Nº 53

Javier ENRIQUEZ FERNANDEZ
Concepción HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY
Araceli LORENTE RUIGOMEZ
Adela MARTINEZ LAHIDALGA

(1511-1520), DE LA JUNTA DE RUAZABAL Y DE LA ALDEA DE BELANDIA. TOMO II.

FUENTES DOCUMENTALES MEDIEVALES DEL PAIS VASCO

EUSKO IKASKUNTZA
SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

SAN SEBASTIAN
1994

INDICE DOCUMENTAL

34

1511 Setiembre 8 Burgos

Juana I ordena que los judíos y moros conversos que vivan en el Señorío de Vizcaya salgan de él en el plazo de seis meses ..... pág. 357.

35

1512 Febrero 25 Orduña

Convenio entre el cabildo eclesiástico de la ciudad de Orduña y los herederos de Ochoa de Arbieto sobre el cumplimiento de los aniversarios de misa del citado Ochoa ..... pág. 359.

36

1512 Agosto 28 Burgos

Juana I otorga un privilegio de juro de heredad de cierto grano a Martín Pérez de Valmaseda, vecino y mercader de Orduña, traspasado (*28-V-1483*) por Ochoa de Guinea, vecino de Salinas de Añana. Incluye la carta de donación del juro por María López de Guinea a su hijo Ochoa (*17-III-1483*) ..... pág. 365.

37

1514 Marzo 13 Orduña

Pedro de Santander, carnicero, vecino de Orduña, solicita a Diego López de Ochandiano, alcalde, el traslado de los privilegios y confirmaciones de las franquezas, libertades, exenciones, etc., de la ciudad. Contiene el privilegio de confirmación de Juana I (*8-VII-1513*) ..... pág. 375.

38

1514 Noviembre 25 Orduña

Juan López de Berrio, vecino de Lendoño de Suso, pide a Diego López de Ochandiano, alcalde de Orduña, una copia certificada de la sentencia arbitraria (*22-V-1452*) del pleito sostenido por la ciudad contra los vecinos del condado de Ayala sobre tránsito de mercaderías, aprovechamiento de pastos y límites .. pág. 379.

39

1515 Febrero 9 Orduña

Diego Fernández de Aguiñaga, procurador de Orduña, solicita al bachiller Pedro Fernández de Arbieto, alcalde, el traslado de una escritura de concierto entre la ciudad y los vecinos de las aldeas del valle sobre el pago del pedido real ..... pág. 398.

40

1515 Julio 23 Burgos

Juana I confirma a Pedro de Velasco de Berberana un albalá de Fernando V (*8-VI-1515*), una escritura de trueque (*3-IV-1464*) y dos cláusulas de testamentos (*12-III-1515 y 1-XII-1502*), por los que se le traspasan cinco mil maravedís de un juro de heredad sito sobre las alcabalas de Orduña ..... pág. 401.

41

1516 Agosto 23 Nazana de Servia

Pedro de Oribe, procurador de la tierra de Ayala, solicita al alcalde Juan Ortiz de Mendieta el traslado de diversos documentos pertenecientes a los pleitos que mantuvieron la villa de Villalba de Losa y la tierra de Ayala sobre términos y pastos en Sierra Salvada ..... pág. 412.

42

1517 Marzo 17 Orduña

Martín Fernández de Arbieto, por sí y por su hermano Sancho de Arbieto, vecinos de Orduña, solicita a Diego López de Ochandiano, alcalde, el traslado de los privilegios y confirmaciones de las franquezas, libertades y exenciones que la dicha ciudad tiene ..... pág. 446.

43

1517 Agosto 6 Sto. Domingo de la Calzada
1518 Junio 25 Monasterio de Sta. Marina (*Orduña*)

Autos del pleito entre la ciudad de Orduña y las aldeas de Aloria y Artomaña sobre jurisdicciones. Contiene dos provisiones de doña Juana y don Carlos (*23-V-1517 y 7-VII-1517*) y la sentencia definitiva ..... pág. 448.

44

1518 Abril 14 Bilbao

Sentencia de la apelación en el pleito entre el cabildo eclesiástico de Orduña y el licenciado Rodrigo Ortiz de Zárate, inquisidor y beneficiado de las iglesias de San Juan de Aloria y San Jorge de Artomaña. Sigue la notificación a las partes .. pág. 460.

45

1518 Noviembre 29 Bilbao

Martín Ibáñez de Ibeyeta, alcalde de Bilbao, ordena a Pedro Martínez de Bilbao la Vieja, escribano, a petición de Iñigo Martínez de Larrea, síndico de la villa, que traslade judicialmente una pragmática de los Reyes Católicos (*24-III-1489*) confirmando un capitulado de Chinchilla (*22-VI-1487*) y un albalá de confirmación de los privilegios de la villa dada por Felipe I (*23-VIII-1506*) ..... pág. 463.

46

1520 Enero 27 Orduña
1520 Marzo 26 Tertanga

Autos en el pleito entre Diego López de Buyana, Lope López de Ochandiano y otros vecinos de Orduña contra los vecinos del lugar de Tertanga por daños causados en las heredades de aquéllos. Contiene un privilegio de Alfonso X (*10-V-1260*) sobre jurisdicción judicial ..... pág. 481.

47

1506 - 1527

Condiciones y ordenanzas de los arrendamientos de los abastos públicos de Orduña ..... pág. 501.

48

1490 Noviembre 15 Orduña
1520 Julio 2 Orduña

Libro de fábrica de la Cofradía de San Juan Bautista ..... pág. 571.

49

1501 Setiembre 29 Orduña
1518 Abril 14 Orduña

Libro de la nómina de los cofrades y cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora Santa María la Antigua de Orduña ..... pág. 643.

50

1484 Abril 20 Orduña

El concejo de Orduña se compromete a guardar los usos y costumbres que las aldeas y Junta de Ruzábal tienen en cuanto al pago de portazgos, repartimientos, nombramiento de montaneros y otros asuntos. Sigue la ratificación del compromiso por parte de Gómez Fernández de Ribamartín, juez (*12-XII-1491*) ..... pág. 665.

51

1484 Setiembre 20 Orduña

Sentencia dada por Pedro Martínez de Mimenza, alcalde de Orduña, regulando el aprovechamiento de montes para la cría de ganado porcino. Sigue la notificación a la Junta de Ruzábal (*21-IX-1484*) ..... pág. 668.

52

1491 Julio 29 Orduña

Acuerdo entre el concejo de Orduña y sus aldeas sobre el uso y disfrute de la Sierra Salvada, Goldecho y otras partes. Sigue la aceptación del acuerdo por parte de la Junta de Ruzábal (*31-VII-1491*) ..... pág. 671.

53

1498 Julio 2 Orduña

Diego López de Paúl, procurador de Orduña, solicita del alcalde una copia autorizada de una real ejecutoria sobre el aprovechamiento de la Sierra Salvada y los límites con Villalba de Losa ..... pág. 674.

54

1516 Mayo 4 Campo de Ruzábal

Capitulado sobre la elección de oficiales, regulación de asambleas y otros asuntos de la Junta de Ruzábal ..... pág. 676.

55

1518 Febrero 27 Orduña
1518 Marzo 4 Orduña

Martín Martínez de Acebedo, alcalde, ordena a Fernando Ortiz de Orúe, escribano, que traslade la escritura de concordia entre la ciudad y el valle de Ayala sobre límites, aprovechamiento de montes, etc., a petición de Juan de Armona, vecino de Belandia ..... pág. 685.

56

1489 Abril 24 y 25 Orduña

Sentencia arbitraria en el pleito entre Belandia de una parte y Mendeica, Arteaga y Aquejolo de la otra, por la que se ratifica una sentencia anterior (*3-XII-1424*) que regulaba la guarda de los montes mancomuneros ..... pág. 691.

57

1494 Junio 6 Orduña

El concejo de Orduña ratifica con las limitaciones y añadidos que indica, a petición de sus aldeas, diferentes sentencias e igualas que habían pasado entre ellas

sobre el aprovechamiento de montes, límites, daños de ganados, etc. Sigue la aceptación (*8-VI-1494*) de la sentencia por parte de la Junta de Ruzábal y la aprobación por el licenciado Vela Núñez de Avila, corregidor de Vizcaya (*11-VIII-1494*) ..... pág. 699.

34

1511 Setiembre 8 Burgos

Juana I ordena que los judíos y moros conversos que vivan en el Señorío de Vizcaya salgan de él en el plazo de seis meses.

A.M.O. Caja n.º 72 - Legajo n.º 1 (*Fol. 12 r.º - 13 v.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sacada en Salinas de Añana el 3 de setiembre de 1584 por Juan Ortiz de Uriarte, a petición de Juan de Urrutia, regidor de Orduña. Letra procesal. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA:

HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY, Concepción et al.: "Colección Documental del Archivo General del Señorío de Vizcaya". San Sebastián, 1986. Págs. 319-321.

Dona Juana, por la graçia de Dios,/ reyna de Castilla, de Leon, de Granada, de/ Toledo, de Galiçia, de Seuilla, de Cordoua, de Murçia,/ de Jaen, de los Algarbes, de Algezira, de Gibraltar,/ de las yslas de Canaria e de las Yndias,/ (*signo*)// (*Fol. 12 v.º*) yslas e tierra firme del mar oçeano, prin/çesa de Aragon, de las Dos Seçilias, de Jerusalen,/ etçetera, archiduquesa de Austria, duquesa/ de Borgonna e de Brabante, condesa de Flandes/ e de Tirol, etçetera, a vos, el mi corregidor e juez de/ residençia que es o fuere de aqui adelan/te, y la junta, procuradores e alcaldes hor/dinarios y de la hermandad de los hijos/dalgo del mi muy noble e muy leal conda/do y senorio de Vizcaia, salud y graçia.

Se/pades que a mi a sido echa relaçion que/ algunas personas de las nuebamente/ conbertidas a nuestra sancta fee catholica/ de judios e moros y linaje de hellos, por/ temor que tienen de la Ynquisiçion/ y por ser hesentos y de ser hidalgos, se an/ pasado y pasan destos mis reinos y seno/rios de Castilla a biuir e morar a algunas/ çiudades, villas y lugares del dicho condado/ y senorio de Vizcaya, e que si no se re/mediase se podrian resçibir algunos dapnos/ e ynconbenientes en mucho desseruiçio/ de Dios y mio; e aora, por parte del dicho/ condado y senorio de Vizcaya me fue supli/cado y pedido por merçed que, acatando los/ muchos seruiçios que el dicho condado e se/norio de Vizcaya me a echo, y por la ynfamia/ que de hello reçiben, mandase que ninguna/ de las dichas personas nuebos, como de moros/ y judios como de linaje de hellos, no se pue/dan abeçindar en ninguna de las dichas çiudades,/ villas y lugares del dicho condado y senorio/ de Vizcaia ni en sus terminos, y si algunos/ vbiese aveçindados los mandase salir/ (*signo*)// (*Fol. 13 r.º*) o que lo probeiese commo la mi merçed fuese./

E yo, acatando lo susodicho y por hebi/tar los dichos escandalos e ynconbenientes/ que se podrian reçresçer y biendo que/ cunple ansi al seruiçio de Dios y mio y a la/ buena espediçion del Sancto Ofiçio de la/ Ynquisiçion, tubelo por bien; por ende, por/ esta mi carta o por su traslado signado de/ escriuano publico mando a uos, el dicho corregidor/ o juez de residençia, o a la junta, procura/dores y

alcaldes del dicho condado y senorio/ de Vizcaya, e a cada vno de vos en vuestros luga/res y juridiçiones, que luego que con ella/ fueredes requeridos fagais en todas y quales/quier personas, ansi de los dichos christianos/ nuebos que se vbieren conbertido de judios/ y moros a nuestra santa fee catholica como/ de linaje de hellos que hestubieren aveçin/dados e bibieren e moraren en quales/quier de las dichas çiudades, villas y luga/res del dicho condado y senorio de Vizcaya,/ que dentro de seis meses primeros seguien/tes que corren del dia questa mi carta/ fuere publicada en adelante se bayan e salgan/ fuera de los dichos lugares y sus terminos e/ que de aqui adelante no se puedan yr a/veçindar e morar en ninguno de ellos, so pena/ de perdimiento de bienes, y las personas a la/ mi merçed; e que lo fagais apregonar publi/camente por las plaças e mercados y otros/ lugares acostunbrados del dicho condado y seno/rio, porque venga a notiçia de todos/ y no pueda pretender ygnorançia; e cun/plais e guardeis e fagais tener y guardar/ (*signo*)// (*Fol. 13 v.º*) e cunplir lo en esta mi carta contenido; e/ que no consintais ni deys lugar que agora/ ni de aqui adelante sean defendidos ni am/parados por ningunas personas, so las penas/ que vosotros de mi parte les pusieredes,/ los quales yo, por la presente, les pongo/ y he por puestas; e si alguna o algunas de las/ dichas personas e otras qualesquier/ fueren, binieren o pasaren en qualquier/ manera contra lo contenido en esta dicha/ mi carta o contra alguna cossa o parte della,/ agais executar en ellos las dichas penas, que/ para lo ansi azer y cunplir y executar/ vos doi poder conplido con todas sus ynçi/dençias y dependençias, mergençias, anexidades/ e conexidades; y los vnos ni los otros/ no fagades ende al, so pena de la mi merçed e de diez/ mill maravedis para la mi camara.

Dada en la çiudad de/ Burgos, a ocho dias del mes de septiembre/ de mill e quinientos e honçe anos.

Yo el rey./

Yo, Juan Ruiz Calzena, secretario de la reyna,/ nuestra sennora, la fiçe escriuir por mandado/ del senor rey, su padre.

Mi magister e pro/tonotarios, Petrus doctor, registrada Juan/ de Triliniz, Castaneda chançiller.//

35

1512 Febrero 25 Orduña

Convenio entre el cabildo eclesiástico de la ciudad de Orduña y los herederos de Ochoa de Arbieto sobre el cumplimiento de los aniversarios de misa del citado Ochoa.

A.M.O. Caja n.º 85 - Legajo n.º 6 (*Fol. 1 r.º - 5 r.º*).

Copia en papel (*310 x 210 mm*), sin fecha, sacada en Orduña por Pedro de Orúe, a petición de Jorge abad de Ochandiano, mayordomo del cabildo. Letra cortesana. Buena conservación.
B. Copia en: Libro copiador de privilegios de la ciudad de Orduña, compulsado en Orduña el 18 de junio de 1771 por Lorenzo de Cueto y Zulueta, escribano y traductor de letras antiguas (*Fol. 90 r.º - 101 v.º*).

(*Cruz*)./ Yn Dey nomine, amen. Sepan quantos esta carta de contrabto e yguala e/ conbenençia vieren commo nos, el cabildo, arçipreste, curas e clerigos/ venefiçiados que somos en las yglesias de la çibdad de Hordunna, que es/ en las (*sic*) diocesis de Calahorra, y estando commo estamos en nuestro ayuntamiento/ e cabildo segund que lo avemos de vso e de costunbre de nos ayuntar,/ seyendo commo somos llamados por canpana tannida para entender/ e negoçiar en las cosas e casos que son cosa (*sic*) tocantes al serbiçio/ de Dios e a la gobernaçion e administraçion de las dichas yglesias, espe/çial e nonbradamente presentes en el dicho cabildo nos, Pero Lopez de/ Murillas e Fernan Saes de Mariaca e Martin Fernandes de Olarte, arçipreste,/ e Juan Saes de Landaçuri e Juan Lopez de Aguinnaga, el mayor de dias, e/ Juan Ortiz de Vrue e Juan de Sant Juan de Aguiniga e Sancho Lopez/ de Aguinniga e Diego Saes de Gamarrache e Martin Martines de Vzquiano e Cle/men Lopez de Ochandiano e Pedro de Varron e Pero Lopez de Durango y/ el bachiller Pero Martines de Azebedo, todos clerigos benefiçiados en las yglesias/ de la dicha çibdad, de la vna parte, e de la otra Diego Lopez de Pavl e/ Juan Saes de Herran e Lope de Arbieto e Garçia de Arbieto e Lope Saes de/ Vscatygui e Martin Lopez de Ochandiano e Juan Martines de Gamiz, todos/ vesinos de la dicha çibdad, en nonbre e commo parientes mas propincos e/ herederos e subçesores legitymos de Ochoa de Arbieto, defunto que Dios/ aya, hijo legitymo que fue de Juan Fernandes de Arbieto e de Juana Lopez/ de Yruleta, su muger legityma, defuntos que Dios aya, vesinos que fueron/ otrosy de la dicha çibdad, para en lo que de yuso en esta dicha carta sera contenido,/ e por nos e cada vno de nos mismos e en voz e en nonbre de todos los otros/ parientes propincos del dicho Ochoa de Arbieto, dezimos que por quanto/ entre nos, anbas las dichas partes, fasta aqui avemos tenido e tenemos/ çierta diferençia sobre razon que al tienpo e sazon que el dicho Ochoa de/ Arbieto, que en santa gloria sea, por virtud de vn prebyllejo que tenia/ del sennor rey don Ynrrique, que santa gloria aya, al tienpo de su fyn e/ muerte, por su testamento e postrimera voluntad obo mandado e mando/ çierta cantydad de maravedis prepetuamente para en cada vn anno al cabildo, ar/çipreste, curas e clerigos desta dicha çibdad que a la sazon de su fyn e muerte/ heran e fuesen dende en adelante, con que le obiesen de dezir en cada vn/ anno para syenpre jamas en la yglesia mayor de la dicha çibdad çiertas misas/ e adnybersarios por su anima e por las animas de sus defuntos.

Sobre/ lo qual se ygualo, sentençio y asento el dicho cabildo, arçipreste, curas/ (*signo*)// (*Fol. 1 v.º*) e clerigos de la vna parte, e de la otra el conçejo, alcalde e regidores e vesi/nos de la dicha çibdad en la forma seguiente: que los dichos arçipreste,/ curas e clerigos que al tienpo e sazon que se ygualo e asento, segund dicho/ es, heran en las dichas yglesias, e los que dende en adelante obiesen de/ ser obiesen e obiesemos de dezir por el anima del dicho Ochoa en cada/ vn anno para syenpre jamas tres misas cantadas, con tres aniversarios/ en los tienpos e dias que acordasen cada anno con los herederos e/ parientes del dicho Ochoa, e mas dos misas rezadas cada semana del/ mundo; e allende de ello, obiesemos de dezir por el anima de Ochoa,/ cada semana del mundo, otras tres misas rezadas, de manera que/ obiesemos de dezir cada semana çinco misas rezadas para syenpre/ jamas, demas e

allende de las tres misas cantadas con tres aniber/sarios en cada vn anno, para lo qual nos fueron dados e aplicados a nos,/ el dicho cabildo, arçipreste e curas e clerigos, dos mill e trezientos maravedis/ para en cada vn anno, de los que el dicho Ochoa de Arbieto dexo por su tes/tamento e prebillejo que tenia, para que los diesen ansy a los curas/ e clerigos que al dicho tienpo e sazon heran commo a los que fuesen e sub/çediesen dende en adelante.

Sobre lo qual vos, los sobredichos parientes/ propincos y herederos del dicho Ochoa, e otros parientes ansymismo pro/pincos del dicho Ochoa, deziades e dezides que nos, los dichos arçipreste/ e curas e clerigos, non hemos cunplido nin cunplimos enteramente lo/ contenido en la sentençia que fue pronunçiada sobre ello entre el dicho cabildo/ y el dicho conçejo de la dicha çibdad, ni hemos dicho las misas e adnibersa/rios segund que por la dicha sentençia se reza; contra lo qual nos, los dichos/ arçipreste, curas e clerigos, hemos dicho e dezimos que en despues de la/ dicha sentençia fue dado sobre ello otro asyento e que non heramos obligados/ a cunplir todo lo contenido en la dicha sentençia ni lo podriamos cunplir/ por nos mismos ni por nuestros subçesores por entero todo lo contenido en la/ dicha sentençia ni seria razon de aver de cunplirlo por los dichos dos mill/ e tresientos maravedis de cada vn anno.

Por ende, por nos quitar de pleytos/ e debates e diferençias que sobre ello se nos podrian recreçer, e para/ dar sobre (*tachado: ello*) todo ello y en todo ello asiento e yguala para agora e/ para syenpre jamas nos, anbas las dichas partes, e cada vno e qualquier de/ nos, los sobredichos, por sy otorgamos e conosçemos por esta presente/ carta que de vna vnion e voluntad e syn premia ni ynduzimiento/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) de persona alguna somos conformados, ygualados e conbenidos nos, los/ sobredichos arçipreste, curas e clerigos de suso nonbrados, con vos, los sobre/dichos e nonbrados parientes del dicho Ochoa, e nos, los sobredichos parientes/ del dicho Ochoa, con vos, los sobredichos arçipreste, curas e clerigos, los vnos/ con los otros e los otros con los otros, en la forma seguiente:

Primera/mente, que nos, los sobredichos arçipreste, curas e clerigos veneficados (*sic*) de suso/ nonbrados e cada vno e qualquier de nos, por nos mismos desde oy dia/ del otorgamiento desta dicha carta en adelante e para syenpre jamas dire/mos tres misas cantadas cada vn anno deste mundo, e cada misa dellas/ con diacono e sudiacono; la primera misa el dia de Sant Mateo, apostol/ e ebangelista, e la otra misa el dia de Santa Maria de agosto, e la otra/ misa el dia de Sant Sabastyan.

E sy por caso las dichas tres misas cantadas/ o alguna dellas no se podieren dezir en los dichos dias de suso declarados/ de cada anno e se estorbaren por la solenidad, ofiçio, festybal de los dichos/ dias o de alguno de ellos, que las ayamos de dezir e se digan cantadas/ y en la forma susodicha el dia mas çercano e primero seguiente de cada/ vn dia de los dichos tres dias de cada anno de suso declarados.

E ansymismo,/ que diremos en cada misa de las dichas tres misas cantadas su responso/ sobre la sepoltura del dicho Juan Fernandes de Arbieto, padre del dicho Ochoa,/ e pornemos su çera y echaremos agua vendita sobre la (*interlineado: dicha*) sepoltura/ del dicho Juan Fernandes de Arbieto.

Yten mas, que diremos, demas e allen/de de las dichas tres misas cantadas e responsos de ellas, dos misas cantadas/ e sesenta misas rezadas por el anima del dicho Ochoa de Arbieto e por/ las animas de sus defuntos en cada vn anno para syenpre jamas, en esta/ manera seguiente: la vna e primera misa cantada, con diacono e sodia/cono, en vn dia e qualquiera que mijor se podiere dezir en la semana de/ Casymodo de cada vn anno, e con ella treynta misas rezadas dentro de/ veynte dias primeros seguientes despues del dicho dia que se dixiere la dicha/ misa cantada, vna en poz de otra fasta que sean acabadas de dezir todas/ arreo, e que se diga la dicha misa cantada todos los clerigos presentes sobre la sepol/tura del dicho Juan Fernandes de Arbieto, poniendo sobre la dicha sepoltura/ vos, los sobredichos parientes del dicho Ochoa de Arbieto, vn bulto commo sy/ el cuerpo fuese presente; e antes de la dicha misa le digamos e diremos/ sus vigilias con nuestras candelas ardientes en las manos, todos y en todo/ el tienpo mientre (*sic*) tanto que se dixieren las dichas vegilias e no mas; e que/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) despues de acabada la dicha misa le digamos e diremos su responso/ sobre la dicha sepoltura e le echaremos su agua vendita.

E la otra/ misa cantada en la forma e manera que la susodicha en cada vn anno/ y en el dia e qualquiera del ochabario de Nuestra Sennora Santa Maria de/ agosto, e sobre la sepoltura de la dicha Juana Lopez de Yruleta, madre/ del dicho Ochoa de Arbieto, e con el bulto susodicho e con las vigilias e/ candelas e responso e solenidad que la otra misa antes desta suso/dicha; e ansymismo que hemos de dezir e diremos las otras treynta misas/ rezadas para ynchimiento de las dichas sesenta misas dentro de otros veynte/ dias primeros seguientes despues del dicho dia que fuere dicha la dicha misa/ cantada, todas arreo fasta que sean acabadas de dezir, vna en poz de otra./

Las quales dichas misas, ansy cantadas commo rezadas, e adniversarios/ e vigilias e cada vna e qualquier dellas e con las solenidades suso/dichas hemos de fazer dezir por razon de los dichos dos mill e tresientos/ maravedis de suso declarados que nos han de dar en cada vn anno para syenpre/ jamas al dicho cabildo e a nos, los sobredichos arçipreste, curas e clerigos,/ e a los que despues de nos y en nuestros lugares subçedieren en la manera/ susodicha que nos, los susodichos cabildo, arçipreste, curas e clerigos, los he/mos de aver e cobrar del conçejo e vesinos de la dicha çibdad por virtud/ del dicho prebillejo, segund que fasta aqui los avemos resçebido e re/cavdado.

De lo qual todo que dicho es e de cada vna e qualquier cosa e parte/ de ello nos, anbas las dichas partes, e cada vna e qualquier de nos, los suso/dichos, nos damos e tenemos e otorgamos por vien contentos e pagados/ e por vien entergados a toda nuestra voluntad cunplida antel escriuano e/ testigos desta carta por quanto es todo justo e conbenible para anbas las dichas/ partes.

Sobre lo qual renunçiamos e partymos de nuestro fabor e ayuda que no/ podamos dezir ni allegar nos ni alguno de nos que en este susodicho/ contrabto y ygualamiento e conbenençia yntrervino (*sic*) dolo ni enganno ni/ ynduzimiento alguno en publico ni en secreto, ni otra hexeçion ni defen/syon justa ni de otra manera alguna contra lo susodicho ni contra cosa/ ni parte alguna de ello en tienpo ni lugar alguno ni por alguna manera; e/ sy lo tal dixieremos o allegaremos que no nos vala. E ponemos nos,/ anbas las dichas partes, e cada vna de nos, la vna parte con la otra e la otra/

con la otra, e prometemos e nos obligamos de aver por firme, rato e/ grato, estable e valedero, agora e todo tienpo del mundo este dicho contrabto/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) e carta de yguala e conbenençia e cada vna e qualquier cosa e parte/ de lo en ella contenido, e que nunca lo contradiremos en cosa ni en parte/ alguna, ni yremos ni vernemos contra ello ni pidiremos restytuçion yn/ yntergund ni de otra manera alguna de ello ni de cosa ni parte alguna de/ ello nos ni alguno de nos ni otro alguno por nos ni por alguno de nos,/ mas antes de lo asy tener e guardar e cunplir e pagar en todo e/ por todo segund e commo dicho es de suso, so pena que cada vna e qual/quier de nos, las dichas partes, que ansy non lo tubiere e guardare e cunpliere/ e pagare pague a la otra parte obediente todas las costas e danos/ e menoscabos que sobre ello se les recreçieren con el doblo.

E otrosy,/ nos, los sobredichos cabildo, arçipreste e curas e clerigos, e cada vno e/ qualquier de nos, prometemos que, demas e allende de lo que a nos/ e a cada vno de nos toca e atanne e tocar e ataner puede para ansy/ tener e guardar e cunplir e pagar todo lo susodicho por nos mismos/ e en todo lo que cunple al poder de todos e cada vno e qualquier/ de nos fuere, e syn ynfinta ni cavtela alguna, procuraremos (*interlineado: y pornemos*) todas nuestras/ debidas fuerças e diligençias para que todos los otros e qualesquier/ curas e clerigos e venefiçiados que entraren en las dichas yglesias e/ subçedieren en los lugares de nos o de qualquier de nos lo tengan e/ guarden e cunplan e paguen ansy e segund e a tan cunplida/mente commo por nos de suso es dicho.

Y porque el escriuano e notario/ por ante quien este dicho contrabto otorgamos es lego e real, e por/ estar commo esta probeydo por ley real que escriuano ni notario/ real alguno no sea osado de fazer contrabto alguno con juramento,/ non puede hazer este dicho contrabto con juramento alguno, prometemos/ de jurar en forma por ante vn notario apostolico este dicho contrabto/ e de tener e guardar e cunplir e pagar todo lo en el contenido e cada/ vna e qualquier cosa e parte dello, e de fazer que los otros curas/ e clerigos venefiçiados que despues de nos o de qualquier de nos sub/çedieren en las dichas yglesias e cabildo e cada vno o qualquier de/ ellos ansymismo lo juren antes e al tienpo que enpretraren o entraren/ en qualquier benefiçio de las dichas yglesias y cabildo de lo ansy tener/ e guardar e cunplir e pagar segund dicho es, so pena que sy ansy/ non lo fizeremos nos e los otros que despues de nos subçedieren en la/ manera susodicha vos quede a salbo a vos, los dichos parientes e/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) herederos del dicho Ochoa de Arbieto el dicho prebillejo para que agays e dis/pongays todo lo que quisyerdes e por vien tubierdes del e de los maravedis/ en el contenidos que a nos, en la manera susodicha, nos aveys de dar por/ razon de lo susodicho e lo dedes e distribuyays por el anima del dicho/ Ochoa en las yglesias e monesterios e con las personas y en la manera/ que quisyerdes e por vien tubyerdes syn otra liçençia ni avtoridad/ alguna e syn que por ello cayays en pena alguna.

E por mas corroba/raçion (*sic*) e firmeza de todo lo susodicho, vien desde aqui por virtud/ desta dicha carta omillmente suplicamos a su sennoria del ylustre/ e muy manifico sennor don Juan de Velasco, obispo de Calahorra e de la/ Calçada, e a todo otro qualquier obpiso (*sic*) e perlado, nuestro subçesor/ de su sennoria que por nos hazer vien e merçed quiera confyrmar/ e confirme este dicho contrabto e ygualamiento e conbenençia e todo/ lo en el contenido, sy confirmaçion requiere, por quanto de todo ello/ redunda e viene serbiçio a Dios, nuestro sennor, e muy grande

vien e/ probecho al dicho cabildo e a nos en su nonbre, e para ello ynterponga/ su muy manifica avtoridad.

Para lo qual todo que dicho es de suso por/ nos, anbas las dichas partes, e por cada vno e qualquier de nos ansy tener/ e guardar e cunplir e pagar nos, los dichos parientes del dicho Ochoa de/ Arbieto, obligamos a nuestras personas e a todos nuestros vienes, ansy muebles/ commo rayzes, avidos e por aver, e nos, los dichos arçipreste, curas e/ clerigos, los espirituales avidos e por aver e no otros algunos.

E nos,/ los dichos parientes del dicho Ochoa de Arbieto, espeçialmente por nos/ mismos e por esta presente carta, rogamos e pedimos e damos todo/ nuestro poder cunplido a todos e qualesquier juezes e justiçias, alcaldes/ e merinos o executores seglares; e nos, los dichos arçipreste e curas/ e clerigos, a los eclesyasticos tan solamente que sean, ansy de la casa/ e corte e chançelleria de la reyna, nuestra sennora, commo de todas las otras/ çibdades, villas e lugares de los sus reynos e sennorios commo de otras/ qualesquier partes ante quien esta dicha carta paresçiere e fuere mos/trada e pedido cunplimiento de justiçia o hexecuçion de ella o de qual/quier cosa o parte de lo en ella contenido; a la jurediçion de los quales nos,/ los dichos parientes del dicho Ochoa, a la de los juezes susodichos seglares/ (*signo*)// (*Fol. 4 r.º*) e no a otra alguna e de cada vno dellos, e nos, los dichos cabildo, arçi/preste, curas e clerigos a la jurediçion eclesyastica de qualquier obispo/ o perlado que seamos, sometemos con nuestras personas e vienes suso/dichos, renunçiando commo espresamente renunçiamos nuestro propio/ fuero e jurediçion e domiçilio para que por todos los remedios del/ derecho nos conpelan e apremien a que lo ansy tengamos e guar/demos e cunplamos e paguemos segund e commo dicho es, e para ello,/ sy nesçesario fuere, entren e tomen de los dichos nuestros vienes en espeçial/ de aquel e qualquier de nos que ansy no lo tubieren e guardaren/ e cunplieren e pagaren e los vendan e rematen en almoneda o/ fuera de ella a buen barato o a malo, syn guardar en ello nin para ello/ termino ni horden de fuero ni de derecho alguno e de los maravedis que/ valieren enterguen e fagan luego entero pago aquel e a qual/quier de nos que del otro de nos lo obiere de aver de todo aquello que/ paresçiere prinçipalmente que es obligado a pagar por lo no querer/ ansy tener e guardar e cunplir e pagar, con mas todas las costas/ e dannos e menoscabos que sobre ello se le obieren recreçido, en la/ tasaçion de las quales espresamente queremos que sea creydo el/ que las obiere de aver por su palabra, llanamente, syn otro juramento/ nin solenidad alguna de derecho de todo vien ansy e a tan cunplida/mente commo sy sobre ello fuese (*tachado: mos*) dada sentençia difinitiba por/ juez conpetente, e la tal sentençia fuese consentyda entre partes e pasada/ en cosa juzgada syn apelaçion alguna e dada a executar.

Sobre/ lo qual renunçiamos que no podamos pedyr ni nos sea dado termino/ ni plazo alguno para dezir e allegar cosa alguna en razon nin/ en contrario de lo susodicho. E otrosy, renunçiamos todas ferias e mer/cados de pan e vino coger e de conprar e de vender, e todas e quales/quier leys e fueros e derechos e vsos e costunbres e hordenami/entos viejos e nuebos, canonicos e çebiles e muniçipales, escriptos/ o por escribir, e toda e qualquier bula e rescrito e consysytuyçion (*sic*)/ y despensaçion apostolica e synodal constytuyda e por constytuyr,/ e toda otra qualquier graçia o perminençia (*sic*) o merçed del papa o de/ rey o de reyna o de otro qualquier sennor o perlado eclesyastyco o/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) seglar, ansy en espeçial commo en general, ganada o por ganar,/ que contra el tenor e forma desta

dicha carta o de qualquier cosa/ o parte della sean o ser puedan, que no nos valan en juyzyo ni fuera/ del, ni sobre ello seamos oydos ni cabidos nos ni alguno de nos/ ni otro alguno por nos ni por alguno de nos, en espeçial renunçia/mos la ley del derecho en que diz que general renunçiaçion de leyes/ que omen faga non bala.

E porque esto susodicho es ansy todo/ verdad e sea fuerte e firme e non venga en duda, otorgamos/ esta dicha carta en la manera susodicha por ante y en presençia/ de Juan de Ripa, escriuano e notario publico, que presente esta/ para esto llamado e rogado, e los testigos de yuso escriptos, al/ qual rogamos que la escriba o faga escribir e sacar del registro/ oreginal, e la sygne de su sygno, e la de a cada vno de nos, los/ susodichos, que menester la obieren para en guarda de su derecho,/ que nos tal la otorgamos e firmamos de nuestros nonbres confor/me a la plematyca (*sic*) de sus altezas.

Que fue fecha e otorgada/ en la dicha çibdad e dentro en la casa e camara del cabildo de las/ dichas yglesias, a veynte e çinco dias del mes de febrero, anno del nasçi/miento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quinientos e doze annos./

A lo qual fueron presentes por testigos, Diego Lopez de Buyana/ e Ruy Dias de Tobalina, vesinos de la dicha çibdad, e Martin de Vidavrre,/ hijo de Pedro de Vidavrre, çapatero, que Dios aya, sacristan e avitan/te en la dicha çibdad.

Los quales dichos arçipreste e curas e clerigos/ e parientes del dicho Ochoa, otorgantes, la firmaron de sus nonbres/ e firmas en el dicho registro oreginal que queda y esta en poder/ de mi, el dicho escriuano, en la forma seguiente:

Petrus Lupi, Fernan/ Saes de Mariaca, Martin Fernandius, arçipreste e vicarius, Juanes Sancius,/ cura e notario apostolico, Juan Lopez, Juan de Vrue, Joanes abad, Sancho/ Lopez, Diego de Gamarrache, Crimen (*sic*) Lopez, Pedro de Varron, Pero Lopez,/ cura, el bachiller Azebedo, Juan Martines, Diego de Pavl, Juan de Herran,/ Garçia de Arbieto, Lope de Arbieto, Lope de Vscatygui, Martin de Ochan/diano.

Ba escripto sobrerraydo o diz cre; y escripto entre reglones/ o diz dicha; e testado o diz antes desta; y escripto entre reglones/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) o diz las, e testado o diz po, e o diz r, o diz suso, vala e non enpesca.

E yo,/ Juan de Rypa, escriuano e notario publico de la reyna,/ nuestra senora, en la su corte y en todos los sus/ reynos e sennorios e del numero de la dicha çiudad, que/ presente fui a todo lo susodicho en vno con los dichos/ testigos, que de ruego e otorgamiento de todos los susodichos/ otorgantes esta dicha carta escrebi en mi regystro/ oregynalmente e de pedimiento de los dichos arçi/preste e curas e clerigos la escrebi e saque del dicho re/gystro en la manera susodicha, e la suscrebi, e/ doy fe que conosco a todos los susodichos ser los/ mismos, e por ende fyz aqui este mio synno a tal,/ en testimonio de verdad.

Juan de Ripa.//

36

1512 Agosto 28 Burgos

Juana I otorga un privilegio de juro de heredad de cierto grano a Martín Pérez de Valmaseda, vecino y mercader de Orduña, traspasado (*28-V-1483*) por Ochoa de Guinea, vecino de Salinas de Añana. Incluye la carta de donación del juro por María López de Guinea a su hijo Ochoa (*17-III-1483*).

A.M.O. Caja n.º 98 - Legajo A (*Fol. 1 r.º - 6 r.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sin fecha, sacada en Orduña por Felipe de Acebedo, a petición de Clemente López de Ochandiano. Letra cortesana. Buena conservación.

En el nonbre de la Santa Trinidad e de la eterna vnidad, Padre e Fijo e Spiritu Sancto/ que son tres personas e vn solo Dios verdadero que bibe e reina por siempre sin/ fin, e de la bienabenturada virgen gloriosa nuestra sennora Sancta Maria, madre de/ nuestro sennor Ihesu Christo, verdadero Dios e verdadero honbre, a quien yo tengo por/ sennora e por abogada en todos los mis fechos e ha onrra e seruiçio suyo, e del/ bienauenturado apostol sennor Santiago, luz e espejo de las Espannas, patron/ e guiador de los reies de Castilla e de Leon, e de todos los otros sanctos e santas/ de la corte çelestial. Quiero que sepan por esta mi carta de prebillegio o por su traslado/ signado de escribano publico todos los que agora son o seran de aqui adelante/ como yo, donna Juana, por la gracia de Dios, reina de Castilla, de Leon, de Granada,/ de Toledo, de Galizia, de Sebilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaen, de los Algarbes, de/ Algezira, de Gibraltal (*sic*), de las yslas de Canaria e de las Yndias, yslas e tie/rra firme del mar oçeano, prinçesa de Aragon e de las Dos Seçilias, de Jherus/alem, archiduqesa (*sic*) de Avstria, duquesa de Borgonna e de Brabante, eçetera,/ condesa de Flandes e de Tirol, eçetera, sennora de Vizcaia e de Molina, eçete/ra, vi vna carta de renunçiaçion con otra carta de renunçiaçion e donaçion/ en ella ynserta, signadas de escribanos publicos, fecha en esta guisa:

Muy altos/ e muy poderosos prinçipes rei e reina, nuestros sennores. Buestro vmil serbidor/ Ochoa de Guinea, vezino de la billa de Salinas de Annana, con vmil e debida/ reberençia beso las reales manos de buestras altesas e me encomiendo/ en vuestra real sennoria e merçed, a la qual plega saber que Ochoa Sanches/ de Guinea, mi avuelo, que Dios aia, tenia de vuestras altezas por merçed de cada/ vn anno por juro de heredad para siempre jamas, para si e para sus herederos/ e subçesores que lo suio ouieren de aber e de heredar, diez e nuebe fanegas e qua/tro çelemines e medio e vn quartillo de trigo e treinta fanegas e media e qua/tro çelemines e medio de çebada, situadas e puestas por salbado por buestra car/ta de prebillegio sennaladamente en las rentas de las buestras alcabalas de/ la çiudad de Hordunna; con facultad en la dicha renta o en otras qualesquier/ rentas de las vuestras cibdades e villas e lugares de los buestros reinos e se/ (*signo*)// (*Fol. 1 v.º*) nnorios, donde lo el e sus herederos e subçesores lo quisieremos aver e tomar e

nonbrar;/ e para los poder vender e enpennar e trocar e canbiar e donar e traspasar e en/ajenar e fazer dellos e en ellos como de cosa suia propia con todas e qualesquier/ personas que el quisiese e por bien tobiese.

De las quales dichas (*tachado: çinquenta*) (*interlineado: treinta*) fanegas e tres/ çelemines e vn quartillo de trigo e çebada, por fin e muerte del dicho Ochoa Sanches,/ mi ahuelo, heredo Mari Lopez de Guinea, mi legitima madre, hija del dicho Ochoa/ Sanches de Guinea, asi como su legitima heredera, quatro fanegas e dos çelemines e me/dio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio de çebada de todo el/ dicho pan, de las quales vuestra alteza le fizo merçed por su carta de pribillegio que/ sobrello le mando dar, porque las otras treinta fanegas e media e quatro çelemines/ e vn quartillo heredo Mari Sanches de Guinea, nieta del dicho Ochoa Sanches de Gui/nea, mi ahuelo, e despues, por donaçion, çesion e traspasaçion que la dicha Ma/ri Lopez de Guinea, mi madre, me hizo, yo oue e herede della las dichas quatro ha/negas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines/ e medio de çebada; el tenor e forma de la qual dicha donaçion e traspaso, sig/nado de Sancho Rodrigez (*sic*) de Medina, escribano por ante quien paso, es fecho/ en esta guisa:

Sepan quantos esta carta de donaçion bieren como yo, Mari Lopez/ de Guinea, muger que fui de Juan Martinez de Tertanga, que Dios haia, vezina que/ soi en el lugar (*interlineado: de*) Trexueda ques en Lacozmonte, no seyendo engannada ni yndu/zida nin apremiada por persona alguna, mas de mi propia buena boluntad e al/bedrio, estando en mi bueno, puro, sano seso e entendimiento e en mi buena dis/pusiçion, conzco (*sic*) e otorgo por esta carta que fago çesion e donaçion pura,/ perfeta e non rebocable, ques dicha entre bibos, a bos, Ochoa de Guinea, mi/ hijo, que presente estades, para agora e para siempre jamas, e para bos e pa/ra buestros herederos e subçesores e para quien vos quisierdes e por bien to/bierdes de tododas (*sic*) las fanegas e çelemines e medios çelemines e quartillos/ e medios quartillos de pan, trigo e çebada que ha mi pertenesçe e pertenesçer/ debe, asi por herençia de Ochoa Sanches de Guinea, mi sennor padre, que Dis (*sic*)/ aia, como por prebillegio que del dicho pan, trigo e çebada tengo de los sennores/ rei e reina, nuestros sennores, como en otra qualquier manera e por qual/quier razon e causa que sea o ser pueda, e yo he e tengo en la çiudad de/ Hordunna situadas por el dicho prebillegio de los dichos sennores rei e reina, del/ qual byen asi bos fago donaçion e lo çedo e traspaso en bos, el dicho Ochoa,/ mi hijo, con las firmeza e facultades en el dicho pribillegio contenidas, asi/ e segund que lo yo e (*sic*) tengo de los dichos sennores rei e reina.

La qual dicha/ donaçion bos fago de las dichas fanegas de pan, trigo e çebada, çelemines/ e medios çelemines, quartillos e medios quartillos e del dicho prebillegio con/ todas sus firmezas, vsos e costunbres e pertenençias, quantas han e ha/ver deben de fecho e de derecho en qualquier manera que les pertenesca,/ la qual dicha donaçion bos fago a bos, el dicho Ochoa, mi hijo, de todas las dichas/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) fanegas de pan, quartillos e medios quartillos, çelemines e medios clemines (*sic*) de trigo/ e çebada e del dicho pribillegio de mi propia, buena e libre boluntad, como susodicho es,/ e por cargo e gran cargo que de vos tengo.

E desde oy dia en adelante que esta/ carta es fecha e otorgada me parto e quito e desapodero e desamparo/ de todo el derecho e açion e demanda e propiedad e posesion e casi posesion/ e sennorio que yo he e me pertenesçe e pertenesçer deve en las dichas fanegas de/ pan e çelemines e medios clemines e quartillos e medios quartillos de trigo e çe/bada que yo he e tengo e poseo e me pertenesçen por birtud de la dicha he/rençia del dicho Ochoa Sanches, mi sennor e padre, e del dicho pribillegio que dello/ tengo en qualquier manera e por qualquier razon e titulo que sea o ser pue/da, general y vniuersal, que sea onoroso o lucrabo (*sic*), e lo çedo e do e dono e tras/paso todo e cada vna cosa e parte dello en vos, el dicho Ochoa, mi hijo, para que des/de oi dia en adelante que esta carta es fecha sean todas las dichas fanegas/ de pan, çelemines e medios çelemines, quartillos e medios quartillos de trigo/ e çebada, e el dicho pribillegio segun que a mi pertenesçe e cada cosa e par/te dello e de todo ello de vos, el dicho Ochoa de Guinea, mi hijo, libres e quitos/ e desenbargados para que los podades vender e traspasar e donar e tro/car e canbiar e enajenar a quien quiseredes (*sic*) e por bien tobieredes e fazer de/ hellas e en ellas e de cada cosa e parte dellas, vos o vuestros herederos e sub/çesores e quien de vos las obiere en qualquier manera e por qualquier ra/zon, todo lo que quisieredes e por bien touieredes, asi como de vuestra cosa pro/pia, libre e quita e desenbargada.

E con esta carta e por ella vos do e entrego/ la posesion e tenençia velcasi de todas las dichas fanegas e medias fanegas,/ çelemines e medios çelemines, quartillos e medios quartillos de trigo e çe/bada, e el dicho pribillegio que dello tengo e de cada cosa e parte dello; e me/ constituio de todas las dichas fanegas e medias fanegas, çelemines e medios/ çelemines, quartillos e medios quartillos de trigo e çebada e prebillegio/ e cada cosa e parte dello por posedora de vos, el dicho Ochoa de Guinea,/ mi hijo, e para bos e en buestro nonbre; e vos doi poder cunplido para que/ podades entrar e tomar la tenençia e posesion de todas las dichas fane/gas e medias fanegas, çelemines e medios çelemines, quartillos e medios/ quartillos de trigo e çebada por bos mismo e por quien vos quisierdes e por/ vien tobierdes sin mandado e liçençia de juez nin de alcalde nin de merino/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) nin de algazil (*sic*) nin de otro ofiçial qualquier que sea, para lo qual todo vos fago/ procurador (*tachado: de*) (*interlineado: en*) vuestra cosa e causa propia. La qual dicha donaçion, çesion e traspa/saçion pongo de vos nunca reuocar, avnque me seades desagradesçido/ ni aunque cometades contra mi o contra otra persona qualquier que sea/ cosa alguna, porque segun derecho vos pudiese reuocar la dicha donaçion./

E otrosi, pongo convusco, el dicho Ochoa de Guinea, mi hijo, de vos fazer sa/na e libre e quita e desenbargada esta dicha donaçion e las dichas fane/gas e medias fanegas, çelemines e medios çelemines, quartillos e medios quar/tillos de trigo e çebada e el dicho priuillegio de qualquier persona o perso/nas de qualquier lei, estado e condiçion que sea o ser pueda que vos lo de/mandaren o enbargaren o contrallaren cada e quando fuere requerida/ en tienpo o en forma devida de derecho, o no en tienpo ni en forma devi/da de derecho, so pena que vos peche el valor de todas las dichas fanegas/ e clemines e medios çelemines e quartillos e medios quartillos de trigo e çe/vada e del dicho prebillegio con el doblo e con mas todas las costas e dapnos/ e menoscabos e ynterese que por ende se bos recresçieren, por pena o por/ postura e por nonbre de ynterese conbençional avenido que convusco, el/ dicho Ochoa, mi hijo, e con vuestros herederos e subçesores e con quien de vos/ obieren e heredaren las dichas fanegas e medias fanegas, çelemines e medios/ çelemines, quartillos e medios quartillos de trigo e çebada e previllegio/ o qualquier

cosa o parte dellos pongo; e la pena, pagada o non pagada, toda/via que sea firme esta dicha donaçion e traspaso, e vos fago çiertas e sa/nas las dichas fanegas e medias fanegas e çelemines e medios çelemines/ e quartillos e medios quartillos de trigo e çebada e prebillegio e cada/ cosa e parte dello, e tome el pleito e los pleitos e la boz por vos e a mis pro/pias espensas e costas e misiones, e vos saque a paz e a salbo e sin da/nno a vos e a quien de vos heredare las dichas fanegas e medias fanegas,/ çelemines e medios çelemines, quartillos e medios quartillos de trigo e çeba/da e previllegio o parte dello.

Para lo qual todo esto que dicho es en esta/ carta se contiene mejor atener e guardar e conplir e pagar en todo/ e en cada cosa e parte dello yo, la dicha Mari Lopez, obligo a mi mesma/ e a todos mis bienes e de los dichos mis herederos e subçesores; e demas desto/ que dicho es, en esta carta se contiene, renunçio e parto de mi e de mis he/rederos e subçesores toda lei e todo fuero e todo derecho escrito e non/ escrito e toda carta de merçed e previllegio de reina e de otro sennor/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) o sennora qualquier que sea, e todas ferias de pan e vino coger, e todas ferias e mercados/ privillegiados o non priuillejados, e todo vso e toda costunbre vsada o por vsar, e to/das otras buenas razones e exeçiones e defensiones que me puedan e deuan apro/vechar contra lo contenido en esta carta e contra parte dello, e la lei en que dize que/ general renunçiaçion non vala, e otrosi, la lei del senatus consultus Valiano ques en/ aiuda de las mugeres en todo segun que en ella se contiene, siendo çertificada por/ el presente escribano.

E porque esto sea firme e non benga en duda otorgue esta car/ta de donaçion, (*interlineado: çesion*) e traspaso ante Sancho Rodriguez, escriuano de nuestro sennor/ el rei e su notario publico en la su corte e en todos los sus reinos e sennorios, que/ presente esta, al qual rogue que la escriuiese o fiziese escreuir e la signase con su/ signo e a los presentes que sean dello testigos.

Que fue otorgada e fecha esta dicha carta de/ donaçion, çesion e traspaso en el lugar de Atiega, a diez e siete dias del mes de março, anno/ del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e ochenta e tres annos./

A lo qual fueron presentes por testigos, rogados e llamados para lo que dicho es, Lo/pe Sanches de Atiega e Juan, su hijo, e Pero Sanches de la Hoz, vezinos de la dicha ui/lla de Salinas de Hannana, e otros.

Va escrito entre renglones o diz dicho, e o/ diz de trigo e çeuada, non le enpezca.

E yo, Sancho Rodriguez de Medina, es/criuano publico susodicho del dicho sennor rei, que fui presente a todo lo que dicho es/ en vno con los dichos testigos e por otorgamiento de la dicha Mari Lopez de Guinea, esta/ carta de donaçion escreui e por ende fize aqui este mio signo en testimonio de ver/dad.

Sancho Rodrigez.

E muy altos sennores, si a vuestra alteza pluguiese, por/ mi querria renunçiar e traspasar, e por la presente renunçio e traspaso, en/ Martin Perez de Valmaseda, mercadero, vezino de la çiudad de Hordunna, las dichas/ quatro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos/ clemines e medio de çebada en el dicho Martin Perez para que lo aia e liebe e tenga/ desde oi dia de la fecha deste traspaso e renunçiaçion en adelante por juro/ de heredad para sienpre jamas cada vn anno, para si e para sus herederos e subçeso/res, e con las mismas facultades e vinculos e firmeças que la dicha Mari Lopez, mi ma/dre, las tenia e heredo del dicho Ochoa Sanches de Guinea, su padre e mi avelo (*sic*), e por/ quanto yo ge las vendi por çierta quantia de maravedis que por ello me dio e pago pa/ra conprar e quitar otras cosas e heredades que rentan tanto e mas quel/ dicho pan bale.

Por ende, muy altos sennores, suplico a vuestra real sennoria ple/ga de mandar fazer merçed al dicho Martin Perez de las dichas quatro fanegas/ e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio/ de çebada e ge las mandar (*tachado: an*) situar e poner por salbado en la (*sic*) dichas ren/tas de las dichas alcaualas e pedido de la dicha çiudad de Hordunna con las/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) mismas facultades e vinculos e firmeças que la dicha Mari Lopez, mi madre, las/ tenia, e yo despues della las tengo por virtud de la dicha donaçion e traspaso,/ ca yo, por la presente, ge lo renunçio e traspaso plaziendo a vuestra alteza.

(*Interlineado: En firmeça*) de lo/ qual otorgue esta suplicaçion, renunçiaçion e traspaso ante el escribano e notario/ publico e testigos de yuso escritos, al qual dicho escribano rogue que lo escriuiese o fi/ziese escreuir e lo signase de su signo e lo diese al dicho Martin Perez de Valmaseda.

Que/ fue fecha e otorgada esta suplicaçion, traspaso e renunçiaçion en la dicha çiudad/ de Hordunna, a veinte e ocho dias del mes de maio, anno del nasçimiento de nuestro saluador/ Ihesu Christo de mill e quatroçientos e ochenta e tres annos.

De lo qual fueron testigos/ presentes, rogados e llamados espeçialmente para lo que dicho es, Sancho Martines/ de Harias e Pero Lopez de Quincoçes e Joan de Arias, vezinos de la dicha çiudad de Hor/dunna.

Va escrito entre renglones o diz en, non le enpezca e vala.

E yo, Sancho/ Velas de Liendo, escriuano de nuestros sennores el rei e la reina e su notario publi/co en la su corte e en todos los sus reinos e sennorios, que fui presente a todo lo que suso/dicho es en vno con los dichos testigos, e a ruego e otorgamiento del dicho Ochoa de Guinea/ esta suplicaçion, renunçiaçion e traspaso escreui en la manera que dicha es,/ que va escrito en estas çinco hojas de papel de quarto de pliego con esta en que/ va mi signo, e en fin de cada plana va sennalado de vna rublica (*sic*) de las de mi non/bre.

Va en esta suscriçion ynterliniado o diz en vno con los dichos testigos,/ vala.

E por ende fiz aqui este mio signo a tal en testimonio de verdad.

Sancho Velas./

Agora, por quanto por parte de vos, el dicho Martin Perez de Valmaseda, mercade/ro, vezino de la dicha çiudad de Hordunna, me fue suplicado e pedido por merçed/ que abiendo por buena, çierta, firme e valedera para agora e para sienpre jamas/ la dicha carta de renunçiaçion con la dicha (*tachado: carta de renunçiaçion con la dicha*)/ carta de donaçion en ella ynserta, que todo suso va encorporado, en quanto/ toca e atanne a quatro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fane/gas e media e dos çelemines e medio de çebada de juro, medido por la medida/ vieja que se solia vsar antes de la ordenança que fue fecha de la medida/ nueba que agora se usa, o de la medida nueba a su respeto, que por virtud/ de todo ello auedes de auer vos mandase dar mi carta de preuillegio para/ que las haiades e tengades de mi por merçed en cada vn anno por juro de heredad/ para sienpre jamas, para bos e para vuestros herederos e subçesores despues de/ vos e para aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren causa, saluadas/ sennaladamente en las alcaualas de la çiudad de Hordunna, que es e entra/ en la merindad de Castilla Uieja, donde la dicha Mari Lopez de Guinea, fi/ja del dicho Ochoa Sanches de Guinea e muger que fue de Joan Martinez/ (*signo*)// (*Fol. 4 r.º*) de Tertanga, primeramente las tenia saluadas; e para que los arrendadores e fieles e co/gedores e otras qualesquier personas que han cogido e recaudado e cogen e reca/udan e han e ovieren de coger e de recaudar en renta o en fieldad o en otra/ qualquier manera las dichas rentas de las dichas alcaualas de la dicha ciudad de Hor/dunna este presente hanno de la data desta mi carta de priuillegio, e dende en adelante/ en cada vn anno para siempre jamas, de los maravedis que han rendido e montado e va/lido e rendieren e montaren e valieren las dichas rentas conpren las dichas qua/tro fanegas e dos clemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e me/dio de çebada, medido por la dicha medida vieja que se solia vsar antes de la hordenan/ça de la dicha medida nueba o de la dicha medida nueba a su respeto, como dicho es,/ e vos las den e paguen e recudan e fagan dar e pagar e recudir con ellas a bos, el/ dicho Martin Perez de Valmaseda, e despues de vos a los dichos vuestros herederos e sub/çesores e aquel o aquellos que de vos o dellos ovieren causa por el mes de agosto/ deste dicho presente hanno e dende en adelante por el mes de agosto de cada vn anno/ para sienpre jamas.

E por quanto se falla por los mis libros e nominas de las mer/çedes de juro de heredad e de lo saluado de maravedis en como la dicha Mari Lopez de/ Guinea, hija del dicho Ochoa Sanches de Guinea, e Maria de Guinea, nieta del dicho/ Ochoa Sanches de Guinea, avian e tenian por merçed en cada vn anno por juro/ de heredad para sienpre jamas para hellas e para sus herederas e subçesores des/pues dellas, e para aquel o aquellos que dellas ouiesen causa, diez e nuebe fa/negas e çinco çelemines e vn quartillo de trigo e veinte e nuebe fanegas e hon/ze çelemines e vn quartillo de çebada de la medida vieja que se solia vsar/ antes de la hordenança de la dicha medida nueba que se agora vsa o de la/ medida nueba a su respeto, para que le fuesen pagadas en el mes de agosto/ de cada vn anno de donde son e dependen las dichas quatro fanegas e dos çe/lemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio de/ çebada, conviene a saber: la dicha Mari Lopez de Guinea, las dichas quatro/ fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çele/mines e medio de çebada, e la dicha Mari Sanches de Guinea, nieta del dicho Ochoa/ Sanches de Guinea, quinze fanegas e dos çelemines e medio e vn quartillo/ de trigo e veinte e tres fanegas e dos çelemines e tres quartillos de çebada,

que/ son las dichas diez e nuebe fanegas e çinco çelemines e vn quartillo de/ trigo e veinte e nuebe fanegas e honze çelemines e vn quartillo de çe/bada, por carta de previllegio del rei don Fernando, mi sennor e padre,/ e de la reina donna Ysabel, mi sennora madre que santa gloria aya,/ escrita en pargamino de cuero e sellada con su sello de plomo e librada/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) de los sus contadores maiores, dada en la çiudad de Toledo, a diez e siete dias del mes de he/brero del anno pasado de mill e quatroçientos e ochenta annos, con facultad de los poder/ vender e dar e donar e trocar e canbiar e enajenar e fazer dellas e en ellas todo lo/ que quisiesen e por vien tobiesen con yglesias e monesterios e personas de horden e de/ religion, e con otras qualesquier personas e vnibersidades e cofradias, tanto que lo/ non pudiesen fazer con persona de fuera destos mis reinos sin mi liçençia e espeçial man/dado, de las quales dichas diez e nuebe fanegas e çinco çelemines e vn quartillo de trigo e ve/ynte e nuebe fanegas e honze çelemines e vn quartillo de çebada la dicha reina, mi senno/ra madre, les obo fecho e fizo merçed por vn su albala firmado de su nonbre fecho/ a quinze dias del mes de junio del anno pasado de mill e quatroçientos e setenta e nu/ebe annos, por quanto las obieron de aver e les pertenesçio por el testamento del/ dicho Ochoa Sanches, padre de la dicha Mari Lopez, por donde dexo por sus herederos/ a la dicha Mari Lopez de Guinea, su hija, e Maria de Guinea e Garçia de Guinea, sus nietos,/ hijos de Martin de Guinea, su hijo.

E porque el dicho Garçia de Guinea, siendo de poca hedad,/ fallesçio desta presente uida, auia pertenesçido a las dichas Mari Lopez e Maria Sanchez/ las dichas diez e nuebe fanegas e çinco çelemines e vn quartillo de trigo e veinte/ e nuebe fanegas e honze çelemines e vn quartillo de çebada, las quales son e dependen/ de las diez cargas e siete çelemines e medio de trigo e diez e siete cargas e siete çele/mines de çebada, contando por cada carga quatro fanegas, medidas por la dicha medida vie/ja que se solia vsar antes de la hordenança que fue fecha de la medida nueba, quel/ dicho Ochoa Sanches de Guinea e Martin Sanches de Guinea, su sobrino, vezinos de la dicha/ çiudad de Hordunna, tenian del sennor rei don Juan, mi hauelo, que sancta gloria aia, por mer/çed en cada vn anno por juro de heredad para sienpre jamas cada vno dellos, la mei/tad para ellos e para sus herederos e subçesores despues dellos e para aquel o aque/llos que dellos obiesen causa, sabadas (*sic*) en las dichas alcaualas de la dicha çiudad de Or/dunna por carta de preuillegio del dicho sennor rei don Juan, mi hauelo, dada tres dias/ de nobienbre del anno pasado de mill e quatroçientos e çinquenta e tres hannos, confir/mada por el sennor rei don Enrrique, mi tio; de las quales el dicho sennor rei mi aue/lo les obo fecho e fizo merçed por vn su aluala firmada de su nonbre, fecho tres/ dias de setienbre del dicho anno de çinquenta e tres por renunçiaçion que dellas/ le fizo Alonso Perez de Biuero, contador maior que fue del dicho sennor rei don Ju/an, mi hauelo, que las primeramente tenia salbadas por prebillegio en las alca/ualas de la villa de Requena, que es en el obispado de Quenca, con las facul/tades susodichas.

E como por virtud de la dicha carta de renunçiaçion, con/ la dicha carta de donaçion en ella ynserta, que de suso va encorporada/ e de la lei e hordenança fecha por el dicho sennor rei don Enrrique, mi tio que/ sancta gloria aia, el anno pasado de mill e quatroçientos e sesenta e dos/ hannos, que sobre esto dispone, se quitaron e testaron de los dichos mis libros/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) e nominas de las merçedes de juro de heredad a la dicha Mari Lopez de Guinea las dichas/ quatro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemi/nes e medio de çebada de juro que asi en ellos tenian asentadas, saluadas en las/ dichas rentas de

suso nonbradas e declaradas, e se pussieron e asentaron en ellos/ a bos, el dicho Martin Perez de Valmaseda, para que las haiades e tengades de mi por merçed en/ cada vn anno por juro de heredad para sienpre jamas para bos e para los dichos vuestros here/deros e subçesores, e para aquel o aquellos que de vos o dellos ovieren causa, saluadas en/ las dichas rentas de suso nonbradas e declaradas e con las facultades susodichas.

E otro/si, por quanto por vuestra parte fue dada e entregada a los mis contadores mayores la/ dicha carta de preuillegio oreginal de los dichos reies, mis sennores padres, que las dichas/ Mari Lopez e Maria Sanches tenian del dicho pan, cada vna dellas de la quantia de/ suso declarada, para que la ellos rasgasen, la qual ellos rasgaron e quedo rasga/da en poder de los mis ofiçiales de los dichos libros; por ende yo, la sobredicha reina donna/ Johana, por fazer vien e merçed a vos, el dicho Martin Perez de Valmaseda, touelo por vien e he por/ buena, çierta, firme e valedera para agora e para siempre jamas la dicha carta de renunçia/çion con la dicha carta de donaçion en ella ynserta que de suso va encorporada e todo lo en/ ella contenido en quanto toca e atanne a las dichas quatro fanegas e dos çelemines e medio/ de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio de çebada que por virtud della/ avedes de auer; e tengo por vien e es mi merçed que las haiades e tengades de mi por/ merçed en cada vn anno por juro de heredad para sienpre jamas, para vos e para los dichos/ vuestros herederos e subçesores despues de vos, e para aquel o aquellos que de vos o dellos/ ovieren causa, saluadas en las dichas rentas de suso nonbradas e declaradas e con las fa/cultades e segun e por la forma e manera que de suso en esta dicha mi carta de pre/villegio se contiene e declara.

Por la qual o por el dicho su traslado signado como dicho es,/ mando a los dichos arrendadores e fieles e cogedores e otras qualesquier personas/ que han cogido e recaudado e han e houieren de coger e de recaudar en renta/ o en fieldad o en otra qualquier manera las dichas rentas de las dichas alcaualas de/ la dicha çiudad de Ordunna, que de los maravedis que han montado e rendido e valido e mon/taren e rendieren e valieren las dichas rentas este dicho presente anno e dende en ade/lante en cada vn anno para siempre jamas conpren las dichas quatro fanegas e dos/ çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio de çe/bada, medido por la dicha medida vieja que se solia vsar antes de la hordenança/ de la dicha medida nueba, o de la dicha medida nueba a su respeto, como dicho es, en el/ mes de agosto deste dicho presente hanno e dende en adelante por el mes de agos/to de cada vn anno para sienpre jamas; e que vos las den e paguen e recudan/ e fagan dar e pagar e recudir con ellas a vos, el dicho Martin Perez de Valmaseda,/ e despues de vos a los dichos vuestros herederos e suçesores despues de vos e aquel/ (*signo*)// (*Fol. 5 v.º*) o aquellos que de uos o dellos ovieren causa o al que lo obiere de recaudar por vos o por/ ellos por el dicho mes de agosto deste dicho presente hanno, e dende en adelante por el dicho/ mes de agosto de cada vn anno para sienpre jamas; e que tomen vuestras cartas de/ pago, e despues de vos de los dichos vuestros herederos e subçesores despues de vos,/ e de aquel o aquellos que de vos o dellos ovieren causa o del que lo oviere de reca/udar por vos o por ellos.

Con las quales e con el traslado desta dicha mi carta de preui/llego signado como dicho es, mando a los mis arrendadores e recaudadore (*sic*) mayores,/ tesoreros e reçetores que son o fueren de las rentas de las alcabalas del partido/ donde entra e con quien anda en renta de alcaualas la dicha çiudad de Hordunna,/

que resçiban e pasen en cuenta a los dichos arrendadores e fieles e cogedores/ de las dichas rentas este dicho presente anno e dende en adelante en cada vn anno pa/ra sienpre jamas las dichas quatro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis/ fanegas e media e dos çelemines e medio de çebada.

E otrosi, mando a los mis con/tadores maiores de las mis cuentas e a sus lugarestenientes que agora son o seran/ de aqui adelante, que con los dichos recaudos resçiban e pasen en cuenta a los/ dichos mis arrendadores e recaudadores mayores, tesoreros e reçetores este di/cho presente anno e dende en adelante en cada vn anno para sienpre jamas las dichas qua/tro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e me/dio de çebada, porque como quier que es saluado el dicho pan les han de ser resçe/bido en cuenta segund las leyes e condiçiones del quaderno nuebo de alcaba/las.

E si los dichos arrendadores e fieles e cogedores e las otras personas de las dichas/ rentas de suso nonbradas e declaradas non dieren ni pagaren nin quisieren dar/ nin pagar a vos, el dicho Martin Perez de Valmaseda, e despues de vos a los dichos vuestros he/rederos e subçesores despues de vos, e aquel o aquellos que de vos o dellos obieren/ causa o al que lo oviere de recaudar por vos o por ellos las dichas quatro fanegas e dos/ çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e medio de çebada/ de juro de la dicha medida, segund dicho es, este dicho presente anno e dende en ade/lante en cada vn anno para sienpre jamas a los dichos plazos e segun dicho es, por esta/ dicha mi carta de priuillegio, o por el dicho su traslado signado como dicho es, mando/ e doi poder cunplido a todas e qualesquier justiçias, asi de la mi casa e corte/ e chançilleria como de todas las çiudades e villas e lugares de los mis reinos/ e sennorios, e cada vno e qualquier dellos en su jurisdiçion que sobre ello fue/ren requeridos, que fan (*sic*) e manden fazer en los dichos arrendadores e fieles e co/gedores de las dichas rentas e en los fiadores que en ellas obieren dado e dieren e en/ sus vienes todas las execuçiones, prisiones, ventas e remates de bienes e todas/ las otras cosas e cada vna dellas que conbengan e menester sean de se fazer/ (*signo*)// (*Fol. 6 r.º*) fasta tanto que vos, el dicho Martin Perez de Balmaseda, e despues de vos los dichos vuestros herederos/ e suçesores despues de vos, e aquel o aquellos que de vos o dellos ouieren causa o el que lo/ obiere de recaudar por vos o por ellos, seades e sean contentos e pagados de las dichas/ quatro fanegas e dos çelemines e medio de trigo e seis fanegas e media e dos çelemines e me/dio de çebada de la dicha medida este dicho presente hanno e dende en adelante en ca/da vn anno para sienpre jamas, con mas las costas que a su culpa ovieredes fecho e fizi/eredes en los cobrar, que yo, por esta dicha mi carta de preuillegio o por el dicho su tras/lado signado como dicho es fago sanos e de paz los bienes que por esta razon fueren ven/didos e rematados a quien los conprare para agora e para sienpre jamas; e los vnos/ nin los otros non fagades ni fagan ende al por alguna manera, so pena de la mi merçed/ e de quinientos maravedis para la mi camara a cada vno por quien fincare de lo asi fazer e con/plir.

E demas, mando al ome que les esta dicha mi carta de preuillegio o el dicho su traslado/ signado de escribano publico mostrare que los enplaze que parescan ante mi en la mi/ corte, doquier que yo sea, del dia que los enplazare fasta quinze dias primeros sigui/entes, so la dicha pena, so la qual mando a qualquier escribano publico que para esto/ fuere llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio signado con su signo por/que yo sepa en como se cunple mi mandado. E desto vos mande

dar e di esta mi/ carta de preuillegio escrita en pargamino de cuero e sellada con mi sello de/ plomo pendiente en filos de seda a colores e librada de los mis contadores mayo/res e de otros ofiçiales de mi casa.

Dada en la çiudad de Burgos, a beinte e ocho/ dias del mes de agosto, anno del nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e qui/nientos e doze annos.

Mayordomo, Rodrigo de la Rua, Rodrigo de la Rua, no/tario, chanciller.

Yo, Periannes, notario del reino de Castilla, lo fiz es/creuir por mandado de la reina, nuestra sennora.

Nero de Somonpians (*sic*), Cristo/bal Suars (*sic*), Conçalo (*sic*) Bazquez.

Por chançiller, bacus (*sic*) de Leon.

Ba borrado o diz ço,/ e o diz carta de renunçiaçion con la dicha, e o diz de de; ba escrito entre ren/glones do diz en, no enpezca.//

37

1514 Marzo 13 Orduña

Pedro de Santander, carnicero, vecino de Orduña, solicita a Diego López de Ochandiano, alcalde, el traslado de los privilegios y confirmaciones de las franquezas, libertades, exenciones, etc., de la ciudad. Contiene el privilegio de confirmación de Juana I (*8-VII-1513*).

A.M.O. Caja n.º 97 - Legajo B-1 (*Fol. 32 r.º; 40 r.º; 43 v.º - 45 v.º*).
Original en papel (*310 x 210 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.
B. Copia incompleta sacada en Orduña el 17 de marzo de 1517 por Juan de Múgica, en: Caja n.º 97 - Legajo B-1 (*Fol. 27 r.º - 28 r.º*).
C. Copia simple incompleta sacada en Orduña el 21 de marzo de 1530 por Juan de Múgica, en: Caja n.º 97 - Legajo B-1 (*Fol. 70 v.º - 71 v.º*).

En la noble e leal çibdad/ de Hordunna, que es camara de/ Vizcaia, a treze dias del mes de março, anno del nasçimiento de/ nuestro sennor Ihesus Christo de mill e quinientos e catorçe/ annos, ante el virtuoso senor Diego Lopez de Ochandiano, alcalde hordinario en la/ dicha çibdad por la reyna donna Juana, nuestro (*sic*) sennora, estando el dicho sennor alcalde/ en conçejo e ajuntamiento en vno con los regidores de la dicha çibdad segund que lo/ an de vso e de costunbre de se ajuntar, y en presençia de mi, Martin de Aguiniga (*sic*),/ escribano de la reyna, nuestra senora, e del numero de la dicha çibdad y escribano fiel de camara, e/ testigos yuso escritos, paresçio presente Pero de Santander, vezino de la dicha çibdad e/ carniçero e

vasteçedor della; e luego, el dicho Pedro de Santander mostro e/ presento e ler fizo por mi, el dicho escribano, vna carta de prebillejo del noble rey/ don Juan, de gloriosa memoria, e vien ansy otra carta e prebillejo e confirma/çion de otro noble rey don Juan, de gloriosa memoria, e vien ansy otra carta/ de previllejo e confirmaçion de su alteza de la reyna donna Juana, nuestra sennora,/ en la qual vien ansy estaba ynserta otra carta de previllejo e confirmaçion del/ sennor rey don Fernando, nuestro sennor, y de la reyna donna Ysabel, de gloryosa/ memoria, nuestra sennora, que sea en gloria, escriptos todos ellos e cada vno dellos en/ pargamino de cuero e sellados con sus sellos de plomo pendientes en filos de/ seda de çiertas (*sic*) colores e librados de los del su muy alto consejo e de los/ de su casa e corte e sus ofiçiales, segund que por ellos e por cada vno dellos/ paresçia, su thenor de los quales y de cada vno dellos, vno en pos de otro,/ es este que se sygue:/

VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 26 (*Fol. 3 r.º - 8 r.º*)

(*Fol. 40 r.º*) Esta carta de previllejo e confirmaçion vieren commo/ yo, dona Juana, por la graçia de Dios, reyna de Casti/lla, de Leon, de Granada, de Toledo, de Galiçia, de/ Sevilla, de Cordoba, de Murçia, de Jahen, de los Algar/ves, de Algeçira, de Gribaltar (*sic*) e de las yslas de Cana/ria e de las Yndias, yslas e tierra firme del mar hoçea/no, prinçesa de Aragon e de las Dos Çeçilias, de Jeherusalem (*sic*),/ archiduquesa de Astria (*sic*), duquesa de Borgonna e de/ Brabante, etçetera, condesa de Flandes e de Tirol, etçetera, se/nnora de Vizcaya e de Molina, etçetera, vy vna carta de/ prebillejo e confirmaçion rodado del rey don Fer/nando, mi senor e padre, e de la reyna dona Ysa/bel, mi senora madre que sancta gloria ayan (*sic*), escrita/ en pargamino de cuero e sellada con su sello de/ plomo pendiente en filos de seda a colores, firmada/ de sus reales nonbres e librada de los sus conçetadores (*sic*)/ e escribanos mayores de sus prebillejos e confirmaçio/nes e de otros ofiçiales de la su casa, fecho en esta/ guissa:/

VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 17

(*Fol. 43 v.º*) Agora, por quanto por parte de/ vos, Diego Hernandes de Vgarte, en nonbre e como procurador/ de vos, el dicho conçejo, justiçia e regidores, cavalleros, es/cuderos, ofiçiales e omes buenos de la dicha çibdad/ de Horduna, me fue suplicado e pedido por merçed que vos/ confirmase e aprobase la dicha carta de previllejo e/ confirmaçion suso encorporada, e vos la mandasen/ guardar e cunplir en todo e por todo e por todo (*sic*)/ commo en ella se contiene.

E yo, la sobredicha reyna donna/ Juana, por fazer vien e merçed a vos, el dicho conçejo,/ justiçia, regidores, cavalleros, escuderos, ofiçiales, ommes/ buenos de la dicha çibdad de Hordunna, tobelo por vyen/ e por la presente vos confirmo e apruebo la dicha carta/ de previllejo e confirmaçion suso encorporada e la/ (*signo*)//

(*Fol. 44 r.º*) merçed en ella contenida; e mando que vos bala e sea guardada/ sy e segund que mejor e mas cunplydamente vos valio e/ fue guardada en tienpo del rey don Fernando, mi sennor e/ padre, e de la reyna dona Ysavel, mi sennora madre que/ aya sancta gloria, e mio fasta agora syn perjuyçio de la/ jurediçion e patrimonio real; e defiendo firmemente/ que ninguno ni algunos no sean osados de yr nin pasar contra/ esta mi dicha carta de previllejo e confirmaçion que vos yo ansy/ ago nin contra lo en ella contenido ni contra parte della/ en ningund tiempo que sea ni por alguna manera, ca a qual/quier o qualesquier que lo hizieren o contra ello o contra parte/ dello fueren o pasaren abran la mi yra e demas pechar/me han la pena contenida en la dicha mi carta de previllejo/ e confirmaçion, e a vos, el dicho conçejo, justiçia, regidores, cavalle/ros, escuderos, ofiçiales e omes buenos de la dicha çibdad de/ Hordunna e a quien vuestra voz tubiere todas las costas e dapnos/ e menoscavos que por ende fizierdes doblados.

E demas, man/do a todas las justiçias e ofiçiales de la mi casa e/ corte e chançelleria e de todas las otras çibdades e/ villas e logares de los mis reynos e sennorios do esto/ hacaeçiere, asy a los que agora son commo a los que seran de/ aqui adelante e a cada vno dellos en su jurediçion, que/ ge lo non consientan, mas que vos defienda e anparen en esta/ dicha merçed en la manera que dicha es, e que prendan en/ vienes de aquel o aquellos que contra ello fueren o pasa/ren por la dicha pena, e la guarden para fazer della lo que/ la mi merçed fuere, e que emienden e fagan emendar/ a vos, el dicho conçejo, justiçia, regidores, cavalleros, escuderos,/ ofiçiales e omes buenos de la dicha çibdad de Horduna o/ a quien vuestra voz tobiere de todas las costas e dapnos e/ menoscavos que por ende resçibierdes doblados commo dicho/ es.

E demas, por qualquier o qualesquier por quien/ fincare de lo ansy fazer e cunplir e mando al ome/ que les esta dicha mi carta de prebillejo e confirmaçion mostrare/ o el traslado della avtoryzado en manera que faga fee/ que los emplaze que parezcan ante mi en la mi corte, doquier/ que yo sea, del dia que los enplazare fasta quinze dias/ primeros seguientes, so la dicha pena, a dezir por qual/ razon no cunplen mi mandado; e mando, (*tachado: do*) so la/ dicha pena, a qualquier escribano publico que para esto fuere/ (*signo*)// (*Fol. 44 v.º*) llamado que de ende al que ge la mostrare testimonio sygnado/ con su sygno porque yo sepa en como se cunple mi mandado./ E de esto vos mande dar e di esta mi carta de previllejo/ e confirmaçion escripta en pargamino de cuero e sellada/ con el sello de plomo del rey, mi sennor, que aya santa gloria,/ e mio, con que mando sellar mientras se ynprime mi sello,/ el qual va pendiente en filos de seda a colores e librada/ de los mis conçertadores e escribanos mayores de los mis/ prebillejos e confirmaçiones.

Dada en la villa de Valladolid,/ a ocho dias del mes de julio, anno del nasçimiento del nuestro/ salbador Yhesus Christo de mill e quinientos e treze annos./

Nos, los liçençiados Françisco de Bargas e Luys Çapata, del consejo/ de la reyna, nuestra sennora, regientes en el ofiçio de la escriba/nya mayor de sus previllejos e confirmaçiones, la fezimos/ escrebir por su mandado.

E al pye estaba firmada de los/ nonbres seguientes: El liçençiado Bargas, el liçençiado Çapata. Y/ mas abaxo esta firmado de otras firmas que dizen ansy:/ Juan

Belasquez, liçençiado Çapata, el liçençiado Bargas, Petrus Ruyz liçençiatus./ Y en las espaldas: registrada licençiatus Ximenez, por chan/çiller bacalarius de Leon./

E ansy mostradas e presentadas las dichas cartas de pre/villejos e confirmaçiones de sus altezas que de suso van/ encorporadas ante los dichos sennores alcalde e regidores, e leydas/ por mi, el dicho escribano, en la manera que dicha es, luego el dicho Pero/ de Santander dixo al dicho senor alcalde que por quanto commo/ su merçed vien sabia el hera vezino e carniçero e vasteçedor/ de la carnezeria desta dicha çibdad, y por quanto el/ tenia nesçesidad de los dichos prebillejos e confirma/çiones de sus altezas para se aprobechar dellos, asy/ commo bezino e (*interlineado: carniçero*) vasteçedor de la dicha çibdad, e queria gozar/ de la preminençia e libertad e franqueza que la dicha/ çibdad e vezinos della tenian por virtud de los dichos preville/jos e confirmaçiones, e por quanto el entendia de tratar/ en mercaderias e negoçios a el cunplideras en diber/sas partes de los reynos e sennorios de la reyna, nuestra/ senora, (*tachado: que*) e para la gozar le hera y es nesçesario el/ treslado de los dichos previllexos e clavsulas de confir/maçiones de sus altezas, sygnado e avtorizado en publica/ forma en manera que aga fee en doquier que paresçiere, y/ (*signo*)// (*Fol. 45 r.º*) porque le seria ha el difiçile de mostrar los oreginales,/ dixo que pedia e pedio al dicho sennor alcalde que por lo que/ dicho avia mandase a mi, el dicho escribano, que le sacase vn/ traslado o dos de los dichos oreginales, punto por/ punto, en publica forma en manera que haga fee/ doquier que paresçiere, e ge lo diese sygnado de/ mi signo, pusiendo para ello y en ello su merçed del dicho/ sennor alcalde su avtoridad e decreto judiçial.

E luego,/ el dicho sennor alcalde tomo en sus manos las dichas cartas/ e previllejos oreginales, e las obedeçio con toda/ devida reberençia, e las vyo e esamino con toda/ deligençia y las allo non rotas ni chançelladas ni en/ ninguna parte sospechosas, antes careçientes de/ todo viçio e suspençion, e dixo que visto el pedi/miento a el fecho por el dicho Pero de Santander ser justo/ e porque le constaba ser publico e notorio el dicho Pedro/ de Santander ser vezino e carniçero en la dicha çibdad,/ al qual el conosçia vien, que mandava e mando a mi, el dicho/ escribano, le sacase o fiçiese sacar vn traslado o dos de los/ dichos prebillejos e clavsulas de confirmaçiones oregina/les, punto por punto, e los sygnase con mi sygno/ e ge lo diese y entergase al dicho Pedro de Santander/ en manera que aga fee, al qual dicho treslado o tresla/dos que ansy sacase o fiçiese sacar e sygnase con mi/ sygno dixo que el ynterponia e ynterpuso a ello/ e para ello su avtoridad e decreto judiçial para que/ valga e faga fee doquier que paresçiere, asy en juyçio/ como fuera del, en todo tienpo e logar, asy como lo arian/ los mismos oreginales; e por mas firmeza lo firmo de/ su nonbre el dicho senor alcalde.

E luego, el dicho Pero/ de Santander dixo que para guarda de su derecho e libertad/ e como vezino e carniçero de la dicha çibdad que lo pedia e/ pedio por testimonio a mi, el dicho escribano, e a los presentes rogo/ que dello fuesen testigos.

A lo qual fueron presentes por testigos al/ dicho pedimiento e mandamiento e avtorizamiento del dicho sennor alcalde,/ los regidores y el procurador de la dicha çibdad e el/ vachiller Juan de Olarte e Diego de Ayala, escribano, vezinos de la dicha/ (*signo*)// (*Fol. 45 v.º*) çibdad.

Ba borrado o dyz don, y o diz ar, y o dyz e, y o dyz e, y o dyz g, y o dyz/ s, y o dyz do, y o dyz que; y escrito entre renglones o dyz que son tres personas,/ y o dyz cunplir, y o dyz de Leon, y o dyz in leguibus, y o dyz en, y o dyz de/ Çuniga, y o dyz carniçero, bala e no enpezca.

E yo, el sobredicho Martin/ de Aguinnaga, escribano de sus altezas e su notario publico en la su/ corte y en todos los sus reynos e sennoryos e de los del/ numero de la dicha çibdad, que a todo lo que dicho es en vno con/ los dichos testigos presente fuy, e de ruego e pedymiento del dicho/ Pedro de Santander e mandamiento del dicho sennor alcalde lo suso/dicho fiz escrebyr e suscreby, e por ende fyz a/qui este my syg (*signo*) no en testymonio de verdad./

Martin de Aguinaga (*rúbrica*)./

XIIII. Tasose en las catorze hojas en que viene escrito. Torres (*rúbrica*).//

38

1514 Noviembre 25 Orduña

Juan López de Berrio, vecino de Lendoño de Suso, pide a Diego López de Ochandiano, alcalde de Orduña, una copia certificada de la sentencia arbitraria (*22-V-1452*) del pleito sostenido por la ciudad contra los vecinos del condado de Ayala sobre tránsito de mercaderías, aprovechamiento de pastos y límites.

A.M.O. Caja n.º 28 - Legajo n.º 11.
Original en papel (*310 x 220 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.
B. Copia sacada en Orduña el 11 de enero de 1605 por Cristóbal de Orzales, en: Archivo de la Junta de Ruzábal - Sin catalogar (*Fol. 2 v.º - 21 v.º*).
C. Copia sacada en Orduña el 12 de febrero de 1788 por don Felipe Antonio de Mendíbil, en: Caja n.º 28 - Legajo n.º 9.

BIBLIOGRAFIA: Transcripción parcial de la sentencia arbitraria en:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: "La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)". Orduña, 1989. Págs. 124-127.

(*Cruz*)./ En la çibdad de Horduna, a veynte e çinco dias del mes de nobien/bre, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e/ e (*sic*) quinientos e catorze annos, antel virtuoso sennor Diego Lopez/ de Ochandyano, alcalde hordinario en la dicha çibdad e su juri/dyçion por la reyna, nuestra sennora, y en presençia de mi, Martin/ de Aguynnaga, escrybano de la dicha reyna, nuestra sennora, e del/ numero de la dicha çibdad, paresçio presente Juan Lopez de Verryo,/ hijo de Dyego Lopez, vezino del lugar de Lendono de Suso, aldea/ e jurediçion de la dicha çibdad de Horduna, e mostro e presen/to e ler fyzo por mi, el dicho escriuano, vna escritura de

sentençia sy/nada en dos lugares del sygno de Juan Ferrnandes de Paternina, escriuano,/ segund por ella pareçya, su thenor de la qual es este que se/ sygue:/

In Dey nomine, amen. Sepan quantos esta sentençia arbytraria, la/udo e ygualamiento vyeren commo nos, el bachiller Martin Ferrnandes/ de Paternina, vezino de la vylla de Saluatierra, e Juan Peres de Lequetyo,/ vezino de la çibdad de Vytoria, bachilleres en decretos, jue/zes arbitros, arbitradores, amigos, amigables conponedores e/ ygualadores de abenençia, tomados e escogidos por Juan Ortiz/ de Vrbyna, vezino de la çibdad de Orduna, procurador sufyçiente/ que se mostro ante nos del conçejo, alcaldes, regidores, ofyçiales/ e escuderos e omes buenos de la dicha çibdad de Orduna en/ nonbre del dicho conçejo, de la vna parte; e Lope Sanches de Anun/çibay, vasallo de nuestro sennor el rey, procurador que se mos/tro ante nos de las juntas, alcaldes e merinos e ofiçiales, es/cuderos e omes buenos de las tierras de Horosco e Llodyo, en/ nonbre suyo; Juan Ortiz de Aldama, vasallo del dicho sennor rey,/ procurador sufiçiente que se mostro ante nos de la junta,/ alcaldes, merinos, escuderos e omes buenos de las tierra de Ayala/ e Oquendo e Vrcabustaez, de la otra parte, sobre razon de las dudas/ (*signos*)// (*Fol. 1 v.º*) en el conpromiso e en esta nuestra sentençia declaradas. El the/nor del qual conpromiso e poder a nos otorgado por las/ dichas partes e sygnado del sygno del escribano de yuso su/scryto es en la forma seguiente:

Sepan quantos esta carta/ de poder e procuraçion vyeren commo nos, el conçejo e alcaldes/ e regidores e ofiçiales e escuderos e omes buenos de la/ çibdad de Orduna, estando ayuntados a nuestro ayuntamiento/ e conçejo en la yglesia de Santa Maria la Nueba de la dicha çib/dad, segund que nuebamente lo hemos acostunbrado, e lla/mados por nuestro pregonero de antenoche e a canpana re/pycada, segund que en tal caso lo hemos acostunbrado/ antyguamente, e espeçialmente estando ayuntados/ en el dicho ajuntamiento e conçejo Pero Martines de Mimença, alcalde/ ordynario en la dicha çibdad, e Ruy Saes de Echagoyan e Pero/ Martines de Çarate e Pero Martines de Arbyeto, regidores, e Martin Peres/ de Mendyguren, procurador general del dicho conçejo, e Martin/ Martines de Osma e Juan Ferrnandes de Vgarte e Ynnigo Saes de Mariaca/ e Crimente Lopez de Ochandyano e Martin Peres de Anda e Juan/ Saes de Tartanga e Juan Saes de Tartanga, su fijo, e Juan Peres de/ Gabyna e Martin Saes de Anda e Ochoa Martines de Yruleta e Martin/ Lopez de Aguinaga e Juan Saes de Andagoyan e Juan de Sant/ Juan de Çernita e Martin Ferrnandes de Olarte e Juan Dias de Tobalina e/ e Sancho de Araube e Juan Martines d'Echagoyan e Ochoa Martines/ de Lendono e Juan Martines de Sojo e otros, grand partida/ de gente de la dicha çiudad, nos, todos en vno e a vna boz/ e concordya, no rebocando nuestros procuradores, mas antes/ retificandolos e afirmandolos e todo lo por ellos e por/ cada vno e qualquier dellos en nuestra voz e en nuestro nonbre/ dicho e razonado e procurado e otorgado, por razon que/ entre nos, el dicho conçejo, de la vna parte, e entre los escu/deros e omes buenos de las tierras de Ayala e Oquendo e/ Llodio e Horosco, de la otra parte, eran e avn son pleytos,/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) contyendas, debate, la vna parte contra la otra e la otra contra la otra,/ por cabsa e razon de los terminos e pastos de la Syerra de Sal/uada e de las aguas e montes e grana della; e asymismo por/ cabsa e razon de

las pasadas de por los caminos de Dardoça/ e Sant Pedro de Veraça e sus enderredores, e del camino del A/ro e Yturrigorria e Menerdaga e otros pasos que son debe/dados; e otrosy, por cabsa e razon de muchas e dybersas tomas/ e fuerças e feridas e muertes de omes que por lo sobredicho/ de las dichas tierras nos an seydo e son cometidas e fechas/ en esta dicha çibdad e en los lemites (*sic*) e terminos e jurediçio/nes e comarcas della. Lo qual todo nos, el dicho conçejo e alcalde/ e regidores e procurador e escuderos e ofiçiales e ommes/ buenos por nuestros sufyçientes procuradores, e asy/mesmo los dichos escuderos e omes buenos de las dichas/ tierras de Ayala e Oquendo e Llodyo e Horosco por sus su/fiçientes procuradores, ouimos e ouieron por byen de paz/ e concordia e por seruiçio de Dyos e del rey, nuestro/ sennor, conprometido, e conprometimos en manos e po/der de çiertos omes buenos, asy por de la vna parte commo/ de la otra, los quales no lo libraron ny determinaron por/ algunas dudas e debates que entre sy ouieron, e paso/ e espyro el termino de los conpromisos e por anbas/ a dos las dichas partes fue otorgado.

E por ende e por volun/tad que hemos nos por la nuestra parte, e asymismo por/ la otra los de las dichas tierras de que ello todo sea li/brado e determinado por seruiçio de Dyos e del dicho se/nnor rey, e por byen de paz e sosyego e concordia con/ los de las dichas tierras; e porque entre nos non finquen los dicho (*sic*)/ debates e pleytos e contiendas por las dichas cabsas/ e razones de sus (*sic*) recontadas, otorgamos e conosçemos/ (*signos*)// (*Fol. 2 v.º*) por esta presente carta que damos e otorgamos todo nuestro poder/ conplido, llenero, vastante, segund que mijor e mas conplida/mente lo podemos e debemos fazer e otorgar de derecho a Juan/ Ortiz de Orbina, nuestro vezyno, que esta avsente, byen asy/ e a tan conplidamente commo sy fuese presente, para que por nos/ e en nuestro lugar e nonbre el dicho Juan Ortiz pueda poner/ e conprometer todos los dichos pleytos e debates e contiendas/ e querellas e avçiones e todo lo que dello e en pos dello subse/guier e dependiere en manos e en poder de omes buenos, quales e/ quantos el quisyere e entendyere (*tachado: n*) que cunple, en vno juntamente/ con los de las dichas tierras.

E para quel dicho Juan Ortiz, nuestro procu/rador, en nuestra boz e lugar e nonbre pueda tomar e escojer los/ dichos ommes buenos por nuestra parte para que ellos sean alcaldes/ e juezes arbytros por conpromiso que sobre ello el dicho Juan/ Ortiz otorgare en vno con los de las dichas tierras de Ayala e Oquendo/ e Llodio e Horosco, e damosle todo nuestro poder conplido para/ todo lo susodicho e para otorgar sobre ello, en nuestro/ nonbre e lugar, carta de conpromiso fuerte e firme e con jura/mento por ante escriuano publico, fecho a vysta e consejo/ de letrados, e toda carta de conpromiso quel dicho Juan Ortiz en nuestro/ lugar e nonbre asy feziere e otorgare e con las condi/çiones e so la pena o penas e en la forma e manera que lo el otorgare/ e feziere, nos byen de aqui e de agora por esta presente carta de pro/curaçion e poder lo otorgamos e afyrmamos todo asy e por la/ vya e forma quel dicho Juan Ortiz en nuestro nonbre lo feziere e otor/gare, e toda carta de conpromiso e juramento sobre ello/ e qualquier cosa e parte dello quel, en nuestro nonbre, feziere e otor/gare açerca de lo susodicho, o de alguna cosa o parte dello, e por/ la vya e forma e con las dichas condiçiones e penas que sobre/ ello lo el otorgare e feziere e en qualesquier personas que quisyere/ e por vyen touiere; e para lo librar en el tienpo e termino quel lo otor/gare e quisyere e por byen touiere, nos, el dicho conçejo e alcalde/ e regidores e procurador e escuderos e ofiçiales e omes/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) buenos, por nos e por vos e lugar e nonbre de todos nuestros vezinos/ vezinos (*sic*)

desta dicha çibdad, prometemos e otorgamos e nos obli/gamos por todos nuestros byenes, asy muebles commo rayzes,/ avydos e por aver, de estar e quedar por todo ello e por cada/ cosa o parte dello e de lo aver por fyrme e valedero, rato e grato/ para agora e para todo tienpo e syenpre jamas.

E so la dicha obli/gaçion, prometemos e otorgamos por nos, el dicho conçejo, e por/ todos nuestros vezinos, de no yr nin venir contra ello ny contra parte/ dello en nyngund tienpo nin por alguna manera que sea o ser pue/da; e sy nos o alguno de nos o de nuestros vezinos quisyeremos yr/ o venir o fueremos o bynieremos en algund tienpo o por alguna/ manera contra lo susodicho o contra alguna cosa o parte dello,/ o contra la sentençia o sentençias, mandamiento o mandamientos que sobre/ ello o sobre alguna cosa o parte dello por virtud e fuerça del/ dicho conpromiso quel dicho Juan Ortiz asy otorgare, los dichos/ ommes buenos en quien el asy lo conprometyere e les dyere su/ poder por virtud del dicho conpromiso e en vno con los arbytro/ o arbitros que los de las dichas tierras o sus procuradores o procu/rador por anbas a dos, nos, las dichas partes, juntamente e/ concordemente fuere dada o pronunçiada e dieren e pro/nunçiaren, o contra alguna cosa o parte dello en juizio o/ fuera del, o en otra qualquier manera que sea, por esta presente/ carta de poder pedymos e rogamos e damos todo nuestro poder/ conplido a qualquier e qualesquier alcalde o alcaldes, corregidor o/ merinos o aguazil (*sic*) o justiçia de qualquier çibdad o vylla o/ lugar o comarca que sea o ser pueda ante quien fuese o fuere/ fecho e pareçido reclamo otra razon no consentiendo en lo/ susodicho o en alguna cosa o parte dello que lo nos non cosy/entan (*sic*) ni nos ayan sobre ello en juizio ni fuera del, antes/ que a la synple querella e petiçion de qualquier persona o personas/ a quien lo susodicho o alguna cosa o parte dello e lo suseguiente/ e dependiente dello e de cada cosa e parte dello atanniere e tocare, que/ nos conpelan e apremien e costringan por todo/ (*signos*)// (*Fol. 3 v.º*) rigor de justiçia a que lo atengamos e cunplamos e paguemos/ e guardemos asy, segund e por la forma que en la tal dicha sentençia/ o sentençias, mandamiento o mandamientos e en qualquier cosa e parte/ dello se contubiere.

Para lo qual todo susodicho e cada cosa dello/ asy atener e guardar e conplir e pagar commo susodicho es, obli/gamos todos los dichos nuestros byenes e del dicho conçejo, asy mue/bles commo rayzes, abydos e por aver.

E porque esto es verdad/ e sea firme e non venga en duda otorgamos esta carta de poder/ e procuraçion en la manera que dicha es ante Ochoa Lopez de Barri/ga, escriuano de nuestro senor el rey e su notario publico en la/ su corte e en todos los sus reynos e sennorios, e ante los/ testigos de yuso escriptos, al qual rogamos que la escribyese/ o fyzyese escreuir a vysta e consejo de letrados, fecha vna/ e dos e tres vezes fasta que sea fuerte e firme.

Fecha e otorga/da fue esta carta en la dicha çibdad de Orduna, dentro en la dicha/ yglesia de Santa Maria la Nueba, a treze dyas del mes de mayo,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçien/tos e çinquenta e dos annos.

Testigos que estauan presentes a lo/ que dicho es, Pero Ochoa de Yruleta, arçipreste de la dicha çibdad,/ e Martin Martines d'Espynosa e Sancho Ferrnandes de

Llodio e Sancho Sanches/ de Heguiluz e Fortun Sanches de Tertanga e otros vezinos de la/ dicha çibdad de Orduna.

E yo, Ochoa Lopez de Barriga, escri/vano de nuestro senor el rey e su notario publico en la su cor/te e en todos los sus reynos e senorios, que presente fuy/ a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos, e por rue/go e otorgamiento del dicho conçejo e alcalde, regidores e escu/deros e ofiçiales e ommes buenos escryuir fiz esta carta en la/ manera que dicha es, que va escripta en estas tres fojas de/ papel e mas esta plana en (*sic*) va mio sygno, e en/ fyn de cada plana va senalado de la senal e rubrica/ de mi nonbre, e por ende fiz aqui este mio sygno a tal/ en testymonio de verdad.

Ochoa Lopez./ (*Signo*).//

(*Fol. 4 r.º*) Sepan quantos esta carta de procuraçion vyeren (*interlineado: commo nos*), el merino e alcaldes/ e escuderos e omes buenos de la tierra de Llodio que estamos/ ayuntados en la junta a donde es acostubrado (*sic*) de fazer,/ por razon que los de la çibdad de Vrduna an çiertos debates con/ los de la tyerra de Ayala e con nosotros e anda pleyto pendyen/te entre ellos e nos; por ende para en preseguymiento (*sic*) del dicho/ pleyto e de todo lo a el anexo e conexo e del dependiente, e/ para todas las otras cosas adelante contenidas, e abyendo/ por firme e rato e grato e estable e valedero todo lo fecho/ e tratado e otorgado por nuestros procuradores sobre en/ razon del dicho pleyto e de todo lo en el dependiente, otor/gamos e conosçemos que fazemos e ordenamos e estable/çemos e ponemos por nuestro çierto, derecho, espeçial e general,/ sufiçiente, abondante procurador, segund que mejor e con/plidamente lo puede e de derecho deue baler, es a saber, a Lope/ Sanches de Anunçibay, que esta absente, byen asy commo sy/ fuese presente, que mostrador sera desta presente carta/ de poder e procuraçion, al qual dicho nuestro procurador le damos/ e otorgamos todo nuestro libre, conplido poder para que sobre/ razon del dicho pleyto e pleytos que nos hemos con los de la dicha/ çibdad de Vrduna pueda paresçer e paresca ante la merçed/ del senor Pero Lopez de Ayala con los de la dicha çiudad sobre/ el dicho pleyto e debates e dende ante otro o otros alcalde o/ alcaldes, juez o juezes ordenarios o delegados o susdelega/dos, eclesyasticos o seglares que del dicho pleyto e deba/tes (*interlineado: deban*) oyr e librar e conoçer.

E para que lo pueda demandar e/ responder e razonar e defender e negar e conosçer e/ menguar e ennader, abenir e conponer e conprometer el dicho/ pleyto e debates en poder del dicho senor Pero Lopez o de/ otro o otros qualesquier personas; e para que pueda sobre la/ dicha razon presentar carta o cartas, libelo o libelos e otros quales/ (*signos*)// (*Fol. 4 v.º*) quier ynistrumentos e prouanças que conplieren e menester/ fezieren, e veer jurar e conosçer los otros que contra nos traxie/ren e presentaren, e dezir e contradezir contra ellos e contra/ cada vno dellos, asy en dichos commo en presonas e famas;/ e para jurar en cargo de nuestras animas juramento o jura/mentos de calunia o deçisorio, e de verdad dezir, e para todo/ otro juramento o juramentos que conbenga de fazer; e para los/ resçebir de la otra parte; e para concluyr e ençerrar razones;/ e para oyr e resçeuir juizio o juizios, sentençia o sentençia, asy yn/terlocutorias como definitibas, e consentir en la sentençia o

sentençias/ que fueren dada o dadas por nos; e para seguir e alçar e ape/lar de las contrarias, (*interlineado: e seguir*) el alçada o las alçadas, apelaçion/ o apelaçiones, suplicaçion o suplicaçiones para alli do/ con derecho debyere seguirlas, e sy menester fuere dar/ quien las syga; e para demandar e protestar costas e dapnos e/ misyones, e la tasaçion dellas e jurarlas, e reçeuir e/ ver jurar las de la otra parte e tasarlas; e para dar carta o/ cartas de pago dellas e para ynplorar ofiçio de juez e pedir res/tituçion yntreguen (*sic*); e para ganar carta o cartas que a nos conpli/eren e menester fezieren, e tasar e enbargar las que contra/ nos ganaren e quesieren ganar, e sobre ello tomar/ testygos e fazer requerimientos e protestaçiones; e para/ todas las otras cosas e cada vna dellas que nosotros/ mismos, presentes seyendo, podriamos fazer o dezir e ra/zonar e procurar e tratar e otorgar, asy en juizio commo/ fuera del, avnque sean de aquellas en que segund derecho re/quieran aver poderio espeçial.

E qual e quand conplido po/der nos hemos para todo lo susodicho e para lo a ello anexo/ e conexo e dello dependiente, tal e e (*sic*) a tan conplido poder/ damos e otorgamos mas poder conplido al dicho nuestro pro/curador para que, sy menester fuere, pueda sostituyr en/ su lugar e en nuestro nonbre vn procurador sustituto o dos o/ mas, quales e quantos el quisyere e por vyen touiere, e rebocar/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) los cada que quisyere e por bien touiere; e tomar en sy de cabo/ el ofiçio e poderio de la dicha procuraçion e todo lo quel dicho/ nuestro procurador o por el sostituto o sostitutos en su logar/ e en nuestro nonbre pusyeren e dixeren e razonaren e procuraren/ e trataren e otorgaren, asy en juizio commo fuera del, nos lo hemos/ e abremo (*sic*) por firme e estable e rato e grato e valedero para/ agora e syenpre jamas, e non yremos nin vernemos contra ello/ ni contra parte dello nos nin otro alguno por nos en juizio nin/ fuera del agora nin en tienpo alguno; e relebamos al dicho nuestro/ procurador e al sostituto e sostitutos por el de toda/ carga de satisdaçion e fyança, so aquella clausula que/ es dicha en latin, judyçio systi judicatun solui, con todas sus/ clausulas acostunbradas segund quel derecho manda.

Para lo/ qual todo e cada cosa e parte dello asy tener e guardar e conplir/ e pagar e no yr ni venir contra ello nin contra parte dello agora/ nin en algund tienpo, obligamos a nos mismos e a todos nuestros/ byenes, muebles e rayzes, abidos e por aver.

E porque esto/ sea firme e non venga en duda, rogamos e mandamos a vos,/ Diego Sanches de Guinea, escriuano del senor rey e su notario/ publico en la su corte e en todos los sus regnos e seno/rios que presente estades, que fagades esta carta de procura/çion firme e la sygnedes de vuestro sygno e la dedes al dicho/ Lope Sanches, nuestro procurador.

Fecha e otorgada en el canpo de/ la Muça, a donde se faze la junta de la dicha tierra, a diez e syete/ dyas del mes de mayo, anno del nasçimiento del nuestro sennor/ Ihesu Christo de mill e quatroçientos e çinquenta e dos annos.

E/ yo, el dicho Diego Sanches de Guinea, escribano susodicho/ del dicho senor rey, que presente fui a todo lo sobredicho,/ e por mandado del dicho merino e alcaldes e escuderos/ e buenos ommes de la dicha tierra de Llodyo fiz escreuir/ esta carta de procuraçion, e por ende fiz aqui este/ mio sygno en testimonio de verdad.

Diego Sanches./ (*Signos*).//

(*Fol. 5 v.º*) Sepan quantos esta carta de procuraçion vyeren commo nos,/ la junta, alcaldes e merino, escuderos e omes buenos vezi/nos e moradores de la tierra e merindad de Horosco, que es/tamos ajuntados a nuestra junta aplazada e llamada en el can/po de Larracabal segund que lo abemos de vso e de costubre (*sic*)/ de nos ajuntar a nuestra junta general, espeçialmente estando/ presentes en la dicha junta Juan Ferrnandes de Legorburu e Martin/ Ochoa de Murueta, alcaldes de la dicha tierra, e Juan Martines de Olabarria, merino/ de la dicha tierra, e Pero Ferrnandes de Olarte e Pero Martines de Olabarria/ e Juan Fierro de Çubiaur e Sancho de Asteyça e Sancho/ de Orbe e Juan Saes de Yrigoyte, Martin Saes de Vrygoyte e Pe/dro de Veraça e Juan de Guinea e Pedro de Barchano e Sancho/ de Caballa e Pedro de Jauregui e Juan de Vrteaga e Johan de Astey/ça e otros muchos vezinos e moradores de la dicha tierra,/ la mayor parte della, otorgamos e conosçemos que damos/ todo nuestro poder conplido, segund que mijor e mas con/plidamente podemos e debemos, asy de fecho commo de/ derecho, a Lope Sanches de Anunçibay, vasallo de nuestro senor/ el rey, vezino e morador en la dicha tierra de Horosco, avsen/te, byen asy commo sy fuesedes presente, para que por nos e en/ nuestro (*interlineado: nonbre*) de la dicha tierra conprometa todos los pleyto (*sic*), deba/tes e contiendas que nos en la dicha tierra abemos con la çi/bdad de Ordunna e con lo (*sic*) vezinos e moradores della sobre/ el paso de las azemilas e mercadurias e carguerias que/ dizen los de Horduna que debemos pasar por la dicha çibdad/ e non por otro camyno nin puerto alguno; e sy pasare/mos que es lo tal descaminado e lo pueden tomar, e sobre/ lo que ha dello pendido e pende, asy por ruydos e pleytos/ e danos e costas commo en otra qualquier manera.

Los quales/ dichos debate (*sic*) todos juntamente e cada vno dellos por/ sy conprometa commo dicho es en manos e en poder de quien/ quisyere e por byen touiere, dando e otorgandole poder/ conplido para juzgar e abenir e ygualar, loar e conponer/ (*signo*)// (*Fol. 6 r.º*) los dichos debates e cada vno dellos, obligando a la dicha tierra e a nos/ e a los vezinos e moradores della de estar e quedar por el/ dicho conpromiso e por la sentençia e ygualamiento e laudo/ que por los tales juezes sera fecho e dado e ygualado, so aquella/ pena e penas quel dicho Lope Sanches pusiere e otorgare, obli/gandonos a la pagar sy en ella cayeremos; e pagada la dicha/ pena o no, de estar e quedar por el dicho conpromiso e sentençia./ E para fazer, dezir e razonar todas las otras cosas e cada/ vna dellas que nos mismos, presentes seyendo, podriamos fa/zer, dezir e razonar e otorgar e otorgar (*sic*), asy en juizio commo/ fuera del, avnque sean tales cosas e de tal natura que derecho/ requieran auer espeçial mandado.

Para lo qual todo e cada/ cosa dello le damos poder (*interlineado: cunplido*) con libere (*sic*) e general administra/çion, relebandole de toda carga de satisdaçion; obligando/nos con todos nuestros bienes de no yr ni venir contra ello/ ni contra parte dello, o de pagar lo juzgado, so la clausula dicha/ en latin, judiçio systi judicatun solui, con sus clausulas/ acostunbradas.

E porque sea firme e non venga en duda ro/gamos al escriuano presente que fagaga (*sic*) esta carta de procu/raçion fuerte e firme, e la de sygnada de su sygno/ al dicho Lope Sanches.

Fecha esta carta de procuraçion en el canpo/ de Larraçabal, a catorze dias del mes de mayo, anno del nas/çimiento del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ çinquenta e dos annos.

Onde son testigos que presentes estauan,/ Pedro de Landa vezino de Luyhondo (*sic*), e Martin de Vergança e Juan de/ Gariça, ferrero de maço, e otros.

E yo, Martin Saes de Olaba/rria, escriuano e notario publico por nuestro sennor el rey/ en la su corte e en todos los sus regnos e sennorios, que/ a lo que dicho es en vno con los dichos testigos presente fui, e/ por otorgamiento e pedimiento de los sobredichos/ suso nonbrados resçebiendo dellos la dicha obliga/çion e estypulaçion susodicha para el dicho Lope Sanches/ (*signos*)// (*Fol. 6 v.º*) e para aquellos que de derecho le podian pertenesen (*sic*), e por ende pusy/ aqui este mio sygno a tal en testimonio de verdad.

Martin Saes./

Sepan quantos esta carta de procuraçion vyeren commo nos, la/ junta, alcaldes, merino, escuderos, ommes buenos, vezinos e mora/dores de la tierra e juredyçion de Ayala, que estamos ayuntados/ a nuestra junta enplazada llamado el canpo de Saravbe, segund/ que lo abemos vso e de costunbre de nos ajuntar a nuestra junta ge/neral a canpana tanida segund que lo hemos vso e costun/bre, espeçialmente estando presentes Fortun Yuannes/ de Ybarrola e Pero Ortiz de Orue, alcaldes en la dicha tierra de Aya/la, e Juan Ortiz de Orue, merino de la dicha tierra, e Sancho Garçia de/ Saracho e Juan Ortiz de Vrue e Ochoa Vrtiz, su hermano,/ e Sancho Garçia de Vrieta e Diego Lopez de Menoyo e Fortun/ Saes de Vliçar e Juan Saes de Chabarri e Juan Saes de Salmanton e/ Diego de la Herran e Juan de Çaballa, fijo de Juan Ferrnandes de Beotigui,/ e otros muchos vezinos e moradores de la dicha tierra, e la mayor/ parte della, otorgamos e conosçemos que damos todo nuestro po/der conplido, segund que mejor e mas conplidamente pode/mos, deuemos, asy de fecho commo de derecho, a Juan Ortiz de Aldama,/ nuestro alcalde en la dicha tierra que estades presente, vezino/ e morador en la dicha tierra de Ayala, para que por nos, en nonbre/ de la dicha tierra de Ayala, conprometa todos los pleytos, deba/tes e contiendas que nos en la dicha tierra abemos con la çibdad/ de Orduna e con los vezinos e moradores della sobre el paso/ de las azemilas e mercadurias e carguerias, e sobre la Syerra/ de Saluada e pasto e corta de montes e grana e aguas que/ dizen los de Hordunna que debemos de pasar por la dicha çibdad,/ e no por otro camino nin puerto alguno, e sy pasaremos/ que es lo tal descaminado e pueden tomar, e la dicha syerra/ que es suya, e sobre lo que ha dello dependido e depende asy/ por ruydos e pleytos e danos e costas commo en otra/ qualquier manera.

Los quales dichos debates, todos juntamente/ e cada vno dellos por sy, damos poder conplido para juzgar/ (*signo*)// (*Fol. 7 r.º*) e abenir e ygualar, loar e conponer los dichos debates e cada/ vno dellos; obligamos a la dicha tierra, a nos e a los vezinos e mo/radores della de estar e quedar por el dicho conpromiso e por/ la sentençia e ygualamiento e laudo que por los tales juezes/ sera fecho e dado e ygualado, so

aquella pena e penas/ quel dicho Juan Ortiz, alcalde, pusiere e otorgare, obligandonos a la/ pagar, sy en ella cayeremos, todas las otras cosas e cada/ vna dellas que nos mismos presentes seyendo podriamos fa/zer e dezir e razonar e otorgar, asy en juizio commo fue/ra del, avnque sean tales cosas e de tal calidad que de derecho/ requieran aver espeçial mandado.

Para lo qual e cada cosa dello/ le damos poder conplido con libre e general administraçion,/ releuandole de toda carga de satisdaçion, obligando/nos con todos nuestros bienes de no yr nin venir a ello nin/ contra parte dello o de pagar lo juzgado, so la clausula/ que es dicha en latin, judiçio systi judicatun solui, con sus/ clausulas acostunbradas.

E porque sea firme e non venga/ en duda rogamos al escriuano presente que faga esta/ carta de procuraçion fuerte e firme e la de sygnada con su/ sygno al dicho Juan Ortiz, alcalde.

Fecha esta carta de procuraçion/ en el dicho canpo de Saraube, a quinze dias del mes de mayo,/ anno del nasçimiento del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quatro/çientos e çinquenta e dos annos.

Onde son testigos que presentes/ estauan, Furtunno de Retes e Juan Lopez de Aguinaga e Ferr/nad (*sic*) (*tachado: Lopez*) (*interlineado: Saes*) de Retes, escriuano del rey, vezino de Vitoria, e Pero/ Peres de Ybarra e Juan Peres de Ybarra e otros.

E yo, Ferrnad Lopez/ de Obaldia, escriuano de nuestro senor el rey e su notario pu/blico por nuestro sennor el rey en la su corte e en todos los/ sus regnos e senorios, que a lo que dicho es en vno con los/ dichos testigos presente fui por otorgamiento e pedimiento/ (*signos*)// (*Fol. 7 v.º*) de los sobredichos (*tachado: de*) suso nonbrados, resçibiendo dellos la dicha/ obligaçion e estipulaçion susodicha por el dicho Juan Ortiz,/ alcalde, e para aquellos que de derecho le podran perteneçer, e por ende/ pusy aqui este mio sygno a tal en testimonio de verdad./

Ferrnad Lopez.

Otorgamos e conoçemos por nos e en nonbre/ de las dichas nuestras partes e de cada vno nos (*sic*) por razon que/ entre la dicha çibdad e tierras e sennorios e vezinos e mora/dores dellos, nuestras partes, an seydo e son pleytos, contiendas/ e debates sobre razon del paso de la dicha çibdad de Vrduna/ con mercadurias e carguerias e vestias cargadas e por/ cargar, de las dichas tierras e senorios del senor Pero Lopez de Aya/la, deziendo los de la dicha çibdad que segund los preuylle/jos que ellos an e tyenen del dicho senor rey e sus ante/çesores que todas las tales mercadurias e carguerias/ e vestias cargadas e por cargar, cada que quisyeren sallir/ e yr desde las dichas tierras fazia Castilla o tornaren/ desde Castilla fasia las dichas tierras, son thenudos de yr/ e venir e sallir e tornar e pasar por la dicha çibdad de/ Orduna e no por otro puerto nin camino alguno, e sy/ sallieren o tornaren o pasaren por otra parte que/ deben perder e pierden las tales vestias e mercadurias/ e carguerias por descaminados; e deziendo los de las/ dichas tierras e sennorios del dicho senor Pero Lopez que ellos/ no son thenudos a pasar por la dicha çiudad en yda/ nin en venida saluo por do quisyeren e por bien touieren/ e syn pena alguna; e

asymesmo deziendo los de la/ dicha çiudad que ellos e sus vezinos pueden pasçer e/ comer con sus ganados las yerbas e grana e veuer/ las aguas e cortar la madera e leyna en la Syerra de/ Saluada, en vno con los de la dicha tierra de Ayala, asy/ (*signo*)// (*Fol. 8 r.º*) de dia commo de noche, poniendo cabanas o syn ellas commo quisieren/ e por bien touieren, deziendo los de la dicha tierra de Ayala e el/ dicho Juan Ortiz de Aldama en su nonbre que la dicha Syerra de Sal/uada e pastos e aguas e monte della son propiamente/ de la dicha tierra de Ayala e vezinos e moradores della syn parte/ alguna de la dicha çibdad de Orduna e vezinos e moradores/ della e sus aldeas, e que no pueden pasçer las yerbas nin ve/ber las aguas nin cortar madera ni leyna en los dichos montes/ e syerras, nin poner cabanna nin andar de dia nin de noche.

Sobre/ las quales questiones e debates entre las dichas nuestras partes/ an seydo e son muchos pleytos, debates e escandalos, fe/ridas e muertes e otros dapnos muchos, e por quitar las/ dichas nuestras partes e a nos en su nonbre de los dichos debates, questio/nes e contiendas que, no engannado (*sic*) nin enduzidos nin traydos/ a ello por otra arte nin engano alguno, que todos juntamente/ en nonbre de los dichos nuestras partes de nuestra libre e franca voluntad,/ e de los dichos nuestros partes e de cada vno dellos, que tomamos/ e escojemos por juezes arbitros e arbitradores e amigables/ conponedores e amigables de los dichos nuestras partes, e nos en/ su nonbre, a Martin Ferrnandes de Parternina, vezino de la vylla de Sal/uatierra, e a Juan Peres de Lequetio, vezino de la (*tachado: de*) çiudad de Vito/ria, bachilleres en decretos, para que anbos juntamente tomen/ en sy todos los dichos debates que asy entre las dichas/ partes an seydo e son, e libren e determinen e ygualen/ todos los dichos pleytos, debates e contiendas e todo lo/ dellos e de cada vno dellos dependiente e conexo e anexo/ a ellos e a cada vno e qualquier dellos por derecho o commo/ ellos quisyeren e por bien touieren, loando e conponiendo/ e abeniendo entre los dichos nuestras partes.

E les damos/ poder conplido e libre a los dichos vachielleres (*sic*) para que los/ asy libren e determinen por derecho e commo quisyeren/ (*signos*)// (*Fol. 8 v.º*) e por bien tobieren synplemente e de llano, seyendo en ello guar/dado orden judiçial o no seyendo guardado, quitando el derecho/ que perteneçe a la vna parte, e dando a la otra, en poco o en mucho,/ commo a ello bien bisto fuere de oy dia fasta el dia de Pasqua/ de Çincoesma primera que vyene, en dya feriado o no feriado,/ estando asentados o andando, en pie o a caballo, e que pue/dan pronunçiar sentençia entre las dichas nuestras partes en/ escriptos o syn ellos, en la manera que quisyeren e a ellos bien/ vysto fuere e en qualquier ora o lugar que quisyeren, es/tando anbas las dichas partes presentes o absentes o es/tando la vna parte presente e la otra avsente, seyendo/ llamados las dichas partes para oyr sentençia o no llamados; e/ para que pueda corregir e declarar e ynterpetrar (*sic*) la sentençia e/ laudo que ellos dieren e pronunçiaren entre las dichas/ nuestras partes e entre nos en su nonbre en qualquier tienpo que/ ellos quisieren e por bien touieren; e que sobre la pena del dicho con/promiso puedan conoçer quando ellos quisyeren, caso que/ sea lapso e pasado el termino del dicho conpro/miso e mandar e sobre ello lo que quisyeren; e para que pue/da prorrogar el termino del dicho conpromiso estando/ presentes las partes o absentes; e para que puedan llamar/ las partes a oyr sentençia; e para todo lo otro nesçesario,/ e penar e multar la parte contumas e rebellde.

E nos e/ cada vno de nos obligamos a las dichas nuestras partes (*interlineado: e a sus vyenes/ abydos e por aber por solene obligaçion e estypulaçion, que los dichos nuestros partes*) esta/ran e obedeçeran, e de estar e obedeçer e laudo e sentençia/ que los dichos bachilleres, nuestros (*tachado: partes*) (*interlineado: juezes*), asy dieren e pro/nunçiaren entre los dichos nuestros partes e entre nos/ en su nonbre, e de tener e guardar la tal sentençia e/ laudo que ellos asy dieren, e el mandamiento o manda/mientos que fezieren sobre la dicha razon, e debie/mos logar (*sic*) e aprouar la tal sentençia e laudo e ygualamiento,/ (*signo*)// (*Fol. 9 r.º*) e que no yran nin vernan contra este dicho conpromiso nin contra/ la tal sentençia e laudo que los dichos bachilleres, nuestros juezes,/ asy dieren entre las dichas partes en todo nin en parte, so pena/ de mill doblas de oro de la vanda que sobre las dichas nuestras/ partes ponemos; e que la parte que no guardare e no conpliere/ este dicho conpromiso e la tal sentençia e laudo e cada/ articulo della que yncurra en la dicha pena; e que la mitad/ de la dicha pena sea para la parte obediente e la otra/ quarta parte para la camara del dicho sennor rey, e la otra quarta/ parte para la camara del dicho sennor Pero Lopez de Ayala, a la/ qual pena pagar sy en ella yncurriere alguna de las partes,/ nos en nonbre suyo, nos obligamos a la pagar; e que la/ pena, pagada o no pagada, que syenpre finque firme/ e valedera la dicha sentençia que los dichos nuestras partes nin alguno/ dellos non apelaran nin pidiran ante juez alguno que la tal/ sentençia sea emendada ni corregida, e que non pidyran ser/ reduzida a albidrio de buen baron.

E obligamos asy/ a los dichos nuestras partes e a cada vno dellos e a sus bie/nes, muebles e rayzes, abidos e por auer, e de cada vno/ dellos que guardaran e conpliran todo lo sobredicho e cada/ cosa e parte dello, so la dicha pena de las dichas mill doblas;/ e damos poder conplido a todos los corregidores, alcaldes,/ juezes e justiçias de todas las çibdades e villas e lo/gares de los regnos e sennorios del dicho senor rey/ ante quien la tal sentençia fuere mostrada e presentada,/ que la fagan tener e guardar e conplir a los dichos nuestras/ partes e a cada vno dellos el dicho conpromiso e la dicha/ sentençia e laudo que los dichos bachilleres asy dieren e/ pronunçiaren; e que por la synple petiçion de la parte/ obediente e otra qualquier persona que para ello poder/ (*signos*)// (*Fol. 9 v.º*) aya manden fazer e fagan e enterga e execuçion en/ bienes de los dichos nuestros partes por la pena en que asy/ yncurrieren, e los tales bienes manden vender e rematar asy/ commo sy los dichos nuestros partes e qualquier dellos que en la dicha/ pena yncurrieren fuesen sobre ello llamados, oydos e/ por derecho vençidos e condenados por sentençia de juez con/petente e pasada la tal (*tachado: cosa*) (*interlineado: sentençia*) en cosa juzgada, e de los/ marabedis que valieren manden fazer e fagan pago a las/ parte o partes a quien perteneçiere la dicha pena.

E nos/ e cada vno de nos renunçiamos e partimos de nos e de los/ dichos nuestras partes todo benefiçio de restituçion yn inter/gun e toda esepçion de dolo e de engano.

Otrosy, renun/çiamos de nos e de los dichos nuestros partes la ley en que diz/ que sy por el arbitro e arbitradores agrabiada la parte en grand/ coantia o cantidad, que debe ser emendada e corregida; e/ la ley en que dize que puede omme reclamar albidrio de buen va/ron e pedir el laudo e sentençia arbitraria ser emendada e co/regido (*sic*); e la ley en que diz que la pena e prinçipal juntamente/ no pueden ser demandadas; e la ley en que diz que la pena paga/da nos es thenyda la parte que la

tal pena paga de conplir el lau/do o sentençia; e la ley en que diz que sy el laudo fuere dado e pro/nunçiado por dolo que debe ser emendado e corregido.

Las/ quales e cada vna dellas espeçialmente renunçiamos/ en vno con las otras leys, fueros e derechos, vsos e/ costunbres, preuillejos e cartas ganados e por ganar e/ todas exeçiones e defensiones e alegaçiones que para/ menoscabar e infirmar (*sic*) en todo o en parte alguna/ este conpromiso o la sentençia, laudo, albidrio e ygua/lamiento e declaraçion que los dichos juezes dieren por/ vygor del podrian ser en qualquier manera, las quales e/ (*signo*)// (*Fol. 10 r.º*) cada vna dellas abemos aqui por espremidas e declaradas segund/ e por la manera que alegadas seran por nos o por qualquier de nos o/ por otro alguno, en aquella misma manera las renunçiamos e queremos/ que nos non valan nin aprouechen en manera alguna. E renunçiamos/ e partimos de nos e de los dichos nuestros partes la ley en que diz que gene/ral renunçiaçion (*tachado: de leys*) (*interlineado: non vale*).

E porque esto sea firme e non venga/ en duda, rogamos e pedimos a Juan Ferrnandes de Paternina, escriuano del/ dicho senor rey, que presente esta, que faga o mande fazer esta/ carta de conpromiso fuerte e firme a consejo de letrados, al qual da/mos poder (*tachado: conpli*) e queremos que cada e quando por nos o alguno de/ nos o por alguno de nuestras partes fuere alegado cosa alguna con/tra el dicho conpromiso, quel dicho escriuano lo pueda emendar avnque/ lo aya sygnado o dado a las partes o alguno de nos o dellos, e avn/que sea presentado en juizio, e quel postrimero emendado/ sea valedero e no el primero; e que nos, las dichas partes, este/mos por el tal emendado fasta que sea juzgado por el e nos/ de sygnado con su sygno a cada vno de las dichas partes en/ vno con la sentençia, declaraçion e ygualamiento que los dichos/ nuestros juezes fezieren e ygualaren e declararen.

Fecho e otorgado/ fue este conpromiso por los sobredichos procuradores, en/ nonbre de las dichas sus partes, en la vylla de Saluatierra de/ Alaua, a dyez e nuebe dias del mes de mayo, anno del nuestro sennor Yhesu Christo/ de mil e quatroçientos e çinquenta e dos annos.

Testigos que presentes/ fueron a todo lo que dicho es, llamados e rogados para ello, Ferrnando/ de Aracaldo, vezino de Areta, e Sancho del Valle, criado del/ dicho senor Pero Lopez, vezino de la dicha villa de Saluatierra, e/ Pedro de Alegria, capatero (*sic*), vezino de la çibdad de Bitoria, e/ otros.

(*Interlineado: E yo*), el dicho Juan Ferrnandes, escriuano del dicho sennor rey e su/ notario publico en la su corte e en todos los sus regnos/ e senorios, que presente fui a todo lo que dicho es en vno/ con los dichos testigos, a pedimiento e otorgamiento de las dichas partes escreui esta carta de/ conpromiso en que fiz este mio sygno en testimonio de verdad.

Juan Ferrnandes./ (*Signos*).//

(*Fol. 10 v.º*) Visto por nos ante todas cosas el poder por las dichas partes/ a nos dado e otorgado, e visto en seguiente çiertos capi/tulos que paresçe que fueron apuntados entre las dichas partes/ por bien de paz por algunas buenas personas, e

visto en/ seguiente por nos çiertos anadimientos que las dichas partes,/ otrosy, fezieron e ante nos presentaron para nuestra enfor/maçion, demas de (*sic*) allende de lo otro asy entre ellos capitulado,/ e visto todo lo otro que las dichas partes e cada vna dellas/ en nonbre de sus partes quisieron dezir para nuestra enformaçion,/ e sobre todo por nos avida deliberaçion arbitrando, loando/ e conponiendo e ygualando entre las dichas partes,

Fallamos,/ primeramente, que todos los vezinos e moradores de la dicha tierras (*sic*)/ e senorios del dicho senor Pero Lopez, e cada vno dellos/ que oy dia son e fueren de aqui adelante, cada e quando quisyeren/ yr a Medina de Pomar e a Honna o a Frias o otros lugares, e pasar/ por aquellas comarcas adelante e tornar por ellas a las dichas/ tierras, sennorios del dicho senor Pero Lopez, o a qualquier dellas/ con qualesquier azemilas, cargas e mercadurias que no deban/ diezmo e derecho al rey, nuestro senor, puedan yr e venir syn/ pena alguna de la dicha çibdad nin de vezino e morador della/ nin de otra persona alguna todo tienpo que quisyeren e por/ bien tobieren por el puerto del Haro e no por otro camino/ alguno desdel dicho puerto del Haro fazia la dicha çibdad;/ e sy por otro camino pasaren desdel dicho puerto del Haro/ fazia la dicha çibdad que pierdan lo que asy lleuaren o truxieren/ con las azemilas que truxieren o lleuaren; pero mandamos/ que los dichos vezinos e moradores de las dichas tierras e sennorios/ del dicho senor Pero Lopez puedan yr e venir por los dichos/ lugares e tierras e dende a las suyas con trigo e çebada e/ otro qualquier pan e con vyno e sydra e con fruta por/ donde quisieren e por bien tobieren por qualesquier caminos/ e senderos que querran e por bien ternan syn premia de los/ (*signo*)// (*Fol. 11 r.º*) de la dicha çibdad nin de vezino ni morador en ella nin en otra parte/ alguna.

Otrosy, fallamos que los vezinos e moradores de las dichas/ tierras e senorios del dicho senor Pero Lopez e cada vno dellos cada/ e quando quisyeren yr a la çibdad de Bitoria o a otra tierra da (*sic*) Alaba e/ pasar e yr e venir por ellas con qualesquier de las dichas cargas e/ mercadurias que no deban pagar diezmo ni derechos al dicho senor rey,/ que puedan yr e benir por Altube e por Dardoça e por San Pedro de/ Beraça, e por qualquier dellos, e por entre medias dellos, por do/ quisyeren e por bien tobieren; pero que sy aquende del dicho puerto de/ San Pedro fazia Vrduna alguno de los tales entrare con las tales/ cargas e mercadurias que el tal o los tales sean tenidos de/ yr por la dicha çibdad de Orduna; e sy por otra parte fueren/ pierdan las dichas carguerias e asemilas por descamina/dos.

Todavia, mandamos que los que llebaren e traxieren a las/ dichas tierras pan, vyno, sydra o fruta puedan yr e venir por do/ quisyeren e por bien touieren e les plazera syn pena nin pre/mia alguna de los de la dicha çibdad nin de vezino ninguno/ nin algunos della nin de sus aldeas nin de otra parte alguna./

Otrosy, mandamos que todos los vezinos e moradores de las/ dichas tierras e sennorios del dicho senor Pero Lopez puedan e/ traer las blanquetas e bureles e panos que querran e por/ vyen ternan por qualesquier caminos que quisyeren e por/ bien tobieren para prouision de las dichas tierras e senorios del/ dicho senor Pero Lopez, e que estos panos sean de la tierra e/ no sean de la mar.

Otrosy, fallamos que debemos mandar/ e mandamos que todos los vezinos e moradores de las dichas/ tierras e senorios del dicho senor Pero Lopez que lleuaren

quales/quier carguerias desmerias e ouieren de pagar diezmos/ e derechos al dicho senor rey en la dicha çibdad, o lleuare pes/cado o congrio o arenque adobado que sea de Betrana o de/ Gallizia o de otra qualquier parte, que sean thenudos de yr e/ de benir por la dicha çibdad de Orduna e no por otro camino/ (*signos*)// (*Fol. 11 v.º*) alguno; e qualquier o qualesquier que por otros caminos fueren o venieren/ con lo sobredicho, saluo por la dicha çibdad, e fuere tomado, quel/ tal o los tales que pierdan las asemilas e carguerias que lleuaren/ e que lo ayan los de la dicha çibdad por descaminado (*tachado: s*).

Otrosy, por quanto/ entre las dichas partes ay debate sobre la sardina e el paso/ della, fallamos que todos los vezinos e moradores de las dichas/ tierras e sennorios del dicho senor Pero Lopez e qualquier dellos que sacare/ e lleuare desde las dichas tierras sardina alguna, asy fresca commo/ adobada, por alquileres o por graçia de otro alguno que no sea/ vezino e morador de las dichas tierras e senorios del dicho senor/ Pero Lopez o de otro qualquier que suyo no sea, (*tachado: que*) sea thenudo de pasar e lleuar/ por la dicha çibdad, e sy por otro camino o parte pasare e lleuare/ que pierda que pierda (*sic*) la tal sardina e asemila por descamina/do, tomandolo con el; pero que sy alguno o algunos de las dichas/ tierras e sennorios del dicho Pero Lopez lleuaren e sacaren las (*sic*) dicha/ sardina fresca o adobada seyendo suya propia, syn/ parte de otro, que la puedan lleuar por do quesyeren e por bien to/uieren por los caminos e senderos que pueden lleuar (*interlineado: e traer*) vino e/ pan e las otras cosas de suso declaradas. E sy algunos/ de los tales vezinos de las dichas (*tachado: dichas*) (*interlineado: tierras*) e sennorios lleuaren la/ dicha sardina ajena por fuera de la dicha çibdad como dicho es,/ e algund vezino e guarda de la dicha çibdad lo tomaren en pa/sando o despues de asy pasado le dixiere que paso la tal/ sardina ajena, quel tal asemilero que sea thenudo (*tachado: so*) de fazer/ juramento solepne e segund manifestare so cargo del/ dicho juramento antel alcalde que dello debe conosçer sy en çulpa (*sic*)/ se fallare por el tal juramento o por prueba que la parte del/ dicho conçejo de Vrduna feziere, que pyerda en pena la sardina/ que asy paso e pague su preçio a la dicha çibdad e su pro/curador.

Otrosy, fallamos que los de las dichas tierras e senorios/ del dicho senor Pero Lopez puedan lleuar e pasar qualquier/ pescado fresco por do quisieren e por bien tobieren e/ segund e por la manera e por los caminos que pueden lleuar/ (*signo*)// (*Fol. 12 r.º*) e traer pan e vino e sydra e las otras prouisyones que de suso/ estan declaradas.

Otrosy, fallamos que demos (*sic*) mandar e manda/mos que todos los vezinos e moradores de las dichas tierras e seno/rios del dicho senor Pero Lopez que traxieren carguerias de lanas/ e cannamos e azeytes, que sean thenudos de venir e pasar por la/ dicha çibdad de Orduna e no por otros caminos algunos, e/ sy por otros caminos pasaren que los puendan (*sic*) tomar los/ de la dicha çibdad e ayan para sy las azemilas e carguerias/ que asy tomaren por descaminados; pero que para prouision/ de las dichas tierras e sennorios puedan traher e trayan a/zeyte por do quesyeren e por bien touieren segund las o/tras prouisiones, e que no puedan sacar fuera de las dichas/ tierras nin vender; e sy lo sacaren o vendieren sean the/nudos a fazer el dicho juramento segund por la dicha/ sardina e pagar el valor del dicho azeyte que asy sacaron o/ vendieron e se prouare por prueba o juramento de la parte del/ dicho conçejo de Orduna. E que cada vno de los dichos vezinos/ de las dichas tierras e sennorios puedan lleuar para su proui/sion cada veynte libras de (*tachado: çera*)

(*interlineado: azeyte*) e non mas, e sy mas lle/uaren de las dichas veynte libras por fuera de la dicha çib/dad que ge lo tomen por descaminado con la vestia en/ que la lleuare.

Otrosy, fallamos que debemos mandar e man/damos que los vezinos e moradores de la tierra e valle de Oros/co que puedan yr e venir desde Velunça a la parte de Çuya por don/de quisyeren e por bien touieren con qualesquier carguerias que/ quisyeren e por bien touieren, que no deban diezmos nin derechos/ al rey, nuestro sennor; e sy desde la dicha aldea de Velunça/ fazia la dicha çibdad de Hordunna fueren tomados, que per/dan (*sic*) las tales carguerias e azemilas que asy lleuaren/ o troxieren, (*interlineado: saluo sy llebaren o troxieren*) pan o vino o fruta o sydra o las otras cosas/ que de suso son declaradas, e con esto puedan andar por/ donde quisyeren e por bien touieren syn premia nin pena alguna/ (*signos*)// (*Fol. 12 v.º*) de la dicha çibdad nin de vezino nin morador della.

E sy los tales/ vezinos de la dicha tierra de Horosco lleuaren cosas dezmeras/ o que deban derechos al dicho sennor rey e fueren camino de Bur/gos o a la dicha çibdad de Burgos, que vayan e pasen por la/ dicha çibdad de Orduna e no por otro camino nin puerto alguno/ en yda nin en benida, so pena que sy por otra parte fueren/ o venieren pierdan las tales mercaderias e azemilas por desca/minado; pero que sy con las tales mercadurias que deuan diezmos/ e derechos al dicho sennor rey quisyeren yr a la çibdad de Vyto/ria, donde esta puerto de los dichos diezmos e derechos, que puedan/ yr alla e dende a donde querran, pagando los dichos diezmos e derechos;/ e que por ellos los de la dicha çibdad de Orduna non les puedan/ fazer premia nin estoruo alguno por thenor del preuillejo/ quellos dizen que tyenen del paso de la dicha su çibdad;/ todavya, que a los arrendadores e recadadores de lo (*sic*) dichos/ diezmos e derechos reales finquen en saluo su derecho de/ los dichos puertos e derechos.

Otrosy, fallamos que deuemos/ mandar e mandamos que los vezinos e moradores de la dicha/ çibdad de Orduna e sus aldeas pueden e deben pasçer/ las yerbas e beuer las aguas e comer la grana e cortar/ los montes en las syerras de Saluada e Yturrigoria (*sic*)/ commo ataja el pico de Yturrigoria al portillo de Menar/daga por el çerro adelante fazia la parte de Orduna, es/ contra los coçinos de Yturrigorria, desde los sus terminos/ propios que tienen mojonados e conosçidos por suyos de/ dia andando en los dichos terminos asy limitados e/ tornando de noche a lo suyo propio.

E por quanto entre/ las dichas partes de Ayala, de la vna parte, e Orduna de la otra/ es debate, deziendo los de Horduna que en las dichas sye/rras pueden fazer e poner cabanas en lo rehertado fasta/ lo limitado de suso como quisyereren (*sic*) e por bien touieren,/ (*signo*)// (*Fol. 13 r.º*) e pueden dormir ellos e sus ganados en la (*sic*) tales cabanas/ e terminos de dia e de noche; e los de la dicha tierra de Ayala/ dizen que los de Horduna no han derecho alguno para entrar nin paçer, e/ menos para fazer las dichas cabanas en las dichas syerras, por/ les quitar de las dichas questiones e contiendas que dellos les/ podran nasçer, mandamos que los de la dicha çibdad de Ordunna/ fagan vna cabana en las dichas syerras, dentro de los terminos/ que de suso van limitados para ellos poder pasçer de dia, e que/ en aquella cabana puedan asentar e asyenten sus ga/nados e pastores los de la dicha çibdad de Hordina (*sic*) e sus/ aldeas, e dende puedan pasçer e pascan las dichas yerbas/ e beban las dichas

aguas dentro de los dichos terminos asy/ de suso limitados por los meses de mayo e junio e jullio/ e agosto en cada vn anno, e que acabados los dichos quatro/ meses de cada vn anno saquen el dicho ganado e pasto/res del dicho asentamiento e cabana, e no se acojan nin/ asyenten (*interlineado: mas*) de noche en el dicho lugar en aquel anno, saluo que/ pascan en los dichos terminos limitados de sol a sol de/ sus terminos propios commo de susodicho es.

(*Tachado: E*). Por quanto/ en la corta e tala de los dichos montes de las dichas syerras/ de Yturrigoria e Saluada que asy son limitados sy/ orden no se pusyere entre las partes, se podrian destruir/ en brebe tienpo los dichos montes, e avn podria venir escandalo entre/ las dichas partes, mandamos que cada e quando alguna de las/ dichas partes quisyere fazer casa o otros hedefiçios, que cada/ vna de las partes de (*sic*) vn ommen o dos, los quales ayan poder/ de guardar los dichos montes e tasar e dar la madera que cada/ vno debe cortar, e que ninguno no sea osado de cortar en/ otra manera arbol alguno ni mas de lo que los tales tasaren e/ dieren, so pena quel que lo contrario feziere que pague por cada/ arbol que asy cortare çinco maravedis.

E mandamos que estos/ dichos limites sean mojonados con piedras, de oy fasta/ (*signos*)// (*Fol. 13 v.º*) los treynta dias primeros seguientes, dentro de los quales manda/mos a las dichas partes que den cada dos omes buenos llanos/ que pongan los dichos mojones de la dicha comuneria, asy/ de la vna parte commo de la otra, seyendo por la vna parte los dichos/ limites de suso declarados.

E mandamos que sy los dichos/ ganados de la dicha çibdad de Orduna e sus aldeas e ve/zinos pasaren en los dichos limites e mojones que seran/ puestos fazia Cobata o fazia otra parte, que sy pasa/ren fasta diez cabeças o dende avaxo de rebato que/ sean libres e no ayan pena alguna, pero sy dende arriba pa/sare numero de ganado fasta çinquenta cabeças que/ pague cada cabeça vn maravedi fasta las dichas çinquenta/ cabeças, e que de çinquenta cabeças arriba, quantas pasaren,/ por todas que paguen por cada vez sesenta maravedis e/ non mas.

Otrosy, mandamos que los vezinos de la çerca de/ Vylanno, que son vezinos de la dicha çibdad de Orduna, que/ pueden paçer e pascan las yerbas con sus ganados/ en la syerra de Cobata e Yturrigorria e veban las agu/as de sol a sol e no mas, e que puedan cortar los montes/ e comer la grana en las syerras de Yturrigoria con los/ de la dicha çibdad de Orduna, e que en la dicha syerra/ de Cobata pascan las yerbas e beuan las aguas de/ sol a sol e no mas, non trayendo en su conpania a los/ de Vilanno nin ganados suyos nin de otros algunos; e sy/ otros algunos ganados traxieren en el dicho pasto con los/ suyos, que sean prendados por las penas susodichas.

Otro/sy, que en las feridas e tomas e dapnos que de la vna parte/ a la otra se han fecho fasta oy dia, asy en omes commo/ en muertes o feridas de ganados commo en otras quales/quier cosas, que cada vna de las dichas tierras e çibdad se/ pare a lo suyo e que sean conpensados los dapnos de la/ (*signo*)// (*Fol. 14 r.º*) vna parte con los de la otra.

E por esta nuestra sentençia, loando, conpo/niendo, arbitrando e ygualando, mandamos a las dichas partes/ e a cada vna dellas en presona de sus procuradores

que aten/gan, guarden e cunplan todo lo que susodicho es e cada cosa/ dello, so la pena mayor del dicho conpromiso.

La qual dicha sentençia/ asy leyda e pronunçiada por los dichos bachilleres ante/ las puertas del dicho bachiller Martin Ferrnandes, en presençia de mi,/ el dicho Juan Ferrnandes, escriuano, e de los testigos de yuso escripto (*sic*), en la/ vylla de Saluatierra, a veynte e dos dias del mes de mayo,/ anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de mill e/ quatroçientos e çinquenta e dos annos, estando presentes/ los dichos Juan Ortiz de Orbina, por sy e commo procurador/ de la çibdad de Horduna, de la vna parte, e Lope Sanches de Anun/çibay, por sy e en nonbre de sus partes, e Juan Ortiz de/ Aldama, asymismo por sy e en nonbre de sus partes,/ de la otra.

La qual dada e pronunçiada con liçençia e/ avtoridad del honrrado Gomez Ferrnandes de Paterni/na, alcalde de la dicha vylla de Saluatierra, las dichas partes,/ cada vno por sy e en nonbre de sus partes, dixieron que/ en lo que hazia por ellos que consentian e asentyan en ella,/ e en lo que fazia contra ellos e sus partes que apelauan e/ que pedian testimonio.

De lo qual fueron testigos que pre/sentes estauan llamados e rogados a todo lo que/ dicho es, Fernando Ybanes de Çalduhondo e Pero Ferrnandes de/ Çalduhondo, clerigo benefiçiado en las yglesias de la dicha/ dicha (*sic*) vylla, e Juan Martines de Vrdunna e Pedro de Heglas, ve/zinos e moradores de la dicha vylla, e otros.

E yo,/ el dicho Juan Ferrnandes, escribano del dicho sennor rey e/ su notario publico en la su corte e en todos/ los sus regnos e sennorios, que presente fuy a todo/ (*signos*)// (*Fol. 14 v.º*) lo que dicho es en vno con los dichos testigos, a pedimiento/ e otorgamiento de las dichas partes escriui esta sentençia/ con las otras cartas de procuraçion e conpromiso, que/ van encorporadas en la dicha sentençia, en estas ocho/ fojas de papel de dos fojas el pliego con esta en/ que va mio sygno e en cada plana sennalada de la/ senal de mi rubrica, e por ende fiz aqui este mio/ sygno a tal en testimonio de verdad.

Juan Ferrnandes./

Este dicho dia, en la dicha villa de Saluatierra de Alava, a veynte/ e dos dias del mes de mayo, ano del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu/ Christo de mill e quatroçiento (*sic*) e çincuenta e dos annos, en presençia/ de mi, el dicho Juan Ferrnandes de Paternina, escribano susodicho, e de los/ testigos yuso escritos, antes que la dicha sentençia se leyese e pronunçia/se, Pero Lopez de Ayala, merino mayor de Guipuzcoa por nuestro/ sennor el rey, e del su consejo, de su propia avtoridad/ e moto, dixo que por quanto a su notiçia era venido en la (*sic*) sus/ tierras de Ayala e Oquendo, Llodio e Horoco (*sic*) e Hurcabusta/ez abian debate e question con la çiudad de Orduna sobre/ el paso de las azemilas, mercadurias e carguerias, asy/ dezmeras commo otras, deziendo los de la dicha çibdad que todos/ los de las dichas tierras deuian pasar por la dicha çibdad e non/ por otro camino nin puerto alguno, e los que en contrario/ feziesen eran descaminados; e los de las dichas sus tierras/ deziendo que podian yr e venir por do quesiesen e por bien/ tobiesen syn pena alguna. E porque las dichas partes, por qui/tar escandalos e ruydos, con su sabiduria querian con/prometer los dichos debates, e para ello los de las dichas sus/ tierras

auian dado poder a Lope Sanches de Anuçibay (*sic*) e a Juan Ortiz/ (*signo*)// (*Fol. 15 r.º*) de Aldama, vasallos del rey, y el aviendo por rato, firme e grato/ todo lo por las dichas sus tierras e por los dichos (*interlineado: Lope Sanches*) e Juan Ortiz en/ su nonbre fecho e otorgado, que les daba y dyo liçençia e avto/ridad para conprometer e dezir e alegar de su derecho e oyr/ e reçebir qualquier sentençia e sentençias que en la dicha razon fuesen/ dadas e para dezir e fazer e razonar todas las otras cosas/ que las dichas tierras e su boz podrian dezir, fazer e razonar;/ de lo qual pidio e rogo a mi, el dicho escriuano, que lo diese por testimonio/ sygnado de mi signo, asy a los dichos Lope Sanches e Juan Ortiz commo/ a la parte de la dicha çibdad.

Testigos que fueron presentes, Sancho de Legor/burv e Juan Juliz, criado del dicho senor Pero Lopez, e otros.

E yo, el/ dicho Juan Ferrnandes de Paternina, escribano susodicho de nuestro senor/ el rey e su notario publico en la su corte e en todos los sus/ reynos e senorios, e de los testigos de suso escripto, fuy presente/ a todo lo que dicho es en vno con los dichos testigos, e a pedimiento e ruego/ de los dichos Lope Sanches e Juan Ortiz escreui esta liçençia e testimonio,/ e por ende fiz aqui este mio signo a tal en testimonio de verdad./

Juan Ferrnandes./

E asy mostrada e presentada antel dicho sennor alcalde por/ el dicho Juan Lopes de Verryo la dicha escritura de sentençia/ y leyda por my, el dicho escriuano, luego el dicho Juan Lopes/ dyxo que por quanto el tenya neçesydad de la dicha sentençia/ para se aprobechar della, asy commo vezino que es de la dicha çib/dad commo otro qualquier vezino della, y el horygynal los/ sennores del regymiento desta dicha çibdad no ge le queryan/ dar, salbo para sacar vn traslado o dos colaçionados con/ themor quel dicho heregynal (*sic*) se perderya, el qual/ dicho heregynal hera el susodicho que ante su merçed/ (*signos*)// (*Fol. 15 v.º*) el abya presentado, que pedya al dicho sennor alcalde mande/ y apremye a my, el dicho escriuano, le saque vn traslado/ o dos de la dicha sentençia al qual dicho traslado o traslados/ asymysmo pedya ynterponga su merçed del dicho sennor/ alcalde su abtorydad e decreto judyçial para que valgan/ y hagan entera fee asy commo lo harya el dicho/ oregynal, y que el estaba çierto e presto de me/ pagar my justo e debydo salaryo que por ello vbye/re de aber, e pydolo por testymonio.

E luego, el dicho/ sennor alcalde tomo la dicha sentençia en sus manos, y la/ myro y con deligençia hesamyno, e vysto que non la/ hallo rota ni rayda ni chançellada ni en logar/ alguno della sospechosa, mas ante careçiente todo/ vyçio e suspeçion, dyxo que mandaba e mando a my,/ el dicho escriuano, sacase vn traslado o dos o mas, quales/ e quantos el dicho Juan Lopes quisyese e vbyese menester/ punto por punto de la dicha sentençia syn hennadyr ny/ menguar en el o en ellos cosa alguna en lo sustan/çial, e asy sacados los synase con my syno y en/ publica forma, y los dyese y entergase al dicho Juan Lopes/ de Verryo para que el tal traslado o traslados que yo asy/ sacase hizyesen entera fee, asy en juyzyo commo/ fuera del, dondequier que pareçiese asy commo lo ha/rya la dicha sentençia oregynal. Al qual dicho traslado/ o traslados que asy dyese synado con my syno dyxo/ quel ynterponya

e ynterpuso su abtorydad/ e decreto judyçial, tanto quanto podya e de derecho debya,/ para que valiesen e hizyesen entera fee en juy/zyo e fuera del commo dicho es en todo tienpo e/ lugar, asy commo lo harya la dicha sentençia hore/ (*signo*)// (*Fol. 16 r.º*) gynal; e por mas fyrmeza lo fyrmo aqui de su nonbre/ el dicho sennor alcalde en la forma seguiente.

Diego Lopes de Ochandiano (*rúbrica*).

E luego,/ el dicho Juan Lopes de Verryo dyxo que lo pedya e/ pedyo asy por testymonio y a los presentes rogo que/ dello fuesen testigos.

A lo qual fueron presentes por testigos, llamados e/ rogados para ello, Pedro de Verryo, vezino del dicho logar de Lendonno de/ Suso, e Pedro de Camara, meryno, e Juan de Muxyca, escriuano, vezinos/ de la dicha çibdad.

Va escrito entre renglones o dyz commo nos, e/ seguir, e nonbre, e cunplido, e Saes, e a sus vyenes abydos e/ por aber por solene obligaçion e estypulaçion que los dichos/ nuestros partes, e juezes, e sentençia, e non bale, e yo, e tierras/ e salbo sy lebaren o truxeren, e mas, y deben, y Lope Sanches;/ y vorrado o dyz n, (*tachado: e*) Lopes, y de, y partes, y cosa, y debeys, y cunplir,/ y que, y so; y escrito sobrerraydo o dyz Juan Lopes, y arte, e lo suse/guiente e dependyente dello e de cada cosa e parte dello/ ateniente e tocare que, e tierra, e pre, e para, e al, e que, e los,/ e contyendas, e todo lo dellos, e junta, e asy fresca commo/ adobada por alquileres o, e escandalo, e moradores, vala e/ no enpezca.

E yo, el sobredicho Martin de Aguinnaga,/ escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su notaryo publico en/ la su corte y en todos los sus reynos e sennoryos/ e vno de los del numero de la dicha çibdad que a todo lo que/ dicho es en vno con los dichos testigos presente fuy, e de/ mandamiento del dicho sennor alcalde e pedymiento del dicho/ Juan Lopes de Verryo este dicho traslado fyz escrebyr/ y escreby en la manera susodicha, syn en el hennadyr/ ny menguar cosa alguna, e por ende fyz/ aqui este my syg (*signo*) no en testymonio de verdad./

Martin de Aguinnaga (*rúbrica*).//

39

1515 Febrero 9 Orduña

Diego Fernández de Aguiñaga, procurador de Orduña, solicita al bachiller Pedro Fernández de Arbieto, alcalde, el traslado de una escritura de concierto entre la ciudad y los vecinos de las aldeas del valle sobre el pago del pedido real.

A.M.O. Caja n.º 28 - Legajo n.º 15 (*Fol. 1 v.º; 6 v.º - 7 r.º*).
Original en papel (*310 x 220 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a nuebe dias del mes de febrero, anno/ del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quinientos e/ quinze annos, antel virtuoso sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbyeto, alcalde/ hordinaryo en la dicha çibdad e su jurediçion por la reyna, nuestra sennora, y/ en presençia de mi, Martin de Aguinnaga, escriuano, y de los testigos yuso escritos,/ paresçio presente Diego Ferrnandes de Aguinnaga, vesino de la dicha çibdad, en non/bre e commo procurador de la dicha çibdad que es, e dixo al dicho sennor alcalde que/ por quanto por ante y en presençia de Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano que fue/ de la dicha çibdad, defunto, que sea en glorya, padre de mi, el dicho escriuano, avya pa/sado y se avya otorgado çierta escritura de asyento y conçierto que a/vyan asentado y conçertado los vesinos desta dicha çibdad con los vesinos/ de las aldeas del valle sobre cavsa e razon del pagar de los çinquenta e çin/co mill maravedis que esta dicha çibdad en vno con las dichas aldeas del valle de/byan a sus altezas del pedido que oy dicho dia se pagan; el qual dicho conçier/to en el dicho nonbre le conbenia y hera neçesaryo sacar sygnado y en/ publica forma para en guarda de su derecho de la dicha çibdad, vesinos e vniver/sydad della de los regystros del dicho Pero Lopez de Aguinnaga, mi padre, los/ quales avian quedado y estaban en poder de mi, el dicho escriuano, por su suçe/syon y muerte del dicho Pero Lopez de Aguinnaga, mi padre, y commo su here/dero.

Por ende, que pedia e pydio al dicho sennor alcalde que mande e a/premie a mi, el dicho escriuano, que catase e buscase en los dichos regystros/ que quedaron e fyncaron del dicho Pero Lopez de Aguinnaga, mi padre, el dicho/ contrato de asyento e conçierto que por antel avya pasado y se avya/ otorgado, y sy lo hallase ge lo diese sygnado y en publica forma,/ asy commo el dicho escriuano ge lo darya sy vybo fuera; y que a ello e para ello ynter/pusyese su avtorydad e decreto para que valyese e ysiese fee, doquier que/ paresçiese, commo lo harya qualquier escritura fecha e sygnada de/ escriuano publico.

Y luego, el dicho sennor alcalde dixo que lo oya e que mandaba e/ mando a mi, el dicho escriuano, que catase e buscase en los regystros que avyan/ quedado del dicho Pero Lopez de Aguinaga, escriuano, mi padre que sea en/ gloria, e yo en mi poder thenia, el dicho contrato, e sy lo hallase lo truxiese/ antel dicho sennor alcalde para que lo vyese e, vysto, ysiese lo que de derecho se debya hazer./

El qual dicho regystro de asyento e conçierto por mandado del dicho sennor/ alcalde yo, el dicho Martin de Aguinnaga, escriuano, cate e busque en los regystros que del/ dicho Pero Lopez de Aguinnaga, mi padre, en (*tachado: p*) mi poder estan, y le halle en vn/ regystro del anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill e quatroçientos e/ setenta e vn annos, escrito de letra e mano del dicho Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano,/ mi padre, segund que por el paresçia, su thenor del qual es este que se sigue./ (*Signo*).//

VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 12 (*Fol. 36 r.º - 46 v.º*)

(*Fol. 6 v.º*) E asy allado e presentado el dicho contrato de conçierto e asyento antel dicho sennor/ alcalde y leydo por mi, el dicho escriuano, luego, el dicho sennor alcalde, mostro el dicho regystro a/ Lope Ybannes de Aguinnaga e a Juan Martines de Arandia, escriuanos, e a Sancho Saes de Arto/manna, todos vesinos de la dicha çibdad, e a cada vno dellos, y lo vyeron todo desde el/ prinçipyo fasta el fyn, y leyeron parte del; y reçibyo dellos juramento en forma debida e de/ derecho, y les pregunto sy conoçieron al dicho Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano que fue de la dicha çib/dad, y a las escrituras que antel pasaban sy les hera dada entera fee e credito commo/ a escrituras echas e sygnadas de escriuano publico; y lo que los dichos testigos dixieron e depusye/ron es lo seguiente:/

Testigo. El dicho Lope Ybannes de Aguinnaga, escriuano, testigo jurado e preguntado sobre la dicha ra/zon, dixo que el conosçio por vysta e conversaçion al dicho Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano,/ y que sabe que a sus escrituras se les hera dada entera fee e credito en juysio e fue/ra del commo a escrituras fechas e signadas de escriuano publico commo el lo hera, e fyrmolo/ de su nonbre; y que sabe que la letra do esta escrito el dicho asyento que es de su mano escri/ta porque este testigo la conosçe vyen y lo sabe.

Lope Ybannes./

Testigo. El sobredicho Juan Martines de Arandia, escriuano, testigo jurado e preguntado sobre la dicha razon,/ dixo que el conosçio al dicho Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano, por vysta de ojos y conversa/çion, y que sabe que a sus escrituras se les daba entera fee e credito en juysio e fuera/ del commo a escrituras fechas e sygnadas de escriuano publico, commo el hera, por las aver vysto/ presentar y ver que se les daba el dicho credito, e fyrmolo de su nonbre; y que sabe que la letra de/ que esta escrito el dicho asyento es escrito de su mano del dicho Pero Lopez, porque este testigo/ la conosçe vyen y lo sabe.

Juan Martines./

Testigo. El sobredicho Sancho Saes de Artomanna, testigo jurado e preguntado sobre la dicha razon,/ dixo que el conosçio al dicho Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano, por vysta e conversaçion y que/ (*signo*)// (*Fol. 7 r.º*) sabe que vsaba del ofyçio de la escribania commo escriuano publico de sus altezas y desta dicha çibdad, y/ que a sus escrituras que se les daba entera fee y credito, asy en juysio commo fuera del, commo/ a escrituras fechas e sygnadas de escriuano publico, commo lo hera, por las aver vysto presentar,/ y que se les daba el dicho credito; y que sabe que la letra del dicho regystro de contrato que es escrita/ de su mano porque este testigo conosçe vyen a su letra porque tyene en su poder otras/ escrituras escritas de su mano e fyrmadas de su nonbre e fyrmolo de su nonbre.

Sancho/ de Artomanna./

E asy thomados e reçebydos los dichos e depusyçiones de los dichos testigos por el dicho sennor alcalde,/ dixo que fallaba e fallo que el dicho contrato que avya pasado y avya seydo otorgado (*tachado: por el*) (*interlineado: antel*) dicho/ Pero Lopez de Aguinnaga, escriuano publico ya defunto, que estaba fecho y escrito de su letra e mano, e que/ no estaba roto ni chançelado ni borrado ni hemendado ni en ninguna parte sospechoso,/ mas antes careçiente de todo vyçio e suspeçion; por ende que mandaba e mando a mi, el/ dicho Martin de Aguinnaga, escriuano, y daba e dio lyçençia e avtoridad para que del dicho contrato de/ asyento e conçierto quel dicho Diego Ferrnandes de Aguinnaga, commo procurador de la dicha çibdad y en su nonbre,/ pedia e demandaba que yo le diese vn traslado o dos o mas, quales e quantos el quisiese e/ menester ovyese, pagandome mi justo e debydo salaryo, sygnados con mi sygno/ en manera que agan fee, doquier que pareçiesen, asy commo lo haryan fuendo sygnados del/ dicho Pero Lopez de Aguinnaga, defunto, que sea en glorya; a los quales e a qualquier dellos dixo quel/ ynterponia e ynterpuso su avtoridad e decreto judiçial para que valyesen e ysiesen fee,/ asy en juysio commo fuera del.

Y luego, el dicho Diego Ferrnandes de Aguinnaga, dixo que en el/ dicho nonbre lo pydia todo por testimonio e a los presentes rogo que dello fuesen testigos.

A lo qual fueron/ presentes por testigos a lo ver, pedir e mandar e avtoryzar, los dichos Lope Ybannes de Agui/nnaga e Juan Martines de Arandia e Ochoa de Ripa e Diego de Ayala, escriuanos, e otros vesinos de la/ dicha çibdad.

Y el dicho sennor alcalde lo fyrmo de su nonbre.

(*Interlineado: Vachiller Arbyeto*).

Va escrito entre renglones/ o dyz e Lope de Aguynnaga, y o diz antel; y borrado o dyz p, y o dyz de, y o/ dyz o, y o diz quel, vala e no enpezca.

E yo, el sobredicho Martin/ de Aguynnaga, escriuano de la reyna, nuestra sennora, e su notario publico/ en la su corte y en todos los sus reynos e sennoryos e vno/ de los del numero de la dicha çibdad, que a todo lo que dicho es en vno con los/ dichos testigos presente fuy, e de pedymiento del dicho Diego Ferrnandes de Aguy/naga e mandamiento del dicho sennor alcalde este dicho traslado fyz/ escrebyr y suscreby punto por punto syn hennadyr ny menguar ende/ en el cosa alguna, segund costo y pareçio al tienpo que se cotejo en presençia/ del dicho Diego Ferrnandes de Aguynnaga y de Diego Lopes de Londonno (*sic*) y Pedro de/ Maryaca, escriuanos; y asymysmo vala o dyz entre renglones el vache/ller Arbyeto, por quanto yo lo escreby.

E yo, el sobredicho Martin/ de Aguynaga, escriuano, lo cotege segund dicho es, e por ende fyz/ aqui este mi syg (*signo*) no en testymonio de verdad./

Martin de Aguynnaga (*rúbrica*).//

40

1515 Julio 23 Burgos

Juana I confirma a Pedro de Velasco de Berberana un albalá de Fernando V (*8-VI-1515*), una escritura de trueque (*3-IV-1464*) y dos cláusulas de testamentos (*12-III-1515 y 1-XII-1502*), por los que se le traspasan cinco mil maravedís de un juro de heredad sito sobre las alcabalas de Orduña.

A.M.O. Caja n.º 74 - Legajo D (*Fol. 3 r.º - 12 r.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sacada en Burgos el 13 de marzo de 1629 por Asensio de Pinedo. Letra procesal. Regular conservación.

B. Copia sacada en Burgos en mayo de 1644 por Asensio de Pinedo, en: Caja n.º 74 - Legajo D (*Fol. 17 v.º - 24 v.º*).
C. Copia parcial sacada el 18 de marzo de 1737 por Domingo Jiménez Bretón, escribano de Orduña, en: Caja n.º 74 - Legajo D (*Fol. 28 r.º - 32 v.º*).

En el nombre de la Santisima Trinidad e de la e/terna vnidad, Padre i Ijo y Espiritu y Santo que son/ tres perssonas y un solo Dios verdadero que bibe y reina por/ siempre sin fin, y de la bienaventurada birgen gloriossa/ nuestra señora Santa Maria, madre de nuestro señor Jesuchristo, berdadero/ Dios i berdadero ombre, a quien yo tengo por señora y por abo/gada en todos los mis fechos e a omrra i serbicio suyo, e del/ vienauenturado apostol señor Santiago, luz y espejo de/ las Españas, patron y guiador de los reynos de Castilla/ y de Leon, i de todos los otros sanctos y santas de la corte celes/tial. Quiero que sepan por esta mi carta de priuilejio o por/ su traslado signado describano publico todos los que agora son/ y seran de aqui adelante como yo, doña Juana, por la grazia/ de Dios, reina de Castilla, de Leon, de Granada, de Toledo,/ de Galicia, de Sebilla, de Cordoba, de Murçia, de Jaem, de los/ Algarbes, de Aljeçira, de Gibraltar y de las islas de Canaria,/ de las Indias, islas i tierra firme del mar oçiano (*sic*), prinçessa/ de Aragon e de las Dos Çiçilias, de Jerussalem, archiduquesa/ de Austria, duquessa de Borgoña i de Brauante, etçetera, condessa/ de Flandes i de Tirol, içetera (*sic*), señora de Biscaya i de Molina, etçetera,/ vi una cedula del rey don Fernando, mi señor i padre, firmada/ de su nombre, y un treslado de una escritpura (*sic*) de troque/ y canbio i çiertas claussulas de testamento sacadas con/ avctoridad de juez, signado describanos publicos,/ todo escrito en papel y fecho en esta guissa:/

El rey. Contadores mayores. Por parte de Pedro de Belasco/ de Veruerana me fue fecha relazion diciendo que/ doña Constança de Ayala tenia diez mill marauedis de juro de/ heredad situados, los cinco mill marauedis en las alcabalas/ de la uilla de Orduña e los otros cinco mill marauedis en las/ alcaualas de las aldeas de Bitoria, por carta de priuilejio/ del señor rey don Juan, confirmada por el señor rey/ don Enrrique, mi hermano, y por mi y por la señora reyna, mi mu/ger que santa gloria aya; de los quales dichos diez mill marauedis/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) de juro a ella perteneçen los cinco mill marauedis dellos, que/ estan situados en las dichas alcaualas de Orduña,/ y

que como quier que bos a pedido que le deis y libreis car/ta de priuilejio dellos, que lo no aueis querido ni quereis/ azer porque no bos traen para rasgar la carta de priuilejio/ del dicho señor rey don Juan que la dicha doña Costança tenia/ de los dichos diez mill marauedis de juro, la qual diz que se/ perdio i no puede ser auida, y que las dichas cartas de con/firmaziones de que de suso haçe minçion se rasgaron/ en los libros al tienpo que se dio priuilejio de los otros/ cinco mill marauedis a otras ciertas perssonas a quien pertenecieron,/ suplicome y pidiome por merçed mandase proueer en ello/ como la mi merçed fuesse.

E yo tubelo por uien, porque bos mando/ que mostrandouos recaudos bastantes por donde/ pertenecen los dichos cinco mill marauedis de juro al dicho/ Pedro de Belasco, y aciendo juramento como no tiene ni pue/de aver la dicha carta de priuilejio del dicho señor rey/ don Juan que la dicha doña Constança de Ayala tenia/ de los dichos diez mill marauedis y que cada y quando que a su poder/ vinieren o la pudiere aver la traira o inbiara/ a rasgar, e pareciendo por los libros que bosotros/ tenedes como las dichas confirmaciones que de suso acen/ mincion se rasgaron al tienpo que se dio priuile/jio de los otros cinco mill marauedis de juro a quien/ los ubo de aber, dedes y lebredes (*sic*) carta de priuilejio/ de los dichos cinco mill marauedis de juro al dicho Pedro/ de Belasco, no enbargante que no bos entregue para rasgar/ la dicha carta de priuilejio del dicho señor rey don/ Juan que de suso aze mincion, poniendo por relazion/ en los libros que los dichos cinco mill marauedis de juro/ no le an de ser mudados de las dichas alcaualas de Orduña,/ donde agora estan situados, a otras rentas/ algunas asta tanto que se traiga a rasgar la dicha carta/ de priuilejio orijinal que de suso aze minzion, que yo bos// (*Fol. 4 r.º*) reliebo de qualquier cargo o culpa que por ello bos/ pueda (*tachado: obligar*) ser inputado; i non fagades ende al./

Fecha en Burgos,/ a ocho dias del mes de junio de mill y quinientos y quince/ años.

Yo el rey.

Por mandado de su alteca (*sic*), Lope Conchillos./

Este es traslado de una escritpura de troque escrita en papel/ e firmada de ciertos nonbres, segun por ella parecia, su the/nor es este que se sigue:

En la billa de Aro, a tres dias del/ mes de abril, año del nascimiento de nuestro señor Jesuchristo de mill y qu/atrocientos y sesenta y quatro años, este dia en las cassas/ de la señora doña Constança de Ayala en la dicha villa, estando/ pressentes la dicha señora Costança, de la una parte, y de la otra parte Fer/nan Sanchez de Belasco, hijo de Dia Sanchez de Belasco;/ e assi pressentes siendo, luego los dichos señores doña Costança/ e Fernan Sanchez de una concordia i boluntad y sin pre/mia ni induzimiento alguno, trataron y bendieron y canbiaron/ y dieron en benta y en troque y en canbio el uno al otro y el otro/ al otro las cossas siguientes, conbiene a sauer: el dicho Fer/nan Sanchez da en troque i benta y canbio a la dicha señora/ doña Costança el su solar de Ferramellori de Rio Tiro (*sic*), que es/ en la merindad de

Rioja, con todo el señorio del dicho/ lugar y con todos los basallos del y con la torre y casa fuerte/ del dicho lugar y con los molinos y guertas y terminos y rios y montes/ y pastos y solares y eredades de pan i uino llebar y ejidos, todo/ y (*sic*) turno muerto desde la piedra del rio fasta la foja del monte/ e de la foja del monte asta la piedra del rio, como lo el dicho Fer/nan Sanchez tiene y possee.

E la dicha señora Costança da en/ troque y canbio al dicho Fernand Sanchez por el dicho lugar/ de Ferrenullori (*sic*) del el lugar de Beruerana, con todos sus pechos/ y derechos y senorio y jurisdizion ceuil y criminal y terminos/ y con la cassa fuerte que tiene el dicho lugar y con todas las/ otras heredades e pastos y guertas y montes y solares y basallos,/ desde la foja del monte fasta la piedra del rio y de la foja/ del monte fasta la piedra del rio (*sic*) y desde la piedra del rio/ fasta la foja del monte, todo a turno muerto, segund lo tiene/ la dicha señora doña Constança.

Yten mas, le da en troque y canuio/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) la dicha señora doña Constança al dicho Fernan San/chez, demas del dicho lugar de Beruerana por el dicho lu/gar de Ferranmellori, diez mill marauedis desta moneda,/ saluados y situados en las alcaualas de la ziudad/ de Orduña.

Otrossi, le da mas la dicha señora doña Constanza/ al dicho Fernan Sanchez en troque y canuio por/ el dicho lugar de Ferranmellori, demas y allende de lo suso/dicho, docientas mill marauedis desta moneda; de las quales/ dichas docientas mill marauedis se tobo por contento el dicho Fer/nan Sanchez, por quanto la dicha señora se los pago en presencia/ de los escribanos y testigos desta carta; e otrossi, se touo por/ contento del dicho lugar de Berberana y de los dichos diez mill/ marauedis a su pagamiento.

E la dicha señora doña Constança se touo/ por contenta y pagada del dicho lugar de Ferranme/llori y bassallos y rentas del y de oy dia en adelante/ cada vna de las dichas partes dio la posesion real y corporal,/ la vna parte a la otra y la otra a la otra, de los dichos lugares/ de Beruerana y Fernanmellori (*sic*) y de los dichos diez mill marauedis/ saluados y situados; para lo qual amas las dichas partes/ e cada una dellas obligaron a si y a sus bienes de azer/ y sanar salba la dicha venta y troque agora y todo tienpo/ del mundo; otorgaron carta firme con renunciazion/ de leyes, dando poder a las justicias a conssejo de/ letrados qual pareciere signada de los signos de nos,/ los escribanos de yusso escritos; aparte ficieron juramento/ amas las dichas partes sobre la señal de la cruz (*cruz*)/ en forma de lo assi tener y guardar e cunplir y pagar./

E despues desto, este dicho dia, mes y año, por razon que las dichas/ partes binieron conformes y concordes de açer la dicha uenta,/ pero queda que no enbargante que en la dicha carta de benta/ haze mincion que el dicho Fernan Sanchez se touo por contento/ de todas las dichas dozientas mill marauedis no reciuio mas de los dichos/ cient mill marauedis, los quales cien mill marauedis la dicha señora doña Costanza/ se obligo de le dar y pagar en esta manera: los cinquenta/ mill marauedis para el dia de San Jhoan de junio primero que berna,// (*Fol. 5 r.º*) e los otros zinquenta mill marauedis para el dia en fin/ del mes de agosto primero que berna, so pena del doblo; para lo/ qual otorgo carta firme con renunciazion de leyes a consejo de/ letrados, qual paresciere signada de nuestros signos; aparte hico (*sic*) ju/ramento solenne en forma de lo assi tener y guardar, cunplir y pa/gar.

Yten, este dicho dia, mes y año quedo sossegado y assentado/ entre las dichas partes que por quanto en la dicha carta de/ venta que de susso aze mincion de los dichos lugares de Ferrandemello/ri (*sic*) y Beruerana que la dicha señora doña Constanza da los dichos/ diez mill marauedis en la ciudad de Orduña situados y sal/bados en troque y canvio como dicho es, queda que la dicha señora/ doña Costança a de sacar el priuilejio y dellos del dicho señor rey a/ su costa con renunçiazion y traspassamiento para el dicho Fernan de/ Sanchez para que los aya libremente, lo qual la dicha señora doña/ Costança ha de dar el priuilejio con la dicha renunciazion/ y traspassamiento al dicho Fernan de Sanchez del dia de Año Nuebo/ primero que biene fasta un año cumplido; e que en tanto que el/ dicho priuilejio y renunciazion y traspasamiento se saca para el dicho/ Fernan Sanchez en el dicho tienpo y en qualquier parte del que la/ dicha señora doña Costança le pague los dichos diez mill marauedis/ o de parte dellos, que la dicha señora doña Constanca le aya de dar/ y pagar al dicho Hernan Sanchez por cada uno de los mill marauedis/ que assi faltaren de los dichos diez mill marauedis doce mill marauedis por/ cada millar desta moneda al dicho plaço del dia de Nauidad/ primero que biene dende en un año primero, so pena de vn marauedi/ por cada un ciento de marauedis, por quanto a este respecto/ le da la dicha señora doña Costança al dicho Fernan Sanchez los/ dichos diez mill marauedis situados y saluados.

Y para su saneamiento/ dellos le da la dicha señora doña Costança el su lugar de Ameyngo (*sic*)/ en reenes (*sic*), con todos los vasallos y pechos y derechos/ del dicho lugar; e obligo a si y a sus bienes de lo anssi tener/ y guardar y cunplir e pagar; renuncio las leyes e otorgo carta/ firme a conssejo de letrados, qual pareciere signada/ (*signo*)// (*Fol. 5 v.º*) de los signos de nos, los escriuanos de yusso escrictos;/ aparte desto fiço juramento solene sobre la señal de la cruz (*cruz*)/ de lo assi tener y guardar.

Yten, los sobredichos se obligaron/ de lo ansi tener y guardar de dar y entregar la una parte a la/ otra y la otra a la otra todos los recaudos y priuilejios/ e escritpuras que cada vna de las partes tiene para/ saneamiento de la dicha venta y troque de los dichos/ lugares de Ferranmellori i Berberana e de las rentas y pechos/ y derechos dellos; e assimismo para saneamiento de lo/ que dieren por escrito que rindian los dichos lugares/ y cada vno dellos, lo qual an de dar fasta un año/ primero siguiente.

Desto son testigos que fueron pre/ssentes a lo que dicho es, que fueron rogados y llamados/ para ello, el señor Sancho de Salcedo, señor del lugar de/ Arguciana (*sic*), e Rodrigo de Huribe e Juan Ruiz de Lagunilla,/ sus criados, y Dia Sanchez de Belasco, sobrino del dicho/ Fernan Sanchez, y Gomez de Laçarraga e Rodrigo/ de Tuesta, criados de la dicha señora doña Costanza.

Yten, los/ dichos cien mill marauedis que asi queda que la dicha señora doña/ Costanza a de pagar a los dichos plaços, que se los/ a de dar y pagar en marauedis, en moneda, salbo si las/ dichas partes se ygualaron en preçio de oro.

Doña Costanza, Fernando/ Sanchez de Salçedo, Gomez Perez, Diego, Rodrigo.

Paso esta/ escritpura ante nos, Fernand Alfonso de Valençia y Sancho Lopez/ de Montoya, escribanos publicos del rey, nuestro señor.

Fer/nand Alfonso, Sancho Lopez.

Fecho e sacado fue/ este dicho traslado de la dicha escritpura de rejistro de troque o/rijinal en la dicha es (*sic*) billa de Birbiesca, caueca de la merindad/ de Bureua, ante Ruy Sanchez de Birbiesca, alcalde, por/ presentazion que della fiço Dia Sanchez de Belasco, hijo/ del dicho Fernan Sanchez en la dicha escritpura contenido,/ pidiendo que por quanto la auia menester enbiar algunas/ partes y se recelaua que se le podria perder// (*Fol. 6 r.º*) por agua o por fuego o por robo o por furto o por otro qual/quier casso fortituito, y pidio le mandasse sacar un treslado o dos/ o mas e interpussiese en ellos su decrecto y auctoridad, siendo/ signados de Rui Sanchez, escribano, y que lo pedia por testimonio./

A lo qual el dicho alcalde dijo que bista la dicha escritpura/ por ante el pressentada, y la ueia buena y sana y no rota ni cançelada/ ni en parte alguna sospechosa, por ende que mandaua y mando/ a mi, el dicho escribano, que saque vn treslado, dos o mas, los/ que el dicho Dia Sanchez quisiese e menester obiese, en/ los quales y cada uno dellos, siendo signados de mi signo,/ dijo que interponia e ynterpusso su decrecto y authoridad/ para que baliesse i yciesse fe, bien assi como el dicho rejistro y es/critpura publica y autentica y puede y deue baler y acer fe de derecho. Lu/ego, el dicho Dia Sanchez dijo que lo pedia y pidio por testimonio./

A lo qual fueron pressentes por testigos, Alfonsso Fer/nandez de Utrera e Alfonso Fernandez de Sete e Fernand/ Sanchez de Birbiesca, escribanos, e Alfonsso Fernandez/ de Vtrera, el biejo.

E yo, Rui Sanchez de Briuiesca, escribano/ de nuestro señor el rey e escribano publico de la uilla de Briui/esca, que pressente fui en uno con los dichos testigos a todo lo/ que dicho es y por mandamiento del dicho alcalde y pedimiento del dicho/ Dia Sanchez, este traslado saque y escriui, e por ende fice aqui/ este mio signo a tal en testimonio de berdad.

Ruy Sanchez./

En la billa de Birbiesca, caueza de la merindad de Bureba,/ a doçe dias del mes de março del año del nacimiento de nuestro salbador/ Jesucristo de mill y quinientos y quinçe años, ante el/ onrrado Luis Alonsso de Uillalpando, alcalde ordinario en la dicha villa/ y su merindad y su jurisdicion, en pressenzia de mi, Juan de Ber/langa, escribano de la reyna, nuestra señora, en la su cassa y/ corte y chançilleria y en todos los sus reynos y senorios, e escri/bano y notario publico de los del numero de la dicha villa, y de los testigos/ yusso escritos, parecio pressente el señor Pedro de Belasco, cuya es Ber/berana, alcayde de Belforado, vezino del lugar de Baldajo, mostro/ (*signo*)// (*Fol. 6 v.º*) y presencto e iço leer por mi, el dicho escriuano, dos tes/tamentos signados de escribanos publicos, el uno dellos/ fecho y otorgado por Fernan Sanchez de Belasco, abuelo del/ dicho Pedro de Uelasco, en la dicha uilla de

Birbiesca a diez y/ siete dias del mes de julio, año del nasçimiento de nuestro señor/ Jesucristo de mill y quatrocientos i setenta años,/ el qual es signado de Rui Sanchez de Biruiesca, escriuano, y fueron/ pressentes por testigos al otorgamiento del Juan/ Fernandez de Melgar, su arado (*sic*), y Diego de Belasco y Fernando,/ su hermano, y Juan de Rojas, ijo de Juan Martines. En el qual dicho testamento/ estaua vna claussula fecha en esta guissa:

E cerca de/ la dispossizion y ordenanza de mis uienes muebles y raizes/ que fincaren y remanezieren, cunplidas y pagadas las/ mandas, descargos, obras pias y otras cossas en este/ mi testamento contenidas e mis ossequias, dejo por mis gere/deros (*sic*) vniuerssales de todos los dichos mis bienes muebles/ y raiçes a Diego de Belasco y Ernando de Belasco y Ortega/ y Françisco y Geronimo y Rodrigo y Bernaldino y Gonzalo/ y Beatriz, muger de Juan de Rojas, mis ijos lejitimos y de la/ dicha mi muger, Mayor Gutierrez de Olea, para que los/ ayan y ereden ygualmente, tornando a partizion/ todo lo que yo les he dado para sus cassamientos y mantenimientos,/ eceto que es mi boluntad que demas de la lijitima que copiere/ al dicho Diego de Belasco, mi ijo mayor, aya de mejoria/ e sea mejorado en la tercia parte de todos mis/ vienes, assi muebles como raizes, que assi remanezieren/ conplidas y pagadas todas las mandas y descargos/ y obras pias y otras mandas en este mi testamento contenidas,/ en manera que aya la tercia parte de todos los dichos/ mis bienes; e aquella sacada, aya su lijitima ygual/ parte como cada vno de los otros, con que en quenta de/ la dicha tercia parte aya la mi cassa fuerte y lugar/ y vassallos e rentas de Berberana, segund yo lo e// (*Fol. 7 r.º*) y posseo, con los cinco mill marauedis de juro de heredad que yo/ he situados e salbados en la ziudad de Orduña, y mas quatro/ mill marauedis de juro de heredad de los diez mill marauedis que yo he situa/dos y saluados en las alcabalas de las Losas, en los lugares/ mas cercanos de la dicha Verberana; con que es mi boluntad que el/ dicho Diego de Belasco, mi hijo, aya por titulo de mayorazgo la dicha mi ca/ssa y lugar y bassallos y rentas y marauedis de juro e los otros bienes ra/içes que le copieren de la dicha mejoria de tercia parte en su bida/ e despues de su bida, su hijo mayor lijitimo, y anssi de en grado/ en grado los nietos y decendientes, e a falta de ijos los aya la ija/ mayor; pero si ubiere hijos menores que la fija mayor, que los/ fijos menores del dicho Diego de Belasco e sus descendientes procedan (*sic*)/ a la hija mayor.

E en la ordenanza e repartimiento de los dichos/ mis bienes por la forma susodicha, mando a los dichos mis/ hijos que esten a la ordenanza que el dicho mi señor, el conde don/ Pero de Belasco, mandare, al qual suplico y pido por muerced (*sic*)/ que lo quiera mandar luego, anssi por quitar contienda y debate entre/ ellos.

E el otro testamento fue echo y otorgado por Dia Sanchez de/ Belasco, hijo del dicho Hernan Sanchez de Belasco, en el lugar de/ Baldajo, primero dia del mes de dizienbre, año del nacimiento de nuestro/ señor Jesucristo de mill y quinientos y dos años, el qual/ es signado de Rui Sanchez Elprabos, escribano publico, al otorgamiento/ del qual fueron pressentes por testigos el cura Alonso Martinez/ de Pradano e el puadre (*sic*) predicador fray Pedro de Gabames/ y Pedro de Belasco, fijo del dicho señor, e Goncalo de Carranza,/ su criado. Y en el dicho testamento esta vna clausula fecha en/ esta guisa:

Yten, mando a mi hijo Pedro de Belasco el mi lugar/ de Ueruerana con mi cassa fuerte, con todas sus pertenenzias/ y molino y meson y rentas e juros de Orduña y Lossa, como yo lo e/rede y lo tengo y posseo de mi padre, que Dios aya, por titulo/ y bia de mayorazgo y mijoria, y en la forma y manera que yo lo he/rede y con las mismas clausulas e condiciones.

E assi pressentados/ los dichos testamentos y leidos por mi, el dicho escribano, ante/ (*signo*)// (*Fol. 7 v.º*) el dicho alcalde y dijo que por quanto el tenia neçesidad/ de sacar autoriçados las dichas clausulas en ella contenidas,/ de suso yncorporadas, que pidia y pidio al dicho alcalde/ mandasse a mi, el dicho escribano, se las saque en linpio/ y de signadas de mi signo, e el dicho alcalde ynterpusiese/ su auctoridad y decreto judiçial para que fagan/ fe doquier que pareçiessen o fuessen pressentadas.

E luego,/ el dicho alcalde miro e exsamino los dichos testamentos, y como/ no estauan rotos ni canzelados ni en parte alguna sos/pechossos y que estauan en ellos insertas las dichas/ clausulas de suso contenidas, dijo que mandaua y mando/ a mi, el dicho escribano, que lo diesse signado con mi signo/ para que las dichas clausulas agan fe en juiçio y fuera/ del e para ello interpusso su autoridad y decreto judiçial/ y lo firmo de su nombre en esta dicha escritpura, Luis Alonso./

Estando por testigos a lo uer firmar y leer y conçertar,/ Pero Sanchez de la Cruz y Diego Garçia de Uiruiesca y Pedro/ Durazno, escribanos, vezinos de la dicha villa de Briuiesca.

E yo,/ el dicho Juan de Berlanga, escribano y notario publico suso/dicho, que a todo fui presente e por pedimiento del dicho Pedro de/ Belasco lo susodicho traslade segun que en los dichos tes/tamentos estauan, e fice en ella este mi signo a tal en testi/monio de berdad.

Juan de Berlanga.

E agora, por quanto por/ parte del dicho Pedro de Belasco de Beruerana me fue supli/cado y pidido por merçed que, confirmando y aprouando la dicha/ zedula del rey, mi señor y padre, que suso va incorpora/da, obiesse por buenas, ziertas, firmes y balederas para a/ora e para sienpre jamas el dicho traslado de troque/ e canbio y clausulas de testamento que assimismo/ suso ba incorporado y todo lo en ellas y en cada vna/ dellas contenido en quanto toca, atañe a los/ dichos cinco mill marauedis de juro que por birtud de todo/ ello avedes de auer, bos mandasse dar mi carta de// (*Fol. 8 r.º*) pribilejio dellos para que los ayades y tengades/ de mi por merced en cada un año por juro de heredad/ para siempre jamas para bos y para vuestros herederos y su/cessores vniuerssales y singulares y mestos (*sic*)/ que lo buestro obieren de aber eredar, salbados en las/ rentas de las alcaualas de la uilla de Orduña/ y donde la dicha doña Costanza de Ayala primera/mente los tenia, para que los arrendadores y/ fieles y cojedores y las otras personas de las dichas/ rentas bos recudan con ellos este pressente año de/ la data desta mi carta de priuilejio desde pirmero (*sic*)/ de enero del por los tercios del e dende en adelante/ por los tercios de cada vn año para sienpre jamas./

E por quanto se falla por los mis libros y nominas de las/ mercedes de juro de heredad para sienpre/ jamas para ella y para sus herederos y sucesores/ vnibersales y singulares y mistos que lo suyo/ ubiessen de auer i de heredad (*sic*) diez mill marauedis, de/ donde son y dependen los dichos zinco mill marauedis en/ las dichas alcaualas de la dicha villa de Orduña/ de suso declaradas a los otros cinco mill marauedis en/ las alcaualas de las aldeas de la ziudad/ de Bitoria, que son los dichos diez mill marauedis, por carta/ de pribilejio del señor rey don Juan, mi abuelo,/ que santa gloria aya, sellada con su sello de plomo/ y librada de los sus contadores mayores e con/firmada por el señor rey don Enrrique, mi tio,/ y por el rey don Fernando, mi señor y padre, y por la reyna/ dona Ysauel, mi señora y madre que santa/ (*signo*)// (*Fol. 8 v.º*) gloria aya, dada en la uilla de Balladolid,/ a quince dias del mes de março del año passado/ de mill y quatrocientos y treinta y dos años,/ con facultad de los poder uender y donar y trocar/ y enajenar y acer dellos y en ellos como de cossa suya pro/pia, para que le fuessen puestos por saluados en/ las dichas rentas, de los quales dichos diez mill/ marauedis el dicho señor rey don Juan le obo fecho y fiço/ merced por un su albala firmado de su nombre,/ fecho a quince dias de dizienbre del año passado de mill/ y quatrocientos y treinta y un años, por renunciazion/ que dellos le iço Hernand Perez de Ayala, su padre,/ los quales dependen de los quarenta mill marauedis/ de juro de que el dicho señor rey fiço merced al dicho/ Hernan Perez por un su albala firmado/ de su nombre, fecho a diez y seis dias del mes/ de hebrero del año passado de miill (*sic*)/ y quatroçientos y treinta años, por seruicios que/ le avia fecho e por descargo del anima/ del señor rey don Enrrique, su padre, mi besaguelo (*sic*)/ que santa gloria aya, e assimismo por descargo de/ su conciencia, porque le abia mostrado ciertos/ recaudos en los quales se conternia quel/ dicho señor rey don Enrrique le auia prometido/ de le azer merced de la dicha villa de Orduña para sienpre/ jamamas (*sic*) o mill doblas de oro de juro, para que/ touiesse los dichos quarenta mill marauedis situados/ señaladamente en las rentas de Vitoria/ y billa de Orduña y sus aldeas en esta guisa:/ en las alcaualas de las dichas aldeas de Bitoria// (*Fol. 9 r.º*) diez mill marauedis, e en la escribania de la dicha/ Vitoria, quatro mill marauedis, e en el pedido viejo/ que la dicha villa de Orduña pagaua con la me/rindad de Allende Hebro diez mill marauedis, e en todas/ las otras alcaualas de la dicha villa de Horduña diez/ y seis mill marauedis, que son los dichos quarenta mill marauedis. El qual/ dicho señor rey don Juan, al tienpo de su menoredad, le izo/ merced de treinta mill marauedis de por bida en emienda/ de lo susodicho situados en las alcabalas de la uilla de/ Tolosa y Segura, y le fue recudido con ellos al dicho Fer/nan Perez ciertos años pasados, los quales/ dichos treinta mill marauedis le fueron quitados de/ los libros de las mercedes de por uida por quanto/ le fueron asentados en los libros de las merçedes/ de juro de eredad los dichos quarenta mill marauedis, los/ quales dichos diez mill marauedis le fueron puestos por/ y saluados a la dicha doña Costança en las dichas al/caualas de las aldeas de la dicha ziudad de Bitoria/ los cinco mill marauedis, y los otros cinco mill marauedis en las dichas/ alcaualas de la dicha villa de Orduña en treze/ de octubre de mill y quatrozientos y treinta y siete años./

E como por uirtud de la dicha zedula del dicho rei, mi señor/ y padre, y traslado de troque y canbio, e clausulas del/ testamento que todo suso ba incorporado, de la ley y or/denança fecha por el señor rey don Emrrique (*sic*), mi tio, el/ año pasado de mill y quatrocientos y sesenta y dos/ años, que cerca desto abla, se quitaron y testaron/ de los mis libros y nominas de lo saluado/ de marauedis a la dicha doña

Costança de Ayala los/ dichos cinco mill marauedis de los dichos diez mil (*sic*) marauedis/ (*signo*)// (*Fol. 9 v.º*) de juro que assi tiene los tenia assentados,/ senaladamente los que tenia saluados en las/ alcaualas de la dicha uilla de Orduña, de suso decla/radas, y se pussieron y asentaron en ellos a bos,/ el dicho Pedro de Belasco de Beruerana, para/ que los ayades y tengades de mi por merced de cada vn/ año por juro de eredad para sienpre jamas/ para bos y para vuestros herederos y subçessores/ uniberssales y singulares i mistos que lo vuestro/ obieren de aver y de heredar, saluados en/ las dichas alcaualas de la dicha villa de/ Orduña de susso declaradas con las facultades/ susodichas.

E otrossi, por quanto al tienpo que se dieron y li/braron dos cartas de priuilejio de los dichos reyes,/ mis señores padres, al monesterio de Sant Miguel de/ la Morcuera de la orden de San Geronimo y a don/ Pero Belez de Guebara, hijo de Leon de Oñatte de cinco/ mill marauedis de los dichos diez mill marauedis y de otros ciertos/ marauedis que obieron de auer, por su parte fueron/ dadas y entregadas a los contadores mayores/ de los dichos reyes, mis señores padres, las/ dichas cartas de confirmaziones del dicho señor rey don/ Emrrique y de los dichos reyes mis señores padres,/ que la dicha doña Costanza de Ayala tenia de los dichos/ diez mill marauedis, para que las ellos rasgassen,/ las quales ellos rasgaron y quedaron rasgadas/ en su poder; y por los mis contadores mayores bos fue pe/dida para rasgar la carta de priuilejio orijinal/ del señor rey don Juan, que la dicha doña Costança tenia/ de los dichos diez mill marauedis, e por vuestra parte fue/ pressentada ante ellos una escritpura de juramento// (*Fol. 10 r.º*) signada de escribano publico, questa asentada en/ los dichos mis libros, de como no la teniades ni sauiamos/ della, y que si a ella supiessedes en algun tienpo o a vuestro/ poder uiniesse la trairiades o inbiariades a rasgar ante/ los dichos mis contadores mayores; y a mayor/ abundamiento los dichos mis contadores mayores/ fiçieron poner e pussieron por relazion en los/ mis libros que los dichos cinco mill marauedis ni parte al/guna dellos no an de ser mudados de las rentas don/de agora estan saluados a otras rentas algunas,/ asta tanto que primeramente se traiga a ras/gar la dicha carta de priuilejio orijinal del dicho señor/ rey don Juan, mi abuelo, que la dicha doña Costanca/ de Ayala tenia de los dichos diez mill marauedis que de suso aze/ minzion.

Por ende yo, la sobredicha reyna doña Juana, por/ azer bien y merced a bos, el dicho Pedro de Belasco de Ber/berana, tobelo por bien e confirmobos e apruebo/nos (*sic*) la dicha çedula del dicho rey, mi señor y padre, suso incorpo/rada e e por buenas, ciertas, firmes y balederas/ para agora y para sienpre jamas el dicho traslado de es/critura de troque y canbio y clausulas de testamento que/ todo suso ba incorporado y todo lo en ellas y en cada una de ellas/ contenido en quanto toca y atañe a los dichos cinco mill marauedis/ de juro, que por birtud de todo ello auedes de aber;/ e tengo por bien y es mi merced que los ayades y ten/gades de mi por merced en cada un año por juro de eredad/ para siempre jamas para bos e para vuestros erederos y suscesores/ vniuersales y singulares, mistos que lo vuestro obieren/ de aver y de heredar situados en las/ dichas alcaualas de la dicha villa de Orduña, de suso nombradas/ (*signo*)// (*Fol. 10 v.º*) y declaradas, y con las facultades y condiziones/ y segund y por la forma y manera que de suso en esta/ mi carta de pribilejio se contiene y declara.

Por lo qual/ o por el dicho su traslado signado como dicho es, mando/ a los dichos arrendadores e fieles i cojedores/ y otras qualesquier perssonas que an cojido

y re/caudado y cojen y recaudan y an y obieren de cojer/ o de recaudar en renta o en fialdad o en/ otra qualquier manera las dichas alcabalas/ de la dicha uilla de Orduña de suso nombradas/ y declaradas, que de los marauedis y otras cosas/ que las dichas rentas an montado y rendido y ba/lido y rindieren y balieren en qualquier manera/ este dicho presente año e dende en adelante en cada/ vn año para sienpre jamas, den y paguen y recudan/ y agan dar y pagar, recuda (*sic*) a bos, el dicho Pedro/ de Belasco de Berberana, e despues de bos a los/ dichos vuestros erederos e subcessores vniuersales/ y singulares, mistos que lo buestro ubieren de/ aber y de heredar o al que lo ubiere de aber/ y de recaudar por bos o por ellos con los dichos/ cinco mill marauedis, y que bos los deuen pagar este/ dicho pressente año por los tercios de el/ y dende en adelante por los tercios de cada vn/ año para sienpre jamas; y que tomen vuestras/ cartas de pago e despues de bos de los dichos vuestros/ erederos y subcessores vniuersales, singulares/ e mistos que lo vuestro obieren de aber de e/redad (*sic*) o del que lo ubiere de auer y de recau/dar por bos o por ellos; con las quales y con el traslado// (*Fol. 11 r.º*) desta dicha mi carta de priuilejio, signado como dicho/ es, mando a los mis arrendadores, recaudado/res mayores, tessoreros e recectores que son/ o fueren de las rentas de las alcaualas/ de la dicha uilla de Orduña que reciuan y pasen/ en quenta a los dichos arrendadores y fieles/ y cojedores de las dichas rentas los dichos cinco/ mill marauedis este dicho pressente año y dende/ en adelante en cada vn año para sienpre/ jamas.

E otrossi, mando a los mis contadores/ mayores de las mis quentas y a sus lugaresthe/nientes que agora son o seran de aqui adelante/ que con los dichos recaudos lo reciuan y pasen en/ quenta a los dichos mis arrendadores y recaudadores/ mayores, thesoreros, recetpores (*sic*) este dicho pre/ssente año y dende en adelante en cada vn/ año para sienpre jamas por quanto como quier que/ son salbados les an de ser reciuidos en quenta, segun/ las leyes y condiciones del quaderno nuebo de al/cauallas; e si los dichos arrendadores e fieles e cojedores/ y las otras personas de las dichas rentas de suso nom/bradas y declaradas no dieren ni pagaren ni quisieren/ dar ni pagar a vos, el dicho Pedro de Belasco de/ Beruerana, y despues de bos a los dichos vuestros erederos/ y sucesores uniuerssales y singulares y mistos/ que lo vuestro obieren de aber y de recaudar por bos o/ (*signo*)// (*Fol. 11 v.º*) por ellos dichos cinco mill marauedis este dicho presente año/ e dende en adelante en cada un año para sienpre jamas a los/ dichos plazos segun y en la manera que dicho es, por esta dicha mi carta/ de priuilejio o por el dicho su treslado signado como dicho es,/ mando y doy poder cumplido a todas y qualesquier mis justicias,/ assi de la mi cassa y corte y chancilleria como de todas las otras/ ziudades y uillas y lugares de mis reynos y señorios, y a/ cada uno y qualquier dellos en su juridizion que sobre/ ello fueren requiridos, que agan y manden azer en los/ dichos arrendadores y fieles y cojedores y en las otras per/ssonas de las dichas rentas de suso nombradas y declaradas/ y en los fiadores que en ellas obieren dado y dieren/ y en sus bienes muebles y raiçes, doquier y en qualquier lugar/ que los allaren, todas las execuciones y prissiones/ y bentas y remates de vienes y todas las otras/ cossas y cada una dellas que conbengan y menester/ sean de se azer, asta tanto que bos, el dicho Pedro de/ Belasco, y despues de bos, los dichos vuestros erederos y subce/ssores uniuersales y singulares y mistos que lo buestro/ obieren de aber y de heredar o el que lo ubiere de aber/ y de recaudar por bos o por ellos, seades y sean/ contentos y pagados de los dichos cinco mill marauedis/ o de la parte que dellos bos quedare por cobrar/ este dicho pressente año y dende en adelante en/ cada un año para sienpre jamas, con mas las costas/ que a su culpa iciereis en la cobrar, que yo, por esta/ dicha mi carta

de priuilejio o por el dicho su treslado signado/ como dicho es, ago sanos y de paz los uienes que por/ esta racon (*sic*) fueren bendidos y rematados quien los con/prare para aora y para sienpre jamas; e los unos ni/ los otros no fagades ni fagan ende al por alguna manera,/ so pena de la mi merced e de quinientos marauedis para la mi/ camara a cada vno por quien ficare (*sic*) de lo assi azer// (*Fol. 12 r.º*) y cunplir; e demas, mando al home que les esta mi carta/ de priuilejio o el dicho su treslado signado como dicho es/ mostrare, que los enplace que parezcan ante mi en la/ mi corte, doquier que yo sea, del dia que los enplacare/ fasta quince dias primeros siguientes, so la dicha pena, so la/ qual mando a qualquier escriuano publico que para esto/ fuere llamado que dende al que la mostrare testimonio/ signado con su signo porque yo sepa en como se cunple/ mi mandado.

E desto vos mande dar y di esta mi carta de/ priuilejio escrita en pargamino de cuero y sellada/ con mi sello de plomo pendiente en filos de seda a colores/ y librada de los mis contadores mayores e de otros/ oficiales de mi cassa.

Dada en la ziudad de Burgos, a/ veinte y tres dias del mes de julio, año del naszimiento/ de nuestro salbador Jesuchristo de mill y quinientos/ y quince años.

Va escrito entre renglones o diz ma/r, o diz por lo, diz e de eredad; e sobrerraido o diz firme/ renunciazion de leyes e consejo de letrados, que paresciere/ signada de nuestros signos, aparte icieron juramento solenne en forma de lo anssi tener y guardar y cunplir y pagar,/ yten este, mayordomo, notario. Ornu (*sic*) Velasco, Rodrigo/ de la Rua, chanciller.

Yo, Pero Yañez, notario del/ reyno de Castilla, lo fice escriuir por mandado de la/ reyna, nuestra señora.

Christobal Suarez, Gonçalo Bazquez,/ Reron (*sic*) Vernaldo, Pero Yañez, por chanciller batalarius (*sic*) de Leon.//

41

1516 Agosto 23 Nazana de Servia

Pedro de Oribe, procurador de la tierra de Ayala, solicita al alcalde Juan Ortiz de Mendieta el traslado de diversos documentos pertenecientes a los pleitos que mantuvieron la villa de Villalba de Losa y la tierra de Ayala sobre términos y pastos en Sierra Salvada.

A.M.O. Caja n.º 15 - Legajo n.º 25 (*Fol. 20 v.º - 81 r.º*).
Copia simple en papel, incompleta (*310 x 215 mm*), inserta en una real ejecutoria de Felipe II, sacada en Valladolid el 16 de setiembre de 1573 por Alonso Vázquez. Letra humanística. Buena conservación.

En Nazana de Servia,/ a veinte y tres dias del mes de agosto, año del Señor/ de mil y quinientos y diez y seis años, antel señor/ Juan Ortiz de Mendieta, alcalde hordinario en esta/ tierra de Ayala, y en presencia de mi, Diego de Orive,/ escrivano de sus altezas, y testigos de yuso escritos, pa/recio presente Pedro de Orive, en nombre de Sancho/ Ortiz de Varriga e sus consortes, y presento este poder/ y un escrito de requerimiento y dos sentencias, cuyo/ tenor de lo uno en pos del otro es este que se sigue:/

Sepan quantos esta carta de poder y procuracion vie/ren como nos, Sancho Hortiz, cura y clerigo del lugar de/ Varriga, y Pedro de San Martin e Martin de Ruimarti/nez de Varriga, vecinos e moradores que somos en/ el dicho lugar de Varriga, otorgamos e conoscemos que/ constituimos e facemos e hordenamos y establecemos/ por nuestros ciertos, suficientes y abundantes y/ lejitimos y generales procuradores, segun y en la/ mejor forma e manera que podemos e de derecho deve/mos como mejor puede valer, a vos, Diego Hortiz de// (*Fol. 21 r.º*) de Orive, vezino de Orive, que es en tierra de/ Ayala, e a vos, Pedro de Orive, porque esta/des ausentes ansi como si fuesedes presentes,/ amos a dos juntamente e a cada uno de voso/tros ynsolidum, e damosvos e otorgamosvos/ todo nuestro livre e llenero, cumplido y bastante/ poder, con libre y general administracion,/ para en todos los nuestros pleitos e demandas/ y clausulas y causas e negocios que nos, los/ dichos Sancho Hortiz, cura y clerigo de Varriga,/ y Pedro de San Martin de (*sic*) Ruimartinez de Varriga/ hemos y entendemos de tener e que son y seran/ movidos, comenzados o se esperan comenzar/ contra los montaneros de la tierra de Ayala,/ an o esperan aver y mober contra nosotros o/ contra qualquiera de nos en qualquiera manera/ o por qualquiera razon que sea o ser pueda,/ asi en demandando como en defendiendose, segun/ e como para lo que dicho es, especialmente en/ la y para la causa e deferencia (*sic*) e devate de plei// (*Fol. 21 v.º*) to que hemos e tenemos con los dichos mon/taneros de la dicha tierra de Ayala sobre y en/ razon de ciertos cutrales que nos llevaron/ prendados de la sierra de Salvada, e sobre el coto/ y calupnia que nos piden y demandan de los/ dichos cutrales que ansi nos llevaron prendados/ de la dicha sierra de Salvada e nosotros lo defen/demos.

El qual dicho poder e procurazion, si nece/sario es, vos damos e otorgamos a vos, los dichos nues/tros procuradores, e cada vno de vosotros ynsoli/dum para que la dicha diferencia e devate de/ pleito para que podades parecer e parezcades/ por nosotros y en nuestro nombre con los dichos/ montaneros de la dicha tierra de Ayala ante qual/quiera regidor (*sic*), alcalde o merino o otro juez o/ justicia, ansi esclesiastico (*sic*) como secular, de qual/quiera ciudad o villa o lugar o jurisdicion o/ señorio o merindad que del dicho nuestro pleyto/ e causa poder aya de oyr y librar con derecho,/ e ante qualquiera alcalde o alcaldes de la dicha/ tierra de Ayala, o ante qualquier o qualesquier/ de ellos, para demandar y defender, razonar y// (*Fol. 22 r.º*) y responder e negar e conoscer e añadir y/ menguar demanda o demandas, contestar y protes/tar e requerir e reconvenir; e para que en/ nuestras animas vos, los dichos nuestros procurado/res, e cada vno de vosotros ynsolidum podades/ azer qualquiera juramento o juramentos, ansi/ de calunia como decesorio, o como de otra qualquie/ra forma de juramento que a la natura del dicho/ pleyto y causa acaezca e convenga de se hazer/ y jurar, e poder especial para el dicho juramento de/ calumnia; y para poner

posesiones y responder/ a las que nos pusieren; y para poner esenciones/ y defensiones las que cumplieren y menester fue/ren; y para articular e responder y presentar/ testigos y provanzas, cartas, escrituras, ynstru/mentos, los que nos ovieremos menester; y para/ ver jurar y conocer los testigos y provanzas que/ la otra parte o partes presentaren, y para los/ ynpunar o enbargar y contradezir, ansi en dichos/ como en personas, en todo lo que menester fuere;/ y para concluir e cesar razones e oyr juicio/ o juicios, sentencia o sentencias, ansi las que fueren// (*Fol. 22 v.º*) dada o dadas por nos como contra nos, e consentir/ en lo que fuere por nos, e apelar e suplicar e/ agraviarse de lo que fuere contra nos, e seguir la/ apelacion o apelaciones, suplicacion o suplicacio/nes, agravio o agravios, nulidad o nulidades ante/ quien e como se devieren de seguir e dar quien/ lo siga; y para demandar costas e recevir la ta/sacion dellas, e rezevir las de la otra parte o partes,/ e ver jurar e tasar las que contra nos fueren/ puestas, e tomar testimonio o testimonios e/ protestaciones, afincamientos; e para que vos,/ los dichos nuestros procuradores, y cada uno de voso/tros, ynsolidum, podades sostituir e sustituir/ procurador e procuradores, uno o dos o mas,/ quales y quantos quisieredes e por cierto vere/des (*sic*), e revocarlos cada y quando quisieredes/ y por cierto vieredes; y generalmente para azer (*interlineado: e*) de/cir e razonar e procurar y fazer todas aquellas/ cosas e cada una de ellas que nosotros mismos facia/mos e deciamos (*sic*) e razonariamos presente seyendo/ a todo ello, ansi en juicio como fuera del, aunque/ sean tales e de aquellas cosas en que segun derecho/ requieran aver nomvrado (*sic*) especial mandado y// (*Fol. 23 r.º*) presencia personal, so obligacion que aremos/ a nosotros mismos e a todos nuestros vienes, an/si muebles como raizes, avidos y por aver, de/ aver por firme, estable y verdadero, rato y/ grato todo lo que por vos, los dichos nuestros procura/dores, e cada uno de vosotros, ynsolidum, fuere fecho/ e dicho e razonado e procurado.

E relesvamos (*sic*)/ a vos, los dichos nuestros procuradores, e a cada uno/ de vosotros, ynsolidum, de toda carga de satis/dacion y fiadoria, so aquella clausula que/ es dicha en latin, judicium justi (*sic*) judicatum/ solvit con todas sus clausulas acostumbra/das que el derecho quiere, so la dicha obligacion./

E quan cumplido e bastante poder nosotros/ avemos y tenemos para lo que dicho es, otro tal/ y tan cumplido lo damos y cedemos y traspasa/mos a vos y en vos, los dichos nuestros procura/dores, y a cada uno de vosotros ynsolidum y/ al sustituto y sustitutos por vosotros fecho/ en la dicha razon con todas sus yncidencias/ y dependencias e energencias (*sic*), anesidades/ e conexidades.

Y porque esto sea cierto y fir/me e no benga en duda otorgamos esta// (*Fol. 23 v.º*) carta de poder e procuracion ante el escriva/no e testigos della, al qual rogamos que la/ escriva y (*interlineado: la*) signe con su signo.

Que fue fecha/ de (*sic*) otorgada esta carta de poder y procuracion/ en el lugar de Villota, a veinte dias del mes/ de agosto, año del nacimiento del Señor, nuestro/ salvador Jesucristo, de mil y quinientos y diez/ y seis años.

Testigos que fueron presentes,/ llamados para esto por los susodichos, Diego de/ Varo de Villota e Juan Alonso de Villota, clerigos,/ Pedro, su criado.

E yo, Pero Lopez de Villota, escriva/no y notario publico de la reina, nuestra seño/ra, en la su corte y en todos los sus reinos/ e señorios, que a todo lo que dicho e (*sic*) presente/ fui en uno con los dichos testigos; y firmo el/ dicho Juan Alonso, clerigo, por testigo y el dicho/ Sancho Hortiz y quedan sus firmas en mi/ registro; e a ruego e otorgamiento de los/ susodichos, los quales yo conozco, esta carta de/ procuracion escrivi en la manera que dicho es,/ y porque es verdad fize aqui este mi signo/ a tal en testimonio de verdad.

Pero Lopez.//

(*Fol. 24 r.º*) Escrivano que presente estays, dareis por/ testimonio signado a mi, Pedro de Orive, en/ nombre de como procurador que soi de Sancho/ Hortiz de Varriga, clerigo, y de Pedro de San Martin/ e de Martin de Ruimartinez, vecinos de/ Varriga, que es en valle de Losa, afirmando/me en lo antedicho, e digo que vos, señor alcal/de, Juan Hortiz de Mendieta, deveis mandar/ a Juan Lopez de Menoyo, Juan de Zavalla/ e Juan de Arraza e a los otros sus consor/tes que los vueys que prendaron de los/ dichos mis partes, no los podiendo prendar de/ dia, de sol a sol, en la sierra de Salvada no en/trando a vever en el valle de Onguino, por/ los quales bueys tomaron un salero de pla/ta e una ballesta e otras prendas, las/ quales dichas prendas os pido que luego/ las mandais (*sic*) tornar a mi, porques cierto/ que en las sentencias de Ayala que tienen/ con el lugar de Varriga se contiene que los/ vecinos de Varriga puedan andar sus ganados/ en la dicha sierra de Salvada de sol a sol,// (*Fol. 24 v.º*) e si de noche fueren tomados que paguen que/ paguen (*sic*) por cada caveza un maravedi fasta/ cinquenta cabezas, e dende arriva que no/ paguen mas de los dichos cinquenta maravedis,/ ansi se contiene en las dichas sentencias e ansi/ se ha usado e guardado de tanto tiempo aca/ que memoria de hombres no es en contrario./

E agora los susodichos e sus consortes quieren/ llevar a real por cada caveza de ganado, lo/ qual no pueden fazer, e por lo aver fecho como/ lo an fecho an caido en la pena del conpro/miso, en la qual e (*sic*) os pido los condeneis a/ que me den y tornen las prendas que ansi/ alla tienen conforme a las dichas sentencias,/ de las quales fago presentacion para que/ mandeis sacar las clausolas dellas que al/ caso face, e me las mandeis tornar e mandeis/ jurar a los susodichos e a los dichos sus consortes/ si tomaron los dichos bueys e ganados que/ prendaron de los dichos mis partes de dia o de/ noche; e si de noche los tomaron o antes que/ el sol saliese, conforme a la dicha sentencia// (*Fol. 25 r.º*) esto presto sin mas costa de luego pagar/ un maravedi de cada caveza conforme a la/ dicha sentencia.

Y por quanto es venido a/ mi noticia que las dichas prendas las venden/ los susodichos, e os pido mandeis que sobresea/ el remate de ellas e no las vendan ni mal/paren fasta tanto que por vos sea visto lo/ que sea de justicia; y no lo faciendo, protesto/ de aver e cobrar de ellos e vuestros bienes/ todas las dichas prendas y costas (*interlineado: e*) daños y me/noscavos que sobrello a los dichos mis partes/ se les recaeren e an (*sic*) mi en su nombre, e de/ cobrar de vos la pena del conpromiso; y sobre/ todo vos pido brevemente me mandeis fazer/ e fagais entero cumplimiento de justicia/ e pido las costas y testimonio y para en lo/ necesario vuestro oficio ymploro y en quan/to a la contestacion que ficieron las/ partes contrarias vos pido no la reci/vais porque de derecho no ha lugar y lo/ fazen maliciosamente por vender e/ malparar las

dichas prendas, e vos pido// (*Fol. 25 v.º*) mandeis no se vendan ni malparen como/ pedido vos tengo e pido testimonio.

En la/ ciudad de Orduña, a veinte dias del mes de agosto,/ año del nacimiento de nuestro señor Jesu/cristo de mil y quatrocientos y setenta y/ ocho, estando el onorable y discreto vachiller/ Martin de la Fuente, teniente de corregidor/ y alcalde en la dicha ciudad por el muy/ noble y virtuoso señor don Fernando/ de Ama, corregidor en la dicha ciudad por/ el rey, nuestro señor, asentado a juicio/ en presencia de mi, Juan Hortiz de Luitu/nia (*sic*), escrivano de nuestro señor (*interlineado: el*), rey e/ su notario publico en la su corte e en/ todos los sus reynos e señorios, y testigos/ yuso escritos, parecio presente Diego de/ Orive, procurador que se mostro ser/ vastante de la universidad e tierra de/ Ayala, escuderos fijos de algo, omes buenos,/ vecinos de ella, e mostro e presento en jui/cio antel dicho alcalde e leer fizo por mi,/ el dicho escrivano, una escritura autentica// (*Fol. 26 r.º*) de compromiso y procuraciones y senten/cia arvitraria escrita en papel y firma/da de los escrivanos publicos, segun por/ ella parecio, el tenor de la qual es el si/guiente:

Sepan quantos este contrato e/ carta de conpromiso vieren como nos,/ Juan Lopez de la Cuesta e Joan Lopez de/ San Llerente (*sic*), vecinos e moradores que/ somos en la villa de Villalba de la Losa,/ e como yo, Pedro Yñiguez de Villacian, vecino/ que so de la dicha villa, conoscemos e otorga/mos que por quanto es devate entre el/ dicho conzejo e sus aldeas, nuestra parte,/ y entre los moradores en tierra de Ayala/ sobre la razon de la sierra de Salvada/ y pastos y montes de la dicha sierra e aguas/ corrientes e no corrientes della, deciendo el/ dicho conzejo de la villa de Villalba, e sus procu/radores en su nombre, que la dicha sierra de/ Salvada es suya para pacer las yervas y/ veber las aguas e cortas (*sic*) las leñas en/ los montes que son en la dicha sierra, e que// (*Fol. 26 v.º*) usaron de todo esto liberalmente en los/ tiempos pasados sin embargo alguno, fasta/ agora de poco tiempo aca que se lo denegavan/ los moradores en la dicha tierra de Ayala.

E por/ ende nos, los dichos Juan Lopez e Juan Lopez/ y Pedro Yñiguez, procuradores sobredichos del/ dicho conzejo e omes buenos de la dicha villa, por/ nos mesmos y en su voz y en su nombre, e como/ nos, Juan Sanchez de Sojo e Frutim (*sic*) Sanchez/ de Sojo e Sancho Garcia de Uzieta (*sic*), procuradores/ suficientes que somos de los moradores en/ la dicha tierra de Ayala, por nos mesmos e por/ todos los moradores en la dicha tierra, e por to/dos los otros nuestros atenientes, conozemos/ e otorgamos que por razon del dicho devate/ de la dicha sierra de Salvada y pastos y montes e/ aguas della que es entre los moradores de la/ dicha tierra de Ayala, nuestra parte, y el dicho con/zejo e omes buenos de la dicha villa que todos nos,/ los dichos Juan Lopez e Juan Lopez e Pedro Yñiguez,/ nos por nos mesmos en nombre sobredicho; e nos,/ los dichos Juan Sanchez de Sojo e Frutum Sanchez de/ Sojo e Sancho Garcia de Urieta, por nos mesmos// (*Fol. 27 r.º*) y en el nombre sobredicho de los dichos mora/dores en la dicha tierra de Ayala conozemos/ e otorgamos que por nos quitar de plei/to e de contienda e daños que sobre sobre (*sic*)/ esto es e podrian sobrevenir, e a las dichas/ nuestras partes e a cada una de nos, co/noscemos e otorgamos que ponemos e/ comprometemos este dicho pleito por parte/ del dicho

conzejo e omes buenos de la dicha villa/ de Villalva e sus aldeas en manos y en po/der de Rui Perez de Varriga, vecino de/ la dicha villa, e de Diego Lopez de Sojo, de Juan/ Fernandez de Varriga, vecinos de la dicha villa;/ e por parte de los moradores en la dicha tierra/ de Ayala en manos y en poder de Lope Hortiz/ de Menoyo e Juan Hortiz de Orive e de Rui/ Sanchez de Saracho, moradores en la dicha tierra/ de Ayala.

E otrosi, otorgamos e conocemos/ que nos, ambas las dichas partes, beniendo ave/nidos e concordes amorablemente e de nues/tras propias voluntades y por los poderes a// (*Fol. 27 v.º*) nos dados por cada una de las dichas partes,/ que tomamos y escogemos por nuestros/ alcaldes arvitros, arvitradores, amigos, ami/gables, alcaldes de avenencias a los sobredichos/ nombrados e cada uno de ellos por cada una/ de las dichas partes.

E otrosi, que tomamos y/ escogemos por de medio por nuestros alcaldes/ e juezes amigables por parte del dicho conzejo/ e omes buenos de la dicha villa e sus aldeas a Juan/ Pando, morador en la dicha villa; y por parte/ de los dichos moradores en la dicha tierra de Ayala/ que tomamos y escogemos a Sancho Garcia/ de Murga, morador en la dicha tierra; e que todos/ ocho en uno, avenida e aunadamente avenidos/ y concordes en uno, libren esta sentencia en/tre nos, las dichas partes, y entre los dichos con/cejo de Villalva e los moradores en la dicha tierra/ de Ayala el dicho pleyto de la dicha sierra e pastos/ e montes e aguas della, ansi corrientes como/ no corrientes, como ellos quisieren y por vien to/bieren.

Y la sentencia o sentencias que los/ dichos alcaldes arbitros sobre la dicha razon// (*Fol. 28 r.º*) dieren, estando sentados o levantados, en dia/ feriado o no feriado, como e quanto ellos/ quisieren e por vien tobieren en qualquiera/ manera que las vos dieren, todos ellos ocho/ veniendo concordes en uno, nos, los dichos Juan/ Lopez e Juan Lopez e Pedro de Yñiguez,/ procuradores sobredichos, por nos mismos y/ por la dicha nuestra parte, e cada uno de nos/ la emos e abremos por firme y estable y/ valedera agora e todo tiempo del mundo;/ e no yremos ni bendremos nos ni otro por/ nos contra ella ni contra parte della, mas an/tes la tendremos e guardaremos e cumpli/remos e pagaremos todo lo en la manera/ que fuere juzgado e sentenciado contra cada/ una de nos, las dichas partes, por los dichos alcal/des, veniendo concordes como dicho es, so pena/ de postura que qualquiera de las dichas partes/ que no tobiere e guardare e cumpliere e/ pagare todo lo juzgado, que de y pague/ dos mil florines de oro, moneda de Aragon, de pe/na e postura que sobre nos e sobre nuestros// (*Fol. 28 v.º*) bienes e de cada uno de nos, las dichas partes,/ ponemos en esta manera: la tercera parte/ de la dicha pena que sea para la camara de/ nuestros señores reyes, e la otra tercera/ parte de la dicha pena para la fabrica de/ la yglesia, y la otra tercera parte para la/ parte obediente; y la pena, pagada o no paga/da, que la sentencia o sentencias, juicio o jui/cios que los dichos alcaldes dieren como dicho es/ que valga e tenga agora e todo tiempo del/ mundo.

Para lo qual ansi tener e guardar/ e cumplir nos, los dichos Juan Lopez e Juan/ Lopez e Pedro Yñiguez, obligamos a nos mis/mos/ e a todos nuestros bienes, ansi muebles/ como raizes, e a los bienes del dicho conzejo e/ omes buenos, nuestra (*interlineado: parte*); e nos, los dichos Juan/ Sanchez e Fruto (*sic*) Sanchez e Sancho Garcia,/ obligamos a nos mismos e a todos nuestros/ bienes, ansi muebles como

raizes, e a los bienes/ de los moradores en la dicha tierra de Ayala,/ nuestra parte, avidos y por aver.

E renun// (*Fol. 29 r.º*) ciamos la ley del emperador Veliano que/ fabla de los contratos de conpromiso dudo/sos y engañosos; e otrosi, renunciamos la/ ley que habla del alvedrio de buen varon/ que nos, las dichas partes, ni otro por nos, que/ no podamos reclamar ni suplicar ni ayudar/nos de las dichas leyes; e otrosi, renunciamos la/ ley del engaño e de no suplicar ni reclamar/ sobre este contrato e compromiso ni sobre la/ sentencia que sobre dello fuere dada a rey/ ni a reyna ni a ynfanteria (*sic*) ynfanta ni a/ otro señor ni juez ecclesiastico ni cevil. E/ generalmente renunciamos todas las leyes/ e fueros e derechos, escritos y no escritos, ec/clesiasticos e ceviles, que contra este contrato/ e carta de compromiso e contra parte de lo/ contra la sentencia que sobre esta razon fuese/ dada pudiesen ver que nos no bala a nos, las/ dichas partes, e cada una de nos ni a otra persona/ alguna en juicio ni fuera de el que nos las/ dichas partes e cada una de nos ni a otra per// (*Fol. 29 v.º*) sona alguna en juicio ni fuera del que nos,/ las dichas partes, e cada una de nos la renuncia/mos todo por nos mesmos e por todos los ate/nientes e atenientes (*sic*).

Y porque esto sea firme/ e no benga en duda nos, las dichas partes, por/ nos mesmos e por todos nuestros atenientes,/ rogamos e mandamos a vos, Pero Sanchez de/ Verberana e Lope Hortiz de Luxo, escrivanos/ publicos por nuestro señor el rey, que estades/des (*sic*) presentes, que o (*sic*) fagades escrivir del to/dos contratos e cartas de conpromiso tal el/ uno como el otro signados de vuestros signos/ e los de del a cada una de las dichas partes el/ suyo.

Fecho e otorgado fue este contrato e carta de/ conpromisso en la dicha sierra de Salvada, cerca de/ la fuente de Covata, a tres dias del mes de noviem/bre, año del nacimiento de nuestro salvador Jesu/cristo de mil y quatrocientos y tres años, estando/ presentes por testigos, Pero Martinez y Pedro/ Hortiz, clerigos de Varriga, e Sancho Lopez de/ Fondondevilla e Juan de Varo, vecinos de la// (*Fol. 30 r.º*) dicha villa, Pedro de Palacio e Sancho de Sojo e per/sona (*sic*), moradores en la dicha tierra de Ayala, e otro./

E despues desto, luego, en punto de este dicho dia/ en la dicha sierra de Salvada, cerca de la dicha/ fuente de Covata, ante los dichos Rui Perez de/ Villacian e Diego Lopez de Sojo e Juan Fernan/dez de Varriga, omes buenos, alcaldes arvitros/ sobredichos, tomados y escogidos por parte del dicho/ concejo e omes buenos de la villa de Villalva ante/ Lope Hortiz de Menoyo e Juan Hortiz de Orive/ e Rui Sanchez de Sojo, omes buenos arbitros/ tomados y escogidos por la parte de los dichos mo/radores en la dicha tierra de Ayala, y ante los dichos/ Juan Pando y Sancho Garcia de Murga, omes/ buenos, arvitros arvitradores, amigos, amigables/ tomados y escogidos por medio por ambas las/ dichas partes en presencia de mi, Pero Sanchez/ de Verberana, escrivano de nuestro señor el/ rey e su notario publico en la su corte y en/ todos los sus reynos, otrosi, en presencia de/ mi, Lope Urtiz de Luxo, escrivano del dicho senor// (*Fol. 30 v.º*) rey e su notario publico en la su corte y/ en todos los sus reynos, y de los testigos de yuso/ escritos, parecieron y presentes ante los dichos/ alcaldes arbitros los dichos Juan Lopez de la/ Cuesta y Juan Lopez de Sallorente y Pero Yñi/guez de Villacian, procuradores del dicho conze/jo e omes buenos de la

dicha villa de Villalva de/ la una parte, y de la otra parte los dichos Juan/ Sanchez de Sojo e Fortum Sanchez de Sojo e/ Sancho Garcia de Virta (*sic*), procuradores sobredichos/ de los dichos moradores en la dicha tierra de Ayala;/ los dichos Juan Lopez y Juan Lopez e Pero/ Yñiguez mostraron ante los dichos omes buenos/ arbitros una carta de nuestro señor Gomez/ Manrrique, adelantado mayor por el dicho/ señor rey en Castilla, e firmada de su nombre/ e signada del signo de Gonzalo Gomez de Fromes/ta, escrivano del dicho señor rey, segund/ por ello parecia, la qual ficieron leer por/ nos, los dichos escrivanos; e otrosi, mostraron// (*Fol. 31 r.º*) ante los dichos omes buenos e ficieron leer/ por nos, los dichos escrivanos, una carta de/ procuracion del dicho conzejo e omes buenos/ de la dicha villa de Villalva y de sus aldeas sig/nada e escrita de mi, el dicho Pero Sanchez,/ escrivano del señor; de la qual dicha carta del/ dicho señor (*interlineado: adelantado e carta de procuracion*) es esta que se sigue:

Sepan/ quantos esta carta vieren como yo, Gomez/ Manrrique, adelantado mayor por nuestro/ señor el rey en Castilla, por quanto es plei/to entre el concejo e omes buenos de la villa de/ Villalva e sus aldeas con los omes buenos de/ la junta de Ayala sobre razon de ciertos ter/minos de Salvada, e agora e agora (*sic*) los dichos/ omes buenos de la dicha junta de Ayala y con/zejo e omes buenos de Villalva e sus aldeas/ sacaron quatro omes de la una parte e quatro/ de la otra, e eso mesmo Joan Pando con los/ quatro omes de Villalva, e todos ocho concor/daron entre si ciertos capitulos, tomaron los// (*Fol. 31 v.º*) omes buenos de Ayala un traslado y los de/ Villalva otro traslado, e por quanto es me/nester de ser firmado por los buenos omes/ de Villalva e sus aldeas e lo no podian fazer/ sin mi lizencia y mandado, por ende, querien/do yo que los tales fechos lleguen, vayan e/ ayan buen fin, do licencia a los dichos omes/ buenos de Villalva e sus aldeas para que lo/ puedan otorgar segun de que sera concorda/do por las dichas partes, so las penas que/ ambas las partes pusieren, e todo lo que/ en esto fizieren a mi placer de ello e no vendre/ contra ello en ningun tiempo, por ninguna/ manera.

De esto otorgue esta carta ante Gon/zalo Gomez de Fromesta, escrivano del rey/ y su notario publico en la su corte y en todos/ los sus reynos, y ante los testigos de yuso es/crito, y por mas firmeza firmela de mi nombre./

Fecha la carta en Fromesta, a diez y ocho dias/ de octubre, año del nacimiento de nuestro// (*Fol. 32 r.º*) señor Jesucristo de mil y quatrocientos e/ tres años.

Testigos que fueron presentes a esto,/ Juan Martinez de la Cavaca e Juan Martinez/ de Vallejo, escrivano del rey, vecinos de/ Fromesta, y Rodrigo de Hoz, criado del dicho/ adelantado, e otros.

Gomez Manrrique./

E yo, Gonzalo Gomez de Fromesta, escriva/no y notario publico sobredicho que fui pre/sente con los dichos testigos a todo esto que/ dicho es, y por ruego y otorgamiento del dicho/ adelantado fize escrivir esta carta y fize/ aqui este mi signo en testimonio de verdad./

Gonzalo Gomez, notario.

Sepan quantos/ esta carta de procuracion e presoneria vieren/ como nos, los conzejos, alcaldes, omes buenos/ de la villa de Villalba e sus aldeas, estando/ ajuntados a nuestra junta general a canpa/nas repicadas e a boz de llamamiento de/ Lopez (*sic*) Fernandez de Varriga, jurado en la/ villa, segun de que lo avemos de uso y de costum// (*Fol. 32 v.º*) bre, y por ende otorgamos e conoscemos que/ facemos e hordenamos e ponemos y establece/mos por nuestros ciertos, suficientes, genera/les procuradores, en nuestra voz y en nuestro/ nombre y en nuestro lugar, a Juan Lopez/ de la Cuesta y a Lope Yñiguez de Zaballa/ y a Juan Lopez de San Llorenmt (*sic*) y a Pedro Yñi/guez de Villacian e a Lope Hortiz del Campo e/ a Lopez Hortiz, fijo de Pero Ruiz, y a Pero Perez/ de Villota e a Diego Lopez de Sojo e a Gonzalo Lo/pez de Lastras e a Juan Lopez de Villacian,/ fijo de Juan Lopez, e a Juan Panes e a Juan/ Lopez de Mijala e a Lope Fernandez, el mozo,/ e a todos en uno e a cada uno de ellos sobre si,/ con que no sea mayor la condicion del uno/ que la del otro, mas do el uno dejare el pley/to que otro o los otros lo puedan tomar, yr por/ el pleito o los pleitos adelante fasta que/ sean fenecidos por sentencia o sentencias que/ mostrador o mostradores fueren de esta pre// (*Fol. 33 r.º*) sente carta de procuracion, para que todos/ los pleytos e demandas e contiendas movidas/ e por mover que nos emos o entendemos/ aver contra qualesquiera omes e personas,/ cristianos o moros, clerigos o legos de qual/quier ley o estado o condicion que sea, y pa/ra en el pleito o contienda que nos hemos/ con los moradores en tierra de Ayala sobre/ razon de la sierra de Salbada o pastos e/ montes e aguas corrientes e no corrientes,/ e de ellos e qualquiera de ellos an o entien/dan aver contra nos o entendieren en qual/quiera manera; otrosi, para que los dichos/ nuestros procuradores o qualquiera dellos/ puedan parecer en juicio o fuera del.

E da/mosles todo nuestro poder cumplido a los/ dichos nuestros procuradores o a qualquie/ra de ellos que mostrador o mostradores/ fueren de esta carta de procuracion para/ ante nuestro señor el rey e para ante/ los sus alcaldes de la su corte e oydores// (*Fol. 33 v.º*) de la su audiencia e para ante qualquier/ dellos e para ante otro otros (*sic*) alcalde o al/caldes o juezes, ordinarios e delegados, sub/delegados, eclesiasticos y seglares que de/ los dichos pleitos y demandas deban conoscer/ y oyr y librar; a estos dichos nuestros procu/radores e qualquiera de ellos damos el (*sic*) todo/ nuestro entero cumplido poder abastan/te para demandar, defender e razonar e/ responder e negar e conoscer e añadir e/ menguar e afrontrar e querellar e protestar/ e requerir e reconvenir quando entendie/re que compliere; e para conponer e conpro/meter; y para avenir el pleito o los pleytos/ e meterlos en manos de amigos alcaldes, arbitros/ de avenencia; e para el pleito o los pleytos/ atestar; e para dar y presentar testigos e/ cartas, ynstrumentos e pruebas, las que a nos/ e a los nuestros pleytos compliere; y para pro/var a nuestras yntenciones y ver presentar e/ jurar los testigos y pruevas que la otra parte o// (*Fol. 34 r.º*) partes tuvieren y presentaren contra nos,/ y pedir e demandar traslado o traslados pa/ra los reprovar e decir e razonar con/tra ellos e contra cada uno dellos en dichos/ y en personas si menester fueren; y para/ facer y para fazer (*sic*) jura o jurar en nues/tras animas de calunia o decesorio e de de/cir verdad, e to (*sic*) otro juramento o juramen/tos qualesquier o qualesquier que a la na/tura de los pleytos de los pleytos (*sic*) convenga de/ fazer e de jurar; y para pedir e recivir/ de la otra parte o partes; y para oyr jui/cio o juicios, sentencia o sentencias, ynter/locutorias como definitivas, e

consentir/ en la sentencia o sentencias, juicio o juicios/ que por nos fueren dadas contra nos, e/ seguir la alzada o alzadas e apelacion o/ apelaciones e a suplicacion o suplicaciones/ ante quien se devieren seguir o dar quien/ las siga por si y en nuestro nombre; e// (*Fol. 34 v.º*) para ganar carta o cartas de la chancille/ria de nuestro señor e rey e de otro señor/ qualquier poderoso, las que a nos cumplie/re; e para enplazar a qualesquiera per/sonas; y para testar y envargar las que/ ganaren o quisieren ganar contra nos, e/ seguir la testacion y el enbargo y el en/plazamiento ante quien se deviere seguir/ o dar quien lo siga; y para demandar cos/tas e daños y menoscavos, e recivirlo/ de la otra parte o partes, si menester/ fueren; y para sustituir en su lugar y/ en nuestro nombre personero o personeros,/ sostituido o sostituidos, vozero o vozeros,/ procurador o procuradores, uno o mas,/ quantos quisieren e menester ovieren, e/ revocarlos cada que quisieren e por vien/ tovieren; y tomar en si de cavo el oficio/ de la personeria mayor; y esto que lo pueda/ facer, ansi ante del pleyto o de los pleytos// (*Fol. 35 r.º*) contestados como despues, asi que en el/ lugar y estado que el uno dejare el pleyto/ o los pleytos que el otro o los otros lo pue/dan tomar y fenezer; e quan complido/ poder nos damos e otorgamos a los dichos/ nuestros procuradores, tan llenero cumpli/do poder damos e otorgamos al sostituto/ o sostitutos que en su lugar y en nuestro/ nombre sustituieren.

Otrosi, damos e/ otorgamos poder cumplido a los dichos nu/estros procuradores y a los sustituidos/ dellos o qualquiera dellos e a cada uno/ dellos para que digan e fagan y razonen/ en juicio o fuera de juicio todas aquellas/ cosas y cada una dellas que ciertos y/ buenos y leales y verdaderos, generales,/ suficientes procuradores pueden y de/ven facer, las quales e cada una dellas/ que nos mesmos faryamos e deriamos/ e razonariamos si presente a ello fuese// (*Fol. 35 v.º*) mos, aunque sean tales cosas que/ con razon e con derecho deban e requie/ran en si especial mandado; y para/ aver por firme y estable y valedero/ todo quanto por los dichos nuestros pro/curadores, e por el personero o perso/neros, sostituido o sustituidos que en/ su logar y en nuestro nombre pusie/ren e sostituyeren e fuere fecho e/ dicho y razonado e procurado e man/dado e juzgado e otorgado; otorgamos/ de non yr ni venir contra ello ni con/tra parte de ello nos ni alguno de nos ni/ otro por nos ni por qualquiera de nos en/ tiempo del mundo, e de pagar lo juzgado/ si menester fuere, con todas las clausu/las acostumbradas, segun el derecho man/da; e para lo qual ansi tener e guardar/ e complir e pagar y para relevar a/ los dichos nuestros procuradores de toda/ carga de satisfazion e enmienda, so aquella// (*Fol. 36 r.º*) clausola que es dicha en el derecho ju/dicium justi judicatum solvit; e obliga/mos a ello todos nuestros vienes, muebles/ y raizes, avidos y por aver.

E porque/ esto es verdad e sea firme y no venga en/ duda otorgamos esta carta de procura/cion ante Pero Sanchez de Berberana,/ escrivano de nuestro señor e rey e/ su notario publico en la su corte y/ en todos los sus reynos, al qual roga/mos que la escriva e la signe con su/ signo e la diese a los dichos nuestros procu/radores.

Fecha esta carta en la dicha villa/ de Villalba, a dos dias del mes de octubre/ del nacimien (*sic*) de nuestro de nuestro (*sic*) se/ñor Jesucristo de mil y quatrocientos y/ tres años, estando presentes por testigos,/ llamados e rogados, Juan Ruiz, clerigo, e/ Lope Hortiz de Villalambrus e don Sancho/ e Martin Yñiguez, clerigo, vecinos de la dicha/ villa, e otros.

E yo, el dicho Pero Sanchez,// (*Fol. 36 v.º*) escrivano e notario publico sobredicho,/ que presente fui a todo lo que dicho es en/ uno con los dichos testigos, e por otorga/miento de los dichos concejos e alcaldes e/ omes buenos de la dicha villa de Villalba/ e sus aldeas, escrivi esta dicha carta de/ procuracion y fize aqui este mi signo/ en testimonio de verdad.

Pero Sanchez./

E los dichos Juan Sanchez e Fortum Sanchez de/ Sojo e Sancho Garcia, procuradores sobredichos/ de los dichos moradores en la dicha tierra de/ Ayala, mostraron ante los dichos omes bue/nos arbitros e fizieron ler por nos, los dichos/ escrivanos, una carta de nuestro señor Pero/ Lopez de Ayala de lizencia para los mora/dores en la dicha tierra de Ayala, para que/ pudiesen quatro omes de los de la dicha tierra/ ygualarse y avenirse con otros quatro/ omes buenos del dicho concejo sobre razon/ de la dicha sierra en ciertos capitulos, la/ qual dicha carta del dicho señor Pero Lopez/ era escrita en papel y firmada de su// (*Fol. 37 r.º*) nombre e signada del signo de Juan/ Sanchez de Xerez, escrivano publico del/ dicho señor rey, segun por ella parecia,/ e una carta de procuracion de los mora/dores en la tierra de Ayala, el tenor de la/ qual es este que se sigue:

Sepan quan/tos esta carta vieren como yo, Pero Lopez,/ señor de Ayala e de Salvatierra, chanziller/ mayor del rey, por quanto el pleyto e con/tienda entre los omes buenos de la junta de/ Ayala con Villalva e sus aldeas sobre ra/zon de ciertos terminos de Salvada, e ago/ra el dicho concejo e omes buenos de Villal/va e sus aldeas ynviaron a mi quatro omes/ buenos, estando aqui ante mi Sancho Gar/cia de Murga, con otros quatro omes bue/nos de la dicha junta de Ayala; e todos ocho/ concordaron entre si ciertos capitulos por/ se quitar de pleyto e de contienda, de los/ quales capitulos tomaron los dichos omes bue/nos de Villalva un traslado e los dichos omes/ buenos de Ayala otro traslado por quanto// (*Fol. 37 v.º*) es menester de ser firmado e otorgado/ por los de la dicha junta de Ayala e lo non/ pueden facer sin mi lizencia e manda/do.

Por ende, queriendo yo que los tales/ fechos lleguen a bien e ayan buena fin/ de lizencia a los dichos omes buenos de la/ dicha junta de Ayala para que lo puedan/ otorgar segun do esta concordado por las/ dichas partes so las general que ambas las/ partes pusieren e todo lo que en esto fizie/ren a mi plaze dello e no venir contra/ ello en ningun tiempo por ninguna/ manera.

E de esto otorgue esta carta ante/ Joan Sanchez de Xerez, escrivano del rey/ e su notario publico en la su corte y en/ todos los sus reynos e ante los testigos yuso/ escritos.

Fecha la carta en Morillas, trece/ dias de octubre, año del nacimiento de/ nuestro señor Jesucristo de mil y quatro/cientos y tres años.

Que fueron presentes,/ Juan Ruiz de Villalva e Sancho Garcia// (*Fol. 38 r.º*) de Burgos e otros.

Pero Lopez.

E yo, el dicho/ Juan Sanchez, escrivano del dicho señor/ rey e su notario publico en la (*interlineado: su*) corte/ e en todos los sus reynos, fui presente/ a todo esto que sobredicho es e a ruego e/ otorgamiento del dicho señor Pero Lopez/ fize aqui este mio signo a tal en testimo/nio de verdad, e so testigo.

Juan Sanchez./

Sepan quantos esta carta de procuracion/ vieren como nos, la junta y escuderos e/ omes buenos moradores en tierra de Ayala,/ estando ajuntados a nuestra junta en el/ campo de Sarave (*sic*) segun de huso e costumbre,/ e por ende otorgamos e conoscemos que fa/cemos e hordenamos e ponemos y establece/mos por nuestros suficientes generales pro/curadores, en nuestra voz y en nuestro nom/bre y en nuestro lugar, a Sancho Garcia y/ Murga e a Sancho Garcia de Urueta e a/ Rui Sanchez de Saracho e a Pedro Ruiz/ de Ybarrola e a Juan Ortiz de Orive e a Lope// (*Fol. 38 v.º*) Hortiz de Menoyo e Fortum Sanchez de/ Sojo e a Juan Sanchez de Sojo, a todos en/ uno e a cada uno dellos sobre si, que no/ sea mayor la condicion del uno que la/ del otro, mas do el uno dejare el pleyto/ que el otro o los otros lo puedan tomar/ e yr por el pleito o los pleytos adelante/ fasta que sean fenecidos por sentencia/ o sentencias, que mostrador o mostradores/ fueren de esta presente carta de procura/cion, para en todos los pleitos e demandas/ e contiendas movidos e por mover que nos/ hemos y entendemos aver contra quales/quier omes e personas, cristianos e moros,/ clerigos o legos, de qualquier ley o estado/ o condicion que sean; e para en el pleyto e/ contienda que nos hemos con los vecinos e/ moradores en la villa de Villalva e sus aldeas/ sobre la sierra de Salvada o pastos o montes/ e aguas corrientes, o ellos o qualquier de/ ellos an o entienden aver contra nos en// (*Fol. 39 r.º*) qualquiera manera; e otrosi, para que/ los dichos nuestros procuradores o qualquiera/ puedan parecer en juicio y fuera del.

E damos/les todo nuestro poder cumplido a los dichos/ nuestros procuradores e a qualquier dellos/ que mostrador o mostradores fueren de esta/ presente carta de procuracion para que/ ante nuestro señor el rey o para ante los/ sus alcaldes de la su corte e oydores de la su/ audiencia e para ante qualquier dellos e para/ ante otro o otros alcalde o alcaldes, juez o/ juezes hordinarios, delegados e sudelegados,/ eclesiasticos o seglares que de los dichos nues/tros pleytos e demandas deban conoscer y/ de oyr e librar a estos dichos nuestros procu/radores o a qualquier de ellos, damosles todo/ nuestro entero cumplido poder y bastante/ para demandar e defender e razonar e res/ponder e negar e conoscer, añadir e menguar/ e afrontar e querellar e protestar e requerir// (*Fol. 39 v.º*) e reconvenir quando entendieren que/ cumpliere, e conprometer e conponer; e/ para avenir el pleito o pleitos, e meterlos en/ manos de amigos alcaldes, arbitros de abe/nencias; e para el pleito o los pleitos e contes/tar y presentar testigos y cartas, ynstrumen/tos e pruebas, las que a nos e a los nuestros/ pleitos complieren; y para probar nuestras/ intenciones, e ver, presentar e jurar los testigos/ e pruebas que la otra parte o partes truge/ren e presentaren

contra nos, e pedir e deman/dar traslado o traslados para los reprovar,/ e decir y razonar contra ellos e cada uno/ dellos en dichos o en personas si menester fuere;/ e para hazer jurar o jurar en nuestras ani/mas de calunia e decesorio e de decir verdad,/ y todo otro juramento o juramentos, qual/quier o qualesquier que a la natura del pleito/ conbengan de se facer e de jurar; y para pedir/ e recivir los de la otra parte o partes; e para/ oyr juicio o juicios, sentencia o sentencias,// (*Fol. 40 r.º*) ansi ynterlocutorias como definitivas, e con/sentir en la sentencia o sentencias, juicio o jui/cios que fueren dadas por nos, e apelar e/ suplicar de las que fueren dadas contra nos, y se/guir la alcada e alcadas o la apelacion o las/ apelaciones, e la suplicacion o las suplicacio/nes ante quien se devieren seguir, o dar quien/ las siga por si y en nuestro nombre; e para/ ganar carta o cartas de la chanzelleria de/ nuestro señor el rey o de otro señor qual/quier poderoso, las que a nos cumplieren; e para/ enplazar a qualesquier personas; y para/ testar, enbargar las que ganaren o quisieren/ ganar contra nos, e seguir la testacion o/ de envargo del enplazamiento ante quien/ se deviese seguir, e dar quien las siga; para/ demandar costas e daños e menoscavos, e/ recevir los de la otra parte (*interlineado: o partes*), si menester fuere;/ y para constituir en su lugar y en nuestro/ nombre personero o personeros, constituido/ o constituidos, vozero o vozeros, procurador// (*Fol. 40 v.º*) o procuradores, uno o mas, quantos quisieren/ e menester ovieren, e revocarlos cada que/ quisieren e por vien tovieren, e tomar en si/ de cavo el oficio de la presoneria mayor, e esto/ que lo puedan fazer, ansi ante del pleito/ o de los pleitos contestados como despues, an/si que en e (*sic*) logar y estado que el uno dejare el/ pleyto o los pleitos que el otro o los otros lo/ puedan tomar y fenezer. E quan cunplido/ poder nos damos e otorgamos al sotituido (*sic*)/ o sostituidos a los dichos nuestros procuradores,/ tan llenero y cumplido poder que en su/ logar y en su nombre sustituyeran.

Otro/si, damos e otorgamos poder cumplido a los/ dichos nuestros procuradores e a los sustitui/dos de ellos o de qualquiera dellos e de cada/ uno dellos para que digan e razonen e/ fagan en juicio e fuera del todas aquellas/ cosas e cada una dellas que a ciertos e/ lealles (*sic*) y buenos y verdaderos, generales, sufi/cientes procuradores pueden e deven facer,// (*Fol. 41 r.º*) las quales e cada una dellas que nos mes/mos fariamos e diriamos e razonaria/mos si presente fuesemos a ello, e aunque/ sean tales cosas e tan con razon e con derecho/ deban e requieran en si especial manda/do; e para aver por firme, estable e valedero/ todo quanto por los dichos nuestros procura/dores e por el presonero e presoneros, sus/tituido o sustituidos que en su logar e en nues/tro nombre pusieren e sustituieren fuere/ fecho e dicho e razonado e procurado e man/dado e juzgado e otorgado; otorgamos de/ no yr ni benir contra ello ni contra parte/ dello nos ni alguno de nos ni otro por nos ni/ por qualquier de nos en tiempo del mundo;/ e de pagar lo juzgado si fuere menester,/ con todas sus clausolas acostumbradas,/ segun el derecho manda; e para lo qual ansi/ tener e guardar, cumplir e pagar, e para/ relevar a los dichos nuestros procuradores// (*Fol. 41 v.º*) de toda carga de satisdacion y enmienda/ do a aquella clausula que es dicha en el derecho/ necesaria judicium justi judicatum solvit;/ e obligamos a ello a todos nuestros vienes,/ muebles e raizes, avidos y por aver.

Y por/que esto es verdad y firme e no benga en du/da otorgamos esta carta de procuracion/ ante Lope Hortiz de Luxo, escrivano de nues/tro señor el rey e su notario publico en la/ su corte y en todos los sus reynos, al qual/ rogamos que la escriva y la signe con su/ signo, e la diese a los dichos nuestros procuradores./

Fecha esta carta en la dicha junta de Saraube,/ a quinze dias de octubre, año del nacimien/to de nuestro señor Jesucristo de mil y qua/trocientos y tres años.

Testigos que fueron/ presentes a lo que dicho es, llamados e rogados,/ Sancho Diaz de Olibarri y Fernando de Palacio/ e Sancho Yñiguez de Menoyo y Furtim (*sic*)/ Sanchez, arcipreste de Ayala, e otros.

Y// (*Fol. 42 r.º*) yo, Lope Hortiz de Luxo, escrivano sobre/dicho, que presente fui a todo lo que dicho es/ en uno con los dichos testigos, e por otorgamien/to de la dicha junta e alcaldes e omes buenos/ de la dicha tierra de Ayala escrivi esta carta/ de procuracion e fize aqui este mio signo/ en testimonio de verdad.

Y despues de esto,/ luego, en punto, los dichos alcaldes mostraron/ e fizieron leer ante nos, las dichas partes, en/ presencia en presencia (*sic*) de nos, los dichos nota/rios, y testigos yuso escritos, un escrito de/ capitulos escrito en papel, el tenor del/ qual es este que se sigue:

Sobre razon/ del pleito e contienda que entre los mora/dores en tierra de Ayala e el conzejo de/ Villalva e sus aldeas manda Pero Lopez/ que se abenga en esta manera que se/ sigue:

Lo primero, que finque conosci/do para los de Ayala el termino del cerro/ del Mostajo, e derecho a la vasta de Ytur/rigoria derecho en derecho como vierte// (*Fol. 42 v.º*) el agua con montes e fuentes e con pastos/ contra la parte de Ayala, e que sea de Ayala/ conoscido, e los de Ayala que pongan los cosi/nos en la fuente de Cobata por suyos, asi co/mo en cosa suya e su termino.

E los de la dicha/ villa e sus aldeas que puedan venir a bever/ a la dicha fuente de Cobata con sus ganados/ sin premia alguna; e aunque los de la dicha/ villa de Villalva e sus aldeas estobieren a/ bever en la dicha fuente e veniere el ganado/ de Ayala a bever el ganado que se tirase/ aparte e que veviese lo de Ayala, e despues/ si lo de Losa quisiere veber que veba si/ falta aze agua.

E que el ganado de Villacian/ e de Villota que retorne luego a lo reher/tado, y el ganado de Barriga, por quanto/ no abe mantenencia a que beva en la/ dicha fuente e pazca con sus ganados de/ sol a sol por do quisiere, fueran ende que/ no coma la grana en los montes de Ayala// (*Fol. 43 r.º*) ni corten ni bayan a bever a la fuente/ de Onguino.

Otrosi, que los ganados de/ Villalba e sus aldeas que de noche que se tor/nen a sus terminos e a sus cavañas, fuera en/de que las yeguas de la dicha villa e sus aldeas/ vayan de noche por do quisieren de el dia de/ San Miguel de septiembre fasta el dia de Navi/dad sin premia alguna; e que todo el otro/ tiempo que las dichas yeguas e ganados que/ se tornen a sus terminos.

Otrosi, que/ encima del cerro del Mostajo fasta donde/ apearon los de Ayala que quede de comun/ para cortar e guardar e pacer e comer/ grana sin premia los de

los otros agora/ e todo tiempo, para que los unos ni los/ otros en este dicho termino de comun que/ non puedan poner cavañas para sus ganados./

Otrosi, que en este dicho termino reertado/ que pongan los montaneros por medio los de/ Ayala e los de Villalva e sus aldeas.

Otrosi,/ que el ganado de dichas aldeas de Villacian e/ de Villota que vayan a veber a la dicha fuente/ paciendo, y despues que ovieren vebido/ que se tornen contra las dichas aldeas por// (*Fol. 43 v.º*) el termino de la dicha tierra de Ayala pacien/do.

Otrosi, que se perdonen todas las/ muertes que son fechas entre los de la dicha/ tierra de Ayala e de Villalba e sus aldeas,/ e robos e lisiones e otras ocasiones quales/quiera que sobre esta razon an recivido./

Otrosi, que para otorgar esto los procuda/res (*sic*) de Ayala e de Villalba e sus aldeas an/ menester lizencia de Pero Lopez, para/ los de Ayala, el del adelantado para los de/ Villalva y sus aldeas.

Otro, si los de Villalva/ y sus aldeas cortaren en Herranes o en/ los otros montes que son aquende del somo/ del Mostajo fasta Ayala, si los fallaren los/ montaneros de Ayala que los puedan/ prendar e coger los cotos segun de uso de/ Ayala.

Otro, si los montaneros tuviesen/ sospecha que algunos de Villalva y (*interlineado: de*) sus/ aldeas an cortado en los dichos montes, que/ vaya al alcalde de Villalva o de sus/ aldeas fasta los nuebe dias que les/ fagan coger aquellos cotos que ellos/ an de vecino a vecino./

Otrosi, que el/ termino que queda de comun que ni la// (*Fol. 44 r.º*) una parte ny la otra no aya poder de/ facerlo partir; e que si el ganado de Varriga/ viniere a La Cobata que se tire aparte/ e que beva lo de Ayala, e despues que beva,/ si fallare agua, segun beve lo de Villalva/ e de sus vecinos.

El qual dicho escrito leido/ en faz de las dichas partes, los dichos Rui Pe/rez e Diego Lopez e Juan Fernandez e Lope/ Hortiz e Juan Hortiz e Rui Sanchez e Sancho/ Garcia e Juan Pones, todos ocho por una/ forma e manera, aunadamente, concordada/mente, dijeron que visto el dicho contrato e car/ta de compromiso y el poder dellos dado e otor/gado por cada una de las dichas partes; otro/si, visto en como por los procuradores sobre/dichos de la dicha tierra de Ayala fue dicho y (*tachado: a*)/ alegado que los de la dicha tierra de Losa que/ no an parte alguna en la dicha sierra de/ Salvada ni en parte della, por quanto dije/ron que hera suya libre e quieta de tan// (*Fol. 44 v.º*) ta (*sic*) tiempo aca que memoria de homes no es/ en contrario, e por quanto lo apearon por/ suyo; e visto todo quanto amas las dichas/ partes quisieron decir e razonar fasta/ que concluyeron y enzerraron razones e/ pedieron sentencia e deliberacion, dijeron/ que mandavan e mandaron a cada una de/ las dichas partes que atobiesen e guardasen/ e compliesen todo lo que dicho escrito e capi/tulos en el contenidos, so pena de la (*sic*) penas en/ el dicho conpromiso contenidas.

Y por su sen/tencia difiniva (*sic*) dijeron que lo juzgavan y/ juzgaron e mandaban y mandaron todo asi/ y que valiese esta dicha sentencia oreginal/ o el traslado o traslados autorizados por qual/quiera juez sacado por el escrivano publico/ asi como la sentencia oreginal.

Testigos,/ Pero Martinez e Pero Hortiz, clerigos de/ Varriga, e Sancho Lopez de Fondondevilla/ e Juan de Varo e Sancho Lopez de Sojo// (*Fol. 45 r.º*) e Furtuno de Albio y Juan Sanchez de So/jo e Fernando e Fernando (*sic*) de Palacio e otros./

Otrosi, mandamos que Villalva y sus aldeas/ que imbien tres clerigos cada año a San/ Juan de Quejana a decir misa el dia de San/ Juan por las animas de los señores finados/ que alli yazen y por los señores vivos, para/ agora y para siempre jamas.

Otrosi, man/damos que los de aldeas de Villalva que/ vayan a requerir a los de Ayala que ven/gan a poner los cozinos a Covata al tiem/po que fuere menester para bever los ga/nados; e si los de Ayala no los quisieren be/nir a poner, faciendoselo saber segunda bez/ de que Villalva e sus aldeas, que los pongan/ ellos sin premia ninguna de los de Ayala./

E esto todo lo mandamos asi, so la pena/ del dicho compromiso, e todos estos capitulos/ e cada uno dellos mandamos que se guar/den e cumplan ansi, so la pena del con/promiso a cada una de las partes.

Otro// (*Fol. 45 v.º*) si, que donde los de Losa ovieren requeri/do a los de Ayala, que pongan los cocinos/ que los pongan fasta ocho dias, e si no/ los pusieren que los puedan poner los/ de Villalva y (*interlineado: de*) sus aldeas sin pena ningu/na, segun dicho es, so la pena del dicho con/promiso.

Lope Hortiz, Rui Lopez.

E/ ansi presentada e leida, luego el dicho Die/go de Orive, en nombre e como procurador/ de la dicha universidad e tierra de Ayala y/ escuderos fijosdalgo y vecinos della, dijo/ al dicho juez que a los dichos sus prencipa/les e a el en su nombre hera necesario e/ comvenia redigir y sacar en devida forma/ un traslado, dos o mas de la dicha escretura/ oreginal, por quanto se temia que la dicha/ escritura se podria de perder por fuego/ o agua o rovo o furto o por otro caso for/tuito o porque se podria caducar por/ vetastad (*sic*), por manera que a la dicha uni/versidad e tierra de Ayala e vecinos della,// (*Fol. 46 r.º*) sus partes, les podria subseguir muy/ gran daño.

Por ende dijo que pedia e pe/dio al dicho señor juez, en la mejor for/ma que podia y devia, que mandase/ a mi, el dicho escrivano, trasmutar e re/digir en forma publica sacar un tras/lado o dos o mas de la dicha oreginal escre/tura, no mudando ni añadiendo sus/tancia alguna en ella, e se lo diese/ signado signado (*sic*) de mi signo por mane/ra que fiziese e faga tanta e tan cum/plida entera fee como la dicha escritura/ oreginal en juicio y fuera del, donde/ quiera que pareeciere (*sic*), e que para ello/ el dicho juez interpusiese su decreto/ e autoridad segun y como de derecho/

mejor en tal caso se requiere; para/ lo qual e para todo lo necesario dijo que/ ynplora e ynploro su noble officio, e/ que dello pedia e pedio testimonio a mi,// (*Fol. 46 v.º*) el dicho escrivano.

Y luego, el dicho alcalde,/ a mayor abundamiento, tomo en sus/ manos la dicha escritura oreginal e leyola/ e mirola con toda deligencia, e leida,/ examinada, dijo que la fallava y fallo/ buena y verdadera, e no hizo mezclada/ ni biciosa ni sospechosa en parte alguna/ della, mas antes careciente de todo vicio/ y suspiacion (*sic*); y bisto el pedimento a el fec/ho por el dicho Diego de Orive, procurador/ de la dicha universidad y tierra de Ayala, e la/ dicha imploracion, que mandava e mando/ a mi, el dicho escrivano, que yo sacase o/ fiziese sacar un traslado o dos o mas, los/ que en el necesarios fuesen, a la dicha tierra/ de Ayala e a su procurador en su nombre/ de la dicha escritura oreginal, no mudando/ ni añadiendo sustancia alguna sustancia/ alguna (*sic*), y el tal traslado o traslados sig/nase de mi signo e lo diese al dicho procurador// (*Fol. 47 r.º*) de la dicha tierra de Ayala, por manera que/ el tal traslado o traslados fiziesen e/ fagan tanta e tan cumplida fee en jui/cio y fuera del ad perpetuam rey memo/riam, vien ansi e a tan cumplidamente co/mo la dicha escritura oreginal suso yncor/porada; e para ello e para cosa dello dijo/ que interponia e interpuso su decreto e/ autoridad en toda la mejor forma que/ podia e devia de derecho. E luego, el dicho Diego/ de Orive, procurador, dijo que el pedia y/ pidio por testimonio.

De lo qual fueron/ testigos llamados e rogados, el bachiller/ Martin Sanchez de Llanano e Juan Lopez/ de Sojo, merino de Ayala, e Sancho Lopez/ de Retes e Juan Sanchez de Aldama e/ Furtim Sanchez de Sojo, vecinos de la dicha/ tierra, e Ochoa de Mariaca e Pedro de Rastero,/ vecinos de la dicha ciudad, e otros.

E yo, el dicho/ Juan Hortiz del Viturria, escrivano e nota// (*Fol. 47 v.º*) rio susodicho del dicho señor rey, que pre/sente fui en uno con los dichos testigos e con/ otros a la presentacion y estura (*sic*) de la dicha/ oreginal escretura e al dicho pedimento/ e ynploracion del dicho Diego de Orive, pro/curador, e a la vista y examen de la dicha/ escritura fecho por el dicho juez, e al dicho su/ mandamiento e ynterposicion del dicho/ su decreto e autoridad e todo lo otro suso/ contenido e a cada cosa dello, e a pedimien/to del dicho procurador, e por mandamiento/ espreso del dicho teniente de corregidor/ e alcalde saco de vervo ad verbum/ de la dicha oreginal escritura esta (*sic*) tra/sumto publico, no añadiendo ni mudan/do ni mudando (*sic*) sustancia alguna, e lo con/certe fielmente con la dicha original escri/tura en estas quatro fojas de papel, dos del/ pliego, e en fondon de cada plana van ru/blicadas de mi rubrica acostumbrada, e/ por ende fiz aqui este mi signo en testimonio.//

(*Fol. 48 r.º*) Juan Hortiz.

En la ciudad de Orduña, a/ veinte dias del mes de agosto, año del na/cimiento de nuestro señor Jesucristo de/ mil y quatrocientos e sesenta y ocho años,/ estando el venerable e discreto vachiller/ Martin de la Fuente, teniente del corregidor/ e alcalde en la dicha ciudad por el rey, nues/tro señor, asentado en juicio, en presencia/ de mi, Juan Hurtiz del Viturria, escrivano/ de nuestro señor el rey e su notario pu/blico en la su corte y en todos los sus rey/nos e señorios, e testigos de yuso escritos,/ parecio presente Diego de Orive, procura/dor procurador (*sic*) que se mostro ser vastan/te de

la universidad e tierra de Ayala,/ escuderos fijosdalgo e omes buenos, veci/nos della, e mostro e presento en juicio/ ante el dicho alcalde e leer fizo por mi,/ el dicho escrivano, una escritura auten/tizada de procuraciones e lizencias e po/deres de señores Fernan Perez de Ayala e// (*Fol. 48 v.º*) de Juan de Abendaño e conpromiso e ju/ramento e sentencia arbitraria escrita en/ pargamino de cuero e signada de escri/vano publico, segun de por ella parececia (*sic*)/ hace, el tenor de la qual es el siguiente:/

En tierra de Ayala, en el lugar que llaman/ Aguiñiga, en el campo de la yglesia de Santa/ Maria del dicho lugar de Aguiñiga, a veinte/ e ocho dias del mes de abril, año del nacimien/to de nuestro señor Jesucristo de mil e qua/trocientos y treinta y quatro años, en pre/sencia de nos, Rui Lopez de Ovaldia e Juan/ Perez de Gabiña, escrivanos de nuestro se/ñor el rey e sus notarios publicos en/ la su corte y en todos los sus reynos e se/ñorios, e de los testigos de yuso escritos, pa/recieron y luego presentes en el dicho canpo/ ante la dicha yglesia, de la una parte Furtim/ Sanchez de Sojo, alcalde en la dicha tierra de/ Ayala, procurador que se mostro ser de la/ junta e alcaldes y escuderos e omes buenos/ de la dicha tierra de Ayala, de la otra parte// (*Fol. 49 r.º*) Garci Lopez de Villacian, vecino de la villa/ de Villalba e sus aldeas; y los dichos Furtim/ Sanchez de Sojo e Garci Lopez de Villacian,/ procuradores susodichos de los dichos sus partes,/ presentaron cada uno dellos ante nos, los/ dichos escrivanos, sus cartas de procuracio/nes que cada uno dellos de los dichos sus par/tes tienen, que son signadas de nos, los dichos/ escrivanos, sus tenores de las quales dichas/ cartas de procuraciones son esto que se/ sigue:

Sepan quantos esta carta de poder e/ procuracion vieren como nos, el conzejo,/ alcaldes e omes buenos de la villa de Villalva/ e sus aldeas, estando ajuntados a nuestro con/zejo en la dicha villa, segum que lo abemos/ de uso e de costumbre de nos ajuntar villa/ e aldeas a canpana repicada, a eso mes/mo nuestros procuradores en nuestro nom/bre, para fazer e ordenar las semejantes/ cosas, e llamados por la dicha campana se// (*Fol. 49 v.º*) gum de que lo avemos de uso e de costum/bre, e estando nombradamente el dicho con/cejo e omes buenos de la dicha villa e sus al/deas, otorgamos e conoscemos que fazemos,/ hordenamos, establecemos por nuestro cier/to, suficiente, abundante procurador, segun/ que mejor e mas cumplidamente lo puede/ y dever ser de fecho e de derecho, a Garci Lo/pez de Villacian, vecino de la villa de Villal/va, que esta presente, que mostrador sera/ de esta presente carta de poder e procura/cion, para en todos los pleitos, demandas e/ contiendas e devates e acciones que nosotros/ hemos y esperamos aver e mober contra los/ escuderos e omes buenos de la tierra de Ayala/ sobre razon de la sierra de Salvada e mon/tes e pastos e aguas que son en la dicha sierra/ de Salvada e sus terminos e daños (*sic*).

E otorga/mos todo nuestro libre, llenero, pleno, cum/plido poder al dicho Garci Lopez, nuestro procu/rador, para que en nuestra voz y en nuestro// (*Fol. 50 r.º*) nombre de nos, el dicho concejo de la dicha/ villa de Villalva e de sus aldeas, pueda/ conponer e conprometer todos los pleitos/ e demandas e devates e contiendas que/ nosotros avemos con la dicha tierra de Ayala,/ vecinos e moradores en ella, sobre

razon de/ la dicha sierra de Salvada e montes e termi/nos e aguas que son en la dicha sierra en/ poder de omes buenos, juezes, alcaldes, arbitros/ arbitradores, e nos obligar a la pena o penas/ que nos pusieren, e pasar por la sentencia/ o sentencias, mandamiento o mandamientos/ que los dichos omes buenos, juezes, alcaldes, ar/vitros dieren y sentenciaren e mandaren e/ arbitraren; y para que puedan otorgar e otor/guen carta o cartas de conpromiso, las/ mas firmes e vastantes que fazer se pudie/ren para en la dicha razon por ante quales/quiera escrivanos e notarios que fueren pre/sentes, con todas las penas que el quisiere// (*Fol. 50 v.º*) e por vien toviere.

E damos todo nuestro po/der amplio al dicho nuestro procurador para/ que ante los dichos omes vuenos, jueces, alcaldes,/ arvitros arvitradores pueda demandar e res/ponder e defender e negar, de conoscer pleito/ o pleitos contestar; e para buenas razones/ e defensiones dezir e razonar, ansi en jui/cio como fuera del; e para jurar en nues/tras animas juramento de calunia e/ de oprovio e de decir verdad de todo otro jura/mento o juramentos qualquiera que a nos/ de fuero e de derecho devemos e deviamos ju/rar, que a la natura del pleyto o de los/ pleytos o de la demanda o de las demandas/ conbenga fazer; e para pedir e tomar por/ nos y en nuestro nombre testimonio o testi/monios de qualquier o qualesquier escri/bano o notario que fuere presente, e facer/ protestacion y protestaciones qualquier/ o qualesquier contra los escuderos e on/bres buenos de la dicha tierra de Ayala// (*Fol. 51 r.º*) e sa (*sic*) procurador en su nombre, de todo lo/ que pidiere, dixere e replicare, e respon/der a todo lo que los de la dicha tierra de/ Ayala e su procurador en su nombre dixe/ren contra nos; y para dar y presentar/ por nos y en nuestro nombre testigos e/ cartas, ynstrumentos e otras pruebas/ qualesquier; e para ver, presentar e jurar/ a los testigos e pruebas que los de la dicha (*interlineado: tierra*)/ de Ayala y su procurador en su nombre/ presentare contra nos, e decir contra ellos/ e contra cada uno de ellos, asi en dichos como/ en personas, todas execuciones famosas/ qualesquier; y para jurar costas e daños/ e menoscabos, e recevir ende paga e pa/gas de la dicha tierra de Ayala e de su pro/curador en su nombre; y para concluir/ e pedir juicio o juicios, sentencia o sen/tencias de los dichos omes buenos, jueces,/ alcaldes, arbitros arbitradores, ansi// (*Fol. 51 v.º*) ynterlocutorias como difinitivas, e consen/tir en las que fueren por nos, y apelar y/ suplicar de las que fueren contra nos, y se/guir apelacion o apelaciones, suplica/cion e suplicaciones, o dar quien las siga,/ alli do se deva o devam seguir; e para/ fazer e decir razones por nos y en/ nuestro nombre todas las costas e cada/ una de las que cerca de lo sobredicho cum/pliere y fuere menester, e vueno e sufi/ciente e leal procurador puede e debe/ fazer e decir e razonar e procurar, com/poner e comprometer siendo presente, aun/que sean tales e de aquellas cosas e casos/ que de derecho requieren especial man/dado; e por todo por quanto el dicho nuestro/ procurador fiziere o dixere en la dicha ra/zon e conpromiso o conpromisos que/ otorgare o pena o penas que pusiere con/ los de la tierra de Ayala o su procurador// (*Fol. 52 r.º*) bastante sobre la dicha razon, o carta o car/tas de compromiso que otorgaren, o pena/ o penas que pusiere con los de la dicha tierra/ de Ayala o su procurador vastante sobre/ la dicha razon, o carta o cartas de conpro/miso que otorgare, o sentencia o senten/cias, mandamiento o mandamientos que/ sobre la dicha razon los omes buenos jue/ces, alcaldes, arvitros arvitradores que/ el dicho nuestro procurador y la dicha tierra/ de Ayala o su procurador vastante otorga/re, para que en la dicha razon juzgaren,/ sentenciaren e mandaren.

Nos, el dicho con/cejo de Villalva e sus aldeas, nos obli/gamos de lo aver por firme, estable y valede/ro e de no yr e ni benir ni pasar contra/ ello ni contra cosa ni

parte dello agora/ ni de aqui adelante en tiempo del mundo,/ so obligacion de nosotros mesmos e de todos// (*Fol. 52 v.º*) nuestros vienes, ansi muebles como raizes,/ avidos y por aver, que para esto especial/mente obligamos por solemne estipula/cion.

De (*sic*) porque todo esto es berdad e no/ benga en duda nos, el dicho concejo e al/caldes e onbres buenos de la dicha villa de/ Villalba e sus aldeas, otorgamos esta car/ta de poder de procuracion ante Rui/ Lopez de Bardeci, escrivano de nuestro/ señor el rey e su notario publico en/ la su corte y en todos los sus reynos/ e señorios, que esta presente, e ante los/ testigos de yuso escritos.

Que fue fecha/ e otorgada en la dicha villa de Villalva,/ a trece dias del mes de abril, año del/ nacimiento de nuestro señor Jesucristo/ de mil e quinientos (*sic*) e treinta y quatro/ años.

E de esto son testigos presentes,/ llamados e rogados para esto que dicho es,/ Lope Hortiz (*interlineado: de Mijala e Martin Ruiz*) e Rodrigo, moradores en// (*Fol. 53 r.º*) Mijala, e otros.

E yo, el dicho Rui Lopez, escriva/no y notario sobredicho, que fui presente a todo/ lo que dicho es en uno con los dichos testigos, e por/ otorgamiento del dicho concejo de Villalva e/ sus aldeas escrevi esta carta de poder e pro/curacion en la manera que dicha es, e por ende/ fize aqui en ella este mio signo es (*sic*) testimonio/ de verdad.

Rui Lopez.

Sepan quantos/ esta carta de poder de procuracion vieren/ como nos, la justicia, alcaldes y escuderos e/ omes buenos de la tierra de Ayala, estando ajun/tados a nuestra junta general aplazada re/traida segum de que lo avemos de uso e de/ costumbre de nos ajuntar en en (*sic*) el campo de/ Saraube, que es en la dicha tierra de Ayala, estan/do ajuntados, otorgamos e conoscemos que/ fazemos e hordenamos y establezemos por/ nuestro cierto, suficiente, abundante procu/rador, segun de que mejor e mas cumplidamente// (*Fol. 53 v.º*) lo puede e deve ser, de fecho e de derecho,/ a Frutum (*sic*) Sanchez de Sojo, alcalde en la dicha/ tierra de Ayala, nuestro vezino que esta pre/sente, que mostrador e presentador sera de esta/ presente carta de poder y procuracion para/ en todos los pleytos e demandas e devates y/ acciones e contiendas que nos lo e (*sic*) mober/ contra la tierra de Villalva y sus aldeas sobre/ e (*sic*) montes y pastos e aguas que son en la dicha/ sierra, en sus terminos.

E damos e otorgamos/ todo nuestro libre, llenero, pleno, cumplido poder/ al dicho Frutum Sanchez, nuestro procurador,/ para que en nuestra voz y en nuestro nom/bre de nos, la dicha junta y alcaldes y escuderos/ e omes buenos de la tierra de Ayala, pueda con/poner e comprometer todos los pleytos e de/mandas e devates e contiendas que nosotros/ avemos con la dicha villa de Villalva e sus aldeas/ sobre razon de la sierra de Salbada e montes// (*Fol. 54 r.º*) y pastos e terminos e aguas que son en la/ dicha sierra, en manos e poder de omes bue/nos, juezes, alcaldes, arvitros arvitradores;/ e nos obligamos a la pena o penas que nos/ pusieren en nuestro nombre, e pasar por/ la sentencia o sentencias o mandamiento o/ mandamientos que

los dichos omes vuenos,/ juezes, alcaldes, arbitros dieren e sentencia/ren e mandaren, arbitraren; y para que/ pueda otorgar e otorgue carta o cartas de/ conpromiso, las mas firmes e vastantes que/ fazer se pudieren en la dicha razon, por ante/ qualesquiera escrivanos e notarios que/ fueren presentes de todas las penas, re/nunciaciones que el quisiere e por bien/ toviere.

E damos e otorgamos todo nuestro/ poder cumplido al dicho Furtum Sanchez,/ nuestro procurador, para que en nuestra/ voz y en nuestro nombre ante los dichos omes/ buenos, juezes, alcaldes, arbitros arbitradores,// (*Fol. 54 v.º*) pueda demandar e defender e responder/ e negar e conoscer pleyto o pleytos con/testar; e para todas buenas razones, de/fensiones dezir e razonar, ansi en jui/cio como fuera del juicio; e para jurar/ en nuestras animas juramento de calunia/ e decesorio y de decir verdad, e todo otro/ o otros juramento o juramentos quales/quier o qualesquier que nos de fuero e de/ derecho debemos y debiamos jurar que/ a la natura del pleyto o de los pleytos de/ la demanda o de las demandas conbenga/ fazer; e para pedir e demandar e tomar por/ nos y en nuestro nombre testimonio o testi/monios de qualquier o qualesquier escri/vano o notario que fuere presente, e fazer/ protestacion o protestaciones, qualquier/ o qualesquier, contra qualquier o quales/quier vezinos de la dicha villa de Villalva e/ sus aldeas e su procurador en su nombre de// (*Fol. 55 r.º*) todo lo que los de la dicha villa de Villalva/ e sus aldeas e sus aldeas (*sic*) e su procurador/ en su nombre dijere contra nos; y para dar,/ presentar por nos y en nuestro nombre tes/tigos, cartas e instrumentos e otras prue/bas qualesquier; e para ber, presentar/ e jurar los testigos e pruebas que la dicha/ villa de Villalva e sus aldeas y su procu/rador en su nombre quisieren presentar/ contra nos, e decir contra ellos e contra/ cada uno de ellos, ansi en dichos como en/ personas, todas execiones famosas e otras/ qualesquier; e para jurar costas e daños/ e menoscavos, e recevir ende pago o pagos/ de la dicha villa de Villalva e sus aldeas e de/ su procurador en su nombre; y para con/cluir y enzerrar razones y pedir juicio/ e juicios, sentencia o sentencias de los/ omes buenos, juezes, alcaldes, arvitros// (*Fol. 55 v.º*) arvitradores, ansi ynterlocutorias como/ definitivas, e consentir en las que fueren/ por nos e apelar y suplicar de las que fue/ren contra nos, e seguir apelacion o apela/ciones, suplicacion o suplicaciones, e dar/ quien sigua alli do se devan o devan se/guir; e para fazer e dezir e razonar por/ nos y en nuestro nombre todas las cosas/ e cada una de las que azerca de lo susodicho/ compliere y fuere menester y vueno e/ leal suficiente procurador puede e debe/ fazer que nosotros mismos podriamos fazer/ e dezir e razonar y procurar e conponer/ e conprometer siendo presentes, aunque/ sean tales y de aquellas cosas e casos que/ de derecho requieran especial mandado./

E por todo por quanto el dicho nuestro pro/curador fiziere e dixere e otorgare en la/ dicha razon e carta o cartas de compromiso/ que fiziere e otorgare e pena o penas// (*Fol. 56 r.º*) que pusiere e otorgare con los de la dicha/ villa de Villalva e sus aldeas e su procura/dor en su nombre sobre la dicha razon o/ sentencia o sentencias, mandamiento o man/damientos, que los dichos juezes, alcaldes, ar/vitros quel dicho nuestro procurador y el/ procurador de la dicha Villalva e sus aldeas/ escogieren e tomaren, mandaren e sen/tenciaren, nos, la dicha junta, alcaldes,/ escuderos y homes buenos de la dicha tierra/ de Ayala, nos obligamos de lo aver por/ firme e estable y valedero, e de no yr ni ve/nir ni pasar contra ello ni contra cosa ni/ parte de ello agora ni de aqui adelante en/ tiempo del mundo, so obligacion de nosotros/ mismos e de todos nuestros bienes, ansi/ muebles como raizes, avidos e por aver,/ que para esto especialmente obligamos por/ solemne estipulacion.

E porque todo es verdad// (*Fol. 56 v.º*) e sea firme e no benga en duda nos, la/ dicha junta de alcaldes e omes buenos de la/ dicha tierra de Ayala, otorgamos esta carta/ de poder e procuracion ante Juan Perez/ de Gaviña, escrivano de nuestro señor/ e (*sic*) rey e su notario publico en la su corte/ y en todos los sus reynos e señorios, que/ esta presente ante los testigos de yuso/ escritos, al qual rogamos e mandamos/ que escreviese esta carta de poder de pro/curacion e la signase con su signo a vista/ de letrado e se la diese al dicho Furtum/ Sancho (*sic*) de Sojo, nuestro procurador.

Por/que fue fecha e otorgada esta carta de/ poder e procuracion en tierra de Ayala,/ en el lugar que dizen Saraube, a veinte/ y quatro dias del mes de abril, año del/ nacimiento de nuestro señor Jesuchristo/ de mil e quatrocientos e treinta e quatro años.

E de esto son testigos que a todo esto// (*Fol. 57 r.º*) que dicho es fueron presentes, llamados e/ rogados para todo lo que dicho es, Juan Lopez/ de Retes, el de Palomar, e Furtum, su hijo,/ e Juan Yñiguez de Villachica e Diego de/ Garaiza e Pedro, su hermano, hijos de Fur/tum Sanchez de Saracho, vezinos e mora/dores en la dicha tierra de Ayala, e otros.

E/ yo, Juan Perez de Gaviña, escrivano e/ notario publico sobredicho, que presente/ fui a todo esto que dicho es en uno con/ los dichos testigos, e por ruego e mandado/ e otorgamiento de la dicha junta e alcaldes/ y escuderos e omes buenos de la dicha tierra/ de Ayala escrevi esta carta de poder, de pro/curacion para el dicho Furtum Sanchez de/ Sojo, alcalde, y por ende fize aqui este/ mio signo a tal en testimonio de verdad./

Juan Perez.

E de esto son testigos que a lo/ que dicho es Yñigo de Largacha, criado de// (*Fol. 57 v.º*) Sancho Garzia, e Diego de Orive e Juan/ de Orive e Juan de Zavalla, fijo del arzipres/te, e otros.

E despues de esto, en el dicho lugar/ de Aguiñiga, ques en la dicha tierra de Ayala,/ en el campo cerca de la dicha yglesia de Santa/ Maria de Aguiñiga, dia e mes e año susodicho/ del Señor de mil e quatrocientos e treinta y/ quatro años, en presencia de nos, los dichos/ Rui Lopez de Bardezi e Juan Perez de/ Gaviña, escrivanos e notarios publicos/ susodichos, e de los testigos de yuso escritos,/ pareezieron (*sic*) y luego presentes los dichos/ Garcia Lopez de Villacian e Fortum Sanchez/ de Sojo, procuradores susodichos de los dichos/ sus partes, e presentaron ante nos, los/ dichos escrivanos, dos cartas de poderes de/ los señores Fernan Perez de Ayala e/ Juan de Avendaño e doña Teresa Manrri/que, su muger, y el dicho poder del dicho se/ñor Fernan Perez presento el dicho Fur// (*Fol. 58 r.º*) tum Sanchez de Sojo, y el dicho poder del/ dicho señor Juan de Avendaño e doña Te/resa Manrrique presento los dichos Gar/zia Lopez, los quales dichos poderes son/ signados de escrivanos publicos, y sus/ tenores de los quales son estos que se si/guen:

Sepan quantos esta carta de poder/ vieren como yo, Fernan Perez de Ayala,/ señor de la dicha tierra de Ayala e merino/ mayor por el rey en Guipuzcoa, otorgo/ e conozco que por razon que entre los/ vezinos e moradores de la dicha mi tierra/ e señorio de Ayala e entre los/ vezinos e moradores de la villa de Villalba/ e sus aldeas e jurisdicion, aya ciertos/ devates e contiendas de grandes tiempos/ aca, e son oy en dia sobre ciertos termi/nos e pastos de la sierra de Salbada e sobre/ la fuente de Cobata, e sobre lo qual fue/ dada sentencia por buenas personas// (*Fol. 58 v.º*) e finco por determinar e librar algun/ tanto sobre razon de los dichos pastos/ e yervas, sobre lo qual son fechas cier/tas prendas de fuerzas e robo que los/ del dicho lugar de Villalva e sus aldeas/ fizieron en la jurisdicion e termino de/ la dicha mi tierra e señorio de Ayala,/ e sobre otros devates e contiendas/ que sobre la dicha razon son entre/ las dichas tierras; e porque entiendo que/ es servicio de Dios porque ayan ygua/lanza, doy e otorgo todo mi poder cum/plido para todo ello e para cada cosa/ de ello en la mejor manera que puedo/ e devo de derecho a Sancho Garzia de/ Murga e a Juan Hortiz de Aldama, mi/ merino en la dicha mi tierra de Ayala,/ e mis parientes, para que ellos anbos/ a dos en uno, en mi lugar y en mi nombre// (*Fol. 59 r.º*) de la dicha mi tierra e señorio de Ayala, pueda/ ver e tratar e conbenir e librar e fazer/ qualquier ygualamiento e ygualanza/ sobre la dicha razon, e conprometer los dichos/ negocios e devates en manos de qualesquie/ra personas, o ellos mesmos los puedan/ librar e determinar con la otra parte o/ por partes los dichos negocios e devates, e/ dar sentencia e fazer declaracion sovre/ los dichos devates por la forma de (*sic*) manera/ que a ellos bien bisto fuere, ca yo, por mi/ e por la dicha (*interlineado: mi*) tierra e señorio de Ayala, la/ abre por firme e valedero todo quanto por/ los dichos Sancho Garcia e Juan Hortiz fuere/ fecho e tratado e conbenido e otorgado, e/ no yre ni vendre contra ello en tienpo/ alguno; para lo qual obligo todos mis/ vienes, so aquella clausola que dicha en/ latin, judicium justi judicatum solvit, con/ todas sus clausolas acostumbradas.

Y por// (*Fol. 59 v.º*) que esto es verdad e sea firme puse aqui/ mi nombre, Fernan Perez, e rogue e/ mande a Rodrigo e Ortiz de Berberana,/ escrivano del dicho señor rey, que signa/se este poder de su signo.

Fecha e otorga/da esta carta de poder en la ciudad de Vito/ria, a tres dias del mes de setienbre, año/ del nacimiento de nuestro señor Jesu/cristo de mil e quatrocientos e treinta/ y tres años.

Testigos que fueron presentes/ a todo lo sobredicho, Pero Lopez de Sojo, e/ Pero Lopez Rubiaco e Pero Alvarez de/ Gauna, escuderos del dicho señor Fernan/ Perez, e otros.

E yo, el dicho Rodrigo Hortiz/ de Berberana, escrivano y notario publi/co susodicho del dicho señor rey, y fui/ presente a todo lo que sobredicho es en/ uno con los dichos testigos, e por ende a/ ruego e otorgamiento del dicho señor/ Fernan Perez, que en mi presencia// (*Fol. 60 r.º*) e de los testigos en esta carta escrivio/ su nombre, esta fize escrivir e fize aqui/ este mio signo en testimonio de verdad.

Ro/drigo Hortiz.

Sepan quantos esta car/ta de poder de lizencia vieren como yo,/ Juan de Avendaño, vallestero mayor del/ rey, e como doña Teresa Manrrique,/ su muger lejitima que so del dicho se/ñor Juan de Avendaño, con su lizencia,/ autoridad autoridad (*sic*) e mandamiento/ que para ello me dio e da; e yo, el dicho/ Juan de Avendaño, conozco e otorgo que/ dy y doi la dicha lizencia e autoridad a la/ dicha doña Teresa, mi muger, para otorgar/ todo lo en esta carta contenido; conoce/mos e otorgamos que por quanto los/ nuestros vasallos de la nuestra villa/ de Villalva e de sus aldeas an pleito/ e contiendas e devates con los escuderos/ e omes buenos moradores en tierra// (*Fol. 60 v.º*) de Ayala sobre razon de la sierra de/ Salvada e pastos e terminos dellas.

E/ por quanto amas las dichas partes, abeni/damente, por se quitar de pleytos e de/ ruidos e de contiendas e de escandalos,/ por bien de paz que lo quieren conpro/meter en ciertos omes buenos, alcaldes,/ arvitros de anbas las dichas partes, conjun/tamente, con consejo de letrados, para/ que determinen los dichos devates, para/ lo qual ansi fazer, nosotros, bien de aqui,/ les damos e otorgamos el dicho poder e li/zencia para lo conprometer e para/ que puedan sentenciar sobre razon/ de los dichos terminos sobre que an los dichos/ pleytos sobre la dicha sierra de Salvada./

E porque de ello sean ciertos, otorgamos/ esta carta de poder e lizencia para todo/ ello ante Rui Lopez de Bardezi, escriva/no de nuestro señor el rey e su notario// (*Fol. 61 r.º*) publico en la su corte y en todos los sus/ reynos e señorios, que esta presente, e/ ante los testigos de yuso escritos, al qual/ rogamos e mandamos que la escriva e la/ signe con su signo una o dos vezes e mas/ con consejo de letrados.

Que fue fecha e/ otorgada en la villa de Villarreal de Alava,/ en las torres de los dichos señores Juan de/ Avendaño e dona Teresa, su muger, a/ cinco dias del mes de setiembre, año del/ nacimiento de nuestro señor Jhesucristo/ de mil e quatrocientos e treinta y tres años./

Testigos que fueron presentes a todo esto/ que dicho es, Maria de Avendaño e Sancho de/ Vgarte e Martin Sanchez de Arroja e Pe/dro de Villota, vezinos de la dicha villa,/ e otros.

E yo, el dicho Rui Lopez, escrivano/ e notario publico sobredicho, que fui pre/sente a todo lo que dicho es en uno con// (*Fol. 61 v.º*) los dichos testigos, e por otorgamiento e/ mandado de los dichos señores escrivi es/ta carta de poder e lizencia en la manera/ que dicha es, e por ende fize aqui este mio/ signo a tal en testimonio de verdad.

Rui/ Lopez.

Testigos que fueron presentes a lo/ que dicho es, los dichos Diego de Orive e Juan/ de Aldama e Yñigo de Laargacha (*sic*) e Juan/ de Velandia e otros.

E despues de esto, en/ el dicho lugar de Aguiñiga, que es en la dicha/ tierra de Ayala, ante las casas de Furtun/ Diez de Aguiñiga, dia, mes e año susodichos/ del señor Jhesucristo de mil y quatrocien/tos e treinta e quatro años, este dicho dia,/ estando y presentes ante las dichas casas/ Sancho Garzia de Murga, basallo del rey,/ e Juan Hortiz de Aldama, merino en la/ dicha tierra de Ayala, e Lope Hortiz de Orive/ e Fernan Sanchez de Angulo, vecinos y// (*Fol. 62 r.º*) moradores en la dicha villa de Villalva/ e sus aldeas; e ansimismo estando ay pre/sentes los dichos Furtun Sanchez de Sojo, al/calde e procurador de la dicha tierra de Ayala,/ e Garzia Lopez de Villacian, procurador/ de la dicha villa de Villalva e de sus aldeas,/ en presencia de nos, los dichos Rui Lopez/ de Bardezi e Juan Perez de Gaviña, escri/vanos e notarios publicos del dicho señor/ rey, e de los testigos de yuso escritos.

E/ luego, los dichos dichos (*sic*) Furtum Sanchez de Sojo/ e Garzia Lopez, procuradores sobredichos,/ dixeron cada uno de ellos, en nombre de/ los dichos sus partes, que por bien de paz/ e de buena concordia e por quitar cada/ uno a los dichos sus partes de pleytos/ e devates e de costas e de daños e de/ menoscavos que a los dichos sus partes/ se les podian recrezeer sobre razon// (*Fol. 62 v.º*) de la dicha sierra de Salvada y pastos e terminos/ de ella en pleyto y en contienda de juicio ovie/sen a entrar juezes e alcaldes ordinarios;/ e por quitar a los dichos sus partes de los dichos/ pleytos e costas e daños e menoscavos que/ les podrian recrecer, que tomaban y es/cogian por omes (*interlineado: jueces*) buenos, alcaldes arbitros,/ a los dichos Sancho Garcia de Murga e Juan Hortiz/ de Aldama e Lope Hortiz de Orive e Fernan/ Sanchez de Angulo.

Y el dicho Fortum Sanchez/ de Sojo tomo por sus omes buenos por parte/ de la dicha tierra de Ayala a los dichos Sancho Gar/cia de Murga e Juan Hortiz de Aldama; y el dicho/ Garcia Lopez de Villacian tomo por sus omes/ buenos por parte de la de la (*sic*) dicha villa de Villal/va e sus aldeas a los dichos Lope Hortiz de Orive/ e Fernan Sanchez de Angulo, para que todos/ quatro juntamente vean todos los dichos de/bates e vean la sentencia que esta dada/ entre la dicha tierra de Ayala e la dicha villa// (*Fol. 63 r.º*) de Villalva e sus aldeas; e eso mesmo para/ que rezaban (*sic*) los testigos que (*tachado: a*) cada una de/ las partes presentaren antellos; e tomados,/ reecevidos los dichos de los testigos, que bean la/ dicha sentencia pasada, que ayan su consejo e/ acuerdo con letrados; o si se ygualare, ellos todos/ quatro que libren los devates dichos para lo qual/ luego ansi fazer los dichos Furtum Sanchez de/ Sojo e Garcia Lopez, procuradores sobredichos, en/ nombre de los dichos sus partes, otorgaren carta/ de conpromiso firme por ante nos, los dichos es/crivanos.

Su tenor de la qual dicha carta de/ conpromiso que los dichos procuradores en nom/bre de los dichos sus partes otorgaron es su tenor/ e forma este que se sigue.

Testigos que fueron/ presentes a lo que dicho es, Sancho Diaz de Aran/gure (*sic*) e Juan abad de Arana e Juan abad/ Horpina e Fortum Sanchez de Ulizar, vecinos/ de la dicha tierra de Ayala, e otros; e nos, los/ dichos Rui Lopez de Bardezi e Juan Perez/ de Gaviña, escrivanos.

Sepan quantos// (*Fol. 63 v.º*) esta carta de conpromiso vieren como yo,/ Furtum Sanchez de Sojo, vezino e morador/ en tierra de Ayala, procurador que soy de la/

junta e alcaldes, escuderos e omes buenos/ de la dicha tierra de Ayala, de la una parte; e/ como yo, Garcia Lopez de Villacian, procurador/ que soy de la villa de Villalva e de sus aldeas,/ de la otra parte; nos, amas las dichas partes, ca/da uno de nos otorgamos e conoscemos que/ por razon que son y esperan ser pleytos/ e debates e contiendas e odios e malque/rienzas entre los dichos nuestros partes sobre/ razon de la sierra de Salvada e montes y/ pastos e terminos de la dicha sierra, e de como/ an de usar los dichos nuestros partes en la/ dicha sierra e montes y pastos e terminos de/ ella; e agora nos, los dichos procuradores e/ cada uno de nos, por nos e por los dichos nues/tros partes, cada una de nos, por nos par/tir y quitar de los dichos pleytos e demandas/ e contiendas e devates e de costas e daños// (*Fol. 64 r.º*) e menoscavos que sobre la dicha razon/ se les podrian recrrezer a los dichos nuestros/ partes e a nosotros en su nombre si sobre/ ello oviesemos de contender en juicio/ ante algun juez o alcalde eclesiastico o/ seglar, por bien de paz e de buena concor/dia, otorgamos e conoscemos que ponemos/ e comprometemos todos los dichos pleytos/ y demandas e devates e contiendas en/ manos y poder de Sancho Garzia de Murga/ e de Juan Hortiz de Aldama, merino de Ayala,/ omes buenos tomados y escogidos por mi, el/ dicho Fortum Sanchez de Sojo, en nombre de la/ junta e alcaldes, escuderos e omes buenos/ de la dicha tierra de Ayala, mys partes, e an/si como su procurador susodicho en su nom/bre; y en manos y en poder de Lope Hortiz/ de Orive e Fernan Sanchez de Angulo, omes/ buenos tomados y escogidos por mi, el dicho/ Garcia Lopez de Villacian, por parte de// (*Fol. 64 v.º*) la villa de Villalba e sus aldeas, ansi como/ procurador en su nombre, los quales/ dichos omes buenos estan presentes.

E fa/zemoslos e hordenamoslos por nuestros/ alcaldes e juezes arbitros arbitradores,/ amigos e amigables componedores e/ comunales amigos, para que oyan/ mas demandas e mas respuestas de/ todo lo que de todo lo que (*sic*) dezir e razo/nar quisieremos, cada uno de nos en/ nonbre de los dichos nuestros partes,/ e den sentencia e sentencias en el/ dicho nuestro pleito o pleytos e deman/das e contiendas e devates que son/ entre los dichos nuestros partes y entre/ nosotros en su nonbre sobre la dicha/ sierra de Salvada e montes e pastos/ e terminos della, ansi ynterlocuto/rias como definitivas, todavia/ guardando la via y horden de una// (*Fol. 65 r.º*) sentencia arbitraria que fue pro/nunciada entre los dichos nuestros/ partes sobre la dicha sierra de Salvada,/ las que ellos quesieren e por vien tovieren,/ todavia guardando la dicha sentencia, ansi/ en dia feriado como no feriado, estando/ sentados o en pie e lebantados, guardando/ la horden y via de derecho e no la guardan/do, en lugar sagrado o no sagrado, estan/do nos, las dichas partes, presentes o no/ presentes, e nos las dichas partes, oydas/ o no oydas, en aquella mejor manera/ e forma que quisieren e por vien to/vieren, todavia guardando la via e/ horden de la dicha sentencia arbitraria,/ y eso mesmo recebidas a cada una de/ nos, las dichas partes, a cada una a prue/va de su intencion.

E ansi recevidos/ los testigos e provanzas que cada una/ de nos, las dichas partes, ante ellas pre// (*Fol. 65 v.º*) sentaremos, se ygualaren todos quatro/ en uno los dichos omes buenos, que den/ en ello sentencia; y si no se ygualaren/ los dichos omes buenos todos quatro a dar/ sentencia en el dicho pleyto, que tomen/ todo lo que antellos fuere presentado/ e la dicha sentencia arvitraria que sera/ pasada entre los dichos nuestros partes,/ e que vayan a Juan Perez de Lequeitio,/ vachiller, morador en la ciudad de Vitoria,/ e que lo libren e sentencien segun de/ ello (*interlineado: por derecho e que den e pronuncien todos quatro la sentencia que les (tachado:*

ordenare)) hordenare por via de derecho, ar/bitrando, laudando, abeniendo, conponien/do, arbitrando, dando a la una parte e/ tirando a la otra.

E otorgamos de yr al/ su enplazamiento e llamamiento cada/ dia que nos mandare llamar o enplazar;/ o (*sic*) qualquiera de nos, las dichas partes,/ que no biniere al dicho enplazamiento/ o llamamiento que page (*sic*) en pena// (*Fol. 66 r.º*) e por cada begada que no beniere du/cientos maravedis de esta moneda que/ es e agora usa, e que esta dicha pena que/ sea para los dichos alcaldes arbitros; e/ que del juicio, sentencia e mandamien/to que los dichos alcaldes arbitros entre/ nos, las dichas partes, dieren e juzgaren/ e mandaren e sentenciaren que no/ aya vista ni apelacion ni suplicacion/ ni alvedrio de buen baron, renuncia/mos en este caso espresamente; e qual/quier de nos, las dichas partes, que quiere/ aprovecharse del dicho albedrio de buen/ varon, que no sea oydo ni recevido en/ juicio y fuera del juicio, e que el dicho al/bedrio de buen baron que no valga.

E da/mos e otorgamos lleno, pleno, cumplido/ poder a los dichos alcaldes arbitros para/ que puedan librar e libren entre nos// (*Fol. 66 v.º*) todo lo que dicho es de oy dia, fecha esta/ carta, fasta en fin del mes de mayo pri/mero que biene, que sera en el año/ de la fecha de esta carta o antes si an/tes quisieren; e si fasta el dicho dia no/ la libraren o sentenciaren lo que dicho es/ dende en adelante que lo libren quando/ ellos quisieren e por bien tovieren. E da/mos lleno, cumplido poder a los dichos al/caldes arvitros para que puedan declarar/ e interpretar el juicio e sentencia de man/damiento que en la dicha razon dieren/ si obiere alguna duda.

E otorgamos de/ aver por firme todo esto que dicho es e/ cada cosa dello e de tener e guardar, cum/plir y pagar todo lo que los dichos alcal/des arbitros juzgaren e mandaren e/ sentenciaren, segund e en la manera/ que lo ellos hordenaren, e de nunca/ yr ni venir contra ello ni contra// (*Fol. 67 r.º*) parte dello en tiempo de mundo por/ alguna de nos, las dichas partes, que/ contra ello o contra parte dello fuere/ o beniere o lo contradixere e no qui/siere cumplir y pagar todo lo que los/ dichos alcaldes, juezes, arbitros juzgaren,/ segun de y en la manera que por ellos/ fue juzgado e sentenciado, que pague/ por pena y postura conbencional aveni/da que en uno ponemos dos mil flori/nes de buen oro e justo peso de la mone/da del rey de Aragon; e de esta dicha pena,/ que sea la tercera parte para la cama/ra de nuestro señor el rey, e la otra/ tercera parte para San Juan de Quexa/na, e la otra tercera parte para la/ parte obediente. E la dicha pena, pagada/ o no pagada, que en toda guisa y en to/da manera seamos tenidos e obligados// (*Fol. 67 v.º*) de tener e guardar, cumplir e pagar todo/ lo que los dichos nuestros alcaldes, arvitros,/ juezes juzgaren e mandaren e senten/ciaren como dicho es.

Para lo qual todo/ esa (*sic*) que dicho es e cada cosa e parte dello/ dar e pagar e fazer e cumplir e tener/ e guardar de la guisa e manera que/ suso dize e se contiene, obligamos la/ una parte a la otra e la otra parte/ a la otra, a nosotros mesmos e a todos/ nuestros bienes e los bienes de los/ dichos nuestros partes, ansi muebles como/ rayzes, avidos y por aver.

E nos, las/ dichas partes, otorgamos de fazer, es/tar e quedar cada uno de nos a los/ dichos nuestros partes otorgamos de/ fazer estar y quedar cada uno de nos/ a los dichos nuestros partes (*sic*) por todo lo que/ dicho es e por cada cosa e parte dello e/ por la sentencia o sentencia (*sic*) o senten// (*Fol. 68 r.º*) cias, mandamiento o

mandamientos/ que los dichos alcaldes e juezes arbitros/ dieren y mandaren e sentenciaren, e/ a todos nuestros herederos e de los dichos/ nuestros partes que lo ayan todo por/ firme y valedero, e que paguen, cumplan/ e tengan e guarden todo lo que los dichos/ juezes, alcaldes arbitros juzgaren e/ mandaren e sentenciaren; y no yr ni/ benir contra ello ni contra parte dello/ en tiempo del mundo por alguna mane/ra, ellos ni ninguno de ellos. E si contra/ ello o contra parte dello fueren o/ venieren o lo contradixeren o no/ quisieren pagar e fazer cumplir/ todo lo que los dichos alcaldes e juezes/ arbitros juzgaren e mandaren e/ sentenciaren como dicho es, que por/ toda begada cada una de nuestras// (*Fol. 68 v.º*) dichas partes o los dichos nuestras partes/ o sus herederos que contra lo que sobre/dicho es fueremos, que cayamos en la/ dicha pena de los dichos dos mil florines;/ para lo qual obligamos a nos mesmos/ e a totos (*sic*) nuestros vienes e los vienes/ de cada una de nos, las dichas partes, por/ virtud de los sobredichos poderes a noso/tros dados e otorgados por las dichas/ nuestras partes, que aqui en esta es/critura ban encorporados.

E damos/ e otorgamos llenero, cumplido poder/ a los dichos nuestros juezes, alcaldes,/ arbitros arbitradores, e a todos los/ otros alcaldes e juezes ecclesiasticos/ como seglares de qualesquiera ciuda/des, villas, lugares de los reynos e/ señorios de nuestro señor el rey/ para que puedan fazer e mandar/ fazer entrega e fazer execucion// (*Fol. 69 r.º*) del juicio e sentencia e mandamiento/ que en la dicha razon dieren los dichos/ nuestros alcaldes e jueces arbitros en/ vienes de la parte de nos contra quien/ lo juzgaren e mandaren e sentenciaren;/ e para que puedan vender, rematar/ los vienes por los precios que de ellos/ dieren, e de los maravedis que valie/ren que entreguen e fagan pago a la/ parte de qualquiera de nos que lo ovie/re de aver, ansi de la dicha pena, si en/ ella cayeremos, como de lo que por los/ dichos nuestros alcaldes, juezes arbitros/ juzgaren y fuere juzgado e sentencia/do, bien ansi como por qualquier de los/ dichos alcaldes lo juzgaran o lo pronun/ciaran por sentencia definitiva, e la sen/tencia fuese pasada en cosa juzgada. Para/ lo que nos, las dichas partes, e cada uno de/ nos obligamos a nos e a todos nuestros// (*Fol. 69 v.º*) vienes e por el poder a nos dado e otorgado/ a todos los vienes de las dichas nuestras partes./

E sobre esto que dicho es e sobre cada cosa/ que nos, las dichas partes, e cada una de nos,/ renunciamos e partimos de nos e de cada/ uno de nos toda la ley e todo fuero e todo de/recho e todo uso e todo (*sic*) costumbre e toda/ razon de defension e exencion e todo/ socorro e auxilio de derecho e estraordina/rio, asi ecclesiastico como seglar, e todas car/tas y previlegios, hordenamientos e mercedes/ de rey o de reyna o de ynfante o de otros se/ñores qualesquier, ganadas e por ganar,/ e toda protestacion o protestaciones que/ nos, las dichas partes, o qualquier de nos aya/mos fecho o dicho o protestado o frezieremos (*sic*) o/ dixeremos o protestaremos de aqui adelante/ ante qualquier alcalde o alcaldes, juez o juezes,/ ante otras personas qualesquier, para yr o/ benir contra lo que dicho es o contra parte dello,/ espresa o especialmente renunciamos la// (*Fol. 70 r.º*) ley del derecho en que dize que general/ renunciacion que ome faga que no bala;/ e que nos ni alguna de las dichas nuestras/ partes que nos no socorramos ni apro/bechemos ende en alguna manera.

E porque/ todo sea firme e no benga en duda nos, los/ dichos Furtum Sanchez de Sojo e Garcia Lopez/ de Villacian, por nos y en nombre de las dichas/ partes nuestras, por el poder a nosotros da/do e otorgado, otorgamos esta carta de

conpro/miso e todo lo en ella contenido ante Rui/ Lopez de Vardezi e Juan Perez de Gaviña, es/crivanos de nuestro señor el rey e sus nota/rios publicos en la su corte y en todos los sus/ reynos e señorios, que estan presentes, y/ ante los testigos de yuso escritos, a los quales/ rogamos y mandamos que escriva o faga es/crevir una carta de compromiso, la mas fuer/te e firme que ser pudiere en esta razon/ a vista de letrados; e si en ella alguna// (*Fol. 70 v.º*) falta obiere la puedan tornar e enmen/dar una e dos e tres vezes e quantas be/gadas ellos quisieren e fasta que finque/ firme acaso que sea presentada en jui/cio e la signe con sus signos.

Que fue fecha/ e otorgada esta carta de conpromiso en/ Aguiñiga, que es en tierra de Ayala, a veinte/ e ocho dias del mes de abril, año del naci/miento de nuestro salbador Jhesucristo/ de mil y quatrocientos e treinta e quatro/ años.

E de esto son testigos que a todo esto/ que dicho es fueron presentes, llamados e/ rogados, Sancho Diaz de Aranguren e Juan abad/ de Arana e Juan abad Horpina, clerigos, e/ Furtum Sanchez de Ulizar, vecinos de Ayala,/ e Pedro abad, clerigo de Villota, e Juan de Orive/ e Diego de Villacian, vecinos de Villalba, e/ otros.

E yo, Juan Perez de Gaviña, escrivano/ e notario publico susodicho, que presente/ fui a todo esto que dicho es en una con el// (*Fol. 71 r.º*) dicho Rui Lopez de Vardezi, escrivano, con los/ dichos testigos, e por ruego y mandado e otorga/miento de los dichos Furtum Sanchez de Sojo e/ Garcia Lopez de Villacian, procuradores suso/dichos, escrivi esta carta de conpromiso e todo/ lo en ella contenido, e por ende fiz aqui/ este mi signo a tal en testimonio de verdad./

Juan Perez.

E yo, Rui Lopez de Bardezi, es/crivano e notario publico susodicho, que pre/sente fui a todo esto que dicho es en uno con/ los dichos Juan Perez de Gabiña, escrivano del/ dicho señor rey, e con los dichos testigos, e por/ ruego e mandado e otorgamiento de los dichos/ Furtum Sanchez de Sojo e Garcia Lopez de Villa/cian, procuradores susodichos, fiz escrevir/ esta carta de conpromiso e por ende fize aqui/ este mio signo a tal en testimonio de verdad./

Rui Lopez.

E despues de todo, luego, en el dicho/ lugar de Aguiñiga, dia, mes y año susodicho,/ y en presencia de nos, los dichos Rui Lopez// (*Fol. 71 v.º*) de Bardezi e Juan Perez de Gaviña, escrivanos/ e notarios publicos del dicho señor rey, e de los/ testigos de yuso escritos, estando presentes los/ dichos procuradores susodichos, fizieron juramen/to sobre la señal de la cruz que con sus/ manos derechas tocaron en manos de nos,/ los dichos escrivanos, dellos e de cada uno/ dellos, por si e por los dichos sus partes, de te/ner e guardar, cumplir e pagar e de no yr/ ni benir contra esta carta de conpromiso/ ni contra parte de lo en ella contenido, agora/ ni en ningun tiempo del mundo, salvo de/ lo tener e guardar todo ello en ella conte/nido, agora e todo tiempo del mundo a/ pena de ser perjuros e ynfames e perso/nas de menosvaler, dixeron qualesquier/ dellos, e que contra esto que dicho es ni con/tra lo contenido en la dicha carta de conpro/miso fuese o escriviese que fuese perju/ro e ynfame y

persona de menosvaler,// (*Fol. 72 r.º*) e que (*tachado: interesen*) (*interlineado: incurriese*) por ello en todas aquellas/ penas que la santa madre yglesia en caso/ manda o porque ellos ni alguno dellos/ ni otro por ellos ni por alguno dellos que/ no pudiese pedir ni demandar beneficio/ de restitucion in integrum absolucion/ del dicho juramento a ningum juez mayor/ ni menor que sea de la santa madre ygle/sia en ningum tiempo ni por alguna ma/nera.

Y luego, los dichos Sancho Garzia de/ Murga e Juan Hortiz de Aldama e Lope Hor/tiz de Orive y Fernan Sanchez de Angulo,/ omes buenos, juezes, alcaldes, arbitros e nom/brados de suso en la dicha carta de compromi/so, dixeron que ellos todos quatro que/ recevian y recevieron ansi el dicho pleito/ e devate e contienda que es entre las/ dichas partes sobre la dicha sierra de Salva/da e pastos e montes e terminos della.//

(*Fol. 72 v.º*) Fecho, dia, mes y año susodichos.

Testigos, los/ dichos Sancho Diaz de Aranguren e Juan abad/ de Arana e Juan Horpina, clerigos, e Furtum/ Sanchez de Ulizar, vecinos de la dicha tierra/ de Ayala, e otros.

E nos, los dichos Juan Perez/ de Gaviña e Rui Lopez de Bardeci, escri/vanos, que fuimos presentes a todo lo que/ dicho es con los dichos testigos e recevimos/ el dicho juramento de los dichos Furtum/ Sanchez e Garcia Lopez, procuradores/ susodichos, en nombre de aquella parte/ que lo oviere menester.

E despues/ de esto, en la ciudad de Orduña, en el as/tial, delante de las casas de Juan Perez/ de Gaviña, a diez y siete dias del mes de/ abril, año del nacimiento de nuestro/ señor Jesucristo de mil e quatrocientos/ e treinta e seis años, este dicho dia, estan/do en el astial de la dicha plaza los dichos/ Sancho Garcia de Murga e Juan Hortiz// (*Fol. 73 r.º*) de Aldama e Lope Hortiz de Orive y Fernam/ Sanchez de Angulo, jueces, alcaldes, arbi/tros susodichos; e ansimesmo estando y/ presentes los dichos Furtum Sanchez y/ Garcia Lopez de Villacian, procuradores/ susodichos, y en presencia de nos, los dichos/ Rui Lopez de Vardezi e Juan Perez/ de Gaviña, escrivanos del dicho señor/ rey e sus notarios publicos en la su cor/te y en todos los sus reynos y señorios,/ y de los testigos yuso escritos; a (*sic*) luego/ los dichos juezes, alcaldes, arvitros, en faz/ de los dichos procuradores, dixeron y fizie/ron ler por nos, los dichos escrivanos, una/ sentencia escrita en papel, su tenor/ y forma de la qual dicha sentencia es/ este que se sigue:

Nos, Sancho Gar/cia de Murga e Juan Hortiz de Aldama,/ merino de Ayala, e Fernan Sanchez// (*Fol. 73 v.º*) de Angulo e Lope e Ortiz de Orive, omes/ buenos, jueces, alcaldes, arvitros arvitra/dores, juezes de avenencia que somos/ entre partes, conbiene a saber: que/ entre los escuderos e alcaldes e omes/ buenos de la junta y tierra de Ayala/ y Furtum Sanchez de Sojo, su procura/dor en su nombre, de la una parte, e los/ omes buenos e alcaldes, escuderos de la/ villa de Villalva e sus aldeas, e Garcia/ Lopez de Villacian, su procurador en/ su nombre de la otra parte, sobre los/ devates e ruidos y escandalos e pley/tos e demandas que las dichas partes/ e sus procuradores en su nombre an/ sobre la sierra de Salvada e pastos/ terminos de la

dicha sierra, e por los/ dichos procuradores, en nombre de los/ dichos sus partes, fue conprometido// (*Fol. 74 r.º*) en nuestras manos y en nuestro poder/ todos los dichos pleytos e demandas e de/bates que sobre la dicha sierra y pastos/ y terminos ansi abian, segum que me/jor e mas cumplidamente se contiene/ en el conpromiso que en esta razon/ fue otorgodo (*sic*) por los dichos procuradores/ en nombre de los dichos sus partes, e noso/tros tomamos e recebimos en nos el/ dicho pleyto en nuestras manos ansi co/mo juezes arbitros. E ansi recevido/ en nos el dicho pleito pusimosles y asig/namosles sus plazos e terminos a cada/ una de las dichas partes, e a que presen/tasen cada una sus testigos y proban/zas que tenian y entendian de presen/tar. E por nos asi puestos y asignados/ los dichos plazos e terminos, los sobredichos/ Garcia Lopez y Furtum Sanchez, pro// (*Fol. 74 v.º*) curadores, cada uno en nombre de los/ dichos sus partes, presentaron ante nos/ sus testigos y provanzas que tenian/ y entendian de presentar, e sobre todo/ ello cada una de las dichas partes dixo/ e razono cada una de su derecho/ en nombre de los dichos sus partes asta/ tanto que cada una de las dichas partes/ en nombre de los dichos sus partes conclu/yeron e enzerraron razones, e nos/ pidieron e demandaron (*interlineado: sentencia*) declaracion./ E por nosotros bistas y examinadas las/ pesquisas e los dichos de los testigos que/ cada una de las dichas partes ante noso/tros ansi presento e todas sus razo/nes, quantas dezir e razonar qui/sieren ante nos, e sobre todo ello avi/do nuestro consejo e acudido todos/ quatro en uno, e siendo todos quatro// (*Fol. 75 r.º*) en uno concordes e Dios ante nuestros ojos,/

Fallamos que devemos mandar e manda/mos que por quanto ubo yerro en la/ primera sentencia que fue pasada en/tranvas, las dichas partes, mandamos que/ de como toma el camino del zerro del/ Mostajo que va al Aro derecho al oyo,/ e dende derecho a los dos espinos e al oyo/ que esta encima del zerro, e dende al/ mojon de vajo, e dende derecho a la/ cueba del valle a donde esta el mojon,/ e dende por encima de la calzadilla por el/ verozal negro acima de la peña de Angulo/ a donde esta el mojon, e de estos mojones/ e de estos mojones e meba (*sic*) es contra Ayala/ que sea y finque por termino de la dicha/ tierra de Ayala e de los vecinos e morado/res en ella sin parte de la dicha villa de/ Villalva e sus aldeas; y lo que es de parte/ de fazia Losa que quede por rehertado// (*Fol. 75 v.º*) segum se contiene por virtud de la/ otra sentencia.

E otrosi, mandamos/ en razon de las penas de los ganados de/ Villalva e de sus aldeas, que si entraren/ en termino de Ayala en lo contenido en/ la primera sentencia y en esta dentro/ de los dichos moxones, que si entraren fasta/ cinquenta cabezas mas o dende arriva,/ que paguen cinquenta maravedis de/ pena e de coto; e si donde ayuso algunas/ cavezas entraren, que paguen por cada/ caveza un maravedi.

E mandamos que/ por quanto en la primera sentencia se con/tiene que los de la dicha villa de Villalva/ e de sus aldeas con sus ganados an de yr/ paciendo a la fuente de Covata a veber/ por termino de Ayala por lo mas breve/ e mas cerca paciendo segun se contiene/ en la primera sentencia.

E mandamos/ que quando las tales prendas se ovieren// (*Fol. 76 r.º*) de fazer a los de la dicha Villalva e de sus/ aldeas del dicho termino de Ayala, que las/ fagan las tales prendas montaneros pues/tos por los concejos de la dicha tierra de Aya/la, e que sean nonvrados los tales mon/taneros e cada uno de ellos e los tales mon/taneros e

cada uno dellos e los que con ellos/ se acentaren que puedan fazer e fagan/ la dicha prenda del dicho termino de Ayala;/ e si otras personas fizieren las tales pren/dras (*sic*) sin montaneros, que (*tachado: no*) les no vala;/ e si los dichos tales montaneros e los que con/ ello se azentaren fizieren la tal prenda/ e fueren acusados por la dicha Villalba/ e sus aldeas que la no fizieron donde la/ debian fazer, que fagan jurar que la fi/zieron de su termino propio dentro de/ los dichos mojones, que sean creidos por/ su juramento.

Otrosi, mandamos que// (*Fol. 76 v.º*) en estos dichos terminos sean guardadas/ e se guarden todas las condiciones que se/ contienen en la otra sentencia en quanto/ atañe a lo rehertado.

Otrosi, manda/mos por quanto en la primera sentencia/ no se contiene que pusiesen moxones,/ mandamos que los pongan del camino/ del Mostajo de la lastra de Ytorrigorria/ por medio de la loma.

E todo esto que dicho/ es pronunciamos e mandamos e juz/gamos e damos por nuestra sentencia de/finiva (*sic*) arvitraria a ser (*sic*) como juezes,/ alcaldes, arbitros.

E por esta nuestra sen/tencia mandamos a cada una de las dichas/ partes e a los dichos sus procuradores en/ sus nonbres que esten e queden e guar/den todo lo contenido en esta dicha senten/cia, so la pena contenida en la carta de/ conpromisso que en esta razon fue// (*Fol. 77 r.º*) otorgada e los dichos procuradores.

E cada/ uno dellos en nombre de los dichos sus/ partes dixeron que consentian e con/sentieron en la dicha sentencia; e cada/ uno de ellos pidieronlo todo ansi por/ testimonio a nos, los dichos escrivanos, con/ todo lo pasado encorporado los pode/res e conpromiso que en esta razon/ fue otorgado.

E a esto son testigos que/ a todo lo que dicho es fueron presentes,/ Pero Lopez de Montoya e Martin Perez/ de Erostegui, escrivanos del rey, e Pedro/ Ruiz e Pedro Ruiz, joyero, e Yñigo,/ jubonero, e Garcia de Mendiguren y/ Lope Fernandez de Pinedo, vecinos de la/ dicha ciudad, e Lope Ruiz de Villalva,/ escrivano del rey, e Lope Perez e/ Juan abad, clerigo de Villalba, e otros./

E yo, Juan Perez de Gaviña, escrivano// (*Fol. 77 v.º*) e notario publico susodicho del dicho señor/ rey, que presente fui a todo lo que dicho/ es en uno con el dicho Rui Lopez de Var/dezi, escrivano del dicho señor rey, e/ con los dichos testigos; e a pedimiento de/ los dichos Furtum Sanchez de Sojo e/ Garzia Lopez de Villacian, procurado/res susodichos, escrevi esta escritura que/ va yncorporada dentro, en ella, las/ dichas cartas de procuraciones e poderes/ de los dichos señores, e conpromiso e sen/tencia que va escrito en estas siete/ fojas de pergamino de cuero con esta/ en que va mi signo e ban cosidas/ con filo de lino, e en fondon de cada/ foja ba rubricado de rubrica de mi/ nombre, e por ende fize aqui este/ mio signo en testimonio de verdad./

Juan Perez.

E yo, el dicho Rui Lopez// (*Fol. 78 r.º*) de Vardezi, escrivano e notario publi/co de esta otra parte dicho del dicho se/ñor rey, que presente fui a todo esto/ que dicho es en uno con el dicho Juan Perez/ de Gaviña, escrivano del dicho señor/ rey, e con los dichos testigos y a pedimen/to dellos dichos Furtum Sanchez de Sojo/ e Garcia Lopez de Villacian, procurado/res susodichos, fize escrivir esta escritura/ de esta otra parte contenida al dicho/ Juan Perez, escrivano, que ba yncor/porado dentro en ella, las dichas cartas/ de procuraciones e poderes de los dichos/ señores e conpromiso e sentencia que/ ba escrito en estas siete fojas e media/ de pergamino de cuero con esta en/ que ba el mi signo, e van cosidas con/ filo de lino, y en fondon de cada foja/ va rubricado de mi nombre; e por// (*Fol. 78 v.º*) que esto sea firme e no venga en duda/ fize aqui este mi signo en testimonio de/ verdad.

Rui Lopez.

E ansi presentada/ e leida, luego, el dicho Diego de Orive, en/ nombre e como procurador de la dicha/ tierra, unibersidad e tierra de Ayala,/ escuderos, fijos de algo, vecinos della,/ dixo al dicho juez que a los dichos sus/ prencipales y a el en su nombre hera/ necesario e conbenia redigir e sa/car en devida forma un traslado, dos/ o mas de la dicha escretura oreginal,/ por quanto se temia que la dicha escretu/ra se podria perder por fuego e agua/ e robo o furto o por otro caso fortuito/ o porque se podria caducar por vetus/tad, por manera que la dicha unibersi/dad e tierra de Ayala e vecinos de las/ sus partes les podrian subseguir// (*Fol. 79 r.º*) mui gran daño; e por ende dixo que/ pedia e pedio al dicho señor juez en la/ mejor forma que podia e devia que/ mandase a mi, el dicho escrivano, trasmu/tar, redigir e sacar en forma publi/ca un traslado, dos o mas de la dicha ore/genal escritura, no mudando ni aña/diendo sustancia alguna en ella e se/ lo diese signado de mi sygno, por mane/ra que fiziese e faga tanta e tan cum/plida y entera fe como la dicha escretura/ oregenal en juicio e fuera del, donde/ quiera que pareciere, e que para ello el/ dicho juez interpusiese su decreto e au/toridad segum e como mejor de derecho/ en tal caso se requiere; para lo qual/ e para todo lo necesario dixo que/ ynplorava e ynploro su oficio e que/ dello pedia y pidio testimonio a mi,// (*Fol. 79 v.º*) el dicho escrivano.

Y luego, el dicho alcalde,/ a mayor abundamiento, tomo en sus/ manos la dicha escretura oreginal e leyo/la e mirola con toda deligencia, y leyda/ y examinada dixo que la fallaba y fallo/ buena y verdadera, en no chanzelada ni vicio/sa ni sospechosa en parte alguna della,/ mas antes careciente de todo bicio e/ sustracion; y visto el pedimiento a el/ fecho por el dicho Diego de Orive, procura/dor de la dicha universidad e tierra de/ Ayala, e la dicha ynploracion, que man/dava e mando a mi, el dicho escrivano,/ que yo sacase o fiziese sacar un tras/lado, dos o mas, los que necesarios fue/sen a la dicha tierra de Ayala e a su/ procurador en su nombre de la dicha/ escretura oreginal, no mudando ni/ añadiendo sustancia alguna, yce// (*Fol. 80 r.º*) traslado o traslados signaos (*sic*) de mi sig/no e lo diese al (*interlineado: dicho*) procurador o (*interlineado: otro*) procuradores/ de la dicha tierra de Ayala, por manera que/ el tal traslado o traslados fiziesen e fa/gan tanta e tan cunplida fe en juicio y/ fuera del ad perpetuam rey memoriam,/ vien asi e a tan cumplidamente como/ la dicha escretura oreginal suso encor/porada. E para ello e para cosa dello/ dixo que interponia e ynterpuso su/ autoridad e decreto en toda la mejor/ forma que podia e devia de derecho.

E/ luego, el dicho Diego de Orive, procurador/ susodicho dixo que lo pedia y pedio por/ testimonio.

De lo qual fueron testigos, lla/mados e rogados, el bachiller Martin/ Sanchez de Llanteno e Juan Lopez de/ Sojo, merino de Ayala, e Sancho Lopez/ de Retes y Juan Sanchez de Aldama,// (*Fol. 80 v.º*) escrivanos del rey, nuestro señor,/ y Furtun Sanchez de Sojo, vezinos de la/ dicha tierra de Ayala, e Ochoa de Maria/ca e Pedro de Altaro, vezinos de la dicha/ ciudad, e otros.

E yo, el dicho Juan Hortiz/ de Vituria, escrivano e notario publi/co susodicho del dicho señor rey, que/ presente fui en uno con los dichos testigos/ e con otros a la presentacion e letura/ de la dicha oreginal escretura e al dicho/ pedimento e ynploracion del dicho Diego/ de Orive, procurador, e a la vista y/ esamen de la dicha lectura fecha/ por el dicho juez, e al dicho (*interlineado: su*) mandamiento/ e ynterpusicion de dicho su decreto e au/toridad, e a todo lo otro suso contenido/ e a cada cosa dello; y a pedimento del/ dicho procurador y por mandamiento/ espreso del dicho teniente de corregidor// (*Fol. 81 r.º*) allede (*sic*) saque de verbo ad verbum de la/ dicha oreginal escritura este trasunto/ publico, no añadiendo ni mudando sustan/cia alguna, y lo corregi fielmente con la/ dicha oreginal escretura en esta piel/ de pergamino, e va escrito de amas par/tes con esto que la (*sic*) my signo, e por en/de fize aqui este mio signo a tal en/ testimonio de verdad.

Juan e (*sic*) Ortiz.//

42

1517 Marzo 17 Orduña

Martín Fernández de Arbieto, por sí y por su hermano Sancho de Arbieto, vecinos de Orduña, solicita a Diego López de Ochandiano, alcalde, el traslado de los privilegios y confirmaciones de las franquezas, libertades y exenciones que la dicha ciudad tiene.

A.M.O. Caja n.º 97 - Legajo B-1 (*Fol. 14 r.º; 28 v.º - 29 r.º*).
Original en papel (*200 x 160 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a diez e siete dias del mes/ de março, anno del nasçimiento del nuestro salbador Ihesu/ Christo de mill e quinientos e diez e siete annos, ante/ el mui virtuoso sennor Diego Lopez de Ochandiano,/ alcalde hordinario en la dicha çibdad de Hordunna, e en/ presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano publico de sus alte/zas e del numero de la dicha çivdad, paresçio ende/ presente Martin Ferrnandes de Arbieto, vesino de la dicha çibdad, e/ ler fizo a mi, el dicho

escriuano, vn prebillejo del rey don/ Juan e de los reys de gloriosa memoria que la dicha/ çibdad tiene, que habla sobre los portazgos, escripto/ en pargamino de cuero e sellado con su sello/ de plomo pendiente en filos de seda, e vna clav/sula de confirmaçion del dicho prebillejo de los mui es/clareçidos prinçipes el rey don Fernando e la rey/na donna Ysabel, de gloriosa memoria, e asy, la/ otra clavsula de confirmaçion del dicho prebillejo/ de la reyna donna Juana, nuestra sennora, todo ynser/to en el dicho prebillejo, el thenor del qual dicho/ prebillejo e clavsulas en el contenidas es este que se sigue:/

VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 26 (*Fol. 3 r.º - 7 r.º*)
VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 17 (*Fol. 2 v.º; 12 r.º - 15 r.º*)
VER DOCUMENTO N.º 37 (*Fol. 43 v.º - 44 v.º*)

(*Fol. 28 v.º*) E asy mostrado el dicho prebillejo e clavsulas de confirmaçion/ que estaban al pie del dicho prebillejo de la dicha çibdad ante/ el dicho sennor alcalde e leido por mi, el dicho escriuano, luego el/ dicho Martin Ferrnandes de Arbieto dixo al dicho sennor alcalde que por/ quanto en el prebillejo que la dicha çibdad tenia, que de suso ba/ encorporado, se contenia que ningund vesino de la dicha çivdad/ no pague portazgo ni trentazgo nin peaje nin hemienda/ nin oturas ni çuecas (*sic*) ni recoaje ni otros derechos algunos, sal/bo en Toledo e en Murçia e en Seuilla, e en todos los otros/ reynos e sennorios de Castilla anden libres con sus/ mercaderias; e por quanto el e Sancho de Arbieto, su herma/no, commo vesinos e naturales de la dicha çibdad, trabtaban/ sus mercaderias e las ynbiaban por muchas partes e/ logares destos reynos e sennorios de la reyna e rey,/ nuestros sennores, e querian gozar de las dichas esençiones e/ libertades e franquezas que por virtud de los dichos prebillejos/ sus altezas les daban asy commo vesinos de la dicha çibdad, que le/ pedia mandase a mi, el dicho escriuano, sacar vn traslado del dicho/ prebillejo e clavsulas de confirmaçion del, e sygnado/ en publica forma ge lo mandase dar; e quel, por sy e en nonbre/ del dicho Sancho de Arbieto, su hermano, estaba çierto e presto de/ me pagar el justo e debido salario que por ello debiese de/ pagar.

E luego, el dicho sennor alcalde dixo que bisto el pedimiento/ a el fecho por el dicho Martin de Arbieto, por sy e en nonbre del/ dicho Sancho de Arbieto, su hermano, e de commo a el le cons/taba de commo heran vesinos de la dicha çibdad e naturales/ della e tenian en ella sus casas e mugeres e asyento;/ luego tomo en sus manos el dicho prebillejo e clavsulas/ de confirmaçion que al pie del dicho prebillejo estavan, e lo/ (*signo*)// (*Fol. 29 r.º*) bio e esamino e fallo que no estaba roto ni cançelado ni en/ parte alguna sospechoso; por ende, dixo que mandaba e/ mando a mi, el dicho escriuano, que sacase vn traslado de la dicha/ clavsula de confirmaçion, e asi bien el dicho prebillejo todo/ encorporado en vno, punto por punto, segund por el dicho/ prebillejo e confirmaçion de la reina donna Juana, nuestra senno/ra, se contenia, e lo signase de mi sygno e ge lo diese/ al dicho Martin Ferrnandes de Arbieto o al dicho Sancho de Arbieto o a qual/quier dellos, pagandome mi justo e debido salario, e que para/ todo ello e en ello ynterponia e ynterpuso su decreto e/ avtoridad judiçial para que balga e faga fee en todo/ logar, bien asy commo baldrya e haria fee el dicho prebille/jo e la dicha clavsula oreginal de confirmaçion.

De lo qual/ el dicho Martin Ferrnandes de Arbieto pedio testimonio a mi, el dicho escriuano./

A lo qual fueron presentes por testigos, Juan de Osma, escriuano, e Juan Dias/ de Palaçio e Lope Barahona, vesinos de la dicha çibdad.

E/ yo, el sobredicho Juan de Muxica, escriuano publico de sus altezas/ e del numero de la dicha çibdad de Hordunna, presente fui a todo lo que/ susodicho es en vno con los dichos testigos, e de pedimiento del dicho/ Martin Ferrnandes de Arbieto, al qual doy fee e testimonio que es vesino de la/ dicha çibdad e asy bien el dicho Sancho de Arbieto, su hermano, e contri/buien en las derramas e llamamientos de sus altezas commo/ vesinos prinçipales de la dicha çibdad, este dicho prebillejo e clab/sula de confirmaçion del dicho prebillejo saque punto por/ punto del oreginal, e por ende fis aqui este mio/ sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdad./

Juan de Muxica (*rúbrica*).//

43

1517 Agosto 6 — Sto. Domingo de la Calzada
1518 Junio 25 — Monasterio de Sta. Marina (*Orduña*)

Autos del pleito entre la ciudad de Orduña y las aldeas de Aloria y Artomaña sobre jurisdicciones. Contiene dos provisiones de doña Juana y don Carlos (*23-V-1517 y 7-VII-1517*) y la sentencia definitiva.

A.M.O. Caja n.º 18 - Legajo n.º 6 (*Fol.146 r.º - 152 v.º*).
Copia simple en papel (*310 x 210 mm*), sacada en Santo Domingo de la Calzada el 26 de junio de 1546 por Sancho Ortiz. Letra cortesana. Buena conservación.
B. Copia simple de la sentencia, en: Caja n.º 18 - Legajo n.º 6 (*Fol.125 r.º - 127 r.º*).

En la noble çiudad de Santo Domingo de la Calçada, caueza de la merindad de Rioxa, a seys/ dias del mes de agosto, anno del nasçimiento de nuestro sennor Jhesuchristo de mill y quinientos e diez/ y siete annos, este dicho dia antel noble sennor, el sennor licençiado Hernan d'Arias de Ribadeneyra, co/rregidor en la dicha çiudad por la reyna e por el rey don Carlos, su hijo, nuestros sennores, y en pre/sençia de mi, Pero Diaz, escriuano de sus altezas y en la su corte y en todos los sus reynos y senno/rios y escriuano e notario publico de la dicha çiudad, y de los testigos de yuso escritos, paresçio/ presente Pedro de Lasarte, vezino del lugar de Artomanna, e por si e como vn vezino del dicho/ lugar dixo que hazia e hizo presentaçion de vna carta real de sus alteças en papel y sellada/ con su sello real de çera colorada, hemanada de los sennores presidente e oydores que residen/ y estan

en el su muy alto consejo; con la qual carta de sus altezas dixo que requeria e reque/rio al dicho sennor corregidor la obedesçiese e, obedescida, la guardase e cumpliese luego en to/do e por todo segun que en ella se contiene, e que asi pedia e pedio a mi, el dicho escriuano, se lo diese/ por testimonio; su tenor de la dicha carta es este que se sigue./

E asi presentada la dicha carta, el dicho sennor corregidor dixo que la obedeçia e obedesçia e obe/desçio con aquel acatamiento e reberençia que podia y hera obligado como a carta e manda/do de sus reys e sennores naturales a quien Dios, nuestro sennor, dexe bibir e reynar por muy lar/gos tienpos como por sus reales altezas es deseado; y en quanto al cunplimiento de la dicha carta/ dixo que por el presente el estaua ocupado en cosas cunplideras por mandado de sus al/tezas en otras comisiones cometidas a el e que, desocupandose dellas, quel es presto/ y çierto de cumplir luego el mandamiento que por sus altezas le es mandado, e que asi lo pedia/ por testimonio.

Testigos que fueron presentes, el bachiller Juan Alonso de Ballego e Juan Saenz/ de Ameyugo, vezinos de la dicha çiudad, e Ruy Lopez de Corcuera, clerigo residente en/ el lugar de Billoria./

E asimismo, dixo el dicho sennor corregidor que no habia por presentada la dicha comision/ asta en tanto que saliese a la hazer, no enbargante que la obedeçia como obedesçido/ tenia.

Testigos, los sobredichos./

Donna Johana e don Carlos, su hijo, por la graçia de Dios, reyna e rey de Castilla, de Leon, de/ Aragon, de las Dos Seçilias, de Jerusalen, de Nabarra, de Granada, de Toledo, de Balençia, de/ Galiçia, de Mallorcas, de Seuilla, de Çerdenna, de Cordoba, de Corçega, de Murçia, de Jahen,// (*Fol.146 v.º*) de los Algarbes, de Algeçira, de Gibraltar y de las yslas de Canaria y de las Yndias e yslas e tierra/ firme de mar oçeano, condes de Barçelona, sennores de Bizcaya y de Molina, duques de Ate/nas e de Neopatria, condes de Ruisellon y de Çerdania, marqueses de Oristan e de Goçia/no, archiduques de Austria, duques de Borgonna y de Bratante (*sic*), condes de Flandes e de/ Tirol, etçetera, a bos, el que es o fuere nuestro corregidor o juez de residençia de la çiudad de Santo/ Domingo de la Calçada, o a vuestro alcalde en el dicho ofiçio e a cada vno de bos e a quien esta nuestra/ carta fuere mostrada, salud y graçia.

Sepades que Lope de Saracho, en nonbre de los conçe/jos de Aloria y Artomanna, nos fiço relaçion por su petiçion deziendo que bien sabiamos/ el pleyto que los dichos sus partes trataron ante los del nuestro consejo con la çiudad de Hordu/nna sobre çiertos terminos e juridiçion, e como por vna mi carta de comision vos manda/mos que tomasedes el proçeso del dicho pleyto en el estado en que esta e fuesedes por el ade/lante fasta lo fenesçer e acabar como fallasedes por justiçia, segun que mas largamente/ en la dicha carta de comision se contiene; e diz que para mejor determinaçion del negoçio/ conbiene que beais por bista de ojos los terminos e otras cosas sobre que es el dicho pley/to; por ende, que nos suplicaba, en el dicho

nonbre, bos mandasemos que proçediesedes en la/ dicha causa por el remedio de la ley de Toledo y biesedes por bista de ojos los terminos/ e otras cosas sobre que es el dicho pleyto o como la nuestra merçed fuese.

Lo qual visto por los del/ nuestro consejo, fue acordado que debiamos de mandar dar esta nuestra carta en la dicha razon;/ e nos tobimoslo por bien, porque bos mandamos que luego beais lo susodicho y el proçeso/ del dicho pleyto lo tomeis en el estado en que esta, e llamadas e oydas las partes a quien atanne/ beais por vista de ojos los terminos e otras cosas sobre que es el dicho pleyto, y determineis/ sobre ello lo que allaredes por justiçia por vuestra sentençia o sentençias, ansi ynterlocuto/rias como difinitibas; las quales y el mandamiento o mandamientos que en la dicha razon diere/des e pronunçiaredes, llebedes e fagades llebar a pura y debida hexecuçion con hefeto,/ quanto y como con fuero y con derecho debades.

Y mandamos a las partes a quien lo su/sodicho toca e atanne e a otras qualesquiera personas de quien entendieredes ser yn/formado e saber la berdad çerca de lo susodicho, que bengan y parezcan ante bos a vuestros/ llamamientos y enplazamientos, e digan sus dichos y depusiçiones a los plazos y so/ las penas que vos de nuestra parte les pusieredes o mandaredes poner, las quales nos por la presen/te les ponemos e avemos por puestas.

E mandamos que esteys en hazer lo susodicho qua/renta dias, e que ayades e llebedes de salario para vuestra costa e mantenimiento cada vno de/ los dichos dias, saliendo fuera de vuestra juridiçion, çiento e çinquenta maravedis.

E mandamos que lo/ susodicho pase ante vn nuestro escriuano publico del numero de hesa dicha çiudad, que sea escriuano e no/tario publico; el qual liebe de salario cada vno de los dichos dias quarenta maravedis y mas/ los derechos de los autos y escrituras y presentaçiones de testigos que antel pasaren,// (*Fol.147 r.º*) los quales aya y llebe conforme al aranzel nuebamente fecho por donde los escriuanos de nuestros/ reynos an de llebar sus derechos.

Los quales dichos maravedis del dicho vuestro salario y el salario y/ derechos del dicho escriuano mandamos que ayades y llebedes y bos sean dados e pagados/ por las personas y bienes que en lo susodicho allaredes culpantes, repartiendo entre todos/ ellos segun la culpa que cada vno tubiere.

Para lo qual todo que dicho es y para aber y/ cobrar el dicho vuestro salario y el salario y derechos del dicho vuestro escriuano, y para hazer sobre/ ello todas la (*sic*) hexecuçiones, presiones, ventas y remates de bienes que nesçesarias/ sean de se hazer, y por esta nuestra carta vos mandamos poder cunplido con todas sus ynçiden/çias y dependençias, anexidades e conexidades.

E mandamos que entretanto que por birtud/ desta nuestra carta llebaredes salario, no llebeis otro salario alguno por birtud de otras/ nuestras cartas y comisiones que por nos bos ayan sido o sean dadas; e que en fin del pro/çeso que sobre lo susodicho fizieredes, fagais asentar lo que bos, el dicho escriuano, llebaredes,/ asi por razon de los dichos salarios como por los dichos derechos, y lo firmeis de vuestro/ nonbre para que por ello se pueda aberiguar sin otra sentençia ni declaraçion alguna

si/ llebastes algo demasiado, so pena que lo que de otra manera llebaredes lo pagareys/ con el quatrotanto para la nuestra camara.

Dada en la billa de Valladolid, a veynte y tres dias/ del mes de mayo, ano del nasçimiento de nuestro sennor Jhesuchristo de mill y quinientos y diez/ y siete annos.

Liçençiatus Santiago, liçençiatus Polanco, liçençiatus Aguirre, Fepuus (*sic*) Alme/rie, dotor Cabrero, liçençiatus Aquella (*sic*), Castanneda, registrada liçençiado Ximenez./

En la noble çiudad de Santo Domingo de la Calçada, cabeza de la merindad de Rioja, vier/nes, a catorze dias del mes de mayo, anno del nasçimiento de nuestro sennor Jhesuchristo de mill y qui/nientos e diez e ocho annos, en presençia de mi, Pero Diez, escriuano y notario publico de la/ reyna y del rey don Carlos, su hijo, nuestros sennores, en la su corte y en todos los sus reynos/ y sennorios y escriuano y notario publico de la dicha çiudad, y de los testigos de yuso escritos, pareçio/ ay presente el noble sennor el liçençiado Garçia Fernandez, corregidor en la dicha çiudad por sus al/tezas, e dixo que por quanto el estaba requerido con dos probisiones e comisiones/ de sus altezas, la vna ganada a pedimiento de la çiudad de Hordunna e la otra por los/ logares de Artomanna e Aloria, y por estar enpedido en otras cosas cunplideras al ser/biçio de sus altezas, que el nonbraba y nonbro por su alcalde e logarteniente para hazer/ e cunplir lo contenido en las dichas dos cartas de comision, al bachiller Martin Ferrnandes, al qual/ dixo que daba e dio todo su poder cumplido bastante, segun que el lo tiene por bir/tud de las dichas cartas de comisiones de sus altezas, otro tal y ese mismo dixo que/ le daba e dio para feneçer y sentençiar, hexecutar las dichas cartas e probisiones/ de su alteza segun y como sus altezas lo mandan con todas sus ynçidençias y depen// (*Fol.147 v.º*) dençias, anexidades y conexidades; en testimonio de lo qual otorgue esta carta de sos/tituçion en la forma sobredicha.

Testigos que fueron presentes, Gaspar de Alcantara,/ criado del dicho sennor corregidor, e Juan Escudero, vezino de la villa de Pancorbo, e Martin,/ criado ansimismo del dicho sennor corregidor.

Y el dicho sennor corregidor lo firmo.

El/ liçençiado Garçia Fernandez./

Auto que fizo el sennor juez quando/ se salio a entender en la comision./

E despues de lo sobredicho, lunes, a diez y siete dias del mes de mayo, anno de mill y quinientos/ e diez e ocho annos, este dicho dia, el sennor bachiller Martin Fernandez, juez de sus al/tezas, dixo en presençia de mi, el dicho Pero Diez, escriuano, y testigos de yuso escritos, que/ se partia para entender en las dichas comisiones de sus altezas para las comencar (*sic*)/ e acabar, segun y como sus

altezas se lo enbiaban a mandar juntamente con el pro/çeso que por sus altezas le fue cometido, y que ansi pedia a mi, el dicho escriuano, se lo diese/ por testimonio.

Testigos que fueron presentes, Juan Escudero e Sancho de Carran/ça, vezinos de la villa de Pancorbo./

Sentençia difinitiba./

Visto este proçeso de pleyto e los autos e meritos del, que primeramente pendio antel/ bachiller Pulgar, juez de comision por sus altezas, e ante mi, el bachiller Martin Ferrnandes, juez/ susodicho, a pendido entre partes, es a sauer: de la vna parte el conçejo, justiçia y regido/res, escuderos hijosdalgo, ofiçiales, onbres buenos de la çiudad de Hordunna y su/ procurador en su nonbre, e de la otra don Pedro de Ayala, conde de Salbatierra, cuya es/ la juridiçion de los lugares de Artomanna e Aloria, e su procurador en su nonbre, y con/ los estrados que en su rebeldia le an seydo nonbrados, e los conçejos de los sobredichos/ lugares y sus procuradores en sus nonbres; e bista la comision al dicho bachiller Pulgar/ derigida, e como dexo por feneçer e acabar el dicho proçeso de pleyto y en tal estado que/ cada vno de las dichas partes abia dicho e alegado de bien probado e puesto tachas a los/ testigos en contrario presentados, e por parte de la sobredicha çiudad pedida restituçion/ para hazer mas probanças; e como, por birtud de las comisiones con que por entranbas/ partes fui requerido, tome el dicho proçeso en el estado en que estaua, e mande dar/ treslado a cada vna de las dichas partes de los dichos escritos de bien probado y de todo/ lo en contrario pedido e alegado con çierto termino.

El qual pasado, yo resçibi entran/bas partes a prueba de tachas e avonos y por bia de la dicha restituçion tanbien para/ hazer mas probança en el negoçio prinçipal con çierto termino; e como en el termino// (*Fol.148 r.º*) probatorio por parte de la dicha çiudad fueron presentados muchos testigos çerca de las dichas/ tachas en el negoçio prinçipal; y como consumido e acauado el dicho termino probatorio,/ de pedimiento e consentimiento de entranbas partes, se hizo publicaçion de los testigos ante/ mi presentados y de los que yo tome de mi ofiçio, e fue asignado termino a las dichas partes/ para dezir e alegar de su derecho e concluir; e como cada vna de las dichas partes dixo/ e alego lo que quiso asta que concluieron y el pleyto fue abido por legitimamente con/cluso, e las partes fueron çitadas para oyr sentençia en el termino de (*interlineado: mi*) comision; e co/mo vistas por mi las probanças los testigos de cada vna de las dichas partes presentados/ heran derechamente contrarios, porque fue nesçesario ber y hejaminar (*sic*) el numero,/ edoyneidad y estimaçion de los dichos testigos.

E como por parte de la dicha çiudad se/ presentaron para en lo prinçipal treynta y quatro testigos, y por los treynta dellos se prue/ba su yntençion: los honze deponen de quarenta annos abaxo e de beynte, veynte y/ çinco e treynta e asta los dichos quarenta annos esclusibe, todos los otros diez y nuebe/ deponen de quarenta annos asta sesenta, y de estos diez y nuebe, los dos son de la/ dicha çiudad e otros dos de çiertas aldeas de su juridiçion, los dichos diez y nuebe depo/nen con las calidades y concluyen e hinchen la ynmemorial, asimismo la mayor parte/ de los otros honze, exçeto quanto al tienpo como dicho es; e que la otra parte del dicho/ conde e

conçejos de Artomanna e Aloria presentaron treynta y dos testigos, de los qua/les los beynte e ocho prueban sus yntençiones, los catorze deponen de quarenta annos/ abaxo, de diez, quinze, veynte, treynta e hasta los dichos quarenta annos exclusibe, los/ otros catorze de los dichos quarenta annos asta sesenta, e a lo que paresçe, o por falta/ de no ser bien hexaminados o porque los testigos no supieron mas, la menor parte/ de los dichos testigos ynchen la ynmemorial, porque no deponen ni concluyen las ca/lidades que la dicha ynmemorial requiere de los catorze testigos que prueban me/jor y de los dichos quarenta annos arriba estan puestas y probadas thachas e obje/tos concluientes contra quatro de los dichos catorze testigos, con tanto numero de tes/tigos que basta para la espulsion dellos; e ansimismo, muchos de los otros tes/tigos que deponen de menos tienpo de quarenta annos estan tachados y probadas tachas/ de muy pobres y biles personas, de mala fama e beodos continos, espeçialmente/ que estan presentados siete testigos que son de la misma jurisdiçion, juzgado e/ junta que los mesmos vezinos de las dichas aldeas de Artomanna e Aloria, a los qua/les, demas destar puestas e probadas contra algunos dellos tachas e objetos/ que demenuyen su fee, esta probada aber gana de henemiga generalmente// (*Fol.148 v.º*) entre todos los vezinos de la dicha juridiçion e junta a causa de çiertos pleytos y de/ferençias que abido y penden entre la dicha çiudad y los susodichos, e todo (*sic*) los testigos/ que en su fabor deponen son basallos e de la jurisdiçion del dicho conde; e como por/ parte de las dichas aldeas no se presentaron testigos algunos de abonos ni abona/ron ningun testigo de los que fueron tachados por parte de la dicha çiudad, ni presentaron/ testigos para tachar a los testigos de la dicha çiudad ni alguno dellos, o como los/ testigos de la dicha çiudad son mas en mero (*sic*) e mejores en derecho y mas enteros, ydoneos/ y la probança e bisitaçion de los dichos terminos que hize por bista de ojos.

E lo que/ por entranbas las dichas partes confesaron al tienpo que bisitan los dichos terminos so/bre cada vno de los mojones declarados por cada vna de las dichas partes, e lo que con/fesaron e avsolbieron las personas nonbradas de cada parte para el juramento de/ calunia que hizieron; e bisto el tenor y forma de la dicha comision por donde se començo/ ha entender en el dicho pleyto e causa, e lo pedido y respondido e alegado por entran/bas las dichas partes, e como esta probado ques publica boz y fama e comun opinion/ en toda la tierra confesada por las personas que juraron de calunia de parte de las/ dichas aldeas de Artomanna e Aloria que los terminos con su juridiçion de las dichas/ aldeas e las otras que son de su junta que fueron en otro tienpo de la juridiçion e juz/gado de la dicha çiudad; e como el alcalde de la dicha çiudad le solia salir a hazer av/dençia fuera de la dicha çiudad al dicho campillo e juzgado donde agora la haze/ el alcalde de las dichas aldeas; e como los vezinos de la dicha çiudad tienen vn termi/no e jurisdiçion que se dize Velandica açia la parte de las dichas aldeas, mucho mas/ adelante de los mojones y limites declarados por los vezinos de las dichas al/deas, que dizen que parten sus terminos en la dicha çiudad; e como las personas ve/zinos de las dichas aldeas juraron de calunia, confesaron el dicho termino de Belan/dica e los vezinos que en el dicho termino moran ser de la dicha çiudad, e ansi lo confe/saron al tienpo de la dicha bisitaçion; e como todos los mojones, limites y sennales de/clarados por la dicha çiudad van puestos e se consiguen de manera que yncluye/ e conprehende dentro dellos azia la parte de la dicha çiudad el dicho termino de Be/landica que es suyo y esta, como dicho es, mucho mas adelante de los dichos mojones/ e linde de Beneria que se declaran por los vezinos de las sobredichas aldeas.

Por las/ quales razones e consideraçiones e por otras muchas que del proçeso resultan,/ fallo, atentos los autos del proçeso a que me refiero, que la dicha çiudad e vezinos// (*Fol.149 r.º*) e conçejo della y su procurador en su nonbre probaron bien y cumplidamente su ynten/çion, e lo que articularon segun que probar lo debian como avaxo sera declarado y limitado,/ conbiene a saber: que los terminos con su jurisdiçion como se contienen limitan e nonbran/ por la dicha çiudad por los limites y mojones de que abaxo se ara declaraçion a hazia la par/te de la dicha çiudad comprehendidos e ynclusos dentro de los dichos mojones ser y que son/ suyos propios de la dicha çiudad de Hordunna, vezinos e conçejo della y de su juridiçion çe/uil y criminal, e que por tales sus terminos e jurisdiçion los an tenido e poseydo, visitado/ y goçado de quarenta y mas annos a esta parte y de tanto tienpo que de comienço del no ay/ memoria, con çiençia y paçiençia de los vezinos que son e an sido e son de los conçejos e/ presonas particulares de los dichos logares de Artomanna e Aloria e de los otros vezinos/ que an seydo y son del balle e junta de Arrastaria y del dicho conde y de sus antepasados,/ cuya a seydo y es la jurisdiçion del dicho valle donde son las dichas aldeas de Artomanna e/ Aloria.

Doy e pronunçio su yntençion de la dicha çiudad por bien y cumplidamente probada,/ es a saber: desde el mojon llamado Çalduendo, que esta mas arriba de las casas y molino/ que diçen de Arrastaria, que dibide el termino de entre la dicha çiudad y el conçejo de De/lica, a otro mojon que a estado donde dizen Las Harenas de Çalduendo, que al presente es/ta arrancado e no paresçe, segun que por mi sera sennalado e puesto a bista de algunos/ de los testigos que declaran el logar donde a estado el dicho mojon; e de alli a otro mojon/ que dizen los testigos que estaba puesto por su derechera a donde dizen El Espinillo; e/ otro mojon, que esta ansimismo arrancado, junto al arroyo que dizen de Çaldiguichi/ por la dicha derechera; y de alli a otro mojon llamado de La Penna a pieda (*sic*) que dizen de/ Larreurdina, que esta debaxo de vn camino; e de alli a otro mojon que a estado en los/ parrales de las binnas que seran por mi llebantados, segun y como dicho es; de alli a otro/ mojon de la caua bieja que fue desde Montoya; e dende alli a los otros mojones que çer/can el termino y juridiçion de Belandica, que es de la dicha çiudad, confesado por las dichas/ partes, que esta limitado por otros dos mojones que estan en la llana de Bite, e por/ otro mojon que esta debaxo del camino que dizen de Vzquiano, e por otro mojon questa/ ençima del dicho camino de Vzquiano, junto a la cruz que es en el dicho lugar, e por otros/ dos mojones que cortan por su derecho vno en pos de otro, que estan en el balle que/ dize de Aspuri, e por otro mojon que esta ençima del çerro de Ojo de San Pedro de Be/raça, y de ay baxa a dar a las casas de Olaçar por el mojon que esta a las dichas casas de/ Olaçar, quedando las dichas casas y bezinos dellas con el dicho termino de Belandica por// (*Fol.149 v.º*) termino propio e juresdiçion propia de la dicha çiudad segun y como esta confesado por/ las dichas partes de Aloria e Artomana; e por otro mojon que por derecho desçiende a/ vn espino albar, que se dize el mojon del Espino Albar, que ba a dar a otro mojon donde esta/ vna fuente que dizen de Susthacha; por donde se llama el mojon que esta en el dicho lugar el/ mojon de la Fuente de Susthacha; y del dicho mojon a de benir por su derechera cortando a/ dar a San Juan de Aloria, quedando en la dicha yglesia de San Juan de Aloria con su çimiterio por/ termino propio de la dicha aldea de Aloria y bezinos della; y de la dicha yglesia por su derecho/ al otro mojon que esta en el campillo arriba de la hermita de San Pelayo; e del dicho mojon/ a otro mojon que esta ençima de la sierra que se dize Galbarruri, que corta e dibide el ter/mino entre la dicha çiudad y los de Leçama al logar de Aloria.

Los quales dichos mojones arriba/ nonbrados y los terminos con su juridiçion ynclusos e coprehensos de los dichos mojones/ azia la parte de la dicha çiudad declaro ser terminos propios conosçidos de la dicha çiudad;/ e quanto al sennorio, juridiçion, posesion y propiedad de los dichos terminos que los dichos/ conçejos de Aloria y Artomanna no probaron cosa alguna, doy e pronunçio su yntençion/ por no probada./

Otrosi, que la dicha aldea de Aloria y vezinos y conçejo della e su procurador en su nonbre/ probaron bien y cunplidamente su yntençion quanto a ser suyos propios el termino/ e terminos que queda entre el dicho mojon de Sustacha como ba por su derecho a la dicha/ yglesia de San Juan de Aloria ende ay al mojon del Canpillo, ençima de la dicha hermita de San/ San (*sic*) Pelayo, açia la parte de la dicha yglesia de Aloria; doy e pronunçio su yntençion por bien/ probada; e quanto a esto sobredicho en (*sic*) la dicha çiudad e su procurador en su nonbre no pro/baron cosa alguna que les aprobeche, doy e pronunçio su yntençion por no probada,/ con aditamento que en lo que toca a la jurisdiçion çeuil y criminal la dicha çiudad e con/çejo della la pueda vsar y hexerçer ecomulatibe a la dicha jurisdiçion del balle por mane/ra de prebençion, con que la justiçia que primero començare a conosçer de qualquier/ pleyto çeuil y criminal aquella lo fenezca, es a saber: quanto al termino que esta en me/dio y entre la dicha yglesia de San Juan de Aloria y la yglesia de Santa Maria de Mendico e/ junto a la yglesia de San Fandie (*sic*) vaxo de la dicha yglesia asta el dicho mojon de Sustacha, e/ de alli bolbiendo por su derecho a la dicha yglesia de San Juan de Aloria e al mojon del Canpi/llo, e acabarse a la dicha hermita de Santa Maria de Mendico, abiendo lugar la dicha preben/çion (*tachado: y*) de jurisdiçion quedando la dicha yglesia por la dicha çiudad quanto a la dicha/ jurisdiçion com prebençion solamente, como dicho es.//

(*Fol.150 r.º*) Otrosi, que los dichos vezinos e conçejos de las dichas aldeas de Artomana e Aloria o sus/ procuradores en sus nonbres probaron bien y cunplidamente su yntençion quanto/ a lo que toca al juzgado y el hazer de la audiençia en la dicha junta del Canpillo que di/zen de Arrastaria, y hexerçer su juridiçion çeuil y criminal enteramente en el dicho/ juzgado y junta de Arrastaria, e aberla hexerçido y tener derecho de la hexerçer, vsar de/ tienpo ynmemorial a esta parte en la dicha junta e juzgado, e por el termino que esta a/ ella çercano e confina con la dicha junta e juzgado, conbiene a saber: de como biene por el/ camino de Delica y Artomanna e por su derecho del mojon que dizen del Espinillo asta/ linde de Vquerria cortando por en derecho asta la dicha linde, con que los clerigos de Ar/tomanna e Aloria y los de la dicha çiudad puedan conjurar en qualquier parte de los/ dichos terminos como lo han hecho sin que ninguna de las partes se lo puedan pedir./

E quanto a la dicha jurisdiçion en este capitulo declarada, la dicha çiudad e su procu/rador en su nonbre no probaron cosa que les aprobeche, doy e pronunçio su yntençion/ por no probada, con aditamento que en lo limitado e declarado en este capitulo pue/da aber e aya logar probençion e juridiçion entre la dicha çiudad y la juridiçion del/ dicho balle e junta de Arrastaria, con que las dichas casas e molino de Arrastaria,/ desde el camino real que pasa por delante dellas asta el dicho mojon de Çalduendo,/ quede por termino propio e juridiçion propia de la dicha çiudad, e que la dicha proben/çion de juridiçion no aya logar desde el dicho camino real y casas y molino de Arras/taria azia la parte de la dicha ciudad.

Lo qual todo como dicho es, con los dichos aditamen/tos y declaraçiones, condeno a las dichas partes e les mando que ansi lo guarden e/ cunplan y les pongo perpetuo silençio para que sobre ello no se pidan mas ni mo/lesten ni perturben ninguna de las dichas partes a la otra ni la otra a la otra, so pena/ a qualquier çonçejo (*sic*) que a boz de conçejo fuen (*sic*) o pasaren contra lo susodicho o contra/ qualquier cosa o parte dello a la dicha çiudad de dos mill ducados de oro y a cada vna/ de las dichas aldeas de Artomana y de Aloria de mill ducados para la camara e fisco de/ sus altezas; en la qual dicha pena cayan e yncurran qualquiera de las dichas partes/ por hese mismo hecho que lo contrario hizieren o atentaren a hazer sin otra declara/çion alguna ni sentençia, so pena; e a qualquiera de las justiçias o regidores de los/ conçejos de la dicha çiudad e de Aloria y Artomanna e junta de Arrastaria que de aqui/ adelante ni en tienpo alguno lo contrario hizieren o atentaren a hazer, que caya e yn/curra en pena de çinquenta mill maravedis para la dicha camara e fisco, e sea obligado a todos/ los dannos, costas e ynconbinientes que a la causa a las dichas partes se les recresçieren// (*Fol.150 v.º*) e binieren. E por algunas causas que a ello me mueben no hago condençion (*sic*) de costas, salvo/ que mando que cada vna de las dichas partes se pare a las que ha hecho e a los derechos/ debidos al escriuano desta causa.

Todo lo qual que dicho es ansi pronunçio, declaro y man/do por esta mi sentençia difinitibamente juzgando en estos escritos e por ellos.

El/ bachiller Martin Fernandez./

Otrosi, quanto a los salarios mio y del dicho escriuano, por me aver detenido e aberse/ dilatado la determinaçion del dicho pleyto por causa e probecho de la dicha çiudad, e/ por otras consideraçiones que de los autos e meritos del dicho proçeso resultan, con/deno a la dicha çiudad e su procurador en su nonbre en las tres partes de los dichos sa/larios, e a los conçejos de las dichas aldeas de Artomanna e Aloria e a sus procuradores/ en sus nonbres en la otra quarta parte; e que la terçera parte de la dicha quarta parte/ paguen los vezinos y conçejo del dicho lugar de Aloria e las otras dos terçeras se repartan/ e paguen todos los vezinos y conçejo del dicho lugar de Artomanna, a los quales reser/bo su derecho a saluo para que en lo que toca a las dichas dos quartas partes de los/ dichos salarios puedan pedir y pidan, si quisieren, a los otros vezinos e conçejos/ de las otras aldeas del dicho balle y junta de Arrastaria por lo que toca a toda la dicha/ junta de la juridiçion sobre que se a litigado e mandado a las dichas partes de suso/ condenadas paguen oy en todo el dia los dichos salarios, cada vno lo que le cabe, segun/ que es declarado de quarenta dias que me he ocupado en el dicho proçeso, a razon/ de a çiento e çinquenta maravedis e quarenta del dicho escriuano, con mas los derechos que/ se le deban, con apreçibimiento que si oy, dicho dia de la pronuçiaçion (*sic*) desta mi sentençia,/ no se dieren e pagaren lo susodicho, pasado el dicho dia mandare hazer hexecuçion y/ estare a su costa con el dicho escriuano e cobrare los dichos salarios, conforme a las/ comisiones con que he seydo requerido.

E asi lo pronunçio y mando por esta mi/ sentençia de salarios en estos escritos e por ellos.

El bachiller Martin Hernandez.

Ba/ en esta sentençia de suso contenida las henmiendas syguientes: va entre ren/glones o diz les, e o diz enna; va testado o diz los terminos, e o diz que; va entre/ renglones e o diz el dicho mojon, e o diz los testigos; va testado o diz declaro,/ e o diz quanto a esto e al otro moj; va entre renglones o diz yn; va testado o diz/ so pena; va entre renglones o diz so pena, e o diz que manda./

Pronunçiaçion de sentençia difinitiba./

Delante del monesterio de sennora Santa Marina, estramuros de la çiudad de Hordunna,// (*Fol.151 r.º*) que es de la horden de San Françisco, junto cabe vn nogero (*sic*) questa delante el dicho monesterio,/ viernes, a beynte y çinco dias del mes de junio, anno del nasçimiento de nuestro sennor Jhesu/christo de mill e quinientos e diez e ocho annos, este dicho dia el dicho sennor vachiller Martin/ Fernandez, juez de sus alteças susodicho, en presençia de mi, Pero Diaz, escriuano de sus alte/zas e desta causa, el dicho sennor juez dio e pronunçio e leyo vna sentençia difinitiba y/ vna sentençia de salarios firmadas de su nonbre, segun que por ellas paresçia desta otra/ parte contenidas, su tenor de las quales, vna en pos de otra, es esta que se sygue./

E ansi pronunçiadas las dichas sentençias por el dicho sennor juez, estando asentado en vna/ silla junto cabe el dicho noguero segun dicho es, el dicho sennor juez dixo que mandaba/ y mando a mi, el dicho escriuano, notificase la dicha sentençia al dicho Juan de Sojo, como a procu/rador del conde y del dicho lugar de Artomanna, y a los otros procuradores de las partes./

Testigos que fueron presentes que bieron leer y pronunçiar la dicha sentençias (*sic*), Lope Lopez de Ochan/diano e Diego Lopez de Ayala e Ochoa de Ripa, escriuanos, vezinos de la dicha çiudad,/ e Sancho de Carrança, vezino de la villa de Pancorbo, y Bartolome Gallego, criado de mi,/ el dicho escriuano./

Estauan presentes quando se dio e pronunçio e leyo la dicha sentençia segun que en ella se/ contiene, Diego Fernandez de Huerta, procurador de la dicha çiudad de Hordunna, e/ Juan de Foyo, procurador, al qual se le notifico como procurador del conde y del dicho/ logar de Artomanna.

E ansi pro (*sic*) pronunçiada la dicha sentençia los dichos procurado/res dixieron que la oyan e que pedian treslado para dezir e alegar de su justiçia./ El sennor juez se le mando dar.

Testigos, los susodichos./

Notificaçion de la dicha sentençia a Martin/ Hortiz de Vrue, procurador de Aloria./

E despues de lo susodicho, en el dicho monesterio e avdiençia susodicha, a veyn/te y çinco dias del dicho mes de junio del dicho anno, yo, el dicho escriuano, por

manda/do del dicho sennor juez, notifique al dicho Martin Hortiz de Orue, procurador del dicho lu/gar de Aloria, la sentençia que el dicho sennor juez abia dado e pronunçiado, segun que/ en ella se contenia.

Testigos que fueron presentes, los dichos Sancho de Carran/ça y Bartolome Gallego./

Prorrogaçion de sus altezas que presento Diego de Varte (*sic*).//

(*Fol.151 v.º*) E despues de lo sobredicho en el dicho monesterio e avdiençia susodicha, a beynte/ e çinco dias del mes de junio del dicho anno, ante el dicho sennor juez y en presen/çia de mi, el dicho Pero Diaz, escriuano, y de los testigos de yuso escritos, pareçio ay/ presente Diego de Vgarte, procurador susodicho, y en nonbre de la dicha/ çiudad hizo presentaçion de vna carta real de prorrogaçion de sus/ altezas, con la qual requirio al dicho sennor juez que tomase el termino conbenible/ para alzar y aclarar los mojones conforme a la dicha su sentençia e como se lo abia pedido/ e requerido, por quitar a las partes contrarias e a la dicha su parte de pleytos e diferen/çias e quistiones, e que asi lo pedian por testimonio; su tenor de la dicha carta de pro/rrogaçion es esta que se sigue./

E ansi presentada la dicha carta de prorrogaçion el dicho sennor juez la puso sobre su ca/beça e la obedesçio con aquel acatamiento que debia y hera obligado de derecho; y en/ quanto al dicho pedimento dixo que lo oya e que estaua presto e çierto de hazer jus/tiçia segun quen tal caso fuere obligado.

Testigos que fueron presentes, San/cho de Carrança, vezinos (*sic*) de la villa de Pancorbo, e Bartolome Gallego, criado de/ mi, el dicho escriuano./

Donna Iohana y don Carlos, su hijo, por la graçia de Dios, reyna y rey de Castilla, de Leon, de/ Haragon, de las Dos Seçilias, de Jerusalen, de Nabarra, de Granada, de Toledo, de Balençia,/ de Galiçia, de Mallorcas, de Sebilla, de Çerdenna, de Cordoua, de Corçega, de Murçia, de/ Jahen, de los Algarbes, de Algeçira, de Gibraltar y de las yslas de Canaria y de las Yn/dias e yslas e tierra firme del mar oçeano, condes de Barçelona, sennores de Bizca/ya e de Molina, duques de Atenas e de Neopatria, condes de Ruisellon e de Çer/dania, marqueses de Oristan e de Goçeano, archiduquesa de Vstria (*sic*), duquesa/ de Borgonna e de Brabante, condes de Flandes e de Tirol, etçetera, a bos, el nuestro corre/gidor de la çiudad de Santo Domingo de la Calçada, o a vuestro alcalde en el dicho o/fiçio, e a cada vno de bos a quien esta dicha carta fuere mostrada, salud e graçia./

Sepades que Ochoa de Oliando, en nonbre de la çiudad de Hordunna, nos fizo/ relaçion por su petiçion deziendo que bien sabiamos como por vna nuestra carta vos manda/mos que determinasedes vn proçeso que fizo el bachiller Pulgar, fiço sobre çierta dife/rençia que la dicha çiudad tiene con çiertas aldeas del conde de Saluatierra sobre çier/tos terminos e sobre las otras causas e razones en el proçeso del dicho pleyto conte/nidas, e como para le determinar vos dimos termino de treynta dias, segun que mas/ largamente en la dicha nuestra carta se contiene. Por virtud de la qual diz que bos abeis// (*Fol.152 r.º*) començado a entender en lo susodicho, e que

porque el dicho proçeso es muy grande, que/ tiene mas de sieteçientos pliegos de papel, nos suplico bos mandasemos prorrogar/ e alargar el termino de los dichos treynta dias por otros treynta dias para que pudiese/des determinar el dicho proçeso y hexecutasedes la sentençia que çerca dello diesedes,/ pues es sobre terminos, o como la nuestra merçed fuese.

Lo qual visto por los del nuestro consejo fue/ acordado que debiamos de mandar dar esta nuestra carta en la dicha razon, e nos tobimoslo/ por bien, e por esta nuestra carta vos prorrogamos e alargamos el termino de los dichos treynta/ dias que por la dicha nuestra carta de comision vos mandamos dar para que fiziesedes lo su/sodicho por por (*sic*) otros veynte dias primeros siguientes, los quales mandamos que co/rran y se cuenten despues de ser cunplido e pasados los dichos treynta dias. Dentro del/ qual dicho termino vos mandamos que acabeys de fazer e fagais todas las cosas que/ por la dicha nuestra carta de comision vos mandamos que fiziesedes; e mandamos que a/yades e llebedes de salario por vuestra costa e mantenimiento vos y el escriuano que con bos/ esta entendiendo en lo susodicho otros tantos maravedis como por la dicha nuestra carta de/ comision vos mandamos que vbiesedes y llebasedes, los quales os sean dados e pa/gados por las personas e segun y de la manera que por la dicha nuestra carta de comision vos man/damos que los vbiesedes y llebasedes.

Para lo qual todo que dicho es e para aber e cobrar/ el dicho vuestro salario y el salario y derechos del dicho escriuano, e para fazer sobre ello todas las/ hexecuçiones, presiones, ventas e remates de bienes e otros qualesquier pedimientos e/ requirimientos que nesçesarios sean, por esta nuestra carta vos damos poder cunplido con to/das sus ynçidençias y dependençias, anexidades y conexidades; e no fagades en/de al por alguna manera, so pena de la nuestra merçed e de diez mill maravedis para la nuestra camara.

Da/da en la billa de Madrid, a siete dias del mes de julio, anno del nasçimiento de nuestro salbador/ Jhesuchristo de mill y quinientos e diez y siete annos.

Anthiepiscopus (*sic*) Granatensis, doctor Carbajal,/ el liçençiatus de Santiago, liçençiatus Polanco, dotor Cabrero, registrada liçençiado/ Ximenez, Castanneda chançiller.

Yo, Bartolome Ruiz de Castanneda, escriuano de camara de la reyna/ y del rey, su hijo, nuestros sennores, la fize escreuir por su mandado con acuerdo de los del/ su consejo./

Por virtud de la qual dicha comision e sentençia suso encorporado que el dicho sennor/ amojono vn mojon que dizen de la linde Vquerria junto a vna salçeda, su tenor del dicho a/mojonamiento es como se sigue:/

E despues de lo sobredicho, este dicho dia, mes e anno sobredichos, en donde dizen la linde que// (*Fol.152 v.º*) dizen de Vquerria, junto a vna salzeda e vn arroyo que biene a dar en la dicha linde en dere/cho del lugar de Artomanna y al mojon que dizen del Espinillo, questa entre el dicho lugar/ de Artomanna e la dicha linde de

Vquerria, junto ansimismo a vn camino que biene del/ dicho lugar de Artomanna, ques el camino real que ba del dicho lugar de Artomanna para la/ dicha çiudad, ençima de la dicha linde, el dicho sennor juez mando poner vna piedra por/ mojon para que fuese conoçido e sauido el termino en que conforme a la dicha sentençia a/ de aber lugar la preuençion de jurisdiçion entre la dicha çiudad y la justiçia del balle y/ logar de Artomanna segun y commo en la dicha sentençia se aze mençion; e junto a la dicha pie/dra se puso otra piedra por testigo para que desde el dicho mojon azia la junta e/ juzgado de Arrastaria aya logar e se entienda la dicha juridiçion de prebençion.

Testi/gos que fueron presentes, Pero Vrtiz de Vrbina, vezino del lugar de Vrbina ques en tierra/ de Quartango, e Martin Lopez de Yturralde e Diego Lopez de Corcuera, vezinos del lugar de/ Vnça ques en tierra de Vrcabuztaiz./

E luego, yncontiniente, el dicho Diego Fernandez de Vgarte, procurador sobredicho que/ estaua presente, dixo que, por si y en nonbre de la dicha çiudad, que apelaba e apelo del/ dicho amojonamiento que abia hecho el dicho sennor juez e de todos los otros amojona/mientos que a hecho oy dicho dia.

Testigos, los dichos.//

44

1518 Abril 14 Bilbao

Sentencia de la apelación en el pleito entre el cabildo eclesiástico de Orduña y el licenciado Rodrigo Ortiz de Zárate, inquisidor y beneficiado de las iglesias de San Juan de Aloria y San Jorge de Artomaña. Sigue la notificación a las partes.

A.M.O. Caja n.º 287.
Original en vitela (*460 x 330 mm*). Letra gótica. Buena conservación. Letra E inicial decorada y pintada en rojo y sepia.

En el pleito e causa que ante nos ha pendido e pende entre partes, el cabildo, curas e clerigos de la ciudad de Hordunna, partes apelantes e apeladas, de la/ de la (*sic*) vna parte, el licençiado Rodrigo Vrtiz de Çarate, ynquisidor e clerigo benefiçiado en las yglesias parrochiales de Sant Juan de Aloria e Sant Jorge de Ar/tomana, bien asi parte apelante e apelada, de la otra, e sus procuradores en sus nonbres, sobre y en razon de çiertas deçimas e sobre las otras razones e causas/ en el proceso del dicho pleito contenidas, con todo acuerdo./

Fallamos que la sentencia por don Juan de Collados, maestrescuela e canonigo en la yglesia colegial de Sancta Maria la Mayor de la villa de Valladolid, en prima yns/tancia dada e pronunçiada, de que por anbas las dichas partes fue apelado, que en quanto al primero capitulo de la dicha sentençia, tocante a las decimas/ que se

dezia pertenesçer a la dicha yglesia parrochial de Sant Juan de Aloria e al dicho liçençiado commo a benefiçiado de la dicha yglesia, sobre que fue y es y ha pendido la vna/ parte deste pleito, que atentas las nuebas probanças ante nos y en esta instançia por parte del dicho cabildo, curas e clerigos benefiçiados de la dicha çiudad de Hordunna echas, e commo por la/ dicha probança clara e abiertamente consta e paresçe que la dicha yglesia de Sant Juan de Aloria, de sesenta annos a esta parte, no ha estado ni seido destituida ni faltosa de rector e benefiçiado na/tural e hijo patrimonial e de fuera de la dicha ciudad, antes ha tenido rector e benefiçiados e personas poderosas e caudalosas de los dichos sesenta annos a esta parte e mas tienpo; e commo sy los/ dichos benefiçiados de la dicha çiudad serbieron algund tienpo en la dicha yglesia fue a manera de capellanes e con boluntad e consentimiento de los benefiçiados e no por su derecho propio, de manera que/ no se puede dezir ni concluir aver auido causa ni ynpedimento que aya ynterrunpido ni ynpedido el correr de la prescriçion imemorial que esta probada, e sobre que los dichos curas e clerigos de la/ dicha çiudad fundan su yntençion y defensa; e considerados otros meritos del dicho proçeso e causas juridicas que del resultan, debemos pronunçiar e declarar la dicha sentençia, en quanto a lo su/sodicho e a la primera parte della, por ynjusta e de emendar, e emendandola la debemos rebocar e rebocamos en todo en la primera parte de la dicha sentençia contenido.

E haziendo lo que mediante/ justiçia se debe hazer, debemos declarar e pronunçiar e declaramos e pronunçiamos la yntençion de los dichos cabildo, curas e clerigos por bien e conplidamente probada, e la demanda e ynten/çion del dicho liçençiado Çarate por no probada y en seguiente debemos dar e damos por libres e quitos al dicho cabildo, curas e clerigos de la dicha çiudad e sus consortes de la demanda por el dicho liçen/çiado Carate (*sic*) puesta e yntentada e de lo en ella contenido, e ynponemos al dicho liçençiado perpetuo silençio sobre ello./

En quanto a la segunda e vltima parte de la dicha sentençia, tocante a la dicha yglesia de Sant Jorge de Artomanna, debemos de declarar e declaramos la dicha sentençia ser justa e justamente dada e/ pronunçiada, e por tal la debemos confirmar e confirmamos e mandamos que sea guardada e efetuada e cunplida e executada commo justa e justamente dada e pronunçiada, sin enbargo de las/ razones e causas a manera de (*roto*)rabios por parte del dicho liçençiado dichas e alegadas.

E por algunas causas justas que a ello nos mueben no hazemos condenaçion de costas, antes mandamos/ que cada vna de las partes se pongan a las que an echo.

E por esta nuestra sentençia difinitiba difiniendo pro tribunal sedendo, asi lo pronunçiamos e mandamos en estos scriptos e por ellos.

Frater Petrus/ de Viluao, prior ac iudex apostolicus. El bachiller Vitoria./

Reçada, dada e pronunciada fue la sobredicha sentençia segund en ella dize e se contiene en el dicho monesterio de Sant Agostin iuxta y extramuros de la dicha villa de Viluao, por el dicho sennor don fray Pedro de/ Viluao, prior del dicho monesterio e juez apostolico para la dicha causa, estando asentado pro tribunal en presençia de mi, el bachiller Martin de Madariaga, notario apostolico, e de los testigos

de yuso scriptos,/ a quatorze dias del mes de abril, anno del Sennor de mill e quinientos e diez y ocho.

Estando presentes por testigos los benerables Pero Vrtiz de Arana, arcipreste de Durango, e fray Juan de Arratia, fra/yle del dicho monesterio, e Juan de Arana, clerigo de la dicha villa de Viluao./

E despues de lo susodicho, en la dicha villa de Viluao, a siete dias del mes de mayo e anno susodicho de mill e quinientos e diez y ocho, el dicho notario Madariaga ley e notefique la sobredicha sentençia/ e pronunçiaçion della en su persona al benerable Diego Saenz de Gamarrache, procurador del cabildo, curas e clerigos de la dicha çiudad de Hordunna, el qual dixo que oya.

Testigos, el dicho arcipreste/ de Durango e Diego de Taramona, vezino de la dicha villa de Viluao, e Pedro de Yruxta, estudiante./

En la yglesia de Sant Jorge, yglesia parrochial del lugar de Artomanna, que es en la junta de Arrastaria, çerca de la çiudad de Horduna, a veinte e çinco dias del mes de mayo, anno del Sennor de/ mill e quinientos e diez e ocho, el dicho Madariaga, notario, notifique, lei e intime la sobredicha sentençia segund en ella dize e se contiene en su persona a Pero Lopez de Aloria, capellan en la/ dicha yglesia e procurador del susodicho liçençiado Carate, el qual dixo que lo oya e que, afirmandose en las apelaçiones por su parte interpuestas, apellaba y apelo.

Testigos que fueron presentes,/ Juan abad de Archua, capellan de la dicha yglesia, e Ochoa de Larrea e Sancho de Agurto, studiantes, criados de mi, el dicho Madariaga./

Fray Petrus de Viluao, prior ac judex appostolicus (*rúbrica*)./

(*Signo notarial*). Mentacem ananias terreat et gyezi./

E yo, el sobredicho bachiller Martin de Madariaga, clerigo de la dicha villa de Biluao, notario apostolico por la auctoridad apostolica, que a/ todo lo susodicho en vno con los dichos testigos presente fui, vi e oy, por ende este publico instrumento con mano ajena/ fielmente scripto a pedimiento del dicho Diego Saez de Gamarrache, con mis acostumbrados signo e nombre/ corrobore en fee e testimonio de verdad, rogado e requerido./

Martin de Madariaga, bacalarius, notarius (*rúbrica*).//

45

1518 Noviembre 29 Bilbao

Martín Ibáñez de Ibeyeta, alcalde de Bilbao, ordena a Pedro Martínez de Bilbao la Vieja, escribano, a petición de Iñigo Martínez de Larrea, síndico de la villa, que traslade judicialmente una pragmática de los Reyes Católicos (*24-III-1489*) confirmando un capitulado de Chinchilla (*22-VI-1487*) y un albalá de confirmación de los privilegios de la villa dada por Felipe I (*23-VIII-1506*).

A.M.O. Caja n.º 84 - Legajo B (*1 r.º - 17 v.º*).
Copia en papel (*300 x 200 mm*), sacada en Bilbao el 10 de agosto de 1556 por Juan de Liendo, escribano del Corregimiento. Letra cortesana. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA: Transcripción parcial en:

HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY, Concepción et al.: " Colección Documental del Archivo General del Señorío de Vizcaya". San Sebastián, 1986. Págs. 159-167.
HIDALGO DE CISNEROS AMESTOY, Concepción et al.: " Colección Documental del Archivo Municipal de Valmaseda (*1372-1518*)". San Sebastián, 1991. Págs. 22-30.

(*Fol. 1 r.º*) (*Cruz*)./ Hordenanças de Chinchilla.//

(*Fol. 2 r.º*) (*Cruz*)./ En la noble villa de Biluao, a veynte e nuebe dias del/ mes de nobienbre, anno del Sennor de mill e quinientos e diez e/ ocho annos, antel muy virtuoso sennor Martin Yvannes de Ybeyeta,/ alcalde en la dicha villa, e en presençia de mi, Pero Martines de Biluao/ la Vieja, escriuano de la reyna e del rey don Carlos, su fijo, nuestros/ sennores, e su notario publico en la su corte e en todos los/ sus reynos e sennorios e del numero de la dicha villa de Biluao,/ e de los testigos de yuso escritos, paresçio presente Ynnigo Martines de Larrea,/ en nonbre e commo sindico procurador de la dicha villa, e mostro e/ presento vnas capitulaçiones fechas e hordenadas por el liçençiado/ Chinchilla, con la confirmaçion dellas fechas por el rey don Fernando/ e por la reyna donna Ysabel, nuestros sennores, de glorioza (*sic*) me/moria, e sennalada de algunos del su muy alto consejo,/ con su sello real pendiente en seda verde, e vna confirmaçion/ del rey Felipe, nuestro sennor, de gloriosa memoria, e firmados/ de sus reales nonbres segund por ellos paresçia, su tenor/ de los quales, vno en pos de otro, son los seguientes:/

Don Fernando e donna Ysabel, por la graçia de Dios, rey e reyna/ de Castilla, de Leon, de Aragon, de Seçilia, de Toledo, de Valençia,/ de Gallizia, de Mallorcas, de Sevilla, de Çerdenna, de Cordoba,/ de Corçega, de Murçia, de Jahen, de los Algarbes, de/ Algezira, de Gibraltar, conde e condesa de Barçelona, sennores/ de Viscaya e de Molina, duques de Atenas e de Neopa/tria, condes de Rusellon e de Çerdania, marqueses de Oristan/ e de Goçiano. Al prinçipe don Juan, nuestro muy caro e muy a/mado hijo primogenito heredero, e a los ynfantes,/ duques, perlados, condes, marqueses e ricos ommes, y/ a los maestres de las hordenes, priores, comendadores e/ subcomendadores, alcaydes de los castillos e casas/ fuertes y

llanas, e a los del nuestro consejo e oydores/ de la nuestra avdiençia, alcaldes, alguaziles de la nuestra casa e/ corte e chançelleria, e a los conçejos, corregidores y asystentes,/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) alcaldes, alguaziles, merinos e prebostes, asi del nuestro noble/ e leal condado e sennorio de Viscaya commo de todas las otras/ çiudades, villas y lugares de los nuestros reynos e sennorios, salud e/ graçia.

Sepades que nos obimos enbiado al liçençiado Gonçalo (*sic*) Lopes de Chin/chilla, del nuestro consejo e oydor de la nuestra avdiençia, al nuestro/ condado e sennorio de Biscaya, villas e çiudad e Tierra/ Llana, con çiertas nuestras probisiones para que ynquiriese/ y se ynformase de algunas alteraçiones y ajuntamientos/ de gentes, e escandalos e monipodios e sediçiones/ e desobediençias a nuestros mandamientos, e resistençias/ contra algunos nuestros juezes e ofiçiales y otros/ exçesos e atrebimientos echos e cometidos por algunos/ conçejos e ofiçiales e merindades (*sic*) e personas sin/gulares de las dichas villas e çiudad e Tierra Llana, en/ nuestro desseruiçio y en grand dapno e turbaçion y/ deshorden del dicho condado; y para que proçediese contra/ los que allase en culpa de las cosas susodichas a las/ penas estableçidas por derecho e por las leys e hor/denamientos de nuestros reynos, las executase en sus pre/sonas e vienes; e para que en nuestro nonbre e por nuestra/ avtoridad declarase algunos previlejos que las dichas/ villas e çiudad tenian de que algunos vsaban es/tendiendolos a mas de lo que debian y en ellos se con/tenia, de que nasçian e se seguian muchos de los dichos/ escandalos e alteraçiones; e para que hemendase y/ rebocase algunas hordenanças injustas e malos/ y dapnosos vsos e costunbres de que vsan en desseruiçio/ de nos e en desseruiçio nuestro y en grand dapno de la/ cosa publica del dicho condado e en grand peli/gro e cargo de sus presonas e conçiençias; e/ para que hiziese e conpliese otras cosas conplide/ras al nuestro seruiçio e a la execuçion de la nuestra/ justiçia e al vien comun e vtilidad e buen/ regimiento e governaçion de todo el dicho condado./ (*Signo*).//

(*Fol. 3 r.º*) El qual dicho liçençiado, en conpliendo nuestro mandamiento,/ fue al dicho condado, e vbo su ynformaçion de las/ cosas susodichas e fizo çiertos proçesos, e pro/nunçio çiertas (*en blanco*) contra los que en ellas allo en culpa,/ condenando a vnos a pena de muerte, e a otros a des/tierro, e a otros a perdimiento de vienes e derribamiento de/ casas y a otras penas pecuniarias para la guerra/ que nos mandamos hazer contra los moros, henemigos/ de nuestra santa fe catolica, e a otras diversas penas;/ e executo algunas de las dichas sentençias, e hizo e/ conplio otras cosas contenidas en las dichas nuestras cartas e/ poderes; entre las quales dio e otorgo, en nuestro nonbre,/ a las dichas villas e çiudad çiertas declaraçiones/ e ordenanças, las quales ellos reçivieron e juraron y/ prometieron de tener e goardar e conplir dende/ en adelante, e nos suplicaron que nos pluguiese otorgar/les otras algunas cosas que entendian ser conplide/ras a nuestro seruiçio e al vien del dicho condado, segund/ que todo mas largamente se contiene en vna escritura/ firmada del nonbre del dicho liçençiado e sygnado de/ dos escriuanos publicos por ante quien paso, que ante/ nos fue presentado, el thenor de la qual es este/ que se sigue:/

En la noble villa de Biluao, suso en la casa e camara/ del conçejo que esta en la Plaça Mayor de la dicha/ villa, a veynte e dos dias del mes de junio, anno del/ nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de/ mill e quatroçientos e ochenta e syete annos, este dicho/ dia estando ajuntados en su casa e ajuntamiento/ los alcaldes, fieles, regidores e otros ofiçiales e/ procuradores e vezinos de las villas e

çibdad deste noble y/ leal condado y sennorio de Viscaya con el muy virtuoso/ liçençiado Garçi Lopes de Chinchilla, oydor e del consejo/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) del rey e de la reyna, nuestros sennores, e su jues e pesqui/sidor en las dichas villas e çiudad e Tierra Llana/ del dicho condado e sennorio de Viscaya, siendo llamados por/ mandamiento del dicho sennor liçençiado espeçialmente, por la/ villa de Vermeo, Pero Martines d'Erçilla e Juan Peres de Cantal,/ fieles, e Rodrigo Martines de Velendis e Domingo Yvannes de/ Vergara e Martin Martines de Çallo, regidores, e el/ bachiller Sancho Martines de Muxica e Fernan Martines de Hermen/durua e Juan de Çornoça e Martin Juan de Çornoça e Pero Yvannes/ de Meavrio e Domingo Yvannes de Çaro e Martin Ochoa/ de Frunis e Martin Yvanes de Ybeyeta e Juan de San Juan/ de Gareca e Martin Yvannes de Marecheaga e Martin Ochoa de/ Yruxta e Martin Peres de Homa e Pero Fernandes de Miranda,/ vezinos de la dicha villa de Vermeo; e por la dicha villa/ de Viluao, Martin Sanches d'Escalante, teniente juez/ por el dicho liçençiado Gonçalo (*sic*) Peres (*sic*) de Chinchilla, e Fortun/ Martines de Avando e Ynnigo Martines de Vrteaga, fieles,/ e Juan Sanches de Guemes, preboste por los dichos/ rey e reyna, nuestros sennores, e Pero Ochoa de Arana/ e Juan Peres de Vriondo e Rui Sanches de Çumelço/ e Juan Sanches de Aris e Lope Sanches de Quincoçes,/ regidores, e San Juan de Çerezeda e Pero Sanches/ de Durango e Ynnigo Martines de Çumelço,/ deputados, e Sancho Garçia d'Arjentales (*sic*), sindico/ procurador, juramentados residentes en el conçejo, e/ Tristan Dias de Leguiçamon e Flores de Ar/teaga e Ochoa Peres d'Arbolancha e Martin Peres de/ Marquina e Juan Ynniguis de Vermeo e Martin Sanches/ de Çumelço e Pero Yvannes de Agurto e Diego Sanches/ de Betolaça, vezinos de la dicha villa de Viluao;/ e por la villa de Tabira de Durango, Pero Martines de/ Ybarra, regidor, e Juan Peres de Aramajona; e por la/ (*signo*)// (*Fol. 4 r.º*) villa de Lequetio, Juan Martines de Yraba, fiel, e Martin Peres de Licona,/ escriuano del conçejo de la dicha villa; e por la villa de/ Hondarroa, Pero Vrtis de Ayardia, alcalde, e Miguel Yvannes/ de Arançibia, vezinos de la dicha villa de Hondarroa;/ e por la villa de Gerrnica, Pero Garçia de Meçeta e Juan/ Peres de Baraya e Micolas Vrtiz de Ybarguen, procuradores de la/ dicha villa de Guernica; e por la villa de Marquina,/ Juan Peres de Horozco, alcalde, e Pero de Vermeo, jurado de la/ dicha villa de Marquina; e por la villa de Guerricays,/ e (*sic*) Juan Ochoa de Çarreta, escriuano; e por la villa d'Ochan/diano, Juan de Burgos, alcalde, e Pero de Basaguren, fiel/ de la dicha villa d'Ochandiano; e por la villa de Villaro,/ Sancho Fernandis de Biteri, alcalde, e Fernando de Larrea,/ fiel, e Martin Ynniguis de Arriaga; e por la villa d'E/lorrio, e Juan de Çuasqueta e Juan Ochoa de Yurreta e Juan/ Vrtis de Yvar, regidor de la dicha villa de Elorrio;/ e por la villa de Hermua, Ochoa de Busturia,/ alcalde, e Juan Vrtis de Yvar, fiel de la dicha villa/ de Hermua; e por la villa de Miraballes, Juan de/ Gutialo, alcalde, e Juan Grande de Vgao e Martin de/ Hereynoça, regidores, e Pero de Arana de Araneta;/ e por la villa de Portogalete, Fortun Sanches/ de Salazar e Juan Saes de Yturriaga, fiel, e/ Fernando de Munnatones, regidor de la dicha villa de/ Portogalete; e por la villa de Larrabeçua, Rodrigo de/ Çuasti, alcalde, e Pero de Loronno, fiel de la dicha villa/ de Larrabeçua; e por la villa de Regoitia, Martin/ Ruis de Mendiola, regidor, e Martin de Vribe,/ procurador de la dicha villa de Regoitia; e por la villa/ de Balmazeda, Pero de Aedo, alcalde, e Juan Martines de/ Çumalabe, fiel, e Lope de Marquina, regidor/ de la dicha villa de Balmaseda; e Ochoa Peres de/ Ripa, fiel, e Martin Peres de Mendiguren, Yvannes/ de Aguinaga, escriuano de camara de la dicha çiudad,/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) e en presençia de mi, Diego de la Penna, escriuano del rey e de la/ reyna, nuestros sennores, e su escriuano e notario publico/ en la su corte y en todos los sus reynos y sennorios/ e escriuano publico del numero e de los fechos de la camara/ e conçejo de la dicha villa de Viluao, e de los

testigos de/ yuso escritos, luego los dichos sennor liçençiado Chinchilla/ e conçejo e procuradores dixieron que por quanto los grandes/ escandalos e alborotos e sediçiones e monipodios/ e confederaçiones e desovediençias a los man/damientos reales e otros exçesos notoriamente/ acaesçidos en este condado de Viscaya, villas e çibdad/ e Tierra Llana sobre quel dicho liçençiado, por mandado/ de los dichos rey e reyna, nuestros sennores, avia/ venido a ynquerir e saver la verdad e proçeder/ e executar la justiçia contra los culpados en ellos,/ todo avia proçedido e se avia echo e cometido/ so color de la goarda e defensa de algunos/ prebillejios e hordenanças e vsos e costunbres/ que las dichas villas e çiudad dezian tener, porque/ se dezia notoriamente que querian estender los/ dichos prebilejios a muchos casos en que non aya/ logar, e asi arbutian (*sic*) e vsavan mal dellos; e/ que algunas de las dichas hordenanças, vsos/ e costunbres non valian nin podian nin debian/ vsar dellas, e heran muy nesçesario e con/plidero al seruiçio de su alteza e al bien/ del dicho condado e de los vezinos e moradores e re/publica del declarar e limitar los dichos pre/vilejos e ordenanças e rebocar e quitar y he/mendar algunas dellas e hazer otras de/ nuebo e commo e segund e en los casos que de yuso/ en esta escritura sera contenido e declarado la de/terminaçion e declaraçion e dadole poder/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) para todo ello.

E porquel dicho liçençiado avia visto y hesa/minado los dichos previlegios e platicaba larga/mente con todos los dichos conçejos e procuradores sobre/ ello e sobre las otras cosas de suso mençionada (*sic*),/ e el con ellos, en nonbre de su alteza, avia otor/gado, e ellos en nonbre de las dichas villas e çibdad/ con el avian asimesmo otorgado y asentado/ lo que en todo se debia faser e otorgar, asentar,/ prometer e jurar e suplicar a la alteza de los/ dichos rey e reyna, nuestros sennores, por ende dixieron/ que lo que avia asentado e otorgado, otorgan e asenta/ban en aquella escritura e capitulaçion seguientes:/

Las cosas que en nonbre e por mandado del rey e de la/ reyna, nuestros sennores, fueron declaradas e otorgadas/ e prometidas por el liçençiado de Chinchilla, del su/ consejo, y fueron asentadas e otorgadas y prometido y/ jurado de las tener e goardar e conplir por los pro/curadores de todas las villas e çiudad del noble e/ leal condado y sennorio de Viscaya, son las seguientes:/

1. Primeramente, que a la alteza del rey e de la/ reyna, nuestros sennores, plaze mandar goardar e que sean/ goardados el prebilejio e prebilejios de las dichas villas/ e çiudad para que non les sea dado juez forano, e que non se lo/ daran ni mandaran nin reçibir, saluo quando su altesa/ o los reyes sus subçesores entienda que cunple a su/ serbiçio e al buen regimiento e administraçion de la/ justiçia de las dichas villas e çiudad que en ellas o/ algunas dellas aya juez o corregidor de fuera, que en/ tal caso su alteza, sy fuere su voluntad,/ que lo pueda dar e de, e las dichas villas y çibdad/ sean obligados a lo reçibir e tener, e lo ayan e/ tengan por su juez e corregidor; e que asy debe/ (*signo*)// (*Fol. 5 v.º*) ser entendido e declarado el dicho previlejio e/ asy se hizo en los tienpos pasados en que su alteza/ e los reyes e antepasados dieron los tales juezes/ e corregidores, pero que suplican a su alteza/ que le plega darles su palabra real que en otro caso/ alguno non probera de los tales jueses e corregidores, saluo/ quando su alteza verdaderamente entienda que cunple/

a su seruiçio e a la buena administraçion de la justiçia de las/ dichas villas e çiudad, e con moderado salario./

2. Otrosy, que su alteza mandara goardar e goardara los pre/vilejos que las dichas villas e çiudad e çibdad (*sic*) tiene para/ que ningund vezino dellas non sea sacado de su domi/çilio e juridiçion en primera ystançia a pidimiento de pre/sona alguna, mas que sea demandando primeramente antel/ juez ordinario de la villa o çibdad donde fuere vezino,/ saluo en los casos de corte que se siguen:/

Casos de biudas y menores e miserables presonas, yglezias/ e monesterios e otros logares pios e presonas pre/villejadas, que segund derecho lo puede hazer./

En los pleitos de los ofiçiales del rey e de la reyna, nuestros/ sennores, e segund los hordenamientos destos reynos, asy/mesmo lo puedan faser./

Pleyto del conçejo, non aviendo juez corregidor en el condado/ de fuera del dicho conçejo./

Pleyto contra ofiçial del conçejo, contra presona pode/roza de quien se presuma que se no alcançara en la/ tierra conplimiento de justiçia, o non aviendo juez que la faga/ e administre./

Alebe, trayçion e muerte segura, muger forçada, rito (*sic*)./ (*Signo*).//

(*Fol. 6 r.º*) Sobre pleytos e pechos e derechos e rentas del rey e/ de la reyna, nuestros sennores./

Falsedad de carta o sello o carta del rey./

Falsa moneda./

Yten, estando el rey e la reyna, nuestros sennores, en Bitoria/ o en Hordunna o en otros logares tan çercanos a Viscaya,/ en todos los casos de corte puedan ser sacados; pero dende/ en adelante ayan saluo sobre susodicho declarados a los que/ los dichos casos de corte segund de suso van espresados non se/ estienden los dichos prebilejios; e que en los otros casos de/ corte que aqui non ban declarados gozen de los dichos pre/vilejios, e non sean sacados nin llevados a la corte; pero que/ en los vnos casos y en los otros de corte puedan ser saca/dos e llamados antel corregidor, quier sea dentro del dicho/ condado, quel ator quisiere pidir ante su justiçia en/ primera ystançia./

3. Otrosy, de qualquier cavsa criminal o çebil pueda ser come/tida por su alteza a quien tobiere por vien dentro del/ dicho condado, e que en los otros casos que non son/ de pleytos entre partes son obligados a paresçer/ ante su alteza e acudir a sus mandamientos/ commo sus reales subditos e naturales e vasallos cada/ e quando su alteza los mandare, so las penas contenidas/ en sus cartas e mandamientos, e que asi deven ser entendidos/ e declarados e declaran e limitan los dichos previlejios/ en quanto a lo contenido en estos capitulos de suso contenidos./

4. Otrosy, que en los casos de corte de suso limitados, en que la ley/ de Toledo manda quel que tubiere carta de enplasamiento de/ su alteza sea tenido de probar el caso de corte/ e dar del ynformaçion e fiadores, que demas desto/ (*signo*)// (*Fol. 6 v.º*) sea obligado de jurar quel caso de corte es verdadero, e que non/ pide la tal carta maliçiosamente, e que antes no le sea/ dada la tal carta de enplazamiento contra ninguno del condado/ de Viscaya./

5. Otrosy, por escusar los alborotos e escandalos e denegaçion/ de justiçia e desobediençia e gastos e costas e otros/ males e ynconbenientes que suelen acaesçer e de fecho se suelen/ (*tachado: e por las leyes*) cometer e notoriamente se han cometido/ en la juntas de la Tierra Llana, que probando e retyficando lo/ que ya otra bez les fue mandado por el dicho liçençiado en/ nonbre de su alteza e otorgado por los dichos procura/dores, fue acordado e mandado e determinado e asentado/ que ninguna billa nin çiudad del dicho condado non sea ozado/ de enbiar procuradores a ninguna junta que en la Tierra Llana se faga/ a se juntar con los de la dicha Tierra Llana a que la hizieren, nin/ a hordenar nin estableçer cosa alguna con ellos, nin apro/bar nin ayudar nin faboresçer a ello, so pena que la justiçia,/ fieles e regidores e deputados e otros ofiçiales/ de los conçejos que lo contrario fizieren por el mesmo fecho/ ayan perdido e pierdan los ofiçios que asy tobieren/ e todos sus vienes para la camara e fisco del rey e/ reyna, nuestros sennores, e les sean derribados sus casas e non/ sean mas tornadas a hazer ni edeficar en tienpo alguno,/ e que esta mesma pena ayan el letrado que para ello diere/ consejo, e quel escriuano que signare la procuraçion que diere fe de lo/ tal, que pierde (*sic*) el ofiçio e cuerten (*sic*) la mano, e quel procurador/ que açetare la tal procuraçion e vsare della en la tal junta/ muera por ello./

6. Otrosy, que en tanto que obiere juez e corregidor de fuera sin liçençia/ de aquel, ninguna villa nin çibdad del dicho condado no/ sea ozado de faser nin procurar junta de villa nin in/biar procurador a ella, so pena que los ofiçiales que lo contrario/ fizieren pierdan los ofiçios e yncurran en pena de cada/ (*signo*)// (*Fol. 7 r.º*) çient mill maravedis para la camara de su alteza; y/ en esta mesma pena caya el escriuano que sygnare la tal/ procuraçion o diere fe della, y el procurador que açetare la tal pro/curaçion e vsare della en junta, todo esto para la camara/ de su alteza; mas que quando fuere menester faser/se la tal junta, vayan o envien al tal juez o corregidor/ la presona o villa que pidiere para quel provea sy se/ puede faser sin costas de juntas o, donde non, de liçençia/ o mandamiento para que se fagan donde e quando e commo a el/ le paresçiere e fuere vien bisto./

7. Otrosy, que en ninguna junta que fagan de villas e de Tierra Llana,/ general nin particular, non se juzgue nin den por desafora/das las cartas de su alteza, firmadas de sus nonbres,/ nin de los nonbres de los del su muy alto consejo nin de los/ oydores de su avdiençia nin de los otros sus juezes/ que son superiores del dicho condado, pues para en ello non/ tienen juridiçion nin avtoridad nin facultad nin pre/vilejo alguno e es notoriamente en gran ofensa/ de la magestad real e en grand vsurpaçion e perjuisio de/ su juridiçion e preminençia y es mala y dapnada y de/testable e muy escandalosa la costunbre o corrubre/la (*sic*) que sobre esto algunos de Biscaya querian yntroduzir,/ queriendo jusgar e determinar los suditos sobre el/ juizio de su rey e reyna e sennores naturales, so pena/ que qualesquier procuradores de juntas e sus juezes e de/putados que lo contrario fizieren mueran por ello, e asimesmo/ los letrados que tal consejo dieren, e la parte que la carta/ presentaren en

la tal junta y pidieren que la de por desafora/da, e al escriuano que tal juizio o escritura sygnare e diere/ fe della, que pierde el ofiçio e le corten la mano; pero que la/ parte contraria quien fuere la carta de su alteza puede/ responder a ella o allegar antel juez a quien se dirigiere/ que es injusta o ninguna contra su previlejo e fuero, e poner/ todo lo que quisiere contra ella sin pena alguna; e el juez,/ oydas las partes, jusgue si se deve conplir o non e sy/ (*signo*)// (*Fol. 7 v.º*) justa o non, commo entendiere que de justiçia lo debe de/ faser; e la parte que se sentiere agrabiada pueda/ apelar o suplicar e seguir sobre ello su justiçia ante quien/ e commo entienda que les cunple; e que por traer la tal carta/ non sean ninguno preso ni corrido nin maltratado por virtud/ de las capitulaçiones sobre esto fechas nin en otra/ manera, so las penas estableçidas en tal caso por derecho e por/ las leyes e hordenamientos destos reynos, e demas so pena/ de perder qualquier derecho que toviere quien lo contrario fiziere/ aquello sobre que la dicha carta se ynpetrare porque, pro/nunçiada la carta por injusta o ninguna o agrauiada/ por el jues que de la cavsa pueda conosçer, e pasada/ la sentençia en cosa jusgada, pueda la parte pedir por/ justiçia la pena contenida en el previlejo e en derecho de leyes/ e hordenamientos destos reynos e en que el ynpetrare/ obiere yncurrido por la aver ynpetrado o pedir execuçion/ de la pena e costas en que fuere condenado sobre ello por/ el jues e que le sea fecho justiçia sobre ello./

8. Otrosy, dieron por ningunos e de ningund valor los capitulos/ fechos en la junta de Santa Maria de Guernica a treze/ dias de henero del anno de ochenta y seys que ya por su/ altesa fueron anulados e rebocados, y otros quales/quier capitulos, ligas e monipodios, confederaçiones en que se/ contenga que se ajunten e den favor e ayuda los/ vnos a los otros sobre las cosas susodichas o qual/quier dellas, commo cosa que tiende en desseruiçio e desovedençia/ de sus rey e reyna e sennores naturales, en grand/ escandalo de todo el condado e en grand dapno de la/ republica del, e que non vsen dellos en manera alguna, so las/ penas estableçidas por su altesa e contenidas/ en las leyes e hordenamientos destos reinos en tal caso./

9. Otrosy, porque en la villa de Biluao e en algunas otras de çierto/ tienpo a esta parte jusgan los conçejos en algunas cavsas/ criminales e çibiles e condenan en pena de destierro y/ (*signo*)// (*Fol. 8 r.º*) en rebeldia de los destierros e muerte por sentençia desto,/ el conçejo vsurpando la juridiçion hordinaria e lo que/ peor es, las tales sentençias dan e pronunçian por pes/quisas que sin llamar nin oyr la parte contra quien/ se pronunçia la sentençia, e le deniegan la apelaçion/ e corren e persiguen al que apela de su sentençia e le/ han por enemigo del pueblo, e le condenan en çiertas/ penas por apelar, e prosiguen la cavsa a costa del/ conçejo de toda la republica, e a los escriuanos que hazen/ las tales pesquisas les paguen vien largamente commo/ quieren los derechos e el travajo que toman en las pesqui/sas e otros avtos que se azen a costa de la re/publica e de los vienes e rentas del conçejo, lo qual/ es en desseruiçio del rey e de la reyna, nuestros sennores,/ e en dapno de la republica e cosa de mal en/xenplo, puesto que dizen que desto tienen hordenança por/ ellos fechas.

Por ende, rebocaron e dieron por ningunas/ las tales hordenanças, vsos e costunbres; e fue a/cordado e determinado que de aqui adelante ninguna/ de las dichas villas nin çibdad nin conçejo non sea osado de/ vsurpar la juridiçion hordinaria ni de jusgar nin jusguen/ en cavsa alguna çibil nin criminal, saluo en aquellas que/ segund la ley de Toledo echa por el rey e por la/ reyna, nuestros sennores, lo puedan faser en los pleitos de tres mill/ maravedis avaxo en grado de apelaçion, e sobre las

penas/ pecuniarias de sus propias hordenanças, e sobre sus/ propias rentas, e en los otros casos en que segund/ las leyes destos reynos pueden jusgar; e en los tales/ casos que oyan e llamen las partes sumariamente, e/ no jusguen en otra manera quando quiera quel juizio sea/ sumario; e que non se siga pleyto alguno a costa/ del conçejo, saluo si el pleyto fuere del mesmo/ conçejo, so las penas estableçidas en tal caso; e de/mas, que todo lo que en contrario fuere fecho sea en si ninguno,/ (*signo*)// (*Fol. 8 v.º*) e que escritos estos dichos casos en quel conçejo puede juzgar, en/ todos los otros dexen al alcalde e juez ordinario libre/mente faser justiçia, e el conçejo, vezinos e moradores de cada/ çibdad, villa o lugar sea tenido de le dar todo favor/ e ayuda para executar la justiçia, cada e quando fueren/ requeridos o fuere menester, segund se contiene en las hor/denanças quel dicho liçençiado, por mandado de su alteza, antes/ de agora vbo dado a las dichas villas e çiudad./

10. Otrosy, porque es cosa de mal enxenplo e de grand abominaçion/ contra el mandamiento de la santa madre yglesia e contra la dis/pusiçion de los sacros canones, thener banido e des/terrado deste condado a su obispo e perlado, e muchos/ de los vezinos e moradores del, en grand peligro de sus/ animas, non le quieren acojer nin dexar entrar en este dicho con/dado, antes escandalosamente e con alboroto se ha/ mobido muchas vezes a lo resistir e defender/ la entrada; e porque los tales, demas de las penas e mal/diçiones puestas por derecho, han yncurrido e estan en/ sentençia dexcomunion, por ende, por seruiçio de Dios, nuestro sennor, e/ del rey e de la reyna, nuestros sennores, e cunpliendo/ sus mandamientos e por descargo de sus conçiençias,/ todos los dichos procuradores, por si e en nonbre de sus/ pueblos, en vno con el dicho liçençiado, acordaron e asentaron,/ prometieron e juraron que de aqui adelante en todo tienpo/ del mundo reçibiran beninna e paçificamente su (*sic*)/ ovispos, perlados deste dicho condado e sus pro/bisores e bicarios e otros ofiçiales, e los obedesçeran/ e honrraran onestamente, e que les yzibiran aquel onor/ e reberençia que son obligados commo a sus perlados y/ ofiçiales e los non persiguiran nin acorreran nin haran/ otro mal nin dapno nin desaguizado en sus pre/sonas nin en sus vienes nin contra su onrra, antes/ (*signo*)// (*Fol. 9 r.º*) antes seran en los defender e anparar e les dar todo el/ favor e ayuda que puedan e deban contra todas e quales/quier personas que contra ellos quisieren faser e hizieren las/ cosas susodichas; otrosi, dexaran e consentiran entrar/ en todas las villas e çiudad e en este dicho condado otros quales/quier obispos e perlados que venieren, e les non faran mal nin/ dapno nin desaguizado alguno, antes los honrraran onesta/mente con aquella reberençia que son obligados e a sus/ dinnidades pertenesçen quanto en ellos fuere./

11. Yten, el dicho liçençiado dixo que porque algunos, non debidamente/ e sin cavsa alguna, pensavan o querian dezir que por res/çebir su obispo o perlado se les fazian perjuisio a su/ esençion que tienen de non pagar alcabalas, e que por bentura/ ge las mandarian pagar, porque la yntençion de su alteza/ non es tal, a maior avondamiento dixo que les otorgava e otorgo/ en nonbre de su altesa e por virtud de su poder que/ commo quier que reçivan los dichos perlados non les sera/ fecho perjuizio alguno en lo susodicho, antes que agora y/ en todo tienpo les goardara e mandara goardar su alteza la/ franqueza e esençion que tienen de las dichas alcabalas, segund/ que agora la tienen e gozan dellas, e les (*interlineado: as*) mandara dar/ e sera dado de nuebo nuebo prebilejo dello firme e vas/tante si lo quisiere./

12. Otrosy, por quanto algunos temen e reçelan que les seran de/mandadas penas o calunias por non aver reçibido/ su perlado en los tienpos pasados, fueles pro/metido e otorgado, de parte de su alteza, perdon/ e remision de las penas en que yncurrieron todas/ aquellas villas e çiudad e personas singulares que agora/ lo reçiven e otorgan lo susodicho e non (*tachado: reçiven*)/ hizieren lo contrario de aqui adelante, esto quanto/ al derecho de su alteza e a qualesquier personas que su al/teza a su camara e fisco pertenesca; en lo que toca/ al derecho de la sede apostolica e de los obispos, que procura/ra su alteza real e verdaderamente perdon e/ (*signo*)// (*Fol. 9 v.º*) remision de todo lo pasado e avsoluçion del excomunion/ tantos que se muestren verdaderos penitentes y pidan/ asoluçion e penitençia, e que asimesmo procuren que con ellos/ se vse de toda clemençia sin les llevar penas pe/cuniarias, e que en todo se faga honesta e veninamente con ellos./

13. Otrosy, porque temen e reçelan que los ofiçiales e procuradores/ del obispo e el mesmo los fatigaran demandandoles penas/ e achaques o derechos doblados e demaeziados e marcos de plata/ so color de sacrilejos e por otros colores, commo dizen que se/ azen en algunos logares deste ovispado, fueles otor/gado que su alteza mandara tomar el cargo e entendere (*sic*)/ en ello con el dicho obispo e con quien fuere menester e dar/ formas commo todas estorsiones e vexaçiones e achaques/ e endebidas eracaçiones (*sic*) hazer e non ayan logar pues/ que su altesa pertenesçe non da logar a que sus pueblos/ sean fatigados en tal manera.

Lo qual todo, segund de suso/ en esta escritura es contenido, los dichos procuradores de las dichas/ villas e çiudad, por sy e en nonbre dellas cada vno por/ lo que les toca e atapne, prometieron e se obligaron de lo/ tener e goardar e conplir en todo e por todo segund de suso/ en esta escritura es contenido, e so las penas en ellas contenidas/ cada vno en este caso e so las otras penas en tales casos/ en derecho estableçidas; e demas, dixieron que juraban e jura/ron solenemente por sis mesmos y en nonbre e animas/ de los dichos sus partes a Dios e a Santa Maria e a las/ palabras de los santos ebangelios e a la sennal de la/ crus (*cruz*) que vien e fielmente, commo catolicos cristianos, la/ goardarian e conplirian segund de suso es dicho e non/ vernian contra ello nin contra parte dello en algund tienpo/ nin en alguna manera, nin pidirian para ello avsoluçion/ nin conmutaçion deste dicho juramento a nuestro santo padre/ nin a otro perlado ni juez, nin vsarian della puesto/ que de su propio motu les fuese otorgado todo esto,/ so pena de perjuros e ynfames e so las otras/ penas en que yncurren los que quebrantan los semejantes/ juramentos de su voluntad./ (*Signo*).//

(*Fol. 10 r.º*) 14. Otrosy, suplicaron a su alteza que le/ pluguiese mandar que de aqui adelante/ el juez de Viscaya que han de tener en la su corte/ e chançelleria sea vno de los oydores de la su avdiençia/ que en ella vbiere de reçibir (*sic*) qual su alteza tobiere/ por vien e non otro alguno; e otrosy, que qualquier/ escriuano de los de su avdiençia pueda dar fe en/ sus pleitos e ser escriuano dellos, e non sean obligados/ a tener vn escriuano nin dos nin mas sennalados nin limitados/ nin juez de fuera de la avdiençia por los grandes dapnos/ e costas e malos despachos que fasta aqui han avido,/ commo es notorio en este dicho condado e en su corte y avdiençia,/ pues su alteza puede prober e faser merçed por/ otra via sin dapno dellos a que entren los dichos ofiçios./ E esto suplican quedandoles a saluo en todas las/ otras cosas los prebilejos que tienen en el jusgado de Vis/caya, saluo en estas dos casas en que non quieren vsar del/ dicho previlejo pues les es dapnoso./

15. Otrosy, suplican a su alteza que tenga por vien e/ mande que de aqui adelante quando oviere contrario/ en las villas e çiudad de Biscaya o en qualquier o qualesquier/ dellas aya apelaçion del juez hordinario, vezino de la dicha villa/ e çiudad donde non fuere corregidor para el tal corregidor, e/ si el corregidor diere segunda sentençia, conforme a la del juez/ ordinario, que en aquella en que fuere conforme se faga la exe/cuçion en la casa (*sic*) sobre que se pronunçiare la sentençia, non en/bargante la segunda apelaçion que del corregidor se ynter/pusiere, con obligaçion que faga la parte acredora e fiadores/ que del si non fuere avonador que tornaran la cosa que/ asi le entregaren con las costas a su contender sy fuere/ bençido por la terçera sentençia, segund que por el juez/ (*signo*)// (*Fol. 10 v.º*) de la suplicaçion fuere pronunçiado; o a lo menos/ suplican que sobre la dicha segunda sentençia la cosa/ sea secrestada, e que antes desto ser fecho non sea/ otorgada la apelaçion nin se de ynibitoria del juez/ superior, e que de la dicha segunda sentençia del dicho corregidor/ la apelaçion sea para el presidente o prostimero jues/ de las suplicaçiones, por manera que de alli en adelante/ non ayan otorgado; e que a saluo queden los casos en que de derecho/ la primera sentençia o segunda pueda ser executada syn/ enbargo de la apelaçion, pero que en los logares donde/ vbiere logarteniente de fue (*sic*) puesto por el corregidor/ que del tal logarteniente no aya apelaçion para/ el corregidor./

16. Otrosy, que mande su alteza que estas ynibitorias/ que se dan por los juezes de Viscaya syn algund/ conosçimiento de cavsa, de que tantas costas se reçiven/ e querellas ay, se no den avnque sean tenporales,/ saluo bisto el proçeso e con aquel conosçimiento de cavsa/ quel derecho manda./

17. Que los capitulos que de suso fablan de non yr nin venir/ a las juntas, nin dar cartas por desaforadas,/ nin jusgar los conçejos, saluo en çiertos casos, hanse/ de poner en cada pueblo e conçejo en el quaderno de las/ ordenanças quel dicho liçençiado, por mandado de su al/teza, dio a las dichas villas e çibdad, para que/ alli esten sienpre junto con ellas, e los ofiçiales que en/ cada vn anno han de ser elegidos han de jurar antes/ que vsen ni comiençen a vsar de sus ofiçios que/ goardaran los dichos capitulos que en este capitulo se aze/ mençion juntamente e en vno con las otras cosas que han/ (*signo*)// (*Fol. 11 r.º*) de jurar segund las dichas hordenanças; e que este juramento dello/ reçivan los eletores, en otra manera que los non elijan nin la/ eleçion bala.

Garçias liçençiatus.

A lo qual sobredicho fueron pre/sentes por testigos, Juan Sanches de Arriaga, carçelero, e Nicolas/ de Marçana e Juan Peres de Beçi e Fernan Sanches de Me/nnaca, jurados, vezinos de la dicha villa de Viluao.

Yo, el/ dicho Pero Fernandis de Salazar, escriuano e notario publico/ susodicho, fui presente en vno con los dichos testigos, en/ vno con el dicho Diego de Penna, escriuano, a lo que de suso/dicho es, e por mandamiento de los dichos sennor liçençiado e procuradores/ susodichos e a su otorgamiento dellos fiz aqui este/ mio signo en testimonio de verdad.

Pero Fernandes.

E yo, el dicho/ Diego de la Penna, escriuano susodicho, en vno con los dichos/ testigos y en vno con el dicho Pero Fernandis de Salazar, escriuano, pre/sente fui a lo que dicho es, e por mandamiento del dicho sennor liçençiado/ e de los dichos procuradores y de su otorgamiento dellos lo es/crivi e fis escribir, e por ende fiz aqui este mio signo/ en testimonio de verdad.

Diego de la Penna, escriuano./

La qual dicha escritura por nos bista, por el dicho liçençiado nos/ fue suplicado que mandasemos confirmar los ca/pitulos en ella contenidos, si entendiesemos ser conplidero/ a nuestro serbiçio e al bien del dicho condado; e asimesmo, que/ nos pluguiese dar respuesta, aquella que por vien tobiese/mos, la suplicaçion que por las villas del dicho condado nos/ hera fecho, que de suso en fin de los dichos capitulos se/ contiene; e probeyesemos en todo commo la nuestra merçed fuese.

E por/ parte de algunas villas del dicho condado nos fue pre/sentado vna petiçion en que fue dicho que commo quier que los/ dichos capitulos consentidos e jurados por las dichas villas/ segund que de suso es contenido, pero que alguno dellos/ hera contra el tenor e forma de algunos previlejos/ que las dichas villas e çibdad tenian de algunos reyes/ (*signo*)// (*Fol. 11 v.º*) de gloriosa memoria, nuestros progenitores, e de otros/ sennores que fueron de las dichas villas e çiudad, con/firmados por nos; e suplicaronnos que nos pluguiese/ mandar poner por manera que los dichos sus pre/villejos non les fuesen quebrantados en cosa alguna./

Sobre lo qual nos mandamos ver e fueron traidos y/ presentados ante nos, en el nuestro consejo, por los/ procuradores de las dichas villas e çiudad los prebilejos que en esto/ tenian, e los mandamos ber y hesaminar e fueron/ bistos y hesaminados por los del nuestro consejo en vno/ con los dichos capitulos de suso encorporados, e/ fue muchas veses platicado e comunicado con los/ procuradores de las dichas villas e çibdad, e sobre ello vieron/ e fueron oydos, sobre todo ello. Lo qual bisto, se allo que/ nos debiamos confirmar e aprobar todos los dichos/ capitulos suso encorporados con çiertas limitaçiones/ e adiçiones e declaraçiones que de yuso seran/ contenidas, e que en esto los dichos previlejos non heran/ quebrantados en cosa alguna, antes entendidos segund/ derecho y razon quedavan en su fuerça e bigor segund/ lo en ellos contenidos; el tenor de las quales dichas/ limitaçiones e adiçiones e declaraçiones y de lo/ que nos probemos (*sic*) e respondemos a la dicha su/plicaçion que por las dichas villas e çiudad nos fue/ fecha es este que se sigue:/

Primeramente, en lo que toca al primero capitulo/ en que se contiene que a nos plaze mandar los pre/vilejios de las dichas villas e çiudad para que les non sea/ dado juez forano e que ge lo non daremos nin manda/remos reçibir, saluo quando entendamos que cunple/ a nuestro seruiçio e al buen regimiento e administraçion/ de justiçia de las dichas villas e çiudad que tenga/ (*signo*)// (*Fol. 12 r.º*) juez e corregidor de fuera e que en tal caso, sy fuere nuestra bo/luntad, ge lo podamos dar e ellos sean obligados/ a lo reçibir e açetar e en fin del dicho capitulo dize/ que nos suplican plegar por nuestra palabra real que en/ otro caso alguno non proberemos de tales juezes/ e corregidores, saluo quando nos verdaderamente en/tendieremos que cunple a

nuestro seruiçio e a la buena/ administraçion de justiçia de las dichas villas y/ çibdad, e con moderado salario; aprovando el dicho/ capitulo e todo lo en el contenido, respondemos a la dicha/ suplicaçion que nos plaze e damosles nuestra palabra/ real que asi lo goardaremos e mandaremos goardar y/ conplir./

En lo que toca al segundo capitulo que habla de los casos/ de corte, que dize que en casos de biudas e de menores e de/ miserables personas, yglezias e monesterios e otros/ logares pios e personas previlejadas puedan ser saca/das de su domiçilio en primera ynstançia los vezinos/ de las dichas villas e çiudad pues, segund derecho, se puede/ faser, mandamos que esta se entienda e se goarde y/ cunpla non aviendo corregidor de fuera en el dicho condado quien/ las dichas presonas e vniversidad puedan recorrer,/ pero aviendolo que recurran a el primeramente,/ en otra manera non sean sacados de su domiçilio en/ primera ynstançia./

Yten, porque el previlejo de la villa de Biluao solamente/ se eçetan dos crimines en que pueden ser sacados de/ su domiçilio los vezinos de la dicha villa, conviene a saver: alebe/ e trayçion, declarase que los crimines de suso en la dicha/ escritura e capitulaçion contenidos conviene a saver: muerte/ segura, falsedad de carta e sello de carta de rey e fal/sa moneda e rieto, son casos de alebe e de reto (*sic*)/ non puede otro conosçer, saluo nos, y por esto en estos casos/ se declaro por la dicha capitulaçion que pueden/ (*signo*)// (*Fol. 12 v.º*) ser sacados en prima ystançia para la nuestra corte/ e nos asi lo aprobamos e confirmamos./

En el quarto capitulo que habla que qualquier cavsa, crimen (*sic*)/ o çibil, puedan ser por nos cometido a quien toviere/mos por vien dentro del dicho condado, mandamos que/ se goarde segund que fasta aqui fue vsado y goar/dado, e con esto aprobamos e confirmamos todo lo otro/ en el dicho capitulo contenido./

Otrosy, quanto al sesto capitulo que defiende que las villas no en/vien de los de la Tierra Llana a se juntar con ellos, que/ comiença: otrosi, por escusar los alborotos e escan/dalos, etçetera, mandamos quel dicho capitulo se goarde/ e cunpla en todo e por todo segund e por la forma/ y manera e so las penas que en el se contiene, saluo quando/ nos espresamente, sin enbargo de lo contenido en el dicho ca/pitulo, les ynbiaremos mandar que se junten o quando/ acaesçieren algunos casos muy arduos e muy con/plideros a nuestro seruiçio e vien del dicho condado, que trayan/ tanta nesçesidad que requiera tan açelerada/ premiso e remedio que non se puedan esperar consulta/ nin mandamiento nuestro, ca en semejantes casos y non en otros/ algunos conosçido por el nuestro corregidor de las dichas villas/ e çibdad quel caso sobre que se pide la junta es destos/ tales, pues mandan faser la tal junta, en la qual/ no ayan de concurrir mas de tres procuradores de/ cada vna de las dichas villas e dos procuradores de cada/ merindad de la Tierra Llana; e que estas tales juntas/ se fagan en el logar del (*sic*) nuestro corregidor mandare o se/nnalare, donde pueda tener portero para que non entren/ mas presonas de las sobredichas; e que a las juntas/ non bayan parientes maiores sy non fueren llamados/ espresamente por el tal corregidor, nin vayan nin se res/çiba otra jente alguna, nin llieven armas/ los dichos procuradores que alli se juntaren; e que en las tales/ (*signo*)// (*Fol. 13 r.º*) juntas non se pueda hordenar otra cosa, saluo aquello para/ que fueron juntados, nin se puedan repartir en ellas/ nin en alguna dellas maravedis ni otra cosa alguna para el/ corregidor nin otras justiçias nin para los otros ofiçiales de las/ dichas villas e çiudad e Tierra Llana, so las penas en el/ dicho capitulo contenidas; e mandamos e defende/mos al

dicho nuestro corregidor que es o fuere en el dicho nuestro/ condado que non sea ozado de faser las tales juntas,/ saluo en casos que realmente sean de tal calidad/ commo de suso es dicho, nin fagan nin consientan faser/ los tales repartimientos, so pena de la nuestra merçed e despri/baçion del ofiçio e de confiscaçion de sus vienes/ para la nuestra camara./

Yten, en lo que toca al otabo capitulo que abla que non se/ den las cartas por desaforadas, donde dize la parte/ que se syntiere agrabiada que pueda obponer contra/ las tales cartas todo lo que quisiere e apelar e suplicar/ del juizio que sobre lo en ella contenido fuere dado e seguir/ su justiçia e poner sus exeçiones justas e juridicas/ e apelar e suplicar todo esto en los casos en que de/ derecho ayan acusar e non en otra manera; e con esta declaraçion/ aprobamos e confirmamos todo lo contenido en el dicho capitulo/ e todos los otros de suso en la dicha escritura e capitula/çion contenidos./

Yten, en quanto a la suplicaçion que nos hizieron que mandare/mos nuestro juez de Viscaya que esta en la nuestra corte e chançelle/ria, e mandasemos que de aqui adelante fuese el tal/ juez vn oydor, e que asimesmo pudiesen dar fe en sus/ pleytos qualesquier otros escriuanos de nuestra avdiençia, eçeto por/ quanto despues por los procuradores de las dichas villas e çiudad nos/ ha seydo suplicado que les dexemos sus juezes de Viscaya/ e escriuanos, segund que fasta aqui los han tenido, tanto que/ mandemos que sean presonas fiables e vsen bien e de/bidamente de sus ofiçios commo cunple a nuestro seruiçio/ (*signo*)// (*Fol. 13 v.º*) e al vien de las dichas villas e çiudad, mandamos/ que asy se faga commo agora nos lo suplicaron, e que en esto non/ se aga por agora alguna ynnobaçion nin mudança; pero hor/denamos e mandamos que de aqui adelante el nuestro jues/ de Viscaya sirba por si mesmo el ofiçio del jus/gado e non por sustituito alguno; e sy acaesçiere/ quel tal nuestro juez por enfermedad non pueda serbir/ por si el dicho ofiçio e con liçençia del nuestro oydor, os pueda/ poner otro ydoneo e sufiçiente por quatro dias,/ sy tanto durare la tal enfermedad, que los nuestros/ oydores pongan otro en su logar que sea avile e/ sufiçiente con aquella parte del salario del dicho/ juez que a ellos paresçiere; e en los otros casos/ de legitimo ynpedimiento que los dichos nuestro presidente/ e oydores, sy el tal ynpidimiento durare mas de lo/ de los dichos quatro dias, elijan e pongan en su lugar/ persona sufiçiente por nuestro juez de Viscaya e le/ prober (*sic*) e manden acudir e que le sea acudido con/ todo el salario quel nuestro juez prinçipal avia de aver/ e provean en todas las cosas commo el dicho ofiçio sea/ vien regido e administrado en la justiçia./

Yten, en quanto al capitulo que tengamos por vien que de/ aqui adelante quando vbiere corregidor en las dichas villas e/ çibdad de Viscaya o en qualquier o qualquier dellas ayan/ apelaçion del juez ordinario, vezino de la villa e çibdad/ donde fuere corregidor, para el tal corregidor e sy el corregidor/ diere segunda sentençia e çierto escripto; e proveyendo mas/ conplidamente sobre lo contenido en el dicho capitulo, es/ nuestra merçed e voluntad que del juez ordinario de la/ tal villa o çiudad, quier sea vezino della o quier/ de fuera, puesto por el tal corregidor o por el conçejo,/ pueda aver apelaçion para el dicho corregidor de los/ casos en que de derecho puede ser apelado, e que la/ (*signo*)// (*Fol. 14 r.º*) parte que se sentiere agrabiada pueda apelar, sy quisiere,/ para antel corregidor o recurrir a el en otro qualquier grado en/ que podrian recurrir al nuestro juez de Viscaya, e que esto sea/ en su eleçion de apelaçion e recurrir al dicho nuestro/ corregidor o al dicho nuestro juez de Viscaya; e

que (*tachado: esto*) (*interlineado: e que esto sea en su eleçion de apelar e recurrir/ al dicho nuestro corregidor o al dicho nuestro juez de Viscaya*) quanto/ nos fue suplicado por el dicho capitulo que mandase/mos que dada la segunda sentençia conforme a la primera, se aga/ execuçion en aquello en que fuere conforme o que sea secrestada la/ cosa sobre que fuere la contienda, mandamos quel caso susodicho/ non se faga la execuçion mas que la cosa sea secrestada e que/ antes desto ser fecho non sea otorgada la apela/çion nin se de ynibitoria por el juez superior/ segund que en el dicho capitulo se contiene, pero que/ si la persona contra quien fueren dadas las dichas/ dos sentençias fuere tan pobre que non tenga otra/ cosa con que pueda seguir el pleyto quel juez pro/bea commo de los frutos de la cosa secrestada le/ den con que lo pueda seguir e que la apelaçion de la/ segunda sentençia del dicho corregidor sea para antel nuestro/ presidente de la dicha nuestra avdiençia para quel conosca/ del tal pleyto e lo determine con a/cuerdo de los nuestros oydores commo agora conosçe e de/terminan en los otros pleitos en grado de supli/caçion del juez de Biscaya; e que, asimesmo, con el/ dicho nuestro presidente e oydores conosca e juzgue/ nuestro juez de Viscaya e que juntamente aya de conosçer/ e determinar e juzguen e determinen el tal pleito/ e que de la sentençia que asi fuere por ellos pronunçiada nin/ de la sentençia que segund la hordenança por nos dada a la/ nuestra avdiençia fue pronunçiada por el nuestro presidente en/ grado de suplicaçion del nuestro juez de Viscaya non aya nin/ pueda aber grado de apelaçion nin suplicaçion nin/ otro remedio nin recurso alguno para ante nos nin para/ ante los dichos nuestro presidente e oydores nin para ante otra/ (*signo*)// (*Fol. 14 v.º*) persona alguna, saluo con la fiança de las mill e quinientas doblas/ si la cavsa fuere muy ardua e tal qual se requiere segund/ las leyes de nuestros reynos que hablan en el caso de la dicha fiança./

Otrosy, quel capitulo de la dicha suplicaçion que habla de las/ ynibitorias que dan los juezes de Viscaya sin conosçimiento de/ cavsa mandamos que se non den de aqui adelante en manera/ alguna, saluo segund e commo en el dicho capitulo se contiene./

A (*sic*) quanto al prostimero (*sic*) capitulo de la dicha escritura que comiença:/ e los capitulos que de suso hablan de non yr nin enbiar/ a las juntas, etçetera, mandamos que todo lo contenido en el dicho ca/pitulo se faga e cunpla asi, segund e por la forma e manera/ que en el se contiene, so las penas en el contenidas e so pena de/ confiscaçion de sus vienes a los ofiçiales de que en el se/ aze mençion que non goardaren lo en el contenido o contra ello/ fueren o pasaren en manera alguna./

Por ende, bisto por nos todo lo susodicho, porque a los/ reyes e prinçipes pertenesçe yntrepetrar y declarar/ los prebilejos por ellos e sus predeçesores dados e otor/gados a sus suditos e dar a sus pueblos leys y/ hordenanças onestas e rasonables en que se/ mantengan e viban en toda paz e sosiego e la/ republica sea vien regida e governada y en toda/ horden e justiçia se pueda sostener e conçertar, e queriendo/ apartar e quitar de los del dicho condado toda materia e/ ocasion de herrar contra nuestro seruiçio e contra sis mesmos,/ e por haser vien e merçed a las dichas villas e çiudad e Tierra/ Llana e a los otros vezinos e moradores en ella, aca/tando la grand lealtad que los reyes de gloriosa me/moria, nuestros progenitores, allaron en ellos y en sus anteçesores/ e los muchos e buenos e leales seruiçios que les fizieron e a nos/ han fecho despues que subçedimos en estos nuestros reynos/ e sennorios e esperamos que nos haran de aqui adelante,/ (*signo*)// (*Fol. 15 r.º*) entendiendo que lo en nuestro nonbre por nuestra avtoridad/ e poder declarado e ynterpetrado e

hemendado e rebocado,/ hordenado e otorgado a las dichas villas e por ellas/ reçibido e jurado de tener e goardar e conplir segund/ que en la dicha escritura suso encorporada se contiene, en/ vno con las dichas limitaçiones e respuestas por nos/ dadas e todo ello segund que de suso es contenido, es/ justo y rasonable e es conbeniente remedio para las/ cosas susodichas e es muy conplidero al seruiçio de Dios, nuestro/ sennor, e al seruiçio nuestro e buen regimiento e administraçion de/ justiçia e vien vnibersal de todo el dicho condado, apro/bamoslo e confirmamoslo todo e ynterponemos a ello e/ a cada vna cosa e parte dello nuestro real decreto e avtoridad/ e si menester es, de nuebo lo otorgamos a todas las/ dichas villas e çibdad e a cada vna dellas e mandamos/ que les bala e sea goardado e conplido, e que todos los ve/zinos e moradores dellas lo goarden e cunplan de aqui/ adelante e lo ayan e tengan por ley e jusguen por ella,/ ca nos, de nuestro propio motu e çierta çiençia, ge lo damos/ todo por ley e por petiçion e valedera para agora e para sienpre/ jamas.

Contra la qual nin contra cosa alguna nin parte de lo/ susodicho por nos y en nuestro nonbre mandado e declarado e/ estableçiendo (*sic*), respondido e hordenado e rebocado y hemen/dado e limitado, aprobado e confirmado, segund que de/ suso es contenido, es nuestra merçed e boluntad e no aya nin/ pueda aver nin ser yntroduzido en algund tienpo, vso nin/ prescriçion nin costunbre general nin particular de diez/ ni de veynte nin de treinta nin de quarenta nin de çinquenta/ nin de çient annos nin de mucho mas tienpo quanto quier que sea/ nin por las dichas villas nin çibdad nin por algunas dellas,/ general nin particularmente, pueda ser estatuido nin hor/denado contra ello nin contra cosa alguna nin parte en/ (*signo*)// (*Fol. 15 v.º*) algund tienpo nin en alguna manera, e que si lo contrario/ fuere fecho que non bala nin aya fuerça nin bigor de esta/tuto nin de hordenança nin de vso nin costunbre nin prescriçion,/ nin obre nin pueda obrar efeto alguno commo cosa por nos/ ya derogada y reprobada e fecha e estableçida e yn/troduzida contra nuestra probision e defendimiento e en nuestro des/seruiçio e en dapno de la cosa publica del dicho condado.

E/ mandamos a las dichas nuestras justiçias, a cada vna en su lugar/ e juridiçion, que goarden e cunplan e fagan goardar e/ conplir a las dichas villas e çibdad e a los vezinos e mora/dores dellas, y a ellos apremien e costringan a que goarden/ e cunplan todo lo de suso contenido por nos e en nuestro/ nonbre mandado, estableçido y hordenado e declarado e/ limitado; e contra el tenor e forma dello non vayan nin/ pasen en algund tienpo nin en alguna manera, so pena/ de la nuestra merçed e so las otras penas estableçidas por/ derecho e por leys destos nuestros reynos contra aquellos que ban y/ pasan contra mandamiento e probision de sus rey/ e reina e sennores naturales en los semejantes casos,/ a los del nuestro consejo e al nuestro presidente e oydores de la/ nuestra avdiençia e al nuestro juez de Viscaya que contra el tenor/ de lo susodicho non den nin libren nin pasen algunas/ nuestras cartas.

E otrosi, que los dichos nuestros oydores/ e jues de Biscaya tome en sy e tenga el treslado/ avtorizado desta nuestra carta con la escritura de suso/ encorporada, todo segund de suso se contiene, por donde/ jusgue e libre los pleitos que ante ellos binieren; e otro/ tanto fagan poner en el arcas (*sic*) de las escrituras de la/ dicha nuestra avdiençia para que quando menester sea.

E/ otrosy, mandamos que cada conçejo de las dichas villas/ e çibdad pongan e tengan e goarden en el arcas de sus/ previlejios vna nuestra carta y escritura horeginal tal commo/ (*signo*)// (*Fol. 16 r.º*) esta, las quales non (*sic*) les mandamos dar otro treslado sygnado/ de escriuano publico sacado con avtoridad de nuestro corregidor de Viscaya,/ el qual mandamos que faga tanta fe como el/ oreginal, porque lo en ella contenido pueda ser mejor/ conplido e goardado en todo tienpo; e si las quisiere por pre/bilejo, mandamos al nuestro chançiller e a otro o otros/ ofiçiales que estan a las tablas de nuestros sellos ge las/ den e pasen e sellen; e los vnos nin los otros non fagades/ nin fagan ende al por alguna manera, so pena de la nuestra/ merçed e de pribaçion de los ofiçios e de confiscaçion de los/ vienes de los que lo contrario fizieren para la nuestra camara e fisco;/ e demas, mandamos al ome que les esta nuestra carta mos/trare que los enplaze que paresca ante nos en la nuestra corte,/ doquier que nos seamos, del dia que los enplazare/ a quinze dias primeros seguientes, so la dicha pena, so la qual/ mandamos a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado/ que dende al que vos la mostrare testimonio sygnado con su signo/ porque nos sepamos en commo se cunple nuestro mandado.

Dada/ en la villa de Medina del Canpo, a veynte e quatro dias de/ março, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de/ mill e quatroçientos e ochenta e nueve annos.

Va entre/ glones (*sic*) en la segunda plana donde dize Juan; e sobre/rraydo en dos logares donde dize Sancho; entre reglones en la/ quinta plana donde dize en; e fuera de la marjen de la/ otava plana, en par del terçero reglon, do dize fueron/ reçividos; e entre reglones en la prostima (*sic*) plana donde dize/ carta, e donde dize tabla de los nuestros sellos, bala.

Yo el/ rey. Yo la reyna.

Yo, Fernan Aluares de Toledo, secre/tario del rey e de la reina, nuestros sennores, la fis escriuir/ por su mandado.

Don Aluaro, Rodrigo dotor, Joanes dotor, dotor/ Fernan Dias, dotor Antonius, dotor Garçias liçençiatus. Registrada/ dotor./

El rey./ Por quanto por parte de vos, el conçejo, justiçia, regidores, cava/lleros, escuderos, ofiçiales e omes buenos de la villa de/ (*signo*)// (*Fol. 16 v.º*) Viluao me fue suplicado e pedido por/ merçed que porque mejor e mas conplidamente vos/ fuesen goardados los prebilejos e livertades e esen/çiones e ferias e hordenanças e buenos vsos/ e costunbres que dis que teneys confirmados por/ el rey e la reyna, nuestros progenitores, vos los con/firmase o commo la mi merçed fuese.

E yo tobelo por/ vien, e por la presente vos confirmo e apruebo/ los dichos prebilejos e livertades e esençiones/ e buenos vsos e costunbres para que vos balan y/ sean goardados en todo e por todo, si e segund que/ mejor e mas conplidamente fasta aqui vos/ han seydo goardadas; e mando a los mis conçertadores/ de los previlejos e confirmaçiones que dello vos den/ confirmaçion en forma devida, lo qual mando a mi/ maiordomo e notarios e a los otros ofiçiales/ que estan a la tabla de los mis sellos que vos lo pasen/ e sellen; e los vnos nin los otros non fagades nin/ fagan

ende al por alguna manera, so pena de la mi/ merçed e de diez mill maravedis para la mi camara.

Fecha/ en el logar de Tudela de Duero, a veynte e tres dias/ del mes de agosto de mill e quinientos y seys annos.

Yo el/ rey.

Por mandado del rey, Pero Xemenis./

E asi mostradas e presentadas las sobre/dichas capitulaçiones echas por el dicho liçençiado Chinchilla/ y confirmaçion de los dichos sennores reyes don Fernando e/ donna Ysabel e el rey don Filipo, de gloriosa memoria,/ que de suso ban encorporadas, por el dicho Ynnigo Martines de La/rrea, sindico procurador de la dicha villa, e dixo que por quanto el, en el/ dicho nonbre, los avia menester de enbiar ante sus altezas/ para los confirmar e llevandolas oreginalmente se le/ podian perder por furto o por robo o por agua/ (*signo*)// (*Fol. 17 r.º*) o por fuego o por otro qualquier caso fortituito e sy se/ le perdiese, segund dicho es, la dicha villa e el en el dicho/ nonbre reçiviria mucho dapno e perdida, por ende que le/ pedian e requerian al dicho alcalde mandase sacar de las capi/tulaçiones e confirmaçiones vn treslado o dos o mas, quales/ e quantos el quisiese e menester oviese, e ge los mandase/ dar a mi, el dicho escriuano, sygnados e fechos en publica forma/ e ge los dar, e asy vien las dichas capitulaçiones e confirmaçiones/ oreginales para los poner goardados en el arcas del conçejo de la/ dicha villa para que non se pierdan, e en el tal treslado o treslados/ que yo, el dicho escriuano, le diese sacando en linpio e signados/ de mi signo, ynterpusiese su decreto e avtoridad judiçial/ para que valiesen e feziesen fe asi commo los mesmos oreginales,/ e sobre todo pedio serle fecho e administrado entero con/plimiento de justiçia, e para ello y en lo nesçesario ynplo/rava e ynploro su noble ofiçio el que debia.

E luego, el/ dicho sennor alcalde tomo las dichas capitulaçiones e confirmaçiones/ de suso contenidas en sus manos e vesolas e puso sobre/ su caveça, e dixo que las obedesçia con aquella reberençia e/ acatamiento que debia e en quanto a lo contenido en el dicho pidimiento a el fecho/ por el dicho Ynnigo Martines de Larrea, procurador sindico de la dicha villa,/ miro e cato las dichas capitulaçiones e confirmaçiones, e dixo/ que las veya sanas e non rotas nin cançeladas nin en parte/ alguna sospechosas, por ende dixo que mandava e mando a mi, el/ dicho escriuano, que sacase de las dichas capitulaçiones e confirmaçiones/ oreginales vn treslado o dos o mas, quales e quantos el dicho/ Ynnigo Martines, sindico procurador, quisiese e menester obiese, e los/ signase de mi signo e asi signados ge los mandava dar/ al dicho Ynnigo Martines, sindico, para que los pueda dar e presentar alli/ e do viere que le cunple, e en el tal treslado o treslados que/ yo, el dicho escriuano, asi sacase e diese signados e ge los diese/ al dicho Ynnigo Martines, sindico, ynterponia e ynterpuso su/ decreto e avtoridad judiçial en aquella mejor forma e manera que/ podia e de derecho devia, e que asimesmo le mandaba e mando entregar/ (*signo*)// (*Fol. 17 v.º*) los dichos oreginales para que los goarde en la dicha arca del conçejo/ e para que non se pierda.

De todo lo qual en como paso, el dicho/ Ynnigo Martines, sindico, dixo que lo pidia e pidio asi por testimonio.

A lo/ qual fueron presentes por testigos, Diego de Villabaso e Pero d'Otalora e Fernando/ de Sepulbeda, vezinos de la dicha villa de Viluao.

Va escrito entre reglones/ o dis e, o dis defenderle, o dis fue, o diz por alguna manera;/ va testado o dis e defiendale, o dis turre, o dis al que, o dis v./

E yo, el sobredicho Pero Martines de Biluao la Vieja, escriuano de sus altesas/ e su notario publico en la su corte e en todos los sus regnos/ e sennorios e del numero de la dicha villa de Viluao, que fui pre/sente a lo que sobredicho es en vno con los dichos testigos, los/ quales vieron pasar lo sobredicho, por ende, por virtud/ del sobredicho mandamiento del dicho sennor alcalde e de pidimiento/ del dicho Ynnigo Martines de Larrea, sindico de la dicha villa/ de Biluao, escribi e fis escribir el sobredicho treslado de los/ sobredichos capitulos en estas quatorze ojas de papel, que son/ de las de dos de pliego e ban cosidas con ylo blanco de/ lino e ban rubricadas al pie de cada plana de mi ru/brica acostunbrada e a las cabeças de cada plana pasadas/ a cada tres rayas de tinta, e por ende fiz aqui este/ mio signo en testimonio de verdad.

Pero Martines.

Va entre reglones do dis/ saluo, e do dis e honestamente, e do diz açetar, e do diz/ en la segunda plana donde dize Juan; e sobrerraido en dos/ logares e do dis Larrea, vala y non enpesca; va testado/ do dis y, e do dis que, e do diz tomado, e do dis vi, e do diz/ o, e do dis p, e do dis es, non valan.//

46

1520 Enero 27 — Orduña
1520 Marzo 26 — Tertanga

Autos en el pleito entre Diego López de Buyana, Lope López de Ochandiano y otros vecinos de Orduña contra los vecinos del lugar de Tertanga por daños causados en las heredades de aquéllos. Contiene un privilegio de Alfonso X (*10-V-1260*) sobre jurisdicción judicial.

A.M.O. Caja n.º 98 - Legajo B.
Original en papel (*310 x 220 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

(*Cruz*)./ En la çiudad de Ordunna, a (*interlineado: veynte*) e syete dias del mes de henero,/ ano del Senor de mill e quinientos e beynte anos, antel noble senor/

bachiller Pero Ferrnandes de Arvieto, alcalde hordinario en la dicha çibdad de/ Orduna, y en presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano publico de sus çesarea/ y catolicas majestades y del numero de la dicha çiudad de Ordunna,/ paresçieron Diego Lopez de Buyana y Lope Lopez de Ochandiano/ e Martin Periz (*sic*) de Valmaseda y Martin Saes de Landatas y Juan Copete,/ vesinos de la dicha çiudad, e dixieron al dicho senor alcalde que ellos pares/çian ante su merçed por sy e en nonbre de los otros vesinos de la dicha/ çiudad, e dixieron que como su merçed muy vien sabia ellos e otros/ vesinos de la dicha çiudad tenian y tienen muchos heredamientos, asy/ parrales como vinnas e pieças de pan lebar, en el termino/ e aldea de Tertanga y en las otras aldeas del valle, en los/ quales dichos heredamientos los vesinos del dicho lugar de Tertanga e de las/ otras aldeas continuamente les hazen e han echo muchos/ dapnos, hechando sus ganados maliçiosamente en los he/redamientos y quebrando e atalando los dichos parrales e vinas/ y heredades, e al tienpo del mendimiar (*sic*) bendimiandoles los dichos sus/ parrales y vinas, e pisandolos e allandolos, de que avian res/çibido muchos dapnos y perdidas en los dichos sus parrales/ e vinas e heredamientos. E como quiera que ellos avian/ requerido a los vesinos del dicho lugar de Tertanga a que nonbrasen/ en esta çiudad onbre bueno juramentado della por su parte/ para que con el que ellos nonbrasen aberiguasen los dichos dapnos/ e conforme al previllejo rodado que la dicha çiudad tiene en la/ dicha razon e estubiesen a derecho e justiçia con ellos, los quales/ en (*sic*) cada vno dellos no lo han querido ni quieren fazer por/ no pagar los dichos dapnos que asy maliçiosamente han/ echo e hazen en los dichos heredamientos, por ende que pedian/ e requerian en la mejor via y forma que de derecho logar ha al dicho/ senor alcalde, que pues le consta de todo lo susodicho y es publico/ y notorio, que luego les mande nonbrar y nonbre vno o dos/ onbres de los juramentados de la dicha çiudad para que luego/ aberiguen y determinen los dichos dapnos de los dichos heredamientos/ porque corria peligro e dapno a los susodichos en la tardança/ e desymulaçion dello; e sy asy lo heziese que haria vien/ e lo que de justiçia y derecho hera obligado, e lo contrabrio (*sic*) heziendo que/ protestavan y protestaron contra el y sus vienes todos/ los dapnos, perdidas e menoscabos que en los dichos hereda/mientos ay e de aqui adelante se les recresçieren con mas las/ costas; y pedieronlo por testimonio, e a los presentes dello fuesen testigos;/ e juraron en forma devida de derecho que el dicho pedimiento no hazian maliçiosamente.//

(*Fol.168 v.º*) E luego, el dicho senor alcalde, bisto el dicho pedimiento a el fecho por los/ susodichos, dixo que mandava y mando ser noteficado a los vesinos del/ dicho lugar de Tertanga para que dentro del segundo dia vengan a non/vrar su onvre vueno, que sea juramentado de la dicha çiudad, para/ aberiguar los dichos dapnos con otro onbre bueno que nonbra/ran los susodichos que tienen resçebido el dicho dapno, donde no,/ a falta dellos no le querer nonbrar ni escojer el onbre bueno que/ sea de la dicha çiudad de Ordunna, que conforme al dicho previllejo/ que la dicha çiudad tiene el nonbraba y probera en ello lo que de/ justiçia y derecho es obligado conforme al dicho previllejo.

Testigos, Pedro de/ Mariaca y Martin Lopez de Aguinniga e Juan de Osma, escriuanos, vesinos de la/ dicha çiudad de Ordunna./

E despues de lo susodicho, en el dicho logar de Tertanga y en la yglesia/ de San Cristoval del dicho lugar, a veynte e nuebe dias del mes de/ henero del dicho ano, estando juntos los vesinos del dicho lugar de Tertanga/ o la mas parte dellos a su conçejo e ayuntamiento, en espeçial estando/ ende Juan Ferrnandes de Vribe e Sancho de Marono y Pero Martines de Gutarrate e Ro/drigo de Larrieta y Lope de Bareta y Pedro de Çaballa y Pero Martines/ de Larrieta y Juan de Larrieta y Lope de Balcorta y Juan de Soto e Martin de/ Gutarrate y Diego de Larrieta, fijo de Diego Martines, todos vesinos del dicho lugar,/ yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, les notefique el dicho avto y manda/miento del dicho senor alcalde; los quales dixieron que lo oyan y pedian/ traslado.

Testigos, Martin Ferrnandes de Arbieto y Pedro de Mariaca, escriuano, e Cri/mente de Ochandiano, vesinos de la dicha çiudad de Ordunna./

E despues de lo susodicho, a primero dia del mes de febrero del dicho/ anno del Sennor de mill e quinientos y veynte anos, antel noble sennor/ bachiller Pero Ferrnandes de Arvieto, alcalde ordinario en la dicha çiudad, e/ en presençia de mi, el dicho (*tachado: escriuano*) Juan de Muxica, escriuano, paresçieron/ los dichos Diego Lopez de Buyana y Lope Lopez de Ochandiano y Martin/ Periz de Valmaseda y Martin Saes de Landatas, por sy e/ en nonbre de todos los otros vesinos de la dicha çiudad, e dixieron/ al dicho sennor alcalde que pues los vesinos del dicho lugar de Tertanga/ no avian querido nonbrar ningund onbre bueno desta dicha/ çiudad para que aberiguase los dichos dapnos de los dichos pa/rrales e vinas e heredades dentro del termino que por/ su merçed les avia seydo asygnado, que pedian y requerian al/ dicho senor alcalde, su merçed, nonbrase vn onbre bueno o dos por/que fuesen a ver y aberiguar los dichos dapnos por quanto tenian// (*Fol.169 r.º*) nesçesydad de labrar e adereçar los dichos parrales e vinas e he/redades; e sy asy lo heziese haria vien e lo que de derecho e justiçia hera/ obligado, lo contrario heziendo dixieron que protestaban de se/ quexar del dicho senor alcalde alli e donde con derecho deviesen, y de aver e/ cobrar dellos todos los dapnos, costas y menoscabos que a la cavsa/ se le seguiesen y recresçiesen; e asy pedieron a mi, el dicho escriuano, ge lo diese/ por testimonio, y a los presentes rogo que dello fuesen testigos./

E luego, el dicho senor alcalde dixo que lo oya y, que no consientiendo (*sic*)/ en protestaçiones algunas, que por mas conbençion mandaba/ y mando a los vesinos del dicho lugar de Tertanga o a los regidores/ o jurados serles noteficado que dentro del segundo dia vengan/ a nonbrar y nonbren su onbre bueno juramentado de la dicha/ çiudad para que aberigue los tales dapnos, conforme al dicho/ previllejo que la dicha çiudad tiene, con apreçibimiento que les/ hazia que mas plazo no les seria dado, e este les daba/ por plazo y termino perentorio, donde no, el dicho termino/ pasado, el proberia conforme a justiçia lo que fuese obligado/ confirmandose con el previllejo que la dicha çiudad tiene./

Testigos, Hernando Vrtiz de Vrue y Ochoa de Ripa y Pedro de Vrue,/ escriuanos, vesinos de la dicha çiudad de Ordunna./

E despues de lo susodicho, en el dicho logar de Tertanga, a dos dias/ del mes de febrero del dicho ano, yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, note/fique lo susodicho a Lope de Balcorta, jurado del dicho logar de Tertanga,/ e a Juan Ferrnandes de Vribe, vesino del dicho logar de Tertanga; el qual dicho Lope/ de Balcorta, jurado, dixo que lo oya e sy nesçesario hera pedia tras/lado.

Testigos, Martin Ferrnandes de Arvieto y Juan Martines de Arandia, escriuano, vesinos de la/ dicha çiudad./

E despues de lo susodicho, en la dicha çiudad de Horduna, a tres dias/ del mes de febrero del dicho ano, antel dicho senor alcalde y en presençia/ de mi, el dicho Juan de Muxica, escriuano, paresçio Pero abad de Aloria,/ clerigo, y dixo al dicho senor alcalde quel paresçia ante su merçed en/ nonbre de los vesinos del lugar de Tertanga, quel venia a res/ponder a los dichos avtos y requerimientos y mandamientos del dicho/ senor alcalde en nonbre de los vesinos del dicho lugar de Tertanga.

E/ luego, el dicho senor alcalde demando al dicho Pero avad sy traya/ poder de los vesinos del dicho lugar de Tertanga.

E luego, el dicho Pero/ abad dixo quel no traya poder al presente porquel poder le/ avian dado ante Martin de Pinedo, escriuano.

E luego, el dicho senor alcalde/ dixo que pues no traya poder para aver de responder a los/ dichos avtos y mandamientos, que a el no le admitia a ningund avto// (*Fol.169 v.º*) ni respuesta que diese, quanto mas quel hera clerigo y no podia/ ser procurador por ser destrana juresdiçion y no le podia/ conpeler a ninguna cosa; e que sy avto o respuesta alguna/ querian dar los vesinos del lugar de Tertanga que veniese qual/quier presona que poder por ellos toviese, y quel le admitiria/ a los dichos avtos, e fasta tanto que poder mostrasen que no le admi/tian a ningund avto.

Y el dicho Pero abad dixo que lo res/çibia por agravio en nonbre de los dichos vesinos del dicho lugar de/ Tertanga, y lo pedio por testimonio.

Testigos, Juan Ortiz de Ripa, escriuano,/ y Lope de Aguinniga e Ochoa de Orosco, vesinos de la dicha çibdad./

E luego, en continente, antel dicho senor alcalde paresçio Diego/ Lopez de Buyana, procurador general de la dicha çiudad, e dixo/ al dicho senor alcalde que el pedia e requeria no resçibiese/ ningund avto por parte de los vesinos del dicho lugar de Tertanga/ sy no fuese por presona que para ello poder tobiese, porquel/ proçeso no fuese valdio e ninguno, quanto mas quel dicho Pero/ abad, que venia hazer los avtos syn tener poder, no se avia/ de admitir, lo vno por no tener poder, lo otro, por ser clerigo/ destrana juresdiçion; e que asy pedia al dicho senor alcalde lo/ heziese, donde no, que protestaba contra el todos los dapnos,/ yntereses, costas y

menoscabos que a la dicha çibdad e vesinos/ della se les seguiesen y rescresçiesen, e asy lo pedia/ por testimonio.

E luego, el dicho senor alcalde dixo que lo oya e/ que se afirmaba en lo que dicho tenia de suso, no consintiendo/ en protestaçiones algunas contra el fechas.

Testigos, los suso/dichos./

E despues de lo susodicho, este dicho dia y mes e ano susodichos, antel/ dicho senor alcalde y en presençia de mi, el dicho escriuano, paresçieron los dichos/ Diego Lopez de Buyana y Lope Lopez de Ochandiano, y dixieron al dicho/ senor alcalde que pues los vesinos del dicho lugar de Tertanga no avian/ querido nonbrar su onbre bueno juramentado desta dicha çiudad/ para ver los dichos dapnos, que pedian que su merçed en efecto (*sic*) dellos le nonbrase/ y que ellos, por sy, nonvravan y nonbraron por su onbre bueno juramentado/ a Lope de Gutarrate, vesino de la dicha çiudad./

E luego, el dicho senor alcalde, visto el dicho pedimiento a el fecho por los/ susodichos y de como los vesinos del dicho lugar de Tertanga no avian/ venido a nonbrar su onbre bueno, que en defecto dellos el nonbraba/ y nonbro por onbre bueno juramentado para con el dicho Lope de Gutarrate/ a Juan Martines de Quincozes, onbre bueno juramentado de la dicha çiudad, para que junta/mente anbos ayan de ver y bean los tales dapnos e asy vistos aclaren/ lo que allaren por ante escriuano para que sobre todo el probea lo que allare por justiçia./

Testigos, Diego Ferrnandes de Vgarte y Juan de Osma, escriuano, vesinos de la dicha çiudad.//

(*Fol.170 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a quatro dias del mes de febrero, anno del Sennor de mill e quinientos/ e veynte annos, ante el noble sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en la dicha çib/dad, e en presençia de mi, el dicho Juan de Muxica, escriuano, paresçio Sancho de Guinea, vesino del logar de/ Odelica, en nonbre de los vesinos de Tertanga, e presento vn poder signado de escriuano publico, su thenor del/ qual es este que se sigue:/

Sepan quantos esta carta de poder e procuraçion byeren commo nos,/ el conçejo, escuderos fyjosdalgo del logar e conçejo de Tertanga,/ que juntos nos allamos a nuestro ayuntamiento, estobyendo ayuntados/ a canpana repycada segund que lo tenemos de vso e de costunbre/ de nos ayuntar a las cosas conçernientes, vtyles e probecho/sas al dicho conçejo e vniversydad del dicho logar que juntos/ nos allamos, a saber es: Juan Ferrnandes de Vribe e Sancho Martines de Ma/ronno e (*tachado: Juan*) (*interlineado: Dyego*) de Larryeta, el moço, e Juan de Larryeta e Lope de Ba/reta e Pedro de Anpuero e Martin de Gutarrate e Juan Beltran/ e Pero de Maronno e Juan de Soto e Pero de Çaballa, besinos e moradores/ deste dicho logar de Tertanga, que juntos estamos a nuestro ayunta/miento, por nos e por todos los otros besinos e moradores del/ dicho logar de Tertanga que estan avsentes, e por

huerfanos/ e byudas, otorgamos e conosçemos por esta presente carta/ que fazemos, constytuymos e otorgamos e damos todo/ nuestro poder conplido, llenero, bastante, segund que lo nos e/ cada vno de nos lo hemos e tenemos e segund que mejor e/ mas conplidamente lo podemos e debemos dar e otorgar/ de derecho a bos, Per Ybannes, cura e clerigo e capellan en el/ dicho logar de Tertanga, e a Juan Ferrnandes de Vribe e a Juan de La/rryeta e a Pero de Çaballa e a Dyego de Larryeta, todos/ besinos e moradores del dicho logar de Tertanga, que estays/ presentes, e damos el dicho poder nos, los dichos Juan Ferrnandes de Vribe/ e Juan de Larryeta e Dyego de Larryeta e Pero de Çaballa, el vno/ al otro y el otro al otro, segund que mejor e mas conplida/mente lo podemos e debemos dar e otorgar de derecho, e/ todos juntamente damos todo nuestro poder conplido, llene/ro, bastante, a bos, el dicho Per Ybannes e a Sancho de Gui/nea, bezyno del logar de Hedelica, e a Juan Lopez de Arrieta/ e a Juan de Anteçana e Albaro de Betanços, besinos de la/ bylla de Balladolid e procuradores de cavsas en la noble/ (*tachado: bylla de*) avdyençia de Balladolid, e a cada vno e qual/ (*signo*)// (*Fol.170 v.º*) quier de bos, ynsolidun, e ytungrunde (*sic*) sea el poder del vno commo el/ del otro y el del otro commo el del otro de todos los contenidos/ en este poder, byen ansy a los que estays avsentes como sy estobyese/des presentes, e a todos juntamente, generalmente para en/ todos nuestros plitos, cavsas e debates e contiendas que nos, los/ susodichos, e cada vno de nos hemos e tenemos e esperamos/ aver, tener o mober contra todas e qualesquier personas de quales/quier partes e logares que sean, e las tales personas los han o esperan/ aver o mober contra nos e cada vno de nos, y espeçialmente para/ y en razon de çierto plito que nos es mobydo e demanda que nos/ es puesta por çiertos besinos de la çivdad de Hordunna antel/ bachiller Pero Ferrnandes de Arbyeto, alcalde hordinario que es en la dicha/ çivdad de Hordunna, sobre que en razon de çiertos danos/ que dyzen que se les hazen en este dicho logar de Tertanga en/ sus heredades que en el termino deste dicho logar tyenen, e que/ ellos querian nonbrar vn onbre de la dicha çivdad para que apre/çiase los dannos que se les fizyesen en las dichas heredades/ que fuese bezyno de la dicha çivdad, e que nosotros helegyese/mos otro onbre que fuese otrosy bezyno de la dicha çivdad,/ y quel dicho bachiller Pero Ferrnandes de Arbyeto, alcalde hordinario en la/ dicha çivdad, nos mandaba que helegyesemos el dicho onbre den/tro de çierto termino segund que por Juan de Muxyca, escriuano, nos fue/ noteficado.

E para que en razon del dicho plito e cada vna/ cosa e parte dello e de todas las otras cosas tocantes a/ nos, los susodichos, e a cada vno de nos e a este dicho conçe/jo, besinos e moradores del en qualquier manera que sea, e para que/ asy en demandando commo en defendiendo en razon de los dichos/ nuestros plitos, cavsas e debates e contiendas e cada cosa e/ parte dellos, podades paresçer e parescades ante sus alte/zas de la reyna e rey e enperador, nuestros sennores, e debaxo dellos/ antel presydente e oydores del su muy alto consejo, e antel/ presydente e oydores que resyden en la noble avdiençia/ de Balladolid, e antel dicho bachiller Pero Ferrnandes de Arbyeto, alcalde/ (*signo*)// (*Fol.171 r.º*) hordynario en (*tachado: esta junta*) la dicha çivdad de Hordunna, e de/clinar jurisdiçion e hazer todas las cosas e dyligençias al caso/ pertenesçientes, e ante Juan Vrtis de Çarate, alcalde hordina/rio en esta junta de Arrastaria, e ante todos otros quales/quier juezes e justiçias destos reynos e sennorios e de fue/ra dellos, asy eclesyasticos commo seglares, e ante ellos/ e ante qualquier dellos podades demandar e responder/ e defender e negar e conosçer e pedyr testymonio o/ testymonios e tomar plito o plitos, contestar arty/culos e posyçiones, presentar e responder a ellos; e/ para dezyr e responder e razonar e

tratar e procurar/ alegaçiones y escriptos, e alegar, dezyr e protestar;/ e para jurar en nuestras animas e de cada vno de nos qual/quier juramento o juramentos, asy de calupnia commo de/çisorio o de otra qualquier manera de juramento de verdad/ dezyr que en nuestras animas e de cada vno de nos se deban/ fazer; e para presentar en nuestro nonbre testigos e proban/ças e escrypturas e ynistrumentos e otras quales/quier maneras de pruebas; e para ver, presentar, jurar e/ conosçer los testigos e probanças que contra nos e cada vno de/ nos fueren presentados e presentadas, e dezyr contra las dichas/ escrypturas e contra los testigos que contra nos fueren presentados/ en dichos y en personas, e poner tachas e objetos e defetos;/ e para concluyr e çerrar razones e pedyr e oyr sentençia o sentençias,/ asy ynterlocutorias commo dyfinitibas, e consentir en las que/ se dyeren en nuestro fabor, e apelar e suplicar de la o de las que contra/ nos o cada vno de nos fueren dada o dadas, e seguir la apela/çion o apelaçiones a donde e con derecho se deban seguir, o/ dar quien las syga; e para pedyr e protestar costas y espen/sas, e las jurar e ver jurar, e reçebyr la tasaçion e pa/go dellas; e para ganar e ynpetrar juez o juezes, cartas/ (*signo*)// (*Fol.171 v.º*) e probysyones de sus altezas e de los del su muy alto consejo, presydente/ e oydores de la noble avdiençia de Balladolid, e de otros qualesquier/ sennor o sennores e de otras qualesquier personas e juezes quales/quier; e para que en nuestro nonbre e de cada vno de nos podades fazer/ e sostituyr vn procurador o dos o mas, quales e quantos quisyer/des e por byen tobyerdes, e los rebocar cada e quando que quisyerdes/ e a bos byen bysto os fuere; e para que podades fazer e fagades/ todos los otros avtos e diligençias e cosas e cada vna dellas que/ conbengan e menester sean de se hazer e que nos mismos e cada/ vno de nos fariamos e fazer podriamos presentes seyendo, avn/que sean tales casos e cosas e de tal calidad que en sy segund derecho/ requieran e deban aver muy mas espeçial poder e mandado e pre/sençia personal.

E quan conplido e bastante poder commo nos e cada/ vno de nos hemos e tenemos para todo lo que dicho es e para cada/ cosa e parte dello, otro tal e tan conplido y hese mismo bos/ damos e otorgamos, çedemos e traspasamos en bos e a bos,/ los dichos nuestros procuradores, e qualquier de bos y en los sostituto/ o sostitutos de bos, con todas sus ynçidençias e dependençias,/ emergençias, anexydades e conexydades, con libre e general ad/ministraçion; e sy nesçesario es relebaçion, os reliebamos de toda/ carga de satisdaçion e fiaduria e a los sostituto o sostitutos/ de bos, so la clausula del derecho en que diz judiçiun systi judicatun/ solby, con sus clausulas acostunbradas, so obligaçion de nuestras/ personas e byenes; so la qual obligaçion otorgamos de aver/ por firme e baledera esta dicha carta de poder e procuraçion/ e todo lo por virtud della en nuestro nonbre fecho, dicho, razonado/ e tratado e procurado e negoçiado e soliçitado por bos, los/ dichos nuestros procuradores, o por qualquier de bos o por los/ sostituto o sostitutos de bos, e por bos y en nuestro nonbre/ fechos e sostituydos.

En fyrmeza de lo qual e porque esto sea/ firme e baledero, otorgamos esta carta de poder e procura/çion ante y en presençia de Martin de Pynedo, escriuano de sus alte/zas, al qual rogamos que faga e hordene esta dicha carta de/ poder e procuraçion fuerte e firme, tal qual sea nesçesario/ (*signo*)// (*Fol.172 r.º*) e la de a bos, los dichos nuestros procuradores, o a qualquier de bos;/ e caso que vna bez la aya dado sygnada, sy non fuere firme e bastante,/ que la pueda tornar hazer vna e dos e tres e mas bezes e tantas quantas/ sea nesçesario fasta que la faga fuerte e firme a bysta e consejo/ de letrado que nosotros e cada vno de nos asy la otorgamos y/

queremos y es nuestra boluntad que asy la faga e hordene fuerte e/ firme tal qual sea nesçesario.

Que fue fecha e otorgada esta/ carta de poder e procuraçion en el logar de Tertanga, que es en la/ junta de Arrastaria, a tres dias del mes de hebrero, anno del/ nasçimiento de nuestro sennor Yhesu Christo de mill e quinientos e beynte a/nnos.

Testigos que estaban presentes a lo que dicho es, Ruy Saes de Larryeta/ e Sancho Vrtis de Heguiluz, fijo de Sancho Vrtis de Heguiluz, fi/nado, e Sancho, fijo de Sancho Martines de Maronno, abytantes en el/ dicho logar de Tertanga, e Martin Ferrnandes de Arbyeto, bezino de la çivdad/ de Hordunna.

E firmaron los dichos Juan Ferrnandes de Vribe e Juan de Larryeta/ e Juan de Soto; e porque los otros contenidos en este poder no sabyan/ firmar rogaron al dicho Martin Ferrnandes de Arbyeto que firmase por su/ ruego; los quales dichos Juan Ferrnandes de Vribe e Juan de Larryeta e Juan de/ Soto e el dicho Martin Ferrnandes de Arbyeto firmaron en el regystro don/de este contrato salio.

Martin de Arbyeto, Juan de Larryeta, Juan de Vribe,/ Juan de Soto.

Ba entre renglones o diz Diego, y en otra parte o diz mos, ba/la; ba testado o diz bylla de, y en otra parte o diz esta junta, non enpezca./

E yo, el sobredicho Martin de Pynedo, escriuano de la reyna e rey enperador, nuestros/ sennores, e su notario publico en la su corte y en todos sus regnos/ e sennorios, que presente fuy en vno con los dichos testigos a todo lo que/ dicho es, e de otorgamiento de los contenidos en este poder e de pedimiento/ del dicho Per Ybannes, procurador susodicho, esta carta de poder e procuraçion/ (*tachado: sa*) escreby e saque del regystro oregynal que esta en mi poder firmado/ de los que aqui de arryba se haze mençion, en estas dos fojas de pa/pel e mas esta plana en que ba mi sygno, e porque todo lo susodicho/ es verdad e paso asy fiz aqui este mio acostunbrado/ syg (*signo*) no a tal en testymonio de/ verdad./

Martin de Pynedo (*rúbrica*).//

(*Fol.173 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a quatro dias del mes de febrero, anno del Sennor de mill e quinientos e veinte/ annos, ante el noble sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en la dicha çibdad,/ e en presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano, paresçio Sancho de Guinea en nonbre de los vesinos del logar de/ Tertanga, e presento vn escripto de razones, su thenor del qual es este que se sigue:/

Muy noble sennor/ bachiller Pero Hernaez (*sic*) de Arvieto, alcalde en la çibdad/ de Orduna. Yo, (*tachado: Pero Ybannes de Aloria*) (*interlineado: Sancho de Guinea*), paresco ante vuestra merçed,/ so protestaçion e protestanto de no haser alguno lo/ que en si es ninguno nin de vos atribuyr ni prorrogar/ juridiçion alguna por avto o avtos

que aya hecho o/ haga en nonbre e como procurador que soy del conçejo e vesinos/ de Tartanga, respondiendo a vn qual y qual pe/dimiento ante vuestra merçed hecho por Diego Lopez de Buyana/ e Lope Lopez de Ochandiano y Martin Peres de Val/maseda e Martin Saes de Landatas e Juan Copete, vesinos/ que se dizen de la dicha çibdad de Ordunna, e en nonbre/ de los otros vesinos de la dicha çibdad por el qual, en/ hefecto, se contiene que diz que los dichos mis partes/ les (*tachado: avian*) hazian muchos dannos en sus vinnas e pa/rrales y heredades, e que piden que vuestra merçed mande/ que nonbremos çiertos honbres buenos para lo a/preçiar, segund mas largo en el dicho pedimiento se/ contiene, el qual, avido aqui por repetido, di/go quel dicho pedimiento es ninguno, e todo lo por vuestra/ merçed mandado, ablando con el acatamiento que se os/ debe, en fuerça de derecho es ninguno e de ningund/ balor y hefecto, e do alguno, lo que non creo, muy/ ynjusto e agrabiado por todas las cavsas de/ nulidad e agrabio e sin justiçia que dello mis/mo se coligen e pueden colegir e por todas las/ en derecho escriptas que he aqui por espresadas, dichas e ale/gadas, e por las syguientes:

Lo vno, por defe/to de poder e juridiçion, porque vuestra merçed en este caso// (*Fol.173 v.º*) no la tiene ni la puede tener, porque vuestra merçed sola/mente es alcalde de la çibdad de Horduna e su/ ynperio e juzgado no se estiende ni puede esten/der al logar de Tartanga ni a sus terminos,/ porque es juridiçion distinta e partada (*sic*) de la dicha/ çibdad, porque es solamente de la juridiçion del va/lle que se llama la junta de Arrastaria, a donde/ obo e ay alcalde e juez hordinario que conosçe de to/das e qualesquier cavsas que antel vengan y en la/ dicha tierra acaesca, asi çibiles como criminales e mis/tas, e como sea de derecho quel actor ha de syguir el fue/ro del rei, ni nos pudieron convenir ni pedir ante/ vuestra merçed, antes syguiendo nuestro foro e juzga/do nos avian de convenir e pedir antel alcalde/ e juez hordinario del dicho valle e junta de Arras/taria, e asi en el dicho nonbre protesto en el prinçipio, medio/ e fin desta presente conpetriçion (*sic*) e avto que ante vuestra/ merçed hago e otro qualquier que aya hecho e yn futu/run acaesca haser, que no entiendo ni quiero en manera/ alguna consentir en vuestra merçed como en juez con/petente, antes, con el acatamiento ya dicho, vuestra juri/diçion e avdiençia, como de juez ynconpetente, de/clino e pido que vuestra merçed se pronunçie e aclare por/ non juez, y remita el conosçimiento desta cavsa antel/ alcalde e juez hordinario del dicho valle e tierra e/ junta de Arrastaria, condenando a las partes ad/versas en las costas; e pido que reçiba juramento de calu/nia luego de las mismas partes contrarias para/ solamente este articulo de la declinatoria fori/ para que digan e declaren que saben quel dicho logar de/ Tartanga esta sytuado de fuera de la juri/diçion de la dicha çibdad de Hordunna, el y sus termi// (*Fol.174 v.º*) nos, e que esta sytuado e conprehenso en la juridi/çion e tierra e junta de Arrastaria, e que tanbien di/go que (*tachado: en la*) la dicha tierra e junta de Arrastaria es/ tierra e juridiçion sobre si, distinta e aparta/da de la juridiçion de la dicha çibdad de Hordu/nna, e tanbien digo que en el dicho valle e junta/ de Arrastaria donde esta sytuado el dicho logar/ de Tartanga e sus terminos obo e ay alcalde e juez/ hordinario desde tienpo ynmemorial aca que conosçe/ e suele conosçer de todas las cavsas criminales e/ çibiles que acaesçen e suelen acaesçer en el dicho lo/gar de Tartanga y en las otras aldeas e loga/res de la dicha junta e tierra de Arrastaria./ E protesto que si el dicho juramento de calunia no resçi/bierdes e no los preguntardes por estas posiçi/ones, demas de los çinco capitulos comunes/ que el termino de la ley para probar la declinatoria/ fori, no me corra; e para lo sobredicho ynploro el ofiçio/ de vuestra merçed, aquel que debo, e pido testimonio./

El bachiller Nicholas (*rúbrica*)./

E asi presentado e leido por mi, el dicho escriuano, luego, el dicho sennor alcalde dixo que lo/ oya e que mandaba dar traslado a las otras partes.

Testigos, Pedro de Mariaca/ e Ochoa de Orosco e Rodrigo del Canpo, vesinos de la dicha çibdad./

E despues de lo susodicho, este dicho dia e mes e anno susodichos, yo, el dicho escriuano, notefique/ lo susodicho a los dichos Diego Lopes de Buyana e Martin Peres de Balmaseda e Lope/ Lopes de Ochandiano, los quales dixieron que lo oyan.

Testigos, los susodichos.//

(*Fol.175 r.º*) (*Cruz*)./ En la çiudad de Ordunna, a veynte dias del mes de febrero, ano del Sennor de mill e quinientos/ y beynte anos, antel noble senor bachiller Pero Ferrnandes de Arvieto, alcalde hordinario/ en la dicha çibdad de Orduna, y en presençia de mi, el dicho Juan de Muxica, escriuano, paresçio/ Lope Lopez de Ochandiano, vesino de la dicha çiudad, por sy e en nonbre de los dichos sus/ partes y consortes, y presento vn escripto de razones, su thenor del qual/ es este que se sigue:/

Noble e mui virtuoso sennor el bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en esta/ çibdad de Hordunna. Nos, los dichos Martin Peres de Balmaseda e Lope Lopes de Ochan/diano, por nos e en nonbre e commo procuradores que somos de los dichos nuestros/ partes e consortes, paresçemos ante vuestra merçed en el plito que trabtamos contra/ los vesinos del dicho logar de Tertanga çerca e en razon de los dichos/ dannos e aberiguaçion dellos en los dichos nuestros heredamientos fechos,/ afirmandonos en todo lo por nos pedido e respondiendo a vn escripto/ de razones en contrario presentado sobre que se fundan en que declinan/ vuestra juresdiçion e juzgado deziendo los vesinos del dicho logar de Tertan/ga no ser nin abitar en la juresdiçion desta dicha çibdad, e a la cabsa/ dizen que mediante su foro e juzgado han de ser conbenidos e de/mandados commo reos segund que por su escripto de razones se relata e con/cluye, el thenor del qual aqui abido por repetydo, dezimos que/ vuestra merçed debe e es obligado a faser e mandar lo por nos pedido syn/ enbargo de las razones en contrario dichas e alegadas, que no son çiertas,/ juredicas nin verdaderas nin tales que enpiden en cosa nin en parte/ lo por nos pedido por quanto, puesto que de derecho sea quel actor ha de conbenir/ al reo en su foro e juzgado, esta dicha çibdad tyene prebillejo plo/mado dado en fabor de la libertad desta dicha çibdad y esta vsado/ e guardado, por el qual sus altezas de los reis pasados de gloriosa/ memoria dieron a esta dicha çibdad y esta confirmado, por el qual/ sus altezas mandaron e mandan e fue su boluntad determinada/ que qualquier

mal e danno que en los heredamientos desta dicha çibdad e vesinos della/ que (*tachado: se*) estubiesen en las aldeas del valle e junta de Arrastaria,/ avnque estubiesen fuera de la juresdiçion desta dicha çibdad, que en/ quanto a los tales dannos e males que en ellas se hiziesen todo ello/ estobiese sujebto (*sic*) e fuese del foro e juzgado desta dicha çibdad/ e de su juresdiçion e de los alcaldes della, y en tal caso hemos/ de estar por el tal prebillejo, porquel prebillejo es dado en pribaçion de la lei/ y pues los reis antepasados, de gloriosa memoria, tobieron poder/ e facultad en estos sus reinos y en espeçial para con esta çibdad/ e por cosas justas que a ello les mobieron de dar el dicho prebillejo e con/firmarle cada vno en sus tienpos, el qual ha seydo vsado e guardado fasta// (*Fol.175 v.º*) aqui en bista e sabiduria de los vesinos del dicho logar de Tertanga e sin contra/diçion alguna y avn por ellos consentydo e vsado e aprobado, por donde/ al presente çesa e non ha logar lo en contrario dicho e opuesto; del qual dicho pre/billejo plomado e firmado de çiertos nonbres ha (*interlineado: zemos*) presentaçion, e juramos/ a Dios e a esta sennal de crus (*cruz*) quel dicho prebillejo es çierto e verdadero/ e no fengido ni symulado e por tal del queremos vsar e gozar.

E ansi pe/dimos, vuestra merçed, syn enbargo de la dicha declinaçion e de lo en contrario/ dicho e alegado, se declare por jues conpetente para lo por nos pe/dido, e çerca e en razon dello nos mande haser e haga entero conpli/miento de justiçia e no de logar a dilaçiones ynjustas, e ansy/ brebemente e sin otra dilaçion, pues los dichos partes contrarias/ non han querido nonbrar onbre bueno juramentado desta dicha çibdad en/ su nonbre e logar para con el nuestro para que bean e aberiguen los dichos/ dannos, vuestra merçed, como recto jues, guardando e conserbando los pre/billejos e libertades desta çibdad, en rebeldia e defeto de los/ dichos partes contrarias, mande nonbrar el dicho onbre bueno de su/ ofiçio, de forma que nos e los dichos nuestros partes, en razon de lo por/ nos pedido, alcançemos entero conplimiento de justiçia, donde non protesta/mos de os enplazar con el dicho prebillejo e de nos quexar de vuestra merçed/ ante sus çesaras (*sic*) e catolicas majestades (*tachado: e de ca*) commo de jues/ que quebranta los prebillejos desta dicha çibdad e no los quiere/ guardar ni conplir, e que no nos quiere haser ni haze conplimiento de justiçia;/ para en lo nesçesario su ofiçio aquel que debemos ynploramos, e las/ costas pedimos e conplimiento de justiçia y porque en la tardança de la/ aberiguaçion de los dichos dannos nos corre perjuizio porque tenemos/ nesçesidad de labrar los dichos nuestros heredamientos, y porque antes que/ se labren se pueden aberiguar (*tachado: los*) mejor los dichos dannos que/ no despues, pedimos luego e sin dilaçion alguna, so las dichas/ protestaçiones, vuestra merçed mande que se bean e aberiguen, donde no, prote/stamos que sea a rysgo e cargo de vuestra merçed; y con tanto, negando todo lo/ perjudiçial concluimos sy ynobado no fuere, e asi lo pedimos por/ testimonio./

El bachiller Azebedo (*rúbrica*).//

(*Fol.176 r.º*) E asy presentado e leydo por mi, el dicho escriuano, luego el dicho Lope Lopez de/ Ochandiano, por sy e en el dicho nonbre, dixo que concluya e concluyo e pe/dyo al dicho senor alcalde oviese el dicho plito por concluso.

E luego, el dicho/ senor alcalde dixo que lo oya y que mandaba ser noteficado a las otras/ partes, vesinos del dicho lugar de Tertanga, para que dentro de terçero dia vengan res/pondiendo y concluyendo, donde no, el dicho termino pasado, abria el/ dicho plito por concluso y daria sentençia la que allase por fuero y por derecho.

Testigos,/ Pedro de Mariaca y Pedro de Vrue e Juan de Osma, escriuanos, vesinos de la dicha çibdad./

E despues de lo susodicho, en el logar de Tertanga, a veynte e dos dias/ del mes de febrero del dicho anno, estando ende en la dicha yglesia la mas parte/ de los vesinos del dicho lugar de Tertanga, en espeçial Sancho Martines de Marono/ y Lope de Balcorta, jurados del dicho conçejo, y Diego Martines de Larrieta y/ Diego de Larrieta, su hijo, e Juan de Larrieta e Hernando de Tovalina/ y Martin de Gutarrate y Pedro de Çaballa y Pero Martines de Gutarrate, vesinos/ del dicho lugar de Tertanga, yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, notefique lo probeydo/ y mandado de suso por el dicho senor alcalde a los susodichos. Los/ quales dixieron que lo oyan e pedian traslado.

Testigos, Pero Ferrnandes de/ Arvieto e Martin de Avstri, vesinos de la dicha çiudad de Ordunna, e/ Pedro de Gutarrate, fijo de Pero Martines de Gutarrate, vesino del dicho lugar/ de Tertanga.//

(*Fol.177 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a veynte dias del mes de febrero,/ ano del Senor de mill e quinientos y beynte anos, antel noble senor/ bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde ordinario en la dicha çiudad/ de Orduna, y en presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano publico de/ sus altezas y del numero de la dicha çiudad de Orduna, paresçio/ Lope Lopez de Ochandiano, vesino de la dicha çiudad, por sy e en nonbre/ de los dichos sus partes y consortes, e dixo que para en el plito quel/ e los dichos sus partes avian y trabtaban con los vesinos del lu/gar de Tertanga que hazia e hizo presentaçion de vn prebillejo/ escripto en pargamino de cuero e sellado con su sello de plomo/ pendiente en filos de seda a colores que la dicha çiudad tenia de los/ reys antepasados, y firmado por sus çesareas y catoli/cas majestades juntamente con los otros previllejos/ que la dicha çiudad tiene, su thenor del qual dicho previllejo/ es este que se sygue:/

Sepan quantos esta carta vieren como yo, don Juan, por la grraçia/ de Dios, rey de Castilla, de Leon, de Toledo, de Gallizia, de Sebilla,/ de Cordoba, de Murçia, de Jaen, del Algarbe, de Algezira e senor/ de Vizcaya e de Molina, bi vna carta del rey don Alfon, de buena/ memoria, escrita en pargamino de cuero e sellada con su/ sello de çera pendiente, fecha en esta guisa:

Sepan quantos/ esta carta vieren como yo, don Alfon, por la grraçia de Dios, rey de/ Castilla, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sevilla, de Cordoba, de/ Murçia, de Jahen, del Algarbe, de Algezira e senor de Molina, bi/ vna carta del rey don Sancho, mio abuelo, que Dios perdone, fecha/ en esta guisa:

Sepan quantos esta carta vieren como yo, don Sancho,/ por la grraçia de Dios, rey de Castilla, de Toledo, de Leon, de Gallizia, de/ Sevilla, de Cordoba, de Murçia, de Jahen, del Algarbe, bi carta/ abierta del rey don Alfonso, mio padre, que Dios perdone, fecha/ en esta guisa:

Don Alfonso, por la grraçia de Dios, rey de Castilla, de/ Toledo, de Leon, de Gallizia, de Sebilla, de Cordoba, de Murçia, de/ Jahen, al conçejo de Ordunna, salud y grraçia. Fezieronnos enten/der que quando alguna querella abiedes vos de los de Quar/tango e de los de Vray e de los de Hurcabuiz (*sic*) e de los de Ayala e/ de toda esa otra tierra y de los senores destos lugares sobre/dichos e ellos de vos, que vos prendavan por razon de ve/zindad, e vos que non osades prendar a ellos ni a sus sennores,/ e por esta razon que resçibides muchos tuertos e muchos dapnos// (*Fol.177 v.º*) e menoscabos; e nos tenemos por bien y mandamos que sy/ los destos lugares de suso dichos o los sus sennores prendaren a uos/ por devdas o por demandas o por otras querellas que ayan contra vos,/ que vos, otrosy, que prendedes a ellos tanvien como ellos a vos/ por razon de vezindad o por otra qualquier manera.

Otrosy, nos/ dixieron que han algunos de vos heredades de patrimonio e de/ conpra en las aldeas de Derendano arriba en el valle de/ Orduna, e nos tenemos por vien y mandamos que todas/ las heredades que avedes los vesinos de la billa de Ordunna e abredes/ capo (*sic*) adelante en qualquier manera que los ayades en el valle/ de Orduna, por doquier que sean, que ayan el vuestro fuero e que los/ juzgue el alcalde de la uuestra villa, cada que pleyto (*tachado: e*) (*interlineado: y*) acaesçiere;/ e punar de poblar ese lugar, ca todavia bos faremos bien e/ merçed.

Dada en Alcoçer, el rey lo mando, lunes diez dias de mayo,/ yo, Juan Manthe, la fiz escrebir, en la era de mill e dozientos e/ noventa e ocho annos.

E yo, sobredicho rey don Sancho, porquel/ conçejo de Orduna me pidieron merçed que les otorgase esta carta/ e mandase que valiese; y por fazerles vien y merçed, otorgoles e/ confirmoles esta carta en todo y por todo, asy como dicho es,/ onde mando y defiendo firmemente que ninguno no sea/ osado de yr contra esto que en esta carta dize en ninguna cosa, sy no/ qualquier que lo feziese a el e a lo que vbiese me tornaria por ello./

Dada en Vitoria, a çinco dias de setienbre, hera de mill e trezientos/ e beynte e seys annos.

Don Nunno, obispo de Astorga, notario ma/yor en el reyno de Leon, la mando fazer por mandado/ del rey.

Juan Garçia de Orduna la fizo escrebir.

Pero Martines, Episcopus Abbricis,/ Alfonso Peres, Benito Peres.

E agora, los onbres vuenos del con/çejo de Orduna ynviaronme pedir merçed a mi e a don Juan, fijo/ del ynfante don Juan, mi tio e mio tutor e guarda de mios/ regnos e mio alferes e mio adelantado mayor en la fron/tera, y que les confirmase esta dicha carta e que ge la mandase/ guardar y cunplir, porque ninguno no les fuese ni pasase/ contra ella; e yo, con consejo e con otorgamiento del dicho don/ Juan, mio tio e mio tutor, e por muchos serbiçios y buenos de los/ omes vuenos del conçejo de Orduna fizieron al rey don Her/nando, mio padre, que Dios perdone, e a los otros reys onde/ yo bengo y despues a mi, confirmoles esta dicha carta e otor/gogela, e mando que sea firme e vala e que les sea guardada// (*Fol.178 r.º*) en todo tienpo e que ninguno no les vaya nin les pase contra ella,/ so pena de çient maravedis de la buena moneda; e demas, sy alguno/ o algunos ovier que contra esto les fuese o les quisiese pasar en/ alguna manera, mando por esta mi carta mando a Juan Sanches/ de Salzedo, mio merino mayor en Castilla, o a qualesquier de los/ merinos que andudieren por el o por mi en las merindades desa/ tierra a los que contra esta merçed les fueren o les pasasen en al/guna manera que los prenden por la pena de los çient maravedis e/ que la guarden para fazer della lo que yo mandare; e no fagan/ ende al por ninguna manera, sy no a ellos e a lo que obiese/ me tornaria por ello. E desto les mande dar esta mi carta sellada/ con mio sello de çera colgado.

Dada en Duenas, dos dias de jullio,/ hera de mill y trezientos e sesenta anos.

Yo, Garçia Peres, la fiz escre/vir por mandado del rey e de don Juan, fijo del ynfante don Juan,/ su tio e su tutor.

Juan Miguell vista, Garçia Peres registrada.

E agora, el/ conçejo e omes buenos de la dicha villa de Ordunna enviaronme/ pedir merçed que les confirmase la dicha carta e la merçed en ella contenida/ e ge la mandase guardar e cunplir; e yo, el sobredicho rey don Juan,/ por fazer vien e merçed al dicho conçejo e omes buenos de Orduna, tobelo/ por bien e confirmoles la dicha carta y la merçed en ella contenida,/ e mando que les vala e sea guardada sy e segund que mejor e mas/ cunplidamente les valio y fue guardada en tienpo de los reys onde yo vengo/ y del rey don Juan, mi avuelo, e del rey don Enrrique, mi padre e mi se/nor, que Dios de santo parayso, e defiendo firmemente que/ alguno ni alguno ni algunos non sean osados de leys (*sic*) yr ni pasar/ contra la dicha carta confirmada en la manera que dicha es ni contra la/ merçed en ella contenida nin contra parte della por ge lo quebran/tar o menguar en algund tienpo, por alguna manera, ca qual/quier que lo feziese avria la mi yra e pecharme ya la pena/ contenida en la dicha carta, e al

dicho conçejo e omes buenos de/ Orduna o a quien su voz tobiese, todas las costas y dapnos/ y menoscabos que por ende resçiviesen doblados.

E sobre esto mando/ a todas las justiçias e ofiçiales de la mi corte e de todas las çiudades/ e villas e lugares de los mis regnos y sennorios do a esto acaesçiere,/ asy a los que agora son como a los que seran de aqui adelante/ e a cada vno dellos, que ge lo no consientan, mas que les defiendan e/ anparen con la dicha merçed en la manera que dicha es e que prenden en/ vienes de aquel o aquellos que contra ello fueren por la dicha/ pena, e la guarden para fazer della lo que la mi merçed fuere, e que he/mienden y fagan hemendar al dicho conçejo e omes buenos de Orduna,// (*Fol.178 v.º*) o a quien su voz tobiese, de todas las costas e dapnos e me/noscavos que por ende resçibieren doblados, como dicho es.

E demas,/ por qualquier o qualesquier por quien fincare de lo asy fazer e/ cunplir, mando al ome que les esta mi carta mostrare o el traslado/ della avtorizado en manera que haga fee que los enplaze que pares/can ante mi, en la mi corte, del dia que los enplazare a quinze/ dias primeros seguientes, so la dicha pena a cada vno, a dezir/ por qualquier (*sic*) razon non cunplen mi mandado; e mando,/ so la dicha pena, a qualquier escriuano publico que para esto fuere llamado/ que dende al que ge la amostrare (*sic*) testimonio sygnado con su sygno/ porque yo sepa en como se cunple mi mandado. Y desto les mande/ dar esta mi carta escripta en pargamino de cuero y sellada con mi sello/ de plomo pendiente en filos de seda.

Dada en la villa de/ Valladolid, a dos dias del mes de abril, ano del nasçimiento del nuestro/ salvador Ihesu Christo de mill e quatroçientos y veynte anos.

Yo,/ Martin Garçia de Bergara, escriuano mayor de los previllejos de los reynos e/ senorios de (*tachado: I rey*) nuestro senor el rey, lo fiz escrevir por su mandado./

Ay escripto entre reglones o diz de setienbre, ca yo, el dicho Martin Garçia,/ escriuano mayor, lo salbo.

Martin Garçia, Fernandus bachalarius yn legibus,/ Alfonsus bachalarius yn decreto, Fernadus (*sic*) bachalarius yn legibus, Johannes de Castro bachalarius,/ Martin Garçia registrado./

E asy presentado el dicho prebillejo por el dicho Lope Lopez de/ Ochandiano, por sy e en el dicho nonbre, luego, el dicho Lope Lopez/ dixo al dicho senor alcalde que por quanto el tenia nesçesydad del/ dicho previllejo oreginal para le bolber al procurador de la dicha/ çiudad que ge le avia dado en confiança, por ende que pedia/ al dicho senor alcalde resçibiese la presentaçion del dicho previllejo,/ y quedando colaçionado vn trasvnto del en el dicho proçeso punto/ por punto, y ge la mandase volber; e que estaba çierto y presto de/ le pagar el su justo y devido salario que por ello oviese de aver./

E luego, el dicho senor alcalde tomo en sus manos el dicho prebi/llejo e dixo que la avia e obo por presentado, e visto de/ como no estaba roto ni cançelado ni en parte alguno sos/pechoso, que mandaba y mando a mi, el dicho escriuano, sacase vn/ traslado del dicho previllejo punto por punto en publica/ forma, y colaçionado quedase en el dicho proçeso, con que mandaba/ ser noteficado a los vesinos del dicho lugar de Tertanga o a los jurados// (*Fol.179 r.º*) della, que sean presentes sy quisieren a ver cotejar y corregir el/ dicho trasvnto; e asy sacado e corregido, mandaba y mando a mi,/ el dicho escriuano, pusiese en el dicho proçeso el dicho traslado del dicho pre/villejo e diese y entergase (*sic*) el dicho previllejo oreginal al dicho/ Lope Lopez de Ochandiano, e que sy nesçesario hera en ello y/ para ello ynterponia e ynterpuso su avtoridad e decrecto judi/çial.

A lo qual fueron presentes por testigos, Pedro de Mariaca/ y Pedro de Vrue y Juan de Osma, escriuanos, vesinos de la dicha çiudad./

E despues de lo susodicho, en San Cristobal del dicho lugar de Tertanga,/ a veynte e dos dias del mes de febrero del dicho ano, estando ende/ en la dicha yglesia la mas parte de los vesinos del dicho logar de Tertanga,/ en espeçial Sancho Martines de Marono y Lope de Balcorta, jurados/ del dicho conçejo, y Diego Martines de Larrieta e Diego de Larrieta, su hijo, e/ Juan de Larrieta y Hernando de Tovalina y Martin de Gutarrate e/ Pedro de Çaballa y Pero Martines de Gutarrate, vesinos del dicho lugar de Tertanga,/ yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, notefique lo probeydo y mandado por el dicho/ senor alcalde a los susodichos; los quales dixieron que lo oyan e pe/dian traslado de todo lo susodicho.

Testigos, Pero Ferrnandes de Arvieto e Martin/ de Avstri, vesinos de la dicha çiudad de Orduna, y Pedro de Gutarrate, fijo/ de Pero Martines de Gutarrate, vesino del dicho lugar de Tertanga.//

(*Fol.180 r.º*) (*Cruz*)./ Muy virtuoso sennor bachiller Pero Hernandez de Arbieto, alcalde en esta/ çibdad de Vrdunna e aserto juez para la causa que devaxo se haze/ mençion. Yo, el dicho Pero Ybannes de Aloria, procurador del dicho conçejo/ e vesino de Tartanga, con el protesto primero hecho digo, que afirmando/me en aquel, que vuestra merçed no fue ni es ni puede ser juez de la causa e/ pedimiento ante vos, sennor, fecho por los dichos Martin Peres de Valmaseda/ e los otros que dize sus consortes, e que por tal (*tachado: pu*) se debe declarar,/ syn enbargo de lo replicado por los dichos Martin Peres de Valmaseda/ e Lope Lopez de Ochandiano por sys e los otros que dizen sus partes,/ que no concluyen ni el prebilejo que dizen bos haze, sennor juez, ques la po/strimera confirmaçion (*tachado: que çi*) çiente (*sic*) annos ha, e no aviendo otra despues/ e pues dixieron que se avia vsado e goardado e mis partes declinaron/ vuestra juridiçion e por confesyon contraria fue y esta verificada la dicha/ declinatoria dentro de los ocho dias de la ley de Alcala abian los contra/rios de mostrar e probar por donde se concluya la juridiçion en vuestra/ merçed, e pues non la probaron fue y esta escluyda, mayormente seyendo/ commo vos, sennor, soys la misma parte segund que lo (*tachado: s*) son (*interlineado: los*) contrarios,/ pues vos mismo teneys tierras e heredades en las dichas aldeas del balle/ e terminos del mismo lugar de Tartanga, e fundada la yntençion/ de los adversos se aze de vuestro derecho mas que de todos ellos.

Lo otro, por/que ni el prebilejo abla en este caso ni con el dicho lugar de Tartanga./

Lo otro, porque al prebilejo ase de estar en quanto es e (*interlineado: a*) seydo vsado/ e goardado y no en mas, e pues no paresçe confirmaçion ni su vso no/ concluyo la juridiçion ni es ni seria tuto el derecho de mis partes litigan/ ante vos, sennor, porque totalmente caresçes en esto de la juridiçion,/ e porque tanpoco se podria aprober del derecho de mis partes darhos/ haconpannado que en la misma causa de sospecha esta en qualquier/ regidor (*tachado: o*) vezino desta çibdad.

Por ende, pido a vuestra merçed segund pe/dido esta se declare por no juez desta causa e la remita al alcalde hor/dinario de las aldeas del valle (*interlineado: e*) junta de Arastaria (*sic*) de cuya juridiçion/ notoria (*tachado: s*) es el dicho lugar de Tartanga e vesinos del, condenando en las/ costas a los contrarios, los quales pido, e qual dicho artico (*sic*) concluyo e/ pido las dichas costas e testimonio./

El bachiller de Anastri (*rúbrica*).//

(*Fol.180 v.º*) En la çiudad de Hordunna, a veynte e ocho dias del mes/ de febrero, ano del Senor de mill e quinientos e veynte annos,/ antel noble senor bachiller Pero Ferrnandes de Arvieto, alcalde hordinario/ en la dicha çiudad de Ordunna, y en presençia de mi, Juan de Muxica,/ escriuano publico de sus altezas y del numero de la dicha çiudad de/ Ordunna, paresçio Pero Ybanes de Aloria, clerigo, avitante en/ el lugar de Tertanga, y presento este escripto (*tachado: desta otr*) de suso/ contenido en nonbre y commo procurador de los vesinos del dicho lugar de Tertanga,/ y con tanto dixo que concluya e concluyo.

E luego, el dicho senor/ alcalde dixo que lo oya y que abia e obo el dicho plito por concluso e las/ razones del por ençerradas, e que asignaba e asigno termino de seys/ dias para dar e pronunçiar en este dicho plito sentençia, e dende para cada dia/ que feriado no fuere.

Testigos, Martin Garçia de Llano e Sancho Martines de Arabue/ e Ochoa de Orosco, vesinos de la dicha çibdad.//

(*Fol.181 r.º*) (*Cruz*)./ Bisto por mi, el bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en esta çibdad/ de Hordunna por sus sacras majestades del enperador don Carlos e la reina/ dona Juana, nuestros sennores, este proçeso de plito que ante mi pende entre partes,/ de la vna Martin Peres de Balmaseda e Lope Lopes de Ochandiano e los otros/ sus consortes, actores e demandantes, e de la otra los vesinos del logar de/ Tertanga e su procurador en su nonbre, sobre las cabsas e razones/ en este proçeso de plito contenidas./

Fallo, bisto el dicho pedimiento ante mi fecho por los dichos Martin Peres de/ Balmaseda e Lope Lopes de Ochandiano e los otros sus consor/tes, e lo dicho e

alegado e replicado por parte de los vesinos/ del dicho logar de Tertanga e su procurador en su nonbre, e bisto/ el prebillejo ante mi presentado por parte de los dichos actores/ e lo demas que en tal caso bista e esaminaçion requeria/ que debo, ante todas cosas, (*interlineado: de me*) declarar e declaro e pronunçiar e pronun/çio por jues conpetente para lo pedido por los dichos actores çer/ca e en razon de lo contenido en esta cabsa, commo alcalde e jues hordinario/ desta dicha çibdad, para poder conosçer, defenir e determinar lo/ por los dichos actores pedido contra los dichos reos.

E asi, pronun/çiandome commo me pronunçio por tal jues conpetente, mando,/ si nesçesario es, que de nuebo se les de copia e traslado a los vesinos/ del dicho logar de Tertanga e su procurador en su nonbre del dicho pe/dimiento e demanda contra ellos puesta por los dichos actores;/ e demas, les mando que de commo esta sentençia les fuere noteficada/ bengan a dezir e alegar de su justiçia, si bieren que les cunple,/ contra la dicha demanda (*interlineado: dentro del termino de la lei*). E asi lo juzgo, pronunçio e declaro por/ esta mi sentençia en estos escriptos e por ellos./

El bachiller Arbieto (*rúbrica*)./

Pronunçiada en la çibdad de Hordunna, a ocho dias del mes de março, anno del/ Sennor de mill e quinientos e veinte annos por el noble sennor bachiller Pero/ Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en la dicha çibdad de Hordunna, estando asentado/ a juizio e en presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano publico de sus çesarea e/ catolicas majestades, e estando presente Martin Peres de Balmaseda, vesino/ de la dicha çibdad, el qual dixo que en lo que por el e los dichos sus/ partes azia que consintya e en lo demas que lo oya.

Testigos, Diego Lopes de/ Lendonno e Pedro de Mariaca e Ochoa de Ripa, escriuanos, vesinos de la dicha/ çibdad.//

(*Fol.181 v.º*) E despues de lo susodicho, este dicho dia e mes e ano susodichos, en la yglesia/ de San Juan de Aloria, yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, notefique esta dicha sentençia a Pero/ Ybannes de Aloria, clerigo del dicho logar de Tertanga, procurador de los vesinos del dicho lugar/ de Tertanga. E asy leyda e noteficada por mi, el dicho escriuano, luego, el dicho Pero Yba/nes dixo que lo oya e pedia traslado.

Testigos, Martin Lopez, cura de Vzquiano,/ e Juan Lopez de Muraga, clerigo, y Pero Ferrnandes de Arvieto, vesino de la çiudad de Hordunna./

Noteficose a Pero abad de Aloria. Testigos. A ocho de março.

Testigos, Martin Lopes, cura de Vzquiano, e Juan Lopes de Muraga,/ clerigo, (*tachado: e*) e Pero Ferrnandes de Arbieto, vesino (*tachado: s*) de la çibdad de Hordunna.//

(*Fol.182 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a XII dias del mes de março, anno del Senor de mill e quinientos e veinte annos, ante el/ noble sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde hordinario en la dicha çibdad de Hordunna, e en presençia de mi, Juan de Muxi/ca, escriuano, paresçio Pero Ybannes de Aloria, clerigo, en nonbre e commo procurador de los vesinos del dicho logar de Tertanga,/ e presento vn escripto de razones, su thenor del qual es este que se sygue:/

El remedio de la apelaçion escribieron los derechos mediante el qual los agrabia/dos por los juezes ynferiores fuesen e ser pudiesen reparados por los supe/riores, por ende yo, Pero Ybanes de Aloria, (*en blanco*) procurador del dicho conçejo e vesinos/ del logar logar (*sic*) de Tartanga, sentiendonos (*tachado: yo*) e a mi en su nonbre por muy/ agrabiados de bos, el sennor bachiller Pero Herrnandez de Arbieto, e de vna sentençia/ por bos, sennor, dada en agrabio de mis partes y en fabor de Martin Perez de/ Balmaseda e de Lope Lopez de Ochandiano, e mas verdaderamente en fabor/ vuestro e generalmente desta çivdad de Hordunna, en que dezis, sennor, que hos acla/rays por juez so color de vno que llamays prebilejo en razon de la demanda/ puesta por los dichos Martin Perez e Lope Lopez e los otros sus consortes e/ a los dichos mis partes respondan derechamente a la dicha demanda, commo mas/ largamente por la dicha nonbrada sentençia se contiene, digola ninguna e de ningund/ efeto e vigor e do alguna mui ynjusta e agrabiada contra mis partes por lo/ que della mesma paresçe e de los otros avtos de la misma cabsa que (*tachado: costi*) consiste/ en fecho e derecho e aqui en todo por alegado e lo syguiente:

Lo vno, por no/ ser dada en fabor de no partes./

Lo otro, porquel dicho negoçio no estaba nin/ esta en estado de se (*tachado: dal*) dar tal sentençia.

Lo otro, porque (*tachado: en*) vos, sennor, estudo (*sic*)/ y esta mui notorio el defeto de vuestra jurisdiçion para en la dicha cabsa, porque/ sy es por el dicho que dezis prebilejo aquel no tudo (*sic*) nin tiene mas efeto de/ quanto fuese vsado non se mostro nin probo ante vos, sennor, el dicho tal vso/ para concluyr la jurisdiçion.

Lo otro, porque tanpoco paresçio nin se probo aver/se confirmado, y es prebilejo tan antiguo que no vsado nin confirmado non/ tudo nin tiene efeto.

Lo otro, porque en el caso dubdoso commo es dicho, en la dicha/ cabsa se hizo e haze de vuestro derecho particular, porque teneys tierras y here/dades en el dicho logar de Tartanga e sus terminos, que quereys gozar e goza/riades del mismo derecho que los contrarios piden e por su mano querriades azer/ vuestro pleyto y en

esta cabsa como en vuestra propia no sufren en derecho que bos, sennor,/ seays juez.

Lo otro, porque por confesyon de los mismos contrarios consta e/ paresçe el dicho defeto de vuestra jurisdiçion e porque asy es publico e notorio de noto/riedad permanente, publica e magnifiesta en endresçarse el pedimiento contrario/ contra el dicho conçejo e vezinos de Tartanga que es, como dicho esta, notorio ser juris/diçion distinta e apartada desta dicha çivdad e de las aldeas del valle e/ junta de Arrastaria, sennorio e jurisdiçion del muy magnifico sennor/ don Pedro de Ayala, conde de Saluatierra, e mis partes, avnque quisiesen, non/ hos podrian prorrogar jurisdiçion en perjuyzio de su sennor o al menos/ fueran dignos de castigo aberhos por tal juez.

E pues la dicha nonbrada// (*Fol.182 v.º*) sentençia tiene partes de difinitiba e de tanto perjuyzio que se cabsase de/ nueba jurisdiçion a esta dicha çivdad e alcaldes della e darse fuerço (*sic*) al/ prebilejo questa perdido; e porque de su natura es el conosçimiento de la majestad/ real, apelo en los dichos nonbres de vuestra merçed e de la dicha nonbrada sentençia/ para ante la çesaria majestad e para alli e do mejor logar ha el conosçi/miento desta dicha cabsa; e pido los apostolos debidos, neçesarios vna, dos, tres/ vezes sepe sepius sepissime, con las otras ynstançias e afincamientos/ neçesarios otra e otras mas vezes los pido, e testimonio./

El bachiller de Austri (*sic*) (*rúbrica*)./

E asi presentado e leido por mi, el dicho escriuano, luego el dicho sennor alcalde dixo que lo oya e que son/ su respuesta.

Testigos, Ochoa de Ripa e Pedro de Vrue e Diego de Lendonno, escriuanos, vesinos de la/ dicha çibdad./

E despues de lo susodicho, a XVII dias del mes de março del dicho anno, ante el dicho sennor/ alcalde e en presençia de mi, el dicho Juan de Muxica, escriuano, paresçio Diego de La/rrieta, fijo de Diego Martines de Larrieta, vesino del dicho logar de Tertanga, e dixo que por/ quanto los vesinos del dicho logar de Tertanga le abian dado poder para soliçitar/ este dicho plito e cabsa e haser todos los avtos nesçesarios en este dicho plito,/ e por quanto el claramente sabia e estaba ynformado que no tenian el nin los/ dichos sus partes justiçia en este dicho plito, quel se descondeçendia del dicho plito/ e no queria por si mas prosegir (*sic*) el dicho plito e cabsa, e se apartaba dello,/ e si algund poder abia dado en este caso abia seydo por ynduzimiento de/ algunos vesinos del dicho logar de Tertanga.

Por ende, dixo que rebocaba e reboco/ qualquier poder quel vbiese dado e otorgado para en este dicho plito e cabsa, e que ni/ tanpoco queria ser procurador nin soliçitador del dicho plito, e que de aqui adelante/ protestaba de no pagar por si ningunos maravedis que se gastasen en el dicho plito, pues/ hera contra toda justiçia; e asi pedio a mi, el dicho escriuano, lo asentase e diese por/ testimonio, e a los presentes rogo dello fuesen testigos.

A lo qual fueron presentes por testigos,/ Pedro de Vrue e Ochoa de Ripa e Martin de Aginnaga (*sic*) e Diego de Lendonno,/ escriuanos, vesinos de la dicha çibdad.//

(*Fol.183 r.º*) (*Cruz*)./ En la çiudad de Hordunna, a veynte e vn dias del mes de março, anno del/ Sennor de mill y quinientos e veynte anos, antel noble sennor bachiller Pero Ferrnandes/ de Arvieto, alcalde ordinario en la dicha çiudad, y en presençia de mi, Juan de Muxica,/ escriuano, paresçio el dicho Lope Lopez de Ochandiano, por sy e en nonbre de los otros/ sus partes consortes, e dixo que pues por su merçed les avia seydo dado termino/ a los vesinos del dicho lugar de Tertanga para que viniesen deziendo e alegando de su/ derecho e respondiendo al pedimiento por el e los dichos sus partes fecho, y pues/ no avian respondido dentro del dicho termino, que pedia los condenase por/ confiesos e diese sentençia e aclaraçion, la que allase por fuero y por derecho./

E luego, el dicho sennor alcalde dixo que lo oya y que mandaba ser noteficado/ a los vesinos del dicho lugar de Tertanga o a su procurador en su nonbre, para que den/tro de terçero dia amostren las deligençias y bengan alegando e diziendo/ de su derecho lo que quisieren, donde no, el dicho termino pasado, proberia lo que/ allase por fuero y por derecho.

Testigos, Ochoa Vrtiz de Ripa e Diego de Lendono/ y Pedro de Vrue, escriuanos, vesinos de la dicha çiudad./

E despues de lo susodicho, en el dicho logar de Tertanga, a veynte e seys dias/ del mes de março del dicho ano, yo, el dicho Juan de Muxica, escriuano, notefique este dicho/ avto de suso contenido al dicho Pero Ybanes, clerigo, procurador de los vesinos del dicho lugar/ de Tertanga, el qual dixo que lo oya.

Testigos, Pero Ferrnandes de Aruieto, vesino de la çiudad/ de Horduna, y Pedro de Aloria, criado del dicho Pero Ybannes.//

47

1506 - 1527

Condiciones y ordenanzas de los arrendamientos de los abastos públicos de Orduña.

A.M.O. Caja n.º 84 - Legajo D (*Fol. 1 r.º - 6 v.º; 33 r.º; 7 r.º - 32 v.º; 34 r.º - 51 r.º*). Incompleto. Original en papel (*300 x 210 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

B. Copia parcial del siglo XVI, en: Caja n.º 84bis - Legajo H.

N. Condiçiones de la vela e beladores./

Estas son las condiçiones quel conçejo, alcalde e regidores desta çiudad de Ordunna/ pone con aquel o aquellos que arrendaren la vela para belar en ella cada noche en este presente/ anno de (*tachado: l*) mill e quinientos e seys annos por vn anno cunplido:/

Primeramente, que los sobredichos que asi arrendaren/ la dicha bela o aquel o aquellos que la arrendaren sean/ tenidos e obligados a belar; e que an de ser quatro be/ladores que belen cada noche o que pongan los dichos/ quatro beladores que sean onbres sufiçientes; e que estos/ tales ayan de belar e velen los dos dellos ante media/noche durante el dicho anno e tienpo, e los otros dos de/llos despues de medianoche; e que la bela faga cada vna/ noche e la comiençen vna ora despues de cayda la/ noche e la dexen vna ora antes que amanezca; e/ que pongan su buena diligençia e non jueguen/ nin fagan otra açenderia, ni esten a beber de media/ ora arriba, so pena de vn real por cada bez que les/ fuere probado; e que trayan vna boçina con que en la/ plaça y en los cantones la toquen e deziendo/ a voz alta “vela, vela” e tal ora es e tantas oras/ son; e sean beladores sufiçientes commo arriba/ es dicho; e sean obligados a traer sus arrmas,/ lança y espada o cochillo./

Otrosy, que sy algunas cosas de ropas de lino o pa/nno o otras cosas de noche fallaren, que sy allaren/ cosa que balga diez maravedis que ayan de allado vn maravedi,/ e de cosas que balgan veynte maravedis tres blancas, e/ de alli arriba tres maravedis de qualquier cosa; e que sean/ obligados a manifestar lo que hallaren e dezir/ lo que fallaren, o por pregon o en la yglesia, e sobre/ ello fagan juramento en forrma todos quatro de lo asy/ cunplir e no encubrir cosa alguna; e que en lo/ tocante a las puertas que allaren abiertas be/lando, fuera de tienpo de qualesquier vezinos, que luego/ que asy la fallaren avierta llamen en la misma/ casa para que la çerren (*sic*); e que sobre esto de las puertas/ de lo que obieren de lebar esten e ayan de estar/ a lo quel alcalde e regidores mandaren e ordena/ren, que sera vna pena de poco preçio e libiana; e que/ sean obligados de velar e velen todo tienpo byen e/ fielmente, no faziendo falta alguna.//

(*Fol. 1 v.º*) Otrosy, que a qualquier persona que allare que en casa ando/viere alunbrando o pensando con paja o tizon o la/ sacare fuera que de noche sea o pusyere candela a/rrimada en poste o tabla o en otra parte a mal reca/do donde se pueda cavsar dapno, que de los tales lieben/ de pena çinco maravedis, e que si les mandare a los dichos bela/dores que trayan candela con lanterrna que la trayan./

Otrosy, quel procurador de la çiudad sea obligado de les/ dar e pagar por la dicha bela los maravedis que obieren/ de aber dados e pagados por terçios del dicho anno./

Otrosy acaheçiendo en la dicha çiudad, lo que Dios no quie/ra, que pegandose huego (*sic*) en alguna casa, e sy algunos/ dixeren “huego, huego ay pegado”, que el vno de los ta/les beladores sea obligado de luego yr a soltar/ las presas para que benga el agua a la çiudad quando/ por represas molieren las moliendas, y el otro

con/pannero baya a repicar la canpana, so pena/ de a cada vno no lo cunpliendo asy pierda el sa/lario./

Otrosy, que han de traer vna canpanilla que los senno/res del conçejo les daran para que a prima no/che, a las nuebe oras, ayan de dezir en cada/ calle tres vezes ençima la calle e en medio/ la calle e en ondon de la calle "los que dormis/ recordad e azed oraçion por las animas/ del purgatorio", e luego tangan (*sic*) la canpani/lla tres clamores e despues, tanniendo el cuer/no, agan lo acostunbrado./

(*Margen inferior: Des (sic) aqui ha de yr a buscar la letra de la S*).//

(*Fol. 2 r.º*) **H. Estas son las condiçiones viejas de las guardas e fieles del pabo e de las heredades del canpo./**

Y es de mirar que estan en este quaderno otras mas nuebas e mas copiosas. (*Signo*)./

En el nonbre de Dios e de Santa Maria, nuestra sennora, e a su alabança. Estas son/ las condiçiones que los sennores alcalde, regidores desta çiudad que ponen e asientan con los que to/maren la guarda de las heredades de la dicha çiudad:/ Primeramente:/

Capitulo I./ Que las guardas pren/den de dia e de noche/ a todas personas; e que/ todas las quatro/ guardas guarden/ de primia./

Que las tales guardas sean obligadas a prendar de dia e/ de noche a qualesquier presonas, honbres, mugeres, moços e/ moças, ganados qualesquiera que sean; e que lebaran las calo/nnas de los tales dannadores segund debaxo sera contenido; e que/ goardaran todas las dichas guardas e cada vna de/ ellas commo dicho es, so pena de lo contrario faziendo e/ probado les fuere de doçientos maravedis a cada vno por/ cada begada; e guardaran bien las dichas hereda/des e terrminos de la dicha çiudad de oy dicho dia/ fasta vn anno cunplido para los sennores alcalde regi/dores./

Capitulo II./ De que manera han de/ serbyr las IIII guar/das y que tienpos del/ anno./

Otrosy, que las dichas guardas sean obligadas de goar/dar commo dicho es, e que guardaran del dia que fueren/ tomadas adelante por todo vn anno cunplido en la/ manera seguiente: las dichas guardas las dos guar/das, fasta mediado mayo; e desde mediado mayo/ fasta ser cogido pan e vino todas las quatro guardas/ continuamente de noche e de dia commo dicho es; e des/pues de cogido pan e vino fasta cunplido el dicho anno/ las dos guardas; e que las dichas guardas e qual/quier dellas puedan prendar de noche e de dia, demas/ de lo susodicho, en todo el tienpo del dicho anno./

Capitulo III./ Que las IIII guar/das no esten todas/ IIII a vn tienpo en la/ çiudad./

Yten, que las dichas guardas ni alguna dellas no sean/ osados de estar en la dicha çiudad quando guarda/re todos quatro en el dicho tienpo, e los dos commo dicho es desde/ vna hora adelante; y que esta ora sea y se entien/da que este el vno quando los dos guardaren a es/tar a juyzio o otras cosas que tenga nesçesidad, y quel/ otro sea a goardar en el dicho terrmino; e que si mas/ de la dicha ora estobiere o estobiere pague de/ pena çien maravedis para los sennores alcalde, regidores, y de/ estos çien maravedis aya qualquiera que los acusare/ diez maravedis. Entiendase este capitulo que en el tienpo que han/ de goardar todos quatro, que los dos puedan estar/ a juyzio o a otra nesçesida (*sic*) que tenga vna hora,/ commo dicho es, e no mas, so la dicha pena./

Capitulo IIII./ Que ninguna de las guar/das no esten en el canpo/ quedos, oçiosos nin/ echados en el suelo./

Yten, que las dichas guardas nin cada vna dellas/ no sean osados de estar quedos ni echados en el/ dicho terrmino nin fuera del, ni azer ninguna azendera// (*Fol. 2 v.º*) de media ora adelante para si ni para otro ninguno/ ni dentro de la dicha çiudad, so pena de çien maravedis para los/ dichos sennores alcalde e regidores, e desta pena que aya el/ acusador diez maravedis./

Capitulo V./ La calonna que las/ guardas han/ de lebar de dia/ y de noche./

Yten, que las dichas guardas e cada vna dellas pue/dan lebar e lieben lo que han de lebar de calonnas,/ asy de roçines, mulas e machos, bueys e bacas e/ otro ganado mayor, allandolo en dapno en qualquier/ parte, asy de parrales o binnas, pieças senbradas,/ huertas, minbreras, mançanales o otras quales/quier heredades salzeras, de dia quatro maravedis, de noche/ ocho maravedis; y que esta misma pena se entienda que/ se pueda lebar de qualesquier vestias que entraren por/ pieça que esta senbrada para entrar a pieça bazia;/ e asymismo que qualquiera que metiere vestia atar/ en pieça bazia por ningund arroyo ni rio o/ ha huerta, que pague la pena susodicha de los/ dichos quatro maravedis de dia e (*tachado: ocho*) de noche ocho maravedis./

Capitulo VI./ La calonna que las/ guardas han/ de lebar de puer/cos y diferençiada/mente en ciertos tienpos/ del anno./

Yten, que lieben las dichas guardas de calonnas de puercos,/ tomandolos en dapno en pieças senbradas, huertas,/ de dia quatro maravedis, de noche ocho maravedis. Entiendase/ que los puercos ayan de pena en los parrales desde/ mediado março adelante fasta ser cogido pan e/ vyno los dichos quatro maravedis.

Otrosy, que las dichas/ guardas puedan prendar a los puercos de los vezinos/ de la dicha çiudad syendo malechores, que sy vn pu/erco o puercos de qualquier bezino o vezinos que las/ tales guardas le ayan o los ayan prendado vna/ o dos e tres vezes en los parrales o pieças, despues/ de ser espigado el pan de la dicha çiudad, que estos ta/les puercos, pues paresçe que sus duennos les ponen/ mala guarda, que ayan de pena diez e seys maravedis/ de noche e ocho de dia. Entiendase que esta

pena/ puedan lebar las guardas de commo començа/ren a enberar las vbas fasta que sea mindimiado (*sic*);/ y que la dicha pena se entienda que la puedan lebar/ asymismo en las pieças senbradas desde medi/ado mayo fasta ser segado todo el terrmino/ de la dicha çiudad, y que puedan lebar de noche la/ pena doblada de la dicha calonna.//

(*Fol. 3 r.º*) **Capitulo VII./ Que las guardas/ trayan a sus/ casas los gana/dos que prendaren/ pero que los den sobre/ prenda muerta,/ y que las guardas/ puedan sacar pren/das estando los/ duenos en sus/ casas e no de otra/ manera./**

Yten, que las dichas guardas que asy prendaren los/ dichos ganados o otros qualesquier los puedan traer/ a sus casas de las dichas guardas, e que las tales go/ardas den las tales vestyas sobre prenda muerta,/ baliendo el doble de la tal calonna o calonnas, so pena/ de quarenta e ocho maravedis; e que la tal guarda e gu/ardas puedan fazer bender la tal prenda o pren/das quando querra. Entiendase que las dichas goardas/ o qualquier dellas puedan sacar qualquier prenda/ o prendas de qualquier vezino o vezinos por qualquiera bestia/ o ganados que prendaren e asimismo de qualquier vezino/ o vezina mayor o menor, estando en la casa donde la tal/ prenda o prendas sacare el marido o la muger/ o yjo o yja o moço o moça por manera que benga a/ notiçia del sennor de la casa e no estando ninguno/ en la casa non la puedan sacar, so pena de veynte/ maravedis para los dichos sennores alcalde e regidores; e quel/ duenno de la tal prenda, hiziendo la guarda o guardas/ o sacando la prenda o prendas, no estando ninguno/ en casa, quando venga a su notyçia que la tal/ prenda le an sacado le puedan acusar la dicha/ pena al que asy ge la sacare e haya por la acusar/ della çinco maravedis./

Capitulo VIII./ Que ninguna persona/ de las casas de/ donde se sacare/ prenda non mueba/ pleyto a la guar/da sobre el sacar/ de la prenda sy el/ dueno la vio sacar/ e lebar de casa./

Yten, que ningund vezino ni vezina o forano que la tal goarda/ o goardas sacaren prenda o la resçibieren no/ sea osado de le demandar a la tal guarda o/ guardas deziendo que en la prenda que le saco de su/ casa o el duenno del prendado, agora sea de vestia/ o de otra qualquier cosa, ge la dio diziendo que en la/ tal prenda tenia o estaba dinero de oro y plata/ ni de otra qualquier moneda o otra qualquier joya no/ ge la puedan demandar, so pena de doçientos maravedis/ para los sennores alcalde, regidores, e desta pena ayan/ las guardas veynte maravedis; e que la guarda o guar/das no sean obligado (*tachado: s*) nin obligados a le pa/gar lo que asy les fuere demandado./

Capitulo IX./ La calonna que han/ de lebar de las cabe/ças obejunas e cabru/nas./

Yten, que lieben las dichas guardas de calonna de/ qualquier obeja o carnero a maravedi por cabeça, e de/ cabra o cabron quatro maravedis. Entiendase que de noche pue/dan lebar las calonnas doblada deste dicho partido./

Capitulo X./ Commo se han de/ prendar los gana/dos de los carniçeros./

Yten, se entienda que en el ganado de los carniçeros/ les sean guardadas las condiçiones con que arrendaron/ la tal carneçeria, porque si dapno hiziere que aya preçio// (*Fol. 3 v.º*) (*al margen: que sy qualquier ganado/ de los carrniçeros fuere/ tomado*)/ que sean obligados a pagar el tal dapno dapno (*sic*)/ y la calonna; pero que si truxiendo los dichos carniçeros su/ ganado para lo matar e se les amontare, que en tal/ caso no paguen dapno ni calonna, donde no vbiere/ dapno que sus ganados no paguen calonna, e que donde/ danno obiere que lo paguen e la meytad de la calonna./

Capitulo XI./ Que se guarden a los/ del valle sus sentençias/ e vsos e costunbres./

Yten, que en quanto al prendar los ganados de las al/deas del valle les sean guardadas la sentençia o sentençias/ e vsos e costunbres que tienen con la çiudad./

Capitulo XII./ Que las guardas conser/ben y guarden/ a los de Ayala y a los/ del balle sus sentençias/ y vsos y costunbres,/ pagando los dannos./

Yten, que las dichas guardas e qualquier dellas sean o/bligados a goardar a los dichos vezinos del valle e a los/ de Ayala las dichas sentençia o sentençias e vsos e costun/bres que tiene con la dicha çiudad, pero que si algund vezino o/ vezinos de los dichos logares o otros qualesquiera que sean/ o sus ganados, que en los ganados le sea guardada la/ forrma de la dicha sentençia o costunbres pagando los/ dapnos; e en quanto a los onbres o mugeres o/ moços o moças que fueren prendados, asy en huer/tas çerradas o abyertas, que por qualquier cosa que toma/re, berrças o puerros, lechugas o çebollas, (*en blanco*)/ (*al margen: que de cada vba o/ de cada puerro o çebolla/ o de otras cosas pa/gue el prendado/ X maravedis de cada cosa*)/ o otra qualquier ortaliza o hubas, mançanas, nueçes, du/rasnos e otra qualquier fruta, guindas e çerezas, higos,/ que de cada cosa pague de pena el que asy lo tomare/ diez maravedis. Entiendase que sy el tal forano entrare/ en huerta çerrada o abyerta, que en la çerrada,/ avnque no tome cosa alguna, por la entrada pague/ de pena çincuenta maravedis, y en la avierta veynte maravedis/ por la entrada, y destos maravedis aya el duenno de la/ huerta la meytad de la pena, e que la tal goarda/ o guardas que asy al tal dannador o dapnadores pren/dare sea obligado luego a manifestar al duenno/ de la tal huerta commo a prendado al tal dapnador/ dentro del dicho dia que le prendare, e sy de noche lo/ prendare, lo manifeste al duenno luego por la ma/nnana.

Y que asymismo, la tal guarda o guardas sean/ obligados de traer el tal dapnador o dapnadores/ al sennor alcalde para que le mande yr a la carçel; e/ demas, sean obligados las tales guardas o cada/ vna dellas a dar la dicha meytad de la dicha pena al/ duenno de la tal huerta en dinero o en prenda que bal/ga el doble, so pena de çien maravedis a qualquiera de las/ guardas para los dichos sennores alcalde e regidores.// (*Fol. 4 r.º*) Entiendase que si sopieren que alguno de los susodichos/ onbres o mugeres yziere dapno en parrales, en hubas/ o en huertas o en otra qualquier cosa, que las tales go/ardas puedan sacar pesquisa para que cobren el/ dapno que asy hizieren e en las presonas, asymismo,/ pueda lebar las calonnas e no

de los ganados, saluo/ los dapno (*sic*) que los ganados hizieren e tanbyen lieben/ de latas, minbres, espinos de çerraduras e pollas e çe/pas, palejones e latones e otra qualquier cosa./

Capitulo XIII./ La pena que ha de/ aver el (*sic*) vrtare/ hera de çebollino/ o porryno o de otra/ cosa./

Yten, que si las tales guardas o qualquier dellas to/mare algund forano en alguna huerta que hurta/ alguna hera de porrino o çebollino o de lechuga o/ colleta, que en tal caso aya la tal guarda o guardas/ de los que asy lo tomaren de cada vna hera veynte maravedis/ por calonna; e que al tal dapnador o dapnadores traya/ al sennor alcalde, pues que acomete hurto, para que le de la/ pena segund allare por derecho; e que la tal guarda,/ no cunpliendo lo susodicho, pague de pena çient maravedis/ para los sennores alcalde e regidores./

Capitulo XIIII./ De commo han de/ prendar a los/ que fueren toma/dos con lena/ de çepas o de/ sarmientos./

Otrosi, que las dichas guardas e qualquier dellas pue/dan prendar a qualquier vezino o vezina, moços, moças de la/ dicha çiudad que los tomare con sarmientos o pollas o/ çepas o palejones o latones de robre o de salze o/ de otra qualquier forrma que traya de lo ageno, avn/que ge lo aya dado moços o moças de lo de sus/ amos; e asymismo, puedan prendar a qualesquier/ personas de la dicha çiudad que tomaren berças o/ puerros, ajos, çebollas, otra qualquier cosa e orta/liza, avnque ge lo aya dado el criado o criada del/ duenno de la tal cosa; e que de cada cosa de lo susodicho/ lieben de calonna diez maravedis. Y entiendase que qual/quier moço o moça que diere cosa alguna de lo suso/dicho a qualquier persona, que pague de pena otro tanto/ commo el que lo resçibiere./

Capitulo XV./ Que prenden a los/ que entraren en/ huerta çerrada,/ avnque no ayan/ tomado cosa/ alguna, salbo por/ aver entrado en ella./

Yten, que las tales guardas o qualquier dellas pue/dan prendar a qualesquier vezinos o vezinas, chicos e/ mayores, que entraren en qualquier huerta çerrada,/ avnque no tome nada, saluo por la entrada aya de pena/ el que asi entrare çient maravedis, e que desta dicha pena/ sea la meytad della para el duenno// (*Fol. 4 v.º*) de la tal huerta; e que la dicha guarda o qualquier dellas/ sean obligadas a noteficarlo al dueno de la tal/ huerta dentro del dia que asy prendare e al sennor/ alcalde luego, en le tomando, para que le mande yr a la/ carçel; e que asymismo le de la tal goarda luego/ dentro del dicho terrmino lo que le pertenesçiere al/ duenno de la tal huerta en dinero o en prenda/ que balga el doblo, so pena de çient maravedis; e sy algo/ tomare de la tal huerta, por cada cosa que tomare,/ diez maravedis por cada cosa, commo dicho es./

Capitulo XVI./ Que puedan pren/dar a los que entra/ren en huertas/ avyertas./

Yten, que las huertas abyertas puedan prendar/ por la entrada y que pague de pena el que asy entrare/ çincuenta maravedis por cada vez, e sean repartidos/

segund de susodicho es; e que si tomare o tomaren/ alguna cosa de la tal huerta, lieben las tales/ guardas o qualquier dellas a diez maravedis de cada/ cosa que tomare, asy de ortaliza commo de fruta o/ otra qualquier cosa./

Capitulo XVII./ Que se prenden/ a los que subieren/ a los çerezos e/ otros fruteros e/ la calonna que han/ de pagar./

Yten, que las dichas guardas puedan prendar a qual/quiera presona que suba a qualquier çerezo o guin/dal o otro qualquier frutero que suba a comer o a/ tomar qualquier fruta, avnque no tome nada, por la/ subida solamente pague de pena por cada vega/da diez maravedis, e sy tomaren qualquier cosa pa/gue por cada cosa diez maravedis, e sy no le tomare/ ninguna cosa que pague por la subida la dicha pena/ por lo que aya comido; e sy rama cortare de qual/quier frutero pague de pena por cada vna diez/ maravedis, allandogela la tal guarda, avnque la aya/ echado aparte, viendogela la tal guarda echar/ o esconder caso que las tales ramas no tengan fru/ta alguna, e que las guardas o qualquier dellas/ sean creydas en su juramento. Entiendase que nin/gund moço ni moça que byba a soldada no pue/da dar liçençia a ninguna persona para subir/ ni tomar fruta alguna, que si la diere aya la/ dicha pena asy e commo el que la tal cosa tomare/ para las dichas guardas./

Capitulo XVIII./ Que ninguno traya/ palejones de los/ vynedos nin otra/ lena de salzeras/ ni de otras heredades./

Yten, que ningund vezino ni vezina desta dicha çiudad no sea/ osado de traher palejones ni latones de robre// (*Fol. 5 r.º*) ni de salze ni de otra qualquier madera que sea, ni/ çepas de minbres ni espinos de çerraduras de lo/ ageno, de parrales, vynnas o de otra qualquier parte, ni/ çepas ni sarmientos, ni ningund criado ni criada ge/ lo pueda dar, so pena de diez maravedis a cada vno./ E que esta se entienda tanbien al que lo diere commo/ al que lo truxiere; e que si lo tomaren, las dichas gu/ardas lo manifiesten al sennor alcalde para que les de/ la pena de la carçel commo le plazera, e que la tal/ lenna con el doble le sea pagada e dada al duenno/ luego que la goarda la tomare. E asymismo, sea/ tenida esta manera en todas las otras cosas/ que tomaren las dichas guardas, so pena de çient/ maravedis a cada vna de las dichas guardas para el alcalde/ e regidores, e que todavia les sea pagado a cada/ vno lo que asy le fuere tomado, e que pueda enpla/zar cada vno a las guardas por lo sobredicho/ e le pueda acusar la dicha pena. Entiendase que/ ninguno, avnque tenga parrales a destajo o fuere/ para otro o a labor a dinero, no pueda traer alguna/ cosa de lo susodicho./

Capitulo XIX./ Que ninguno/ traya bestias/ entre parrales/ nin entre panes/ syn guarda e/ syn trabarlas/ o tarlas (*sic*) de la cade/na o cabresto (*sic*) de la/ cabeça al braço./

Otrosi, que ningund vezino non pueda traer vestias entre/ parrales ni entre panes syn guarda e trabadas e/ atadas de las cadenas al braço, so pena de diez/ maravedis a cada vno; e commo quiera que asy andando hi/ziendo dapno, quel dicho dapno sea obligado a le/ pagar la vestia o vestias que lo hizieren; e/ que sy por bentura la guarda o guardas no to/maren a la tal vestia o dannador o que aga dapno/ o en otra manera andando a paçer, que la tal/ guarda o guardas tengan facultad para

po/der fazer pesquisa contra la vestia quel tal danno/ fiziere dentro de tres dias, e sy lo probare con/ vn testigo de fee e de crer balga la tal pro/bança, e que la tal guarda manifieste al duenno/ del parral o pieça o de otra qualquier parte luego/ en el mismo dia que fallare fecho el dapno, y del/ dicho dia en otros dos dias pague el tal dapno/ al duenno en dinero o con prenda que balga el doble,// (*Fol. 5 v.º*) so pena de çien maravedis para el tal duenno e de çi/en maravedis para el alcalde e regidores. E ningund vezino/ de la dicha çiudad no liebe vestia a donde fuere/ para otro syno, commo dicho es, atada e trabada se/gund de suso dize, so pena de diez maravedis a cada/ vestia para las dichas guardas./

Capitulo XX./ Que los vezinos de la/ ciudad puedan/ azer yerba/ en los parrales/ fasta mediado/ mayo e no dende/ arriba./

Yten, que los vezinos desta dicha çiudad puedan hazer/ yerrba en los parrales fasta mediado mayo (*sic*) el/ mes de mayo e no dende arriba fasta ser mendi/miado, e en las minbreras e lindes puedan ha/zer yerba en todo tienpo, no hiziendo dapno;/ e sy dapno hiziere pague el dapno que hiziere/ e diez maravedis de calonna por la cosa que asy se/gare o cortare hiziendo la dicha yerba; e que/ tanpoco puedan traher ninguna bestia a paçen/tar en las lindes e arroyos de entre panes sy no/ fuere del cabresto e trabada, so pena de diez maravedis/ a cada vno; e que tanpoco puedan atrabesar por nin/guna pieça senbrada, so la dicha pena./

Capitulo XXI./ Que ninguno no eche/ sus bestias nin/ agenas nin buys/ ni bacas nin puer/cos maliçiosa/mente entre parra/les nin en parrales/ nin en pieças sen/bradas de noche/ ni de dia./

Yten, ninguno no sea osado de echar sus ves/tias ni agenas nin buys nin bacas nin puercos ma/liçiosamente entre parrales ni en parrales ni/ en las pieças senbradas de dia ni de noche, so pe/na de çient maravedis de dia, e de noche doçientos maravedis/ por cada vegada; e que ningund vezino no sea osado de/ echar ninguna bestia de noche a paçer el çençerro/ nin canpanilla atapados, porque si el duenno de la tal/ vestia, jurando quel no atapo el çençerro o canpa/nilla, no pague pena por el çençerro atapado,/ pero que la tal vestia pague el dapno que hiziere,/ e de otra manera que pague de pena quarenta e ocho/ maravedis, porque las guardas ayan los çençerros de/ las vestias que en danno andobieren./

Capitulo XXII./ Que ninguno no eche/ sus bestias suel/tas nin trabadas/ de nocho (*sic*) nin de dia/ en minbreras nin/ salzeras./

Yten, que ninguno no sea osado de echar sus/ vestias en minbreras ni salzeras, sueltas/ nin trabadas, de noche ni de dia, so pena de diez/ maravedis por cada cabeça, pero que si las echare trabadas/ en los montes o prados desta çiudad y la tal vestia/ sy trabada fuere a dapno y entrare en las min/breras, pague de pena diez maravedis de dia, e de// ...

... (*Fol. 6 r.º*) los dapnos de los tales dapnadores hizieren/ sallar las dichas sendas e ge las dieren asy sa/lladas a las dichas guardas e puestas cruzes/ por los duennos en las tales sendas e echo prego/nar de manare (*sic*) que benga a notiçia de todos que las/ tales guardas puedan prendar, asy personas commo/ vestias, lieben de

calonia por cada vez quatro maravedis e/ dende en adelante sean obligados las dichas guar/das a pagar los dichos dapnos cunpliendose lo suso/dicho./

Capitulo XXVIII./ Que ninguno traya/ bestia suelta/ nin atada entre/ las huertas./

Yten, que ninguno no sea osado de traer bestia suel/ta ni atada entre las huertas de la dicha çiudad,/ so pena de diez maravedis de dia, e de noche veynte maravedis./

Capitulo XXIX./ Que ninguno corte frutero/ ageno so çierta/ pena./

Yten, que qualquier vezino o forano que cortare o arrin/care (*sic*) frutero ageno que pague de pena por cada/ vno veynte maravedis e mas el dapno al duenno; e/ la dicha pena para las goardas; y el dapno que fuere/ apreçiado para el duenno, que la guarda o guardas/ lo manifesten luego al duenno en dinero o en prenda/ que balga el doble, so pena de çient maravedis a las tales/ guardas para el alcalde e regidores./

Capitulo XXX./ Que ningun vezino ponga/ procurador contra las/ guardas./

Yten, que ningund vezino de la dicha çibdad no sea osado/ de poner procurador contra las dichas guardas ni/ cada vno dellas, so pena de çient maravedis para los se/nnores alcalde e regidores, saluo que la parte prinçipal/ venga a juyzio; pero que las bivdas y huerfanos pue/da poner procurador. Esto sea a albridio del alcalde./

Capitulo XXXI./ Quando se ha de/ apreçiar y commo/ el dano que se allare/ fecho./

Yten, que quando algund dapno algund vezino de/ la çiudad fallare en sus heredades que tenga logar/ de lo hazer apreçiar fallandolo fecho, e no lo sabi/endo de primero, en tal caso los que lo labraren o cogien/do la buena que haga en sus heredades apreçiarlo,/ asy en pieças commo en parrales, pero que si ante sabia/ quel tal dapno estaba fecho que no lo pueda apre/çiar; pero que si las guardas tienen dapnador del dapno,// (*Fol. 6 v.º*) quel sennor de la heredad, sy querra, dexe (*interlineado: de*) hazer la/ labor en la tal heredad e demande a las guardas/ el dapno e le den las guardas a preçiador; pero/ sy las guardas, so cargo del juramento que tienen fecho,/ que no lo sabia, sean quitas e no paguen la pena/ e pague el dapno./

Capitulo XXXII./ Que las guardas/ no tomen de lo/ ageno, so çierta/ pena./

Yten, que las dichas guardas e qualquier dellas no/ tomen de lo ajeno de ninguna cosa de noche ni/ de dia ni fara dapno con sus ganados, so pe/na de calonna doblada que qualquier vezino de la çiudad/ le pueda acusar e lebar la pena de la tal/ calonna, y el sennor alcalde condene en las tales/ calonna o calonnas; pero que en pasando por debaxo/ de algund frutero puedan tomar vna man/çana e vna vba; e sy por bentura las tales/ guarda o guardas tomaren vbas demas de lo/ susodicho, o

çerezas nin ramas nin cogidas/ nin guindas ni abas ni arbejas nin otras frutas/ nin hortaliza, que tomando los que las tales gu/ardas, sy fueren tomadas con las tales cosas,/ que qualquiera vezino los pueda acusar e lebar las/ calonnas commo dicho es; e sy de noche lo truxiere/ que esten a la pena que los sennores alcalde, regidores/ le castiguen segund hiziere el dapno; e/ que se pueda fazer pesquisa contra ellos o qualquier/ dellos./

Capitulo XXXIII./ Que los jurados e/ merinos prenden/ en todas las here/dades dentro de/ los muros./

Yten, que los jurados de la çiudad puedan prendar/ en las huertas y parrales e otras heredades den/tro de los muros de la çiudad, e que qualquier vezino tenga/ logar de acusar al dapnador, e que aya el ter/çio de la calonna el acusador e que sean las/ mismas de suso contenidas./

Capitulo XXXIIII./ Que dando la guar/da el danador/ no sea obligado/ de dar prenda por/ el danno./

Yten, por quanto dize en vna condiçion que las/ guardas ayan de dar prenda o dinero por el dapno/ que fallasen fecho en tal caso dando la guarda, la/ vestia o dapnador sea quito la guarda, e quel que la/ tal vestia tomare de la calonna a la guarda o/ prenda que balga la calonna.//

(*Fol. 33 r.º*) **Capitulo XXXV./ Que allandose los/ puercos syn guarda/ fuera de los portales/ los prenden en çierta/ manera./**

Yten, que los puercos que se allaren syn guarda/ fuera de los portales los puedan prendar de/ noche e de dia, no fuendo al prado o al monte/ (*en blanco*) se junto a los portales fuendo el/ duenno tras los tales puercos no aya pena, pero/ que de otra manera pague la dicha pena suso conte/nida, asy de noche commo de dia, con el doblo que es/ pena de noche ocho maravedis, de dia quatro maravedis; e mas/ el dapno./

Capitulo XXXVI./ Que las guardas pren/den las personas que/ colgaren ropa de los/ setos./

Yten, que las dichas goardas e qualquier dellas pueden (*sic*)/ de los setos a qualesquiera personas o ropa que allare/ colgada en los setos o qualquier dellos, e lieben de ca/lonia a quatro maravedis de cada bogada que allare col/gada./

Capitulo XXXVII./ Que ninguno ate sus/ bestias en maçanal./

Yten, que ningund vezino ni vezina de la çiudad no ate sus/ vestias en ningund mançanal, so pena de/ ocho maravedis de dia e de noche la pena doblada,/ syn liçençia de su duenno./

Capitulo XXXVIII./ Que qual (*sic*) bestia que/ allaren entre cami/nos de herederos/ la prenden./

Yten, que qualquier vestia que tomare en nin/gund camino de herederos la puedan prendar/ e lebar de cada vna bestia vn real sy no/ fuere tresnada para en serbiçio de las heredades,/ y en qualquier caleja de parrar y ni en camino/ real syn guarda donde pueda hazer dapno,/ ni en arroyo ni entre panes y otras heredades./

(*Margen inferior: Desde aqui ha de yr a buscar la letra de la L*).//

(*Fol. 7 r.º*) **E./ Condiçiones de las carrnesçerias./**

Estas son las condiçiones/ nuebas:/

I./ Asaduras./

Primeramente, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que a de dar las asa/duras de los carrneros que se vendieren durante este dicho anno e tienpo en los bancos que/ ansi tobiere de vasteçer a syete maravedis e medio con su moleja e con su sebo en el coraçon commo/ saliere del carrnero cada asadura y non mas; (*al margen: turrmas/ el par*) y las turrmas de los carrneros que se/ vendieren cojudos fasta el dia de San Juan de junio deste dicho anno, segund que es vsado/ e acostunbrado de se vender en esta dicha çiudad, a tres maravedis el par dellas e no mas,/ so pena de doçientos maravedis, la meytad para los sennores alcalde e regidores e la/ otra meytad para los reparos de los muros de la dicha çiudad, e quarenta e ocho maravedis para/ los fieles; (*al margen: que dende San Juan no se/ venda carrnero co/judo*) y que dende el dicho dia de San Juan en adelante no puedan vender carrnero/ cojudo ninguno, so pena de la dicha pena de los dichos doçientos maravedis e los dichos qua/renta e ocho maravedis. (*Añadido: Y que las coradas del carrnero las den a tres maravedis, y el/ ygado del carnero a dos maravedis e medio, y el pulgarejo a dos maravedis y/ no mas, so pena de quarenta e ocho maravedis por cada begada para los dichos/ fieles; y quel ygado de la baca que lo bendan a commo pudieren*)./

II./ Que carrneros, vacas,/ vendan la cabeça/ cortada a boca çe/rrada las de baca/ segund costunbre./

Otrosy, sepa el que asi arrendare las dichas carrneçerias que ha de vender los carrne/ros en los dichos bancos, por el tienpo susodicho, cortada la cabeça a boca çerrada, so/ la pena susodicha; y por el dicho tienpo ha de bender la quarta de carrnerro a diez e/ ocho maravedis, e la de baca a treze maravedis, cortando las cabeças segund que se acostunbra./

III./ Que para cada banco de las/ dos carrneçerias traya/ ocho bacas o nobillos/ para a mediado junio./

Otrosy, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que ha de traer para los/ dichos bancos de cada vna de las partes de baca ocho bacas abileses o nobillos para/ el vasteçimiento del dicho banco que asy a de vasteçer, las quales ha de traer para/ a mediado el mes de junio primero del dicho anno, porque asy esta asentado con/ los vasteçedores que han de vasteçer el dicho tienpo; e sy no las truxieren para el/ dicho tienpo, que paguen de pena por cada dia de alli adelante que asy faltare

doçien/tos maravedis, la meytad para los sennores alcalde e regidores e la otra meytad/ para los reparos de los muros de la dicha çiudad, e mas quarenta e ocho maravedis/ para los fieles; (*al margen: que a de correr las/ bacas*) y sea obligado a las correr commo esta vsado e acostun/brado en esta dicha çiudad, de San Juan a Sant Miguel, so pena de quarenta/ e ocho maravedis para los dichos reparos de muros. Este capitulo se entiende/ que sean obligados a lo cunplir troxiendo las tales vacas o nobillos a Bilbao/ y Durango./

IIII./ Que en tienpo de agosto no/ pueda traer los ga/nados por las pie/ças segadas fasta/ ser acarreado./

Otrosy, quel que asy arrendare las dichas carrneçerias que en tienpo de agosto no/ puede traer los dichos sus ganados en las pieças segadas, fasta en tanto/ que sea acarreado toda la miese de la aria de la dicha çiudad, so pena que// (*Fol. 7 v.º*) pague de pena por cada begada que le fueren prendados doçientos maravedis,/ la meytad para los sennores alcalde e regidores, e la otra meytad para/ los reparos e muros de la dicha çiudad, y mas que pague el dapno que pares/çiere que obiere fecho en la tal pieça o pieças que ansy fueren prendados por/ las guardas o por otro qualquier vezino desta dicha çiudad al duenno o due/nnas cuyas fueren las pieça o pieças, y mas la calonna al que los prendare./

(*Al margen: Quel arrendador a de/ dar fianças que baste/çera*)./

V./ Quel arrendador a de/ dar fianças que baste/çera./

Otrosi, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que a de dar fran/cas (*sic*) legas, llanas e abonadas que basteceran los dichos bancos de baca e carrne/ro por todo el anno./

VI./ Quel alcalde e regido/res puedan echar/ sysa./

Otrosi, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que sy los sennores/ alcalde e regidores quisyeren echar alguna sysa en las dichas carrnes/ que se bendieren en los dichos bancos de baca e carrnero la pueden echar/ y el tal vasteçedor la aya de consintir./

VII./ Que en la Calleder (*sic*)/ Vieja tenga dos ban/cos, vno de baca e/ otro de carrnero,/ con dos cortadores./

Otrosy, sepa el que asi arrendare las dichas carrneçerias que a de tener en/ todo el anno en la Calder Bieja desta çiudad dos bancos, el vno de baca y/ el otro de carrnero, con dos cortadores sufiçientes, para cada banco el/ suyo, premiosamente en todo el anno, so pena de doçientos maravedis por cada/ vez que faltare, la meytad para los dichos sennores alcalde e regidores e/ la otra meytad para los muros e reparos de la dicha çiudad, e de los dichos/ quarenta e ocho maravedis para los fieles que lo hexecuten./

IX (*sic*)./ Que ningund vezino pue/da vender carrnero/ por menudo saluo/ por quartos./

Otrosy, sepa que ningund vezino desta dicha çiudad no pueda vender vaca ni/ carrnero por menudo, saluo por quartos, conprandolo por bibo commo/ por bia de rastro e no de otra manera alguna, so pena de doçien/tos maravedis para los arrendadores desta çiudad por cada begada/ que lo contrario fiziere qualquier vezino o forano./

X./ Que no maten/ res alguna fuera/ del matadero./

Otrosy, que debaxo de la Torre del Relox nin donde estan o estobieren los/ bancos y tableros en que se corta e pesa e bende las carnes, ni en la plaça/ nin en los astiales no puedan el tal arrendador y basteçedor ni sus/ criados y cortadores matar nin desollar nin sangrar ninguna rex/ ni en otra parte alguna fuera del matadero general y espeçial que para ello/ tyenen, so pena de quarenta e ocho maravedis para los fieles; e que ningun/ vezino de la çiudad no faborezca de palabra ni de fecho a los dichos carniçeros// (*Fol. 8 r.º*) y basteçedores de la dicha çiudad contra los del regymiento nin contra los dichos fieles/ nin contra otra persona, so pena de çien maravedis e nuebe dias en la cadena a cada/ vno dellos cada vez que lo fiziere./

X (*sic*)./ Que le dan los pastos/ francos, con que no/ puedan andar/ en parrales ni bi/nnas ni min/breras./

Otrosy, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que se le han de dar/ los pastos francos desta dicha çiudad con condiçion que sus ganados no pue/dan entrar en los parrales ni binnas nin minbreras ni salzeras (*interlineado: ny maçanales*) ni tanpoco en/ las pieças senbradas (*interlineado: ni bazias*), so pena de doçientos maravedis por cada vegada que le fue/re prendadas y lo contrario fiziere, la meytad para los reparos e muros/ de la dicha çiudad y la otra meytad para los dichos sennores alcalde e regidores,/ y mas el danno e la calonna. Y qualquier vezino o guarda que los viere los/ pueda prendar.

Digo que en quanto a este capitulo que los sennores Lope de/ Mimença, alcalde, e Pero Martines de Pando e Juan Saes de Losa, regidores que se alla/ron en el conçejo desde mayo, dixieron que porque los vasteçedores reçiben/ mucho dapno en los ganados por no aber yerrua en los canpos e prado para/ los sustentar, que por este dicho anno les da logar para que, no fiziendo dapno/ los ganados, los puedan traer en las pieças baçias, y sy dapno fizieren/ que pague la calonna a las guardas y el dapno al duenno; lo qual manda/ron estando presente Martin de Vgarte, guarda, que fue dello contento, y el/ sindico Martin de Palomar./

XI./ Que troxiendo las/ vacas a correr, sy/ se amontare e/ fiziere dapno, que/ no son obligados/ de lo pagar./

Otrosy, sepa el que asy arrendare las dichas carrneçerias que sy por/ caso acaeçiere que alguna de las vacas o nobillos que troxiere del prado/ o pastos en que andobieren las dichas sus bacas o nobillos para correr/ en la plaça desta dicha çiudad commo es vso e costunbre de las correr des/de el dia de San Juan de junio de cada anno fasta el dia de Sant Miguel/ de setienbre, se amontare o fiçiere algund dapno en

parrales o pieças o/ huertas o mançanales o en otra qualquier parte, que en tal caso no sea/ obligado de pagar el tal dapno que se fiziere el tal arrendador/ o arrendadores./

XII./ Que pueda bender/ cabron de naba/ja al preçio de la/ baca./

Otrosi, sepa el tal arrendador que pueda vender cabron de nabaja en el/ tablero de la baca y al preçio de la baca en este dicho anno e tienpo a/rriba dicho con cabeça, boca cortada commo al carrnero; e sy lo vendiere/ en el tablero del carrnero y al preçio del carrnero y le fuere probado/ con vn testigo, que pague de pena por cada vez doçientos maravedis, la// (*Fol. 8 v.º*) meytad para los reparos de los muros de la dicha çiudad e la otra/ meytad para los dichos sennores alcalde e regidores, e mas qu/arenta e ocho maravedis para los fieles; y que el tal cabron o cabro/nes no los pueda matar sin que sea a vista de los dichos fieles,/ so la dicha pena./

XIII./ Que en los bancos de la/ vaca e carrnero no/ se pueda bender to/çino ni marrana./

Otrosy, que el tal arrendador ni otro por el ni sus cortadores/ no puedan cortar ni bender toçino ni marrana fresca, ni pesar/lo en los bancos que se vendieren la baca e carrnero sy no fuere/ en otro tablero aparte, so pena que por cada vez que lo pesare e/ vendiere en los vancos de la baca e carrnero y les fuere pro/bado con vn testigo que pague de pena doçientos maravedis, la/ meytad para los reparos e muros de la dicha çiudad e la/ otra meytad para los dichos sennores alcalde e regidores, y qua/renta e ocho maravedis para los fieles./

XIIII./ Que el matadero tenga/ donde al presente esta/ o donde quisiere./

Otrosy, quel tal arrendador o arrendadores tengan el matadero/ de las carnesçerias donde al presente lo tiene por este dicho anno e tienpo/ de suso contenido o donde quisiere./

XV./ Carrne doliente./ Que sy paresçiere que ben/diere e pesare carne/ enferrma que la justiçia/ lo castigue./

Yten, sepa el tal arrendador o arrendadores que sy por caso al/gund carrnero de los que truxieren en los pastos desta dicha çiudad se/ moriere o estobiere doliente, agora sea buey o baca o cabron o car/nero, ni otra res alguna que se aya muerto ni este doliente de ninguna/ enferrmedad, no lo pueda vender en los dichos bancos a ninguna perso/na, so pena que sy lo fiziere pague de pena por cada vez que lo fizie/re, probado con vn testygo solo, doçientos maravedis, la meytad para los/ muros de la dicha çiudad e la otra meytad para los dichos sennores alcalde/ e regidores, y mas quarenta e ocho maravedis para los fieles; y mas que/ en tal caso la justiçia pueda proçeder contra el tal arrendador/ conforrme a derecho.//

(*Fol. 9 r.º*) **XVI./ Que baya a pesar/ la carrne al contra/peso e si lo alla/ren falto quel cor/tador pierda la/ carrne./**

Otrosy, sepa el tal arrendador o arrendadores que an de yr a pesar la carrne/ que asy lleuaren de las dichas carrneçerias de baca e carrnero e cabron/ o marrana o toçino al contrapeso que tienen puesto los sennores alcalde e regidores,/ so la pena que tienen puesta en el dicho regimiento; e si los tales pesadores alla/ren falto la dicha carrne por el preçio porque fuere conprado, que por el mismo/ fecho el tal cortador pierda la carrne e pague de pena quarenta e ocho/ maravedis para los fieles. Esto se entienda si en vn dia fiziere quatro pesos faltos/ de media blanca cada vno./

XVII./ Sabados y biespe/ras de fiestas./

Otrosy, sepa el tal arrendador o arrendadores que ha de ser obligado/ de dar carrne, asy baca commo carrnero, en los dias de sabados y en las viesperas/ de pascoas y en las viesperas de los dias de Nuestra Sennora y de los apostoles, desde/ las diez oras del dia fasta la noche, y en todos los otros dias que fueren de/ carrne desde en quebrando el alba fasta en anocheçiendo. Entiendese que a/ de dar carrne a los vezinos e foranos e viandantes, so pena de doçientos maravedis, la/ meytad para los muros e la otra meytad para los dichos sennores alcalde e regidores,/ e quarenta e ocho maravedis para los fieles, por cada vez que le fuere probado con/ vn testigo que le fue pidido carrne al tal basteçedor o a sus cortadores e no/ lo quiso dar./

XVIII./ Carne sufiçiente/ y abasto y pues/to en los bancos./

Otrosi, sepa el tal arrendador o arrendadores que han de tener en todos los dias/ que fueren de carrne, carrne sufiçiente y abasto en los dichos bancos, so pena que/ por cada vez que lo no tobiere e ge lo no fallaren puesto en los dichos bancos que/ pague de pena los dichos doçientos maravedis, la meytad para los dichos muros e la/ otra meytad para los dichos sennores alcalde e regidores, e quarenta e ocho maravedis/ para los fieles, por cada vez que le fuere probado con vn testigo, e que sy algund car/nero quedare el juebes que lo puedan vender el sabado, con que no yeda./

XIX./ Que no pueda ningund/ vezino de las aldeas de la/ çiudad vender carrnero/ por menudo./

Otrosy, con tanto que ningund vezino de las aldeas de la dicha çiudad, que son Belan/dias y Lendonnos (*sic*) de Suso y Lendonno de Yuso, Poça, Mendeyca e Aquexolo, no puedan/ vender carrnero por menudo en ninguna manera, si no fuere por quartos e a manera de// (*Fol. 9 v.º*) rastro, so pena de doçientos maravedis aplicados para los vasteçedores de la dicha çiu/dad; e que tanpoco ningund vezino de las dichas aldeas pueda traer carne/ para vastimento de su casa de fuera parte de la dicha çiudad, sy no fuere por/ quartos, commo dicho es, so la misma pena arriba contenida aplicada para los/ vasteçedores de la dicha çiudad./

XX./ Otrisi (*sic*), con tanto que los tales vasteçedores an de pagar cada vno los capo/nes a los sennores alcalde e regidores, escriuano e a los otros ofiçiales de conçejo/ conforrme a las condiçiones viejas./

XXI./ Que las bacas o nobillos/ y carrneros sean estreme/nnos fasta Sant Miguel./

Otrosi, estando los sennores alcalde e regidores e syndico arrendando/ el dicho basteçimiento de carrneçerias, lunes, a traynta (*sic*) e vn dias del mes de/ dezienbre de mill e quinientos e veynte e syete annos, y en presençia de/ mi, Ochoa de Ripa, escriuano fiel, dixo Sancho de Terrtanga, el moço, que que/dando en el dicho basteçimiento commo ya le tiene que ademas de las dichas/ condiçiones, quel se obliga de vasteçer las dichas carrneçerias/ de bacas e nobillos e carrneros estremennos desde quinze dias pasa/dos de Pascoa de Flores fasta el dia de Sant Miguel, y del dia de/ Sant Miguel fasta el dia de Carrnestoliendas, de bacas (*interlineado: de tierra de la reyna*) e de carrneros/ (*interlineado: de la Tierra de Canpos o de Castilla Vieja o de Burueba (sic) o de Rioja*).

(*Al margen: Que los carneros sean/ de fuera de las çinco/ leguas desta çiudad/ de Sant Miguel fasta/ Carnestoliendas*)./ Y que los carneros no sean ni los pueda conprar para matar y ven/der en el dicho basteçimiento de çinco leguas en derredor desta çiudad sal/uo fuera.

Y demas lo traera el dicho vasteçimiento (*al margen: que basteçera conforrme/ a Bilbao*) y lo probera conforrme a la/ villa de Bilbao, so la pena contenida en las dichas ordenanças.

Lo qual sus merçedes/ mandaron poner por condiçion al pie de las condiçiones de suso dichas, estando/ presentes por testigos, Pero Saes de Mariaca, escriuano, e Ochoa de Orozco e Pedro de San/tander e Martin Saes de Palomar, syndico, que lo pidio por testimonio. E ansy se le re/mato el dicho basteçimiento al dicho Sancho a doze quarta de baca e a diez e/ syete quarta de carrnero, commo se contiene por el contrato que otorgo./

XXII./ Que no ynchen/ ninguna res/ despues de muerta/ para la desollar./

Otrosy, que los tales arrendadores o arrendador y carniçeros/ nin sus criados no sean osados de ynchar ninguna carne/ con boca nin con canilla ni con otra ninguna cosa; (*al margen: y que no bendan por peso pie ni/ ygado nin coradas*) ni ben/der ningun pie nin corada ni ygado por peso de nynguna/ rex, so pena de quarenta e ocho maravedis por cada begada/ para los dichos fieles; e sy por mas preçio de lo que esta ygua/lado se probare que ayan bendido o bendieren pague/ por cada vez dozientos maravedis para el alcalde e regidores/ e fieles segund dicho es.//

(*Fol. 10 r.º*) **XXIII./ Termino dentro/ de quanto tienpo/ se puede recla/mar el arrenda/dor o carniçero/ contra lo que los/ fieles le conde/naren o de la/ prenda que les/ sacaren./**

Otrosy, que sy los fieles o alguno dellos condenaren al tal arren/dador o arrendadores y carniçeros o alguno de sus criados/ y cortadores o les sacaren algunas prenda o prendas por aver/ caydo e yncurrido en algunas pena o penas de las contenidas en estas/ condiçiones y hordenanças y quisyere reclamarse dello el/ tal basteçedor y arrendador y carniçero o cortador o criado que/ asy fuere penado o prendado y se quisyere quexar de los/ dichos fieles o de qualquier dellos en razon de las tales pena/ o prenda, se reclame y quexe dello antel alcalde que ha la/ sazon

fuere y ante vn regidor luego, en el mismo dia que asy/ fuere condenado o le fuere sacada la prenda, porque luego/ sea bisto sy la tal pena fue justa o no o sy fue bien sacada/ la prenda o no; e sy en el mismo dia no se reclamare nin/ quexare, que no sea oydo despues ni aya lugar su reclamaçion/ y quexa; y que sy en hese mismo dia que asy se yziere el/ tal reclamo o quexa lo pudieren ver e determinar los dichos alcalde/ y regidor, que lo bean e determinen luego; e sy no lo pudie/ren ver e determinar luego en el dicho dia, que lo bean otro dia/ primero seguiente y no lo dilaten mas ni se pueda dilatar,/ saluo sy en los dichos dos dias obiere fiestas de pascua o do/mingo o otras fiestas de Nuestro Sennor o de Nuestra Sennora o de/ apostol o que sean de guardar por preçeto de la yglesia. Y que los/ dichos fieles tengan poder e facultad de sacar las tales/ prenda o prendas por las penas contenidas en estas dichas ordenan/ças y condiçiones libremente syn otro ni mas mandamiento/ de alcalde y regidores./

Otrosy, sepa el tal basteçedor o basteçedores de las tales carneçerias que se ha de poner a sufrir/ y a de sufrir en todo el tienpo que se obligare de basteçer las dichas carneçerias a toda y qualquier/ perdida y danno que le beniere o reçibieren e les suçediere en el dicho tienpo, agora sea por estereli/dad o por malos tienpos o por falta e mortendad de ganados, asy bacunos commo obejunos,/ o por tienpo pestilençias o contagioso que benga entre las gentes, de que Dios nos libre, o por/ otro qualquier caso fortytuto acaesçido, pensado o no pensado, que pueda benir durante el/ dicho tienpo de su basteçimiento.

Y que asymismo ha de sufrir qualquier ynpusyçion o sysa que por/ los senores alcalde e regidores de la dicha çiudad fuere puesta o echada sobre las carnes, asy/ baca commo carnero, que los tales basteçedor o basteçedores bendieren en las dichas carneçerias.

E asy/mismo han de sufrir qualquier ordenança y estatuto que los dichos sennores alcalde e regidores/ yzieren, ordenaren o pusyeren en la dicha ciudad, puesto que por ello le benga o se le aga al/gun dano o perjuizio o agrabio, o le benga alguna perdida en poca o en mucha cantydad al tal/ basteçedor o basteçedores.

Y que ha de jurar el tal basteçedor o basteçedores de guardar e cunplir/ bien e cunplidamente todo lo contenido en estas dichas condiçiones y cada cosa e parte dello, y que no py/dira por justiçia ni de otra manera quiebra ni graçia de cosa ni parte alguna de lo en ellas contenido, ni a/yuda nin sastyfaçion alguna por perdida ni danno que en el dicho basteçimiento reçiba o le benga en nin/gun ni algun tienpo del tienpo que fuere obligado de basteçer, ni pidira liçençia para bender cabeças nin/ ygado nin asaduras de carnero por peso, ni pydira que le pugen el preçio de las carrnes en/ ningun tienpo del dicho su anno, ni que le desminuyan las pesas con que lo pesare, so pena que sy la/ tal graçia o quiebra o ayuda o liçençia para bender cabeças ni ygado nin asaduras de carnero por peso/ o deminuiçion de pesas o otra qualquier cosa que sea en su favor y contra lo contenido en estas dichas con/diçiones pidiere que le non balga, e por el mismo caso caya e yncurra en pena de çinco mill maravedis/ para la volsa del dicho conçejo de la dicha çiudad; e que sy por caso otra persona alguna qualquier que/ que (*sic*) sea vezino de la dicha çiudad rogare por tal basteçedor o basteçedores a los dichos sennores alcalde/ e regidores para que se aga la tal graçia o ayuda, o le den liçençia para bender por peso las dichas// (*Fol. 10 v.º*) cabeças o los ygados o saduras (*sic*) de los carneros, o que le pugen el preçio de

las carrnes, o que le dyminu/yan las pesas, que pague de pena el tal bezino que por lo tal rogare dozientos maravedis para la volsa del dicho/ conçejo; y demas desto susodicho, que ninguno de los dichos sennores alcalde e regidores que son o fueren de aqui/ adelante no sean osados de fazer la dicha graçia ni ayuda ni dar la dicha liçençia nin pujar el dicho preçio de/ las dichas carnes ni desminuyr las dichas pesas ni consentyr, espresa ni calladamente, que se quebrante/ nin dyminuya cosa alguna de lo contenido en estas dichas condiçiones, so pena de los dichos çinco mill maravedis para la/ bolsa del dicho conçejo a cada vno que lo contrario fiziere./

Estas son las condiçiones que los sennores del conçejo ponen con aquel o aquellos/ que quisieren tomar la renta de la media fanega desta çiudad de Ordunna por/ el anno presente de mill e quinientos e veynte annos, son las seguientes:/

A. Condiciones de la/ renta de la media/ fanega:/

I./ Capitulo de las fanegas/ de trigo e çebada/ que ha de pagar el/ rentero./

Primeramente, que sepa el que asy arrendare que ha de pa/gar, demas del dinero que diere por la dicha renta, el pan/ que se debe a los vezinos de la çiudad, que son quarenta fanegas/ de trigo e sesenta e çinco fanegas de çebada, e todos/ los çelemines e quartillos que por los preuillejos mas e/ allende paresçiere que esta sytuado./

II./ Capitulo de los derechos e/ maravedis quel rentero ha/ de coger e lebar/ de los que conpraren/ o bendieren el pan/ en grano por la/ midida de la media/ fanega./

Otrosy, sepa el que asi arrendare la dicha renta que ha de cojer/ a vn maravedi de fanega de trigo y fanega de arina, a blanca vie/ja de fanega de çebada, e de otro qualquier pan a blan/ca vieja e no mas; e que lo ha de coger, asy de vezino commo de/ forano, de los conpradores, e de los vendedores, bien asi de/ vezinos e foranos, coja e recade por la medida de la media/ fanega de trigo e çebada a cornado, e de media fanega/ medio corrnado e de otro pan, asymismo, a cornado e medio/ cornado e non mas, so pena que por cada vegada que mas cogiere/ pague de pena seysçientos maravedis, la meytad para los muros/ desta çiudad e la otra meytad para alcalde e regidores; ni/ otro por el no pueda coger mas, so la dicha pena, avnque la/ dicha arina se pese, pues el dicho maravedi lo a de pagar el/ que conprare la dicha farina y no el que lo bende./

III./ Capitulo que habla de la/ manera quel rentero/ ha de pagar la/ renta y de las/ fianças que ha de/ dar al procurador./

Otrosy, que sepa el que asi arrendare que ha de pagar al procu/rador desta çiudad la dicha renta por los terçios del/ dicho anno; e que sepa que ha de dar fiadores e fianças ra/ygadas e abonadas segund vso e costunbre de/ la çiudad; e que sy non pagare al procurador por los/ terçios del annos (*sic*), que en cada terçio que

non pagare le/ pueda presentar la obligaçion e fazerle pagar/ lo que debiere e pague las entergas a los meri/nos./

IIII./ Capitulo que abla que nin/gund vezino desta çiudad/ no pague derechos nin renta/ al rentero por por (*sic*) el/ trigo o por la çebada/ que truxiere de sus/ rentas o de fuera de la/ ciudad conprado./

Otrosy, que ningund vezino non sea obligado de pagar la/ dicha renta por trigo e çebada e otro pan que traya/ de sus rentas ni conprado de fuera de la çiudad o en/ pago de lo que le es debido, avnque lo mida en su casa e// (*Fol. 11 r.º*) con su media fanega non faziendo aqui la conpra/ del dicho pan en la çiudad o su juridiçion o fazi/endo preçio e lo resçibiere e midiere en la çiudad/ e su juridiçion, e fuera della entergandose e me/diendose fuera de la juridiçion que non pague cosa,/ avnque se faga la conpra e preçio en la çiudad./

Otrosy, que todo trigo e çebada e otro qualquier pan que/ se benga a vender a la dicha çiudad se mida en la plaza/ de la dicha çiudad e con las medias fanegas del tal/ arrendador e todo lo otro que entre semana se benga/ a bender demas de los tres dias de mercado, avnque/ se venda en otra parte fuera de la dicha plaça, non se/ pueda medir, saluo con las medidas de las medias/ fanegas del tal arrendador e no con otras, saluo sy el/ arrendador le diere liçençia, so pena de quarenta e/ ocho maravedis a cada vno por cada vegada que probado le/ fuere o por juramento que faga el que lo contrario fizi/ere; e que esta pena la ayan a medias el tal arrenda/dor e los fieles. Entiendase quel que asy arrendare pue/da demandar juramento e probar al que lo contra/rio fiziere de lo contenido en este capitulo dentro de se/ys dias de commo lo supiere; e que el que sal truxie/re a esta çiudad a vender pague la medida a blan/ca por cada fanega e de media fanega media blanca./

Otrosy, que qualquier vezino pueda tomar trigo e çeba/da en pago de su vino e otro qualquier pan con su/ media fanega, pagando al arrendador su derecho/ commo dicho es, syn caher por ello en pena./

Otrosy, sepa el que asi arrendare que a de poner las/ medias fanegas que sean menester a su costa, de/mas de las que son de conçejo, que son treze medias fa/negas syn la que tienen los fieles, que es el padron; e que/ sean padronadas de los fieles e con sus raseros/ con la del padron que tienen los dichos fieles. Son las/ medias fanegas treze del conçejo que ha de dar cuen/ta dellas el rentero.//

(*Fol. 11 v.º*) Otrosi, sepa el que asi arrendare la dicha renta que se ha de po/ner a todo caso fortituyto, pensado o non pensado e/ otros qualesquier que contesçer pueda, asy de guerras commo de/ esterelidad e pleytos e pestilençias, estatutos, e otras/ qualesquier cosas e monipodios que en las comarcas se/ fizieren contra la çiudad e mercado della, e a qualesqui/er leys nuebas, prematicas e probisiones e mandamientos fe/chos o por fazer por su magestad o por otro qualquier/ que tenga poder de los mandar hazer, e a qualquier orde/nança e estatuto e preçeto tenporal o perpetuo que esta/ çiudad faga en vien vniversal de la republica e con justa/ cavsa, non enbargante que de todo lo susodicho o de parte dello/ venga o redunda perjuyzio a la dicha renta, e por ello non/ se pueda reclamar contra el

conçejo ni el tal reclamo le/ valga, caso que reclame, saluo pagar toda la dicha renta que/ asy arrendare, e asymismo el dicho pan de juro y que renun/çie a todos los casos susodichos./

Otrosy, que sepa el tal arrendador que qualquier pan/ que estobiere enarcado, asy de vezino commo de forano, se pueda/ vender syn sacarlo a medir al mercado syn pena alguna/ demandandole al arrendador la media fanega, e sy/ non ge la quisyere dar que lo mida con otra, fuendo mar/cada de los fieles, e pagando al tal arrendador su/ derecho, syn liçençia del tal arrendador, demandandole/ commo dicho es media fanega./

Otrosy, quel tal arrendador no tenga que hazer con qual/quier que conprare lentejas o abas o otra legunbre/ de media fanega abaxo, medido a çelemines, asymis/mo sal; e que la sal se pueda vender por fanegas/ fuera del mercado syn pena, pagando su derecho al/ arrendador en los tienpos de suso nonbrados, e la pa/gue al dicho procurador la renta de maravedis e el dicho/ pan a quienes lo an de aber./

Otrosy, sepa el que asy arrendare la dicha renta que sy/ non diere las dichas fianças de la çiudad, que el procura/dor la arrende a costa del tal arrendador, no dan/do los fiadores, e que pague el menoscabo e perdida/ que en la dicha renta obiere de lo que primero la to/biere arrendada por arrendarla nuebamente a otro./ Entiendese dentro de terçero dia que la tal dicha renta a/rrendare ha de dar las dichas fianças.//

(*Fol. 12 r.º*) Otrosy, que el tal arrendador a cabo del anno ha de dar/ las dichas medias fanegas que asy resçibiere sanas/ e buenas commo las resçibiere e con sus raseros a/tados a ellas; e sy alguna se quebrare o perdiere/ que la pague el dicho arrendador al conçejo./

Otrosi, sepa el que asy arrendare que non ha de traher/ el dia de mercado puercos suyos ni agenos entre los/ costales fasta que sea medido el pan, so pena de qua/renta e ocho maravedis por cada begada por cada puerco/ para los jurados; e que despues los puercos los puercos (*sic*) de/ la çiudad veniendo de la vez fueren al mercado despues de/ todos aver cargado el pan non los pueda echar del mercado/ ni otro dia que non aya mercado, so la dicha pena./

Otrosy, que sepa el que asi arrendare que non pueda excomul/gar ni pueda sacar excomuniones contra qualesquier que la/ tal renta lebaren, saluo que los enplaze e les tome juramento/ el alcalde, e quel juramento sea tomado del dia que su renta fe/nesçiere en traynta (*sic*) dias e non despues./

Son las fanegas de trigo que a de pagar en fin del mes/ de agosto quarenta fanegas e syete çelemines e/ vn quartillo de trigo e sesenta e quatro fanegas e media/ e dos çelemines e medio e vn quartillo de çebada, que/ lo ha de pagar a los que lo tienen sytuado en la dicha/ çiudad; e que el trigo sea bueno de dar e tomar e/ tanbien la çebada./

Otrosy, quel procurador tome testimonio a commo valiere/ en el mes de agosto el pan para dar la cuenta al te/sorero de Vizcaya./

(*Al margen: Capones*)./ Otrosy, sepa el que asy arrendare la dicha renta que/ a de pagar los capones a los regidores e a los otros/ del conçejo, e tanbien a de pagar los capones de/ las pujas./

Otrosi, sepa el que asi arrendare la dicha renta que/ ha de traer el vino e fruta segund es vsado e/ acostunbrado para los que se fallaren presentes/ al tienpo del arrendar, e que a de dar çinco cantaras/ de vyno e vna fanega de castannas, e sy mas se/ gastare que lo ponga el conçejo.//

(*Fol. 12 v.º*) Otrosy, quel que asy arrendare la dicha renta que faga el/ mercado junto a la piedra de la plaza que esta en medio/ della faziendo buen tienpo; e quando non fiziere buen/ tienpo, que el tal rentero pueda lebar el mercado en de/rredor de la plaza a donde quisiere e lo pueda asen/tar alli, çeto en el astial de San Juan, avnque no quie/ra qualquier vezino, eçeto en tienpo de la feria de Sant/ Miguel; e qualquiera que lo contrariare que pague de/ pena doçientos maravedis para los reparos de los muros/ desta çiudad. Entiendese que lebando el dicho mercado/ a los dichos astiales segund dicho es, faziendo mal tienpo,/ que se ponga el tal mercado non le perturbando la entra/da e salida de la puerta delante la casa que estudiere/ el tal mercado, e otramente que lo puedan poner; e que las/ voticas que estan en la plaza esten mientre (*sic*) tanto que fue/re la voluntad del conçejo, que son las del pescado e sar/dina e azeyte. Entiendase quel rentero pueda le/bar con agua o lodo o mal tienpo a qualquier asti/al que esta alderredor de la dicha plaça./

Otrosy, que ningund vezino ni forano en dia que aya mercado en la/ çiudad non sea osado de conprar ningund pan en el mer/cado nin fuera de mercado para lo rebender en el mismo/ dia; e qualquier que lo tal fiziere pague de pena doçien/tos maravedis para el conçejo, alcalde e regidores, e quarenta/ e ocho maravedis para los fieles fuendole probado; ni tanpoco/ lo pueda conprar ninguno en su casa en los dias de/ mercado (*interlineado: ni fuera de su casa e lo dexen benir al mercado*), so la dicha pena, e alli lo conpren e puedan con/prar, pero no para rebender en el mismo dia, pero que lo puedan/ tomar en pago de su vyno./

Otrosy, que qualquier que arrendare y tomare la dicha ren/ta, agora gane agora pierda en ella, en qualquier/ manera y por qualquier caso que sea o ser pueda,/ en poca cantidad o en mucha, no pueda alegar ni/ oponer que ovo perdida ni lisyon ni deçepçion ni/ enganno, ni pueda pedir graçia ni quiebra de la dicha/ renta ni parte della; ni otro algund vezino sea osado/ por el de la pedir ni rogar al dicho conçejo ni de le/ faboresçer para que se le faga, so pena de çinco/ mill maravedis a cada vno dellos que lo contrario fiziere// (*Fol. 13 r.º*) para los muros e reparos de la dicha çiudad. E demas,/ jure el tal que asy tomare la dicha renta de no pedir/ la dicha graçia ni quiebra antel alcalde e en sus ma/nos, so pena de perjuro e de las otras penas en que/ (*al margen: nota/ juramento*) caen los que traspasan su juramento; e en caso que se le/ faga la tal graçia o quiebra, que non le vala nin se/ pueda aprobechar ni gozar della e desde agora/ la renunçie; e quel procurador de la dicha çiudad to/davia sea tenudo a la contradezir e pedir la dicha ren/ta, so la pena suso (*interlineado: dicha*) e del ynterese de la dicha çiudad./

En çinco de henero de I mil DXXVI annos juro Martin Vr/tiz de Vrue, barbero, en forrma, en la camara del consis/torio de no pedir graçia alguna en razon de la/

renta de la media fanega que tiene tomada por este/ dicho anno a los sennores del regimiento, puesto que en la dicha/ renta resçiba perdida en poca o en mucha cantidad/ ni que gozara della tal graçia. Tomole el dicho juramento,/ segund la dicha condiçion, el sennor Lope de Mimen/ça, alcalde, en presençia de mi, Ochoa de Ripa, escriuano fiel,/ que lo firme, y por testigos Sabastian de Ripa, fiel,/ e Pedro de Leçama, merino.

Ochoa de Ripa.//

(*Fol. 14 r.º*) **B. Condiçiones de la guia de la Penna.**/

Estas son las condiçiones que el conçejo, alcalde e regidores ponen con aquel/ o aquellos que arrendaren la guia del puerto de la Penna de San Barrtolome de la/ dicha çiudad para el que la arrendare en este anno de mill e quinientos e seys annos,/ e son las seguientes:/

(*Al margen: Nota*)./ Primeramente, sepa que a de guardar el que asi a/rrendare la dicha guia el e otros dos conpanneros,/ que sean tres omes cada dia, el vno vallestero e dos/ lançeros, de sol a sol, o a lo menos de continuo vn o/me que sea para toda cosa que al caso pertenezca, por/que sean seguros los caminantes, so pena por cada/ vez que alli no se fallare a la guarda de doçientos maravedis;/ e asymismo si la cogiere del santillo abaxo que pague/ por cada vez doçientos maravedis si le fuere probado con/ vn testigo o con el que le pagare, e que non se pueda/ escusar deziendo que lo cogio la guarda de Villalua./ Estos doçientos maravedis sean para el alcalde e regidores/ porque lo hexecuten./

Que le mandan coger/ en dia de domingo/ e pascoas e que sea o/bligado el arrenda/dor al robo e danno./

Otrosy, que sepa que ha de guardar la dicha Penna de/ Santa Luzia fasta Corcora en todo el dicho anno en los/ dias de domingo y en las tres pascuas del anno; e que a/symismo (*interlineado: no*) sea tenido ni pueda coger guia ninguna en/ los dias susodichos, ni el que asi arrendare no sea obli/gado de pagar de lo que robaren en los tales dias de do/mingos ni pascoas./

Otrosi, que el que asi arrendare la dicha guia sepa que/ a de coger de carga de pannos de Castilla a dos maravedis,/ e de carga de congrio a dos maravedis, e de carga de çera a/ dos maravedis, e de carga de alunbre a vn maravedi, e de cargas/ de lanas e cannamos a maravedi, e de carga de cominos e/ regaliz a maravedi, e de carga de pastel e cobre e es/tano a dos maravedis, e de carga de fierro (*interlineado: e azero vn marabydi, e de carga de pescado/ seçial e fresco*) e vesugos e car/ga de vino blanco e tinto a maravedi, e de carga de fierro/ e haçero a vn maravedi, de carga de pescado seçial a maravedi,/ e de carga de trigo e çebada e sal e mançanas e/ castannas a blanca, de carga de madera, tinas e cubas/ a maravedi, de vestias vaçias a blanca, de carga de açeyte/ a dos maravedis, de carga de pellateria a dos maravedis, de auella/na a maravedi, de los omes cabalgando a maravedi. Entienda/se que a de coger de los pannos de la mar e sedas e/ merçeria e lienços e

tapaçeria a quatro maravedis por// (*Fol. 14 v.º*) cada carga, de carga de cueros de ganados mayo/res a dos maravedis, e de carga de pelejos a maravedi, de carga/ de rollos e de marraga recade de cada carga a maravedi./

Otrosi, que sean francos los vezinos de Billalba e sus/ aldeas e Verberana e los vezinos desta çiudad e sus/ aldeas e los vezinos de las aldeas del valle./

Otrosi, qualquier que asi arrendare la dicha guia/ e penna que no coja guia de ningund frayle ni rome/ro que pasare, ni de ningund clerigo que vaya en romeria/ a Santiago, e que si no pagare que no les pague nada las/ guardas avnque los roben; e que ningund criado del rey e/ de la reyna, nuestros sennores, jurando que es su criado, ni/ el corregidor de Vizcaya ni sus criados que no paguen cosa./

Otrosy, cojan de onbres de pie de quatro abajo a maravedi/ de cada vno, de quatro arriba no les cojan ninguna cosa/ porque vayan a su aventura; pero si los tales onbres/ requieren a las guardas que los aconpanen, que/ sean tenudos de los aconpanar pagandole su guia/ a maravedi cada vno. Entiendase que han de pagar muge/res e moças sy no fueren en conpania de çinco on/bres arriba./

Otrosi, qualquier andante que pasare por el dicho/ puerto antes del sol salido e despues del sol pues/to e fuere robado, que la tal guarda no sea teni/do a pagar el tal robo, saluo sy fuere robado de/ sol a sol, e que lo mismo, que la tal guarda no sea/ tenido de pagar robo alguno a ninguno que fuere por/ el camino (*interlineado: de*) Oyalarte, saluo al que fuere por el cami/no real a Nurita e de Nurita a la Penna, saluo si/ la tal guarda tomare la guia al que fuere por/ Oyalarte, que sea tenido de le pagar todo lo que/ le fuere robado; pero sy la tal guarda lo defendie/re que no vaya ni benga por Oyalarte, no enbar/gante que la tal guia le tome, que no sea tenido/ a le pagar cosa alguna de lo que se le robare, pero/ fuendo por el camino real e fuere robado que/ la tal guarda le pague todo lo que se le fuere/ robado.//

(*Fol. 15 r.º*) (*Al margen: Nota*)./ Otrosy, que el que asy arrendare la dicha guia sea/ tenido de echar las aguas por sus logares de la/ Penna, de manera que no fagan dapno en la dicha Pe/nna en los caminos; e sy por el no las echar se/ fiziere dapno en la dicha Penna e caminos, que sea/ tenido de lo pagar o remediar a su costa; e quel/ que asi arrendare la dicha renta que cubra la pared/ que esta debaxo de la Penna con çespedes e la sostenga/ asi todo el anno./

Otrosy, qualquiera que fuere robado dentro de/ los limites suso nonbrados que sea tenudo de den/tro de tres oras de echar el apellido aqui, a esta çiudad, o/ a Billalba, donde antes podran, para que la justiçia de/ los dichos logares e de qualquier dellos vaya y pue/da yr en seguimiento de los tales robadores; e sy el/ tal robado la diligençia no fiçiere, que la tal guar/da no sea tenido de le pagar el tal robo o dapno/ que resçibyere; pero si el robado no podiere fazer la/ la (*sic*) tal diligençia a las dichas justiçias o alguna/ dellas, que la tal guarda sea tenuda de le pagar lo que/ asi le robaren e perdiere, jurando lo que le an tomado/ e robado. Entiendase que el que asi arrendare/ no a de pagar mas de la meytad de lo que asy le roba/ren, e la otra meytad la guarda de Villalba./

Otrosi, que la tal guarda e guia no sea osado de/ coger ni recavdar mas de lo que esta de suso nonbra/do de cada cosa, so pena por cada vegada que mas

reca/dare e cogiere que pague de pena seysçientos maravedis,/ para los muros de la çiudad la mitad e la otra mitad/ para el alcalde e regidores porque lo hexecuten./

Otrosy, que el que asi arrendare que ha de pagar los maravedis/ que asi baliere la dicha guia por los terçios del dicho anno/ syno que sepa que le daran a hexecutar e pagara con las/ entergas e otras costas requerido por el conçejo o por/ sus procuradores çinco dias antes.//

(*Fol. 15 v.º*) Otrosy, que el que arrendare esta dicha renta que no sea/ poderoso de la dar a renta a forano ninguno ni para que/ la coja por el forano ninguno saluo a vezino, so pena de/ seysçientos maravedis para el alcalde e regidores porque lo he/xecuten./

Otrosi, que el que asy arrendare la dicha guia que a de dar/ buenas fianças abonadas para tener e guardar/ e cunplir e pagar todo lo susodicho, e sy las tales/ fianças no diere, que la dicha renta se torrne al almo/neda, e sy menos baliere que sea tenudo e obligado de/ pagar todo lo que menos baliere la dicha renta e la/ sanear al dicho conçejo en quanto el la tomare e obie/re tomado, e asimismo de pagar todo lo que asy roba/ren en la dicha guia. Entiendase que el tal arrendador/ a de dar las fianças dentro de terrçero dia./

Otrosy, que sepa que ha de coger de rebanno de puercos/ e de bacas e carrneros de çincuenta abaxo que recabde/ a diez maravedis, e de çincuenta cabeças arriba veynte maravedis/ e de veynte cabeças abaxo a blanca de cada vna cabeça./

(*Al margen: Capones*)./ Otrosi, que a de dar el que asy arrendare la dicha renta/ sendos reales al alcalde e regidores e los otros ofiçia/les del dicho conçejo para vna yantar, segund costunbre,/ e que sean los riales de los nuebos que agora corren./

Otrosi, que sy algund nuestro vezino en la guia de la Penna quisiere/ tomarla e arrendarla de los fatores del sennor condesta/ble o de otro alguno, que la pueda arrendar, con que no/ la pueda arrendar syno con las condiçiones suso/dichas quanto a la guarda que ha de hazer e con/ que este e se entienda estar sometido a las mismas/ penas que la çiudad pone con los que han de guardar/ por la çiudad, e asy la pueda tomar e no de otra/ forrma, so pena de seysçientos maravedis para el conçejo,/ alcalde e regidores.//

(*Fol. 16 r.º*) Otrosy, que sepa el que asy arrendare la dicha guia que/ sy para los vezinos de la dicha çiudad se obiere de/ traer e truxiere trigo o çebada o otro pan, asy de/ renta commo graçioso, e lo truxieren, asy en açemilas/ commo de otra forrma, e se truxiere, asy cutrales commo/ vestias e obejas e cabras e puercos e otras cosas/ que de renta o graçioso truxiere para los vezinos de la dicha/ çiudad, avnque lo trayan presonas que no sean vezinos, ju/rando que no lo traen por alquiler saluo de renta o/ graçiosamente ge lo traen al tal a quien lo truxie/re, que en tal caso non pague guia, e sy por alquiler/ lo truxiere que pague la dicha guia e pueda ser apre/miado a juramento, asy el que lo truxiere commo el duenno para/ quien lo truxiere./

E que todas cosas e aberios que sean e pasen para el/ rey e la reyna, nuestros sennores, que sean francos, e los que lo/ levan con sus vestias que no paguen cosa./

Otrosy, que sepa cada vno y qualquier de los que asi tomaren e/ arrendaren la dicha renta, agora gane agora pierda en ella,/ en qualquier manera e por qualquier caso que sea o ser/ pueda, en poca cantidad o en mucha, no pueda alegar ni opo/ner que ovo perdida ni lisyon ni deçepçion ni enganno, ni pueda/ pedir graçia ni quiebra de la dicha renta ni de parte della, ni otro/ algund vezino sea osado por el de la pedir ni rogar al dicho con/çejo ni de le faboresçer para que se le faga, so pena de çinco mill/ maravedis a cada vno de los que lo contrario fizieren para los muros/ e reparos de la dicha çiudad, e demas jure el tal que asy toma/re la dicha renta de no pedir la dicha graçia ni quiebra ante/ el alcalde y en sus manos, so pena de perjuro e de las otras/ penas en que caen los que traspasan su juramento; e en/ caso que se le faga tal graçia o quiebra, que no le valga/ ni se pueda aprobechar ni gozar della e desde agora/ la renunçie, y quel procurador de la dicha çiudad toda/vya sea tenudo a la contradezir e pedir la dicha renta,/ so la pena susodicha e del ynterese de la dicha çiudad./

Juro Juan de Villaparte, arrendador del anno de DXII annos,/ todo lo susodicho, e porque no sabya escribyr rogo/ a mi, Lope Baraona, lo firrmase por el, e por testigo./

Lope Baraona.//

(*Fol. 17 r.º*) (*Cruz*)./ **C. Condiçiones de las tiendas./**

Estas son las condiçiones que nos, el conçejo, alcalde e regidores desta çiu/dad, ponemos con aquel o aquellos que arrendaren las tiendas desta çiudad de/ Ordunna por este presente anno de mill e quinientos e diez e nuebe annos para baste/çer:/

Primeramente, que sepan los que asi arrendaren que/ an de ser dos arrendadores e dos tenderos que an de po/ner dos tiendas, la vna de la vna parte del agua, e la otra/ de la otra parte del agua para agora e para este anno; e/ que los que asi arrendaren las dichas tiendas sean podero/sos de poner las dichas tiendas donde quisieren e/ por vien tobieren dentro de la çiudad; cada vno de la parte/ que arrendare, e que asymismo puedan poner quantas/ tiendas quisieren cada vno en su limite, segund de su/so, a su parte del agua e pilar eçebto en la plaça, saluo/ en tienpo de feria./

Otrosy, que los que asy arrendaren las dichas tiendas que sepan/ que an de vasteçer en todo el anno de pescado seçial, remo/jado e seco, e açeyte e candelas e sardinas, e que sean/ buenas biandas a vista de los fieles, e a los preçios seguientes:/ libra de pescado seçial seco ha onze maravedis, e libra de pescado/ seçial remojado a ocho maravedis, e sardinas blancas e aren/cadas a tres al maravedi, libra de candelas a doze maravedis, libra de/ azeyte a doze maravedis; a vysta todas las dichas probisiones de los/ fieles desta çiudad./

Otrosy, que los que asy arrendaren las dichas tiendas que han de/ vasteçer en todo el dicho anno de las dichas viandas e probisio/nes vien e conplidamente, so pena que por cada vez que faltaren/ las dichas probisiones o qualquier dellas que paguen de pena/ cada seysçientos maravedis para el alcalde e regidores e ofiçiales/

del dicho conçejo, e mas quarenta e ocho maravedis para los fie/les por cada vegada; pero que sy los que asy arrendaren las/ dichas tiendas se entienda que si obieren enbiado o fueren por/ las dichas probisiones o por qualquier dellas que asy les fal/taren, que no sean penados ni ayan pena por tres o quatro dias;/ pero que sy los que asy arrendaren las dichas tiendas no fallaren las/ dichas probisiones o qualquier dellas dentro de ocho leguas/ de la dicha çiudad que no sean obligados a las traer, pero sy/ dentro de las dichas ocho leguas obiere las dichas probisyones/ o qualquier dellas, que los que asy arrendaren las dichas tiendas/ sean obligados de las traer dentro de los dichos quatro dias; e// (*Fol. 17 v.º*) sy los que asy arrendare las dichas tiendas no las quisyeren/ traer dentro de los dichos quatro dias e la çiudad estobiere syn/ probisyon, que los fieles que a la sazon fueren las trayan/ a costa de los que asy arrendaren las dichas tiendas, e demas/ paguen la dicha pena de los dichos seysçientos maravedis para el/ alcalde e regidores e ofiçiales de conçejo, e los quarenta/ e ocho maravedis a los fieles. Entiendase que estas ocho leguas/ sean Vilbao e Vermeo e Castro e Portogalete e Vitoria/ e Valmaseda e Medina de Pumar; e que sy en estos logares/ no las fallaren, truxiendo testimonio, que el tal tendero o tende/ros no sean obligados a las traer ni caer en pena; y que se/ entiendan los dichos quatro dias desde el domingo fasta/ el juebes, con que en este tienpo destos quatro dias (*interlineado: no*) aya bigilia/ (*tachado: e*) ni quatro tenporas, e sy las obiere e no tobiere pro/bisyon, pague la pena; e que avnque no allen los dichos/ fieles las dichas probisiones en los dichos logares que/ sean obligados los arrendadores a les pagar la costa/ que fizieren./

Otrosi, que los que asy arrendaren las dichas tiendas/ sepan que han de començar a seruir el dicho anno el pri/mer dia de Quaresma, que sera el miercoles Corbillo deste/ dicho anno, fasta el martes de Carnestoliendas del anno/ venidero que se cunple el dicho anno entero, e que sean/ obligados los tales arrendadores de dar los vastimentos/ nesçesarios de pescado, sardinas e azeyte y candelas/ a todas las presonas que lo fueren a pedir en qualquier/ ora e tienpo que le fuere pidido, so la dicha pena arriba decla/da (*sic*) para los dichos sennores alcalde e regidores./

Otrosy, que los fieles de la dicha çiudad a los que asy arrendaren/ las dichas rentas, sy les tomaren algund peso falto o medida/ falta, que por cada vegada que asy ge lo tomare pague de pena/ de peso e medida falta quarenta e ocho maravedis para los dichos/ fieles, e demas ayan perdido todo lo que asy vbyeren da/do con la tal medida o tal peso falto, e los dichos fieles lo/ den a los probes lo que asy tomaren e le torrnen los/ dineros quel obe dado por ello e ge lo fagan pagar al tal/ rentero; e caso que lo allen los fieles en casa del tal arren/dador qualquier aberio que sea falto (*interlineado: de*) peso pague la pena/ commo dicho es e ge lo puedan pesar, asy en casa commo en la/ tyenda, agora lo aya bendido o no lo aya bendido; e que las/ candelas sean veynte e seys por libra, que es a blanca vieja/ cada vna, e candelas treze por libra, la candela destas a maravedi.//

(*Fol. 18 r.º*) Otrosy, que qualesquier personas, asi vezinos como foranos, ayan/ y tengan livertad de vender qualesquier mantenimientos e probisio/nes que a la çiudad vengan syn pena alguna commo por los fieles/ fueren puestas, pero entiendase que ningund vezino ni forano no pue/da bender ninguna de las dichas probisyones de pescado/ seco de arroba abajo, e de pescado remojado ninguna/ cosa, e de arenques de veynte e çinco abaxo, e de sardi/nas de çincuenta abaxo, e de sebo candelas fecho nin/guna cosa, e sebo vndido e de por vndir que lo puedan

ben/der, asy vezinos como foranos, por libras o commo quisyeren syn pe/na alguna; e los que lo contrario fiziere pague de pena qua/renta e ocho maravedis, la meytad para los fieles porque lo hexecu/ten e la otra meytad para los tales arrendadores./

Otrosy, que en quanto al azeyte que los vezinos puedan conprar/ por quintal o arroba e lo pueden repartir entre los dichos/ vezinos syn pena alguna al preçio que les costo del que lo conpra/ron; asymismo, lo puedan vender a los foranos por quin/tal o medio quintal o arroba, pero que qualquier vezino que toma/re el dicho azeyte para sy e para los vezinos que lo de al preçio/ que le costare e no mas, e lo reparta tomando vn cuero e/ no mas de lo que le sobrare desta manera, lo de commo es dicho/ e mas no pueda tomar sy no fuere para dar para alunbraria/ de alguna yglesia o cunplimiento de anima, e que lo reparta la tal/ sobra; e qualquier que lo contrario fiziere pague de pena/ por cada vez que se le probare seysçientos maravedis, los çient/ maravedis para el acusador e los otros çiento para los dos rente/ros, e los otros maravedis restantes para el conçejo e vol/sa del la meytad, e la otra meytad para el alcalde e re/gidores, e lo reparta dentro de diez dias, so pena de/ quarenta e ocho maravedis para los fieles e renteros./

Otrosy, que qualquier o qualesquier que asi arrendare las/ dichas tiendas e qualquier dellas puedan vender e/ vendan sebo syn ser fecha candelas a quien quisyere/ por libras e arrobas e quintal o commo quisyere syn/ pena alguna./

Otrosi, que sepan los que asi arrendaren las dichas tiendas que a de/ pagar los maravedis porque asi arrendare las dichas tiendas/ al procurador del conçejo por los terçios del anno dentro/ de çinco dias que fuere requirido en cada vn terrçio por/ el dicho procurador; e sy non pagare a los dichos terçios,/ quel procurador general desta çiudad le presente el reca/vdo e le de a hexecutar e pague las entergas a los/ merinos e todas las otras costas. Entyendase/ que los terçios del anno se an de començar a contar desde/ primero dia de anno nuebo fasta el dia de Anno Nuebo.//

(*Fol. 18 v.º*) Otrosy, que sepa que ha de dar fiadores raygados, obligandose/ de lo cunplir e con sus bienes, asy los maravedis commo todo lo/ al contenido en las condiçiones para basteçer. Entien/dese que el tal arrendador sea obligado a dar las/ fianças dentro de terçero dia./

Otrosy, que los tales arrendadores den el pescado vien/ remojado, e que lo tengan en la coçina sacado del agua/ por manera que no le pesen corriendo agua, so pena de qua/renta e ocho maravedis para los fieles, con las quales suso/dichas condiçiones se arrendan las dichas tiendas que sy/ el fiel lo supiere e lo biere e no lo hexecutare que pa/gue la pena susodicha para el alcalde e regidores./

Entiendase, que los dichos tenderos cayan en la dicha pena de/ los dichos seysçientos maravedis por caba (*sic*) vez que bendieren/ qualquier cosa de los dichos basteçimientos, asy de pescado/ e sardina e congrio e azeyte y candelas e ygos/ y fruta e de toda otra qualquier cosa, a mas preçio de/ commo por los sennores alcalde e regidores o por los dichos/ fieles les fueren puestas o dieren peso o medida/ falta; e que, demas desto, le quede al alcalde de la dicha/ çiudad su juridiçion a saluo para que sobre ello faga su/ pesquisa./

(*Al margen: Capones*)./ Otrosy, que sepa el que asi arrendare las dichas tiendas/ a de pagar los capones de las pujas, e mas los capo/nes acostunbrados al alcalde e regidores e ofiçia/les de conçejo; e que cada rentero a de pagar al dicho/ alcalde e regidores e ofiçiales de conçejo sendos reales/ de los nuebos que agora andan./

(*Al margen: Ojo al juramento*)./ Otrosy, que qualquier que arrendare e tomare la dicha/ renta, agora gane agora pierda, en qualquier ma/nera y por qualquier caso que sea o ser pueda,/ en poca cantidad o en mucha, no pueda alegar/ ni oponer que obo perdida ni lisyon ni deçepçion/ ni enganno, ni pueda pedir graçia ni quiebra de la/ dicha renta ni de parte della, ni otro algund vezino sea/ osado por el de la pedir ni rogar al dicho conçejo/ ni de le faboresçer para que se le faga, so pena de çinco// (*Fol. 19 r.º*) mill maravedis a cada vno de los que lo contrario fizieren para/ los muros e reparos de la dicha çiudad; e demas, jure/ el tal que asy tomare la dicha renta de no pedir la/ dicha graçia ni quiebra antel alcalde e en sus/ manos, so pena de perjuro y de las otras penas en/ que caen los que traspasan su juramento, y en caso/ que se le faga la tal graçia o quiebra, que no le bal/ga ni se pueda aprobechar, e desde agora la/ renunçia; e quel procurador de la dicha çiudad toda/vya sea tenudo a la contradezir e pedir la dicha/ renta, so la pena susodicha e del ynterese de la/ dicha çiudad./

Otrosy, que sepa cada vno e qualquier de los que/ asy tomaren las dichas tiendas o qualquier/ dellas, que agora aya otro tendero de la otra parte/ que tome la otra tienda o no le aya e agora bas/tezca o no bastezca, que cada vno y qualquier/ que tomare qualquier de las dichas tiendas a de baste/çer su tienda enteramente commo arriba/ es dicho e se no pueda escusar deziendo que han/ de ser dos tiendas y dos vasteçedores, y si asi/ non lo fiziere que caya e yncurra en las penas/ susodichas e este sometido a ellas y a las/ otras condiçiones susodichas./

Otrosy, quel conçejo pueda echar sysa a las dichas/ biandas lo que fuere ordenado.//

(*Fol. 20 r.º*) **D. Condiçion de la panaderia./**

Estas son las condiçiones quel conçejo, alcalde e regidores desta çiudad/ de Hordunna ponen con aquel o aquellos que querran arrendar la panade/ria de la dicha çiudad para la tener e vasteçer por este anno de mill e quinientos/ e diez e nuebe annos, por vn anno cunplido que se a de començar desde el dia/ de Carrestoliendas primera que berrna e se ha de cunplir vn anno de dia a dia:/

Primeramente, que qualquier o qualesquier que/ asy arrendaren la dicha panaderia que sepan que/ an de poner ocho panaderas de distintas pre/sonas e casas para que probean e vastezcan/ la dicha çiudad de pan, de las quales an de poner las/ quatro de la vna parte de la agua e las otras quatro/ de la otra parte de la agua, e que pongan el pan donde/ quisyeren en anbas las partes./

Otrosy, que aquel o aquellos que asy arrendaren/ la dicha panaderia que han de dar el peso quando/ valiere el trigo a çiento y quarenta maravedis la/ fanega a seys maravedis, e quando mas pujare el/ dicho trigo lo an de dar al respeto o quando

a/baxare que esto quede a vista e determina/çion de los fieles, de forrma que salga a respeto de/ veynte e quatro pesos de pan por fanega; e quel pan/ pongan en la plaça donde quisyeren las dichas/ panaderas, asy en los astiales como fuera dellos,/ saluo en tienpo de la feria./

Otrosy, que aquel o aquellos que asy arrendaren el/ dicho ofiçio que han de basteçer en todo el dicho/ anno, e quando los fieles no les fallaren pan,/ que paguen de pena quarenta e ocho maravedis para los/ fieles cada vna de las panaderas, e que sy/ vna panadera de la vna parte del agua e otra/ de la otra tovieren pan, que non paguen pena/ ninguna panadera./

Otrosy, que los que asi vbieren de basteçer e les/ fallaren el peso del pan falto que pague el tal/ quatro maravedis de pena por cada peso e demas que aya per// (*Fol. 20 v.º*) pydo (*sic*) el pan e los fieles le lieben (*interlineado: los*) quatro maravedis de la pena/ e que el pan den los fieles a pobres por amor de Dios;/ e asymismo, que sy el pan no fuere bien cozido o tal/ que no fuere para bender, que esto sea a vista de los/ fieles, e sy fuere tal que no sea para bender que/ ge lo pedaçen e ge lo dexen que no lo pueda bender/ e que los fieles puedan pesar tanbien en casa commo/ fuera de casa, e por qualquier peso falto le leben/ la pena segund de suso./

Otrosy, que todos los que asy obieren de vasteçer que sean/ tenudos de poner cada dia el pan en la plaza en los/ astiales, asi en dias de labor commo en dias de pascoas/ e domingos e otras fiestas qualesquier, so pena/ de quarenta e ocho maravedis por cada bez que asy no lo/ fyziere./

Otrosy, que ningund vezino ni forano non sea osado de/ vender pan ninguno syn licençia del que asi arren/dare el dicho ofiçio, so pena de quarenta e ocho/ maravedis, saluo sy algunos bezinos quisieren dar pan/ a sus obreros en pago de sus jorrnales que lo pue/dan dar syn pena ninguna, e que destos dichos/ quarenta e ocho maravedis sean la mitad para los fieles/ e la otra meytad para los que asi basteçieren; e los/ que asi dieren el tal pan lo den de peso, so pena de/ quarenta e ocho maravedis e mas que ayan perdido el/ pan; e que la orrnera pueda dar el pan syn pena/ ninguna a todos los vezinos por las cosas que obiere me/nester y ge lo ayan de resçibir./

Otrosy, que los que asi obieren de basteçer el dicho/ ofiçio que no sean osados de conprar trigo ninguno/ en la plaça en los dias de los mercados, saluo que los/ fieles ge lo conpren; pero sy los fieles no estobieren/ en la plaça, que los que asi basteçieren que lo con/pren syn pena ninguna; pero en los otros dias que/ no fueren de mercados que los que asy vasteçieren pue/dan conprar trigo lo que menester obiere syn pena/ ninguna; e que las dichas panederas (*sic*) o qualquier dellas/ pongan el pan en la plaça, asy de la vna parte commo/ de la otra, e astiales segund dicho es.//

(*Fol. 21 r.º*) Otrosy, que sy algunos vezinos o foranos vendieren pan sin/ liçençia del tal arrendador, que si le fuere probado con/ vn testigo que pague la pena de los quarenta e ocho/ maravedis (*al margen: por cada bez*) (*tachado: p*) cada vez. Entiendase que no pueda tomar/ juramento a otra persona alguna que benda pan, sal/uo a mesoneros que acojen vespedes continuo por di/neros, e a las otras personas que ge lo probe con vn/ testigo o con mas sy mas pudieren e (*tachado: g*) sy no ge lo pro/baren que non puedan tomarle juramento./

Otrosy, que sy por abentura algunos vezinos o foranos/ andubieren a buscar pan e no lo fallaren en las/ panaderas, que en tal caso ge lo pueda dar qualquier/ vezino syn pena alguna, mandandogelo el fiel o pana/dera./

Otrosy, que sepa el que asy tomare la dicha panade/ria e la arrendare que a de pagar los maravedis que por/ ella diere dentro del dicho anno como es vsado e a/costunbrado e por terçios de quatro en quatro/ meses, de Anno Nuebo a Anno Nuebo; e que ha de dar/ fiadores abonados e llanos, avnque comiençen por/ Carrestoliendas o fiador para los pagar o que se torrne/ la renta a su menoscabo a la arrendar en el/ almoneda. Quel tal arrendador sea obligado de/ dar las fianças dentro de terçero dia./

Otrosy, que qualquier que arrendare e tomare la/ dicha renta, agora gane agora pierda en ella, en/ qualquier manera e por qualquier caso que sea, asi pue/da en poca cantidad o en mucha, no pueda alegar/ ni oponer que obo perdida ni lisyon ni deçepçion/ ni enganno, ni pueda pedir graçia ni quiebra de/ la dicha renta ni de parte della, ni otro algund vezino/ sea osado por el de la pedir ni rogar al dicho con/çejo ni de la faboresçer para que se le faga, so pena/ de çinco mill maravedis a cada vno de los que lo contrario/ fiziere para los muros e reparos de la dicha çiudad;/ e demas, jure el tal que asy tomare la dicha renta// (*Fol. 21 v.º*) (*al margen: juramento*)/ de no pedir la dicha graçia ni quiebra antel alcalde/ e en sus manos, so pena de perjuro e de las otras/ penas en que caen los que traspasan su juramento, y/ en caso que se le faga la tal graçia o quiebra que/ no le bala ni se pueda aprobechar ni gozar de/lla e desde agora la renunçia; y quel procurador/ de la dicha çiudad todavia sea tenudo a la contra/dezir e pedir la dicha renta, so la pena susodicha/ e del ynterese de la dicha çiudad./

(*Al margen: Capones*). Pague los capones de las pujas./

Otrosy, sepa el que asy arrendare que si el conçejo/ fiziere echar alguna ynpusiçion, pues tiene licençia/ de sus altezas, que la an de sufrir e an de andar/ con ello al que lo arrendare e al procurador de la/ çiudad./

(*Margen inferior: Desta plana ha de pasar a la letra questa sennalada de la E*).//

(*Fol. 22 r.º*) (*Cruz*)./ **R. Condiçiones para con el almagero./**

Las condiçiones que los sennores alcalde e regidores desta çiudad de Hordunna asyentan/ con Juan de Aquexolo, guarda de las vestias de quatropla (*sic*) que ay en la çiudad, de echar al/ pastor por vya de almage son las seguientes:/

La deligençia/ e manera que se/ ha de tener en/ reçibyr cada ma/nnana el ganado./

Primeramente, quel dicho almagero luego de tanniendo a la misa de mannana/ a de salir a la plaza a resçibyr las vestias e azemilas e ha de ta/ner vna vozina o

corneta para que los duennos dellas ge las saquen a la dicha/ plaza para de alli las lebar al pasto que por los sennores del regimiento/ le fuere mandado y que de commo tanniere la vozina o cuerno se retenga fasta/ (*interlineado: vn quarto de ora en la dicha plaça a reçebyr el dicho ganado y que*)/ este quarto de ora se entienda que ha de ser desde commo tanieren a la/ misa de mannana fasta que toquen a la misa de San Juan en la dicha plaza ha res/çibyr el dicho ganado e no mas; y que lo que despues de aquel tienpo se troxiere/ sus duennos sean obligados a lo lebar a donde el dicho almagero estobie/re e ge lo entergar. (*Añadido: E sy el dicho almagero no yziere la dicha/ deligençia de benir a recoger el dicho ganado a la dicha plaza a la/ dicha ora e no taniere la dicha vozina o corneta commo dicho (sic) que pague/ XLVIII maravedis por cada vez que asy non lo fiziere, la mitad para los muros e/ reparos desta çiudad e la otra meytad para los merinos*)./

La pena quel al/magero tyene/ sy no diere cuenta/ del ganado que le/ fuere entergado./

Otrosy, quel dicho almagero sea tenudo e obligado de dar cuenta a cada/ vn vezino de su ganado diendogelo en la dicha plaza o donde estobiere; y sy no/ ge lo diere y entergare commo dicho es quel dicho almagero no sea obligado a le/ dar cuenta ni a pagar ningund dapno o desastre que en el tal ganado acae/çiere de qualquier suerte que sea, el qual dicho almagero a de ser crey/do por su juramento no diendo testigos en contrario. (*Añadido: E sy el dicho/ almagero no diere la dicha cuenta del ganado que asy le dieren/ y entergaren commo se contiene en este capitulo, que en tal caso sea obligado/ a pagar el danno y calonna del ganado que fuere prendado o fallado que/ ha echo danno, y eso mismo el desastre que aconteçiere al tal ganado/ y a dar cuenta del dicho ganado sy se perdiere*)./

Quel almagero/ dexe el gana/do de noche/ en el canpo quan/do ge lo mandaren/ los duennos del/ ganado./

Otrosi, quel dicho almagero a de dar cuenta a todos los duennos de sus ganados/ diendogelos commo dicho es en la dicha plaza o en donde andobiere; e sy los/ duennos le mandaren que les dexe sus azemilas o vestias de noche en el pasto/ que las dexe, y sy las tales fizieren dapno en las heredades que los duennos sean/ tenudos a la calonna e dapno e al peligro, sy alguno resçibiere, o desas/tre las tales vestias, mas que a lo de dia sea obligado el dicho pastor a/ danno e calonnia. (*Añadido: E que sy obiere diferençia sobre el dexar de los tales/ ganados de noche en el canpo entre el almagero y el duenno del/ ganado, dixiendo el duenno que no ge lo mando dexar, que en tal caso/ sea creydo en su juramento el duenno del tal ganado sy el alma/gero non lo probare al menos con vn testigo de commo ge lo mando dexar/ en el canpo el duenno*)./

(*Fol. 22 v.º*) **Que sy fuendo/ o beniendo al pasto/ el ganado algun/ gado (*sic*) se desman/dare y entrare en/ heredad y no/ fiziere dano que se/ pueda apreçiar,/ que no pueda ser/ prendado./**

Otrosy, que sy por aventura acaeçiendo que lebando el tal almagero el/ dicho ganado se desmanda y entra en alguna heredad donde los fieles del/ canpo tienen derecho de lebar sus calonnas, que si no oviere dapno que/ se pueda apreçiar que el

dicho almagero no sea obligado a les pa/gar calonna alguna ni los fieles ge la puedan lebar por yda ni benida/ que baya ni venga con las dichas açemilas e ganado llebandolas al pasto/ e truxiendolas del dicho pasto, fuendo o viniendo el almagero e su con/pannero en guarda del dicho ganado./

La deligençia quel/ almagero ha/ de tener quando/ algun ganado/ fuere mal quedado/ o no asosegare/ en la conpania de los/ otros ganados./

Otrosi, que sy por caso acaeçiere que alguna cabeça del dicho ganado que al/ dicho almagero se diere para la guardar en el dicho pasto se desmandare de/ la conpania e rebanno para se aber de avsentar a vnas partes o a otras,/ que en tal caso el dicho almagero e su conpannero sean obligados de procurar/ con toda diligençia de hazer quedar la tal cabeca con la conpania e la azer bolber/ alla; e sy no podieren azerla estar e quedar e se les fuere, lo agan saber/ en el mismo dia por la noche, quando el ganado troxieren a la çiudad, al duenno/ para que la vaya a buscar; e sy el dicho almagero no lo hiziere asy que pague/ la tal vestia y dapnos y costas que al duenno de la tal vestia se le recreçie/re./

Que quando el/ almagero no/ pudiere allar/ el ganado que dexo/ de noche en el canpo/ lo aga saber al/ dueno del tal ganado./

Otrosy, quel dicho almagero, commo en otro capitulo es dicho, sea obligado de dexar/ el ganado que le fuere mandado de noche en el pasto y otro dia seguiente/ a lo buscar en los montes donde los dexo y pusyendo su diligençia en lo bus/car en todo aquel dia en los dichos montes y pastos donde los dexo, sy no lo allare/ en todo aquel dia que a la noche sea obligado a lo hazer saber a su amo/ para que lo ynbie a buscar, so la dicha pena contenida en el capitulo antes deste./

En que tienpo han/ de andar en el alma/ge las bestias de/ por capar, y en que/ lugares y pastos/ han de andar los/ grannones y bes/tias çelosas y/ sobre (*sic*) ay pena./

Otrosy, que desde el dia de Santa Maria de setienbre fasta Santa Maria/ de março puedan andar en el almage las vestias avnque no sean capadas,/ porque en este tienpo non tienen çelo; pero que desde el dicho dia de Santa Maria de/ março fasta Santa Maria de setienbre ninguna bestia que este de por capar no/ pueda andar en el dicho almage ni tanpoco en ningun tienpo sy çelo tobiere; e/ que en ningund tienpo consienta andar en el almage los roçines, grannones (*sic*) de/ yeguas, porque estos con el pienso que les dan nunca pierden el çelo; y que las// (*Fol. 23 r.º*) vestias çelosas y grannones que no son de echar ni andar en el al/mage sus duennos las tengan en sus casas o fuera de los heredamientos, pieças,/ parrales e otras heredades, atadas y trabadas sy por bentura estos ta/les duennos no las quisieren capar, por manera que no se pueda juntar al/ ganado que andobiere en el dicho almage, so pena de CCC maravedis, la terçera parte para/ los muros y reparos de la çiudad y la otra terçera parte para el alcalde/ e regidores y la otra terçera parte para los merinos./

Que no anden bestias/ sarnosas ni enfer/mas en el almage./

Otrosi, que si en el almage andobiere alguna vestia sarnosa o enferrma/ de mal pegadiço quel almagero lo manifieste a la justiçia para que mande/ que no sea echada al almage, so pena quel almagero que no lo hiziere asy/ pague çient maravedis por cada vez, la terrçera parte para el juez y la terrçera/ parte para los muros e reparos y la otra terrçera parte para el acusador./

Que sy por azera/ avierta entrare al/gun ganado en/ alguna heredad quel/ dueno de la azera/ pague el danno y/ la calona./

Otrosi, que si por caso troxiendo o lleuando el almagero las açemilas/ e vestias al pasto entraren alguna dellas en alguna heredad, pie/ça, vinna o parral por defeto de no estar çeradas (*sic*) las açeras e se fi/ziere dapno, que este tal duenno de la tal heredad e azera por donde/ entrare sea obligado a pagar el dapno e la calonna./

Otrosi, que traydo el ganado a la çiudad e puesto en la plaça, quel almagero/ luego que en la çiudad con ello entrare tanna la corrneta o vozina porque los/ duennos salgan a resçibyr su ganado, y lo mismo aga en la plaça por/ vn reclamo o dos, y despues de traydo e fechos los reclamos sy por sus/ duennos no salir a resçibir su ganado e poner recavdo en ello se fue/re a azer algund dapno, que esto tal sea a cargo del tal dueno e no/ del almagero; y que el amagero (*sic*) sea creydo por su juramento en quanto/ asy lo truxo a la çiudad e lo entro en ella.//

(*Fol. 23 v.º*) Otrosi, que cada e quando que a los sennores del regimiento les paresçiere/ quel prado este coteado, que lo este; e que syn su liçençia e mandado ninguna/ vestia se pueda echar en el sy no es los puercos y el ganado de los carrni/çeros y vestias fllacas (*sic*), coxas e enferrmas./

Otrosy, que se ayan de capar los roçines y machos de dos annos arriba, so pena/ que non los echen al almage ni en otra parte los puedan tener sino en sus/ casas, y quel almagero no los resçiba en guarda, ante sea obligado a lo/ manifestar a la justiçia, so pena que sy los resçibiere sea obligado a pa/gar qualquier dapno que hiziere en qualquier otra vestia y por no lo dezir/ a la justiçia caya en pena de XLVIII maravedis por cada vestia que resçiuiere/ que no sea para andar en el dicho almage, ora sea de las de por capar ora sea/ de los grannones ora sea de las vestias enferrmas y sarrnosas; y que la/ dicha pena sea para el que lo acusare la meytad, e la otra meytad para/ los merinos porque lo hexecuten./

Otrosy, se asienta con el dicho Juan de Aquexolo, almajero, que se le a de dar por/ guardar todo el ganado de la dicha çiudad por vn anno cunplido primero se/guiente (*en blanco*) maravedis, y questos dichos maravedis le sean pagados/ por el procurador de la dicha çiudad por sus terçios del anno (*tachado: s*), dandole en prin/çipio de cada terçio la terçia parte de los dichos maravedis, e que el terçio postrero/ no se le pague fasta que se vea por los sennores del regimiento lo que en ello/ se debe prober para en lo de los dapnos y calonnas y peligros de vestias;/ y estos dichos maravedis que se an de dar al dicho almagero se an de repar/tir por todas las vestias que ay en la dicha çiudad de mulas, machos, roçines,/ por manera que la volsa de conçejo no a de pagar nada syno que se a de repartir/ la soldada del pastor por las dichas vestias y cobrar el procurador/ de los tales duennos de las vestias lo que les fuere repartido por los/ sennores alcalde e regidores que agora son

y seran de aqui adelante;/ e sy los duennos de las tales vestias e ganados no pagaren cada vno/ lo que debiere y le fuere repartido por las vestias o bestia que tubie/re e no lo dieren luego al procurador sindico de la dicha çiudad, que en tal/ caso el alcalde de la dicha çiudad de su mandamiento para que los merinos saquen/ las prendas a las presonas que asy lo debieren, e las vendan luego a/ costa de los duennos de las tales vestias que lo debieren, e que los dichos/ merinos ayan de lebar de los tales duennos de cada vno quatro maravedis por/ sus derechos e salario por cobrar los dichos maravedis e sacar e bender/ las dichas prendas.//

(*Fol. 25 r.º*) **J./ Las condiçiones con que se arrenda el peso de la arina son las seguientes:/**

Primeramente,/ sepa el que arrendare el dicho peso que le ha de poner en la votica nueba, debaxo/ de las casas de Pero Vrtiz de Orue, que sea en gloria./

Otrosi, sepa el que asy arrendare el dicho peso a de estar cada dia, eçebto/ los domingos e pascoas, en la dicha casa del peso a pesar todo el trigo/ e harina que ende fuere, e a de estar cadaldia ende de sol a sol a/ pesar los dichos costales, so pena que por cada dia que faltare destar/ ende pague de pena vn real de plata, la mitad para el acusador/ e la otra meytad para los muros e reparos de la dicha çiudad, e/ quel tal arrendador no coja mas de lo acostunbrado. Entiendase/ que pueda yr a comer e çenar, e que durante este tienpo no se pueda penar./

Otrosi, sepa quel que asi arrendare el dicho peso a de tener ende vna arca/ para donde tenga arina para cunplir las faltas que vbiere en los costales de/ arina, e por cada vez que paresçiere no tener arina para conplir la tal falta/ pague de pena sesenta maravedis, la terrçera parte para el acusador e la otra terçera/ parte para los muros e reparos de la dicha çiudad e la otra terrçera parte para/ el alcallde e regidores de la dicha çiudad. (*Añadido: Entiendase que el tal arrendador/ ha de conplir la tal fal (sic) que asy faltare y que el dueno del costal, su criada/ o criado quigere (sic) lebar el tal costal con la falta que el tal rentero no/ ge lo de syn le conplir la tal falta, so la dicha pena*)./

Otrosi, sepa quel tal arrendador ha de tener vn libro manual para asentar/ todos los pesos que hizieren del tal trigo que asy pesare e a de dar vn bibrete (*sic*)/ e memorial al duenno del tal costal del trigo porque sepa lo que pesa, e/ al tienpo de yr por la arina coteje el bribete con su libro, e asi le de su/ peso al tal su duenno, e faltando ge lo aya de annadir de la arina que to/biere en la tal arca; e paresçiendo que asy no lo haze e paresçiere aver/ falto pague de pena por cada vez seysçientos maravedis para los muros e re/paros de la dicha çiudad, e quarenta e ocho maravedis para los fieles; e que los/ dichos fieles puedan pesar los tales costales para ver sy el dicho peso va bueno/ quantas vezes ellos quisieren, e que avnquel duenno de la dicha arina ni sus/ paniguados ni otro alguno quera lleuar el costal de arina menoscabado/ quel tal arrendador no consienta que lo lleue sin hazerle su peso, so la dicha/ pena de los dichos seysçientos maravedis.//

(*Fol. 25 v.º*) Otrosi, sepa quel que asy arrendare el dicho peso que no a de consentir/ que ningund rodero ni rodera, ni yjo ni yja, ni otra presona alguna pese/ en

el dicho peso, so pena de doçientos maravedis, la terrçera parte para el acusador/ e las dos terçeras partes para los muros e reparos de la dicha çiudad, e/ mas quarenta e ocho maravedis para los fieles. Esta pena se entienda que a de pa/gar qualquier rodero o rodera o otra qualquier presona que pesare peso/ alguno, saluo el que touiere el cargo del dicho peso./

Otrosi, los nobles sennores bachiller Pero Lopez de Sojo, alcalde, e Herrnando Vrtiz de/ Vrue e Juan Ferrnandes de Jaurigui e Diego Dias de Tobalina e Diego Lopez de Ayala/ e Clemente de Ochandiano y el otro Crimente, fijo de Diego Lopez, regido/res, ordenaron que dende aqui adelante los que obieren de arrendar los pesos/ de la arina e del aberio sepan ler y escribyr y sean presonas de conçien/çia e fiables, porque conbiene mucho a la çiudad e probecho della./

Ynten (*sic*), que sepan los molineros que a de leuar los derechos por las molduras/ conforrme a vn memorial que se les lera y manifestara./

Otrosi, que sepa el tal arrendador que a de tomar fianças a los roderos que fue/ren de fuera de la juridiçion desta çiudad para que cunplira las faltas de las/ molduras y costales que lleuaren y los dapnos que por su culpa se fizieren en el tri/go que lleuaren, y de otra manera quel dicho arrendador no los consyenta pesar/ ningund trigo, so pena que si no lo fieziere (*sic*) quel sea tenudo a lo pagar./

(*Añadido: Ase de llebar desde Nabidad a San Juan a media moldura, y de San Juan adelante a moldura entera;/ y lo que se a de llebar de media moldura es lo seguiente:/*

De diez libras, media libra./
De beinte libras, vna libra./
De quarenta libras, libra y media./
De çinquenta libras, dos libras./
De sesenta libras, dos libras y media./
De sesenta y siete libras asta ochenta, tres libras./
De nobenta libras, tres libras y media.
De nobenta y siete asta çiento, quatro libras./
De çiento y beinte libras, çinco libras./
De çiento y quarenta libras, seis libras y media./
De dozientas libras, nuebe libras./
De dozientas y beinte libras, diez libras./
Y cada libra de las sobredichas a de ser de deçisiete onças./
Y de San Juan en adelante a de ser doblado./
Los derechos que a de llebar el arrendador/ del peso y londiga son los seguientes:/
Vn marabedi por la guarda de cada costal de/ trigo que le truxeren a guardar en la londiga./
Dos marabedis de cada peso que se pesare en el peso del/ aberio./
Vna blanca de cada costal de trigo que pesare/ para ynbiar a moler y por bolberle a pesar/ en arina no a de llebar nada).//

(*Fol. 26 r.º*) **Q. Condiçiones de la sisa de la carrneçeria.**/

(*Al margen: (Cosido)stas son las/ (cosido)ndiçiones/ (cosido)ejas*)./

Primeramente, quel que asi arrendare la dicha sisa ha de coger del dia de Carrasto/liendas al dia de Carrastoliendas en adelante en vn anno de cada quarta/ de carrnero vn maravedi, e de cada quarta de vaca vn maravedi, e de cada libra de ma/rrana que en la dicha carrneçeria se cortare, agora la venda el carrneçero o otro/ por menudo, que pague vna blanca por cada libra; e vien ansi que a de pagar el/ dicho carrniçero de cada quarta de cabron o obeja vna blanca./

Otrosy, quel tal arrendador de la dicha sisa aya de tomar e tome al carniçero/ y basteçedor de ocho a ocho dias sobre juramento que han de hazer los dichos/ carrniçeros de le dar buena cuenta, e luego le aya de acudir el dicho dia con/ el pago de lo que asy rentare la dicha sisa./

Otrosy, quel tal arrendador que arrendare la dicha sisa aya de acudir e acuda/ al procurador de la dicha çiudad que fuere en el dicho anno por terrçios del anno/ por lo que arrendare la dicha sysa, pagados el primer terrçio en fin del mes/ de mayo y el otro terrçio en fin del mes de setienbre y el postrimer terçio/ en fin del mes de hebrero./

Otrosy, quel que asy arrendare la dicha sysa que a de dar fianças de cunplir/ a los dichos plazos e jurar de no pedir graçia el ni otro por el por ningund/ caso fortituyto o que sea caso que pierda en la dicha renta, e se a de poner/ a todo caso fortituyto; e sepa que ha de pagar el tal arrendador a/ cada vno del regimiento vn capon o sendos reales castellanos por el./

Otrosy, no cunpliendo e pagando el tal arrendador de la dicha sysa a los/ dichos plazos el dicho procurador si presentare la obligaçion sobre el/ tal arrendador e su fiador e vienes pague las entregas a los merinos./

Otrosi, quel tal carniçero bastezca de carrnero y baca e si no basteçiere/ de las dichas carrnes quel que asi arrendare la dicha sisa aya de los doçientos/ maravedis que los dichos sennores alcalde e regidores tienen la quarta parte, que es çincu/enta maravedis.//

(*Fol. 26 v.º*) Otrosy, sepa el que asy arrendare la dicha renta que se/ a de poner a todo caso fortituyto pensado o no pen/sado, e otros qualesquier que conteçer pueda, asy de gue/rras commo de esterelidad, e pleytos e pestilençias, esta/tutos e otras qualesquier cosas e monipodios que en las/ comarcas se fizieren contra la çiudad e mercado della,/ e a qualesquier leys nuebas, prematicas e probisyones e/ mandamientos fechos o por fazer por su magestad o/ por otro qualquier que tenga poder de los mandar fazer,/ e a qualquier ordenança e estatuto e preçeto tenporal/ o perpetuo que esta çiudad faga en bien vnibersal de la/ republica e con justa cavsa, non enbargante que de/ todo lo susodicho o de parte dello venga o redunda/ perjuyzio a la dicha renta, e por ello no se pueda/ reclamar contra el conçejo nin el tal reclamo le balga,/ caso que reclame, saluo pagar toda la dicha renta/ que asy arrendare, e asymismo el dicho pan de juro;/ y que renunçie a todos los casos susodichos./

Otrosy, que qualquier que arrendare y tomare la dicha renta,/ agora gane o agora pierda en ella en qualquier ma/nera y por qualquier caso que sea o ser pueda, en poca/ cantidad o en mucha, no pueda alegar nin opo/ner que obo perdida nin lisyon ni deçepçion ni en/ganno, ni pueda pedir graçia ni quiebra de la dicha/ renta nin parte della ni otro algund vezino sea osado/ por el de la pedir nin rogar al dicho conçejo ni de le/ faboresçer para que se le faga, so pena de çinco mill/ maravedis a cada vno dellos que lo contrario fiziere para/ los muros e reparos de la dicha çiudad; e demas,/ jure el tal que asy tomare la dicha renta de no pe/dir la dicha renta de no pedir (*sic*) la dicha fiança ni quiebra antel/ alcalde e en sus manos, so pena de perjuro e de las otras penas en que caen/ los que traspasan su juramento; e en caso que se le faga la tal graçia o quiebra que no/ le bala ni se pueda aprobechar ni gozar della e desde agora la re/nunçie; e quel procurador de la dicha çiudad todabia sea tenudo a la contra/dezir e pedir la dicha renta, so la pena susodicha e del ynterese/ de la dicha çiudad con que no se le de a renta al basteçedor de las carneçerias,/ so pena de diez mill maravedis.//

(*Fol. 27 r.º*) **O. Condiçiones de la sisa del pescado y açeyte y candelas y sebo./**

Primeramente, sepa el que asy arrendare la sysa de las dichas tiendas del pescado/ y açeyte que a de lleuar de libra de pescado aguado vn maravedi, y de libra de pescado/ seco otro maravedi, e de libra de candelas de sebo otro maravedi, y de libra de sebo otro maravedi,/ e de libra de açeyte otro maravedi, e no mas./

Otrosy, sepa qual (*sic*) que asy arrendare la dicha sysa que no a de coger sysa de ningund/ vezino ni forano de qualquier pescado, congrio ni açeyte ni sebo que asi truxiere a/ vender a esta çiudad por grueso. Entiendase en esta manera: que qualquiera vezino/ forano pueda vender las cosas susodichas por grueso por quin/tal e medio quin/tal e por arrobas e no dende abaxo, e lo pueda vender syn pena; e asy/mismo, sardinas arencadas e blancas por çientos e medios çientos e por milla/res e no dende abaxo, syn pena alguna; ni tanpoco pueda vender arenques/ sy no fuere de veynte e çinco arriba./

Otrosy, sepa el que asy arrendare que pueda coger de qualquier presona des/ta çiudad que publicamente vendiere sebo por libras de arroba abaxo, que pague de sisa/ al que asi arrendare vn maravedi de cada libra, e de arroba arriba no le pueda lebar;/ y que del carrniçero o carrniçeros que son o fueren en esta çiudad que no puedan le/bar sisa ninguna por el sebo que bendiere, avnque lo venda por grueso o por libra./

Otrosy, sepa el que asy arrendare la dicha sisa que pueda tomar juramento en forrma/ a los tenderos que asy vasteçieren las dichas tiendas, asy a ellos commo a sus/ mugeres y criados, cada semana (*tachado: no*) para que aclaren e manifiesten cada sema/na de lo que asi bendiere y dar cuenta con pago al tal sysero./

Otrosy, sepan los que bendieren pescado o congrio seco y sardinas y salmon/ de arroba abaxo o por libras por menudo y sardinas de medio çiento avajo,/ sy no fuere (*tachado: n*) los tenderos, y azeyte sy no fuere por arrobas, que pague de pena

al/ tal sysero doçientos maravedis, los çiento para el conçejo y los otros çiento para el// (*Fol. 27 v.º*) tal sysero; y que los vezinos desta çiudad puedan tomar syn pena/ alguna sendos cueros de açeyte y no mas, y lo puedan repartir por li/bras a los vezinos dentro de terrçero dia que asy lo tomare syn pena alguna e/ que sy mas tomare que yncurra en la dicha pena./

(*Añadido: Otrosy, que qualquier persona que bendyere congryo o salmon por libras e por me/nudo que le ha de pagar al tal arrendador vn maravedi de cada libra que asy ben/dyere por menudo o de arroba abaxo./*

Otrosy, que el tendero sea obligado de le mostrar al sysero cada bez que truxeren o conpraren/ qualquiera de las mercaderyas de que deben sysa para que el tal sysero sepa lo que han conprado,/ para ber lo que se bende e ha bendydo, so pena de dozientos maravedis por cada vez que no lo mostrare para/ el sysero)./

Otrosy, sepa el tal arrendador que ha de pagar a los sennores alcalde e/ regidores y escriuano y procurador e los otros ofiçiales del conçejo los capo/nes acostunbrados e las tales rentas./

Otrosy, sepa el que asy arrendare la dicha renta que se a de poner a todo/ caso fortituyto pensado o non pensado e otros qualesquier que conteçer pu/eda, asy de guerras commo de esterilidad, e pleytos e pestilençias, esta/tutos e otras qualesquier cosas e monipodios que en las comarcas se/ fizieren contra la çiudad e mercado della, e a qualesquier leys nue/bas, prematicas e probisyones e mandamientos fechos o por fazer por/ su magestad o por otro qualquier que tenga poder de los mandar hazer,/ e a qualquier ordenança e estatuto e preçebto tenporal o perpetuo/ que esta çiudad faga en bien vnibersal de la republica e con justa/ cavsa, non enbargante que de todo lo susodicho o de parte dello ben/ga o redunda perjuyzio a la dicha renta, e por ello no se pueda/ reclamar contra el conçejo ni el tal reclamo le balga caso que recla/me, saluo pagar toda la dicha renta que asy arrendare, (*tachado: e asymismo/ el dicho pan de juro*), e que renunçie a todos los casos susodichos./

Otrosy, que qualquier que arrendare y tomare la dicha renta, agora/ gane agora pierda en ella, en qualquier manera y por qualquier/ caso que sea o ser pueda, en poca cantidad o en mucha, no pueda ale/gar ni oponer que obo perdida nin lisyon nin deçepçion nin enga/nno, ni pueda pedir graçia ni quiebra de la dicha renta ni parte/ della, ni otro algund vezino sea osado por el de la pedir ni/ rogar al dicho conçejo ni de le faboresçer para que se le faga, so pena/ de çinco mill maravedis (*tachado: que*) a cada vno dellos que lo contrario fiziere para/ los muros e reparos de la dicha çiudad; e demas, jure el tal que/ asy tomare la dicha renta de no pedir la dicha graçia ni quiebra/ antel alcalde e en sus manos, so pena de perjuro e de las otras/ penas en que caen los que traspasan su juramento, e en caso que se le faga/ la tal graçia o quiebra, que no le bala nin se pueda aprobechar/ nin gozar della e desde agora la renunçie, e quel procurador/ de la dicha çiudad todabia sea tenudo a la contradezir e pe/dir la dicha renta, so la pena susodicha e del ynterese/ de la dicha çiudad.//

(*Fol. 28 r.º*) Quaderno fecho en veynte e çinco dias del mes de henero, anno del nasçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo/ de mill e quinientos e veynte e çinco

annos de todas las pesas y medidas que ay en esta çiudad de Or/dunna que sean del conçejo de la dicha çiudad, asy del peso de la arina commo del peso del aberio/ y en la red del pescado fresco commo en el mercado commo las que estan en poder de los fieles y en/ poder de los que tienen los contrapesos de las carneçerias, son las seguientes:/

Primeramente, tienen los fieles, que son Juan Martines Balça e Pero de Aravbe, vn marco/ de fuslera de ocho libras, todo entero./
Tienen mas vna cantara e vna açunbre y vna media acunbre (*sic*) e vn quartillo,/ todo de cobre.
Tienen mas, vna media fanega y vn çelemin de madera.//

(*Fol. 28 v.º*) Las pesas y cosas que ay en el peso del pescado fresco y las tiene Pedro de Vrue, varbero,/ que tiene arrendada la red del dicho pescado fresco este presente anno en que estamos:/

Primeramente, vn pertegal de yerro./
Y vna pesa de seys libras./
E otras dos pesas de cada quatro libras./
E otra pesa de dos libras./
E otra pesa de vna libra./
E otra pesa de media libra./
E otra pesa de vn quartaron./
Otra pesa de vn maravedi./
Otra pesa de vna blanca, todas de fierro.//

(*Fol. 29 r.º*) Las pesas que ay en el peso del aberio, que le tiene arrendado por este presente anno Pero/ de Llorengoz, las pesas seguientes:/

Primeramente, vn pertegal con sus cadenas de yerro fasta las tablas/ en que se pone la mercaderia que se pesa, todo de yerro heçebto las tablas/ de baxo./
Primeramente, vna pesa de quintal, digo de vn quintal./
E otra pesa de medio quintal./
Otra pesa de vna arroba./
Otra pesa de doze libras./
Otra pesa de seys libras./
Otra pesa de tres libras./
Otra pesa de dos libras.//

(*Fol. 29 v.º*) Las pesas que ay en los contrapesos de la carrne son las seguientes:/

En el peso que tiene Pedro de Llorengoz ay vnas balanças que tienen/ el pertegal de yerro y las balanças de fuslera./
Tiene mas, vna pesa de media relde de yerro./

Tiene mas, vna pesa de vna quarta de yerro./
Tiene otra pesa de media quarta./
Tiene otra pesa de tres maravedis para la baca./
Tiene otra pesa de dos maravedis para la baca./
Tiene otra pesa de maravedi para la baca./
Tiene otra pesa de blanca para la baca./
Tiene otra pesa de tres maravedis para (*tachado: la ba*) carrnero./
Tiene otra pesa de dos maravedis para el carrnero./
Tiene otra pesa de maravedi para el carrnero./
Tiene otra pesa de blanca para el carrnero.//

(*Fol. 30 r.º*) Las pesas que ay en el otro contrapeso de la carrneçeria bieja son las seguientes:/

Tiene Ynigo de Vrue el dicho contrapeso y tiene por el vnas blacas (*sic*) que tienen/ el pertegal de yerro y las blanca (*sic*) de fuslera./
Tiene vna pesa de media relde, de yerro./
Tiene tres pesas, de a quarta cada vna, de yerro./
(*Al margen: Ay vna mas*). Tiene vna pesa de media quarta, de yerro./
Tiene otra pesa de tres maravedis por baca./
Tiene otra pesa de dos maravedis por la baca./
Tiene otra pesa de maravedi por la baca./
Tiene otra pesa de blanca por la baca./
Tiene otra pesa de media blanca para la baca./
Tiene otra pesa de tres maravedis para el carrnero./
Tiene otra pesa de dos maravedis por el carrnero./
Tiene otra pesa de maravedi para el carrnero./
Tiene otra pesa de blanca por el carrnero./
Tiene otra pesa de media blanca para el carrnero./
Las quales dichas pesas son todas de yerro.//

(*Fol. 30 v.º*) Las pesas que ay en el peso de la arina, que le tiene por este dicho anno de mill e quinientos/ e veynte e çinco annos Juan de Angulo, son las seguientes, ademas de vn pertegal/ de yerro que tiene con sus cadenas de yerro asydas con las tablas en que se ponen/ las pesas y costales:/

Primeramente, vna pesa de çien libras./
Otra pesa de çincuenta libras./
Otra pesa de veynte e çinco libras./
Otra pesa de doze libras./
Otra pesa de diez libras./
Otra pesa de çinco libras./
Otra pesa de tres libras./
Otra pesa de dos libras./
Otra pesa de vna libra./
Otra pesa de media libra./

Otra pesa de vn quartaron./
Todas las quales pesas son de yerro.//

(*Fol. 31 r.º*) **F. Condiçiones del portazgo.**/

Estas son las condiçiones que el conçejo, alcalde, regidores desta çiudad de Ordunna/ ponen con aquel o aquellos que arrendaren o quisieren arrendar la renta del portazgo/ de la dicha çiudad en este presente anno de mill e quinientos e seys annos:/

Primeramente, que aquel o aquellos que arrendaren la/ la (*sic*) dicha renta del dicho portazgo que sepan que han/ de cojer de cada quintal de azero e fierro labrado/ que pasare por la çiudad a quatro maravedis, e de quintal de/ fierro de por labrar dos maravedis, e de cada mas que lo de/ fierro de medio quintal abaxo vn maravedi, e de medio/ quintal arriba quatro maravedis; e de casa mobediça doze/ maravedis; e de carga de pescado fresco dos libras; e de carga/ de sardinas vna dozena. Esto se entienda de lo que/ en esta çiudad se bendiere e de lo que pasare ade/lante que non han de pagar cosa alguna del pescado/ fresco. Entiendase de lo que pusieren los fieles. E que los/ vezinos desta çiudad an de ser francos, asy del fierro commo/ del azero labrado e de por labrar, e vien asi del/ pescado fresco que bendieren en la dicha çiudad que sean fran/cos del dicho portazgo, saluo que pague a los fieles sus/ derechos; e que cosas que pasen para el rey e la reyna,/ nuestros sennores, que deban portazgo que no lo paguen ni cojan/ cosa. Entiendase que ningund yerro ni açero labrado que/ venga de fuera destos reynos no aya de pagar por/tazgo ninguno sy debiere diezmo./

Otrosy, el que asy arrendare el dicho portazgo que ha de dar/ al alcalde que fuere en la dicha çiudad el derecho de vn por/tazgo de la fruta que se benyere a bender en la/ dicha çiudad solamente (*interlineado: de*) vna carga de mançanas/ o de castannas o de peras o nuezes, de lo que mas/ contento fuere el dicho alcalde, e que sea este dicho/ dia de cada semana el juebes e non otro dia/ nin mercado./

Otrosy, que el que asi arrendare la dicha renta que non/ a de coger derecho ninguno de ninguna laude/ ni bellota ni de limas ni de naranjas ni de otra/ fruta, dulçe ni agra, que en la dicha çiudad se ben/diere, saluo de las cosas susodichas.//

(*Fol. 31 v.º*) Otrosy, que el tal arrendador del dicho portazgo/ ni otro por el no pida juramento a las personas/ que traen fruta a la çiudad deziendo sy lo truxieron en/ vestia o a cuestas, ni los traten mal de fecho ni de/ palabras, so pena de quarenta e ocho maravedis, la me/ytad para los muros desta çiudad e la otra mey/tad para los fieles de la çibdad./

Otrosy, que el que asi arrendare el dicho portazgo que no/ sea osado ni otro por el de dar nin de albala para gui/ar ningunas mercaderias de las susodichas que ba/yan e pasen por de fuera de la çiudad, so pena de/ seysçientos maravedis por cada vegada por cada alba/la que asy diere para los muros desta çiudad./

Otrosy, que aquel que arrendare el dicho portazgo que/ non sea osado de cojer de ningund forano de/ vn açadon o dos o tres o otras tantas rejas o çien/to o

doçientos cablos (*sic*) que lieben para probisyon/ de sus casas portazgo ninguno, ni de ningun/ fierro que se venda en esta çiudad labrado ni de/ por labrar avnque sean por quintales o por medio/ quintar (*sic*); e que el tal arrendador le de albala de/ guia al tal conprador de lo que asi conpro en esta çiu/dad e por la albala lebe dos maravedis e non mas. En/tiendase que sy no fuere por quintal o medio quin/tal de fierro que demas que lo (*sic*) ni de otra cosa no pague cosa/ ni albala./

Otrosy, que aquel o aquellos que asy arrendaren/ el dicho portazgo que han de estar en la plaça de la/ dicha çiudad o en sus casas a cojer el dicho portazgo;/ e sy acaeçiere que algunas personas con mercade/rias algunas que deban derechos de portazgo pa/saren por la dicha çiudad o por fuera della dentro de/ la juridiçion syn pagar el dicho portazgo, porque les/ no fue demandado o non fueren vistos por los/ dichos portazgueros e despues los alcançaren, que/ estos tales paguen el derecho del portazgo con el/ quatrotanto, e mas las costas que fizieren el o los/ que lo alcancaren (*sic*). E sy por fuera de la çiudad pa// (*Fol. 32 r.º*) sando por otra juridiçion fueren con las tales mer/caderias, que pierda la mercadaria (*sic*) que asy lebaren/ con su açemila o azemilas que asi lebare la tal/ carga que deba portazgo; e sy los portazgueros o al/guno dellos tomaren al tal, que aya la terrçera parte/ e los otros dos terrçios sean para el dicho sennor con/çejo e vnibersidad de la dicha çiudad e sy lo tomare/ otro algund vezino de la dicha çiudad, porque, segund/ los prebillegios e vsos e costunbres de la dicha çiudad,/ qualquier vezino lo puede vien tomar, que sea repartido/ por terçios, la terçera parte para el dicho conçejo e la/ otra terrçera parte para el que lo tomare, por quanto el/ dicho sennor conçejo le faze graçia dello, e la otra/ terçera parte el que lo arrendare, avnque segund los/ preuillegios de la çiudad les pertenesçe. Entyendase/ que todo lo quel conçejo ygualare de lo tal descami/nado aya el tal portazguero o el que lo tomare/ lo tal descaminado la terçera parte./

Otrosy, quel tal arrendador ni otro por el no coja ni/ pueda cojer mas de lo que por estas condiçiones se/ pone de ninguna persona ni lebar mas, so pena de/ doçientos maravedis por cada begada que probado le fue/re, e demas torrne e aya de tornar a la parte lo/ que demas lebare con el doblo; e esta pena sea/ para el acusador el quarto, e el otro quarto/ para el alcalde e regidores, e los çient maravedis para la/ volsa del conçejo para los reparos./

Otrosy, que qualquier que arrendare el dicho por/tazgo sepa que ha de pagar los maravedis porque asy/ lo arrendare al procurador de la dicha çiudad/ por los terrçios del anno, e sy no pagare quel/ procurador le debe xecutar (*sic*) el contrato e pa/gue las enterrgas a los merinos e todas/ las otras costas; e que se a de obligar e/ dar fianças dentro de terçero dia que asy/ arrendare./

Otrosy, por quanto a acontesçido algunas vezes que los/ que asy an arrendado el dicho portazgo y otras/ personas vezinos de la dicha çiudad suelen salir e an salido/ a coger el dicho portazgo y a prendar los mulateros// (*Fol. 32 v.º*) y recueros y personas que ban por fuera de la dicha çiudad y de su juridi/çion para los traer a la dicha çiudad por descaminados, conforme a los pre/villegios e libertades que para ello esta dicha çiudad tiene, e algunos y mu/chas vezes an salido e ydo syn lebar consygo los dichos prebillegios/ o la carta real que la dicha çiudad tiene para poder prendar los dichos mulateros/ e recueros, e syn lebar poder de la dicha çiudad para ello; y por no lebar/ los dichos prebillegios o la dicha carta real nin el dicho poder a abido ruydos/ e escandalos e feridas de onbres entre los tales arrendadores del dicho portaz/go e

vezinos de la dicha çiudad que asy van a prendar los dichos mulateros, y/ los dichos mulateros y avn muchos vezinos y personas de las comarcas de la/ dicha çibdad, quexandose los dichos mulateros y las otras personas de la dicha/ comarcas (*sic*) que los vezinos desta çiudad los saltean, roban y hazen fuerça/ publicamente en los caminos rales (*sic*) y que non los pueden prendar/ nin traer presos a la dicha çiudad, por donde a la cavsa se an mobido e/ se esperan que se moberan muchos pleytos entre esta çiudad e/ los comarcanos della y otros pueblos y vezinos destos reynos;/ y ademas desto, esta dicha çibdad y los vezinos della reçiben e podrian/ reçibir ynfamia sy lo tal no se castigase por la justiçia e/ regimiento de la dicha çiudad, y avn las dichas comarcas y los otros/ pueblos y vezinos dellas y de otras partes destos reynos tendrian cav/sa y razon para se quexar a sus magestades desta dicha çiudad/ e vezinos della sobre lo susodicho.

Por ende se pone por condiçion e ley/ que ninguna persona que asy arrendare el dicho portazgo nin otro vezino alguno/ de la dicha çiudad no sea osado de yr a coger nin recavdar derechos al/gunos del dicho portazgo nin a prendar mulatero ni recuero alguno fue/ra de la dicha çibdad syn lebar consygo el prebillegio o la carta/ real que la dicha çibdad tiene para poder coger los dichos derechos/ y para poder prendar a los que contra el thenor del dicho prebillegio/ y de la dicha carta real ban por de fuera de la dicha çiudad; nin tan/poco bayan el dicho portazguero nin vezino alguno de la dicha çiudad a co/ger los dichos derechos ni a prendar los dichos mulateros ni reque/ros syn poder de la dicha çiudad e del alcalde e regimiento della,/ so pena de çinco mill maravedis, la meytad para la bolsa del con/çejo de la dicha çiudad y la otra meytad para la camara e fisco/ de sus magestades; e demas, sean abidos el tal portazgue/ro o portazgueros o qualquier otra persona que lo contrario fiziere/ por publicos salteadores, forçadores y robadores de cami/nos y terminos reales, e se proçeda contra ellos conforme/ a derecho commo contra tales salteadores, forçadores y roba/dores; y ademas de lo susodicho, sean obligados de pagar/ y paguen todas las costas, dapnos e perdidas e menoscabos/ que a la cavsa se le recreçieren a la dicha çiudad.//

(*Fol. 34 r.º*) **P. Condiçiones de sobre el tanner de las canpanas al tenporal.**/

Las condiçiones que se ponen con las presonas que han de tanner y tocar las canpanas/ de las yglesias de Santa Maria la Mayor e de Sant Juan del Mercado desta çiudad/ son las seguientes:/

Primeramente, sepan las presonas que asy toma/ren cargo de tanner las dichas canpanas que an de/ començar a las tanner y tocar desde el dia de/ Santa Cruz de mayo fasta el dia de Santa Cruz de se/tienbre./

Otrosy, sepan que las an de tanner ordinariamente/ cada dia tres vezes, agora aya anublado o no le/ aya, y que estas tres vezes se entienda que an de/ ser la primera a la mannana, al tienpo que quisieren/ tanner, o quando vbieren dexado de tanner a ma/tines, y la otra segunda vez a tienpo de mediodia,/ y la otra tercera vez desde viesperas fasta la ora/ de la Abe Maria, so pena que por cada vez que falta/re

de tanner a las oras y tienpos susodichos pague/ de pena vn real para la bolsa del conçejo desta dicha/ çiudad./

Otrosy, sepan que an de ser obligados de tanner y to/car las dichas canpanas, demas y allende de las/ tres vezes contenidas en el capitulo antes deste,/ cada vez y cada dia y cada ora que paresçiere que ay tur/baçion de tienpo, o nublado en los ayres y en las/ nubes, o troniare o relanpaguiare, asy de noche/ commo de dia, y a qualquier ora e tienpo que paresçie/re o se syntiere el tal nublado o la tal turba/çion o los tales relanpagos o truenos; e asimis/mo, cada vez que los clerigos de las dichas yglesias sa/lieren a conjurar el tal nublado o la tal turba/çion de tienpo, so pena que por cada vez que dexare/ de tanner a las oras y tienpos de los tales nu/blados e turbaçiones de tienpos o del conjurar/ pague de pena vn real de plata para la dicha bol/sa del dicho conçejo de la dicha çiudad.//

(*Fol. 35 r.º*) (*Al margen: Estas son las condiçiones mas nuebas y mas copiosas para las guardas del canpo y de los here/damientos./ Oy es de mirar que estan/ otras mas biejas/ en este quaderno/ mas adelante destas*)./

(*Cruz*)./ **Condiçiones para los fieles del canpo./**

Capitulo/ I./ Prean/bulo de/ estas/ condiçio/nes./

En la çiudad de Ordunna, a diez dias del mes de mayo, anno del/ nasçimiento de nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quinientos e diez e ocho annos,/ los sennores del conçejo, alcalde e regidores desta dicha çiudad, estando jun/tos en la casa y torre de conçejo llamados a canpana repicada segund/ que lo han de vso e de costunbre, nonbradamente estando en el dicho conçejo/ el sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde en esta dicha çiudad por sus alte/zas, y el liçençiado Luys de Arriaga y el bachiller Martin Martines de Azebedo e/ Diego Lopez de Paul e Martin Saes de Orozco e Lope Lopez de Ochan/diano e Diego Ferrnandes de Aguinnaga, regidores de la dicha çiudad, y Martin Saes/ de Bidavrre, procurador syndico. E ansy estando todos juntos dixie/ron que commo hera e es publico y notorio que por no aver puesto en los/ annos y tienpos pasados guardas sufiçientes en los terminos y ju/ridiçiones e pabos de la dicha çiudad para aver de guardar bien los/ parrales, bynnas y heredades de pan llebar y fruterias y huer/tas y otras cosas, se abian cavsado y de contyno se cavsaban/ e recreçian muchos dapnos y perdida e ynconbinientes a to/dos los dichos vezinos e vnibersydad de la dicha çiudad poniendo commo/ ponian y dandoles buen salario a algunos vezinos de la dicha çiudad/ en cada vn anno personas probes, ynorantes que lo bueno tenian/ por malo y lo malo por bueno, y hazian y daban cavsa a mu/chos males y dapnos que se recreçian en sus heredades de/ contyno a los dichos vezinos e vniversydad de la dicha çiudad, que no he/ran sennores de lo suyo y la justiçia no se podia bien hexe/cutar commo hera nesçesario en las personas y bienes que los/ tales dapnos y males de contino hazian, tomando de lo ageno/ y haziendo muchos dapnos con sus bestias y ganados en los/ dichos terminos y pabos; y en lo adbenidero, sy lo tal no se re/mediase, y pusyendo por fieles e por prendadores del canpo/ personas abiles y sufiçientes e diligentes, los semejantes/ dapnos se farian y recreçerias (*sic*); por ende, por remediar lo/ susodicho y porque la justiçia sea bien hexecutada y cada/ vno sea y fuese sennor de sus frutos y heredades e otras cosas/ que en el canpo cada vno tiene que a la cavsa y sobre lo

que dicho es/ e cada vna cosa e parte dello hazian e fizieron e ordenaban/ y ordenaron los capitulos y ordenanças seguientes para que en este/ presente anno y dende en adelante en cada vn anno perpetuamente/ sean guardadas y se aya de vsar y vsen por ellas en la fieldad del canpo/ los fieles y quadrilleros que fuesen puestos en cada vn anno y en este/ presente anno.//

(*Fol. 35 v.º*) **Capitulo II./ Que los terminos/ y pabos que se han/ de guardar esten/ partidos en qua/tro partes./**

A saber es quel dicho termino y juridiçion/ y pabos de la dicha çiudad estubiesen y esten par/tidos e dibididos commo de muchos annos y tienpos/ an estado fasta aqui en quatro partes, en lo to/cante a la dicha çiudad y fieldad y prendar en/ los dichos terminos y pabos, y se guardasen/ los dichos capitulos e ordenanças debaxo contenidas y/ segund que en ellas y en cada vna dellas se dira,/ y las daran a las quatro quadrillas y vezin/dades de las calles para que las bean y enti/endan y lean y sean guardadas sobre/ ello en el dicho dibimiento lo (*sic*) forma seguiente:/

Primera quadrilla:/ Quadrilla y pabos/ que han de guardar/ los vezinos de las calles/ de Vrduna la Vieja/ e Calder Nueba e/ de Sant Juan del Monte/ fas la çiudad./ Capitulo III./

Que los vezinos e moradores que agora son o seran/ de aqui adelante en las calles de Ordunna la/ Bieja e Calder Nueba, estas dos calles con los/ vezinos e moradores que biben desde San Juan del/ Monte fasta la dicha çiudad y en las rue/das, tengan y ayan de thener cargo este/ presente anno y de aqui adelante en cada/ vn anno de dar cada calle e vezindad/ vn onbre para que sean dos abiles e sufiçien/tes e diligentes de su quadrilla o de fuera/ della, para que sean fieles del canpo y para/ guardar su quadrilla e prendar en ella/ a las personas e ganados y bestias/ que en ella fueren fallados faziendo dapno/ y avnque sea fuera de su quadrilla, sy que/rran prendar, y guarden en la dicha su qu/adrilla todas las heredades (*tachado: e*) de pieças/ e binnas e parrales e minbreras y huertas/ y fruterias de qualquier suerte que sean.

E/ lo que han de hazer e guardar de su/ quadrilla que se les da es: desde el camino/ que comiença desde el portal de la dicha calle/ de Hordunna la Vieja fasta San Juan del/ Monte, desde todo este dicho camino fasta/ el camino que ban saliendo desde el por// (*Fol. 36 r.º*) tal de Cal de Burgos a las heras nuebas, y/ por la calleja que ban a la huerta de la muger/ de Pero Martines de Osma y al ponton que ban al/ monesterio de sennora Santa Marina y/ al rio caudal que byenen a la çiudad y ata/ja a Çalduendo arriba y alli por Serna/ y Çalduriz y el pabo de Gue, en lo que se suele/ acostunbrar de guardar, y Sant Cristobal y/ Tertanga todo, y por los pabos de Garcheta/ y Ordunna la Vieja fasta el dicho camino/ real de San Juan del Monte, todas las here/dades y frutales y huertas y binnedo que/ estan entre medias destos limites; y de vn/ camino a otro sean obligados los tales/ sus fieles de guardar e de prendar en ellos/ y sea a su cargo con el salario que la çiu/dad de la bosa (*sic*) de conçejo les dara y ha de dar,/ segund que debaxo se relatara, y mas las/ calonnas que adelante dira de lo que pren/daren./

Segunda qua/drilla:/ Quadrilla y pabos/ que han de guardar/ los vezinos de la Cal de/ Burgos e de la villa/ de dentro./ Capitulo IIII./

Otrosy, ordenaron y mandaron que los vezinos e/ moradores en la Cal de Burgos con todos los/ vezinos que biben y moran en las bezindades de la/ villa de dentro sean obligados bien asy de/ dar en este dicho presente anno y en cada/ vn anno y en cada vn anno (*sic*) dos fieles del can/po, abiles e sufiçientes y deligentes, de los/ de su quadrilla de los de la dicha villa de dentro/ vno, y otro de los de la dicha Calle de Burgos,/ que sean vezinos de la çiudad, para que prenden en su/ quadrilla y puedan prendar a las personas/ y ganados que en ella fallaren faziendo dapno,/ avn puedan prendar fuera de su quadrilla,/ sy querran, y guarden en la dicha su quadrilla/ los tales fieles todas las heredades de pan/ lebar y parrales e vinas y huertas y min/breras e fruteros y otras cosas de qualquier// (*Fol. 36 v.º*) suerte que sean.

Y lo que han de thener a cargo de/ hazer guardar las dichas bezindades y se les/ da es: desde el susodicho camino arriba/ nonbrado y declarado que comiença desde la/ puerta de la Calle de Burgos y acaba en el/ dicho rio cavdal que byene de Odelica, que desde/ alli y desde la dicha calleja que ban al monesterio/ de Santa Marina junto a la dicha huerta que/ hera de Pero Martines de Osma, que desde alli fasta/ el camino que ban desde la Puerta de la Çapa/teria que ba a la Puente de Ybaçurra e dere/cho a San Juan de Aloria por el camino arriba/ y fasta el monte y a San Pedro de Beraça,/ que todas las dichas heredades que entre estos limi/tes estan de las arriba nonbradas y sus/ fruterias y huertas y cosas que ay sean the/nudos e obligados a hazer guardar, y los/ dichos sus fieles que dieren prenden y puedan/ prender en la dicha su quadrilla, y dando y/ pagando a los tales fieles el salario que/ debaxo se declarare de la bolsa de conçe/jo; y mas las calonnas que debaxo dira de lo que/ tomaren y prendaren./

Capitulo V./ Terçera/ quadrilla, con el/ termino que se les/ da a su cargo de/ guardar/ a los vezinos de la Cal/dereria Vieja/ e Cal de Fran/cos./

Otrosy, que byen asy los vezinos e moradores que son/ y seran de aqui adelante en las Calles/der Bieja y Calle de Francos tengan y ayan/ de tener cargo este presente anno y dende/ en adelante en cada vn anno de dar cada/ calle e vezindad sendos onbres abiles/ e sufiçientes o de fuera de las tales, que sean/ vezinos sy los podieren aver, para que estos tales ayan/ de ser y sean fieles del canpo y guardar su/ quadrilla y prendar en ella a todas las perso/nas y bestias y ganados que allaren haziendo/ dapno en los parrales, bynas y huertas e pie/ças y heredades e fruterias e otras cosas de/ su quadrilla o de fuera della, sy querran prendar,// (*Fol. 37 r.º*) de qualquier suerte que sean.

Y lo que han de azer/ guardar de su quadrilla que se les da e limite/ y es a su cargo es: desde el camino arri/ba declarado que comiença desde la Puerta/ de la Çapateria y se acaba ençima de/ San Juan de Aloria, desde el dicho cami/no fasta el camino real que comiença en la/ Puerta de la Calder Bieja fasta la Puente/ de Gueleçubi e Mendutita, desde el vn/ camino fasta el otro, todo lo que ay dentre/ medias de los dichos dos caminos, ansy parra/les commo pieças y huertas y minbreras/ y arboles y bynnas y fruterias, de todas/ cosas sean obligados dar fieles para/ prendar a los que dapno fizieren y tomaren/ de lo ageno y a las bestias y

ganados/ que en danno se allaren; y lieben el salario/ de la bolsa del conçejo que adelante dira y/ se les dara, y mas las calonnas, segund/ e commo adelante dira, por lo que tomaren/ y prendaren./

Capitulo VI./ Quarta quadrilla/ e los pabos e ter/minos que se les dan/ a cargo de guardar/ a los vezinos de la Cal/ de Vrrunno e Cal/ de Sant Juan./

Otrosy, ordenaron y mandaron que los vezinos y/ moradores de las dos calles de Vrrunno y/ Cal de San Juan sean thenudos y obliga/dos byen ansymismo de dar en este/ anno e dende en adelante en cada vn anno/ dos fieles del canpo, vno de vna bezindad/ y otro de otra,/ y commo mejor pudieren o de fuera dellas,/ tales que vezinos sean o que sean abiles e sufiçien/tes e deligentes para que puedan prendar e pren/den en su quadrilla e lo guarden y avn fue/ra della, sy querran, e guarden su quadrilla/ todas las heredades e pieças y vinnas, parrales/ y huertas y otras cosas y heredades y commo/ mejor podieren.

Y lo que han de tener a cargo de/ hazer, guardar e los tales fieles del canpo/ que dieren han de thener a su cargo y donde/ an de prendar y se les da es: desde el dicho// (*Fol. 37 v.º*) camino real arriba dicho y declarado que comiença/ desde la puerta de la dicha Calleder Bieja y se aca/ba en la dicha Puente de Menditueta y Gueleçubi/ fasta el dicho camino arriba dicho que comiença des/de el dicho portal de la Calle de Hordunna la Bie/ja y se acaba en San Juan del Monte, que guarden/ todas las heredades de pieças y parrales e binnas/ y huertas y otras heredades y fruterias y otras/ qualesquier cosas y prendar a otras qualesquier perso/nas que algo de lo ageno tomaren, y a las bestias/ e ganados que hallaren en dapno en su quadrilla,/ y con el salario que adebaxo se declarara que se les a/ de dar de la bolsa del conçejo, e las calonnas que han/ de llebar por lo que tomaren e prendaren./

Que a cada vna de las/ quatro quadrillas den/ cada dos personas/ para fieles que guar/den, sufiçientes,/ para el dia de San/ Blas e se nonbre/ ante los del re/gimiento./ Capitulo VII./

Yten, que estas dichas quatro quadrillas arriba dichas/ e declaradas, commo arriba es dicho, sean thenidas e/ obligadas de dar cada vn anno los dichos cada dos fie/les del canpo para prendar, y estos a tales sean/ deligentes e sufiçientes para el dicho cargo de/ fieldad del canpo; y que los tales ayan de dar y den/ en cada vn anno por el dia e fiesta de sennor San/ Blas de cada vn anno, y los den y nonbren antel/ alcalde y regidores que a la sazon fueren e regidie/ren en el ofiçio del regimiento para que se sepa quie/nen (*sic*) son y esten ya obligados y se obliguen antes/ que los otros fieles del canpo salgan y espire su/ tienpo de su fieldad, y sean reçibidos sy tales fue/ren commo es dicho. Y estos tales tengan nonbres/ de fieles del canpo y no de guardas, e asy se/ llamen y no de otra forma. Y quel conçejo, alcalde e/ regidores tengan por dicho y sean obligados de/ hazer llamar para lo susodicho a los fabriqueros de/ las vezindades e quadrillas susodichas para que fagan/ e cunplan lo susodicho en cada vn anno quando bie/ren que es tienpo.

Y que a los de las dichas quatro quadrillas/ se les a de dar y pagar y se les den y paguen// (*Fol. 38 r.º*) (*al margen:* **los maravedis que se an de/ dar a las**

quadrillas/ de la bolsa del conçejo./ Capitulo VIII)/ de la bolsa del conçejo en cada vn anno cada/ tres mill maravedis para dar y pagar a los tales fieles/ del canpo, luego dentro de quinze dias que se les/ diere el cargo a cada quadrilla (*interlineado: mill*) maravedis, y los otros/ cada dos mill maravedis por los terçios del anno;/ y lo demas lo suplan e paguen las dichas qu/adrillas y sea repartido entrellos lo que de/ mas los tales fieles llebaren dello cada qua/drilla para los tales fieles, commo mejor se pue/dan ygualar en el salario, y cada qua/drilla pague a sus fieles./

Capitulo IX./ Que cada vna y qual/quier de las dichas/ quatro quadrillas/ sy no allaren en/ sus vezindades/ personas que quieran/ tomar por sala/rio cargo de guar/dar el canpo, la/ puedan buscar/ y tomar e salariar/ de otra parte;/ y en defeto de los/ vezinos de las tales/ quadrillas los/ pongan los senores/ del regymiento./

Yten, mandaron y hordenaron que si caso fuere que/ estas dichas quatro quadrillas o qualquier dellas/ no allaren los tales fieles del canpo para la dicha/ guarda e fieldad de los de su quadrilla, que/ puedan poner y pongan de los de fuera de su/ quadrilla, tales quales de arriba es dicho e re/latado y sean vezinos de la dicha çiudad; y no los pre/curando (*sic*) de aber y los poner commo arriba es/ dicho e con el dicho salario o fuendo negligentes,/ que en tal caso el alcalde e regidores en su conçejo/ y ajuntamiento puedan hazer y fagan su elleçion de/ los tales fieles, posyendo en suertes de las/ personas mas comunes que en las dichas quadrillas/ y en cada vna dellas ay e obyere personas su/fiçientes e deligentes para el tal ofiçio/ y cargo de fieldad; y no pongan de las perso/nas biejos e ynpididos ni tanpoco de otras/ personas que en el ofiçio de alcaldia o regimiento y fiel/dad del conçejo puedan entrar en heleçion para/ en el gobierno de la dicha çiudad, y de los otros/ pongan en suertes a todos los que buenamente lo/ puedan y deban ser, y esto se faga y sea fecho/ en defeto de los no poner las dichas quadrillas/ o qualquier dellas los tales fieles; y al que le co/piere la suerte en la tal heleçion e sortea/miento porque ansy se ara con justa cavsa e mas liçita/mente lo sea e açete luego, so pena de dos mill maravedis,// (*Fol. 38 v.º*) la terçera parte para la camara e fisco de sus/ altezas, y la terçera parte para los muros e repa/ros desta çiudad, y la otra terçera parte para el/ alcalde e regidores porque lo hexecuten, y de yazer/ en la carçel fasta lo açeptar; y que demas pague/ todos los dapnos que en la dicha quadrilla donde fuere/ echado non guardando se fiziere; y que estos a/ tales que por suerte les copiere el dicho ofiçio/ de fieldad del canpo lo sean aquel anno, y duran/te el anno despues de espirado su tienpo de fial/dad el tal no pueda ser otra bez echado en suer/te ni apremiado a que otra vez lo sea, sy de su bo/luntad lo no quisyere ser./

Capitulo X./ Que los fieles juren de/ guardar fielmente/ e de manifestar los/ dapnos a los duennos/ luego que lo sopieren/ para que sean pagados,/ so pena de CC maravedis, la mey/tad para el duenno/ e la otra meytad/ para los senores/ alcalde e regidores./

Yten, que estos dichos dos fieles de cada quadrilla/ que ansy fueren puestos en la forma suso/dicha o les cupiere la suerte entren (*sic*) sy se puedan/ conçertar y conçierten de que forma han de prendar/ e guardar en su quadrilla o que sea por sema/nas o por dias, de forma que vno dellos guarde y/ sea obligado de guardar cada dia y no dexar/ yndefensa su fieldad de guarda del canpo;/ y luego se ayan de obligar

e obliguen antel/ escriuano fiel de conçejo de guardar y thener su/ fieldad, e de pagar qualesquier dapnos que en la dicha/ su quadrilla se allaren a las personas que resçi/bieren los tales dapnos, agora sea en hereda/des senbradas o parrales o bynnas o minbreras/ o huertas o otras cosas qualesquier; e fagan juramento/ en forma los tales fieles y qualquier dellos de guar/dar e ser buenos y deligentes fieles bien, fiel/ e berdaderamente, prendando a todos los que algo/ tomaren de lo ageno y a los ganados e bestias/ mayores e menores, y manifestando los dapnos/ que se fizieren por los que ansy prendaren a las perso/nas y duennos que los resçibieren en sus heredades/ e huertas y minbreras e frutales luego que lo sopieren,// (*Fol. 39 r.º*) porquel duenno e duennos luego sean pagados/ del dapno que paresçiere e fuere apreçiado, se/gund vso e costunbre, so pena de doçientos/ maravedis, la meytad para el duenno del dapno e la otra/ meytad para los sennores alcalde e regidores./

Que los fieles puedan hazer/ cabannas para guardar/ e no ge las derroquen,/ so pena de CC maravedis, la mey/tad para ellos y la/ otra meytad para el/ alcalde e regidores./ Capitulo XI./

Yten, que los dichos fieles del canpo, cada vno en/ su quadrilla, puedan hazer y fagan para me/jor guardar alguna cabanna o cabannas para dellas mi/rar y guardar donde entendieren que cunple; y que des/pues de asy hechas e asentadas ninguna persona/ sea osado de ge las derribar ni cosa alguna de/ ellas, so pena de CC maravedis, la meytad para ellos y la/ otra meytad para el alcalde y regidores que a la sazon/ fueren, fuendoles probado con vn testigo o por/ su propia confesyon o juramento y demas sea/ fecha a costa del tal; y sy otra cosa fizieren/ en las dichas cabannas que no se deba de hazer por/ qualquier persona fuendole probado o que manden/ la pague la dicha pena e sobre ello le pueda/ ser resçibido juramento a quien tobiere suspen/syon que lo fizo e se faga sobre ello pesquisa,/ y el culpado sea castigado por justiçia allende/ de la dicha pena./

Que a los fieles del canpo/ non los llamen guardas/ ni ostigueros, so pena/ de L maravedis por cada be/gada./ Capitulo XII./

Yten, que a estos dichos fieles del canpo no les llamen/ ninguno por desden o por enojo que tengan dellos/ o de qualquier dellos guardas ni ostigueros, saluo/ fieles y quadrilleros del canpo; y lo contrario/ hiziendo fuendo de la forma susodicha, el tal o los/ tales, fuendoles probado con vn testigo, pague de/ pena por cada begada L maravedis para los dichos fieles/ o para aquel a quien lo tal le fuere dicho, y le sea/ hexecutada; porque los dichos fieles es (*sic*) razon sean/ myrados e acatados y onrrados, pues se an de/ poner por fieles y quadrilleros del canpo, por/que el ofiçio de guardas que en los tienpos pasados/ se daba estaba en personas de baxa condiçion, e ansy/ se fazian grandes dapnos en los terminos desta çiu/dad.//

(*Fol. 39 v.º*) Los capitulos y ordenanças que se les dan y ponen/ por los dichos sennores alcalde e regidores e por/ condiçiones y por los otros que en el dicho conçejo/ se allaron, fuendo llamados los de yuso nonbrados,/ a los dichos fieles, por donde an de prendar y lle/bar los cotos e calonnas a qualesquier personas/ que de lo ageno tomaren e se allaren dannadores/ prendados, e de qualesquier vestias e ganados/ mayores y menores que prendaren faziendo dapno/ e se allaren

dannadores; y se ponen para adelante/ por hordenanças e condiçiones de fieldad del/ canpo./

Que el que echare bestias/ otros ganados mayo/res y menores/ maliçiosamente/ entre parrales, pie/ças, huertas, que pague/ de cada cabeça/ CC y el dapno./ Capitulo XIII./

Otrosy, qualquier persona que echare bestyas/ o bueys o bacas o ganados mayores o menores/ maliçiosamente entre parrales y pieças senbra/das o en minbreras y entre pieças senbradas/ o entre huertas o en las huertas y las entrare/ de noche, agora sean sueltas o trabadas, que/ por cada begada, fuendo tomadas, por cada cabe/ça pague de pena CC maravedis y mas el dapno al duenno;/ pero sy las echare en el prado o montes desta/ çiudad, que no pague de calonna, saluo quatro maravedis de/ dia y de noche ocho maravedis.

(*Al margen: Que en ningund tienpo no ande/ ninguna bestia ni ganados en/ los parrales ni en minbre/ras y salzeras ni man/canales, saluo quando/ cortare sus minbre/ras o salzeras y/ estonçes la tenga en/ lo suyo e a buen/ recado*)./ Y que en ningun tienpo no ande/ ninguna bestia ni ganados en los parrales ni min/breras ni salzeras, o que paguen las dichas calonnas,/ de dia quatro maravedis e de noche ocho maravedis, saluo que quan/do cortaren las minbreras o salzeras pueda/ traer cada vno su bestia en su minbrera o man/çanal a buen recado syn pagar calonna./

Que el fiel o el duenno/ sean creydos en lo que/ juraren que prendaron/ y que avnque los dap/nadores se les ba/yan fuyendo les/ aya de pagar las/ calonnas y dapnos./ Capitulo XIIII./

Otrosy, que qualquier fiel o otra persona que en lo suyo allare algunos/ ganados en dapno y se les fueren fuyendo, que si el fiel dixiere, so/ cargo del juramento que tiene fecho, que los allo en dapno, que les sean/ pagadas las calonnas e dapno que fizieren por los tales ganados/ e por los duennos dellos, y byen asy al duenno que los prendo,/ probandolo o con su juramento, e lo paguen los duennos/ commo sy las obiesen traydo prendadas.//

(*Fol. 40 r.º*) **Que ninguno eche su/ bestia ni buey en el/ prado ni aria syn çen/çerro de noche y que/ no ge lo atapen, so/ la pena en el capitulo/ contenida./ Capitulo XV./**

Otrosy, que qualquier que echare sus bestias/ o bueys en el prado o syerra o en la aria/ e las eche de noche, que estas a tales las e/chen con sus çençerro o canpanilla de forma/ que los fieles puedan oyr y saber donde estan,/ y saber sy hazen dapno para los prendar,/ so pena de la calonna doblada; y sy alguno le a/tapare el çençerro o canpanilla, sy el duenno/ lo fiziere pague de pena sesenta maravedis, e/ sy otro lo fiziere que pague de pena quarenta/ e ocho maravedis, para el duenno de la tal bestia/ la meytad y la otra meytad para los di/chos fieles de la quadrilla donde lo tal se/ fiziere; y si el duenno jurare que no le atapo el/ çençerro pague el dapno e calonna y segund/ se contiene por estas condiçiones./

Que las azeras del prado/ y de fuera y del monte/ las acostunbradas/ sean çerradas y los fie/les las sustenten./ Capitulo XVI./

Otrosy, que las azeras del prado e fuera del/ acostunbradas e fasta la aria e asymismo/ las del monte, sean çerradas segund costun/bre de la çiudad sufiçientemente por los/ duennos de las heredades dentro de quinze dias/ que fuere apregonado, so pena de quarenta e/ ocho maravedis; y que ge las den byen çerradas a/ bysta de onbres, e ansy çerradas las den/ a cada quadrilla en lo que a la quadrilla perte/nesçe guardar; e asy dadas las sostengan los/ dichos fieles cada vno en su quadrilla las quales/ dieren, so pena el que no las çerrare dentro del dicho/ (*al margen: quel duenno de la bestia/ trabada busque la haze/ra por donde entro/ y no los fieles; e sabi/da la hazera el duenno/ della pague la calonna/ e dapno; e que si entrare por/ la hazera que vna bez se/ dio çerrada a los fie/les no paguen calonna*)/ termino pague de pena quarenta e ocho maravedis para/ los tales fieles de la tal quadrilla donde las a/çeras estobyeren. E sy alguna azera estobie/re abyerta por donde alguna bestia entrare, avn/que este trabada, quel duenno de la tal bestia busque/ la tal azera e no los fieles; e visto e sabido/ por donde entro, el duenno de la tal azera pague la ca/lonna y el dapno y no el duenno de la tal bestia, saluo/ sy la tal bestia estobyere suelta, porque para la tal no/ ay azera sy la tal bestia trabada obyere entrado por/ la azera que cada fiel tiene a cargo de sostener no pague/ la calonna; e sy por otra azera entrare la pague el/ duenno. Sea entendido commo dicho es que para ningund ganado// (*Fol. 40 v.º*) suelto no aya azera ni para la bestia sy no estobiere/ trabada; y que la pena de los quarenta e ocho maravedis de no çerrar/ los duennos las azeras sean para los merinos desta dicha çiudad;/ e pasado el plazo de los quinze dias despues de ser apregonado/ que las çierren, hexecutarles las dichas penas a los rebeldes e a/zerlas çerrar a su costa; y estos tales fieles del canpo no/ sostengan otras azeras, saluo las que de antiguedad las guar/das pasadas solian sostener; y los merinos, por la pena e cos/ta de las çerrar, a cada vno le puedan sacar las prendas./

Capitulo XVII./

Otrosy, que ninguno no sea osado, asy en las azeras del monte/ commo del prado e fasta la aria que confyna con el prado ni otras/ algunas, de las abrir despues de çerradas, so pena que pague el/ que la abriere çient maravedis, y tomandolo al tal que la abriere/ la guarda de la quadrilla sea creydo sobre su juramento o/ probandogelo con vn testigo el no la biendo abrir, y lo probe/ dentro de diez dias y quel testigo sea de catorze annos a/rriba, y que estos çient maravedis sean la meytad para el dicho fiel de la/ tal quadrilla y los çincuenta maravedis para el duenno y para que la/ pueda byen çerrar y para el acusador, probandolo con vn testigo,/ que la meytad desta pena la partan a medias./

Que los que pasaren/ por las sendas,/ asi de pieças y pa/rrales y huertas,/ asy personas/ commo bestias,/ paguen a IIII maravedis/ de dia e a VIII de/ noche, con que se a/pregone primero/ que no pasen./ Capitulo XVIII./

Otrosy, que sy alguno pasare por algunas sendas que se comen/caren a fazer o estan fechas en las heredades y pieças senbra/das y en otras partes o parrales y huertas que los dichos fieles/ los prenden, asy de persona commo de azemila, y pague

de pena/ qualquier persona quatro maravedis y la bestia otros quatro de dia y de/ noche el doblo; y que antes que prenden en ellas los tales fieles/ del canpo, cada vno por su quadrilla o todos los fieles por/ todas las quatro quadrillas, lo fagan apregonar vn dia de fies/ta o de domingo por la çiudad y en dos mercados que no pasen/ por las tales sendas o que seran prendados; y manifestando/ e apregonando las tales penas, porque los foranos y vezinos lo pue/dan saber, y que asymismo començandose de hazer las tales sendas/ por los duennos de las heredades donde se fizieren, sean puestas/ sendas o cada dos cruzes altas en palos porque estando puestas se/ ternan por dicho que los an de prendar; y despues de fechos los/ pregones y puestas las dichas cruzes, vezinos e foranos paguen las/ dichas calonnas y penas, fuendo tomados; y no fuendo apregonado/ ni puestas las dichas cruzes no se pague calonna, saluo el dapno que/ al presente fizieren los tales; y sy su duenno prendare, liebe la meytad/ de la calonna y la otra meytad el fiel de la quadrilla, y ge lo notefique/ al dicho fiel, so la pena arriba contenida, porque cobre la calonna y el dapno.//

(*Fol. 41 r.º*) **Capitulo XIX./ Forano alguno nin vezino/ de la ciudad no traya/ bestia alguna suelta/ ni trabada entre las/ huertas nin otras here/dades suyas ni/ agenas./**

Otrosy, que ningund vezino nin forano non sea osado de traer vestia/ ni ganado alguna trabada ni suelta ni atada la tal bestia/ entre las huertas (*interlineado: y otras eredades*) de la çiudad en lo suyo ni en lo ageno, so/ pena de quinze maravedis de dia e de noche treynta maravedis, y que si dapno/ fiziere lo pague al duenno./

Capitulo de la pena/ de los que tomaren/ frutas agenas y es/pigaren./ Capitulo XX./

Otrosi, que no es razon que ninguna persona entre en los parrales/ e bynas y pieças agenas, ansy antes de segado el pan commo/ bendimiando a espigar ni tanpoco a la rebuscala, nin en los man/çanales ni ygares ni otras frutas ningunas, quel o los tales/ que lo contrario fizieren, fuendo tomados por los dichos fieles del/ canpo o por sus duennos en sus heredades e fruteros de man/çanas o en ygueras y otras qualesquier frutas que tomare, y/ por cada manojo de espigas o medio manojo que obiere tomado/ o espigado pague de calona a veynte maravedis de cada vno y de/ cada vba a diez maravedis y de cada mançana otros tantos, y de/ otras frutas, minbrillos o peras otro tanto, y de cada ygo otro/ tanto, saluo sy vn onbre de byen o duenna, asy vezino como forano,/ pasando por semejantes frutales, tomase de tales frutas para co/mer que fuesen en poca cantidad, que por lo tal no paguen calonna./

Capitulo XXI./ La pena de los puercos/ que andobyeren en los/ parrales e bynnas./

Yten, que (*interlineado: en*) ningund tienpo del anno no puedan andar ni entrar puer/cos en los parrales nin bynas, so pena que desde cogida la vba fasta/ en fin del mes de março que pague de pena quatro maravedis y de noche/ doblado./

Que cada vno pueda pren/dar en lo suyo y sea/ creydo por su juramen/to y nadi (*sic*) yncubra al/ fiel lo que prendare por/que hexecute

las calo/nas e dapno e que/ de las calonas sea la/ meytad del que prendare./ Capitulo XXII./

Otrosy, que commo arriba se relata en algunos capitulos, cada vn/ vezino o vezina o alguno de su casa de hedad de doze annos arriba pue/da prendar en lo suyo propio, ansy en su quadrilla commo/ fuera della, ansi a personas commo a ganados, haziendo dapno o/ tomandole algo de lo suyo, que en tal caso liebe el tal la mey/tad de las calonnas o de entradas de huertas o otras hereda/des, y mas le sea pagado el dapno; y que este tal que prendare/ a otro, sy pudiere, faga testigos commo le toma y prenda, y pro/bando con vn testigo de doze annos arriba y con su juramento/ se lieben las tales calonnas a los tales; y caso que probança no/ aya, que por confesyon de la parte que fuere prendada se le hexecute;/ y sy no lo confesare jure sobre ello; e sy confesare pague, y/ no lo quiriendo jurar, en su defeto se resçiba juramento del/ que prendo y pague el tal prendado las calonnas y dapno. Esto se/ pone por quitar maliçias e que ninguno no pueda alegar que/ por enemistad le prende y que no fue prendado; y quel tal duenno// (*Fol. 41 v.º*) que ansi obiere prendado luego lo manifieste al fiel de la qua/drilla o fieles donde acaeçiere y no lo encubra, porque el fiel/ luego hexecute y para le hazer pagar el dapno e calo/nnas, que fuendole probado que lo tal encubre por algo que le sea/ dado o por no le poner en afruenta e verguença al tal, que pague/ de pena, fuendole probado con vn testigo de la hedad arriba dicha/ de fee y de crer, çien maravedis por cada vegada, los çincuenta maravedis/ para el dicho fiel y los otros çincuenta para el alcalde y regido/res y que el fiel y fieles sean creydos sobre el juramento que/ tienen fecho de lo que tomaren y prendaren./

Capitulo XXIII./ Que si en huertas o ere/dades çerradas/ tomaren alguno/ que liebe ortalizas/ o yerbas santas,/ fuendo en cantidad,/ quel que lo tomare lo/ manifieste al alcalde/ y al duenno de la/ tal huerta./

Yten, que los tales fieles quadrilleros luego que asi obieren pren/dado a qualesquier personas y ganados, que sy fuere la toma que/ la tal persona o personas fizieren de lo ageno en mucha canti/dad de huertas, orsy (*sic*) de hortalizas y yerbas santas, quebran/tando y entrando en las tales huertas o heredades, fuendo/ commo dicho es mucho e fieldad lo que tomo, lo manifieste al alcalde/ porque le faga poner en la carçel, so pena quel tal fiel que/ no lo manifestare, fuendole probado, que pague de pena çien/ maravedis para el alcalde y rigidores./

Que el que entra/re en huerta/ çerrada pague/ C maravedis de pena y/ en abierta L maravedis,/ y de noche el/ doblo y mas el/ dapno./ Capitulo XXIII (*sic*)./

Primeramente, qualquier persona vezino o forano de qualquier estado o/ condiçion o condiçion (*sic*) que sea, o moços o moças, que entraren en huerta/ çerrada agena, que por la entrada pague çient maravedis de pena y en/ huerta que este abyerta çincuenta maravedis, la meytad desta pe/na sea para el duenno de la tal huerta y la otra meytad para los/ dichos fieles; esto sea por la entrada. Y si caso fuere que alguno tenta/re de abrir e abriere la tal huerta fiziendo portillo, quitando/ piedra o madera o deçerrajando la çerraja, avnque no entre en ella,/ solo por el cometimiento que fizo pague la meytad de las penas/ susodichas repartidas segund dicho es, y mas el dapno; y fuen/do tomado el tal o los tales por el fiel o fieles y no fuendo to/mados,

probandogelo con vn testigo dentro de diez dias que lo tal/ obyere acometido e fecho, e de noche el doblo, o sy tomaren yer/bas santas de las huertas./

Capitulo XXIIII./ Capitulo de las penas/ que se an de lleuar/ por ortalizas/ e frutas e min/bres, latas, palos/ e de subir en/ fruteros./

Yten, acaeçiendo que las tales personas de vezinos e foranos tomaren/ algo de las dichas huertas, ansy de berças commo de puerros o ajos/ o çebollas o lechugas o nabos o çanorias (*sic*) o otra qualquier orta/liza o mançanas o peras o çiruelas o guindas o çerezas, que/ en tal caso, sy descogollaren verças, por cada cogollo y por cada/ nabo o çanorias o puerros o ajos o lechugas o vbas que tomaren// (*Fol. 42 r.º*) por cada vna cosa pague diez maravedis, o por cada mançana/ o peras o çiruelas; e sy manada de peregil cogiere pague/ veynte maravedis; e sy manada de verzas tomare, quanto para vna/ cozedura, otros veynte maravedis; e sy mas cantidad tomare qua/renta maravedis; e sy cogiere acelgas pague lo semejante; y/ sy sobiere en frutero a comer, avnque no coja, pague otros/ veynte maravedis por la subido (*sic*); e sy cojiere çesta çient maravedis;/ e sy media çincuenta maravedis; e sy cogiere vna alda de la tal/ fruta de guindas o çereças o media alda o algo pague ve/ynte e çinco maravedis de pena; e sy tomare porrino o çebollino/ para plantar, sy fuere hera entera, pague doçientos maravedis/ e de media çiento, de quarta hera vn real, e sy menos fuere/ al respeto; e sy tomare latas o palos o çerradura o min/bres, por cada cosa pague diez maravedis, o por otras frutas de/ minbrillos o duraznos o por cada rama que quebrantare diez/ maravedis; y pague el dapno al que lo resçibiere./

Capitulo XXV./ Este capitulo conçierta/ con el de suso./

Yten, que ninguno no sea osado de tomar tanpoco de otras/ cosas vbas ni mançanas ni peras ni duraznos ni ygos ni nue/çes de lo ageno ni otras frutas ni ortalizas, y qualquier que lo/ fiziere e cometiere pague las penas por cada vna o por lo que/ tomare commo en el capitulo de arriba se contiene, fuendo tomado por/ qualquier fiel o fieles del canpo o por otro alguno que lo suyo;/ e cada vno en lo suyo pueda prendar y prende e aya la mey/tad de las calonnas, e luego lo manifieste al fiel de la qua/drilla donde acaeçiere para que cobre las calonas para el tal/ duenno e fiel, y mas qualquier dapno que sea fecho; y el que ansy/ prendare no yncubra lo tal, so pena de çient maravedis, la meytad/ para los sennores alcalde e regidores y a la otra meytad para el dicho/ fiel de la tal quadrilla, fuendole probado con vn testigo o por/ su confesion o juramento e para castigar a los tales tomado/res dapnadores probandogelo dentro de diez dias pague el/ tal dapno que fizieren y mas las calonnas./

Capitulo XXVI./ Que el que cortare e to/mare latas o minbres e/ palejones o semejantes/ cosas pague por cada/ cosa X maravedis, y por cada polla/ X maravedis, y por cada costal L maravedis,/ e sy sarmentare X maravedis, por/ la entrada XX maravedis, por cada/ manojo y por costal de/ (*cosido*)pas XXXIIII maravedis./

Otrosy, qualquier que cortare e tomare de lo ageno, asy sea latas/ commo palos e minbres e çerraduras o latas de frezno o otras/ cosas de las semejantes, que pague de pena por cada cosa diez/ maravedis; y byen ansy, tomando manojos de las que se dizen pollas, por/ cada vna diez maravedis, tomandolo de lo ageno, e sy tomare costal/

de pollas y manojos fecho e atado que pague por el tal costal/ çincuenta maravedis por cada vno que sea fecho y atado; e sy sarmen/tare en lo ageno, diez maravedis por la entrada, e por cada manojo// (*Fol. 42 v.º*) diez maravedis; y por costal de çepas vn real, y por medio costal/ quinze maravedis, y dende abaxo diez maravedis por la entrada y poca toma./ Esto paguen los tales fuendo prendados por el tal fiel/ de la quadrilla donde acaeçiere o fuendole probado con vn/ testigo dentro de diez dias, y mas pague el dapno al duenno;/ y, commo en el capitulo de arriba se contiene, cada vno pueda/ prendar de lo suyo y se tenga sobre ello y se guarde asy/ el dicho capitulo y este y todo lo al, so la dicha pena en el/ contenida./

Capitulo XXVII./ La pena de la guarda/ e fiel que toman de lo/ ageno es que calonna/ e dapno lo pague/ doblado./

Otrosy, aziendo e cometiendo algo de lo susodicho alguno/ de los dichos fieles o personas de su casa que por el mismo/ fecho paguen la pena e calonnas con el doblo. (*Al margen: Que por comer frutas/ los fieles andando/ en el canpo no deben/ pena*). Con tanto que/ por comer los tales fieles, andando por el canpo, algunas/ frutas no yncurran en pena alguna, saluo sy no cogieren de/ las tales frutas para las lebar a sus casas./

Capitulo XXVIII./ El que subiere en frutero/ ageno por la subida X maravedis,/ y por qualquier rama que/ quebrare X maravedis, y por la/ fruta que cogiere pague como/ arriba se contiene./

Otrosy, qualquier que sobiere en frutero ageno pague de pena por/ la subida diez maravedis; e sy quebrare ramas, por cada vna pague diez/ maravedis; y cogiendo y tomando de las tales frutas pague de calonna/ y pena commo en los capitulos de arriba se contiene./

El que cortare o arrenca/re frutero ageno que pague/ L maravedis, e sy rama XXV maravedis,/ y mas el danno./ El que cortare çepa o bra/ço de çepa para lenna ve/ynte maravedis./ Y sy fuere de no/che, doblado./ Capitulo XXIX./

Yten, que ninguno no sea osado de arrincar frutero ageno de qualquier/ calidad que sea, ni lo cortar nin ninguna rama del, so pena de L maravedis por/ cada vno que arrincare; y mas, que le sea pagado al duenno el dapno,/ y por el cortar de la rama veynte e çinco maravedis; ni tanpoco cortar/ çepa para lenna, so pena que por cada vna pague o por el braço que cortare/ veynte maravedis, y mas el dapno le sea pagado al duenno; ni tan/poco de ningun bibero ageno pueda arrincar çepas, el que lo fizie/re, fuendo tomado o fuendole probado con vn testigo dentro de/ diez dias, pague por cada çepa que lebare y tomare veynte maravedis y el/ dapno al duenno; y que fuendo tomados de noche o probandoles/ que de noche lo tomaron e fizo lo susodicho en todos los capitu/los susodichos pague con el doblo las tales calonnas los ta/les delinquentes tomadores./

Capitulo XXX./ Que los ganados ma/yores, bestias, bueys,/ puercos, cabras/ que se prendaren pa/guen a IIII maravedis de dia/ y de noche VIII maravedis fu/endo tomados en/ qualesquier hereda/des./

Otrosy, que qualesquier ganados mayores o menores e besti/as que fizieren dapno en las huertas y heredades de la dicha çiudad/ y en bynnas e parrales y en otros qualesquier logares, que fuendo pren/dados que lieben e puedan lebar de calonna de cada bestia o buey/ o baca que se allare fiziendo dapno de dia quatro maravedis e de noche ocho/ maravedis, y del ganado de puercos o cabras las susodichas calonnas/ y commo arriba es dicho y de ganado obejuno y carneruno de// (*Fol. 43 r.º*) (*al margen: de ganado obejuno o/ carnejuno (sic) de cada ca/beça I maravedi y de noche do/blado;/ si no fuere tomado el/ ganado no pague ca/lonna, saluo el dapno*)/ calonnas de dia a vn maravedi y de noche el doblo, y mas se pague/ el dapno a su duenno; y no se pague calonna no fuendo toma/do, avnque se probe dentro de diez dias, saluo el dapno, en quanto/ a los ganados que lo fizieren; y que con el carniçero sea guardada/ la condiçion e commo esta asentado con el con sus ganados/ o se ponga aqui./

Que a los de la tierra de Ayala/ y aldeas del valle le se/an guardadas las sentençias/ y costunbres para con sus/ ganados./ Capitulo XXXI./

Yten, que a los vezinos de la tierra de Ayala y a los de las aldeas/ del valle les sean guardadas qualesquier sentençias e asyen/tos que agan o el vso y costunbre que entre esta çiudad y ellos/ esta y no mas de que les puedan llebar las calonnas acostun/bradas por sus ganados que dapno fizieren, ansy de bueys/ o bacas o bestias o puercos y cabras y obejas, y en lo/ otro por lo que fizieren o cometieren paguen commo arriba esta/ asentado./

Que pueda segar yerba/ en parrales e minbre/ras e bynnas e lindes/ e arroyos fasta en/ fin de mayo./ Capitulo XXXII./

Yten, que qualquier vezino o vezina desta çiudad pueda hazer yerba/ en los parrales y minbreras e lindes e arroyos no faziendo/ dapno fasta en fin del mes de mayo y por lo hazer no/ aya pena. (*Al margen: Que no pueda desojar en/ ageno, so pena de XXX/IIII maravedis y mas el dapno*)./ Y que no pueda desojar en los parrales en nin/gund tienpo, y el que desojare en lo ageno pague de pena vn/ real y mas pague el dapno al duenno del parral o bynna./

Que puedan apaçentar por/ los arroyos e lindes las/ bestias truxiendolas de/ cabresto (*sic*), y si fizieren/ dapno que pague el/ dapno y calonna./

Asymismo, pueda apaçentar sus bestias en los arro/yos e lindes syn pena, troxiendolos alguna persona de cabres/to y no de otro (*sic*) manera; y sy dapno fiziere, que pague el/ dapno y calonnas fuendo tomados; y ansimismo, que en/ sus pieças y heredades bazias puedan atar sus bestias,/ avnque sea en lo ageno, estando baçio syn pena, no fuendo con/ mojado que pueda resçibir dapno la tal pieça o pieças./

Que en ningun tienpo puedan/ entrar en parrar (*sic*) ni vinna a/geno azer yerba ni des/ojar, so pena de XVII maravedis/ allende las otras pe/nas, o por vbas y agraz./

Entiendase este capitulo que en ningun tienpo del anno no pueda/ ninguno entrar en parral ageno ni azer yerba ni a desojar,/ so pena de medio real de plata por cada vez, ni en bynna,/ allende de la pena susodicha sy sacare o cortare vba/ o vbas del parrar o parrales o binnas o agraz./

Que ningun obrero ni otra/ persona no pueda lebar/ de ninguna heredad la/tones ni palejones ni/ çepas ni çerraduras, a/vnque lo tengan a des/tajo./ Capitulo XXXIII./

Otrosy, que ningund obrero ni obrera ni otra persona non pueda/ traer latones ni palejones ni çepas ni palos ni espinos de/ çerraduras ni securas ni çepas de las minbreras ni palos/ de parrales, avnque los tales parrales tengan a labrar a/ destajo y a podar e atar, ni avnque sean minbreras, ni que baya/ para otro, que lo dexen para su duenno, lo contrario faziendo que/ pague las calonnas susodichas, fuendo prendados; y quel/ fiel que lo biere los prende; y sy lo biere traer o otra// (*Fol. 43 v.º*) (*al margen: que el fiel que biere traer/ las cosas susodi/chas o frutas o or/talizas pueda hazer/ que le mostren donde lo/ traen sy no quisieren/ tomarlo commo de e/chor fasta saber/ la verdad*) cosa de frutas o ortalizas les pueda hazer mostrar/ donde lo traen; e cada vno sea obligado de lo mostrar,/ so pena de fechor y le tomen lo que asy troxieren, non lo mostran/do, fasta saber la verdad./

Capitulo XXXIIII./ Que dentro de segundo/ dia manifieste el fiel/ al duenno el dapno/ que tobiere en su he/redad e le liebe pren/da para que luego sea a/briguado el danno./ Quel fiel pueda sacar/ la prenda del dannador/ estobiendo el duenno/ en casa o otra persona/ del tal duenno./

Yten, que este tal fiel sea obligado luego que obiere/ prendado ganados o personas, dentro del segundo dia, de/ lo manifestar al duenno, dandole prendas sy dapno le/ fuere fecho, para que le sea satisfecho y pagado, so la dicha/ pena arriba dicha e contenida para los dichos sennores alcalde/ e regidores; y el tal dapno luego sea abriguado e a/preçiado, ansy lo que fizieren bestias o ganados commo las/ tales personas, por vna persona o dos que sean tomados/ por el donador (*sic*) y dapnado y, sobre juramento, lo apre/çien y sea pagado y lo declaren ante vn escriuano y sea/ requirido el dapnador que de su apreçiador; y que los/ dichos fieles puedan sacar las prendas por las tales calo/nnas de las casas de los que las debieren, estando en la tal casa/ el duenno o la muger o fijo o alguno de su casa e no de/ otra forma, y atienda tienpo para la sacar, y de otra forma pi/erda la tal calonna y sy le asegurare por el tal dapno/ e calonna puede resçibyr el tal fiel el tal seguro, y sy/ no le pagare sacarle la prenda. (*Al margen: Que ninguno rebele la/ prenda al fiel e si/ la rebelare pague/ el doblo e sea cas/tigado por el sennor/ alcalde*). E que ninguna persona/ no sea osado de rebelar la prenda al fiel, so pena de/ pagar con el doblo todo lo que debiere; y en tal caso el/ alcalde que a la sazon fuere ge la faga sacar y le castigue/ por pena de presyon al que lo tal acometiere, segund/ vien bisto le fuere, por el rebelar de la tal prenda y/ sea castigado el que resystiere la prenda al fiel segund/ la calidad de la resystençia e forma della, conforme/ a justiçia./

Que ninguno ruegue por/ los dannadores que fue/ren tomados en hu/ertas y heredades/ agenas, so pena de/ DC maravedis./ Capitulo XXXV./

Otrosy, que ningund vezino no pueda rogar por las tales per/sonas que por sy mismos fizieren los tales dapnos e toman/do de lo ageno y entrando en huertas o con sus bestias e ga/nados, so pena de seysçientos maravedis, la meytad para el fiel/ que fiziere la tal prenda y la otra meytad para el alcalde e/ regidores que lo sentençiaren por cada vegada; y que los dichos/ fieles que la poca calonna la lieben no dexando cosa alguna/ que les pertenezca, porque los delinquentes sean byen cas/tigados, porque non tengan atrebymiento de hazer tantos ma/les e dapnos commo fasta aqui se han echo y que en la/ mucha cantidad de penas e calonnas que este a su al// (*Fol. 44 r.º*) vedryo segund el caso fuere de lo que querran lebar/ por estos dichos capitulos e ordenanças, y que en todo/ pongan buena diligençia de guardar bien. (*Al margen: (Cosido) fiel el dia que le copie/re la guarda, guarde bi/en e no entienda en su/ azienda ni jugue fizi/endo buen tienpo, so pe/na de CC maravedis*)./ El fiel, en el/ dia que le cupyere la guarda, no faziendo cosa en sus/ haziendas, e sy las fiziere o jugare, fuendole pro/bado e que azia buen tienpo para poder andar en el/ canpo a guardar, que pague doçientos maravedis de pena/ para el alcalde e regidores el tal fiel por cada begada;/ (*al margen: quel fiel sea creydo/ en lo que prendare por/ su juramento*)/ y que estos fieles, de lo que prendaren, sean creydos sobre/ juramento./

Capitulo XXXVI./ Quel fiel prende a los/ forasteros sy ellos o/ sus ganados fizieren/ dapno, e sy se defen/dieren los dexe y co/nozca para quel alcalde/ le aga justiçia./

Otrosy, que si caso fuere que algunas personas forasteras/ fueren tomados con algo de lo ageno o faziendo dapno/ con sus bestias e ganados e fuyeren o se defendie/ren por no pagar las calonnas, quel fiel, podiendolos pren/der, los prenda; y sy non pudiere los dexe y conozca qui/enes son para que fuendo (*tachado: s*) tomados e conosçidos otro dia/ el alcalde le conpela de justiçia. (*Al margen: Que si pidiere el fiel/ fabor de qualquier vezino para el/ que en el canpo se le de/fendiere, sea obli/gado a ge le dar*)./ E sy el fiel llamare/ a algund vezino o vezinos para que le faborezcan contra los tales/ por le poder prendar al tal o a los tales estobi/endo en la aria o en otra qualquier parte le faborez/can, podiendo, so pena de estar en la carzel lo quel alcalde/ mandare, sabida la berdad commo paso e probando/lo con vn testigo que le podia faboresçer, e fue llamado/ y no quiso, porque es razon de faboresçer a los tales/ fieles y los malechores castigados./

El que pasare por vi/nna agena por sy pa/gue X maravedis, y bestia bazia/ otros X maravedis, y si fuere car/gada XX maravedis, y de noche/ el doblo./ Capitulo XXX (*tachado: VIII*) VII./

Otrosy, que ninguno no sya (*sic*) osado de andar e pasar por/ byna agena, saluo por lo suyo o por el camino;/ y qualquier que pasare por la tal vyna, por sy, pague/ de calonna diez maravedis; e sy bestia bazia pasare por/ ella otros diez maravedis; e sy cargada veynte maravedis, y esto/ por cada begada que pasare de dia y de noche la pena/ doblada y el dapno al duenno fuendo tomado por/ (*al margen: que diendo prenda muerta/ al fiel por el dapno e ca/lonna de la biba so pena/ de vn real*

para el alcalde/ e regidores y del dap/no que la bestia o ganado/ (cosido)çibiere) el fiel o por el duenno de la tal heredad dentro de/ diez dias fuendole probado con vn testigo. Entien/dase este capitulo saluo sy vn onbre de bien o mas,/ fuendo a ber algunas heredades o a pasar tienpo y/ desenogarse no fuendo con su obreriza ni por bia/ de seruidunbre, que non pague por pasar ni atrebesar/ por binnas ni pieças ni otra heredad cosa alguna.//

(*Fol. 44 v.º*) **Capitulo XXXVIII./ Que diendo prenda/ muerta al fiel por/ el dapno e calonna/ de la biba, so pena/ de vn real para/ el alcalde e regido/res, y del dapno/ que la bestia o gana/do resçibyere./**

Yten, que los fieles o qualquier dellos tomando en dapno/ a su duenno de la tal heredad o qualesquier bestias o ga/nados e troxiendolos prendados, que el tal dueno los de al fiel/ o el fiel tobyendolos, que diendoles prenda que balga la canti/dad para el dapno y calonnas, que le den el tal ganado al/ duenno y no syn prenda sy no quisyeren; e que si prenda balio/sa le dieren e por maliçia o enojo quel tal fiel tenga/ le detobiere el tal ganado y bestia, que en tal caso que sy/ el ganado o bestia por ello a la cavsa resçibyere algund/ dapno lo pague el tal fiel y pague de pena vn real para el/ alcalde e regidores./

Capitulo XXXIX./ Que los fieles paguen/ los dapnos./

Yten, quel tal fiel e fieles sean obligados a pagar y sa/tisfazer qualesquier dapnos que se allaren en las hereda/des de los vezinos de la dicha çiudad, cada vno de lo de su quadrilla,/ agora tenga dapnadores o no los tubyendo, (*al margen: que de vrto de costales,/ de pollas o atalo de/ fruteros o arrancamiento/ de arboles e çepas ni/ azes de miese ni de pa/rral mendimiado ni/ pieça segada de renque/ lo pida al que lo fiziere/ y no al fiel, pero si el/ tal que lo semejante/ fiziere se fuere toma/do pague la calonna e/ dapno*)/ heçebto de costa/les de pollas e çepas que esten atadas ni de ningund titulo/ e corta que sea fecho en frutero o fruteros ansy commo cortados/ e arrancados, e de çepas lebadas e arrencadas, ni en arbo/les ni en parrales ni de madera vrtada ni de minbrera ni de/ salzera cortada de renque ni de azes de miesen (*sic*) que vrtaren/ de qualesquier heredades, ni de parral vendimiado de renque ny/ de azes de minbres ni de otras cosas de atalos ni de pieça/ segada, saluo que sus duennos tengan recurso contra las tales/ personas que lo tal obieren fecho e cometido que ge lo pidan e/ demanden commo mejor vieren que cunple. (*Al margen: Quel juez castigue por/ justiçia al que fuere to/mado en alguno de/ los casos contenidos en este/ capitulo*)./ Pero porque es cosa/ muy conbenible que seamos guardados los vnos a los otros destos/ dapnos, y porque los delinquentes sean castigados, que qual/quier persona que tomare a otro en estos semejantes casos, asy/ en dapnos e faziendo lo susodicho o en vrtos o lo obyeren/ bisto, sy el fiel lo tomare goze de la calonnas (*sic*) avnque no/ es obligado a lo pagar; o otro abiendolo bisto o su due/nno, fuendo probado por dos testigos que sea el mismo tomador el/ vno e otro con el o otros dos testigos, e dentro de diez dias pro/bandose, que de cada cosa se pueda llebar de calonna diez/ maravedis, la meytad para el fiel y la meytad para el que lo tomare,/ y el fiel lo hexecute; y mas, pague el que lo cometiere el dapno/ al duenno; y sy el fiel lo tomare sea creydo e sea la calonna para/ el; y el alcalde al que semejantes tomas e vrtos acometiere e fi/ziere pueda castigarle por justiçia, sopiendolo e probado pa/tentemente. E sy el fiel se allare aver perbertydo el juramento// (*Fol. 45 r.º*) (*al*

margen: que si el fiel encubriere/ al que tomare o le die/(cosido) logar para que aga/ dapno pena de CCC maravedis/ y mas la pena de la/ ley)/ este a la pena de la ley o diendo logar por dadiba o por/ otra cavsa a algunas personas e ganados de hazer dapno, de/ziendole que no le prendaria o executara por lo que fiziere nin le/ lebara pena; y demas pague, fuendo sabida la verdad, para el/ alcalde e regidores de pena por lo tal acometer trezientos/ maravedis, syn la otra pena que por derecho merezca de aver y serle hexe/cutado./

Capitulo XL./ Quel fiel pueda bender/ las prendas que tomare/ (*cosido*) luego pagar e a ter/çero dia rematar syn/ mandamiento de juez./

Yten, que los dichos fieles y cada vno dellos puedan, commo ha/ seydo de costunbre, bender las prendas que obieren tomado o/ sacado de qualquier persona por sus calonnas a luego pagar/ y a terçero dia rematar e syn mandado de juez./

Que el fiel pueda prendar/ en las huertas e parras/ dentro de las çercas de la/ çiudad y que no paguen/ dapno./ Capitulo XLI./

Yten, que tanbyen puedan prendar en las huertas e parras que estan/ dentro de la çiudad y lebar las calonnas, commo en el capitulo primero/ del entrar de las huertas arriba esta asentado, e lebar las calo/nnas commo en el se contiene y, byen ansy, los merinos de la dicha çiudad;/ y que destas huertas que estan dentro de las çercas de la çiudad/ no sean obligados a pagar dapno alguno, saluo llebar las/ calonnas y prendar commo mejor podieren, y el dapno le sea/ pagado al duenno y el duenno pueda prendar en la tal huerta/ y lebar la meytad de la tal calonna y que lo diga al fiel/ luego para que lo hexecute, y no lo encubra, so pena de çien maravedis,/ fuendole probado con vn testigo; y que dentro de diez dias/ que alguno entrare o en las huertas y cometiere algo de lo suso/dicho e llebando de las frutas y yerbas santas fuendole pro/bado con vn testigo, pague las dichas calonnas./

Capitulo XLII./ El que despues de cogido/ el (*tachado: bi*) pan e bino echa/re sus bestias a la a/ria, sueltas ni traba/das, que ge las prenden/ y lieben a X maravedis, y de no/che el doblo./

Yten, que ninguno no sea osado de traer, despues de cogido el/ agosto de pan e byno, sus bestias sueltas ni/ trabadas en el aria, porque no bayan a fazer dapno,/ saluo las thengan atadas donde no las puedan prendar/ los fieles y de dia lebarles de calonna diez maravedis y de noche/ la pena doblada, avnque non fagan dapno allandolas suel/tas e no atadas./

Capitulo XLIII./ (*Cosido*) se apregone antes de fe/(*cosido*) e despues en prinçipio/ (*cosido*)lla que no entren los baque/ros sus ganados de las/ (*cosido*)bas adentro, y si lo fizi/ere pague a IIII maravedis de cabe/ça de dia, y de noche dobla/do./

Yten, que porque byenen y acostunbran benir muchos mer/caderos y baqueros a esta çiudad a bender sus ganados/ de bueys e bacas y yeguas e muletas y potros y la çiudad les/ da los pastos francos en sus syerras y monten (*sic*) y se suelen/ abaxar abaxo de las cabas a paçer con sus ganados, que los/ tales fieles quadrilleros no ge lo

consyentan; e allando los tales// (*Fol. 45 v.º*) ganados debaxo de las cabas o en el aria paçiendo/ los puedan prendar y lebar por cada cabeça de las/ que ansy troxieren, a quatro maravedis por dia e de noche a ocho maravedis/ de calonna; e que en comienço quando bynieren lo fagan apre/gonar y sea apregonado vna vez, e a la entrada de la fe/ria otra bez, porque pueda benir a notiçia de los tales; e a/sy apregonado, sy no lo guardaren y no dexaren de traer/ sus ganados en los pastos de las cabas abaxo, los pue/dan lebar las dichas calonnas./

Que ninguno de logar a que en/ sus pieças baçias/ se apaçienten en la/ aria ganados en tienpo/ de feria y se aprego/ne./ Capitulo XLIIII./

Yten, que porque algunos vezinos acostunbran por dineros dar/les lugar a que en sus pieças baçias traygan los ganados,/ que esto tal no se pueda hazer, porque a bueltas del tal lo/gar que se les da entran en otras heredades e minbreras/ y heredades que estan bien labradas para senbrar, e las/ pisan e hazen asaz dapno. Que esto mismo sea prego/nado no se faga, sy no que seran prendados e los prenden/ e lieben las dichas calonnas a los que lo contrario fizieren y/ los tales trayan sus ganados e los abaxen por los/ caminos reales y no por las heredades. (*Al margen: La pena que se pone/ contra los quadrille/ros que no fizieren/ pregonar lo arriba/ contenido*)./ E sy no fuere/ apregonado no les lieben calonna y los fieles, fuendo ni/gligentes a lo hazer pregonar, pague de pena çincuen/ta maravedis para el alcalde e regidores cada vno de los fieles/ de cada quadrilla, que son quatro quadrillas, de cada vna/ çincuenta maravedis./

Que cada vno pueda/ prendar en su qu/adrilla y en la age/na./ Capitulo XLV./

Yten, que los dichos fieles e a cada vno se les da poder e facul/tad que puedan prendar, sy querran, cada vno en la qua/drilla donde no tiene cargo e lebar las mismas calonas de lo/ que tomare e prendare commo en su quadrilla misma e segund/ arriba se contiene, con tanto quel tal o los tales lo digan al fiel/ de la quadrilla donde prendaren, para que si dapno obiere lo/ sepa para ge lo azer pagar al tal que lo fiziere para el/ duenno que lo resçibiere, so pena de vn real de plata sy/ lo encubriere para el bolsero de la tal quadrilla donde pren/dare, porque es mucha razon ansy se faga y el vn fiel/ faborezca al otro y el otro al otro y los delinquentes/ sean castigados y le pueda sacar la prenda, guardan/do la forma segund de suso commo a los de su quadrilla.//

(*Fol. 46 r.º*) **(*Cosido*)os fieles puedan/ (*cosido*)ndar commo mon/(*cosido*)os y merinos de/ (*cosido*) montes e prados./ Capitulo XLVI./**

Yten, a qualquiera de los dichos fieles de las dichas quatro quadrillas/ les daban y dieron e encomendaban e encomendaron e a cada vno e/ qualquier dellos, con poder e facultad que les daban e dieron, para que/ ellos e qualquier dellos puedan, commo montanneros de los montes de/ la çiudad, prendar de dia e de noche en los dichos montes; e commo los/ merinos e montanneros de la çiudad lo puedan hazer llebando de/ calonna commo lo lieban los (*sic*) e an vsado llebar los dichos montanneros/ de las personas que en ellos cortaren, vezinos o foranos; e byen ansy/ en las syerras e pastos de la dicha çiudad y en el prado della, a/ los ganados que allaren que se pueden prendar de vezinos e foranos,/ asy de dia commo de noche, e

commo los merinos de la çiudad tie/nen de costunbre de prendar e llebar las calonnas e cotos/ y de las bestias o de grannones e mulas commo los sennores/ alcalde e regidores mandaren y commo es de vso y commo esta/ e fuere ordenado y mandado./

(*Cosido*)inguno sea/ (*cosido*)curador con/(*cosido*) los fieles ni/ los maltraten/ de palabras yn/juriosas./ Capitulo XLVII./

Otrosy, que ningund vezino vno por otro no pueda ser procurador/ contra los fieles, saluo cada vno procure por sy; y el alcalde/ que a la sazon fuere los oya llana y brebemente y de la/ justiçia a quien la truxiere; y el que lo contrario fiziere pague/ doçientos maravedis para el alcalde e regidores. Tanpoco los/ maltraten ni amenazen de palabras ynjuriosas, so la/ dicha pena; tanpoco, so la dicha pena, los pongan en pleyto/ ni demanda maliçiosa por los themorizar porque les sa/quen las prendas e hexecutar lo que deben deziendo que los/ an robado, e que dentro de las prendas que le sacan les lieban/ florines de oro o plata y tal demanda antel juez no/ se ponga; e sy alguno la pusyere, no se allando por ber/dad, que pague la dicha pena, para el alcalde e regidores las/ dos partes y la vna para el fiel; e sy palabras ynjuriosas les/ dixieren, y por desden y con enojo los llamaren guardas/ y no fieles, commo se les pone el nonbre, paguen las penas/ susodichas; pero sy alguno les dixiere guardas no con enojo/ ni por los ynjuriar a esto que no aya pena por vna e dos/ vezes, e sy mas lo dixiere pague las dichas penas commo a/rriba es declarado y se les sean hexecutadas a los tales,/ y el alcalde que a la sazon fuere los castigue.//

(*Fol. 46 v.º*) **Capitulo XLVIII./ Que syn liçençia del/ sennor los fijos ni/ criados no puedan/ dar cosa alguna,/ e sy lo dyeren/ que sean prendados./**

Otrosy, que quien quiera pueda ser prendado e pagar/ las calonnas sy alguna moça o fija o fijo diere algo/ de lo de su amo o padre o madre syn liçençia de su/ padre o madre o amo a alguno de ortaliza o fru/tas o lenna o otras cosas./

(*Margen inferior: Desta plana ha de yr a buscar la letra de la H*).//

(*Fol. 47 r.º*) (*Cruz*)./ **L. Condiçiones de los pesillos de la carne./**

Las condiçiones que los sennores alcalde e regidores desta çiudad de Ordunna/ ponen con los que han de tener cargo de los pesillos de la carne de la baca e/ carnero desta dicha çiudad de Ordunna, en que an Pedro de Llorengoz, soguero,/ tener cargo del pesillo de la parte de la Calder Bieja y Pero Martines de Sudupe e/ Ynnigo de Vrue, çinturero, su yerno, el pesillo de ençima la Carneçeria e Ça/pateria, e con qualquier dellos son las seguientes:/

Primeramente, sepan que el que asy tobiere el dicho cargo del pesillo a de/ estar aguardando el dicho peso en la parte y lugar donde los sennores alcalde/ e regidores ge le mandaren poner cadaldia que fuere de carne en la manera/ seguiente:/

Es a saber, en los domingos e fiestas y pascoas e dias de Nuestra Sennora/ e de los apostoles desde la misa de mannana de cada dia fasta que tannan/ a la misa mayor, y en la tarde desde las dos oras despues de mediodia/ fasta las quatro oras./

En los otros dias de entre semana desde commo taniere a la misa de mannana/ fasta que dexe de tanner a la misa de Santa Maria, y en la tarde cadal/dia desde las dos oras despues de mediodia fasta las quatro, so pena/ que por cada vez que faltare a los tienpos susodichos pague quarenta e ocho/ maravedis de pena, aplicados la terçera parte para el que los acusare e la otra/ terçera parte para el alcalde e regidores, porque ge lo manden hexecutar, e/ la resta para los reparos de los muros de la dicha çiudad./

Otrosy, que han de pesar toda la carne de baca e carnero e cabron/ e obeja e otra qualquier carne que pasaren en los bancos de las carneçe/rias de la dicha çiudad para qualquier carne que pasaren en los bancos de las/ carneçerias de la dicha çiudad (*sic*) para aberiguar sy biene pesado por los carniçe/ros o no, so pena que por cada peso que dexare de pesar, viendolo el, pague/ la dicha pena de quarenta e ocho maravedis en la manera susodicha./

Otrosy, que allando tres pesos faltos echos en vn dia por vn cortador y falto/ cada peso de media blanca en cada peso de los tres pesos en adelante liebe/ el tal pesador que tubiere el tal peso de pena al tal cortador que obiere da/do la dicha carne quarenta e ocho maravedis por cada peso que hallaren falto,/ poco o mucho despues de los dichos tres pesos en adelante que aga al cor/tador pro (*sic*) hazer la carne al que lo lebare.//

(*Fol. 47 v.º*) Otrosy, que ninguna persona desta çiudad sea osado de lebar la/ carne de lo que en los dichos bancos se pesare syn que baya a manifestad (*sic*)/ al que ansi tobiere cargo de pesar en el dicho tienpo, en los tienpos arriba declara/dos, para que ge lo pese e abrigue, so pena que por cada vez que lo contrario/ hizieren pierda la carne que ansy lebare, el que tubiere el dicho pesyllo ge lo/ tome libremente e lo aya para sy; e sy fuere forano el que lebare la/ dicha carne e quel que tubiere el dicho pesillo llame e le pese la tal carne,/ e sy no lo quixiere lebar a pesar requiriendolo dos vezes que lo pese lo/ aya por perdido la dicha carne e sea para el que tobiere el dicho pesillo,/ commo dicho es./

Otrosy, que ninguna persona, vezino ni forano, ni moço ni moça de soldada, ni/ yjo ni yja de casa, no dexe retal ni retaço de carnero ni de baca ni de otra/ carne alguna en los vancos donde vbiere conprado la tal carne ni otra parte/ alguna syn lo lebar al dicho pesillo y contrapeso para que alli se pese/ con la otra carne que lebare e se bea en todo sy lieba su derecho o no, so/ pena quel que lo asy dexare por poco o mucho que se lo que asy dexare aya/ perdido toda la otra carne que lebare y sea para la persona que tubiere/ el cargo del dicho pesillo y contrapeso./

Otrosy, que sy caso fuere quel cortador, oviendo yncurrido en las penas suso/dichas o en alguna dellas, rebelare la prenda, fuendole por ella el tal/ que tobiere el dicho pesillo, que pague de pena el tal cortador çient maravedis/ por cada vez, las dos terçeras partes para el que tobiere el dicho pesyllo/ e la otra terçera parte para la volsa de conçejo./

Otrosy, que sy caso fuere que alguna persona lebare quatro o çinco reales (*sic*)/ de carne de qualquiera de los bancos de la dicha çiudad, que en tal caso/ el que tubiere el dicho pesillo tenga lugar e facultad de la poder tor/nar a pesar en el peso del tal cortador que ansy dio la dicha carne, por/que el dicho pesillo non tiene pesas de tanta cantidad y el tal cortador/ ge lo aya de sofrir, so pena de quarenta e ocho maravedis por cada vez que lo/ contrario hiziere./

Otrosy, sepan los de los tales pesillos y los cortador o cortadores/ de los bancos de las carneçerias desta dicha çiudad que ogora (*sic*) son o/ seran de aqui adelante, que si la carne que asy pesaren y bendieren, fuere/ allado falto sea de vn maravedi abaxo, que en tal caso pague el que ansy peso/ la dicha carne luego quarenta e ocho maravedis de pena, e que luego pro haga// (*Fol. 48 r.º*) la tal falta la tal carne y pague los dichos quarenta e ocho maravedis/ de la tal pena, la meytad de la dicha pena sea para la persona que/ tobiere cargo del dicho tal pesillo e contrapeso, e la otra meytad/ sea para la bolsa del conçejo, porque tengan cargo de lo manifestar;/ e que si la tal carne fuere faltosa de vn maravedi o dende arriba que luego/ la persona o personas que asy tobieren cargo del tal peso o pesos lla/men al carniçero que vbiere bendido la tal carne en presençia de la perso/na que conpro la dicha carne, ge lo pesen, y allandole tal falta e/ jurando la persona que liebare la dicha carne que pague tanto quanto/ alli dixiere, que bista la dicha falta luego reparta el tal pesador/ toda la carne faltosa a probes mas nesçesytados de la dicha çiudad/ e le aga el tal pesador dar a tal carniçero enteramente al/ conprador que fue de la tal carne syn que aya falta en ello de lo/ que ansy le vbo pagado, e que pague el tal cortador de pena quaren/ta e ocho maravedis por cada vez que fiziere la dicha falta e que sean/ para quien e commo arriba dicho es; y de los que tubieren cargo de/ los tales contrapesos fecho lo susodicho lo vengan a manifestar/ luego a los dichos sennores alcalde e regidores, so pena que sy asy/ no lo hiziere, que por cada vez paguen de pena quarenta e o/cho maravedis para la bolsa del conçejo./

(*Margen inferior: Desde aqui ha de yr a buscar la letra de la M*).//

(*Fol. 49 r.º*) (*Cruz*)./ **M. Condiçiones y ordenanças para la/ red del pescado fresco./**

Traslado de las condiçiones y ordenanças quel lyçençiado Diego Ruyz de Lugo, corre/gidor que fue en este condado de Vizcaya en el anno de mill e quinientos e (*en blanco*)/ yzo en la vysyta y bysyto a esta dicha çiudad de Ordunna en el dicho anno./

I. Primeramente, mando quel conçejo desta dicha çiudad haga/ vna red en el lugar sennalado, que es cavo el avditorio,/ y que alli se ponga su red con su çerradura/ de dentro e de fuera porque se pueda çerrar; e/ que en ella se pongan vnos tajos de madera; e que/ esto se aga de los maravedis que yo condene a los fieles/ de los derechos demasyados que han lebado; e asymismo, se/ pongan sus pesos e pesas dentro de la dicha red./

II. Yten, mando que a los que truxieren pescado fresco ningun/ vezino desta çiudad ni otra presona sean osados de/ llegar a los mulateros que traen pescado

fresco/ nin les tomaren el pescado nin sean osados de llegar/ a ellos, so pena que qualquiera que lo yziere pague/ todo el tal pescado y mas este treynta dias en la/ carçel en vnos grillos e no le sean quitados./

III. Otrosy, mando que luego quel mulatero benga con pes/cado, que los fieles desta çiudad bayan con ellos e/ metan las cargas del tal pescado, syn sacar cosa/ alguna dello, dentro de la red e la çierren por de den/tro, e que ninguno sea osado de entrar dentro/ syno aquel que lo ha de pesar e los fieles, so pena/ de quinientos maravedis, e que este treynta dias en la carçel./

IIII. Yten, que le pongan el preçio justo, asy para la çiudad/ commo para el mulatero, e que por aquel preçio se/ benda e se aya consyderaçion a las pesas,/ y por el tal preçio se benda el tal pescado.//

(*Fol. 49 v.º*) **V.** Otrosy, mando e ordeno que sy el tal mulatero non lo/ quisyere pesar, que los fieles busquen vna persona/ que ge lo pese e les den e paguen sus dineros/ syn que aya falta nin deminuyçion alguna dellos,/ e que non falte cosa alguna, so pena que se pague/ lo que faltare del pescado con las setenas e/ que se pague el tal pesador del tal pescado./

VI. Otrosy, mando que ningund fiel llebe ni pueda lebar de/ sus derechos demas e allende de lo que la ordenança dis/pone que es vna libra de cada carga de pescado fresco e/ vna dozena de sardinas cada vno; e que no liebe/ ni pueda lebar otra cosa alguna, avnque los tales mula/teros ge lo den ni lo tomen ni puedan tomar, so pena/ que lo que mas tomaren lo paguen con las setenas./

VII. Otrosy, por quanto conbiene probeer e remediar la gober/naçion desta çiudad, mando que sean nonbrados por/ el regimiento dos regidores cada mes, e estos sean/ sobrefieles y en las cosas que los dichos fieles/ no yzieren e entendieren lo que conbyene a la/ cosa publica o dexaren de azer lo que conbenga para/ la dicha goberrnaçion, entiendan e probean los/ dichos regidores sobrefieles en lo que se quexaren/ de los dichos fieles, y probean e remedien commo/ conbenga; e que sobre todos entienda el alcalde de la/ dicha çiudad en todas las cosas e en hexecuçion de las/ ordenanças sobredichas e de todas las otras, por quanto/ conbiene para la tal goberrnaçion que asy se haga, e/ que pasados dos meses se nonbren otros dos regidores/ e asy todo el anno que hagan lo sobredicho; e estos/ vysyten las carçeles los dias del sabado juntamente/ con el alcalde, segund se contiene en la hordenança por mi fecha./

VIII. Otrosy, porque los fieles no pretendan ynorançia y los/ merinos y carçeleros, demas e allende de estar puestos/ en los arançeles los derechos que han de aver en tabla segund/ yo tengo ordenado, mando que al tienpo que fueren hele/gidos les sea leydo el dicho aranzel e les sea/ tomado juramento solene que vsaran de su ofiçio vien e fiel/mente, e que no lebaran derechos demasyados demas e/ allende de los contenidos en el dicho aranzel; e sy quisyeren/ treslado dello, les sea dado.//

(*Fol. 50 r.º*) **IX.** Otrosi, por quanto segund las desorden fasta aqui los mu/lateros no quieren parar en esta çiudad, e porque ellos lo sepan/ e bean lo que esta probeydo,

mando que luego mannana publicamen/te e por los lugares acostunbrados sea plegonado por antel/ escriuano del conçejo de la dicha çiudad./

X. Otrosy, porque podra acaeçer que no quisyese parar en esta çiudad/ pescado fresco ni otros mantenimientos, y porque es justo que sea probeydo/ de los tales mantenimientos, mando que en tal caso los fieles o so/brefieles, alcalde, puedan tomar las cargas que tobieren nesçesidad/ de los tales mantenimyentos, e que los vendan e les pague el/ justo preçio commo sea razon, e quando vinieren e tornaren se/ lo paguen que no mengue cosa alguna./

XI. Lo qual mando que asy se aga e cunpla probeyendo en las co/sas sobredichas en la dicha vysytaçion./

XII. Otrosy, que ninguno sea osado de ablar en el preçio del tal pescado/ ni mantenimientos syno los fieles e sobrefieles o alcalde, e que ningun/ vezino desta çiudad llegue alla ni able en lo tal porque a esta cavsa se/ encareze, ni vayan alla fasta que sea puesto e metido en la/ red, so pena que qualquiera que lo hiziere sea metido tre/ynta dias en la carçel, e sy fuere probe de curro, desterrado por/ vn mes desta çiudad e su juridiçion./

XIII. Lo qual todo se hexecute syn otra (*en blanco*) en declaraçion, saluo/ probandose con dos testigos que an venido o pasado contra lo so/bredicho o contra cada cosa o parte dello./

(*Margen inferior: Desde aqui ha de yr a buscar la letra de la N*).//

(*Fol. 51 r.º*) (*Cruz*)./ **B./ Condiçiones para los que han de guardar las puertas de la çiudad./**

Primeramente, que en cada quadrilla en cada vn dia guarde cada/ vesino e vesina su dia pusiendo onbre abile e sufiçiente/ que guarde las dicha (*sic*) puertas a vysta de los sennores del regymiento/ o de la persona que helexieren para ello por sobreguarda, so pe/na de doçientos maravedis a cada vesino o vesina que non pusyere la dicha/ guarda repartidos en esta manera: los çient maravedis para la bolsa/ de conçejo e los çincuenta maravedis para la calle donde este la dicha/ guarda, porque tenga cargo de lo acusar, e los otros çincuenta/ para los sennores alcalde e regidores./

Otrosy, que sepa la persona que asy guardare que a de guardar desde/ las quatro o tres oras de la mannana fasta las nuebe oras de la/ tarde syn se partir de la tal puerta, so la dicha pena, saluo sy no/ fuere a comer e çenar; e que para yr a comer e cenar tenga media/ ora de termino, e durante este tienpo ponga guarda en su/ logar o çierre la puerta, so la dicha pena; e que despues de las/ ocho oras de la noche fasta las tres de la mannana tenga çerra/da la puerta./

Otrosy, quel tal que guardare no dexe de entrar presona alguna/ que benga camino forano nin a presona de la çiudad que sea vesino syn que le/ tome juramento,

e jurado que biene de logar contajoso no le a/cojan, o que paso por el tal logar, so la dicha pena repartida en la/ forma susodicha./

Otrosy, que el que asy guardare no dexe entrar ningund probe/ forano en la dicha çiudad ni con juramento ni syn el./

Otrosy, quel que asy guardare no dexe entrar ninguna ropa/ de ningund forano, so la dicha pena.//

COFRADIAS DE SAN JUAN BAUTISTA
Y DE SANTA MARIA LA ANTIGUA

48

1490 Noviembre 15 — Orduña
1520 Julio 2 — Orduña

Libro de fábrica de la Cofradía de San Juan Bautista.

A.M.O. Libro de la Cofradía de San Juan Bautista (*Fol. 70 r.º - 110 r.º; 226 v.º*).
Original en papel (*310 x 220 mm*). Letra cortesana. Buena conservación. Encuadernado en pergamino.

Martin de Tobalina. CCCXL./

En la çiudad de Ordunna, a quinse dias del mes de nobienbre, anno/ del Senor de mill e quatroçientos e nobenta annos, en presençia de/ mi, Lope Ybanes de Aguinnaga, escribano del rey e reyna, nuestros/ senores, e su notario publico, e de los testigos de juso escriptos, tomo e res/çibio a renta e por renta Martin de Tobalina, fijo de Juan Dias, de Pero Saes/ de Aro e de Pero Lopes de Aguinnaga e de Sancho Martines de Arias, asi commo mardo/mos (*sic*) e fasedores que son de la confradia de senor Sant Juan e de su/ cabildo e confrades, çinco parrales con su guerta, que es el vno en/ la cuesta de Sant Anton, al sulco de Sancho Martines de Aravbe, que es çinco/ arançadas; e otro en Vribyguel, al sulco de Martin Saes, platero, que es tres/ arançadas; e el otro en Vgacha, al sulco de Juan Lopes de Teça, que/ es dos arançadas e media; e el otro en Vgacha, de arança e çiertas/ piertegas, al sulco de Juan de Camar; e el otro parral e guerta/ en el portal de Vrrunno, que es tres arançadas e quarta; los quales/ que les toma e resçibe por dies annos cogidos, dies agostos;/ e que los pode, ate e desoje a sus tienpos; e los cabe tres veses, la/ vna en março, e la otra en junio, e la otra en otubre; e que les/ plante quarenta e dos çepas este anno, las quales le daran/ los mardomos a costa del que los tenia primero, e le faran faser/ las oyas, e el dicho Martin las plante a su costa; e si mas/ obiere menester çepas, quel cabyldo ge las de; e fechas las/ oyas e quel dicho Martin las plante a su costa e que les echen en cada/ anno çient palos e dosientas latas de robre a su costa, e/ mas de monte o salse obyeren menester quel dicho Martin, ge las eche/ a su costa. E que al cabo de los dichos dies annos los dexe pobla/dos de rama e de madera a bista de onbres, e que los dexe caba/dos al cabo del arrendamiento la cabada de Sant Miguel. E quel/ dicho Martin gose la terçera parte de la minbrera de Santmaniego,/ al sulco de lo del cabildo, e que la cabe dos veses cada anno. E/ quel dicho Martin pague la mitad del pecho quel conçejo echare cada/ anno a los dichos parrales. E con las condiçiones susodichas/ a de dar de renta cada anno tresientos e quarenta maravedis, paga/dos en cada anno el dia de Santa Maria de la Ho, so pena/ del doblo; e sobre ello se obligo por si e sus bienes de lo/ asi conplir e pagar, e los dichos mardomos, en los

del cabil/do, de non ge los quitar durante el dicho tienpo; otorgaron carta fuerte/ e renunçiaron las leys, dieron poder a las justiçias.

Testigos,/ Juan de Aguinnaga e Lope de Ripa e Juan de Palomar, vesinos de la/ dicha çiudad, e otros./

Lope Ybannes (*rúbrica*)./

A de començar a gosar el agosto de nobenta/ e vno e se acabara anno de quinientos e vn annos.//

(*Fol. 70 v.º*) (*Tachado: Sancho Martines de Gorieso. Paso adelante CCL maravedis./*

(Al margen: Paso/ a otro/ adelante)./ En la çiudad de Ordunna, a quinse dias del mes de nobienbre,/ anno del Sennor de mill e quatroçientos e nobenta annos, este/ dia, en presençia de mi, Lope Ybanes de Aguinaga, escribano/ del rey e reyna, nuestros senores, e su notario publico, e de los testigos de/ juso escriptos, tomo a renta e por renta Sancho Martines de Go/rieso, vesino desta çiudad, de Pero Saes de Aro e de Pero Lopes de Aguinna/ga e de Sancho Martines de Arias, asi commo mardomos e fasedores/ que son de la confradia e confrades e cabildo de Sant Juan desta/ çiudad, tres parrales que son en termino desta çiudad, el/ vno en Çanduquele, al sulco de Juan Martines de Oquendo, que es dos arança/das e media; e el otro en Vgacha, al sulco de Pedro de Çaldo, e/ que es tres arançadas; e el otro en Estunnarri, al sulco de Juan de/ Verrio, que es vna arançada e dos terçias, los quales toma/ e resçibe por dies annos, cogidos dies agostos.

E que los/ pode e ate e desoje a sus tienpos; e que los cabe tres veses/ cada anno, la vna en en (sic) março e la otra en junio e/ la otra en otubre; e que les plante este anno trenta çepas/ a su costa; e si mas obiere menester quel cabildo ge las/ de e le faga faser las oyas e quel dicho Sancho Martines las plante./ E con los dichos parrales tomo el majuelo de Maripila que/ es tres arançadas, (interlineado: e el parral de Curricaya, que es dos arançadas), al sulco de Juan Dias de Tobalina; e con las/ dichas condiçiones. E que les eche de madera de robre çient pa/los e dosientas latas de robre (interlineado: cada anno) a su costa, e si mas o/biere menester de salse o de monte que los eche al dicho Sancho/ Martines; e al cabo de los dichos dies annos los dexe cabados/ la terçera ves, e los dexe poblados de rama e madera/ bien, a bista de onbres del cabildo; e quel dicho Sancho Martines pa/gue la mytad del pecho quel conçejo echare cada anno;/ e que gose la terçia parte de la minbrera de Santmaniego,/ e que la cabe dos veses e que deslore la salsera de en/çima el prado e la plante minbrera e la cabe dos ve/ses cada anno; e con las condiçiones dichas a de dar/ de renta dosientos e çinquenta maravedis cada anno, pagados/ al dya de Santa Maria de la Ho.

Obligose en forma,/ so pena del doblo, e los mardomos se obligaron de/ non ge la quitar en el dicho tienpo.

A de começar (sic) a gosar anno/ de nobenta e vno conplido sea anno de quinientos e vno./

Otorgaron carta fuerte qual go (sic) la sinaro (sic).

Testigos, Martin de Aguinna/ga e Lope de Ripa e Juan de Aguinnaga e otros./

Lope Ybanes (rúbrica)./

Tomo a XIII de março, DXCVI annos, Juan de Quincozes los parrales de/ arriba nonbrados y con las mismas condiçiones e por el mismo/ tienpo que los tenia el dicho Sancho Martines de Guryeço, con que le den CCC palos/ de robre y quinientas latas de robre, las quales ha de dar la muger del dicho Sancho Martines de Go/ryeço, y que le planten XXX çepas el anno que biene; las quales dichas parrales y min/brera le dio a renta Pero Lopes de Aguinaga, el mayor.

Oblligose el dicho Juan de/ Quincozes de dar todas las labores que estan de suso y de pagar la dicha renta, que son CCL/ maravedis. Otorgaron el mismo contrabto de arrendamiento commo esta de suso (roto) e poner la dicha/ madera commo esta de suso.

Paso por ante mi, Ochoa Saes de Oro(roto) moço, escriuano de/ sus altezas.

Testigos, Ynnigo Saes de Vrexola y Lope de Ripa y Lope Ybannes de Aguinaga y Juan/ Saes de Orosco.

(Al margen: Por fe e testy/monio deste avto/ que esta de mi ma/no lo firme de/ mi nonbre./

Ochoa Saes (rúbrica)).//

(*Fol. 71 r.º*) En el nonbre de Dios, nuestro sennor./ (*Cruz*)./

Los maravedis que tiene de renta el senor cabildo de sennor Sant Juan desta/ çibdad de las heredades que son del sennor cabyldo e de la dicha yglesia de sennor/ Sant Juan, las quales se arrendaron este anno del Senor de mill e quatroçientos e no/benta annos, e arrendaronse por dies annos primeros seguientes, que començaran/ el anno de nobenta e vn annos e se acabaran el anno de quinientos e vn/ annos, segund mas largamente esta por los arrendamientos que estan a/sentados de çaga en este libro por ante los escriuanos por ante quien pasaron:/

Primeramente,/ debe Juan Dias de Tobalina, por las pieças que tiene,/ çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Debe Diego de Arabue, por la pieça que tiene de la aria/ de Ripa, quinse maravedis ..... XV maravedis./

Debe Furtuno de Vlicar, por las pieças que tiene, çient maravedis..... ..... C maravedis./

Debe Martin de Gorieso, fijo de Sancho Martines, por las pieças/ que tiene, dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Debe Martin de Vnsaurdy, por las pieças que tiene, çiento/ e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Debe Juan de Mijala, fijo de Lope Martines, por los parrales que/ tiene, quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV maravedis./

Debe Juan Martines de Vsquiano, por los parrales que tiene, quatroçientos/ e beynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV maravedis./

Debe Juan de Palomar, por los parrales que tiene, tresientos/ e quarenta maravedis ..... CCCXL./

Deben Martin de Sagasti e Pedro, su hermano, por los parrales/ que tienen, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Debe Juan Vrtis de Andrusedo (*sic*), por los parrales que tiene,/ quinientos e dies maravedis ..... DX maravedis./

Debe Martin de Tobalina, por los parral e huerta que/ tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCLX maravedis./

Debe Sancho Martines de Gorieso, por los parrales que tiene,/ dosientos e çinquenta maravedis ..... CCL (*tachado: XXX*) maravedis./

Hase de pagar esta renta en cada anno el dia de/ Santa Maria de la Ho del mes de desienbre./

Mas, tiene de renta la dicha yglesia en cada anno/ mill maravedis que le debe el conçejo desta çibdad de/ juro de heredad para syenpre jamas, e anse de/ pagar por los terçios del anno en cada vn anno ..... I mil./

IIII mil CCCXXI (*tachado: V*) (*sic*).//

(*Fol. 71 v.º*) (*Cruz*)./ En XXVIII de otubre de XCII annos./

(*Tachado: En el nonbre de Dios todopoderoso y de la vienaventurada sennora Santa Ma/ria, su madre, a honor e loor del vienaventurado sennor Sant Juan Babtysta./ Domingo, a veynte e ocho dias del mes de otubre, anno de XCII annos, este dicho/ dia se igualaron los mayordomos de sennor Sant Juan, Pero Lopes de Agui/nnaga e Pero Saes de Haro e Sancho Martines de Arias, con Pedro de Miranda, pyn/tor e maestro del ofiçio de ymageneria, vesino de Tudela de Nabarra, que/ el*

dicho Pedro aya de pyntar la ymajen e retablo de sennor Sant Juan/ en la forma e manera que adelante dira, lo qual se ygualo por/ mandado de los sennores confrades de la confradia de sennor Sant Juan:/

Primeramente,/ que el dicho Pedro aya de goarneçer la madera del retablo de sennor Sant/ Juan de cannamo e cola e de todas las otras cosas neçesarias al dicho/ retablo, asy de partes de dentro commo de partes de fuera, segund que pertene/çe a la ovra que es de faser.

Y que en el dicho retablo aya de pyntar/ la ymajen de sennor Sant Juan de las colores y cosas que adelante dy/ra. Que el manto de sennor Sant Juan sea de horo fino brunnido, e los/ enbeses sean de colorado fino; la ropa vaxa de asul fino con/ vnos florones de horo fino; y el cordero de horo fino que tiene/ a los pyes e la (tachado: s) crus que tyene el dicho cordero sea de plata fina./ Mas el respaldo del dicho Sant Juan sea de horo ynbutydo fino./

(Al margen: Y en la cabeça/ del dicho sennor/ Sant Juan los ca/bellos y varbas/ sean de horo/ fino (rúbrica)).

Iten mas, a la mano derecho (sic) que tenga a Sacarias commo estaba en el tenplo,/ horando, y commo le beno el angel a le anunçiar el nasçimiento de/ sennor Sant Juan, su fijo; y que este el dicho Sacarias puesto dentro,/ en el tenplo, rebestido en manera de vn saçerdote, y que tenga la ropa/ de suso de vn brocado carmesy que sea de horo fino y brunnido y/ ençima pycado. Y que la ropa que va de arriba fasta los pyes,/ que se llama camisa, sea de damasco verde, debaxo de la dicha camisa/ e entre la casulla e la camisa aya vn roquete, e que el dicho roquete/ sea de blanco.

Iten mas, a la mano syniestra su muger del dicho Sa/carias, Santa Helisabet, con vn manto de morado puesta commo vna// (Fol. 72 r.º) muger (interlineado: honesta); y tenga los anbeses del dicho manto de vn naranjado y la ropa vaxa/ de vn damasco verde y el respaldo de vn brocado fino brunnido y py/cado y labrado de asul fino.

Iten mas, a la parte de arriba vnas/ letras de horo enbutydo que diga los nonbres de los dichos Sant Juan e Saca/rias e Santa Helisabet, y dende arriba la quinta angustia de Nuestra/ Sennora, que es quando tomo al su glorioso Fijo de la crus.

Iten mas,/ las orillas del dicho retablo de colores finos que consygan segund/ la obra de dentro, e que (tachado: faga e) pynte vn madero para los pyes del dicho/ retablo que aya en alto palmo e medio en que aya de pyntura en el/ dicho madero la muerte y la Veronica./

Para la qual dicha obra se obligaron los dichos mayordomos de le dar çin/co mill maravedis en esta manera: para en quinse dias del mes de henero que/ viene, que sera en el anno de XCIII annos, lo que se fallare del alcançe de la/ cuenta de lo que la iglesia tyene; y lo restante que le den mill maravedis para/ en fin del mes de abril, e todo lo otro restante para del dia de Anno/ Nuebo que vyene en vno anno, que sera fecha toda la paga en el dia de/ Anno Nuebo del anno de nobenta e quatro annos.

Para lo qual los dichos ma/yordomos se obligaron a sy mismos e a los vienes del dicho cabildo/ de asy lo tener e guardar e conplir todo lo susodicho; e el dicho/ Pedro se obligo de faser la dicha obra e conplir con los dichos mayor/domos por entero a vysta de maestros del dicho ofiçio, y para esto/ obligo a sy mismo e a todos sus vienes avydos e por aver.

Para lo/ qual todo susodicho los dichos mayordomos e el dicho Pedro de/ Miranda fesieron e otorgaron vna carta de obligaçion e contrato a vysta/ e consejo de letrados, tal qual paresçiere sygnada del sygno/ de mi, Juan Saes de Landaçuri, cura e clerigo venefiçiado en estas iglesias/ e notario apostolico por la avtoridad apostolica.

Testigos de to/do lo sobredicho, Diego Lopes de Ochandiano e Pero Lopes de Aguinnaga,/ el moço, e Andres de Verrio e Andres de (tachado: so) Vitoria e otros.

La qual/ dicha obra el dicho Pedro se obligo de dar, fecha e acabada la dicha obra/ de oy dicho dia fasta el dia de sennor Sant Juan primera que verna, que sera en el/ mes de junio que verna, que sera en el anno de mill e quatroçientos e nobenta e tres/ annos.

Joannes Sancii, cura, notarius apostolicus (rúbrica)).//

(*Fol. 72 v.º*) Juebes, a syete dias del mes de março del anno de nobenta e tres, en presençia de mi, Juan Saes de Landaçuri,/ cura e clerigo benefiçiado en estas iglesias e notario apostolico, se juntaron el sennor cura, Juan Saes de Villalua/ e Juan Ferrnandes de Varron e Rui Saes de Echagoyan e Juan de Sant Juan de Aguinnaga e Pero Lopes de/ Aguinnaga e Pedro de Miranda, vesino de Tudela de Nabarra, e dixieron que por quanto/ ante mi, el dicho notario, avya pasado vn contrato de yguala y conbenençia çerca de çierta/ obra obra (*sic*) que el dicho Pedro de Miranda, pyntor, avya de faser para la obra y iglesia/ de sennor Sant Juan desta çiudad, la qual dicha (*tachado: iglesia*) yguala el dicho Pedro de/ Miranda avya fecho con Pero Lopes de Aguinnaga e Pero Saes de Haro e Sancho Martines/ de Arias, mayordomos que fueron e heran de la dicha iglesia de sennor Sant Juan.

E/ fecha la dicha iguala fallaron el retablo en que el dicho Pedro avya de obrar,/ segund estaba asentado, que estaba podreçido y non se poder asentar cosa nin/guna, y el dicho Pedro dixo que conplia faserse de nuebo, enpero que el non la faria/ la dicha obra fasiendo el retablo de nuebo en la forma que de esta otra parte/ estaba asentado, nin tocaria mas en ello saluo con vna condiçion que el fa/ria la dicha obra esta manera: que fecha la dicha obra la vean los senores/ de la confradia, e sy se igualaren entre ellos, vien, donde non, que venga vn ma/estro y vea la obra que fara el dicho Pedro, y vysta, por lo que dixiere ayan/ de estar el dicho Pedro y los sennores de la confradia y los dichos Pero Lopes e Pero Saes/ e Sancho Martines, en su nonbre, con condiçion que el dicho Pedro aya de faser la dicha obra/ muy linda y sana y muy fina y perfeta, en manera que ninguna falta aya en la/ dicha obra, y que quanto a lo que se fallare que el dicho Pedro aya de aver por la/ dicha obra lo aya de aver por annos, segund que la dicha iglesia ha de aver la/ renta, y que entretanto el dicho Pedro, pyntor, aya de esperar fasta que todo/ se aya de cobrar de la renta de la

dicha iglesia, y que entretanto non pueda de/mandar a la dicha iglesia nin a los mayordomos della que agora son o seran/ de aqui adelante.

De lo qual el dicho Pedro se obligo de faser asy la dicha obra/ segund de arriba esta, y de fynas colores; y que sy caso fuere que el dicho Pedro/ non diere la dicha obra finesçida y acabada para el dia de sennor Sant Juan de/ junio primera que vernira, que sera este presente anno de XCIII annos, que los mayordomos/ ayan de faser la dicha obra y el dicho Pedro aya de perder todo lo que ha y obiere/ fecho en la dicha obra. Y los dichos mayordomos se obligaron en nonbre de la dicha/ iglesia de asy faser y cunplir con el dicho Pedro todo lo que se ygualare con el/ dicho Pedro, segund de arryba se contyene.

Testigos, el sennor cura de Villalua/ e Juan Ferrnandes de Varron e Rui Saes de Echagoyan e Juan de Sant Juan de Aguinnaga e otros./

Joannes Sancii, cura, notarius apostolicus (*rúbrica*).//

(*Fol. 73 r.º*) En el nonbre de Dios, nuestro sennor todopoderoso, donde todo bien proçede./

A beynte e syete dias del mes de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo/ de mill e quatroçientos e nobenta (*tachado: e*) annos entramos mayordomos de la confradia de sennor/ Sant Juan desta çibdad e de los confrades della nos, Pero Sanches de Aro e Sancho Martines de Arias/ e Pero Lopes de Aguinaga, fijo de Pero Lopes; e lo que nos, los susodichos, hemos resçebido durante/ el tienpo que tobimos el cargo de la dicha mayordomia en nonbre de los senores confrades de la/ dicha confradia es lo syguiente:

Primeramente,/ resçebimos del alcançe que se les feso a Lope Ybanes/ de Aguinaga, fijo de Pero Lopes, e a Lope Sanches de Vscategui/ e a Juan de Aruieto, mayordomos que fueron del anno pasado/ de ochenta e nuebe annos, mill e quinientos e nobenta e/ syete maravedis, segud esta firmada la cuenta de contadores . ..... I mil DXCVII maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Martines de Gorieso, de la renta de los/ parrales que tiene de la dicha yglesia del anno de ochenta e nuebe,/ çiento e nobenta e çinco maravedis ..... CXCV maravedis./

Mas, resçebimos de la renta de las pieças que tiene Diego de/ Arabue, dies maravedis del dicho anno ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de la renta de las/ pieças que tiene del dicho anno, çiento e dies maravedis ..... CX maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Sanches de Palomar, de la renta/ de las pieças que tiene, çincuenta e seys maravedis ..... LVI maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Ruis de Veruerana, de la renta de las/ pyeças que tyene, sesenta e tres maravedis ..... LXIII maravedis./

Mas, resçebimos de Lope Ybannes de Aguinaga, de la renta de las/ pieças que tyene, trenta e çinco maravedis ..... XXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Oyardo, de las pieças que tyene,/ beynte e tres maravedis ..... XXIII maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de la renta/ de los parrales que tyene del dicho anno de ochenta e nuebe,/ quinientos maravedis ..... D maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Letatu, de la renta de los parrales/ que tyene, tresientos e sesenta maravedis ..... CCCLX maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Çaballa, de la renta de los/ parrales que tyene, tresientos e trenta maravedis ..... CCCXXX maravedis./

Mas, resçebimos del dicho Juan de Çaballa otros quinse/ maravedis que debe por otra parte ..... XV maravedis./

(*Tachado: XXXCIIII*)./

III mil CCXCIIII.//

(*Fol. 73 v.º*) Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de la renta/ de los parrales que tyene del dicho anno, dosientos e nobenta e/ çinco maravedis..... ..... CCXCV maravedis./

Resçebimos de Pero Martines de Amesça, de la renta de los parrales/ que tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Resçebimos de Juan de Palomar, de la renta de los parrales/ que tiene, tresientos maravedis ..... CCC maravedis./

Mas, resçebimos de la de Berrandules, que se mando escriuir/ en el librete de Sant Juan, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

Mas, resçebimos de la de Martin Lopes de Sagasty, que se mando/ escriuir en el librete, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Diego de Mena, que entro/ confrade por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Pedro de Berrio, por fijo,/ dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Pedro de Baluerde, por/ fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Diego de Palasçio,/ por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Martin de Goryeso,/ por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

(*Al margen: Anno de nobenta*)./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades del anno de/ nobenta annos lo siguyente:

Resçebimos de Juan de Mijala,/ de la renta (*interlineado: de las*) pieças que tiene, çiento e nobenta e çinco maravedis ..... CXC (*tachado: XC*) V./

Mas, resçebimos de dos moças que se asentaron en el/ astial de Sant Juan este dicho anno de nobenta, tres reales/ que son nobenta e tres maravedis ..... XCIII./

Mas, resçebimos de la renta de los parrales deste dicho/ anno de nobenta, de Juan de Palomar, tresientos maravedis ..... CCC maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Martines de Amesça, de la renta de los/ parrales que tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de la renta/ de los parrales que tyene, dosientos e nobenta e çinco maravedis ..... CCXCV./

Mas, resçebimos de Juan de Caballalla (*sic*), de la renta de los/ parrales que tyene, tresientos e quarenta e çinco maravedis ..... CCCXLV./

II mil DCXXXIII.//

(*Fol. 74 r.º*) (*Cruz*)./ Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de la renta de los/ parrales que tyenen el e Pedro de Odelica, quinientos maravedis..... ..... D maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Letatu, de la renta de los parrales/ que tyene, tresientos e sesenta maravedis ..... CCCLX maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de la renta de las/ pyeças que tyene, çiento e dies maravedis ..... CX maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Roys de Veruerana, de la renta de las/ pieças que tyene, sesenta e tres maravedis ..... LXIII maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Saes de Palomar, de la renta de las/ pyecas que tyene deste dicho anno de nobenta, çincuenta seys maravedis ..... LVI maravedis./

Mas, resçebimos de Lope Ybannes de Aguinaga, de la renta/ de las pieças que tyene, trenta e çinco maravedis ..... XXXV./

Mas, resçebimos de Pedro de Oyardo, de la renta de las/ pyeças que tyene, veynte e tres maravedis ..... XXIII./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, de la renta de las/ piecas que tyene, dies maravedis ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Saes de Echagoyan, procurador/ que fue del sennor conçejo este dicho anno de nobenta,/ mill maravedis que la dicha yglesia tyene de renta en cada vn/ anno en el pedido desta çibdad ..... I mil maravedis./

Mas, resçebimos de quarenta e ocho libras de cobre que/ yo, Pero Lopes, abia resçebido de Juan Saes de Murga del/ cobre que sobro de la canpana de Sant Juan, que se apreçio/ a beynte maravedis cada libra, que son (*tachado: mill*) e nuebeçientos/ e sesenta maravedis ..... (*tachado: I mil*) DCCCCLX maravedis./

Mas, resçebimos de la entrada de Diego Lopes de Paul,/ dos maravedis ..... II./

Mas, resçebimos de la entrada de Françisco de Aro,/ dos maravedis ..... II./

Mas, resçebimos de la entrada de Juan de Çaldo, por/ fijo, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos del preçio de los parrales que se apreçiaron/ este dicho anno, quito lo que gastaron los preçiadores e escriuano,/ que sobro çiento e çincuenta maravedis ..... CL./

III mil CCLXXIII maravedis.//

(*Fol. 74 v.º*) Mas, resçebimos de lo que rendio la crus este dicho anno de/ nobenta anos, çiento e setenta e seys maravedis ..... CLXXVI./

Mas, resçebimos del bachiller de Byllano, por çiertas/ piedras e esquinas que tomo de Sant Juan, çiento e beynte e/ quatro maravedis ..... CXXIIII./

Mas, resçebimos de Juan Ferrnandes de Arbieto, beynte e çinco/ maravedis por çiertas piedras que leuo de Sant Juan ..... XXV./

Mas, resçebimos de Juan de Arbieto quinientos maravedis, los quales/ mando el cura, su sennor, para ayuda de faser vn misal ..... D./

Mas, resçebimos del dicho Juan de Arbyeto otros çient maravedis/ que mando su sennor porque lo escripbiesen en el librete ..... C./

(*Al margen: Nobenta e vn annos*)./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades de la dicha yglesia/ del anno de nobenta e vn annos, de Juan Martines de Vsquiano, por/ los parrales que tyene, quatroçientos e beynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV./

Resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de la renta de las pieças/ que tiene, çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Resçebimos de Diego de Arabue, de la renta de las pieças que/ tiene, quinse maravedis ..... XV./

Resçebimos de Vrtuno de Vlicar, de la renta de las pieças que tiene,/ çient maravedis ..... C./

Resçebimos de Sancho Martines de Goryeso, de la renta de los parrales/ que tiene, dosientos e çincuenta maravedis ..... CCL./

Resçebimos de Martin de Gorieso, de la renta de las pieças que/ tiene, dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV./

Resçebimos de Martin de Vnsaurdi, de la renta de las pieças/ que tiene, çiento e çincuenta maravedis ..... CL./

Resçebimos de Juan de Mijala, de la renta de los parrales que/ tiene, quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

Resçebimos de Juan de Palomar, de la renta de los parrales/ que tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL./

Resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de la renta de los/ parrales que tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de la renta/ de los parrales que tyene, quinientos e dies maravedis ..... DX./

III mil DCCCCV.//

(*Fol. 75 r.º*) (*Cruz*)./ Mas, resçebimos de Martin de Tobalina de la renta de los/ parrales que tyene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Ripa, procurador que fue/ del dicho anno de nobenta e vn annos, mill maravedis, que tiene/ de renta la dicha yglesia en el pedido desta çibdad ..... I mil maravedis./

Mas, resçebimos de lo que rendio la crus este dicho anno/ de nobenta e vn annos, çiento trentados maravedis ..... CXXXII./

Mas, resçebimos de Juan de Vrruchaburu, que lo resçebimos/ por confrade por fijo e la abia perdido por non la/ demandar en tienpo, e dio trenta e vn maravedis .... XXXI maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Berrio, fijo de Lope Saes, que lo/ resçebimos por confrade e la abia perdido por non la/ pedir en tienpo e dio vn real, trenta e vn maravedis ..... XXXI./

Mas, resçebimos de Pero Martines de Luyando, por dos piedras/ que tomo de la yglesia, quinse maravedis e medio ..... XV medio./

Mas, resçebimos de la entrada de Martin de Palasçio,/ fijo de Juan Lopes, dies maravedis por fijo menor ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Ferrnandes de Llodio dos cabrios/ que dio para la obra de la yglesia, que se apreçiaron en çin/cuenta e çinco maravedis LV maravedis./

Mas, resçibimos de la entrada de Martin de Teça, que lo/ resçebimos por confrade por fijo mayor de Juan Garçia,/ su padre, dos maravedis ..... II./

(*Al margen: Anno de XCII annos*)./

Mas, resçebimos de dos lençeras que se pusieron en el/ astial de Sant Juan el anno del sennor de mill e/ quatroçientos e nobenta e dos annos, en la feria de Sant Miguel,/ setenta e dos maravedis ..... LXXII./

Mas, resçebimos de Lope Ybanes de Aguinaga, procura/dor deste dicho (*sic*), quarenta e çinco maravedis que dio para la obra/ de la yglesia de vn onbre que se acogio a la yglesia por/que rynio con otro ..... XLV./

Mas, resçebimos del dicho Lope Ybannes, procurador que fue/ del senor conçejo este dicho anno de nobenta e dos/ annos, mill maravedis que la dicha yglesia tiene de renta/ en cada vn anno por juro de heredad en el pedido/ desta çibdad..... ..... I mil maravedis./

II mil DCCXXXIII medio.//

(*Fol. 75 v.º*) Mas, resçebimos de la renta de las heredades del anno de nobenta/ e dos annos de Juan de Mijala, de los parrales que tiene, quatroçientos e trenta/ e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Vsquiano, de los parrales que tyene,/ quatroçientos e beynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV./

Mas, resçebimos de Juan Vrtys de Anbrusedo, de los parrales que/ tiene, quinientos e dies maravedis ..... DX maravedis./

Mas, resçebimos de la renta de los parrales que tyene Martin de Tobalina/ tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Palomar, de los parrales que tiene,/ tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de los parrales/ que tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Martines de Gorieso, de los parrales que/ tiene, dosientos e çincuenta maravedis ..... CCL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Gorieso, de las pieças que tiene,/ dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de las pieças que/ tiene, çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vnsaurdi, de las pyeças que/ tyene, çiento e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de (*tachado: Vrti*) Vrtuno de Vliçar, de las pieças que tiene,/ çient maravedis ..... C./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, de las pyeças que tyene,/ quinse maravedis ..... XV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Lopes de Aguinaga, asi commo cabes/çalero de Juan de Ayo, por çiento e dies e seys libras de cobre/ que el dicho Juan de Ayo abia resçebido de lo que quedo de la canpana/ de Sant Juan, que se ataso a beynte maravedis la libra, que son dos mill/ e tresientos e beynte maravedis .... II mil CCCXX maravedis./

Mas, resçebimos del bachiller de Byllano, de vna fuesa que le/ bendimos, mill maravedis ..... I mil maravedis./

Mas, resçebimos de la renta que rendio la crus este anno de/ nobenta e dos annos, çiento e ocho maravedis ..... CVIII./

(*Al margen: Del anno de nobenta/ e tres annos*)./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades del anno de/ nobenta e tres annos, de Juan de Luyando, de los parrales que/ tenia Juan de Mijala, que los tomo el por el tienpo que lo tenia/ el dicho Juan de Mijala, quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

VII mil CLXXX (*tachado: V*) III.//

(*Fol. 76 r.º*) Mas, resçebimos de Juan Martines de Vsquiano, de los parrales que/ tiene, quatroçientos e beynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de los parrales/ que tiene, quinientos e dies maravedis ..... DX maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Tobalina, de los parrales que/ tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Palomar, de los parrales que/ tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de los parrales/ que tyene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Martines de Gorieso, de los parrales/ que tyene, dosientos e çincuenta maravedis ..... CCL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Gorieso, de las pieças que/ tiene, dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de las pyeças/ que tyene, çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vnsaurdi, de las pyeças/ que tiene, çiento e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de Vrtuno de Vliçar, de las pyeças que/ tiene, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, de las pieças que/ tiene, quinse maravedis ..... XV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Ferrnandes de Arbieto, procurador que/ fue del anno de nobenta e tres annos, mill maravedis que la/ yglesia tiene de renta en cada vn anno en el pedido/ desta çibdad ..... I mil maravedis./

Mas, resçebimos de lo que rindio la crus este dicho anno/ de nobenta e tres annos, çiento e dies maravedis ..... CX./

Mas, resçebimos de la fuesa que le bendimos a la de/ Diego de Çubiaga, quatroçientos maravedis ..... CCCC maravedis./

(*Al margen: Anno de nobenta e/ quatro anos*)./

Mas, resçebimos de las lençeras que pusieron lienços/ en el astial de Sant Juan el anno de nobenta e quatro/ annos, tres reales, que son nobenta e tres maravedis ..... XCIII./

Mas, resçebimos de la entrada de Martin de Teça, fijo/ de Juan Lopes, por fijo, dos maravedis ..... II./

Mas, resçebimos de Mary Lopes de Vgao, por çiertas piedras que/ leuo de Sant Juan, vn real, trenta e vn maravedis ..... XXXI./

IIII mil DXXI maravedis.//

(*Fol. 76 v.º*) Mas, resçebimos de la fuesa que le bendimos a Juan de A/murryo, quatroçientos maravedis ..... CCCC maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Espinosa, procurador que fue/ del anno de nobenta e quatro annos, mill maravedis que la yglesia/ tiene de juro en el pedido desta çibdad ..... I mil maravedis./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades del anno de/ nobenta e quatro anos, de Juan de Luyando, de los parrales que/ tenia Juan de Mijala, quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Vsquiano, de los parrales que/ tiene, quatroçientos e beynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de los parrales que/ tyene, quinientos e dies maravedis ..... DX./

Mas, resçebimos de Martin de Tobalina, de los parrales que/ tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL./

Mas, resçebimos de Juan de Palomar, de los parrales que tiene,/ tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty, de los parrales que/ tiene, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Martines de Gorieso, de los parrales/ que tiene, dosientos e çincuenta maravedis ..... CCL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Gorieso, de las pyeças que tyene,/ dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de las pieças que/ tiene, çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vnsaurdi, de las pieças que tiene,/ çiento e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de Vrtuno de Vliçar, de las pyeças que tiene,/ çient maravedis ..... C./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, de las pieças que tiene,/ quinse maravedis ..... XV./

Mas, resçebimos de la entrada de Martin de Ochandiano, por/ fijo, dos maravedis ..... II./

Mas, resçebimos de las que pusyeron liencos (*sic*) en el astial/ de Sant Juan, por la feria, el anno de nobenta e/ çinco annos, çient maravedis ..... C./

Mas, resçebimos de Pero abad de Durango, çiento/ e beynte e quatro maravedis, por escriuir a su padre e su/ madre en el librete ..... CXXIIII./

Mas, resçebimos de lo que rendio la crus este ano de/ nobenta e quatro, çiento e quatro maravedis ..... CIIII./

(*Tachado: IIII mil DCCCXLVI*)./
V mil L.//

(*Fol. 77 r.º*) (*Al margen: Anno de XCV*)./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades de la dicha yglesia/ del anno de nobenta e çinco annos, de Martin de Gorieso,/ de las pyeças que tiene de la dicha yglesia, dosientos e setenta/ e çinco maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vnsaurdi, de la renta/ de las pieças que tiene, çiento e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, de la renta/ de las pyeças que tyene, çiento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Vrtunno de Vlicar, de la renta de las/ pyeças que tyene, çient maravedis ..... C./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, de renta de las/ pyeças que tyeças (*sic*) que tyene, quinse maravedis ..... XV./

Mas, resçebimos de Juan de Luyando, de la renta de los parrales/ que tiene deste dicho anno de nobenta e çinco annos, dosientos/ dosientos (*sic*) e dies e syete maravedis e medio, que es la meytad de la/ renta de lo que debe por quanto la otra meytad los fisieron/ de graçia los sennores del cabildo porque se perdyo el agosto,/ que non obo cosa ninguna de bino en este anno ..... CCXVII medio./

Mas, resçebimos del dicho Juan de Luyando nobenta e/ seys maravedis que le echaron de costa los preçiadores porque/ non segundeo los parrales este dicho ano .... XCVI maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Vsquiano, de la renta de los/ parrales que tiene, dosientos e dose maravedis e medio, que es la meytad/ de la renta .... CCXII medio./

Mas, resçebimos del dicho Juan Martines çient maravedis que le echaron/ los preçiadores porque non cabo los parrales este dicho anno ..... C./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de Anbrusedo, de la renta de los/ parrales, dosientos e çincuenta e çinco maravedis, que es la meytad/ de la renta de lo que debe ..... CCLV./

Mas, resçebimos del dicho Juan Vrtis nobenta maravedis que le echaron/ los preçiadores porque non abia cabado los parras (*sic*) ..... XC./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty e de su hermano çiento/ e setenta maravedis, de la meytad de la renta de los parrales ..... CLXX maravedis./

Mas, resçebimos del dicho Martin Lopes e su hermano nobenta maravedis/ que le echaron los preçiadores porque non cabaron los parrales ..... XC./

Mas, resçebimos de lo que rindio la crus este anno de/ nobenta e çinco annos, çiento e catorse maravedis ..... CXIIII./

(*Tachado: I mil DCCCCXI*)./
II mil XXV.//

(*Fol. 77 v.º*) Mas, resçebimos de Sancho Martines de Gorieso, de la renta de los/ parrales que tyene, çiento e beynte e çinco maravedis, de la meytad ..... CXXV./

Mas, resçebimos del dicho Sancho Martines setenta e çinco maravedis que/ le echaron los preçiadores porque non cabo los parrales ..... LXXV./

Mas, resçebimos de Martin de Tobalina, de la meytad de la/ renta de los parrales que tiene, çiento e setenta maravedis ..... CLXX./

Mas, resçebymos de Juan de Palomar, de la renta de los parrales que tiene,/ çiento e setenta maravedis ..... CLXX maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Sanches de Gamarreche, procurador/ que fue del sennor este dicho anno de XCV, mill maravedis que la yyglesia (*sic*)/ tiene de renta en cada anno por juro de heredad ..... I mil./

(*Al margen: Anno de XCVI*)./

Mas, resçebimos de las que pusieron lienços en el astyal de Sant/ Juan el anno de nobenta e seys anno (*sic*), çiento e sesenta maravedis ..... CLX./

Mas, resçebimos de Diego Saes de Bidaurre, procurador que fue/ deste dicho anno de XCVI annos, mill maravedis ..... I mil./

Mas, resçebimos de lo que rendio la crus este anno de/ nobenta e seys, çiento e beynte maravedis ..... CXX maravedis./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades del anno de nobenta/ e seys annos, tres mill e tresientos e (*tachado: quinse*) (*interlineado: beynte*) maravedis en esta manera:/ de Juan Vrtis de Anbrusedo, DX maravedis; de Juan de Luyando,

CCCCXXXV maravedis; de/ Juan Martines de Vsquiano, CCCCXXV maravedis; de Martin de Tobalina, CCCXL; de Juan de/ Palomar, CCCXL maravedis; de Martin de Sagasty, CCCXL maravedis; de Juan de Quincoses, CCL maravedis;/ de Sancho del Boar, CCLXXV maravedis; de Martin de Vnsaurdi, CL maravedis; de (*tachado: Vrti*) Vrtuno/ de Vlicar, C maravedis; de Diego de Arabue, XV maravedis; de Juan Dias de Tobalina,/ CXL maravedis. Asy se ynchen los dichos III mil CCCXX maravedis .... III mil CCCXX maravedis./

A veynte e tres dias del mes de março de mill e quatroçientos e no/benta e siete annos, se fenesçio esta cuenta, e reçebida/ de los dichos mayordomos Pero Lopes de Aguinnaga e Sancho Martines/ de Arias e Pero Saes de Haro, que dan cuenta del reçibo que re/çebieron del anno de nobenta annos fasta el anno de no/benta e seys annos, que son syete annos e syete agostos/ cogidos, de lo que reçebieron en el dicho tienpo en nonbre de los se/nnores del cabilldo con el alcançe que se les feso a Lope Saes de/ Vscategui e Lope Ybannes de Aguinnaga e Juan Saes de Arbieto/ e se alla que reçebieron quarenta mill e seysçientos e/ sesenta e vn maravedis e medio, segund arriba paresçe; y dieron/ por cuenta a mi, Juan Martines de Arandia, alcalde, e a Pero Martines de/ Osma, jurado, por mandado de los sennores del conçejo desta/ çibdad; e porque es verdad lo firmamos de nuestros nonbres ..... XL mil DCLXI maravedis medio./

Juan Martines (*rúbrica*). Pedro de Osma (*rúbrica*).//

(*Fol. 78 r.º*) (*Cruz*)./ En el nonbre de Dios, nuestro sennor todopoderoso, donde todo bien proçede./

A beynte e syete dias del mes de desienbre, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo de/ mill e quatroçientos e nobenta annos entramos mayordomos de la confradia de senor Sant Juan/ desta çibdad e de los confrades della nos, Pero Sanches de Aro e Sancho Martines de Arias e Pero/ Lopes de Aguinaga, fijo de Pero Lopes; e lo que nos, los susodichos, hemos gastado en nonbre/ del sennor cabildo durante el tienpo que tubimos el cargo de la dicha mayordomia es lo/ syguiente:/

Primeramente,/ a dies dias del mes de março de nobenta annos, conpramos/ seys carreras para el astial, de cada quatro bracas (*sic*) puestas/ en la yglesia, e costaron a çiento e ochenta maravedis y cada/ vna, que montan mill e çiento e dies e seys maravedis ..... I mil CXVI maravedis./

Mas, costaron çinco pies, de cada dos bracas en largo, a/ ochenta maravedis, que montan quatroçientos maravedis ..... CCCC maravedis./

Mas, costaron çiento e vn cabrios que conpramos de los/ de Vnça, de cada quatro braças, puesto aqui, que costo/ cada vno a beynte e nuebe maravedis, que monta mill e/ quatroçientos e ochenta maravedis ..... I mil CCCCLXXX maravedis./

Mas, costaron dose sopandas que conpramos de los de Vnça,/ a trenta maravedis, que son tresientos e sesenta maravedis ..... CCCLX maravedis./

Mas, costo otra carrera que esta debaxo de la otra, çient/ maravedis ..... C./

Mas, costaron otras dos sopandas para junto con la pared,/ que costaron quarenta maravedis ..... XL./

Mas, pagamos a Juan abad de Aguinaga por vn calen/dario que fiso para la yglesia, tresientos e dies maravedis ..... CCCX maravedis./

Mas, pagamos por el pecho de las heredades de la yglesia,/ sin lo que pagan los renteros, deste anno de nobenta,/ çiento e beynte e quatro maravedis ..... CXXIIII./

Mas, les dimos a çiertos onbres por apillar la madera/ que estaba esparsida quinse maravedis ..... XV./

Mas, costo vna carrera para de pilar a pilar, setenta e/ çinco maravedis LXXV./

Mas, costo vn madero que conpramos para braçales nobenta/ e tres maravedis ..... XCIII./

Mas, costaron dos pies que se pusieron en las dos/ carreras çagueras, setenta maravedis ..... LXX./

Mas, costo de medir todas las heredades, parrales e/ pieças nobenta e çinco maravedis ..... XCV./

IIII mil CCLXXVIII**.**//

(*Fol. 78 v.º*) Mas, costo vn libro que fesimos para las cuentas e arrendamientos/ de la confradia çiento e trenta maravedis ..... CXXX./

Mas, se gasto en dos beses que fueron los onbres buenos/ abriguar el camino para el parral de Vribiguel con la de/ Rui Saes de Echagoyan, setenta e dos maravedis ..... LXXII./

Mas, se gasto el dia que arrendamos las pyeças, dies maravedis ..... X./

Mas, se gasto el dia que fesimos el ynbentario de las/ cosas que la yglesia tiene, que fue a dies e seys dias/ del mes de agosto de nobenta annos, honse maravedis ..... XI./

Mas, costaron mill e çiento e çincuenta sotejas que entraron/ en la obra que se feso este dicho anno, puestas en la yglesia,/ a çiento e dies maravedis el çiento, que son mill e dosientos e/ sesenta e çinco maravedis ..... I mil CCLXV./

(*Borrado: Mas, costaron mill e quinientas*)./

Mas, costaron tres mill e quinientas e çincuenta tejas que/ se pusieron en el tejado del astial que se feso este dicho anno,/ puestas, a mill e seysçientos e nobenta e dos maravedis ..... I mil DCXCII./

Mas, costaron dos mill e çiento e çincuenta clabos que se/ gastaron en la dicha obra de sotejar, quatroçientos e beynte maravedis ..... CCCCXX./

Mas, costaron seys libras de clabos de yrma que se gastaron/ en la dicha obra, a seys maravedis, que son trenta e seys maravedis ..... XXXVI maravedis./

Mas, pagamos a Juan de Mijala porque alinpio el arroyo de la/ pyeça de Vriarana, quinse maravedis e medio ..... XV medio./

Mas, pagamos al dicho Juan de Mijala porque cabase de la/ terçera el parral que mando a la yglesia la freyra de Vrduna/ la Bieja, dies e seys maravedis ..... XVI./

Mas, costaron otras dos libras de clabos de yrma que se/ gastaron en la dicha obra, dose maravedis ..... XII./

Mas, costaron otras dos carreras que conpramos, la vna de/ Juan de Luyando e la otra de vno de Ayala, çiento e trenta/ e syete maravedis ..... CXXXVII maravedis./

Mas, costaron otras tres sopandas que conpramos, las dos/ de vno de Ayala e la otra de Pero Martines de Osma, çiento/ e setenta e ocho maravedis ..... CLXXVIII./

Mas, costo otra sopanda grande que conpramos del fijo del/ abad Vrtaran, çiento e ochenta e seys maravedis ..... CLXXXVI maravedis./

Mas, costo vn pie que conpramos de Martin Saes de Tellaeche,/ vesino de Vsquiano, quarenta maravedis ..... XL maravedis./

IIII mil CCXX maravedis medio.//

(*Fol. 79 r.º*) Mas, costaron dos cabrios que conpramos de Juan de Arias, e otros/ dos de Sancho Ferrnandes de Llodio, e otros quatro de Martin Vrtis de Orue,/ el de Artomanna, dosientos e trenta e çinco maravedis ..... CCXXXV./

Mas, costo de subir la teja al tejado, quarenta maravedis ..... XL maravedis./

Mas, pagamos al plegonero por plegonar las heredades/ de la yglesia e las rematar, trenta maravedis ..... XXX maravedis./

Mas, pagamos por el traslado del prebillejo de la su/ parte del anno de ochenta e nuebe e nobenta, quarenta maravedis ..... XL maravedis./

Mas, costo vn omme con su asemila que truxo arena para/ çerrar los agugeros donde se asentaron las carreras, quarenta/ e çinco maravedis ..... XLV maravedis./

Mas, costaron tres canteros que entraron en çerrar los agugeros,/ nobenta e seys maravedis ..... XCVI./

Mas, pagamos a Sancho Lopes de Luyando por ocho/ fanegas de cal que nos dio para çerrar los agugeros, çincu/enta e seys maravedis ..... LVI maravedis./

Mas, pagamos a Martin Peres de Balmaseda por vna carrera/ que nos dio, nobenta e tres maravedis ..... XCIII maravedis./

Mas, pagamos por otra sopanda que tomamos de vno/ de Leçama, trenta e çinco maravedis ..... XXXV maravedis./

Mas, entraron en la obra que se feso en el astial de Sant/ Juan el anno de nobenta anos, que entraron ochenta e tres/ carpenteros, de los quales labro Sancho del Boar, maestro,/ dies e seys dias, que obo de aber por cada dia/ con su costa a trenta e syete maravedis, que montan quinientos/ e nobenta e dos maravedis; e fallose que labraron los otros/ carpenteros sesenta e syete carpenteros, que obieron de aver/ a trenta e dos maravedis por cada vno con su costa, que son/ dos mill e çiento e quarenta e quatro maravedis, que monta/ todo dos mill e seteçientos e trenta e seys maravedis ..... II mil DCCXXXVI maravedis./

Mas, pagamos a los clerigos por desir e cantar las ocho/ misas de todo el anno, a beynte maravedis por cada vna, que son/ çiento e sesenta maravedis .... CLX maravedis./

Mas, pagamos al plegonero por plegonar que beniesen/ a las dichas misas e algunas beses a cabyldo por/ todo el anno, beynte maravedis ..... XX maravedis./

Mas, del salaryo de los mayordomos deste anno de/ nobenta annos, sesenta maravedis ..... LX./

III mil DCXL (*tachado: XXX*) VI.//

(*Fol. 79 v.º*) Mas, pagamos a la freyra de su salario deste anno de nobenta/ annos, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, pagamos a los escriuanos por ante quien pasaron los/ arrendamientos de las heredades, setenta maravedis ..... LXX./

(*Borrado: Mas, del salario d*)./

(*Al margen: Anno de nobenta e/ vn annos*)./

Mas, pagamos por la meitad del pecho de las heredades/ de la yglesia, syn lo que pagan los renteros, del anno de/ nobenta e vn annos, que se echo a quarenta por millar, çiento/ e nobenta e nuebe maravedis ..... CXCIX./

Mas, costo de adobar la crus e el ansal della (*tachado: be*), catorse/ maravedis . ..... XIIII./

Mas, costo el ynçenso que se gasto en el çirio pascual del/ anno de XC e XCI, que lo conpramos en vna cra, dies maravedis ..... X./

Mas, pagamos por otro pecho que se echo este dicho anno/ en el mes de agosto, a beynte por millar, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, costaron otras dos mill e quinientas tejas que faltaron/ para cobryr lo que estaba sotejado, a quatroçientos maravedis el millar,/ que son mill maravedis; e mas, que costaron de traer de Lecamanna/ tresientos maravedis, que son mill e tresientos maravedis ..... I mil CCC maravedis./

A quinse dias de nobyenbre echo la dicha teja en el tejado/ Martin de Gorieso, e dimosle por vn dia con su costa/ trenta e dos maravedis ..... XXXII./

Mas, pagamos a la freyra, de su salario deste anno de/ nobenta e vn anos, çient maravedis ..... C./

Mas, costaron de desir las ocho misas cantadas de todo/ el anno, çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, del salario de los mayordomos deste dicho anno de/ nobenta e vn annos, sesenta maravedis ..... LX./

(*Al margen: Anno de nobenta e dos/ annos*)./

Mas, pagamos por la meytad del pecho que se echo en el/ mes de febrero del anno de nobenta e dos annos, a trenta por/ millar, çiento e çincuenta maravedis..... ..... CL maravedis./

Mas, pagamos por quitar dos sabanas que dexo enpenadas/ la freyra que se murrio (*sic*), beynte e çinco maravedis e medio ..... XXV medio./

Mas, costaron de asentar las esquinas en la puerta de/ Sant Juan de asa el ospital, dies maravedis ..... X maravedis./

A ocho dias de junio retecho Juan de Vrigoyti la yglesia de/ Sant Juan, e con el Lope, criado de Sancho del Boar, e estobieron/ dos dias, que obieron de aber con su costa, çiento e beynte/ e quatro maravedis ..... CXXIIII./

II mil CCCCLIIII medio.//

(*Fol. 80 r.º*) (*Cruz*)./ Mas, costo de encuadernar el ebangelistero, que lo encuaderno/ Juan de Sant Juan de Aguinaga, setenta e çinco maravedis..... ..... LXXV maravedis./

La madera que se conpro para conplir de faser el astial de Sant/ Juan fasta el portal es lo siguiente, lo qual se feso el anno de/ nobenta e dos annos:

Primeramente, costaron tres carreras/ pequennas para tirantes, a sesenta maravedis, que son çiento e ochenta maravedis ..... CLXXX maravedis./

Mas, costaron quinse cabrios de cada tres bracas e media/ en largo, puesto en la yglesia, a beynte e seys maravedis, que son/ tresientos e nobenta maravedis..... ..... CCCXC maravedis./

Mas, costo vna sopanda que tomamos de vno de Leçama,/ sesenta maravedis . ..... LX maravedis./

Mas, costo otro madero que conpramos de otro de Leçama, quarenta/ e seys maravedis e medio ..... XLVI medio./

Mas, costaron otras dos piecas (*sic*) que estan delante la casa del/ orno, nobenta maravedis ..... XC./

Mas, costo vn cabrio que tomamos de Juan Lopes de Gurbista,/ de çinco braças, trenta e vn maravedis ..... XXXI maravedis./

Mas, costaron quatro solibas que estan por sopandas, la/ vna de quatro braças e media, e las tres de cada tres/ braças e media, çiento e çincuenta maravedis..... ..... CL maravedis./

Mas, costaron tresientas e setenta e çinco sotejas que se/ gastaron, puestas aqui, tresientos e setenta e çinco maravedis ..... CCCLXXV maravedis./

Mas, costaron libra e media de clabos de yrma que se/ gastaron en la dicha obra, nuebe maravedis ..... IX./

Mas, costaron seteçientos clabos de sotejar que se gastaron/ en la dicha obra, a quinse maravedis el çiento, que son çiento e çinco maravedis ..... CV maravedis./

Mas, entraron en la obra de la carpenteria deste anno de/ nobenta e dos annos beynte carpenteros, de los quales labro/ Sancho del Boar, maestro, seys dias, que obo de aber/ por dia, con su costa, a trenta e ocho maravedis, que son dosie/ntos e beynte e ocho maravedis; e labraron los otros ofiçiales/ catorse carpenteros, que obieron de aber por cada dia, con/ su costa, a trenta e tres maravedis, que son quatroçientos e sesenta e/ dos maravedis; que son todos seysçientos e nobenta maravedis ..... DCXC maravedis./

Mas, costaron nuebeçientas tejas que faltaron para cobrir/ todo el tejado, puesta aqui, quatroçientos maravedis ..... CCCC./

Mas, costo vn obrero que las subio e puso ençima e las/ echo en el tejado, trenta e dos maravedis ..... XXXII./

Mas, costo vna sopanda de quatro braças e medya,/ nobenta e quatro maravedis ..... XCIIII./

II mil DCCXX (*tachado: X*) VII medio.//

(*Fol. 80 v.º*) (*Cruz*)./ Mas, costo de consagrar el altar de Nuestra Sennora e el de Sant/ Juan, con lo que se gasto en cera e lebo el obispo e con lo que les/ dimos a los clerigos, quinientos e trenta maravedis ..... DXXX maravedis./

Mas, costaron vnos çirios que fesimos este anno de nobenta/ e dos annos, que entraron en ellos ocho libras e media de çera,/ que costo cada libra de Pero Martines de Balmaseda a sesenta/ maravedis, que son quinientos e dies maravedis..... ..... DX maravedis./

Mas, se gasto en el alueroque quando nos ygualamos con el/ pyntor para que fisiese el retablo, quinse maravedis ..... XV maravedis./

Mas, le dimos a Juan de Çaballa porque fisiese las dos/ cruses en las puertas de Sant Juan, dies e ocho maravedis ..... XVIII./

Lo que se gasto en las setyas de las gradas es lo syguiente:/

Costaron syete cabryos que se gastaron en la dicha obra, a trenta/ e dos maravedis cada vno, que son dosientos e beynte e quatro maravedis ..... CCXXIIII./

Mas, costaron dies e nuebe braças e (*interlineado: media*) de sotano que se gasto,/ a beynte maravedis cada braça, que son tresientos e nobenta maravedis..... ..... CCCXC maravedis./

Mas, costaron quinientos e setenta e seys clabos de los/ de sotejar que se gastaron, ochenta e çinco maravedis ..... LXXXV maravedis./

Mas, costaron dos libras e vn quatraron (*sic*) de clabos de yrma/ que se gastaron en la dicha obra, trese maravedis e medio ..... XIII maravedis medio./

Mas, entraron en la dicha obra beynte e dos carpenteros, de los/ quales labro Sancho del Boar, maestro, ocho dias, que obo de/ aber por cada dia con su costa a trenta e çinco maravedis,/ que montan dosientos e ochenta maravedis; e labraron los otros/ ofiçiales catorse obreros, que obieron de aber por cada/ dia con su costa a trenta e vn maravedis, que son quatroçientos e trenta/ e quatro maravedis, que son todos seteçientos e catorse maravedis ..... DCCXIIII./

Mas, pagamos a la freyra de su salaryo deste anno de/ nobenta e dos annos, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, costaron de desir las misas de todo el dicho anno de/ nobenta e dos annos, çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, del salaryo de los mayordomos deste dicho anno/ de nobenta e dos annos, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

(*Al margen: Anno de XCIII annos*)./

Pagamos por el pecho que se echo el anno de nobenta e/ tres anos, a quarenta por millar, que le cupo en la su/ meytad, dosientos maravedis .... CC maravedis./

Mas, le pagamos a Martin Ferrnandes de Olarte, arçipreste, por vn brybyario, quinientos e sesenta e quatro maravedis; e destos pago/ Lope Ybanes, mi hermano, çiento e beynte maravedis; asy pagamos/ nosotros quatroçientos e quarenta e quatro maravedis ..... CCCCXLIIII./

III mil CCCCLXIII medio.//

(*Fol. 81 r.º*) (*Cruz*)./ Mas, pagamos a los besinos de la cal de Sant Juan, porque/ linpiaron el astial de Sant Juan fasta el canpo de Sant Juan,/ çincuenta e seys maravedis ..... LVI./

Mas, costaron de desir las ocho misas de todo el anno/ de nobenta e tres annos, çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, pagamos a la freyra, por su salario deste dicho/ anno de nobenta e tres annos, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, del salario de los mayordomos deste dicho anno de/ nobenta e tres anos, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

(*Al margen: Nobenta e quatro*)./

A dies dias de agosto de nobenta e quatro annos en/cuaderno Sancho de Berrio vn salterio e otro libro grande,/ e dimosle por los encuadernar e por los latigos/ çiento e tres maravedis ..... CIII./

Mas, le dimos al dicho Sancho de Berrio, porque encuader/no otros dos libros grandes para la dicha yglesia, setenta/ setenta (*sic*) e vn maravedis e medio .... LXXI medio./

Mas, costo vna tabla que dio Sancho Martines de Arias para/ cobrir el vn libro, quatro maravedis e medio ..... IIII medio./

Mas, pagamos por vn açetre que conpramos nuebo/ a troque del otro biejo, e dimos ençima tres reales, que/ son nobenta e tres maravedis ..... XCIII./

Mas, pagamos a Sancho Martines de Arias, porque adobo/ el madero de las esquilas, que se quebro el madero, con vn/ garabato de fierro que le puso, trenta e vn maravedis ..... XXXI maravedis./

Mas, costaron de desir las ocho misas de todo el anno/ de nobenta e quatro annos, çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, pagamos a la freyra çient maravedis de su salario/ del dicho anno de (*tachado: X*) nobenta e quatro annos ..... C maravedis./

Mas, del salario de los mayordomos del dicho anno/ de nobenta e quatro annos, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

(*Al margen: Anno de XCV*)./

Mas, pagamos al çerrajero, porque adobo la çerraja/ de la puerta de la yglesia que se desconçerto, dose maravedis ..... XII./

Pagamos por desir las misas deste anno de XCV, CLX ..... CLX./

Mas, pagamos a la freira por su salario, çient maravedis ..... C./

I mil CCLXXI maravedis.//

(*Fol. 81 v.º*) (*Al margen: Anno de XCV*)./ A dose dias del mes de (*tachado: febrero*) (*interlineado: henero*) de nobenta e çinco annos/ allano Ferrnando de Mena el astyal de Sant Juan, e dymosle por/ su trabajo beynte e çinco maravedis ..... XXV./

A dies e syete dias del dicho mes de (*tachado: febrero*) (*interlineado: enero*) de nobenta e/ çinco anos, abriguo Diego Cornieles, pintor, el retablo/ que Pedro de Miranda, pintor, feso para Sant Juan, el qual abryguo/ en dies mill maravedis, e dimosle por su trabajo quatro reales,/ que son çiento e beynte e quatro maravedis; e esta esta abryguaçion/ por ante Ochoa Vrtis de Rypa, e esta obligado el dicho/ Diego Cornieles de faser buena la dicha abryguaçion ..... CXXIIII./

Mas, le pagamos a Sancho de Berrio, por poner vn tygy/tur en sus tablas e con sus clabos, XXV maravedis ..... XXV./

Mas, le pagamos a Pedro de Miranda, pintor, por el/ retablo que feso para Sant Juan, dies mill maravedis, segund lo/ abryguo Diego de Cornieles, pintor, vesino de Burgos./ Mas, le mandaron dar otros quatroçientos e çincuenta maravedis..... ..... X mil CCCCL maravedis./

Mas, costo vna crus de estano que conpramos, dorada,/ para estagar la otra, dies reales que son CCCX maravedis ..... CCCX./

Mas, costo de adobar la crus mayor, que se desconçerto/ en la entrada del pabo, çincuenta maravedis ..... L./

Primero dia del mes de nobyenbre de XCV se enpeço a/ retechar la yglesia, e entraron en la retechar dies e ocho/ obreros, que obiero (*sic*) de aver por cada a trenta e tres maravedis, que montan quinientos e nobenta e quatro maravedis..... ..... DXCIIII./

Mas, costaron quinientas e quarenta tejas que entraron en el tejado,/ dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV./

Mas, pagamos a Juan de Camara, el moço, porque adobo vna/ esquila de las pequennas en Biluao, dose maravedis ..... XII./

Mas, pagamos por vn testimonio que leuo de Burgos que requerimos/ a Diego Cornieles, pintor, que beniese a faser buena la/ abryguaçion que abia fecho del retablo, que non querya estar/ por ella el pintor que lo fiso, dies nuebe maravedis .... XIX./

Mas, costo de faser la pared que se fiso en el astial de/ Sant Juan, por las manos, dosientos e beynte e çinco maravedis ..... CCXXV./

Costaron trenta e tres fanegas de cal que se gastaron en la/ dicha pared, a ocho maravedis la fanega, que (*tachado: son*) son dosientos e sesenta/ e quatro maravedis ..... CCLXIIII./

Mas, del salario de los mayordomos deste anno de XCV,/ sesenta maravedis .... LX./

XII mil CCCCXXXIII.//

(*Fol. 82 r.º*) (*Cruz*)./ Mas, costo de abryr el çimiento de la pared vn obrero,/ que costo trenta e tres maravedis ..... XXXIII./

Mas, pagamos a Juan de Alaba, por çierta pyedra que/ nos dio para la dicha pared, sesenta e dos maravedis ..... LXII./

Mas, costo de traer la arena para la dicha pared, nobenta/ e tres maravedis .... XCIII./

Mas, costo de traer la piedra para la dicha pared, del/ çimiteryo de Santa Maria e de otras partes donde lo/ fallabamos, nobenta e tres maravedis ..... XCIII./

Mas, se gasto con los omes que fueron a preçiar las/ heredades de la yglesia, porque non las abyan cabado,/ que fueron Juan Martines de Camara e Lope Vrtis de Ripa e Sancho/ Martines de Arias, çiento e quarenta e çinco maravedis ..... CXLV./

Mas, pagamos a Martin Saes, platero, porque adobo la crus/ menor que se desconçerto, quinse maravedis e medio ..... XV medio./

A nuebe dias de julio de XCVI labo las bistymentas/ de la yglesia la de Pero Martines de Osma, e dimole (*sic*) dies e seys maravedis ..... XVI./

Mas, costo vna soga de canamo que conpramos para lanpara/ de Sant Juan, de dies bracas, sesenta e dos maravedis ..... LXII./

Mas, costo vna garruca que se puso en la dicha lanpara,/ quinse maravedis e medio ..... XV medio./

Mas, costaron dos carradas de losas que truximos para losar/ e cobrir la pared del astial, sesenta e seys maravedis ..... LXVI./

Mas, costaron dos baras de lienco de Bretana, que conpramos/ para faser dos corporales, çincuenta e seys maravedis ..... LVI./

Mas, pagamos este anno de nobenta e seys annos al arçipre/ste por la conpusyçion que feso el conçejo para la crusada,/ dosientos e ochenta e quatro maravedis ..... CCLXXXIIII./

Mas, pagamos por la meytad del pecho que se echo este dicho/ anno, a quarenta por millar, çiento e sesenta e seys maravedis ..... CLXVI maravedis./

Mas, pagamos a la freyra, por su salario deste dicho/ anno de XCVI, çient maravedis ..... C./

Mas, del salario de los mayordomos deste dicho anno/ de XCVI, sesenta maravedis ..... LX./

Mas, costaron de desir las ocho misas deste dicho anno,/ çiento e sesenta maravedis ..... CLX./

I mil CCCC (*tachado: mil*) XXVII.//

(*Fol. 82 v.º*) Mas, pagamos al sennor conçejo por el cobre que tomamos/ de la canpana para faser la obra de los astiales, tres mill/ e tresientos e (*tachado: ochenta*) maravedis, porque tantos resçebimos ..... III mil CCC (*tachado: LXXX*)./

Mas, pagamos al çerrajero por adobar la çeraja (*sic*) de la/ puerta de la yglesia, que la astragaron, dose maravedis ..... XII./

Mas, pagamos a Ballejo por quitar las goteras que estaban/ en la yglesia, quinse maravedis e medio ..... XV medio./

Mas, pagamos a Martin Saes, platero, por adobar la crus/ pequena, que se le quebro el pie, trenta e quatro maravedis ..... XXXIIII./

Mas, costaron çiento e çincuenta çepas que le dimos a Juan Vrtys/ de Anbrusedo para que plantase en los parrales que tiene, a dos/ maravedis cada vna, que son tresientos maravedis ..... CCC./

Mas, pagamos al dicho Juan Vrtys por faser las oyas e por/que arrynco las çepas, a maravedi por cada vna, que son çiento e/ çincuenta maravedis ..... CL./

Mas, costaron çincuenta çepas que le dimos a Juan de Palomar/ para que plantase en los parrales que tyene, a dos maravedis cada vna,/ que son çient maravedis ..... C./

Mas, pagamos al dicho Juan por faser las oyas e con que arrinque/ las çepas, a maravedi por cada oya, que son çincuenta maravedis ..... L./

Mas, costaron çincuenta çepas que le dimos a Martin Lopes de Sagasty/ para que plantase en los parrales que tyene, a dos maravedis cada vna,/ que son çient maravedis ..... C./

Mas, pagamos al dicho Martin Lopes de Sagasty por faser/ las oyas e arryncar las çepas, a maravedi por cada vna, que son/ çincuenta maravedis ..... L./

Asy, se halla e paresçe que gastaron los dichos mayor/domos en los dichos syete annos e tienpo que han tenido car/go de la dicha mayordomia, segund paresçe arryba/ escrito por menudo, que gastaron en nonbre del dicho cabilldo/ treynta e nuebe mill e nuebeçientos e veynte e dos/ maravedis; e mas, treynta maravedis que se gastaron al tienpo que se/ reçebio esta cuenta; que es por todo treynta (*interlineado: nuebe*) mill e çinquenta/ e dos maravedis, que son treynta e nuebe mill e çinquenta e dos/ maravedis.

E fallose que montaba lo que han reçebido los dichos/ mayordomos, segund esta arryba firmado, quarenta/ mill e seysçientos e sesenta e vn maravedis e medio..... ..... XL mil DCLXI medio./

Asy se/ alla, rebatydos los treynta e nuebe mill e nuebe/çientos e çinquenta e dos maravedis que alcançan los sennores del/ cabilldo a los dichos mayordomos, seteçientos e dies/ e syete maravedis e medio.

Que se fenesçio esta cuenta a veynte e/ tres de março del Sennor de mill e quatroçientos e nobenta// (*Fol. 83 r.º*) e syete annos, que la acabamos e fenesçimos/ con los dichos mayordomos, nos, los dichos Juan Martines de/ Arandia, alcalde, e Pero Martines de Osma, por mandado/ del conçejo e commo confrades que somos de Sant Juan, y/ porque es verdad lo firmamos de nuestros nonbres .... DCCXVII maravedis medio./

Juan Martines (*rúbrica*). Pedro de Osma (*rúbrica*)./

Conosco yo, Sancho Martines de Arias, procurador general/ desta çibdad de Horduna, este presente anno de mill e/ quatroçientos e nobenta e syete annos que en nonbre de los/ sennores del conçejo de la dicha çibdad y por su mandado,/ que tome e reçeby de vos, Pero Lopes de Aguinnaga,/ mayordomo de los confrades de sennor Sant Juan,/ quinientos maravedis enprestados para el dicho conçejo para sus/ nesçesydades, e me los distes del alcançe su/sodicho que se hos fiso, e los quatroçientos maravedis me distes/ en Martin de Tobalina e los çient maravedis en Furtunno/ de Vliçar, que los debian de la renta de las heredades/ que tyenen del cabilldo; e por este conosçimiento e albala/ obligo al dicho conçejo e a sus bienes que vos seran dados/ e pagados e a la dicha confradia quando a las otras/ confradias se les pagare lo que el conçejo toma e ha tomado./

Fecha en la dicha çiudad, a XXIII de mar/ço de XCVII annos.

E porque esto es verdad,/ firme aqui mi nonbre. Dygo quinientos maravedis .....

..... D maravedis./

Sancho de Arias (*rúbrica*).//

(*Fol. 83 v.º*) (*Cruz*)./ Lo que nos, Pero Saes de Aro e Sancho Martines de Arias e Pero Lopes de Aguinaga hemos resçebido/ asy commo mayordomos que somos de la confradia de senor Sant Juan desta/ çibdad, despues que nos tomaron la cuenta el alcalde Juan Martines de Arandia e Pero Martines de/ Osma, por mandado del senor conçejo, e asy commo confrades de la dicha yglesia,/ que fue tomada la dicha cuenta a beynte e tres dias del mes de marco de/ mill e quatroçientos e nobenta e syete annos:

Primeramente,/ resçebimos de lo que rendio la crus en este anno de nobenta/ e siete annos, segund esta por menudo en medio pliego de/ papel, çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, resçebimos del alcançe que nos fisieron de los/ annos pasados, segund esta por la cuenta que esta/ firmada de çaga, syeteçientos e dies e syete maravedis medio ..... DCCXVII maravedis medio./

Mas, resçebimos de la renta de las heredades de la dicha yglesia/ deste anno de nobenta e syete annos, de Juan Vrtys de Anbrusedo,/ quinientos e dies maravedis . ..... DX./

Mas, resçebimos de Juan de Luyando, quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

Mas, resçebimos Juan Martines de Vsquiano, quatroçientos e beynteçinco maravedis ..... CCCCXXV./

Mas, resçebimos de Juan de Palomar, tresientos e quarenta maravedis .... CCCXL./

Mas, resçebimos de Martin de Tobalina, tresientos e quarenta maravedis..... ..... CCCXL./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasty e de Pedro, su/ hermano, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Quincoses, dosientos e çincuenta maravedis .... CCL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Dias de Tobalina, çiento e quarenta maravedis .... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vnsaurdi, çiento e çincuenta/ maravedis ..... CL./

Mas, resçebimos de Sancho del Boar, dosientos e setenta e/ çinco maravedis ...

..... CCLXXV./

Mas, resçebimos de Vrtuno de Vlicar, çient maravedis ..... C./

Mas, resçebimos de Diego de Arabue, quinse maravedis ..... XV./

Mas, resçebimos de Sancho Martines de Arias, procurador que fue/ del senor conçejo este anno de nobenta e siete annos, mill/ maravedis, que el senor cabildo tiene de renta en cada anno ..... I mil./

Mas, reçebieron (*tachado: del*) los quinientos maravedis que prestaron/ al conçejo e a Sancho Martines de Aryas en su nonbre, commo/ su procurador, que esta escritos adelante en esta otra pla/na del, delante desta,/ estos quinientos maravedis .... D maravedis./

Asy monta el reçibo desta plana, segund por ella pareçe, çinco/ mill e seyçientos e nobenta e syete maravedis e medio, este ano la/ renta del anno de XCVII ..... V mil DCXCVII medio./

Juan Martines (*rúbrica*). Sancho Lopes (*rúbrica*). Martin de Orue (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*). Innigo de Paul (*rúbrica*)./

(*Tachado: V mil CXCVII medio*).//

(*Fol. 84 r.º*) (*Cruz*)./ Esto es lo que nos, Pero Saes de Aro e Sancho Martines de Aryas e Pero Lopes de Aguinaga,/ hemos gastado en nonbre del senor cabil (*sic*) de la confradia de sennor Sant Juan desta/ çibdad despues que nos tomaron la cuenta el alcalde Juan Martines de Arandia e Pero Martines de/ Osma, por mandado del senor conçejo e commo confrades que son de la dicha confradia, que/ fue a beynte e tres dias del mes de março de nobenta e syete annos:/

Primeramente,/ que dimos a Sancho Martines de Arias, procurador del sennor conçejo,/ para sus nesçesydades del sennor conçejo, del alcançe que nos/ fisieron quinientos maravedis prestados, por los quales tyene fecha (*sic*)/ vn conosçimiento de los pagar firmado de su nonbre, el qual/ esta en este libro de çaga ..... D./

Mas, pagamos por faser desir las misas de todo el anno,/ çiento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, pagamos por el pecho que se derramo en el dicho anno/ de nobenta e syete, en el mes de desienbre, quito lo que pagaron/ los renteros, çiento e sesenta e seys maravedis ..... CLXVI maravedis./

Mas, pagamos por vna sopanda que pusimos en el astial/ de Sant Juan, con su pie, trenta e çinco maravedis ..... XXXV./

Mas, pagamos a Sancho del Boar, carpentero, por la labrar e/ poner beynte maravedis ..... XX maravedis./

Mas, pagamos a la freyra, por su salaryo, çient maravedis ..... C./

Mas, costaron syete libras e media de çera que entraron en los/ çirios que fesimos, que costo cada libra a çincuenta e ocho/ maravedis, que montan quatroçientos e trenta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV./

Mas, pagamos a Martin Lopes de Sagasti e a Pedro, su hermano, por/ beynte çepas que pusieron en los parrales este dicho anno, syn/ las otras que pusyeron el anno pasado e con el faser de las/ oyas e arrincar las çepas, sesenta maravedis .... LX maravedis./

Mas, del salaryo de los mayordomos deste dicho anno de/ nobenta e syete, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

Mas, se gasto el dia que dimos la yantar a los senores/ confrades, que fueron dosientos e ochenta quatro confrades, que obieron/ de aber a cada vno a ocho maravedis de carne, que monta dos mill/ e tresientos e (*tachado: setenta*) (*interlineado: dos*) maravedis, con trenta maravedis de carne que se les dio a los/ frayres ..... II mil CCC (*borrado: LXX*) II maravedis./

Mas, se les dio a los dichos dosientos e ochenta quatro (*interlineado: co*)frades/ sendas açubres (*sic*) de byno (*tachado: que*) blanco, que balia a quatro maravedis/ cada açubre, que montan mill e çiento e treynta e seys maravedis..... ..... I mil CXXXVI./

Mas, dimos a los frayres media cantara de byno blanco,/ que balia dies e seys maravedis ..... XVI maravedis./

Mas, dimos a las beatas beynte e syete maravedis de carnero/ e ocho maravedis de bino blanco, que son trenta e çinco maravedis ..... XXXV./

(*Tachado: IIII mil DCCCCLXXVII*)./
V mil XXV./
(*Tachado: I mil DXXXI*).//

(*Fol. 84 v.º*) Mas, dimos a la freyra de Sant Juan e a Sancho abad ocho/ maravedis de carne e quatro maravedis de bino, que son dose maravedis ..... XII./

Mas, dimos al plegonero Juan Ynegues de Ynoso, ocho maravedis ..... VIII./

Mas, se gasto el dia que beniero (*sic*) los contadores a tomar/ la cuenta para saber lo que se fallaba que tenia la yglesia,/ de bino e fruta quando se conçerto la yantar, que se/ juntaron copya de confrades a lo avyreguar ..... LXXV maravedis./

Mas, se gasto el dia que beniero a catar el bino blanco/ çiertos confrades e fisimos los alualas de la carne e del/ bino ..... XXXI maravedis./

Mas, pagamos a Juan Martines de Vsquiano, por çiento e trenta/ çepas que planto en el parral de Belandia este anno de/ nobenta e ocho, por çepas e oyas, a tres maravedis por cada/ vna, que son tresientos e nobenta maravedis; e mas, que le pagamos/ al dicho Juan Martines por otras trenta e dos oyas e trenta e/ dos çepas que planto en el parral de Vribiguel, a tres maravedis/ por cada vna, que monta nobenta e seys maravedis, que son/ todos quatroçientos e ochenta e seys maravedis.. ..... CCCCLXXXVI./

Mandaronle dar los sennores contadores que aviriguaren/ esta quenta, por lo que escribio en escribir e poner/ por escrito a todos los confrades, e asimismo/ todas las heredades lo que rentan, e quanto debe/ de pecho quando se derramare, e por el papel que/ gasto en las albalas que dio a los confrades para/ carne e vino, mandaronle dar vn real ..... XXXI maravedis./

DCXLIII./

Asy, se falla que alcança la confradya a los/ dichos mayordomos, segud pareçe en estas tres/ planas con esta, veynte e ocho maravedis e medio .... XXVIII maravedis medio./

Feneçiose/ esta quenta a VIII dias de febrero del anno de XCVIII annos./

Fallose que se gasto el dia que feneçimos esta quenta/ los contadores e mayordomos XXVIII maravedis; asy que abirygua/da esta quenta se hallo que ni alcançamos a los ma/yordomos nin ellos a la confradia./

Juan Martines (*rúbrica*). Sancho Peres (*rúbrica*). Martin de Orue (*rúbrica*). Inigo de Paul (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*).//

(*Fol. 85 r.º*) En la çiudad de Ordunna, a veinte e quatro/ dias del mes de mayo, anno del Senor de mill e quatro/çientos e nobenta e seys annos, este dia, en presen/çia de mi, Lope Ybannes de Aguinnaga, escribano de sus/ altesas e escribano del numero de la dicha çivdad, e de los/ testigos de yuso escriptos, este dia tomo a renta e por/ renta Juan Martines de Quincoses, fijo de Sancho Martines, de Pero Lopes de/ Aguinnaga e Sancho Martines de Arias, asy commo mardomos e fa/sedores que son de la confradia de senor Sant Juan del Mer/cado desta dicha çiudad, los parrales que la dicha dicha (*sic*)/ confradia tiene, que son çinco parrales, el vno en Vga/cha, que es fasta tres arançadas, al sulco de pieça/ de Pedro de Çaldo; e el otro en Çanduquelo, que es fasta/ dos arançadas e media, al sulco de Juan Martines de Oquendo;/ e el otro parral en Estunarri, que es fasta arançada e/ media, al sulco de Pedro de Verrio; e otro parral en Alday,/ que es fasta dos arançadas, al sulco de Diego Saes de/ Vidaurre, e el otro parral en Maripyla, que es fasta/ tres arançadas, los quales dichos parrales toma e resçi/be el dicho Juan Martines, toma e resçibe de los dichos mardomos/ con las condiçiones segientes:

Que los pode e ate e desoje/ en cada anno, e los cabe tres veses, la vna en março, e/ la otra en fin de mayo, e la otra por Sant Miguel;/ e que los dexe cabados en fin de la terçera. E los toma/ e resçibe por çinco anos cogidos çinco agostos.

E que/ eche en cada anno la madera seguiente: que este/ anno que biene de nobenta e syete annos que eche/ de madera de robre en los dichos parrales, seysçien/tas latas de robre con las quatro onças que/ resçibio de los erederos del de Gorieso, e quatro/çientos palos, porque resçibio los tresientos de los/ dichos erederos; e en los otros quatro annos quel/ dicho Juan Martines eche en cada anno çient palos e do/syentas latas de robre; e si de salse mas/ madera obieren menester los dichos parrales// (*Fol. 85 v.º*) (*al margen: CCL maravedis*)/ de salse, que el dicho Juan Martines las eche a su costa cada/ anno.

E que plante en los dichos parrales trenta çepas/ a su costa del dicho Juan Martines; e sy mas obiere menester,/ quel cabildo e mardomos que las den e las el plante./

E que al cabo de los dichos çinco annos los dexe pobla/dos de (*tachado: rab*) rama e poblados de çepas e de madera vyen/ regidos a bista de onbres.

E que pague la mitad/ de los pechos que se echaren.

E que riga (*sic*) la parte de la minbre/ra de Samaniego, e que la cabe dos veses cada anno./

E que plante la pyeça de escardon el anno que biene, e la/ cabe tres veses cada anno.

E sobre ello, fasiendo/ lo susodicho, que se obliga de pagar de renta en cada/ anno por los dichos parrales a los dichos mardomos del/ dicho cabildo dosientos e çinquenta maravedis, pagados/ en cada anno el dia de Santa Maria de la Ho.

E para/ lo asi conplir otorgaron carta fuerte el dicho Juan Martines/ de lo asi conplir e pagar, so obligaçion de sus vie/nes, e los dichos mardomos de non ge los quitar en el/ dicho tienpo.

Testigos, Sancho del Boal, carpentero, e Sancho de Tertan/ga e Pedro de Gorieso e otros.

Lope Ybannes (*rúbrica*).//

(*Fol. 86 r.º*) (*Cruz*)./ Cofradia de Sant Juan de la çiudad de Ordunna./

En dies e ocho dias del mes de otubre, anno del Sennor de mill e quinientos annos, el/ muy reuerendo e manifico sennor, el sennor don Juan de Ortega, por la graçia de Dios e/ de la santa iglesia de Roma, obispo de Calahorra e de la Calçada e del consejo de/ sus altesas, mando tomar la rason e cuenta de la dicha cofradia./

Hallose que en esta confadria (*sic*) son al presente tresientos cofadres, pocos/ mas o menos, y tienen por deuoçion e por regla de se juntar/ a comer vna vez en el

anno, y de se juntar a çelebrar e honrrar/ la fiesta de Sant Juan Evangelista que es al terçero dia de Navidad./

E asymesmo, paresçio por este libro commo tienen en parrales e pieças/ e otros bienes quatro mill maravedis de ençenses e rentas, pocos mas o/ menos, segud todo esta escripto clara y espaçificadamente; los/ quales bienes y ençenses dexaron cofadres e otras personas deuotas a la/ dicha cofadria con çiertos cargos de misas e adniversarios, los quales/ paresçio que tienen por escripto e por menoria (*sic*) en vn libro pequenno/ de pargamino./

Paresçieron este dia Lope Ortis de Ripa e Juan Martines d'Espinosa e Françisco/ Sanz de Haro, mayordomos de la dicha cofadria deste anno presente de/ mill e quinientos, y por juramento declararon quellos hasen conplir,/ e los mayordomos de cada anno por mandado de los confadres, todo/ lo que los testadores e otras personas mandaron por sus animas; e/ asymesmo, declararon que de veynte annos a esta parte, poco/ mas o menos tienpo, han dexado de tomar, saluo vn anno o/ dos, por gastar e haser reparar de la renta de la dicha su confa/dria la dicha iglesia de Sant Juan./

Iten, los dichos mayordomos mostraron vna cuenta de suso contenida, la qual les/ fue tomada por las personas e cofadres deputados por la dicha cofa/dria, segud que por ella paresçe, por la qual cuenta ovieron resçebido/ çinco mill e seysçientos e noventa e syete maravedis e medio; y paresçe/ por ella que dieron de gasto en reparo de la iglesia y en çera, y/ en pagar las misas e adniversarios, y en la comida que/ dieron el dicho dia de Sant Juan deste dicho anno, y en pagar a la/ fleyla el salario de mayordomos y en otras cosas çinco mill// (*Fol. 86 v.º*) e seysçientos e sesenta e ocho maravedis, los quales, quitados del dicho resçibo,/ fueron alcançados los dichos mayordomos por veynte e ocho maravedis/ e medio en que paresçe que ovo de yerro vn maravedi.

E por mandado de su/ sennoria yo, el bachiller de Atiença, su visitador, vi lo susodicho e lo/ aprobe e lo hise escrevir e fyrme aqui mi nonbre./

Joannes de Atiença, visitador (*rúbrica*).//

(*Fol. 87 r.º*) (*Cruz*)./ En el nonbre de Dios e de Santa Maria, su madre, amen. Estos son los maravedis/ que nos, Juan Martines de Espynosa e Lope Vrtis de Ripa y Françisco de Haro, mayor/domos que hemos seydo de los sennores confrades de senor Sant Juan los tres annos/ pasados de mill e quatroçientos y nobenta y ocho y nobenta y nuebe e quinientos/ annos hemos reçebido e reçebimos en nonbre de los dichos sennores confrades, e de la/ renta de los parrales de la dicha confradia e renta que tiene en el conçejo, es lo/ seguiente:/

Primeramente,/ reçebimos el anno primo de XCVIII de:/

De Juan Dias de Tobalina, çento e çinco/ maravedis, quita la cuarta parte que le fesieron de/ graçia ..... CV maravedis./

De Diego de Aravbe, quita la cuarta/ parte que le fisieron de graçia, onse maravedis ..... XI maravedis./

De Furtunno de Lyçar (*sic*), quita la quarta parte/ que le fisieron de graçia, setenta e çinco maravedis ..... LXXV maravedis./

De Sancho Vrtis del Voar, quita/ la quarta parte que le fisieron de graçia,/ dosientos e seis maravedis ..... CCVI maravedis./

De Martin de Ynsardy, quita la quarta/ parte, çento e dose maravedis e medio ... . CXII maravedis medio./

De Juan de Luyando, quita la cuarta parte/ que le fisieron de graçia, tresientos e vei/nte e seis maravedis e medio ..... CCCXXVI medio./

De Juan Martines de Vsquiano, quita la/ cuarta parte que le fisieron de graçia, tre/sientos e dies e ocho maravedis e medio ..... CCCXVIII medio./

Mas, resçibimos de Diego Lopes de Pa/ul, procurador, mill maravedis..... ..... I mil maravedis./

(*Tachado: II mil CXLIIII medio maravedis*)./
II mil CLIIII medio.//

(*Fol. 87 v.º*) De Juan de Palomar, quita la quarta parte,/ dosientos e çinquenta e çinco maravedis ..... CCLV maravedis./

De Martin Lopes de Sagasty e de su her/mano Pedro, quita la cuarta parte, do/sientos e çinquenta e çinco maravedis ..... CCLV maravedis./

De Juan Vrtis de Anbrusedo, quita la/ quarta parte, tresientos e ochenta/ e dos maravedis e medio ..... CCCLXXXII maravedis medio./

De Martin de Tobalina, quita la quarta/ parte, dosientos e çinquenta e çinco/ maravedis ..... CCLV maravedis./

De Juan de Quinquoses, quita la quarta parte/ (*tachado: dosientos e çi*) çento e ochenta e/ syete maravedis e medio ..... CLXXXVII maravedis medio./

Mas, resçebimos este dicho anno del/ astial de sennor Sant Juan, por la/ feria, çento e çinquenta e tres maravedis ..... CLIII maravedis./

Mas, resçebimos este dicho anno de lo/ que rendio la crus, çento e sesenta/ maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, resçebimos del anno de nobenta e nuebe/ annos de Juan Dias de Tobalina, çento e qua/renta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Diego Lopes de Ocha/ndiano, procurador, mill maravedis...

..... I mil maravedis./

II mil DCCLXXXVIII maravedis.//

(*Fol. 88 r.º*) Mas, resçebimos de Diego de A/raube, quinse maravedis .... XV maravedis./

Mas, resçebimos de Furtunno de/ Vliçar, çent maravedis ..... C maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Vrtis/ del Voar, dosientos e setenta e çinco/ maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Ysar/dui, çento e çinquenta maravedis .... CL maravedis./

Mas, de Juan de Luyando, quatroçentos/ e treinta e çinco maravedis .... CCCCXXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Martines de/ Vsquiano, quatroçentos e veinte e/ çinco maravedis ..... CCCCXXV maravedis./

Mas, de Juan de Palomar, tresientos/ e quarenta maravedis .... CCCXL maravedis./

De Martin Lopes de Sagasti e de su/ hermano Pedro, tresientos e quarenta/ maravedis ..... CCCXL maravedis./

De Juan Vrtis de Anbrusedo, quinientos/ e dies maravedis ..... DX maravedis./

Mas, reçebimos de Martin de Tobalina, CCCXL ..... CCCXL maravedis./

De Juan de Quinquoses, dosientos e/ çinquenta maravedis .... CCL maravedis./

Mas, resçebimos del astial de Sant/ Juan, ochenta e çinco maravedis .... LXXXV maravedis./

(*Tachado: II mil DCCCCXXV maravedis*)./
III mil CCLXV maravedis.//

(*Fol. 88 v.º*) Mas, de lo que rendo la crus, çento/ e sesenta maravedis..... ..... CLX maravedis./

Mas, resçebimos del anno de quinientos annos/ de Juan Dias de Tobalina, de la renta de las/ pieças, çento e quarenta maravedis ..... CXL maravedis./

Mas, resçebimos de Diego de Ara/vbe, quinse maravedis ..... XV maravedis./

Mas, resçebimos de Furtunno de Vliçar,/ çent maravedis ..... C maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho Vrtis del/ Voar, dosientos e setenta e çinco maravedis ..... CCLXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Ynsarduy,/ çento e çinquenta maravedis..... ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Luyando, quatro/çentos e treinta e çinco maravedis ..... CCCCXXXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Vsquia/no, quatroçentos e veynte e çinco maravedis ..... CCCCXXV maravedis./

Mas, de Juan de Palomar, tresientos e qua/renta maravedis .... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Lopes de Sagasti/ e de su hermano, tresientos e quarenta/ maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Vrtis de A/nbrusedo, quinientos e dies maravedis .... DX maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Vrtis de Vrbina,/ procurador, mill maravedis .... I mil maravedis./

III mil DCCCXC maravedis.//

(*Fol. 89 r.º*) Mas, resçebimos de Martin de Toba/lina, tresientos e quarenta maravedis ..... CCCXL maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Quinquoses,/ dosientos e çinquenta maravedis..... ..... CCL maravedis./

Mas, resçebimos del astial de Sant/ Juan, çento e çinquenta maravedis..... ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de la crus, çento e/ çinquenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, resçebimos de Diago Lopes de/ Ochandiano, sesenta maravedis, porque se/ asentase en el librete de Sant Juan/ su madre ..... LX maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Bara/nbio e de Sant Juan de Vgarte, de vna/ sepultura, tresientos maravedis ..... CCC maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Mena/ e de Martin de Palaçio, de vna sep/ultura, tresientos maravedis ..... CCC maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Vechy, yerno/ de Pero Lopes de Amurrio, que Dios aya, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Antonio de Ochand/iano, por fijo menor, X maravedis..... ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Aguinna/ga, por fijo mayor, (*tachado: X*) dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Lopes de Ochan/diano, por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

I mil DLXXXIX maravedis.//

(*Fol. 89 v.º*) Mas, resçebimos de Martin Saes de Andagoian,/ por yerno, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Tertanga,/ dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Sudiape,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho de Retes,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos del dotor de Gamarrecha,/ por fijo mayor, II maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Diego abad de/ Gamarrecha, por fijo menor, dies maravedis ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Rois de Ybarro/la, por yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Arias, por/ fijo menor, X maravedis . X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan abad de Hosma,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Echagoyan, II maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Crymen Lopes de O (*sic*)/ Ochandiano, por fijo mayor, II maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Crymen Lopes (*tachado: clerigo*)/ de Ochandiano, clerigo, X maravedis ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Velandia,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebymos de Juan de Mendeguren,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

CXXI maravedis.//

(*Fol. 90 r.º*) Mas, resçebimos de Andres de Arroya/ve, por yerno, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Villasante,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Panplona,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Avstio,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Odelica, por/ yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Ferrando de Vechy,/ por yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho de Palaçio,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Aruieto, por/ fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Andres de Verrio,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Ochoa de Arias, por/ fijo menor, X maravedis..... ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Ferrando d'Elexalde,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebymos de Lope de Largacha,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de (*tachado: Lope*) (*interlineado: Alonso*) de Mendico, por/ yerno, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Verrio, por/ fijo, dos ..... II maravedis./

CCXLIII maravedis.//

(*Fol. 90 v.º*) Mas, resçebimos de Sancho de Muxica,/ por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Martines de Vsquia/no, clerigo, por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Horosco, por/ fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de los Canpos,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Santa Gadea,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Palaçio, por/ yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Tobalina,/ por fijo menor, X maravedis..... ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Vrroxola, por/ fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Landatas,/ por fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Aquexolo, por/ yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Lope de Vrrunno, por/ fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Lope de Ochandiano,/ por fijo menor, X maravedis..... ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Garabilla,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Diego de Vsquiano,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

CXXXVI maravedis.//

(*Fol. 91 r.º*) Mas, resçebimos de Martin de Vsquia/no, por fijo menor, X maravedis ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Lope Baraona, por/ yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan abad de A/guinnaga, fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Anton de Villasana,/ por fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Mena, por/ fijo mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Luxo, por fijo/ mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Mena, por fijo/ mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Derendano, por/ fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Vsquiano, por/ fijo menor, X maravedis..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Lope de Aruieto, por fijo/ menor, dies maravedis..... X maravedis./

Resçebimos de Pedro de Rypa, por fijo/ menor, dies maravedis .. X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Martines de Gamis, por/ yerno, XXV maravedis..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Vrrunno, por fijo/ mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Rodrigo de Saracho,/ por yerno, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

CXXIX maravedis.//

(*Fol. 91 v.º*) Mas, resçebimos de Juan Ochoa de Çumelço,/ por yerno, XXV..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Andres de Anpuero,/ por fijo mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Diego de Aguinna/ga, por yerno, XXV maravedis..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Verrio, por/ yerno, XXV maravedis..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Rypa, por/ fijo mayor, dos maravedis..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Rypa, por/ fijo menor, X maravedis . X maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Rypa, por/ fijo mayor, dos maravedis.....

..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Vrroxola,/ por fijo menor, X maravedis .....
..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Martines de Pando, por/ fijo mayor, dos maravedis .....
..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Vrtis de Vrbina,/ por fijo menor, X maravedis .....
..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Sant Juan de Vgarte,/ por yerno, XXV maravedis .....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Çaballa,/ por yerno, XXV maravedis.....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Rodrigo de Tobalina, por/ fijo mayor, dos maravedis .....
..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Ysarduy, por/ yerno, XXV maravedis .....
..... XXV maravedis./

CXC maravedis.//

(*Fol. 92 r.º*) Mas, resçebimos de Pedro de Guturrate,/ por yerno, XXV maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Ynigo de Ysasi,/ por yerno, XXV maravedis.....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Lendonno, por/ fijo mayor, dos maravedis.....
..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Camara, por/ fijo menor, X maravedis.....
..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Martin de Vermeo, por/ fijo mayor, dos maravedis .....
..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Nabarrete,/ por yerno, XXV maravedis.....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Vrtis de Vrbina,/ por yerno, XXV maravedis .....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan Balça, por yerno,/ XXV maravedis .. XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Diego de Madaria,/ por yerno, XXV maravedis .....
..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Vrtis de Hurio,/ por fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Martin Saes de Gamarrecha,/ por fijo menor, X maravedis.. ..... X maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Landaçuri, por/ yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Palaçio, por fijo/ menor, X maravedis X maravedis./

Mas, resçebimos de Ynigo de Vrrunno, por/ yerno, XXV maravedis..... ..... XXV maravedis./

CCXXXVI maravedis.//

(*Fol. 92 v.º*) Mas, resçebimos de Lope de Luxo, por/ fijo menor, X maravedis..... .....X maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Olamendi,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pero Lopes de Durango,/ por fijo mayor, dos maravedis..... ..... II maravedis./

Mas, resçebimos de Juan de Murga,/ por fijo mayor, dos maravedis .... II maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Horosco, por/ yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Sancho de Yn/chavrren, por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Horosco, por/ yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

Mas, resçebimos de Pedro de Llanteno,/ por yerno, XXV maravedis .... XXV maravedis./

CXXXIX maravedis./

Asy paresçe que reçebieron los dichos Juan Martines d'Espynosa e/ Lope Vrtis de Ripa e Françisco de Aro, mayordomos que han/ sydo de la dicha confradia de sennor Sant Juan el anno de I mil CCCC/XCVIII e el anno de I mil CCCCXC (*sic*) y I mil D annos, que son tres annos,/ catorze mill e ochoçientos e ochenta e vn maravedis y medio,/ asy de la renta de los parrales commo de la renta del conçejo/ commo de las entradas de confrades, segund paresçe por menudo/ en estas dose planas los dichos catorze mill e ochoçientos/ e ochenta e vn maravedis y medio.....

.....XIIII mil DCCCLXXXI medio./

Martin de Orue (*rúbrica*). Sancho Lopes (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*).//

(*Fol. 93 v.º*) Estos son los maravedis que nos, Juan Martines de Espinosa e Lope Vrtis de/ Rypa e Françisco de Haro, mayordomos que somos de la confradia de/ sennor Sant Juan este anno de nobenta e ocho annos hemos gastado/ e nobenta y nuebe e quinientos anos:/

Primeramente,/ ocho misas que se dixieron, a XX maravedis por cada/ misa, que son çento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, (*tachado: d*) pagamos por otra misa porque los/ clerigos abian dicho vna, la primera, antes que/ fuesen los confrades, veinte maravedis ..... XX maravedis./

Mas, pagamos a la fraira de su salario,/ çent maravedis ..... C maravedis./

Mas, pagamos por faser los agujeros/ en las gradas para poner los çirios al can/tero que los fiso, treinta e çinco maravedis ..... XXXV maravedis./

Mas, pagamos al calderero por la la/npada que alunbra delante al Corpus Criste (*sic*),/ sesenta e syete maravedis, syn lo que lebo de la/ otra lanpada, que hera çinco onças ..... LXVII maravedis./

Mas, pagamos a Ochoa de Arias, por poner los/ fierros a la lanpara e cadena e aderesçar,/ veynte maravedis ..... XX maravedis./

Mas, (*tachado: que*) pagamos por çent tejas puestas/ en el tejado, çinquenta maravedis ..... L maravedis./

Mas, pagamos por retechar el astial/ de Sant Juan de asia la casa del vachiller,/ veinte e çinco maravedis ..... XXV maravedis./

Mas, pagamos por las misas que se dixieron el anno de nobe/nta e nuebe annos, que fueron ocho misas, a XX maravedis por cada/ misa, que son çento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

DCXXXVII maravedis.//

(*Fol. 94 r.º*) Mas, pagamos por çinquenta e çinco tejas/ para el astial de la dicha yglesia, veinte e/ dos maravedis e medio ..... XXII maravedis medio./

Mas, pagamos por syete libras e media de/ çera para los çirios, a çinquenta e dos maravedis e medio/ la libra, que son tresientos e nobenta e quatro maravedis,/ los quales se fesieron el anno de nobenta e/ nuebe ..... CCCXCIIII maravedis./

Mas, pague por faser los dichos çirios/ e por el çerro, syete maravedis.....
.....VII maravedis./

Mas, pague por vn laso para la lanpada/ de Sant Sebastian, tres maravedis .... III maravedis./

Mas, pagamos a Juan Ynigues de Ynosa/ por llamar a los confrades e por llamar las/ eredades de sennor Sant Juan para las ynçe/nsar, que las llamo mas de XX veses, XIIII maravedis ..... XIIII maravedis./

Mas, pagamos por el sayo que se le fiso/ a la fraira, dosientos maravedis, en que fueron tres ba/ras, del salaryo que avya de aver, que son C maravedis cada/ anno, que fueron dos annos ..... CC maravedis./

Mas, pagamos por la carta de pago del priui/llejo a Diego Lopes de Paul, procurador, XX maravedis ..... XX maravedis./

Mas, pagamos por la çera de los çirios/ que se fisieron el anno de quinientos annos, que/ fueron ocho libras, a çinquenta e vn maravedis e medio,/ que son quatroçentos e dose maravedis ..... CCCCXII maravedis./

Mas, pagamos por faser los dichos çirios,/ ocho maravedis e medio .... VIII medio./

Mas, pagamos al visitador porque miro/ las cuentas de la confradia, XXXIIII maravedis ..... XXXIIII maravedis./

I mil CXV maravedis.//

(*Fol. 94 v.º*) Mas, pagamos por las misas que se dixi/eron el anno de quinientos annos, que fueron ocho/ misas, çento e sesenta maravedis ..... CLX maravedis./

Mas, pagamos a Juan Martines de Quinquoses dos re/ales por andar a medir las heredades que/ nos daban de los ynçensos, que son sesenta/ e ocho maravedis.... .....LXVIII maravedis./

Mas, pagamos por el panno para la capa/ que se truxo de Miranda para sobre las/ handas, que fueron quatro baras, que costo cada/ bara a çento e ochenta e çinco maravedis, la/ que son seteçentos e quarenta maravedis ..... DCCXL maravedis./

Mas, pague por el cordellate para la dicha/ capa, que son çinco baras, a sesenta e tres/ maravedis la bara, que son tresientos e quinse maravedis;/ e de lo tundir dies e ocho maravedis, que son por todos/ tresientos e treinta e tres maravedis.. .....CCCXXXIII maravedis./

Mas, pague por la echura de la capa, çent maravedis ..... C maravedis./

Mas, pagamos por otra misa que se dixo/ en Sant Juan el dia que se dio la yantar,/ veynte maravedis ..... XX maravedis./

Mas, pagamos a Diego Lopes de Ochandiano,/ por la carta de pago de los mill maravedis de Sant/ Juan, veynte maravedis, del anno de nobenta e nue/be annos..... .....XX maravedis./

Mas, pagamos por otra carta de pago a Martin/ Vrtis de Vrbina, procurador del anno de quini/entos annos, de los mill maravedis, veynte maravedis ... XX maravedis./

Mas, pagamos por lo que se gasto el dia que/ se juntaron en casa de Juan Martines d'Espinosa so/bre lo de los ynçensos en bino e fruta/ ochenta e syete maravedis e medio ..... LXXXVII maravedis medio./

I mil DXLVIII medio.//

(*Fol. 95 r.º*) Mas, se gasto en casa de Juan Martines de/ Espinosa, el dia que se remataron los/ parrales e pieças de sennor Sant Juan a/ ynçenso, en bino e fruta çent maravedis ..... C maravedis./

Mas, pagamos por tres vineras, por la echura/ dellas, treinta e ocho maravedis, por las quales les/ dimos otras tres viejas en pago ..... XXXVIII maravedis./

Mas, pagamos por retechar, viespera de/ Sant Lucas, en el tejado de Sant Juan, que/ se pusieron XIIII tejas e por las poner, XI maravedis ..... XI maravedis./

Mas, pagamos a Sancho Vrtis del Voar,/ carpentero, por adobar el coro e por poner vna/ garrura para la lanpada de Sant Sebastian,/ setenta maravedis; mas, media braça de sotano/ de robre, dies maravedis; mas, de clabos de/ yrma e de clabos de sotejar, dose maravedis e medio;/ mas, de madera para las sejas que se a/dobaron XXV maravedis, que son por todos çento e/ dies e syete maravedis e medio ..... CXVII maravedis medio./

Mas, pagamos por vna soga de canamo de/ tres braças, dies maravedis..... .....X maravedis./

Mas, pagamos a Juan Martines de Yrigoite porque/ retecho en el tejado de Sant Juan vn dia e/ medio, quarenta e seis maravedis e medio..... .....XLVI maravedis medio./

Mas, pagamos por el aseite que echamos vies/pera de Sant Sebastian, IIII maravedis ..... IIII maravedis./

Mas, pagamos por vna çerraja que se puso/ en la trebuna de sennor Sant Juan, XVII maravedis ..... XVII maravedis./

Mas, pagamos a Sancho Martines de Verrio, por/ vn libro que encuaderno, XXXIIII maravedis ..... XXXIIII maravedis./

CCCLXXVIII maravedis.//

(*Fol. 95 v.º*) Mas, pagamos a Sancho Martines de Verrio, para/ en pago de vn salterio que estaba çego/ e para lo aclarear, el qual tiene e non lo/ abe (*sic*) acabado de aser, dosientos e qua/renta e çinco maravedis e medio .... CCXLV maravedis medio./

Mas, pagamos por el ynçenso e por çerto/ ylo de vala que se gasto en poner los pa/ramentos el juebes de la çena en los/ tres annos, çento e veinte e quatro maravedis e medio,/ los quales se mostraran por menudo sy nes/çesario fuere..... .....CXXIIII maravedis medio./

Mas, del salario de los mayordonos (*sic*)/ de los tres annos, en cada anno a XX maravedis/ a cada vno, que son çento e ochenta maravedis ..... CLXXX maravedis./

Mas, pagamos a Juan de Palomar, por/ çinquenta e seis çepas, a çinco blancas/ cada çepa con las hoias que fiso, que son/ çento e quarenta maravedis..... .....CXL maravedis./

Mas, pagamos por adobar el camino/ del parral que tiene Juan de Luiando/ en Solalus, quinse maravedis e medio, lo/ qual mandaron faser los hommes bue/nos..... .....XV medio./

Mas, pagamos por la pena que le/ echaron al dicho Juan de Luiando por non tener/ fecho el camino, XXII maravedis ..... XXII maravedis./

Mas, pagamos por los dos pa/rrales que tiene Juan Martines de Vsquiano/ en Solalus XXII maravedis, de las penas que le/ lebaron los merinos por mandado de los/ sennores de conçejo ..... XXII maravedis./

DCCXLIX medio.//

(*Fol. 96 r.º*) Mas, pagamos a los mayor/domos, por tres dias que andobieron/ a ber e a medir las heredades/ que aprecaban (*sic*) los que tomaron los/ ynçensos, por los tres dias a cada/ vno, que son nuebe dias, a XXXI maravedis/ a cada vno, que son dosientos e/ setenta e nuebe maravedis ..... CCLXXIX./

Mas, gastamos de paper, en faser/ las alualas e las escriuir, X maravedis ....X maravedis./

Mas, pagamos por vna palanca que/ posymos en las puertas de Sant Juan/ de asia el canpo, que costo dose maravedis ..... XII maravedis./

Mas, pagamos por vna sortija de fie/rro que fesimos para en las puertas de Sant/ Juan, VII maravedis ..... VII maravedis./

Mas, que dimos al escriuano por asentar los yn/çensos en reguistro commo se arrendaron, e estan/ en reguistro, sesenta e ocho maravedis ..... LXVIII maravedis./

Mas, que pagamos a Juan Martines de Vzquiano, por quare/nta çepas que planto en el anno de I mil CCCCXC/VIII annos con sus oyas e (*tachado: p*) çepas, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, que pagamos a Martin de Tertaga (*sic*) porque/ torno a medir los parrales, porque non se con/fiaron en la medida de Juan de Quincozes que an/daba a lo medir, vn dia el e Françisco de Haro/ que le diemos treinta y quatro maravedis ....XXXIIII maravedis./

Mas, que se gasto en la yantar que se dio/ a los sennores confrades de la confradia de sennor/ Sant Juan, que se dio en el mes de junio deste anno de/ mill e quinientos y vn annos, segund lo/ dieron por menudo en cuenta e se gastaron, çinco/ mill e trese maravedis y medio ..... V mil XIII medio./

V mil DXXIII medio.//

(*Fol. 96 v.º*) Mas, gastamos el dia de la cuenta que se dio/ en casa de Juan Martines de Espynosa, mayordomo,/ que fue lunes, a veynte y dos dias del mes de febrero,/ anno de mill e quinientos y vn annos, que/ fueron contadores Sancho Lopes de Luyando e Martin Vrtis/ de Vrue e Martin Lopes de Ochadiamo (*sic*) y los/ mayordomos vyejos y nuebos, setenta y ocho/ maravedis ..... LXXVIII maravedis./

(*Tachado: Asy paresçe que suma el (tachado: reçibo) (interlineado: gasto) que reçebieron los dichos Juan Martines/ d'Espynosa e Lope Vrtis de Ripa e Frrançisco de Haro, que an/ gastado en nonbre*)./

Asy paresçe que han gastado los dichos mayordomos/ en nonbre de los sennores confrades de la confradia de sennor/ Sant Juan en los tres annos que han tenido el cargo e se/gund paresçe por menudo en syete planas de papel/ con esta, dies mill e veynte e nuebe maravedis y medio ..... X mil XXIX medio./

Asy paresçe que reçebieron los dichos Juan Martines d'Espynosa e/ Lope Vrtis de Ripa e Françisco de Haro, mayordomos de los/ dichos sennores confrades de sennor Sant Juan en los dichos tres annos,/ segund paresçe atras por esta cuenta, catorze mill e ocho/çientos e ochenta e vn maravedis y medio. Rebatydos destos dichos/ catorze mill y ochoçientos e ochenta y vn maravedis y medio/ los dichos dies mill e veynte y nuebe maravedis y medio que dan por/ gasto, asy queda que alçan los sennores confrades de la dicha/ confradia a los dichos mayordomos quatro mill e ochoçie/ntos e çinquenta y dos maravedis y medio ... IIII mil DCCCLII maravedis (*sic*)./

Los quales dichos maravedis/ han de dar e pagar a Martin Saes de Panplona e a Pero Martines/ d'Espynosa e a Ochoa de Horosco, mayordomos que son de los/ dichos sennores frades (*sic*) este dicho anno de mill y quinientos e/ vn annos, la qual cuenta se tomo en casa del dicho Juan Martines/ d'Espynosa, lunes, a veynte y dos dias del mes de febrero de mill e/ quinientos y vn annos./

Sancho Lopes (*rúbrica*). Martin de Orue (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*).//

(*Fol. 97 r.º*) (*Cruz*)./ En el nonbre de Dios e de Santa Maria, su madre, amen. Esto es lo que/ nos, Martin Saes de Panplona e Pero Martines de Espynosa e Ochoa/ Saes de Orosco, escriuano, mayordomos que fuymos de los sennores/ confrades de sennor Sant Juan este anno que paso del Sennor de mill/ e quinientos e vn annos, hemos reçebido en nonbre de los dichos/ sennores confrades el dicho anno, es lo seguiente:/

Primeramente,/ reçebimos del alcançe que se les fizo a/ los mayordomos pasados, que fueron Juan Martines d'E/spynosa y Lope Vrtis de Ripa e Françisco de/ Haro, segund paresçe en este libro fyrmado/ de los contadores, quatro mill y ochoçientos e çin/quenta e dos maravedis ..... IIII mil DCCCLII maravedis./

Mas, reçebimos de Martin Peres de Valmaseda,/ mercadero, del parral del agua salada que tomo/ a ynçienso (*sic*) de los sennores confrades del dicho anno/ de mill y quinientos y vn annos, çiento y trein/ta maravedis ..... CXXX maravedis./

Mas, reçebimos/ de Martin de Tobalina,/ de los parrales que tomo a ynçenso el dicho anno,/ dosientos maravedis ..... CC maravedis./

Mas, reçebimos de Garçia de Arbyeto, de la huer/ta e parral que tyene a ynçenso este dicho/ anno, dosientos maravedis ..... CC maravedis./

Mas, reçebimos de Juan de Palomar, de los/ parrales que tomo a ynçienso este dicho ano, dosi/ntos (*sic*) y quarenta maravedis ..... CCXL maravedis./

Mas, reçebimos de Juan Martines de Arandia, escriuano,/ de los parrales que tomo a ynçienso, dosientos/ e quarenta y çinco maravedis deste dicho anno ..... CCXLV maravedis./

V mil DCCCLXVII.//

(*Fol. 97 v.º*) Mas, reçebimos de Ochoa Vrtis de Ripa/ e de Diego Lopes de Paul, del parral de Sola/lus, que tomaron juntamente a medias, cada/ dos reales, que son a cada vno sesenta y ocho maravedis,/ que son çiento y treinta y seys maravedis.. .....CXXXVI maravedis./

Mas, reçebimos de Martin Lopes de Sagasty e/ de Pero, su hermano, de los parrales que tyenen, tresientos/ e sesenta e çinco maravedis deste dicho anno ..... CCCLXV maravedis./

Mas, reçebimos de Juan de Lendonno, el moço,/ e de Diego de Mena, de los parrales que tomaron/ a ynçienso este dicho anno, quatroçientos e quarenta/ maravedis ..... CCCCXL maravedis./

Mas, reçebimos de Juan Ferrnandes d'Arbyeto, yerno/ de Martin Saes de Gamarreche, de los parrales/ que tomo a ynçienso deste dicho anno, quinientos/ maravedis ..... D maravedis./

Mas, reçebimos de Juan de Luyando, de los pa/rrales que tyene a ynçienso este dicho anno, çiento/ e ochenta maravedis ..... CLXXX maravedis./

Mas, reçebimos de Juan Martines de Vzquiano,/ de las pyeças que tomo a ynçienso, dosien/tos e veynte e çinco maravedis ..... CCXXV maravedis./

Mas, reçebimos de Martin Saes de Horosco, de las/ pyeças que tomo a ynçienso, dosientos e oche/nta maravedis este dicho anno ..... CCLXXX./

Mas, reçebimos de Juan Villaparte, de las/ pyeças que tomo a ynçenso este dicho anno,/ çiento e ochenta y seys maravedis ..... CLXXXVI./

Mas, reçebimos de Juan Ferrnandes d'Arbyeto, yer/no de Martin Saes de Gamarreche, de las pyeças/ que tomo este dicho anno, çiento y dies maravedis..... .....CX maravedis./

II mil CCCCXXII.//

(*Fol.97bisr.º*) (*Cruz*)./ Mas, reçebimos del conçejo de la dicha/ çiudad seteçientos maravedis que tyene de juro/ la dicha confradia, commo quier que solia lebar/ mill maravedis, e se allo que los tresientos maravedis/ heran de la lanpara del Corpus Christy ..... DCC maravedis./

Mas, reçebimos que rendio la cruz/ en todo el anno, çiento y sesenta e seis/ maravedis ..... CLXVI maravedis./

Mas, reçebimos del astyal de Sant Juan/ en la feria, que rendio seys reales y medio, que son/ dosientos e veynte e vn maravedis ..... CCXXI maravedis./

Mas, rendio la capa que reçebimos de Juan/ Ferrnandes de Arbyeto, quarenta y çinco maravedis ..... XLV maravedis./

(*Al margen: Cargose adelante/ porque se abya de/ poner en el gasto e lo/ pusyeron en el resçibo*)./ (*Tachado: Mas, gastamos de ynçienso para la Sema/na Santa e para el dia de Pascoa de Flo/res e para los çinco granos del çirio pas/coal, dies e syete maravedis ..... XVII maravedis./*

Mas, gastamos de ylo para los paramentos/ e de ynçenso entre anno para las bocaçiones,/ otros XVII maravedis ..... XVII maravedis)./

I mil CXXXII./

Asy se falla que han resçebido los dichos mayordo/mos, segund paresçe de suso en estas tres planas/ de çaga, nuebe mill e quatroçientos e beynte e vn maravedis ..... IX mil CCCCXXI maravedis./

Que fue fecha esta cuenta a çinco dias del mes de/ enero, anno del nasçimiento del nuestro saluador Ihesu Christo/ de mill e (*tachado: quatro*) e quinientos e dos annos.

E porque es/ verdad la firmamos aqui de nuestros nonbres./

Lope Ybannes (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*). Pero Lopes (*rúbrica*). Lope de Rypa (*rúbrica*).//

(*Fol.97bisv.º*) (*Cruz*)./ Lo que nos, Martin Saes de Panplona e Pero Martines d'Espynosa e Ochoa Saes de/ Orosco, escriuano, mayordomos desta parte contenidos, hemos gastado en/ nonbre de los sennores confrades de sennor Sant Juan este dicho anno de mill e/ quinientos y vn annos es lo seguiente:/

Primeramente,/ que pagamos por nuebe misas que se dixieron/ segund la regla, a beynte maravedis por cada vna/ misa, que son çiento e ochenta maravedis..... ..... CLXXX maravedis./

Mas, que costo vn libro que se conpro para la yglesia/ en la feria de mayo del dicho anno de vn librero/ que estaba en la puerta de Sancho Ferrnandes de Llodio, el/ qual ygualo Sancho Lopes de Aguinaga, cleri/go, que costo quatro reales, que son çiento y treynta/ e seys maravedis ..... CXXXVI maravedis./

Mas, costo la çera para los çirios de Sant Juan/ que se fisieron nubos (*sic*), que entraron syete libras e/ media con lo que estaba en los çirios, que costo a çin/quenta maravedis la libra, que son tresientos e se/tenta y çinco maravedis..... .....CCCLXXV maravedis./

Mas, que costaron de se faser las dichas (*sic*) (*tachado: lib*)/ çirios, de pabel e echura, siete maravedis ..... VII maravedis./

Mas, pagamos a Sancho Ybannes de Berrio, por/ el salario que aclareo (*sic*) e puso çiertas ojas/ nuebas, segund fue abryguado e tasado/ por Juan de Sant Juan de Aguinnaga y de Martin/ Martines de Vzquiano, clerigos, seysçientos y çin/quenta maravedis ..... DCL maravedis./

Mas, pagamos por (*tachado: dosi*) quientas tegas (*sic*)/ dygo quinientas, a blanca, y las conpro/ Sancho Martines de Aravbe con las que conpro para el conçejo,/ costaron dosientos e çinquenta maravedis, puestas/ aqui para retechar el tejado de Sant Juan, que se/ perdio e quebro quando se fisieron las cupanas (*sic*) .... CCL maravedis./

I mil DXCVIII.//

(*Fol. 98 r.º*) Mas, que pagamos a Juan de Vrygoyty, por/ honze dias que estobo en retechar el tejado/ todo de renque, a treynta y quatro maravedis por dia,/ que son tresientos y setenta y quatro maravedis ..... CCCLXXIIII maravedis./

Mas, que le pagamos al dicho Juan de Vrygoy/ty por otro dia que subio a retechar el/ dicho tejado por las ochabas de Pascoa/ de Coaresma, que avia goteras e estubo vn/ dia y le dimos XXXI ..... XXXI maravedis./

Mas, que pagamos a la frayra de su salario/ que ha de aver, çient maravedis ....C maravedis./

Mas, de nuestro salario de los mayordomos, sese/nta maravedis ....LX maravedis./

Mas, que pagamos a Martin de Tobalina, por/ mandado de los contadores, que se allo que en dies/ annos que tobo los parrales de la confradia de/ Sant Juan e se allo de menos tres quartas de aran/çada que se le quito por los dies annos, çient/ maravedis ..... C maravedis./

Mas, gastaron los dichos mayordomos de ynçeso (*sic*)/ en todo el anno del, y lo que dieron para poner los/ paramentos en todo, trenta e quatro maravedis..... .....XXXIIII maravedis./

Mas, pagamos a Juan Martines de Vsquiano por el dapno/ que resçebio en los parrales que tubo de la dicha yglesia en/ dies annos, que se fallo que non eran tantos commo ge los/ dieron, çiento e çincuenta maravedis ..... CL maravedis./

Mas, se gasto el dia desta cuenta que se fynesçio/ (*tachado: be*) trenta e quatro maravedis ..... XXXIIII maravedis./

DCCCLXXXIII maravedis./

Asy se falla que monta todo lo que los dichos ma/yordomos han gastado en todo su tienpo, segud/ se falla por estas dos fojas, dos mill e quatroçientos/ e ochenta e vn maravedis ..... II mil CCCCLXXXI.//

(*Fol. 98 v.º*) (*Cruz*)./ Fallose que monta el resçibo que resçebieron los dichos/ mayordomos el anno husado de mill e quinientos e vn/ annos, nuebe mill e quatroçientos e beynte e vn maravedis; e fallose/ que han gastado los dichos mayordomos en el dicho/ anno, segud de çaga paresçe, dos mill e quatroçientos e/ ochenta e vn maravedis; asy se falla que alcançan los/ senores del cabyldo a los dichos mayordomos seys/ mill e nuebeçientos e quarenta (*tachado: e*) maravedis, con los quales/ han de acudir a (*tachado: Sancho Saes, Die Lopes*) Diego Lopes de/ Ochandiano e Pero Martines de Mimença e Sancho Saes de/ Derendano, mayordomos de la dicha confradia este/ anno de quinientos e dos annos..... ..... VI mil DCCCCXL maravedis.

Que fue fecha e aca/bada esta dicha cuenta, a çinco dias del mes/ de henero de mill e quinientos e dos annos./

Pero Lopes (*rúbrica*). Lope de Rypa (*rúbrica*). Lope Ybannes (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*).//

(*Fol. 99 r.º*) En la çibdad de Hordunna, a dose dias del mes de junio del Sennor de mill e/ quinientos e tres annos, estando presente el senor Martin Vrtis de Vrbina, alcalde en la dicha çib/dad, e Lope de Arbieto e Juan de Mendeguren e Juan Martines de Arandia, escriuano, presente con ellos por conta/dores que son e fueron puestos por los senores cabilldo (*tachado: s*) confrades de la confradia de sennor/ Sant Juan para tomar e reçebir la cuenta del gasto e reçibo que reçebieron e fisieron en/ nonbre de los sennores confrades el anno pasado de mill e quinientos e dos annos, Diego Lopes/ de Ochandiano e Pero Martines de Mimença e Sancho Saes de Derendanno, mayordomos que fueron del/ dicho cabilldo el dicho anno, e estando presente el dicho alcalde con los dichos contadores, e presentes Juan/ Saes de Arbieto e Martin de Alegria, mayordomos que son de la dicha confradia este dicho anno,/ e otros confrades de la dicha confradia, e les reçebieron e tomaron la dicha cuenta por/ menudo de reçibo e gasto./

Fallase, segund fue visto e aberiguado segund se/ vio e dieron la dicha cuenta por menudo, que re/çeuieron de los mayordomos del anno de mill e/ quinientos e vn annos, que fueron Ochoa Saes de Horosco/ e Pero Martines d'Espinosa e Martin Saes de Panplona, se/ys mill e nuebeçientos e quarenta maravedis ....VI mil DCCCCXL./

Mas, se allo que reçebieron los dichos Pero Martines de Mi/mença e Sancho Saes de Derendanno e Diego Lopes de/ Ochandiano, mayordomos del dicho anno pasado, de/ renta de las heredades que estan ynçensadas e con/ seteçientos maravedis que reçebieron del conçejo del prebillejo/ de Ochoa de Arbieto, que Dios aya, quatro mill e çiento/ e treynta e syete maravedis ..... IIII mil CXXXVII./

Mas, se allo reçebieron de la crus, que tobo el car/go Pero Martines de Mimença, segund lo dio por escripto,/ dosientos e treyta (*sic*) e tres maravedis ....CCXXXIII./

Mas, se allo que reçebieron de las entradas de los que/ entraron por confrades el dicho anno, de Pero de Vribe, yerno/ del de Villasana, XXV maravedis ..... XXV./

De Diego de Luyando, fijo de Martin Saes, por hijo menor ..... X maravedis./

Sancho de Bechi, por yerno, XXV maravedis ..... XXV./

Juan de Odelica, por hijo mayor, II maravedis ..... II./

De Juan Dias, merçero, por yerno de Çaballa, XXV maravedis ..... XXV./

De Pero de Çancoeta, por yerno, XXV maravedis ..... XXV./

XI mil CCCCXXII.//

(*Fol. 99 v.º*) (*Cruz*)./ De resto desta otra plana honze mill e quatroçientos/ e veynte e dos maravedis, que se alla que deben los dichos/ mayordomos segund desta otra parte ..... XI mil CCCCXXII./

De Juan de Moxica, por hijo, dos maravedis ..... II./

Juan de Derendanno, hijo de Garçia, dos maravedis ..... II./

De Diego de Ripa, hijo segundo, X maravedis ..... X./

Martin de Lecamanno, yerno de Sancho de Landatas, XXV ..... XXV./

Pedro de Tobalina, dicho Duque, por hijo mayor, II maravedis ..... II./

Juan de Angulo, fijo de Juan Ferrnandes, por hijo menor, X ..... X maravedis./

Pedro de Valuerde, fijo de Martin Roys, por hijo/ menor, X maravedis..... .....X maravedis./

Juan de Gorbista, por yerno, XXV maravedis ..... XXV./

Juan de Olarte, yerno de Alonso de Ripa, XXV ..... XXV./

Pedro, fijo de Juan Saes de Anpuero, por hijo menor ..... X maravedis./

Juan de Ynoso, çerrajero, fijo mayor, II maravedis ..... II./

Diego de Ayala, por yerno, XXV maravedis ..... XXV./

Asy paresçe por las dichas cuentas que han reçebido e deben/ los dichos mayordomos honse mill e quinientos e setenta maravedis ..... XI mil DCLXX./

Para lo susodicho dieron por descargo los dichos mayor/domos que fesieron de gasto en nonbre de los sennores del/ cabilldo, lo primero, de vna yantar que paresçio/ dieron a tresientos e veinte e ocho confrades, a quinse maravedis/ e medio por confrade, que son çinco mill e ochenta e/ quatro maravedis. Destos se les quita çient maravedis de al/gunos confrades que non se les dio raçion, asy que/dan quatro mill e nuebeçientos e ochenta e quatro/ maravedis ..... IIII mil DCCCCLXXXIIII./

Que dieron por cuenta e gastaron que pagaron por (*tachado: catorse*) trese carsas (*sic*) de ynçenso que se fisieron en pargamino,/ sygnadas de Ochoa Saes de Orosco, de las heredades que/ se ynçensaron, çiento e sesenta maravedis de cada vno,/ que son dos mill e çiento e ochenta maravedis; e mas, por/ el enquadernar dellos, çinquenta e dos maravedis, e del/ cuero, que son por todos dos mill e dosientos e trein/ta e dos maravedis ..... II mil CCXXXII./

VII mil CCXVI.//

(*Fol.100 r.º*) Asy, suma el gasto que dan desta otra parte, segund pa/resçe, syete mill e dosientos e dies e seys maravedis ..... VII mil CCXVI maravedis./

Mas, dan por cuenta que gastaron de çera VIII libras/ de çera, e digo media e vna onça libra, a/ quarenta e tres, que son tresientos e sesenta e ocho/ maravedis; e mas, nuebe de la façion de la çera, CCCLXXVII ..... CCCLXXVII maravedis./

Mas, dieron a la frayra de Sant Juan de su salario,/ çient maravedis ....C maravedis./

Que gastaron en el encabeçar las heredades que se ençen/saron para que pagasen el pecho los que las reçebieron ..... XV./

En el retejar de Sant Juan, XVII maravedis ..... XVII./

De abrir el canno de cabo la casa del vachiller ..... VII medio./

Mas, que pagaron por dose misas que dixieron/ en anno e medio, a veynte maravedis por misa ..... CCXL./

Que dieron al pregonero por seys pregones, dose maravedis,/ e por vn cabresto (*sic*) de para tocar la esquila, dos maravedis ..... XIIII./

Que dan por cuenta pagaron al comisario Pero Roys/ de la Cosa por yguala e conpusyçio (*sic*) de la con/fradia, quatroçientos e çinco maravedis ..... CCCCV./

Que dieron por cuenta que perdieron en la vaxa de la/ moneda XLVII maravedis, e se rebatyo desto syete/ maravedis de vna baqueta que paresçio reçebieron en/ limosna, asy son XL maravedis ..... XL./

De vna mano de papel, IX maravedis ..... IX./

De su salario de los dichos mayordomos, LX maravedis ..... LX./

Mas, que se gasto e dio por cuenta Pero Martines de/ Mimença, de ynçenso e gasto de labar besty/mentas e otras cosas por menudo, LXXXII maravedis medio ....LXXXII medio./

Mas, que gastaron de coloraçion (*sic*) el dia que se re/çebio esta cuenta con mas de dies confrades, syn/ los contadores, al reçebir de la cuenta, LXI maravedis..... ..... LXI maravedis./

(*Tachado: VIII mil DCVII medio*)./
VIII mil DCXLIIII.//

(*Fol.100 v.º*) Asy se alla que (*tachado: gastar*) reçebieron los dichos mayor/domos honse mill e quinientos e setenta maravedis,/ commo por su cuenta de tras paresçe ..... XI mil DLXX./

Asy se halla de gasto que fesieron los dichos mayordomos e dan/ por descargo de lo susodicho ocho mill e seysçientos e quarenta/ e quatro maravedis..... .....VIII mil DCXLIIII./

Asy se alla que se les alcança a estos dichos mayor/domos dos mill e nuebeçientos e veynte e se/ys maravedis ..... II mil DCCCCXXVI./

Fue fenesçida dia, mes e anno susodichos/ por los dichos (*tachado: mayordomos*) contadores, que en ella fyr/maron de sus nonbres juntamente con el alcalde./

Martin de Orbyna (*rúbrica*). Lope de Arbyeto (*rúbrica*). Juan de Mendeguren (*rúbrica*)./ Juan Martines (*rúbrica*)./

(*Al margen: Tiene Juan Saes de Arbieto,/ mayordomo, vna/ pieça de la crus que/ pesa vn real me/nos syete granos./ Juan Martines (rúbrica*)./

Este dia fue abriguada e mirada la crus de/ plata de sennor Sant Juan por los dichos contadores, e el/ sennor alcalde presente.

Y allose por la parte del cruçi/fixo que faltaban quins~~e pieças, syn las alas de/~~ los angeles./

Mas, de la otra parte de Dios Padre, dies e seys/ pieças e vn poco de la corona./

Faltan mas, por los dos lados de la dicha crus (*cruz*),/ dos pieças./

Falta mas, en el pie, donde encaxa el palo, vn/ pedaço del vn costado, este antyguamente./

Falta mas, en el pie del calis vn esmalte e/ medio.

Y por ende lo fyrmaron./

Martin de Orbyna (*rúbrica*). Lope de Arbieto (*rúbrica*). Juan de Mendeguren (*rúbrica*).//

(*Fol.101 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Hordunna, a veinte e tres dias del mes de enero, anno del Sennor/ de mill e quinientos e çinco annos, dieron quenta Juan Saes de Arbieto/ y Martin Saes de Alegria e Juan Roiz de Veruerana, maiordomos que an/ seido del anno de mill e quinientos e quatro annos, de que fueron/ maiordomos de la confradia de sennor Sant Juan los dichos,/ e lo que resçeuieron de la dicha confradia es lo seguiente, en nonbre del/ dicho cabildo:/

Primeramente,/ este dicho dia que se allo resçeuieron del alcançe que/ hizo el sennor cabildo a los maiordomos pa/sados, que fueron Diego Lopez de Ochandiano y/ Pero Martines de Mimença y Sancho Saes de Derendanno,/ dos mill e nuebeçientos y veinte e seis maravedis,/ commo por ella paresçe por menudo..... ..... II mil DCCCCXXVI./

Yten, resçeuieron de Juan de Arbieto, hijo de Juan Herrnandes/ de Arbieto, del çenso que debe de los parrales e pie/ças, seisçientos e diez maravedis ..... DCX./

Yten, resçeuimos de Diego de Mena e de Juan de/ Londonno, de los parrales que tienen, quatroçientos/ e quarenta maravedis, commo por el çenso paresçe .... CCCCXL./

Yten, resçeuieron de Martin Lopez de Sagasti y/ de Pero Lopez de Sagasti, su hermano, de las hereda/des que tiene, commo paresçe por el çenso, trezien/tos e sesenta e çinco maravedis ..... CCCLXV./

Yten, resçeuieron de Martin Saes de Orosco, el mas/ viejo, de las heredades que tiene, segund por/ el çenso que tiene paresçe, dozientos e ochenta/ maravedis..... .....CCLXXX./

Yten, resçeuieron de Juan de Villaparte, de las/ heredades que tiene commo por el çenso pa/resçe, çiento e ochenta e seis maravedis ..... CLXXXVI./

IIII mil DCCCVII.//

(*Fol.101 v.º*) (*Cruz*)./ 1505./ Yten, resçeuieron de Juan de Palomar, de la renta/ de las heredades que tomo a çenso, commo por/ el paresçe, dozientos e quarenta maravedis ..... CCXL./

Yten, resçeuieron de Juan Martines de Arandia,/ de las heredades que tiene a çenso, commo por/ el paresçe, dozientos e quarenta e çinco maravedis ..... CCXLV./

Yten, resçeuieron de Juan Martines de Vsquiano e/ Diego de Mena, de las heredades que tiene a çen/so, dozientos e veinte e çinco maravedis, commo/ por el çenso paresçe ..... CCXXV./

Yten, resçeuieron de la heredad que Garçia/ de Arbieto tiene, commo por el çenso paresçe,/ dozientos maravedis ..... CC maravedis./

Yten, resçeuieron de Martin de Tobalina, de las/ heredades que tiene a çenso, commo por su/ çenso paresçe, dozientos maravedis ..... CC./

Yten, resçeuieron de Juan de Luyando, por/ las heredades que tiene, commo por el çenso/ esta, çiento e ochenta maravedis ..... CLXXX./

Yten, resçeuieron de Ochoa Ortiz de/ Ripa, de las heredades que tiene, commo por/ el çenso paresçe, çiento e treinta e seis maravedis ..... CXXXVI./

Yten, resçeuieron de Martin Peres de Balmaseda,/ el mercadero, por las heredades que tiene/ tomadas a çenso, commo por el çenso paresçe,/ çiento e treinta maravedis ..... CXXX./

Yten, resçeuieron del prebillejo de Ochoa/ de Arbieto, que debe la çibdad, que dio Martin Lopez/ de Ochandiano, commo procurador, seteçientos/ maravedis .. DCC./

II mil CCLVI.//

(*Fol.102 r.º*) (*Cruz*)./ Iten, que resçeuieron de vna fuesa que vendieron fiada/ a Lope de Gutarrate y a sus cunnados, hijos de Pero/ Lopez de Vechi, en Sant Juan, en mill maravedis,/ que la an de pagar para Pascua de Cuaresma/ primera que biene deste dicho anno ..... I mil./

Yten, resçeuieron desde primero de abril de/ quinientos e dos annos fasta oy beynte y tres/ de enero deste dicho anno, que rendio la cruz,/ dozientos e ochenta e siete maravedis; y mas çinquenta/ e vn maravedis que (*tachado: que*) del astial dio vn librero, que/ es todo trezientos e treynta e nuebe maravedis ..... CCCXXXIX./

Yten, resçeuieron de las entradas de Sancho de Vilbao,/ yerno de Alonso de Tobalina, veynte e çinco maravedis; y de/ Pedro de Mariaca y de Pero de Arbieto, por ser hijos/ mayores, cada dos maravedis; y del yerno de/ Martin de Çaldu, que es Juan de Olamendi, por yerno,/ veynte e çinco maravedis; y de Ochoa de Orosco, hijo/ de Lope de Orosco, por hijo mayor, dos maravedis;/ asi es to (*sic*) LVI ..... LVI./

Yten, resçeuieron de la cruz que se dio para yr/ Aquexolo, medio real, XVII..... ..... XVII./

I mil CCCCXII./

La otra primera plana, commo por ella/ paresçe por menudo, quatro mill ochoçientos/ e siete maravedis ..... IIII mil DCCCVII./

Monta la segunda plana, commo por ella/ paresçe, dos mill e dozientos e çinquenta e seis/ maravedis ..... II mil CCLVI./

VIII mil CCCCLXXV./

En beinte e tres dias de enero se allo que/ resçeuieron estos dichos mayordomos, vista esta quenta/ por los contadores que aqui debaxo firmaron, que son el sennor/ alcalde, Martin Ortiz de Orbina, y Ochoa Ortiz de (*tachado: Orbina*) Ripa y Lope/ Ybannes de Aguinnaga y Lope de Arbieto, contadores./

Martin de Orbyna (*rúbrica*). Ochoa Hortis (*rúbrica*). Lope Ybannes (*rúbrica*). Lope de Arbieto (*rúbrica*).//

(*Fol.102 v.º*) (*Cruz*)./ Lo que los dichos mayordomos dieron por quenta que han gastado en este/ dicho anno que han seido mayordomos es lo seguiente, por el/ cabildo de los sennores cofrades y cabildo de sennor Sant Juan:/

Primeramente,/ gastamos en dos çirios que se hezieron el anno/ pasado en el mes de julio, y despues se he/zieron otras dos vezes, en que en todo se/ gastaron veinte e seis libras, que con la echura/ costaron mill e trezientos e ochenta e siete maravedis,/ que se gasto es desde XIIII de julio de LXXXIII (*sic*) fa/sta oy veintetres de enero de (*tachado: ochenta*) (*interlineado: quinientos*) e çinco, que se/ da la dicha quenta ..... I mil CCCLXXXVII./

Yten, pagaron a Juan Moro, que adobo la cruz de/ laton, dos reales, LXVIII..... .....LXVIII./

Yten, dimos a Sancho Martines de Verrio, por vn tegitor que/ hizieron, y por vn oja que hizo para otro libro que/ faltaba, que costo todo quatroçientos y/ treinta y quatro maravedis ..... CCCCXXXIIII./

Yten, que costo azer vnos çiriales, que son donde/ se ponen los çirios, çinquenta y vn maravedis ..... LI maravedis./

Yten, que se gasto en la lanpara setenta y/ seis libras de estanno, que costo a XXVIII maravedis,/ y mas de plomo y lanpara de vridio (*sic*) y sogas/ y rodaja y contrapeso y con dos mill y dozien/tos de echura, que es todo lo que costo commo por/ memoria dieron digo por menudo, quatro mill/ e seteçientos e quarenta e seis maravedis ..... IIII mil DCCXLVI./

Mas, que se gasto quando se asento la lanpara,/ veinte maravedis ..... XX./

VI mil DCCVI.//

(*Fol.103 r.º*) (*Cruz*)./ Yten, que costo medir el parral del debate/ que tienen con Martin de Tobalina, medio real ..... XVII./

Yten, que gastaron y pagaron por las/ misas, despues que nosotros somos/ mayordomos, dozientos e deziocho maravedis,/ con el pregonero, que se le dio (*tachado: dozi*) diez maravedis ..... CCXVIII./

Yten, que dimos a la fraira de su sala/rio de dos annos que se le devengan, cada/ anno çient maravedis, que son dozientos maravedis ..... CC./

Yten mas, que pagamos del çenso que/ fue menester del tienpo de nuestro ofiçio/ asta oi, nobenta e siete maravedis y medio ..... XCVII (*sic*)./

Yten, se gasto en mudar las fuesas en/ Sant Juan, para que se gano la que se vendio, qua/renta e siete maravedis ..... XLVII./

Mas, que contamos de nuestro salario, porque/ para dos annos falto dos meses, contamos/ çient maravedis ..... C maravedis./

Yten mas, de papel y tinta y la costa que/ se hizo con los contadores en tomar esta quenta,/ çinquenta maravedis ..... L./

DCCXXIX./

Yten mas, que dimos al escriuano, que fue Lope Y/banes de Aguinnaga, por la ovra de la fuesa,/ medio real ..... XVII maravedis./

DCCXLVI./

Hallase que monta esta otra primera plana/ del gasto, seys mill e seteçientos e seys/ maravedis, commo por ella paresçe ..... VI mil DCCVI./

VII mil CCCCLII./

Asi, suma todo este gasto siete mill/ e quatroçientos e çinquenta e dos maravedis.//

(*Fol.103 v.º*) (*Cruz*)./ Hallase este dicho dia que dan por (*tachado: gastado estos dichos*)/ resçiuo estos dichos mayordomos, commo por (*tachado: el*) la quenta/ paresçe, ocho mill e quatroçientos e setenta e çinco maravedis/ de los çensos y otras cosas ..... VIII mil CCCCLXXV./

Hallase este dicho dia que dan por gastado estos dichos/ mayordomos, que son Juan Saes de Arbieto y Martin Saes de Ale/gria, commo por la quenta desta otra parte paresçe por/ menudo, siete mill e quatroçientos e çinquenta/ e dos maravedis .... VII mil CCCCLII./

Este dicho dia se alla que los contadores, que fueron/ el sennor alcalde, Martin Ortiz de Orbina, y Ochoa/ Hortiz de Ripa e Lope Ybannes de Aguinnaga,/ escriuano, y Lope de Arbieto, allaron que debian los/ mayordomos a los sennores cofrades, commo por/ esta quenta paresçe, mill y veinte y tres maravedis, que/ se les alcanço..... ..... I mil XXIII./

Fue fenesçida esta quenta, juebes/ a veinte e tres dias de enero, anno de mill e quinientos/ e çinco annos.

An de cobrar la renta deste/ anno de quinientos e çinco (*tachado: anos*) (*interlineado: quatro*) (*sic*) los mayordomos/ que quedan, que son Martin Lopez de Ochandiano, Sancho Martines/ de Araube y Hortun Saes de Murga./

Martin de Orbyna (*rúbrica*). Ochoa Hortis (*rúbrica*). Lope Ybannes (*rúbrica*). Lope de Arbieto (*rúbrica*)./

Digo que han de coger los mayordomos susodichos/ que han de cobrar la renta del anno de mill e quinientos e quatro annos./

Lope de Arbieto (*rúbrica*).//

(*Fol.104 r.º*) En la çiudad de Hordunna, dentro de la yglesya de sennor Sant Juan del Mercado,/ a veynte dias del mes de agosto, anno del nasçimiento del nuestro sennor/ Ihesu Christo de mill e quinientos e çinco annos, Furtund Saes de Murga, vesino de la/ dicha çiudad, commo mayordomo de la confradia de sennor Sant Juan suso/dicho e commo fabryquero della, fiso ynbentario de los bienes muebles que/ tenia la dicha yglesia de ropa de lino para los altares della, a cavsa/ que Mary Hortis de Echagoyan, frayra, que al presente hera finada,/ dexo en su arca e en los dichos altares; el qual dicho ynbentario/ fiso en presençia de mi, Ochoa Hortis de Ripa, escriuano, e de los testigos de yuso escritos./ E los bienes que se fallaron son los seguientes:/

Primeramente, vna sabana de lienço andada, de quatro telas/ estrechas con tres çintas de cardeno./

Otra sabana de terlys rota, de dos telas, en el altar de la/ Juçeaca./

En el altar mayor de Sant Juan vna sabana de quatro telas/ de lienço estrechas con tres çintas de cardeno./

Otra sabana en el dicho altar de lienço de Bretanna, de dos telas/ e con vna çinta de seda morada, andada./

Otra sabana de lienço rota e con vnas labores de ylera, en el dicho/ altar./

Vnos manteles en el dicho altar mayor en quatro logares, con sus/ canpos de ylo de cardeno./

En el altar de sennor Sant Sabastian vna sabana de lienço/ de la tierra, de dos telas e con vna rede por medio, con vna çinta en/ medio./

Vnos manteles de lienço estrechos, con sus canpos a los orillos,/ de fasta quatro baras, en el dicho altar./

Vna sabana vyeja remendada en el dicho altar e de estopaso./

Vna delantera de altar de pynturrias, vyeja./

En el otro altar de sennora Santa Maria vna sabana de lienço/ amarilla e con vna çinta de seda colorada e otras dos por los orillos/ verdes./

Otra sabana en el dicho altar de lienço de la tierra, estrecho, de/ quatro telas con tres çintas de cardeno./

Otra sabana de lienço bieja andada, de dos telas con su/ rede e dos çintas de cardeno, en el dicho altar./

Vnos manteles de lienço con sus canpos de cardeno e rotos e/ remendados./

Vna sabana de lienço delante el Corpus Christe colgada, con su/ rede de dos telas./

En el altar de Sant Lucas vna sabana de tres telas, con sus/ dos redesillas e a los orillos sus labraduras de cardeno e de/ ylera./ (*Signo*).//

(*Fol.104 v.º*) Otra sabana de lienço de la tierra, de dos telas e con su rede por medio./

Vnos manteles destopaso con sus juncos en el dicho altar de Sant Lucas./

Vna delantera de altar con çiertas verduras e colores que bale poco./

Yten, se fallo mas, en el arca de la dicha Mari Hortys, frayra,/ ya defunta, vna saba (*sic*) de dos telas de lienço delgado, con tres çintas/ de seda, la vna colorada e las dos verdes./

Mas, otra sabana de dos telas de lienço de la tierra, con sus tacho/nes, andada./

Mas, otra sabana de lienço de la tierra andada e con su redesilla/ e çintas de cardeno./

Mas, otra sabana de lienço con çiertas labores de cardeno./

Mas, otra sabana de dos telas estrechas de lienço de la tierra, con vna/ çinta de cardeno./

Mas, otra sabana delantera de altar con su rede rota./

Mas, otra sabana de quatro telas de lienço de la tierra, estrechas,/ con tres çintas de cardeno./

Mas, vnos manteles estrechos con sus juncos de lienço./

Mas, otra sabana delantera de altar rota, toda con su rede./

Mas, vnas talajuelas de lienço tiradis para el aguamanil./

Mas, otra sabana de lienço con çiertas labores de cardeno, de dos telas./

Mas, otra sabana de lienço delgado de la tierra con seys çintas de seda/ estrechuelas, que bale poco./

Mas, vnos manteles biejos, rotos, alimaniscos, que balen poco./

Mas, otra (*tachado: s*) sabana rota, que bale poco, de lienço, de delante el altar./

Estos bienes susodichos se fallaron que eran e estaban en poder de la fraira/ Mary Hortis de Echagoyan, frayra defunta, que Dios aya, e heran de la dicha/ yglesia de sennor Sant Juan e para el serbiçio de los altares.

A lo qual fueron/ testigos deste dicho ynbentario Juan de Mena e Martin de Palaçio e Pedro de Vgarte,/ çapatero, vesinos de la dicha çiudad./

E despues desto, en la dicha çiudad e dentro de la dicha yglesia de sennor Sant Juan,/ a quatro dias del mes de setienbre, anno susodicho del Sennor de mill e quini/entos e çinco annos, el dicho Furtund Saes de Murga, fabriquero e mayor/domo de la dicha yglesia, en presençia de mi, Ochoa Hortis de Ripa, escriuano, dio/ e entrego a Maria de la Vynna, muger de Lope Saes de la Vinna, defunto/ que Dios aya, frayra que al presente entra en la dicha yglesia, todos los bie/nes susodichos, los quales ella reçibio del dicho Furtund Saes e se obligo/ de dar buena cuenta dellos cada e quando que se la demandaren; e por mayor/ seguridad dio por su fiador a Diego Ferrnandes de Aguinnaga, vesino de la/ dicha çiudad, que presente estaba, al qual rogo que le fuese tal fiador.

El qual/ dicho Diego Ferrandes se otorgo por tal fiador, e anbos a dos se obligaron en for/ma, renunçiaron las leys, dieron poder a las justiçias, otorgaron contrato fuerte/ e firme; e so la dicha obligaçion la dicha Maria se obligo de le sacar a pas/ e a saluo de la dicha fiança al dicho Diego Ferrandes.

Testigos, Sancho Martines de Duduson e/ Juan de Mena, el mayor, vesinos de la dicha çiudad, e Juan de Olamendi, vesino de/ Vsquiano.

E porque es verdad yo, el dicho Ochoa Hortis, firme aqui de mi/ nonbre.

Ochoa Hortis (*rúbrica*)./

E despues desto dio la enparadada/ vna sabana de lyenço de tres telas con sus dos çintas de cardeno, nueba,/ para el altar de sennor San Juan.

E porque es verdad firme yo, el dicho Ortun Saes, de mi/ nonbre.

Ortun Saes Murga (*rúbrica*).//

(*Fol.105 r.º*) En la çivdad de Ordunna, a dies e nuebe dias del mes/ de março, anno del nuestro senor Yhesu Christo de mill e quinientos/ e nuebe annos, dieron cuenta Martin Lopes de Ochandiano e/ Sancho Martines de Aravbe e Vrtun Saes de Murga, mayordomos/ que an seydo de la confradia de (*tachado: nuestra*) sennor (*tachado: a de Vrdunna/ la Vieja*) (*interlineado: Sant Juan*), en que an seydo mardomos en quatro annos/ pasados e dieron la cuenta a Diego Lopes de Paul,/ alcalde, e a Martin de Aguinnaga e a Pero Martines de Luyando,/ mardomos que son de la dicha confradia puestos por/ el sennor cavildo, e lo que resçivieron en nonbre del/ senor cavildo e alcançe que se les fiso es lo seguiente:/

Fallase que alcançaron los dichos mardomos a los/ mardomos que fueron de antes, que fueron Juan Roys/ de Verberana e Juan Saes de Arbyeto e Martin Saes de/ Alegiar (*sic*), del resçivo e gasto segud esta/ por la cuenta, mill e veynte e tres maravedis./

Mas se falla que resçivieron en los/ dichos quatro annos, segund que lo dieron/ por menudo, asi de ynçensos e commo/ del juro, del juro de conçejo e de la crus,/ e entradas e librete e otras cosas,/ segund esta por su cuenta, e con el el/ alcançe de arriba, veynte e vn mill e/ e (*sic*) seteçientos e siete maravedis ..... XXI mil DCCVII./

Queda el anno de mill e quinientos e ocho/ que lo an de reçivir los dicho (*sic*) Diego Lopes/ e Martin de Aguinnaga e Pero Martines de Luyan/do, mardomos./

Fueron contadores desta cuenta Diego Lopes/ de Paul, alcalde, e Diego Lopes de Ochan/dyano e Sancho Martines de Arias./

Diego de Paul (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*). Juan de Vrbyna (*rúbrica*). Sancho de Arias (*rúbrica*).//

(*Fol.105 v.º*) Fallose que tienen gastado los dichos/ mardomos en cosas del cavildo, de/ misas e aseyte e gastos, segund que/ lo dieron por cuenta, e en la jantar, e en/ faser la costodia, segund paresçe/ por su cuenta, catorse mill e quinientos/ e setenta maravedis ..... XIIII mil DLXX./

Asi paresçe, segund de suso, que alcança/ el dicho cavildo e sus mardomos a los/ dichos Martin Lopes e Sancho Martines de Aravbe e Vr/tun Saes de Murga, siete mill e çiento e/ treinta e siete maravedis ..... VII mil CXXXVII./

Diego de Paul (*rúbrica*). Juan de Vrbina (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*). Sancho de Arias (*rúbrica*).//

(*Fol.106 r.º*) (*Cruz*)./ En la çiudad de Ordunna, a veinte e nuebe dias del mes de jullio,/ anno de mil e quinientos e dies annos, los reuerendos sennores el (*tachado: ba*)/ liçençiado Alonso Lopes de Torres e el bachiller Françisco de Valuerde, visytadores/ generales en todo este obispado de Calahorra e de la Calçada por el yllustre/ e muy manifico sennor don Juan de Velasco, obispo del dicho obispado, visy/taron la iglesia e confradia de sennor San Juan de la dicha çiudad, e vieron/ las cuentas de los annos pasados segun que estaban tomadas por los confra/des e mayordomos diputados del dicho cabildo, e hallaron que estavan bien/ tomadas e por tales las aprobaron./

Mandaron los dichos visytadores a los mayordomos de la dicha confradia que agora/ son o seran de aqui adelante que (*tachado: p*) tenguan carguo (*sic*) de poner por memo/ria todo lo que se alleguare de las limos (*sic*) que se hasen en la dicha iglesia e de los/ derechos de la crus, para que den cuenta dello e lo ponguan por resçivo e ga/sto para quando viniere el visytador, lo qual les mandaron que asy hagan,/ so pena de excomunion./

El liçençiado Alonso Lopes de Torres (*rúbrica*). Bachalarius de Valuerde (*rúbrica*). Juan Nunnes, notario (*rúbrica*)./

En la çibdad de Ordunna, a XI (*tachado: X*) dias del mes de otubre/ de I mil DXI annos, el benerable sennor bachiller Martin Peres del Villar,/ visitador por el ylustre e muy manifico sennor don Juan de Velasco, obispo/ de Calahorra e de la Calçada, visito la yglesia e confradia de sennor/ Sant Juan de la dicha çibdad e vio las cuentas de los annos pasa/dos, e visto el gasto con el reçibo e conputado lo vno con lo otro/ e todo averiguado e rematado fasta este dicho dia fallo:/

Que alcança la dicha yglesia a los mayordomos, que son Diego Lopes de Paul/ e Pero Martines de Luyando e Martin de Aguinnaga, segund que por menudo/ se tomo la cuenta del reçibo y gasto, segund que manifesto por/ sobre juramento el dicho Martin de Aguinaga, se fallo de reçibo veynte e dos/ mill e dozientos e dizeocho maravedis.//

(*Fol.106 v.º*) (*Cruz*)./ Y el gasto sumo dizenuebe mill e ochoçientos e çincoenta e/ quatro maravedis e medio, los quales dio por bien gastados y en cosas del/ seruiçio de Dios y de la confradia de sennor Sant Juan./

Asi que, descalfando el gasto del reçibo, alcança la dicha confradia/ de sennor Sant Juan a los dichos mayordomos en dos mill e trezientos/ e (*tachado: nobenta*) sesenta e tres maravedis e medio./

Con mas que quedan que an de dar cuenta de lo de las entradas de los confra/dres que han entrado en la dicha confradia del tienpo que son mayordomos/ a esta parte./

Asimismo allo el dicho sennor visitador que tenian (*interlineado: a*) hazer vna custodia/ de plata para el Corpus Domini; por tanto, les encargo la conçiençia a los/ dichos mayordomos que, mirando al seruiçio de Dios, den priesa al pla/tero e la pongan daqui a mes e medio en la dicha yglesia./

El bachiller Perez, visitador (*rúbrica*)./

En la çibdad de Hordunna, a XVIII dias del mes de agosto de I mil D/XII annos, el benerable sennor bachiller Martin Peres del Villar, visitador por el ylustre/ e muy magnifico sennor don Juan de Belasco, obispo de Calahorra e de la Calçada, des/pues de aver bisitado las puertas de la yglesia de Sant Juan del dicho logar, visito/ el Corpus Christi e los altares e (*tachado: crisma e pila*) e hornamentos e todo lo/ que la dicha yglesia tiene e visita requiere conforme al inbentario; ansimesmo,/ inquirio de la vida e onestidad del cura e clerigos, ansimesmo de los le/gos (*tachado: reçibio cuenta de los mayordomos que son*) e pydyo a Martin de/ Aguynnaga, commo a mayordomo de la confradia de la confradia del dicho sennor/ Sant Juan, e el dicho Martin de Aguynaga no dyo cuenta nynguna de lo del anno/ pasado de I mil DXI annos de gasto nin de reçibo; asy queda que ha de dar/ cuenta de la renta de la dicha confradya del dicho anno de I mil DXI annos por/que no esta gastado nin cobrado nynguna cosa della./

El bachiller Perez, visitador (*rúbrica*). Por mandado del sennor visitador, Juan de Marquina (*rúbrica*).//

(*Fol.107 r.º*) (*Cruz*)./ En la çibdad de Orrdunna, a dos dias del mes de agosto de I mil DXIII/ annos, el benerable sennor bachiller Martin Peres del Villar, visitador por el ylustre/ e muy magnifico sennor don Juan de Belasco, obispo de Calahorra e de la Calcada (*sic*), despues de/ aver bisitado las puertas de la yglesia de San Juan de la dicha çibdad, visito el Corpus Christi,/ los altares e (*tachado: crisma e pila*) e hornamentos e todo lo que la dicha yglesia tiene, e/ ynquirio de victa et onestitate clericorum et etiam laicorum. Reçibio cuenta/ de Martin de Aguinaga, escribano, mayordomo de la confradia de Sant Juan del/ Mercado desta dicha çibdad de los annos seguientes (*tachado: de mi*) pasados de/ I mil DVIII e DIX e DX e DXI e DXII segund pareçio por su cuenta/ del dicho Martin de Aguinaga, escriuano, que abia reçebido la renta de todos los/ annos susodichos, con el alcançe que se fizo a los mayordomos pasados que fueron/ ante quel dicho Martin de Aguinaga. Hallase que tiene reçebido treynta mill/ e ochoçientos e veynte e çinco maravedis..... XXX mil DCCCXXV./

Asimismo, dio por cuenta el dicho Martin de Aguinaga/ que abia gastado en los annos susodichos proximos pa/sados quel ha seydo mayordomo, veynte e vn mill e/ seteçientos e çincoenta e (*tachado: vn*) (*interlineado: çinco*) maravedis e medio .... XXI mil DCCLV medio./

Asi que rebatidos de los dichos treynta mill e ochoçien/tos e veynte e çinco maravedis los susodichos veynte/ e vn mill e seteçientos e çincoenta e çinco maravedis e/ medio, resta que debe el dicho Martin de Aguinaga a la dicha/ confradia nuebe mill e sesenta e nuebe maravedis e medio ..... IX mil LXIX medio./ ..... (*Tachado: I mil XL*)./

El bachiller Perez (*rúbrica*). Por mandado del dicho sennor vachyller, Martin de Aguynnaga (*rúbrica*).//

(*Fol.107 v.º*) (*Cruz*). Ihesus./ En la çibdad de Hordunna, a XXVIII dias del mes de março de nuestro saluador/ Ihesu Christo de mill e quinientos e catorze annos, por mandado de los sennores/ confrades de la confradia de sennor Sant Juan de la Plaça desta dicha çibdad, to/mamos e reçebimos quenta el sennor Lope Lopez de Ochandiano e Juan Saes de Arbieto/ e yo, Juan de Murga, vesinos desta dicha çibdad, e commo mayordomos que ha/gora somos, de los dichos sennores confrades del sennor Diego Lopez de Paul/ e de Martin Lopez de Aguinnega (*sic*), yjo de Pero Lopez, que Dios aya, e de/ Pero Martines de Luyando, asy commo de mayordomos pasados vlty/mamente de la dicha confradia; e se fallo aver reçibido por sus cuentas/ asta oy, dicho dia, commo lo dieron por menudo por vn quaderno/ e lo lebaron fyrmado de nuestros nonbres, treynta e vn mill e/ trezientos e nobenta e syete maravedis ..... XXXI mil CCCXCVII maravedis./

Asymismo, paresçe aver gastado los sobredichos mayor/domos, commo lo dyeron por menudo e por mando (*sic*) de los/ dichos sennores de la confradia y en el seruiçio della, commo pa/reçyo asy por el dicho cuaderno e lo leuaron fyr/mado de nuestros nonbres con el dicho reçibo, veynte e vn/ mill e nobeçientos e sesenta e seys maravedis e medio maravedis,/ digo XXI mil DCCCCLXI maravedis medio maravedi ..... XXI mil DCCCCLX (*tachado: V*) I maravedis medio./

Asy que pareçe oy, sobredicho dia, que se aze de al/cançe e quedan a dever los dichos mayordomos pasados/ a los senores de la dicha confradia e a nosotros en/ su nonbre, syn que queda a nuestro cargo de cobrar lo deste/ anno pasado de quinientos e treze annos, espeçial// (*Fol.108 r.º*) (*cruz*)/ al sobredicho Martin Lopez de Aguinnega, que ha/ seydo bolsero, nuebe mill e quatroçientos e treynta/ e çinco maravedis e medio; lo qual todo, commo digo, lebaron/ como lo dieron por menudo firmado de nuestros nonbres,/ y el dicho Martin Lopez, por virtud del dicho alcançe,/ lo fyrmo asymismo de su nonbre e juro so/bre su anima en forma que la dicha quenta hera/ leal e verdadera ..... IX mil CCCCXXXV maravedis medio./

Juan de Murga (*rúbrica*)./

(*Cruz*)./ En la çiudad de Vrdunna, a XVI dias del mes/ de abril, anno de I mil DXVI annos, el reuerendo sennor/ liçençiado de San Martin, visytador general deste/ obispado de Calahorra e de la Calçada por el re/uerendysimo sennor don Diego, cardenal arbolense e/ obispo de Albano e deste dicho obispado, bisyto/ la yglesia de sennor San Juan de la dicha çiudad e bio/ el Santysimo Sacramento e las otras cosas, etçetera; bio las/ quentas de la dicha yglesia e bio todo el resçibo e gasto/ fasta este anno de dies e seys annos, visto/ todo por menudo e biriguado, bisto resçibo,/ alcançe e gasto, queda resçeuido juramento de Lope/ de Ochandiano de lo que resçeuio e gasto; queda que la/ dicha yglesia alcança al susodicho en honze/ mill e trezientos e çinco maravedis e medio, en los quales/ condeno al susodicho a que los de e pague/ fasta nuebe dias./

El licençiado de Sant Martin (*rúbrica*). Juan Peres, notario apostolico.//

(*Fol.108 v.º*) En la çivdad de Vrdunna, a veinte e tres dias/ del mes de hebrero, anno del nasçimiento/ de nuestro sennor Ihesu Christo mill e quinientos/ e dizesiete annos, el reuerendo sennor bachiller Martin/ Perez de Yrala, visitador general en este obispado de Cala/horra e de la Calçada por el reuerendisimo sennor cardenal Oristan e el/ obispo, mi sennor, visito la yglesia de Sant Juan de la dicha/ çivdad, e el Corpus Domini e todo lo otro neçesario/ e requeria visita; e hallo que hera mayordo/mo de la dicha yglesia Lope de Ochandiano/ e Juan Saes de Murga e Juan Saes de Arbieto, de los/ quales resçevio cuenta de los bienes e azienda/ de la dicha yglesia; e hallase que alcança la/ dicha yglesia a los dichos mayordomos en quator/ze mill e ochoçientos e veinteseis maravedis e/ medio, con el alcançe de la visitaçion pa/sada fasta el dia de oy ..... XIIII mil DCCCXXVI medio./

Y en esta cuenta entran la renta del anno/ de dizeseis./

Bachalarius Yrala, visitador (*rúbrica*). Por mandado del sennor visitador, Nafarmendi, notarius apostolicus (*rúbrica*).//

(*Fol.109 r.º*) En la çibdad de Vrdunna, a veinte e nuebe/ dias del mes de agosto, anno del nas/çimiento de nuestro sennor Ihesu Christo mill/ e quinientos e disesiete annos, por/ mandado del mui reuerendo e mui magnifico sennor/ don Johan Castellanos de Villalua, por la graçia de Dios, obispo de/ Calahorra e de la Calçada, el sennor Çeledon Roldan, bisito/ la yglesia de Sant Juan del dicho lugar, e el Corpus Domini/ e todo lo otro que requiere bisita, e ynquirio de la/ vida e honestidad de los clerigos e legos de la dicha çibdad/ e de los pecados publicos, etçetera./

Yten, su sennoria conçedio los casos a los curas de la dicha yglesia/ e confirmo los preçetos de los visitadores antepasados./

Hallo que no avia auido otro resçibo mas/ de quanto el alcançe que se les hizo (*tachado: d*) en el/ anno pasado, los quales mando que gastasen/ en adresçar el altar de la yglesia, pues/ por respeto de la cruz reçiben limosna/ y en otros probechos de la dicha yglesia, sobre lo/ qual les encargo la conçiençia./

Celidon Roldan (*rúbrica*). Por mandado del obispo, mi sennor, Nafarmendi, notarius apostolicus (*rúbrica*)./

Yten, mando el dicho sennor obispo (*tachado: dar a*) que por quanto hallo en el/ testamento de Lope Saes de Gordejuela vna clavsula que/ manda poner en esta dicha yglesia de Sant Juan çinquenta hane/gas de trigo para prestar cada anno sobre fianças, para que las tornen,/ commo se contiene en la dicha clavsula, cuio thenor es este/ que se sygue:/ (*signo*)//

(*Fol.109 v.º*) Yten, mando que en la çibdad de Ordunna se ponga vna arca, y en ella/ se pongan çinquenta fanegas de trigo, las quales esten en la arca/ perpetuamente en el mes de mayo e de cada vn anno, se den/ enprestadas a personas neçesitadas, con tanto que se den sobre fianças/ o prendas que las volueran a la dicha arca para el dia de Santa Maria/ de setienbre del dicho anno cada anno; que este cargo de darlo e/ cobrarlo tenga el pariente mas propinco mio; e si pariente/ no oviere, que las tenga el cura de Sant Juan para las dar e/ cobrar por manera que no se pierda ninguna; si algunos pa/rientes necesitados oviere, que se de antes a ellos que no a otros;/ y esto mando que (*tachado: se ha*) (*interlineado: ten*)ga mi hijo el mayor, subcediendo de vno/ en otro para sienpre jamas./

E bista esta dicha clausula mando su sennoria, so pena dexco/munyon, a los herederos del dicho (*tachado: Martin Saes de*) Lope Saes de/ Guordejuela que dentro de seys meses primeros syguientes,/ so pena dexcomunion, pongan el dicho trigo para que lo/ den e distribuian segund que en la dicha clausula del tes/tamento se contiene; e sy non lo conpliere dentro en el/ dicho termino pasado, mando a los cura e clerigos de las/ dichas yglesias non los admitan a las oras divinas;/ e mando al mayordo (*sic*) de la dicha yglesia que notifique/ este mandamiento dentro de dies dias, so pena dexco/munion a los dichos herederos./

Por mandado de su sennoria, Celidon Roldan (*rúbrica*). Nafarmendi, notarius apostolicus (*rúbrica*).//

(*Fol.110 r.º*) I mil DXX./ En la çibdad de Ordunna, a dos dias del mes de jullio, anno del Sennor de mill e quinientos/ e veynte annos, el sennor bachiller Pero Ferrnandes de Arbieto, alcalde ordinario en la dicha çibdad, y con el/ los sennores Lope Ferrnandes de Arbieto e Ferrnando Ortis de Vrue, asy commo confrades que son de la confradia de sennor/ Sant Juan de la dicha çibdad, e asy commo contadores que son e fueron elegidos e nonbrados por los dichos/ sennores cabilldo e confrades de la dicha confradia para aver de reçeuir la cuenta de Lope Lopes de Ochandia/no (*tachado: mayordomos que fueron e han seydo*) e Juan Saes de Murga e Juan Saes de Arbieto, defunto, mayordo/mos que han seydo e fueron de la dicha confradia en los seys annos pasados, començando del anno de/ mill e quinientos e catorse pasado fasta el anno pasado de mill e quinientos e diez e nuebe a/nnos, asy de lo que reçebieron durante el dicho tienpo de su mayordomia en nonbre de los dichos sennores co/mmo de lo que gastaron en cosas nesçesarias a la dicha confradia, commo en faser el astyal de la dicha y/glesia e lo enpedrar, e de todos gastos

estaban presentes Juan Lopes de Aguinaga e Diego Ortis d'Aguinnaga,/ mayordomos que son de presente de la dicha confradia./

Allase segund fue visto e abriguado por los dichos sennores conta/dores, bista la quenta que el dicho Lope Lopes de Ochandiano dio por sy e/ por los otros mayordomos, sus conpaneros, que reçeuieron de/ los dichos seys annos de su mayordomia, e con otro anno que fue/ el anno de trese annos, antes que ellos fuesen mayordomos,/ e reçebieron tanbien deste anno de trese, que son todos syete/ annos, que reçeuyeron quarenta mill e ochoçientos e sesenta/ e e (*sic*) vn maravedis e medio ..... XL mil DCCCLXI medio./

Allase vien asy que los dichos mayordomos, en los dichos seys/ annos de su mayordomia gastaron en todos los gastos que hisie/ron, con la obra del çimiterio, commo dieron por cuenta por menudo/ e la juro el dicho Lope Lopes de Ochandiano que fyso el gasto,/ veynte e ocho mill e quatroçientos e sesenta e vn maravedis e/ medio ..... XXVIII mil CCCCLXI maravedis medio./

(*Al margen: Alcançe*)./ Asy que se les alcanço a los dichos mayordomos (*tachado: e*) al dicho/ Lope Lope (*sic*) Lopes de Ochandiano que dio la dicha cuenta dose/ mill e quatroçientos maravedis, que debe e queda debiendo a los dichos/ sennores del cabilldo e a sus mayordomos en su nonbre que/ agora de presente son. Y porque es verdad los dichos se/nnores contadores lo fyrmaron de sus nonbres..... .....XII mil CCCC maravedis./

El bachiller Arbieto (*rúbrica*). Lope de Arbieto (*rúbrica*). Fernando Horue (*rúbrica*).//

(*Fol.226 v.º*) (*Cruz*)./ Los maravedis que tyenen de renta los sennores confrades de sennor/ Sant Juan del Mercado desta çiudad en cada vn anno para sye/npre jamas son los seguientes, asy del conçejo commo de los/ ynçensos:/

(*Interlineado: Esto de conçejo tomalo la fabrica*). Primeramente,/ (*tachado: del conçejo de la çiudad, de juro y de heredad para syenpre/ jamas, seteçientos maravedis ..... DCC maravedis*)./

De Martin Peres de Valmaseda, de ynçienso, çiento y treita (*sic*)..... .....CXXX maravedis./

De Martin de Tobalina, del ynçienso de los parrales, CC ..... CC maravedis./

De Garçia de Arbyeto, del ynçenso de la huerta, CC maravedis..... .....CC maravedis./

De Juan de Palomar, del ynçenso de los parrales, CCXL ..... CCXL maravedis./

De Juan Martines de Arandia, escriuano, del ynçenso de los parrales . CCXLV./

Mas, de Ochoa Vrtis de Ripa e de Diego Lopes de Paul, del parral ..... CXXXVI./

De Martin de Sagasty y Pero, su hermano, CCCLXV maravedis ..... CCCLXV./

De Juan de Lendonno, el moço, e de Diego de Mena, CCCCXL.....
.....CCCCXL maravedis./

De Juan de Arbyeto, yerno del sastre, de los parrales, D ..... D maravedis./

De Juan de Luyando, çiento y ochenta maravedis ..... CLXXX maravedis./

De Juan Martines de Vzquiano, de las pieças, CCXXV maravedis.....
.....CCXXV maravedis./

De Martin Saes de Orosco, de las pyeças, CCLXXX maravedis.....
.....CCLXXX maravedis./

De Juan de Vyllaparte, de las pyeças, CLXXXVI maravedis.....
.....CLXXXVI maravedis./

De Juan Ferrnandes de Arbyeto, yerno del sastre, de las pyeças .....
.....CX maravedis./

(*Tachado: III mil CCCXXXVII./*

III mil CXXXVII)./
III mil CCCCXXX**VII.**//

49

1501 Setiembre 29 Orduña
1518 Abril 14 Orduña

Libro de la nómina de los cofrades y cuentas de la Cofradía de Nuestra Señora Santa María la Antigua de Orduña.

A.M.O. Caja n.º 11 - Libro de la Cofradía de Santa María (*Fol. 1 v.º; 5 v.º - 7 r.º; 10 r.º - 11 r.º; 63 r.º*).
Original en papel (*300 x 210 mm*). Letra cortesana. Regular conservación.

(*Cruz*)./ Las misas que los mayordomos de la confradia de Nuestra Sennora (*roto*) la Vieja/ han de hazer dezir en cadanno son las syg(*roto*):/

(*Al margen: Misas cantadas*)./ Cantadas han de hazer dizir quatro misas en los (*roto*)es:/

La primera misa cantada se a de desir dia de Nuestra (*roto*)/ cada anno, e han de pagar al que la dixiere XXX(*roto*)./

La segunda se dize el dia de Nuestra Sennora (*roto*),/ e han de pagar al que la dixiere XXXIIII maravedis./

La terçera se dize el dia de Nuestra Senora (*roto*),/ e han de pagar al que la dixiere XXXIIII maravedis./

La quarta el dia de Nuestra (*sic*) de la Candelaria de cada anno (*roto*) de pagar/ al que la dixiere vn real, XXXIIII maravedis./

Han de (*interlineado: hazer*) dezir todos los dichos mayordomos en la dicha yglesia de Nuestra/ Sennora vna misa rezada cada domingo de cada semana, e han/ de pagar por cada misa destas rezadas a VI maravedis, e non mas./

Han de hazer poner los mayordomos que son o fueren desde aqui adelan/te las cruzes acostunbradas por las pennas y en los lugares acos/tunbrados, las quales se an de poner en el dia de Santa Cruz (*cruz*) de ma/yo de cada anno desde aqui adelante; y al que fuere con el clerigo/ que las fueren a poner, que le den al clerigo y al tal que fuere con el lo acostun/brado.//

(*Fol. 5 v.º*) Perdones./ Los dias que se ganan los perdones en Nuestra Sennora de/ Ordunna la Vieja, por la bula conçedido, son II mil CCCC/ dias de perdon conçedidos por XXIIII cardenales, se/gud por ella paresçe, digo en los dias siguientes en/ cada vno los dichos II mil CCCC dias de perdon y en esta manera:/

Dia de Nuestra Sennora de setienbre de las biesperas del mismo/ dia fasta las biesperas del dicho dia, II mil CCCC dias de perdon./

El dia de Santa Maria de agosto, de las biesperas/ del dia de antes fasta las biesperas del dicho dia, II mil CCCC dias./

El dia de Sant Juan de junio, dende las biesperas del dia/ de antes fasta las biesperas del mismo dia, II mil CCCC dias/ de perdon./

El domingo despues de los Reys, de las biesperas del/ dia de antes fasta las biesperas del dicho dia, II mil CCCC dias/ de (*tachado: l*) perdon./

El dia de sennor Sant Miguel II mil CCCC dias de perdon, dende/ las bisperas del dia de antes fasta las biesperas del/ dicho dia, los dichos II mil CCCC dias de perdon./

El dia de sennor Sant Blas, de las biesperas del dia/ de antes fasta las biesperas del dicho dia, II mil CCCC dias de/ perdon./

Todos los susodichos segun a cada vn dia con/çedidos por XXIIII cardenales, Dios los resçiba/ en quenta que (*interlineado: la*) (*sic*) e les de graçia a todos los fieles christianos que los/ tomen con buen proposito.//

(*Fol. 6 r.º*) Libro de cuenta e inbentario/ de bienes de los sennores confra/des de Sennora Sancta Maria de Hor/dunna la Bieja./

Primeramente,/ tiene e esta en la dicha yglesia vna arca con sus lla/ves, que estan dentro en ella, reliquias muy devotas de/ santos e santas e martires./

Yten, tiene e esta en ella vna esquila que pesa dos/ quintales e veynte e ocho libras, de cobre e eztanno./

Yten, tiene vn calis de plata que pesa dos marcos/ e dos onças, con su patena./

Yten, dos vestimentas, la vna nueba casulla e çene/fas de seda de damasco blanco que dio a la yglesia/ Martin Lopes de Ochandiano./

Mas, otra vestimenta vieja andada que estava/ de primero, (*añadido: renobose e esta nueba*).//

(*Fol. 6 v.º*) Yten, tiene en el altar mayor dos savanas/ de lienço, vna nueva de dos telas con su çinta/ randada e otra vieja./

Mas, en el dicho altar esta vna sabana de lien/ço que esta covierta Nuestra Sennora./

Mas, estan en el dicho altar vnos manteles nue/vos e vn panno labrado con que se cubre el ara./

Yten, esta en el altar de Sant Blas dos sava/nas andadas de lienço, vna de rede e otra/ de al tienpo, e vnos manteles andados./

Mas, en el altar de Sant Sevastian dos sava/nas de lienço, vna de rede e otra andada, e/ vnos manteles viejos./

Mas, estan en la dicha yglesia dos manteles viejos/ de aguamanos./

Lo que mostro Mari Lopes de Madaria, frayra,/ a los mayordomos que tenia en su casa, de ropa/ de lino que tenia:/

Vna sabana de lienço delgada de dos telas,/ ancha, con su çinta de seda colorada./

Otra sabana de lienço delgada de dos telas,/ con vna çinta de seda morada./

Otra sabana de lienço de quatro telas con vna/ çinta negra en medio e otras dos çintas de/ seda coloradas./

Otra sabana delgada de dos telas, con vna çinta/ verde por medio./

Otra sabana de lienço de dos telas, delgada,/ con vna çinta colorada labrada.//

(*Fol. 7 r.º*) Otra savana delgada de dos telas, con vna çin/ta colorada por medio./

Vn frontal de altar, que es de lienço de tres telas,/ labrado./

Otro frontal de altar labrado, de dos telas./

Mas, quatro sabanas viejas, de cada dos telas./

Vnos manteles nuebos, gruesos./

Vnas tabajuelas randadas./

Mas, çinco manteles andados, con algodon la/brados./

Mas, tres tunicas viejas./

Mas, media vudrilla de terlis vieja./

(*Añadido: Mas, vna alcatifa que dio Arbolancha/ dicho Juan de Muxica*).//

(*Fol. 10 r.º*) En la çibdad de Hordunna, a veinte e çinco dias del mes de abril, anno/ del nasçimiento del nuestro senor Ihesu Christo de mill e quinientos e honze annos,/ en presençia de mi, Juan de Muxica, escriuano publico de su alteza de la reyna, nuestra sennora,/ e del numero de la dicha çibdad de Hordunna, Martin Lopez de Ochandiano e Lope Saes/ de Vscategui e Juan de Lendonno, fabriqueros e mayordomos de la casa de Nuestra/ Senora de Hordunna la Bieja e confrades de la confradia de la dicha yglesia, toma/ron para que serbiese e por serbienta e fraira de la dicha yglesia a Marina de Ripa, fija/ de Marina Ferrnandes de Ripa, biuda, muger que fue de Pedro de Çuniga, vezina desta dicha/ çibdad, que presente estaba, en esta manera:

Que la dicha Marina de Ripa aya de/ serbir todo el tienpo de su vida en la dicha yglesia de Nuestra Sennora de Hordunna la/ Vieja; e ella entra con toda la azienda que tiene e le pertenesçe e espera aver/ despues de los dias de su padre, Martin Ferrnandes de Ripa.

E atrebuta a la dicha/ yglesia las heredades que al presente tiene, que son diez arançadas de pieça/ en termino desta dicha çibdad, a do dizen La Aria de Ripa, en dos pedaços,/ que es vna pieça a do dizen Ameza, a sulco de pieça de Alonso de Ripa/ e de pieça de Lope Vrtiz de Ripa, e la otra pieça es en el dicho pabo de Ame/za, a sulco de pieça del dicho Lope Vrtiz de Ripa e de herederos de Ochoa/ Vrtiz de Ripa; con que estas dichas diez arançadas de pieças en su vida las/ goze la dicha Marina e

despues de sus dias queden para la dicha yglesia de/ Nuestra Sennora de Hordunna la Vieja.

E asy bien, todo lo que heredare del/ dicho Martin Ferrnandes de Ripa, su padre.

E con que todas las demandas que ella/ pediere para la dicha lunbre de la yglesia de Nuestra Sennora, con la dicha limosna/ e azeite que se mandare para la lunbre de la dicha yglesia, sea para la dicha/ Marina, e con ello alunbre las lanpadas de la dicha yglesia.

E que todo lo/ otro que se diere o mandare para la obra, avnque no diga que es para/ la obra, syno que se mando para la yglesia, sea para la obra de la/ dicha yglesia, e les aga saber a los maiordomos que agora son o seran/ de aqui adelante de la tal manda luego que a su notyçia beniere, e/ en esto no tenga parte la dicha Marina.

E asymismo, toda la çera o abes/ o ropa de lino o panno que se mandare para la dicha yglesia sea e acuda/ a los dichos maiordomos con ello.

E con que allandose que la dicha Marina en/cubriere alguna cosa a los dichos mayordomos de lo susodicho, que en tal/ caso los dichos mayordomos le puedan quitar e quiten el cargo que tiene/ e lo puedan dar a otra persona.

E con que la dicha Marina aya de ençender/ las dichas lanpadas en los tienpos vsados e acostunbrados.

E para ayuda de/ su trabajo los dichos mayordomos que al presente son o seran de aqui/ (*signo*)// (*Fol. 10 v.º*) adelante le ayan de dar a la dicha Marina de su trabajo en cada vn anno çient maravedis,/ pagados en cada vn anno.

E asy, con estas condiçiones susodichas, la dicha/ Marina de Ripa, que presente estaba, tomo a su cargo la dicha yglesia de Nuestra/ Sennora para la aver de serbir, e se obligo de dar cuenta a los dichos maior/domos que agora son o seran de aqui adelante de todo lo que de la dicha yglesia/ resçibiere, asy caliz commo otra plata, e sabanas e hornamentos de la/ dicha yglesia, segund que ge los dieren por ynbentario por ante mi, el/ dicho escriuano.

E por maior abundamiento dio por su fiador a Martin de Ripa, su hermano,/ vezino de la dicha çibdad, que presente estaba, para que guardara e conpli/ra lo de suso contenido, e dara cuenta leal e verdadera de todo lo que asi res/çibiere a su cargo de la dicha yglesia. E el dicho Martin de Ripa se obligo por/ tal fyador de la dicha Marina de Ripa, su hermana, para que ella dara buena/ cuenta, leal e verdadera, de todo lo que asi a su cargo resçebiere de la dicha/ yglesia cada e quando le fuere pedida a la dicha Marina, su hermana; e/ de dar e pagar todo lo que paresçiere quella sea a cargo luego que por parte/ de los dichos maiordomos que agora son o seran de aqui adelante fuere/ requerido dentro de dies dias primeros sygientes (*sic*), so pena de lo dar/ e pagar con el doblo.

Para lo qual todo que susodicho es asi tener/ e guardar e conplir, los dichos Martin Lopes de Ochandiano e Lope/ de Vscategui e Juan de Lendonno, por sy e en nonbre e commo maiordomos/ de la dicha yglesia e por virtud del poder a ellos dado, e la dicha Marina/ e el dicho Martin de Ripa, su fiador, obligaron a sus personas e a todos sus/ vienes, muebles e raizes, avidos e por aver, e por esta presente car/ta dixieron que daban e dieron todo su poder conplido a todas e/ qualesquier juezes e justiçias de qualesquier partes e lugares que/ sean, asi a los que agora son o seran de aqui adelante, para que por/ todos los rigores e remedios del derecho asi ge lo heziesen tener e/ guardar e conplir e aver por firme todo quanto dicho es e de suso/ ba mençionado, de todo bien asy e a tan conplidamente commo/ sy por sentençia difinitiba de jues conpetente obiese pasado e/ por ellos obiese seydo consentyda syn apelaçion alguna./

E sobre ello dixieron que renunçiaban todas e qualesquier leys e/ fueros e derechos e exeçiones e defensiones que contra esta carta sean/ o ser puedan, e la general renunçiaçion de leys que diz que omme/ faga non vala; e la dicha Marina renunçio las leys de los enpera/dores Justiniano e Veliano que hablan en fabor e ayuda de las/ (*signo*)// (*Fol. 11 r.º*) mugeres, por quanto fue çerteficada dellas por mi, el dicho escriuano, e todo otro qualquier/ debido remedio de que se entendiese ayudar e aprobechar para yr o be/nir contra esta carta o contra cosa alguna o parte della.

A lo qual/ fueron presentes por testigos, Diego Lopes de Pavl e Pero Martines de Mimença/ e Martin Lopes de Aguinnaga e Lope de Gutarrate, vezinos de la dicha çibdad/ de Hordunna.

Firmaron en el registro de mi, el dicho escriuano, los dichos Martin Lopes/ de Ochandiano e Lope Saes de Vscategui e Juan de Lendonno, maiordomos,/ e por el dicho Martin de Ripa e la dicha Marina firmaron en el dicho registro/ los dichos Pero Martines de Mimença e Diego Lopes de Pavl, por testigos, con/forme a las prematycas de sus altezas e a su ruego por ellos no/ saber firmar.

E yo, el sobredicho Juan de Muxica, escriuano publico de/ su alteza de la reina, nuestra sennora, e del numero de la dicha çibdad/ de Hordunna, presente fui a todo lo que susodicho es en vno con los/ dichos testigos, e de pedimiento de los maiordomos de la dicha yglesia/ de Nuestra Sennora de Hordunna la Bieja este dicho asiento saque punto/ por punto de mi registro segund que por ante mi paso, e por en/de fise aqui este mio sig (*signo*) no a tal en testimonio de verdad./

Juan de Muxica (*rúbrica*).//

(*Fol. 63 r.º*) En el nonbre de Dios. Aqui comiença el libro de cuentas./

En la çibdad de Hordunna, a veynte e nuebe dias del/ mes de setienbre, anno del Sennor de mill e quinientos/ e vn annos, Pero Martines de Mimença, alcalde, e Diego Lopes de Pa/ul, asy commo contadores que son e fueron puestos por los/ senores confrades de Sennora Santa Maria de Vrdunna la/ Vieja para tomar e reçeuir la cuenta del anno pasado que/ fueron mayordomos Martin Lopes de Ochandiano e

Juan Martines/ de Loyçaga e Ferrnando de Bechi, e vista la cuenta que ellos/ dieron por menudo de reçibo e gasto:/

Fallose que avian reçeuido los dichos mayordomos,/ del alcançe que fesyeron a Ochoa Saes de Orosco e a Pero Martines de/ Luyaondo e a Diego de Madaria, mayordomos pasados del/ anno de nobenta e nuebe, mill e ochoçientos e sesenta/ e seys maravedis; e mas, de la renta del anno de mill e quini/entos pasado, que reçeuieron los dichos Martin Lopes e Juan Martines/ e Ferrnando e de entradas e limosnas, mill e seteçientos e/ quatro maravedis, que son por todos tres mill e quinientos e/ setenta maravedis ..... III mil DLXX maravedis./

Otrosy, se allo aver gastado los dichos mayordomos en/ nonbre de los senores del cabilldo, segund lo dieron por cuenta/ por menudo, con quinientos e çinquenta e seys maravedis que costo el ca/lix de adobar, que se adobo en Burgos, que se le echo honça/ e media de plata demas de lo que tenia, e con çiento e ochen/ta maravedis de la frayra, e aseyte, e çiento e nobenta e se/ys maravedis de las misas, e con la graçia que se le fiso a Ochoa de/ Galdames, e con otras costas de reparos para la yglesia, se/gund lo bieron por cuenta por menudo, mill e quatroçientos e veynte/ e quatro maravedis ..... I mil CCCCXXIIII maravedis./

Asy se alla que alçan (*sic*) los sennores del cabilldo a los dichos/ mayordomos, rebatidos de los dichos tres mill e quinien/tos e setenta maravedis que reçebieron en nonbre de los sennores/ del cabilldo (*tachado: de*) los mill e quatroçientos e veynte e quatro maravedis que gastaron/ en nonbre de los dichos senores, queda que deben los dichos mayor// (*Fol. 63 v.º*) domos dos mill e çiento e dose maravedis; e mas, treynta/ e quatro maravedis que se gastaron quando se feneçieron estas cuentas;/ e mas, los treynta e quatro maravedis de la costa, asy queda que de/ben los dichos mayordomos los dos mill e çiento e dose maravedis ..... II mill CXII maravedis./ ..... XXXIIII./

Que se finesçio dia, mes e anno susodichos, presentes Juan Martines/ de Arandia e Juan Martines de Luyaondo, mayordomos del dicho ca/billdo este anno de mill e quinientos e vn annos, en presençia/ de mi, Ochoa Saes de Orosco, escriuano. Y lo fyrmaron de sus nonbres./

Pero de Mimença (*rúbrica*). Diego de Paul (*rúbrica*). Ochoa Saes (*rúbrica*)./

En la dicha çibdad de Horduna, a veynte e quatro dias/ del mes de febrero de mill e quinientos e dos annos, Crimente/ Lopes de Ochandiano, clerigo, e Juan Vrtis de Orbyna e Juan/ Saes de Arbieto, en nonbre de los sennores confrades de la confradia/ de Sennora Santa Maria de Horduna la Vieja e commo contadores e/legidos e nonbrados por los dichos senores confrades para tomar/ e reçeuir la cuenta de gasto e reçibo que reçebieron e gas/taron en nonbre de la dicha confradia Juan Martines de Arandia e Juan/ Martines de Luyando e Ferrnando de Bechi, mayordomos que fueron el anno/ pasado de mill e quinientos e vno, visto su reçibo e gasto/ que fesyeron:

Fallose que reçebieron del susodicho alcançe/ que fesieron a Martin Lopes de Ochandiano e los otros sus conpane/ros, los dos mill e çiento e dose maravedis; e mas, del dicho anno/ que fueron mayordomos reçebieron de Juan Martines de Luyando e/ Lope de Quartango de la renta e ynçeso (*sic*) que deben al dicho/ cabilldo de los parrales e heredades, mill e çinquenta maravedis;/ e de entradas e limosnas que reçebieron en todo, se/gund lo dieron por menudo, tres mill e seysçientos e/ quarenta e çinco maravedis e medio ..... III mil DCXLV maravedis medio./

Allase, segund lo dieron por cuenta los dichos ma/yordomos, que gastaron en el dicho anno e la dieron por me/nudo, asy de misas del anno e del salario de la/ frayra e dies libras de aseyte para alunbraria, e/ vien asy de otros gastos de reparo para la dicha yglesia,// (*Fol. 64 r.º*) e con dos mill maravedis que dieron a Frrançisco de Landa, canpanero, de/ la esquila que yso el dicho anno para la yglesia, que se atajo/ con el en tanto, commo quier que el conçejo ayudo con vn quintal de/ cobre e en todo el gasto que fisieron se alla e alla/mos, gastaron tres mill e quatroçientos e noventa/ e nuebe maravedis ..... III mil CCCCXCIX maravedis./

Asy se alla que deben los dichos (*tachado: maravedis*) (*interlineado: mayordomos*) e se les alcança/ çiento e quarenta e seys maravedis, disimos que los deben/ los dichos mayordomos pasados ..... CXLVI maravedis medio./

Que se tomo e reçebio/ la dicha cuenta por los dichos contadores, dia, mes e anno/ susodichos, presentes los dichos mayordomos e presentes Anto/nio de Ochandiano e Diego Ferrnandes de Vgarte e Sancho Martines de/ Verrio, mayordomos deste anno de mill e quinientos e/ dos annos. E la firmaron los dichos contadores de sus nonbres./

Crymente de Ochandiano (*rúbrica*). Juan de Vrbina (*rúbrica*). Juan de Arbieto (*rúbrica*)./

En la çiudad de Ordunna, a çinco dias del mes de febrero, anno/ del nasçimiento de nuestro salbador Jhesuchristo de mill e qui/nientos e tres annos, este dicho dia tomaron la cuenta de la/ confradia de Sennora Santa Maria de Horduna la Vieja, que fue/ron mayordomos Antonio de Ochandiano e Diego/ Ferrnandes de Vgarte e Sancho Ybanes de Berrio el anno que/ paso de mill e quinientos e dos annos, la qual/ cuenta tomaron Ochoa Saes de Orosco, escriuano, e Martin Saes/ de Orosco, su hermano, e presentes Martin Lopes de Ochandiano/ e Pero Martines de Luyando e Ferrnando de Beluça, mayordo/mos que son este presente anno del Sennor mill e quinie/ntos y tres annos.

E se fallo que tenian reçebido, en/ nonbre del dicho senor cabyldo, del alcançe de los mayor/domos del anno que paso, çiento y quarenta y seis/ maravedis medio; e de los ynçensos, mill y çinquenta maravedis; e/ de entradas e de limosna, segund lo dieron por menudo y lo/ vymos en todo, mill y quatroçientos y dies e ocho maravedis,/ euitado el reçibo que reçebyron (*sic*) segund esta de suso..... .....I mil CCCCXVIII maravedis.//

(*Fol. 64 v.º*) Asy se falla que han gastado los dichos mayordomos,/ en nonbre del dicho senor cabyldo, en todo el dicho anno que to/vyeron el cargo, asy de misas que se dixieron en todo/ el dicho anno commo en otras cosas, segund lo dieron por/ cuenta por menudo y lo bimos por cuenta, seysçie/ntos e setenta y seys maravedis medio ..... DCLXXVI medio./

Asy se alcan/ça a los dichos Antonio de Ochandiano e Diego Ferrnandes/ de Vgarte e Sancho Ybannes de Berrio, mayordomos,/ seteçientos e quarenta y vn maravedis medio. E porque es/ verdad lo fyrmamos de nuestro (*sic*) nonbres..... ..... DCCXLI medio./

Crymen Lopez (*rúbrica*). Ochoa Saes (*rúbrica*). Martin de Orosco (*rúbrica*)./

En la çiudad de Ordunna, a dose dias del mes/ de abryl, anno del nasçimiento de nuestro saluador/ Jhesuchristo de mill e e (*sic*) quinientos e quatro annos, dieron/ cuenta Martin Lopes de Ochandiano e Pero Martines de/ Luyando e Ferrnando de Belinça, mayordomos de Se/nnora Santa Maria de Ordunna la Vyeja el anno que pa/so del Sennor de mill e quinientos e tres annos, la/ qual cuenta dieron a Lope Lopes de Ochandiano e/ Sancho Saes de Artomanna e Martin de Tobalin (*sic*),/ mayordomos que son de la dicha Sennora Santa Maria/ de Ordunna la Vyeja e confrades della este presente anno/ del Sennor de mill e quinientos e quatro annos.

Y lo/ que se allo que tenian reçebido en nonbre del dicho senor/ cabyldo, asy del alcançe commo de la renta commo/ de entradas, segund lo dieron por menudo a los/ dichos mayordomos, mill e ochoçientos e çinquenta/ e quatro maravedis ....I mil DCCCLIIII./

En esta manera: del alcançe que se/ les fizo a los mayordomos del anno pasado, seteçie (*sic*)/ e quarenta y vn maravedis medio; e de limosna del dia de/ Nuestra Sennora de las Candelas, sesenta dos maravedis medio;/ de Juan de Luyando, del ençenso de los parrales seteçie/ntos e çinquenta maravedis; y de Lope de Quartago (*sic*) tresientos/ maravedis, que son los dichos mill y ochoçientos y çinquenta/ e quatro maravedis./

Ochoa Saes (*rúbrica*).//

(*Fol. 65 r.º*) (*Cruz*)./ Asy se falla que han gastado los dichos ma/yordomos en nonbre del dicho sennor cabyldo el/ anno de su mayordomia, segund lo dieron por/ menudo, con los çient maravedis de la frayra, e con/ las dies libras de azeyte, e con çiento e çinquenta/ maravedis de tejas, e con seys obreros que entraron en la/ dicha yglesia para retechar, que son çiento e se/senta dos maravedis, e con otras costas que se fisieron, que/ suman todo, con el salaryo de los mayordomos, que/ son sesenta maravedis, ochoçientos e trynta e/ (*tachado: tres maravedis*) syete maravedis ..... DCCCXXXVII maravedis./

Asy, paresçe que alca/nça el dicho sennor cabyldo a los dichos mayordo/mos, descalfados los dichos ochoçientos e trynta/ e syete maravedis, que gastaron mill e dies e syete/ maravedis ..... I mil XVII maravedis./

La qual cuenta tomaron los dichos ma/yordomos en presençia de mi, Ochoa Saes de Oro/sco, escriuano de sus altezas, con los quales maravedis/ han de acudir a los dichos Lope Lopes de Ocha/ndiano e Sancho Saes de Artomanna e Martin de To/balina, mayordomos deste dicho presente anno de/ mill e quinientos e quatro annos. E porques verdad/ lo firme yo, el dicho escriuano, presente/ Juan Saes de Luyando./

Ochoa Saes (*rúbrica*)./

(*Cruz*)./ En la çiudad de Ordunna, a dies dias del/ mes de febrero, anno del nasçimiento de nuestro sal/bador Jhesuchristo de mill e quinientos e çinco/ annos, dieron cuenta Sancho Saes de Artomanna e/ Lopes Lopes de Ochandiano e Martin de (*tachado: Alegrya*) To/balina, mayordomos que fueron de los confrades/ de Sennora Santa Marya de Vrdunna la Vyeja el/ anno que paso del Sennor de mill e quinientos e/ quatro annos.

Y lo que se allo que avyan reçebido/ en nonbre del dicho sennor cabyldo, del alcançe que se/ les fizo a los mayordomos del anno que paso de/ mill y quinientos y tres annos, segund esta de suso,/ mill e dies y syete maravedis ....I mil XVII maravedis./

Ochoa Saes (*rúbrica*).//

(*Fol. 65 v.º*) ..... I mil XVII maravedis./

Mas, reçebieron de Juan Martines de Luyando, del en/çienso de los parrales, seteçientos y çinquenta maravedis ..... DCCL maravedis./

Mas, reçebyeron de la renta del ençienso de Lope/ de Quartango, de los parrales que tyene a ynçenso,/ tresientos maravedis ..... CCC maravedis./

Mas, reçebieron de vn dia fue la proçesyon/ a la dicha yglesia, que dieron en limosna honze/ maravedis ..... XI maravedis./

Mas, reçebyeron de la entrada de Juan de Angu/lo, por fijo menor, dies maravedis ..... X./

Mas, reçebyeron de Martin de Ripa, por fijo mayor,/ de su entrada dos maravedis ..... II maravedis./

II mil XC./

Asy, paresçe que tyenen reçebido los dichos mayordomos en/ nonbre del dicho sennor cabyldo, segund esta por menudo en esta/ plana, dos mill e nobenta

maravedis, con los mill e dies/ e syete maravedis del alcançe que se les fizo a los mayordo/mos del anno de mill e quinientos e tres annos./

Ochoa Saes (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*)./

Asy paresçe que han gastado los dichos ma/yordomos en nonbre de los dichos sennores confrades/ de la dicha confradia en su anno de su mayordomia,/ segund lo dieron por cuenta por menudo y lo vymos/ nos, los dichos mayordomos, es lo segynte (*sic*):/

Primeramente,/ en la hobra que se fizo en Sant Andres de Lansa, que en/traron dies y nuebe (*tachado: maravedis*) carpenteros, a quarenta/ maravedis, que son seteçientos e sesenta maravedis ..... DCCLX.//

(*Fol. 66 r.º*) Mas, contaron (*sic*) çinco maderos de mas de los/ que dieron en conçejo, a veynte maravedis cada/ vno, que son çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, costaron çiento y sesenta y vna sote/jas, a tres blancas, que costaron dosientos hon (*sic*)/ maravedis y medio, dygo çiento y quarenta y vna so/tejas .... CCXI medio./

Mas, costaron de traer los maderos que mada/ron (*sic*) en conçejo del, monta çiento y dies y nue/be maravedis ..... CXIX maravedis./

Mas, costaron e se gasto en clabos de tyrma/ e sotanar, ochenta çinco maravedis ..... LXXXV maravedis./

Mas, costaron quinientas tejas para la dicha/ yglesia dosientos e sesenta y vn maravedis ..... CCLXI maravedis./

Mas, costaron de lebar las dichas tejas a la/ dicha yglesia, las tresientas de la çiudad e las/ dosientas de Drendanno (*sic*), que se le conto por la/ carga de las de Drendanno que fueron quatro cargas/ a dos maravedis medio, e las çinco cargas de la çiudad,/ que la otra lebaron de graçia, a syete maravedis, que es por/ todo ochenta çinco maravedis ..... LXXXV maravedis./

Mas, que pagaron a la freyra dies libras de/ azeyte, que costaron çiento y dies maravedis ..... CX maravedis./

Mas, que pagaron por treynta e syete misas/ reçadas e por tres misas cantadas, dende/ honze dias de mayo del dicho anno asta/ en fyn del dicho anno, que montaron çiento y quarenta/ e vn maravedis. E non se contan las misas/ que se dixieron del dia de Sant Bllas fasta/ los dichos honze de mayo, nin se contan los/ çient maravedis del salaryo de la frayra, por quanto/ Lope Lopes de Ochandiano a de dar cuenta de lo que/ paresçiere que ha reçebido de la limosna del dia/ de Sant Bllas ....CXLI maravedis./

I mil CXII medio.//

(*Fol. 66 v.º*) ..... I mil DCCCLXXII medio./

Mas, del salaryo de los dichos mayordomos/ que son tres, cada veynte maravedis, que son se/senta maravedis ..... LX maravedis./

Mas, que se gasto el dia que se tomo esta/ cuenta con los contadores e con los mayordomos/ vyejos y nuebos treynta y quatro maravedis ..... XXXIIII maravedis./

Mas, de vn carpentro (*sic*) que se quedo en la cue/nta por contar, quarenta maravedis ..... XL maravedis./

II mil VI medio./

Asy se falla que han gastado los dichos mayordomos en/ nonbre de los sennores del cabyldo el dicho anno de su mayor/domia, segund lo dieron por menudo y lo vymos nos, los dichos/ contadores, e segund esta de suso por menudo, dos mill e/ seys maravedis e medio.

Rebatydos estos dichos dos mill/ e seys maravedis medio de la costa de los dos mill e nobenta maravedis/ que reçebyeron en nonbre del dicho sennor cabyldo, asy al/cançan los senores confrades a los dichos mayordomos que so/n Lope Lopes de Ochandiano y Sancho Saes de Artomanna y Martin/ de Tobalina, ochenta e tres maravedis y medio ..... LXXXIII medio./

La qual/ dicha cuenta se tomo en casa del dicho Sancho Saes de Artomanna/ el dicho dia y mes y anno susodichos y lo firmamos de/ nuestros nonbres; la qual cuenta dieron a Martin Lopes de Aguina/ga y a Juan de Luyando e a Diego de Madarya, mayordomos/ deste presente anno de I mil DV anos./

Ochoa Saes (*rúbrica*). Diego de Ochandiano (*rúbrica*)./

En la çibdad de Hordunna, a quatorse dias del mes de abril,/ anno del Sennor de I mil DVI annos, Martin Lopes de Aguinaga e Juan Martines/ de Luyando e Diago de Madaria, mayordomos que fueron de la/ confradia de Nuestra Sennora de Horduna la Vieja e confrades/ della (*tachado: dieron cuenta*) este dicho anno, dieron cuenta segud (*sic*)/ pareçe:

Fallase que reçebieron del alcançe del anno pasado,/ segund arriba pareçe, ochenta (*tachado: maravedis*) tres maravedis e medio ..... LXXXIII medio./

Yten, reçebieron de la renta e ençenso de la dicha con/fradia, mill e çincuenta maravedis ..... I mil L./

I mil CXXXIII medio.//

(*Fol. 67 r.º*) (*Cruz*)./ Suma esta otra plana del reçibio, segund por ella/ pareçe, mill e çiento e treynta e tres maravedis e/ medio ..... I mil CXXXIII medio./

Mas, reçebieron de lymosna el dia de/ sennor Sant Blas, dies e siete maravedis ..... XVII./

Mas, pago Martin de Derendano por cofrade,/ dies maravedis ..... X./

Mas, de Pero de Anpuero, por hijo mayor, dos/ maravedis ..... II./

Mas, de Lope de Vscategui, por hijo mayor,/ dos maravedis ..... II./

Asy, pareçe que han reçebido los dichos/ mayordomos, en nonbre de los sennores confra/des, el anno de mill e quinientos e çinco,/ segund arriba pareçe, mill e çiento e/ sesenta e quatro maravedis e medio ..... I mil CLXIIII medio./

Asy se falla que han gastado los dichos maiordomos el/ dicho anno:

Primeramente, de misas de todo/ el anno, çiento e nobenta e seys maravedis.... .....CXCVI./

Mas, de çera para todo el anno, çincuenta/ e ocho maravedis ..... LVIII./

Mas, se pago a la frayla dyes lybras de/ aseyte para alunbraria, que costaron çiento/ e dies maravedis ..... CX./

Mas, pagamos a la frayla, segund costunbre,/ de su salario çient maravedis..... .....C./

Mas, se gasto en yr a poner las cruses/ a las penas segund costunbre, setenta e/ seys maravedis ..... LXXVI./

Mas, del salario de los mayordomos, sesenta/ maravedis ..... LX./

Yten, que se gasto el dia que se dio esta cuenta/ de colaçion dose maravedis.... .....XII./

Asy suma esta plana de lo que han gastado,/ seyçientos e dose maravedis..... ..... DCXII.//

(*Fol. 67 v.º*) Asy se falla que han reçibido los dichos mayordomos, segund/ pareçe en la plana atras escrita, mill e çiento/ e sesenta e quatro maravedis e medio; e pareçe/ por la misma plana que han gastado sey/çientos e dose maravedis; asy alcançan los sen/ores de la cofradia a los dichos mayordo/mos quinientos e çincuenta e dos maravedis e/ medio, que han de acudir con ellos a Juan Martines/ de Horrola e a Juan Saes de Berrio e a Juan Martines de/ Loyçaga, mayordomos que son este anno de/ mill e quinientos e seys annos ..... DLII medio./

Y porque es/ verdad la firmaron de sus nonbres Crimen Lopes/ de Ochandiano, clerigo, e Martin Lopes de Ochan/diano./

Crymen Lopes (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*)./

En la çiudad de Hordunna, a tres dias del mes de março, anno del/ Sennor de mill y quinientos y syete annos, este dicho dia/ dieron cuenta Juan Martines de Vroxola y Juan Martines de Loyçaga, que/ fueron mayordomos el anno pasado de mill y quinientos/ e seys annos con Juan Saes de Verryo, que Dios aya, la qual cunta (*sic*)/ dieron a Diego de Tobalina y a Juan de (*tachado: Madarya*) Arana y a Pero/ Lopes de Quincozes, astero, mayordomos deste presente anno de/ mill y quinientos y syete annos; y lo que se fallo que reçe/bieron en nonbre de los sennores confrades de Sennora Santa Maria/ de Hordunna la Vyeja, y lo que paresçe que han reçibido es lo seguiente:/

Primeramente,/ que reçebieron del alcançe que se les fizo a los dichos/ mayordomos del anno pasado, segund esta de suso/ en esta cuenta, quinientos e çinquenta y dos maravedis/ e medio ..... DLII medio./

Yten mas, que reçebieron de la renta de los parrales que tye/ne Juan Martines de Luyando a ynçenso, seteçientos y çin/quenta maravedis ..... DCCL maravedis./

I mil CCCII medio.//

(*Fol. 68 r.º*) ..... I mil CCCII medio./

Yten, reçebieron mas, de Lope de Quartango, de los/ parrales que tyene a ynçenso del anno pasado de/ mill y quinientos e seys annos, tresientos maravedis ....CCC maravedis./

Yten mas, reçebieron el dia de Sant Bllas de limo/sna, quarenta y seys maravedis ..... XLVI maravedis./

Yten mas, reçebieron de Diego de Tobalina, votyca/rio, dies maravedis de su entrada por fijo ..... X maravedis./

Yten mas, reçebieron de Lope de Tobalina, yerno de Pero/ Lopes de Quincozes, que entro por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

Yten mas, reçebieron de Martin de Aguinga (*sic*), fijo de/ Pero Lopes de Aguinga, por fijo mayor, dos maravedis ..... II maravedis./

I mil DCLXII medio./

Asy se falla que suma lo que los dichos Juan Martines de Vroxola e Juan/ Martines de Loyçaga y Juan Saes de Verrio, que Dios aya, mayordomos/ del dicho

anno de mill e quinientos y seys annos, mill e/ seysçientos y sesenta y dos maravedis y medio, segund esta de suso./

Ochoa Saes (*rúbrica*). Sancho de Aravbe (*rúbrica*)./

E lo que los dichos mayordomos gastaron el dicho anno, en nonbre/ del dicho senor cabyldo, segund lo dieron por cuenta es lo/ segyente (*sic*):/

Primeramente,/ que gastaron en desir las misas de todo el anno çiento y nobenta/ e seys maravedis ..... CXCVI maravedis./

Mas, que gastaron que pagaron por dies libras de azeyte para las/ lanparas, que costaron ha honze maravedis, que son çiento y dies maravedis .... CX maravedis./

Mas, que pagaron a la frayra, de su salaryo, çient maravedis ..... C maravedis./

Mas, que que (*sic*) costo la soga de la canpana de la dicha yglesia/ dies y syete maravedis ..... XVII maravedis./

Mas, que costaron de azer los çirios de la dicha yglesia çinco/ maravedis..... .....V maravedis./

Mas, que le dyeron al clerigo que fue a çercar las penas/ por Pascoa de mayo dies y syete maravedis ..... XVII maravedis./

Mas, que gastaron demas de lo que se allego el domingo/ de Pascoa por los alcaldes con los mayordomos e con el clerigo,/ demas de los dies y syete maravedis que se dieron al clerigo,/ sesenta maravedis quando furon (*sic*) a çercar las pennas ....LX maravedis./

DV maravedis.//

(*Fol. 68 v.º*) ..... DV maravedis./

Yten mas, de su salaryo de los dichos mayordomos, que/ heran tres, sesenta maravedis ..... LX maravedis./

Mas, que se gasto en tomar la cuenta con los contadores/ mayordomos, de fruta y vyno, treynta maravedis ..... XXX maravedis./

DXCV maravedis./

Asy paresçe que gastaron los dichos mayordomos en nonbre del senor cabyldo/ el dicho anno, segund lo dieron por cuenta y esta arryba escripto por menudo,/ quinientos e nobenta e çinco maravedis. Rebatydos de los dichos mill e se/ysçientos y sesenta dos maravedis y medio los dichos quinientos y nobenta/ e

çinco maravedis, alcança el senor cabyldo a los dichos mayordomonos (*sic*)/ mill e sesenta y syete maravedis medio ..... I mil LXVII medio./

A la qual cuenta fueron por/ contadores Sancho Martines de Aravbe y Ochoa Saes de Horosco, escriuano, con los dichos mayordo/mos vyejos y nuebos; la qual cuenta se fenesçio dia y mes y anno suso/dichos./

Ochoa Saes (*rúbrica*). Sancho de Aravbe (*rúbrica*)./

En la çibdad de Hordunna, a diez e nuebe dias del (*sic*) de fe/brero, anno del naçimiento de nuestro sennor Ihesu Christo de mill/ e quinientos e ocho annos, este dia dieron cuenta Pero Lo/pez de Quincozes e Diego de Tobalina e Juan de Arana,/ asy commo mayordomos que fueron el anno pasado de/ mill e quinientos e siete annos de los sennores cabil/do e confrades de la confradia de Santa Maria de Vrdunna/ la Vieja, del reçibo que reçibieron en nonbre de los se/nnores confrades, e de lo que gastaron en su nonbre, e/ en reparos de la dicha yglesia; que ge la tomaron e reçibieron/ Crimen Lopez de Ochandiano, clerigo, e Martin Lopez de Ochandi/ano e Juan Martines de Arandia, confrades de la dicha confradia./

Fallase que reçibieron el dicho anno, segund lo dieron escrito/ por menudo, e con mill e sesenta e syete maravedis e medio/ que reçibieron del alcançe que se les hizo a los mayordo/mos pasados del anno de quinientos e seys, e con los/ mill e çinquenta maravedis de los çensos, e mas dosientos/ e veynte e siete maravedis que dieron por cuenta que avian/ allegado de limosnas, e dos entradas, asy que suma/ todo dos mill e trezientos e quarenta e quatro maravedis e medio ....II mil CCCXLIIII maravedis medio./

Crimon (*sic*) Lopez (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*). Juan Martines (*rúbrica*).//

(*Fol. 69 r.º*) (*Cruz*)./ Asy pareçe que gastaron los dichos mayordomos/ el dicho anno de mill e quinientos e syete/ annos, segund dieron por cuenta por menudo, mill/ e seteçientos e çinquenta e vn maravedis ..... I mil DCCLI maravedis./

E lo mostraran cada e quando que los senores del/ cabildo lo demandaren./

Asy se alcança a los dichos mayordomos qui/nientos e nobenta e tres maravedis e medio ..... DXCIII medio./

Con que han/ de acodir con ellos a Lope de Vscategui e a Martin/ Saes de Alegria e a Diego de Madaria, mayordo/mos que son el anno de quinientos e ocho annos./

Crymen Lopez (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*). Juan Martines (*rúbrica*)./

En la çibdad de Orrdunna, a seys dias del mes de agosto/ de mill e quinientos e treze annos, el benerable sennor bachiller/ Martin Peres del Villar, vicario por el ylustre e muy magnifico sennor/ don Johan de Belasco, obispo de Calahorra e de la Calçada,/ reçibio la cuenta de Santa Maria de Orrdunna la Vieja, asi de los/ bienes della commo de la confradia, de los annos de ocho, nuebe,/ diez e honze e doze, la qual cuenta dieron los mayordomos/ Lope de Vscategui e Martin Lopes de Ochandiano e Juan de Lendonno;/ los quoales, sobre juramento, dieron la dicha cuenta en que se halla/ que de los dichos çinco annos han reçebido los dichos mayordomos/ por la confradia seys mill e çincoenta/ maravedis e medio..... .....VI mil L medio maravedis.//

(*Fol. 69 v.º*) (*Cruz*)./ Los quoales dieron por gasto que se abia gastado/ en vtilidad e probecho de la dicha yglesia e con/fradia, asi en çera e azeyte e misas e otras/ cosas neçesarias a la dicha confradia, segund que/ por menudo dieron la dicha cuenta de todos los/ çinco annos fasta (*tachado: est*) el dia de oy, dos mill e/ seteçientos e sesenta e siete maravedis ..... II mil DCCLXVII./

(*Al margen: Probecho de la/ confradia*)./ Los quoales, sacados de los seys mill e çin/coenta maravedis e medio,/ queda por final alcançe que alcança la dicha/ confradia a los dichos mayordomos en tres mill/ e dozientos e ochenta e tres maravedis e medio ..... III mill CCLXXXIII medio./

Asimesmo, tomo cuenta el dicho sennor vicario a los/ dichos mayordomos de çierta ropa que se ven/dio en la dicha yglesia, en que monto quoatro mill e ochen/ta e tres maravedis la venta della ..... IIII mil LXXXIII./

Los quoales dieron por descargo que abian/ gastado, asi en retejar la dicha yglesia commo en los/ carpenteros que labraron la madera, y en con/pra de çincoenta e dos braças de tabla, y en/ mill tejas, y en çien fanegas de cal, y en siete vi/gas, e siete carreras, e trezientas e çin/coenta sotejas, que suma todo el dicho gasto quoatro/ mill e nobeçientos e setenta e tres maravedis ..... IIII mil DCCCCLXXIII./

(*Al margen: Alcançe*)./ Asi alcança el gasto al reçibo ochoçientos/ e nobenta maravedis ..... DCCCXC./

En los quoales dichos ochoçientos e (*tachado: çincoenta*) (*interlineado: nobenta*)/ maravedis alcançan los dichos mayordomos a la/ dicha yglesia ....DCCCXC./

El bachiller Perez (*rúbrica*). Por mandado del sennor vicario, Juan de Marquina (*rúbrica*).//

(*Fol. 70 r.º*) En la çibdad de Ordunna, a veynte e dos dias del mes de febrero de mill e quinientos/ e catorze annos, el senor Diego Lopes de Ochandiano, alcalde, e con el Sancho Lopes de Aguinnaga, (*interlineado: cura*), e Clemente/ Lopes de Ochandiano, clerigos, e el vachiller Pero Ferrnandes de Arbieto e Diego Lopes de Paul e Lope/ Ybanes de Aguinnaga, contadores que fueron tomados e nonbrados por los senores cabilldo, con/frades de la yglesia de Santa Maria de Orduna la Vieja,

commo contadores, oy dicho dia to/maron e reçebieron cuenta de Martin Lopes de Ochandiano, avsente, e de Lope Saes de Vscate/gui e de Juan de Lendonno, mayordomos que fueron e han seydo los anos pasados, que fueron se/ys annos, del reçibo e gasto que reçebieron e gastaron en el dicho tienpo de su mayordomia, e/ ge la reçeuieron por menudo segund la dieron escrita de las rentas de la confradia e de al/gunas limosnas.

Fallose que reçeuieron en nonbre de los senores confrades/ en el tienpo de los dichos seys anos pasados, dose mill e nue/beçientos e treynta e dos maravedis .... XII mil DCCCCXXXII maravedis./

Fallase asymismo que gastaron e fesyeron de gasto en/ nonbre de los senores confrades en el dicho tienpo de los dichos seys/ anos, seys mill e tresientos e quarenta e çinco maravedis ..... VI mil CCCXLV./

Asy paresçe que, rebatidos e quitados estos dichos seys mill e tresientos e/ quarenta e çinco maravedis del dicho reçibo, que so (*sic*) los dichos dose mill e nuebeçientos e/ treynta e dos maravedis susodichos, que deben e se les alcança a los dichos mayor/domos seys mill e seysçientos e dies e nuebe maravedis..... ..... VI mil DCXIX maravedis./

(*Al margen: LX fanegas de cal*)./ Queda que tiene, demas desto, la yglesia sesenta fanegas/ de cal, que Juan Saes de Herran debe las çinquenta e Pedro Olle/ro las dies. Mas, dos mill tejas e çinquenta e dos braças/ de sotano para reparar la yglesia que dieron por gasto los/ dichos mayordomos. Asy los dichos contadores la fyrmaron./

Gastose de colaçion setenta e dos maravedis que se les/ han de quitar del alcançe. Asy es de alcançe seys/ mill e quinientos e quarenta e syete maravedis ....Alcançe:/ VI mil DXLVII./

Diego Lopes de Ochandiano (*rúbrica*)./ Sancho Lopes (*rúbrica*)./ Diego de Pavl (*rúbrica*). Crimen Lopez (*rúbrica*). El bachiller Arbieto (*rúbrica*). Lope Ybannes (*rúbrica*).//

(*Fol. 70 v.º*) En la çibdad de Ordunna, a diez e ocho dias del mes de febrero, anno del Sennor de mill e/ quinientos e dies e seys annos, este dia tomaron e reçebieron la cuenta de Juan Martines de Arandya/ e de Martin Dias de Tobalina e de Diego de Madaria, commo mayordomos que han seydo de la yglesia/ de Nuestra Sennora de Ordunna la Vieja el anno de mill e quinientos e catorse e quinse annos pasa/dos, y por mandado de los sennores cabilldo e confrades de la dicha yglesia, e la tomaron e reçebieron vien/ por menudo, lo qual cada e quando fuere menester lo mostraran los dichos mayordomos; e ge la reçe/uieron Diego Saes de Gamarrache e Clemente Lopes de Ochandiano, clerigos, e Martin Lopes de Ochandiano e/ Pero Martines de Mimença, el mas moço, e Sancho Martines de Aravbe, contadores.

Y se alla por la cuenta, se/gund paresçe, que han reçeuido fasta dos de febrero deste anno de quinientos e dies e seys,/ dies e ocho mill e seysçientos e ochenta e

ocho maravedis e medio, asy del/ alcançe que se les fiso a los mayordomos antepasados, que fueron seys mill/ e quinientos e quarenta e syete maravedis, commo de la renta de los dos annos e de la/ limosna, asy de personas particulares commo del çepo, e entradas de confrades,/ e limosnas de la puerta, e bula, e de çiertas ropas que se vendieron.

Y pares/çe por la cuenta del gasto que han dado e dieron los dichos mayordomos, que/ han gastado en los dichos dos annos pasados de su mayordomia, segund e/ commo arryba dize lo han (*interlineado: dado*) e daran por cuenta por menudo e les sera deman/dado, dies e nuebe mill e seteçientos e nobenta e nuebe maravedis.

(*Al margen: Alcançe*). Descon/tados dies e ocho mill e seysçientos e ochenta e ocho maravedis e medio que/ paresçe que han reçebido los dichos mayordomos, asy paresçe que alcançan/ los dichos mayordomos a la dicha yglesia de Nuestra Sennora e confrades della/ mill e çiento e dies maravedis e medio..... .....I mil CX maravedis medio./

Y porque es verdad lo firmaron los dichos/ contadores./

Diego de Gamarrache (*rúbrica*). Crimen Lopez (*rúbrica*). Martin de Ochandiano (*rúbrica*). Pedro de Mimença (*rúbrica*). Sancho de Aravbe (*rúbrica*)./

En la çiudad de Hordunna, miercoles, a catorze dias del mes de/ abril de mill e quinientos e diez e ocho annos, los senores Martin/ Martines de Vzquiano, clerigo arçipreste, e el vachiller Pero Ferrnandes de Arbieto,/ alcalde, e Diego Lopez de Ochandiano e Juan Ortiz de Vrbina e Juan Ferrnandes/ de Arbieto e Diego Lopez de Buyana, ansy commo confrades de la/ confradia de Nuestra Sennora Santa Maria de Hordunna la Vieja, e nonbrados por/ todos los confrades o la mayor parte de la dicha confradia para aber/ de resçebir la cuenta de Juan Martines de Arandia, escriuano, e Diego Lopez de/ Madaria, mayordomos de la dicha confradia e frabiqueros (*sic*)/ della; e la resçebieron dellos en presençia de mi, Ochoa/ de Rypa, escriuano, de lo que avian resçebido e gastado, segund lo dieron/ por cuenta menuda, por la qual paresçe que los dichos mayordomos/ entraron con devda sobre la dicha confradia de mill e çiento e diez/ (*signo*)// (*Fol. 71 r.º*) (*al margen: resçibo*)/ maravedis e medio, e con ellos e con otros gastos que fesieron/ paresçe que gastaron e fesieron de gasto, ansy/ en las obras de la casa commo de la yglesia, e misas,/ (*tachado: e obsequias*) que pagaron diez mill e quatroçientos/ e veynte e tres maravedis ..... X mil CLVI (*sic*)./

(*Al margen: Gasto*)./ De que paresçe que res/çibieron, segund por la dicha cuenta lo dieron de lo/ que en los dichos dos anos de quinientos e diez e seys/ e diez e syete resçibieron, de limosnas/ e entradas, e de la renta de las heredades/ de la dicha confradia, e lo que renta el çepo,/ diez mill e çiento e çinquenta e seys maravedis ..... X mil CCCCXXIII (*sic*)./

(*Al margen: Alcançe*)./ De manera que rebatydos e sacados de los/ dichos diez mill e çiento e çinquenta e/ seys maravedis los dichos diez mill e quatroçien/tos e

veynte e tres maravedis, se alla que al/cançan los dichos mayordomos dozientos/ e sesenta e syete maravedis ..... Alcançe: CCLXVII maravedis./

E lo fyrma/ron de sus nonbres e mandaron que los/ paguen a Juan Ortiz de Orbina e Diego Lopez/ de Buyana e Pero de Verryo, mayordomos, para/ adelante nuebamente puestos que los paguen/ a los susodichos de las rentas de la dicha confradia./

Martin Martines de Vzquiano (*rúbrica*). El bachiller Arbieto (*rúbrica*). Diego Lopes de Ochandiano (*rúbrica*). Ochoa de Rypa (*rúbrica*)./

Este dicho dia, a cavsa que los sennores clerigos del cabildo desta/ dicha çiudad, los susodichos contadores, visto que se quexaban/ de la baxa capellania que se les daba por las misas que dezian/ a la dicha confradia, les mandaron a los dichos (*tachado: co*) mayordo/mos que les paguen a los dichos senores clerigos que las dixieren,/ por cada vna misa rezada a seys maravedis, e por la cantada/ a treynta e quatro maravedis./

Ochoa de Rypa (*rúbrica*).//

ARCHIVO DE LA JUNTA DE RUZABAL

50

1484 Abril 20 Orduña

El concejo de Orduña se compromete a guardar los usos y costumbres que las aldeas y Junta de Ruzábal tienen en cuanto al pago de portazgos, repartimientos, nombramiento de montaneros y otros asuntos. Sigue la ratificación del compromiso por parte de Gómez Fernández de Ribamartín, juez (*12-XII-1491*).

A.J.R. Sin catalogar.
Original en papel (*210 x 150 mm*). Letra cortesana. Regular conservación. Encuadernado en un hoja de cantoral.

BIBLIOGRAFIA:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: "La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)". Orduña, 1989. Págs. 144-146.

(*Cruz*)./ Escritura e sentençia que abla en ra/zon de la orden que se a de tener con los/ arrendadores de la media fanega, y/ los derechos que an de lebar el procu/rador o cogedores de la çiudad de Or/dunna quando benieren a sacar pren/das a los vezinos de la junta de Ruyçabal,/ sobre los repartimientos que se an de coger,/ etçetera.//

(*Fol. 2 r.º*) En la çivdad de Ordunna, dentro de la/ yglesia de Sant Juan del Mercado de la dicha/ çivdad, estando a conçejo a canpana tanni/da e a vos de pregonero segund que lo an de/ vso e de costunbre de se ajuntar a las cav/sas e negoçios conplideros a la dicha çiv/dad e vesinos e vnibersydad della,/ espeçialmente estando en el dicho conçejo/ el onrrado Pero Martines de Mimença, alcalde ordy/nario en la dicha çivdad, e Juan Vrtys de Vrbi/na e Juan Saes de Orosco e Ochoa Saes de Maria/ca e Ochoa Vrtis de Ripa e Sancho Ferrnandes/ de Llodio e Sancho Martines de Arias, regidores de la/ dicha çivdad, e Martin Saes de Bidavrre e Sancho/ Martines de Aravbe, fieles de la dicha çivdad,/ e Lope Ybannes de Aguinnaga, procurador/ general de la dicha çivdad, e Juan de Arbie/to e Martin de Vgarte, jurados de la dicha/ çivdad, e en presençia de mi, Lope/ Ybanes de Aguinnaga, escribano de/ nuestro senor el rey e su notario publi/co en la su corte e en todos los sus/ regnos e senorios e escribano de/ camara del dicho sennor conçejo, e/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) de los testigos de juso escriptos, pares/çieron ende presentes en el dicho conçejo/ Sancho Sanches de Larrinbe e San/cho Saes de Olamendi, vesinos e mo/radores en las aldeas de la dicha/ çivdad, e asy commo procuradores de las/ dichas aldeas e junta de Ruiçabal,/ e dixieron a los dichos sennores alcalde e/ regidores e ofiçiales del dicho con/çejo que por quanto Martin Peres de Balma/seda, procurador que fue del anno pasa/do de la dicha çivdad, les pedia çiertos/ maravedis por rason que desia

aver ynbiado/ por çiertas prendas a las dichas al/deas a cavsa que non pagaban las/ pechias derramadas por el dicho conçejo, lo qual/ desia que era en grand perjuisio de las dichas al/deas, e porque nunca tal era nin fue vsado nin/ acostunbrado, e les pedian que les quisiesen guardar/ sus vsos e costunbres commo los antepasados,/ pues sabian que ellos non eran rebeldes contra lo/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) que los senores de la çivdad mandaban, mas/ antes, commo obedientes, ellos ponian/ sus cojedores e montanneros e asy cojyan/ las derramas que la dicha çiudad les e/chaba e syn salario ninguno, e sy/ los de las dichas aldeas o alguna dellas/ non pagasen al procurador que los sennores/ de la çiudad ponian, quel procurador solia/ ynbiar su moço a traer las prendas de la/ aldea que asy non pagaba syn faser cos/tas, e pues los senores que ende estaban/ lo bien sabian, que les pedian que les guarda/(*roto*) justiçia (*roto*)/ (*roto*)./

Otrosy, dixieron a los sennores del dicho conçejo/ que ellos bien sabian en commo los montes/ e terminos eran juntos para paçer las/ yerbas e comer la grana, porque en cada/ aldea tenian sus limites e ponian sus/ guardas, asy para guarda de los montes commo/ de sus eredades, e les pedian en nonbre/ de la dicha junta e aldeas que esto les/ quisyesen guardar, pues estaba por sentençiar/ entre ellos, etçetera./ (*Signo*).//

(*Fol. 3 v.º*) Otrosy, dixieron que por quanto aquel o aquellos/ que arrendaban la renta de la media fane/ga de la dicha çiudad les fasya synrrason/ en les tomar juramiento a cabo del anno de lo/ que conpraban e (*tachado: va*) vendian, trigo o çebada/ o otro qualquier pan, desymos, senores, que la/ merçed de vosotros mande al tal arrenda/dor que ponga su media fanega e ponga/ cojedor que le acuda con lo que asy se ven/diere o conprare, e esto desimos por quitar/ los juramentos./

Otrosi, senores, vos pedimos por merçed/ en nonbre de la dicha junta que (*roto*)/ susodicho commo en todas las otras/ cosas que vos querares ver e medir con n(*roto*)/otros commo con vuestros escriuanos e nos/ guardes nuestros vsos e costunbres commo los/ antepasados, en lo qual sennores ad/ministrares justiçia e a la junta e aldeas/ echares (*borrado*) c(*roto*)go, e vos lo ternan en/ sennalada merçed, etçetera./ (*Signo*).//

(*Fol. 4 r.º*) E luego, los dichos sennores de conçejo,/ alcalde e regydores e ofiçiales dixieron/ que bysto lo pedido por los dichos Sancho/ Sanches de Larrinbe e Sancho Saes/ de Olamindi (*sic*), en nonbre de las dichas al/deas e junta, dixieron que en quanto a lo/ primero que a ellos les plasia de les guar/dar sus vsos e costunbres, e que mandaban/ e mandaron que de aqui adelant (*sic*) para syenpre/ jamas que ningund procurador nin otro cojedor/ de la dicha çiudad non sea osado de les/ lebar de costas por traer las prendas/ (*roto*) que traya (*borrado*)/ prendas de todas mas de medio real/ de plata e non mas, so pena de vna jan/tar para conçejo; e sy alguno de las dichas/ aldeas le defendiere la prenda al que asy/ fuere por ella, que pague la dicha pena/ fuendole probado que ge la defende; e/ esto dixieron que mandaban e mandaron/ por quanto se fallo que asy fue vsado/ e acostunbrado antyguamente./ (*Signo*).//

(*Fol. 4 v.º*) Otrosy, dixieron que en respondyendo a lo/ que los susodichos Sancho Saes e San/cho Sanches de Larrinbe çerca de los/ montes e terminos, mandaron que se ten/ga e guarde la sentençia que esta entre la/ dicha çiudad e

aldeas que dio el bachi/ller Martin de la Fuente seyendo alcalde en la/ dicha çiudad, e so aquellas penas, etçetera,/ e que aquella confirmaban e confyrmaron./

Otrosy, dixieron que respondiendo a lo (*borrado*)/ de la renta de la media fanega, que los/ de las dichas (*roto*)/ pasen e fagan commo los de la çiudad,/ e segund antes de agora se vso e/ acostunbro en las dichas aldeas, etçetera./

Otrosi, en quanto a todo lo otro pedydo por los/ susodichos dixieron que ellos estaban/ çiertos e prestos de les guardar todo/ aquello que los antespasados (*sic*) les/ guardaban e guardaron antes de agora e/ que non les quebrantaryan cosa alguna dello,/ e questo daban por su respuesta./ (*Signo*).//

(*Fol. 5 r.º*) E los susodichos Sancho Sanches de Larrinbe/ e Sancho Saes de Olamendy, pedieronlo por/ testimonio a mi, el dicho escribano.

Desto son/ testigos que presentes estaban, el bachiller Al/fonso Gonçales de Eçija e Juan de Arbieto e Juan de/ Vgarte, vesinos de la dicha çivdad, e otros.

E yo,/ el dicho Lope Ybannes de Aguinnaga, escriba/no susodicho, que a todo lo que dicho es presente fui/ en vno con los dichos testigos, e a pedimiento del/ dicho Sancho Sanches de Larrinbe, esta escriptura/ escribi en la manera que dicha es e por ende fys/ aqui este mio syg (*signo*) no en testimonio/ de verdad./

Lope Ybannes (*rúbrica*)./

Que fue fecha e otorgada esta dicha escriptura,/ segund de suso, a veinte dias del mes de/ abril, anno del Senor de mill e quatroçientos/ e ochenta e quatro annos.

Testigos, los susodichos./

Lope Ybannes (*rúbrica*)./

E despues de lo susodicho, en la dicha çivdad/ de Ordunna, a dose dias del mes de desyen/bre, anno del Sennor de mill e quatroçientos e/ e (*sic*) nobenta e vn annos, (*roto*) sennor Gomes Ferrnandes/ (*signo*)// (*Fol. 5 v.º*) de Ribamartin, jues en la dicha çivdad, e/ en presençia de mi, Lope Ybannes de Aguinna/ga, escribano del rey e reyna, nuestros senores,/ susodicho, e de los testigos de yuso escriptos,/ paresçio ende presente el dicho Sancho Saes de/ Olamendi e mostro e presento la dicha escriptura/ de suso encorporada e pedio al dicho jues/ que la mandase tener e guardar segund que en/ ella se contenia e la confirmase; e fiso/ su pedimiento en forma.

E luego, el dicho Gomes/ Ferrnandes, jues susodicho, dixo que bysto la dicha/ escriptura e yguala synada de escribano publico/ e de commo las partes la consentieron, que la/ mandaba e mando tener e guardar e conplir/ segund que en ella se contenia e so las penas/ en ella contenidas, etçetera.

De lo qual fueron testigos a lo/ que dicho es, Ochoa Vrtys de Ripa e Ochoa de/ Orosco e Martin Peres de Mendeguren e otros.

E yo,/ el dicho escribano, que a lo susodicho fui presente,/ e por ende fys aqui este mio syg (*signo*) no/ en testimonio de verdad./

Lope Ybannes (*rúbrica*).//

51

1484 Setiembre 20 Orduña

Sentencia dada por Pedro Martínez de Mimenza, alcalde de Orduña, regulando el aprovechamiento de montes para la cría de ganado porcino. Sigue la notificación a la Junta de Ruzábal (*21-IX-1484*).

A.J.R. Sin catalogar (*Fol. 1 r.º - 3 r.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sacada en Orduña el 20 de marzo de 1605 por Cristóbal de Orzales, a petición de los vecinos de Belandia. Letra procesal. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: "La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)". Orduña, 1989. Págs. 147-148.

Sepan quantos esta sentençia vieren commo/ yo, Pero Martinez de Mimença, alcalde ordinario/ en esta çiudad de Hordunna por el conçejo, vniber/sidad de la dicha çiudad, bisto el reclamo/ y pedimiento que algunos veçinos de las aldeas/ de la dicha çiudad de la junta llamada Ruaçabal/ fiçieron sobre el comer de la grana de los montes/ de las dichas aldeas e termino de la dicha çiudad,/ porque en los dichos montes Pero de Ruchaburu,/ veçino de Lendono de Suso, aldea de la dicha/ çiudad, traya e trae çiertos puercos a pas/to, comiendo la grana de los dichos montes con/tra lo vsado y acostumbrado entre los veçinos/ de las dichas aldeas; e bisto en como de pedimiento/ de los dichos reclamantes e por mandado del/ dicho conçejo e regidores e vnibersidad de/ la dicha çiudad, segun la calidad de la causa,/ sumariamente yo resçebi sobre ello/ çierta ynformaçion de testigos, sobre jura/mento que fiçieron e yo de ellos tome; e bisto/ lo por los dichos testigos testeficado, en vno con/ (*signo*)// (*Fol. 1 v.º*) lo que de mi ofiçio yo supe e me ynforme, e/ sobre todo e cada cosa de ello avido/ mi acuerdo e deliberaçion,/

Fallo que segun lo que paresce probado por los/ dichos e depusiçiones de los dichos testigos,/ e por la notoriedad de fecho que segun el vso/ acostumbrado entre los veçinos de las dichas/ aldeas de tienpo ynmemorial a esta parte,/ que el dicho Pero de Ruchaburu ni otro veçino/ de las dichas aldeas no pudiesen ni pueden/ echar puercos algunos en los dichos montes,/ ni comer la grana de oy en adelante que Dios/

en ellos diere, salbando ende los que vbieren/ tenido e vbieren e se fallaren antes por/ suyos y a sus propios mantenimientos/ y en sus coçinas fasta el dia de Santa Maria/ de a mediado agosto cada vn anno e no otros/ algunos de los que despues del dicho dia de/ Santa Maria de agosto obieren e compraren,/ si no fuere con autoridad y liçençia y mandado/ del dicho conçejo e alcalde e regidores e vniber/sidad de la dicha çiudad que para ello les den/ con justas e legitimas causas, segun lo acostun/brado entre la dicha çiudad e las dichas sus/ aldeas.

E asi que debo mandar e mando al/ dicho Pedro de Ruchaburu que de oy dia/ de la pronunçiaçion desta mi sentençia/ fasta tres dias primeros seguientes saque/ de los dichos montes qualesquier puercos/ que en ellos traya a comer la grana del, los/ que no abia en su coçina e por suyos a su man/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) tenimiento fasta el dia de Santa Maria/ de a mediado agosto proximo pasado des/te presente anno de ochenta y çinco annos, so pena/ de seysçientos maravedis para el conçejo e vni/bersidad de la dicha çiudad.

Otrosi, por quanto/ algunos veçinos de las dichas aldeas, por ser/ nuebamente benidos a bibir a ellas e aber/ tomado casas de nuebo, o por ser pobres o poco/ podientes, o otros qualesquier veçinos o be/çinas de las dichas aldeas podria acaeçer/ que en algunos annos e tienpos que fasta/ el dicho dia de Santa Maria de a mediado/ agosto no tubiesen puercos en sus casas a/ su mantenimiento en su coçina, e porque/ es cosa justa e raçonable goçen todos de/ la grana de los dichos montes, fallo/ que debo mandar e mando los tales pobres/ e nuebos caseros, ansi veçinos e beçinas,/ ayan libertad de traer e quando querran/ e pudiendo aber e conprar fasta quatro/ puercos para el mantenimiento e gober/naçion de sus casas e conpanna o cada sen/das puercas paridas con sus cochinos e no/ mas; e que los tales puedan echar e man/tener en los dichos montes e en la grana/ de ellos cada ora e tienpo que querran/ e bien les verna sin pena ni calonia alguna./

E por mi sentençia asi lo pronunçio e decla/ro en estos escriptos e por ellos.

Pedro/ Martinez de Mimença, Alfonsus vacalarius./

Pronunçiada fue esta dicha sentençia por/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) el dicho sennor Pedro Martinez de Mimença,/ alcalde en la dicha çiudad de Hordunna, a beinte/ dias del mes de setiembre, anno del/ nasçimiento de nuestro salbador Jesucristo de/ mill e quatroçientos e ochenta e quatro/ annos, en presençia de mi, Lope Ybannes/ de Aguinaga, escriuano del rey e reyna,/ nuestros sennores, e su notario publico en la/ su corte y en todos los sus reynos e sennorios,/ e ante los testigos de yuso escriptos.

Y el/ dicho alcalde mando a mi, el dicho escriuano, que/ se lo noteficase a las dichas aldeas de la dicha çiu/dad en la junta de Larruaçabal (*sic*) e donde/ acostumbran de açer su junta general.

De/ lo qual fueron testigos que presentes esta/ban a ber y pronunçiar la dicha sentençia/ al dicho alcalde, Ochoa Sanchez de Mariaca/ e Pero de Mimença, escriuano, e Juan de Luyando,/ veçinos de la dicha çiudad, e otros.

E despues/ desto, en la junta de Larruaçabal, que es en/tre Lendonno y Belandia, a veynte y vn dias/ del dicho mes de setiembre, mes y anno susodicho,/ estando ende la junta e beçinos de las dichas/ aldeas e la mayor parte de ellos a su junta,/ segun que lo an de costumbre de se ajuntar/ a sus causas e negoçios, yo, el dicho Lope Ybannes/ de Aguinaga, escriuano susodicho, les notefique/ e leyi (*sic*) en la dicha Junta esta dicha senten/çia segun esta de suso.

E luego, los de la/ dicha junta dixeron que la obedeçian/ y obedeçieron en todo e por todo segun/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) que en ella se contenia como a sentençia/ dada por su juez e alcalde, e que asi lo pedia e pi/dieron por testimonio.

De lo qual fueron/ testigos a la ber, leer e noteficar en la/ dicha junta esta dicha sentençia, Juan Saez/ de Armona e Pedro Saez de Durana e Or/tunno de Poça, veçinos de las dichas/ aldeas, e Lope Ybannes de Aguinaga,/ veçino de la dicha çiudad, e otros.

E yo, el/ dicho Lope Ybannes de Aguinaga, escriuano/ del rey e reyna, nuestros sennores,/ susodicho escriuano de camara del/ dicho sennor conçejo, que a lo susodicho fuy presente/ en vno con los dichos testigos, e a pedi/miento de la dicha junta e por mandado/ del dicho alcalde esta sentençia escrebi,/ e por hende fiçe aqui este mio signo/ en testimonio de verdad.

Lope Ybannes.//

52

1491 Julio 29 Orduña

Acuerdo entre el concejo de Orduña y sus aldeas sobre el uso y disfrute de la Sierra Salvada, Goldecho y otras partes. Sigue la aceptación del acuerdo por parte de la Junta de Ruzábal (*31-VII-1491*).

A.J.R. Sin catalogar.
Original en papel (*300 x 200 mm*). Letra cortesana. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: “La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)”. Orduña, 1989. Págs. 152-154.

En el nonbre de Dios. Lo que el sennor conçejo de la çiudad de Ordunna, alcalde e/ regidores, ofiçiales e ommes buenos de la dicha çiudad asentaron para a/gora e para de aqui adelante con los de las aldeas de las Velandias e Len/donno de Suso e Poça e Lendonno de Yuso e Arteaga e Mendeyca e Aquexolo/ e Ripa e

Çidilica e la Casa Blanca e los de las ruedas de fasa Sant/ Juan del Monte, çerca del paçer de las syerras e yxidos de la dicha çiudad, espe/çialmente de la syerra de Salbada, de sobre Menerdega e de la syerra/ de çerca el bardojal de Goldecho e de otras partes, e lo que asentaron/ de vna concordia juntamente, estando en el dicho conçejo el senor Diego/ Saes de Vidavrre, alcalde, e Martin Ferrnandes de Arbieto e Martin Peres de Balmaseda e Martin/ Vrtis de Vrbina e Martin Peres de Balmaseda, el mayor, e Ochoa de Barryga, regi/dores, e Pero Martines d'Espinosa, fiel, e Ochoa Saes de Orosco e Martin Vrtis de Vrue/ e Ochoa Vrtis de Rypa, procurador general del dicho conçejo, e Juan de Camara,/ jurado, todos vesinos de la dicha çiudad, e en presençia de mi, Lope Ybannes/ de Aguinnaga, escribano del rey e reyna, nuestros senores, e su notario publico en/ la su corte e en todos los sus regnos e senorios, e de los testigos de juso/ escriptos; e estando presentes en el dicho conçejo por las dichas aldeas Juan/ Saes de Orçales, cura de Velandia, e Juan Vrtys de Durana, clerigo, e Juan de/ Oquendo e Pedro de Ruchaburu, vesinos de las dichas aldeas. E lo que asentaron/ es lo seguiente:/

Primeramente,/ que los de las dichas Velandias e Lendonno de Suso e Poça e Lendonno de/ Yuso e Aquexolo e Arteaga e Mendeyca ayan de sacar e saquen cada/ anno su ganado a paçer a la syerra de Salbada en los quatro meses/ que estan por la sentençia de entre la dicha çiudad e los de Ayala, que son/ mayo e junio e julio e agosto; e que en los dichos quatro meses fagan/ cabanna en la dicha syerra e tengan su pastor con el dicho ganado, so pena/ de seysçientos maravedis e por las penas que de aqui adelante se pornan por el/ conçejo de la dicha çiudad./

Iten, que asy los de Rypa e Çidilyca e Casa Blanca e los de las dichas rue/das que ayan de sacar su ganado a paçer a la syerra de sobre Goldecho/ cada anno en los dichos quatro meses, so las dichas penas, porque al pre/sente non fagan cabanna, salbo que traian pastor con el dicho ganado, asy/ commo los de las dichas aldeas./

Iten, que estas dichas penas sean para los muros e çercas de la dicha çiudad,/ e que sean acusadas por los merinos de la dicha çiudad en cada anno, con/ juramento que fagan de acusar fielmente e syn parçialidad e de lo ma/nifestar al dicho conçejo de la dicha çiudad; e que la execuçion e el avmento/ e la demenuiçion dellas quede syenpre al alcalde e regidores de la dicha çiudad./ (*Signo*).//

(*Fol. 1 v.º*) Iten, que çerca de los caminos para sacar el dicho ganado a las dichas/ syerras, que la çiudad les ayude a los faser sy fuere nesçesario,/ fuendo bysto la nesçesidad de se faser; e que el conosçimiento de/ todo ello syenpre quede de todo al alcalde e regidores de la dicha çiudad./

Otorgados fueron los dichos capytulos e ordenanças por los susodichos alcalde/ e regidores e ofiçiales e los otros de suso nonbrados, estando juntos/ a conçejo en la casa e camara del cabyldo, a veynte e nuebe dias del/ mes de jullio, anno del nasçimiento del nuestro salbador Yhesu Christo de/ mill e quatroçientos e nobenta e vn anos, en presençia de mi, el dicho/ Lope Ybannes de Aguinnaga, escribano susodicho.

E los susodichos alcalde/ e regidores e escuderos e ofiçiales de suso contenidos dixieron que por si/ e por todo el conçejo e vesinos e vnibersidad de la

dicha çiudad, e por/ los que de aqui adelante beniesen, que tenian e guardarian los dichos capytu/los e ordenanças de suso escriptas e non yrian ni pasarian contra ellas;/ e se obligaron en forma por sus personas e bienes e los bienes/ del dicho conçejo; e renunçiaron las leys e dieron poder a las justiçias;/ otorgaron contrato fuerte a bista e consejo de letrado.

De lo qual fueron testigos,/ que estaban presentes a lo que de suso es dicho, Pero Martines de Osma e Pero Martines de/ Espinosa e Martin de Panplona, platero, vesinos de la dicha çiudad, e otros./

E despues de lo susodicho, en el canpo de Ruyçabal, que es entre Velandia/ e Lendonno de Yuso, a donde se acostunbra a se ayuntar a su junta los/ de las dichas aldeas de las Velandias e Lendonnos e Poça e Mendeyca e/ Arteaga, a trenta e vn dias del mes de jullio, anno susodicho de mill/ e quatroçientos e nobenta e vn annos, estando en la dicha junta, de las/ Velandias Sancho de Olamendi e Sancho de Aldeturriaga e Juan de/ Olamendi e Pedro de Vrrunno e Martin Lopes de Arbe e Ynnigo de Arbe e Diego/ de Arbe e Sancho de Armona e Diego de Olamendi e Pero Gorri e Juan de Vgarte/ e Lope de Armona e Juan de Gabinna e Ferrando de Vgarte e Juan Saes de Orçales/ e Ynnigo de Vgarte e Diego de Gabinna e Pedro de Vrrunno; de Lendonno de Su/so, Martin Saes de Vechi, Ferrand Saes de Aguinnaga, Juan Lopes de Vechy, Diego de/ Vechi, Ferrando de Aguinaga, Juan de Gotara; de Poça e Lendonno de Yuso, Juan/ de Larrinbe, Vrtunno d'Elexalde, Juan de Gutarrate, Juan de Poça, Lope de Poça e/ Sancho de Poça e Pedro d'Elexalde, Juan de Vria, Sancho de Vria, Ferrando/ de Vria; de Mendeica e Arteaga, Juan de Oquendo, Juan de Lendonno, Martin de/ Aldicuria (*sic*) e Lope de Arteaga, todos vesinos de las dichas aldeas, e en pre/sençia de mi, el dicho Lope Ybannes de Aguinnaga, escribano e nota/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) rio publico susodicho, e de los testigos de yuso escriptos, yo, el dicho es/cribano, les ley e notefique en la dicha junta a los susodichos escude/ros de suso nonbrados los dichos capytulos e ordenanças de suso/ encorporadas.

E todos de vn acuerdo e boluntad dixieron que pues los/ senores alcalde e regidores e conçejo de la dicha çiudad, por bien de pas/ e concordia, abian otorgado e confirmado los dichos capytulos e ordenan/ças de suso encorporadas, e que aquellas dixieron que eran buenas e justas,/ e que asi las daban e dieron por buenas, e que se obligaban e obligaron/ por sus personas e bienes e por los que despues dellos vernan, asi commo/ junta, de vsar de los dichos capitulos e ordenanças e las aver por buenas;/ e que non yrian nin bernian contra ellas, parte dellas ellos nin otros por ellos/ nin sus deçendientes en tienpo alguno nin por alguna manera, so/ las dichas penas en ellos contenidas, e de estar e quedar e pagar las/ quel dicho conçejo e alcalde e regidores de la dicha çiudad pusiese en la dicha/ rason, e todo lo aver por firme e rato todo del mundo, so obliga/çion de los dichos sus bienes muebles e rayses.

E para lo aver/ por firme e rato e grato todo tienpo del mundo dixieron que renunçiaban/ las leys e daban poder a qualesquier justiçias de los reys, nuestros se/nores; e sobre ello otorgaron carta fuerte a bista de letrado e rogaron a mi,/ el dicho escribano, que asi lo sygnase de mi sygno.

De lo qual/ fueron testigos que estaban presentes a lo que susodicho es, Ochoa Vrtys de/ Ripa, vesino de la dicha çiudad, e Martin de Aquexolo, vesino de Aquexolo, e Martin/ de Araquio e Sancho de Maronno, vesinos de Velandia, e otros.

E yo, el sobre/dicho Lope Ybannes de Aguinnaga, escribano susodicho, que a lo susodicho/ fuy presente con los dichos testigos, e a torgamiento (*sic*) de los susodichos/ esta escriptura escribi, e por ende fys aqui este mio/ syg (*signo*) no en testimonio de verdad./

Lope Ybannes (*rúbrica*).//

53

1498 Julio 2 Orduña

Diego López de Paúl, procurador de Orduña, solicita del alcalde una copia autorizada de una real ejecutoria sobre el aprovechamiento de la Sierra Salvada y los límites con Villalba de Losa.

A.J.R. Sin catalogar (*Fol. 1 r.º - 1 v.º; 30 r.º - 30 v.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sacada el 25 de mayo de 1555 por Francisco de Berrio, a petición de Juan de Orzales y Martín de Bechi, vecinos de Belandia. Letra procesal. Buena conservación.

En la çiudad de Hordunna, a dos dias del mes de julio, ano del/ nasçimiento de nuestro salbador Ihesu Christo de mill y quatroçientos y/ nobenta y ocho annos, antel honrrado Martin Vrtiz de Vrbina, alcalde/ en la dicha çiudad en logar del mui birtuoso y descreto (*sic*) senor/ el licençiado Martin de Aro, juez de residençia en el condado de Vizcaia/ y las Encartaçiones por los reys, nuestros senores, y en presençia/ de mi, Martin Martines de Vzquiano, escriuano del rey e de la reyna,/ nuestros senores, y su notario publico en la su corte y en todos los/ sus reynos y senorios y escriuano del numero de la dicha çiudad/ de Hordunna, y de los testigos de yuso escritos, pareçio pre/sente Diego Lopez de Paul, procurador general que es del dicho/ conçejo e vnibersydad y de la dicha çiudad de Horduna,/ (*signo*)// (*Fol. 1 v.º*) y presento vna carta de sentençia real escrita en pargamino/ de cuero y sellada con el sello de plomo de los reyes, nuestros senores,/ colgado en filos de seda de colores y firmada de çiertos non/bres, su tenor de la qual dicha sentençia real y carta executoria della/ berbo ad berbun es este que se sigue:/

VER TOMO I - DOCUMENTO N.º 25

(*Fol. 30 r.º*) La qual dicha sentençia real asi presentada ante el dicho senor/ alcalde en la manera que dicha es, luego el dicho Diego Lopez de Paul,/ procurador general de la dicha çiudad de Hordunna, en el dicho nonbre/ dixo que por quanto se entendia aprobechar de la dicha sentençia/ oreginal para ynbiar algunas partes que les cunplian, e se reçe/laban que la dicha sentençia real se podria perder por agua o por/ fuego o por furto e robo o por otro caso fortituyto,/ mayor o menor o ygual de los susodichos, por ende que pedia/ e pedio al dicho sennor alcalde que diese liçençia e mandase a mi,/ el dicho escriuano, que fiçiese sacar o sacase de la dicha sentençia oreginal/ vn treslado o dos o mas, los que menester obiese, conçerta/dos con la dicha carta executoria e sentençia oreginal,/ e los signase de mi signo, a los quales el dicho alcalde ynterpu/siese su avtoridad y decreto segund forma de derecho, e que lo/ pidia por testimonio.

E luego, el dicho alcalde tomo la dicha/ sentençia real y carta xecutoria (*sic*) de los dichos senores reys,/ nuestros senores, en sus manos y catola y hexaminola, e/ dixo que la fallaba e fallo sana e no rota ni chançella/da ni en parte della sospechosa, caresçiente de todo bi/çio y herror e suspension, por ende que mandaba y man/do e daba y dio liçençia a mi, el dicho escriuano, para que sacase o fizie/se sacar de la dicha sentençia e carta oreginal de los dichos senores/ reys vn treslado o dos o mas, los que el dicho Diego Lopez de/ Paul obiese menester, e los conçertase bien y fielmente/ con la dicha sentençia real y carta executoria oreginal, e lo sinase/ de mi signo; al qual dicho treslado o treslados asi fechos/ y sacados en la manera que dicha es el dicho alcalde dixo que ynter/ponia e ynterpuso su avtoridad y decreto en la/ mejor manera e forma que podia y debia de derecho para que/ valiesen e fiçiesen fee en todo tienpo e lugar que pareçiese,/ vien asi como faria y podia fazer la dicha sentençia real/ e carta oreginal paresçiendo.

Y desto en como paso el dicho/ (*signo*)// (*Fol. 30 v.º*) Diego Lopez de Paul, procurador general, dixo que lo pedia/ e pedio por testimonio signado con mi signo.

Testigos que fue/ron presentes a lo que dicho es, Iohan Ferrnandes de Arbieto e Juan Vrtiz/ de Ripa e Martin Lopez de Aguiniga, regidores, e Lope Yba/nes de Aguinaga, escriuano, e Sancho Martines de Arias, vesinos de la dicha çiudad/ de Horduna. Que yo, el dicho escriuano, lo hemende al conçertar y co/rregir con la dicha escritura oreginal.

E yo, el dicho Martin/ Martines de Uzquiano, escriuano susodicho, que a pedimiento del dicho Diego/ Lopez de Paul, procurador general de la dicha çiudad de Hordunna, y por/ mandado del dicho senor alcalde este dicho treslado y escritura fiz/ escribir y escrebi en estas veynte fojas de papel çebty de/ dos al pliego, e ley ley (*sic*) y conçerte con la dicha sentençia real y/ carta executoria della oreginal, el qual ba çierto, e por ende/ fiz aqui este mio signo a tal en testimonio de berdad./

Martin Martines.//

54

1516 Mayo 4 Campo de Ruzábal

Capitulado sobre la elección de oficiales, regulación de asambleas y otros asuntos de la Junta de Ruzábal.

A.J.R. Sin catalogar.
Original en papel (*290 x 210 mm*). Letra cortesana. Buena conservación. Encuadernado en una hoja de cantoral.

BIBLIOGRAFIA:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: "La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)". Orduña, 1989. Págs. 155-162.

Regla, hordenança e capitulado fe/cho por los escuderos e onbres yjos/dalgo, bezinos de la Junta de Ruyçabal,/ que es en la jurediçion de la çiudad de Hor/dunna. Anno de 1516 annos.//

(*Fol. 1 r.º*) (*Cruz*)./ En el nonbre de Dios Padre, Yjo, Espritu Santo,/ que son tres presonas e vn solo Dios berdadero que/ bibe e reyna por sienpre sin fin, donde proçede/ la reta justiçia e buena gobernaçion y a su lor/ e alabança, e a serbiçio del serenisimo prinçipe don Carlos,/ rey, nuestro sennor, y a la avmentaçion de su real corona y por/ fazer e cunplir todo aquello que buenos, leales sudictos/ e naturales deben ser obligados a sus reys e sennores na/turales. Sea notorio a todos los que la presente escritura/ vieren como nos, los onbres yjosdalgo bezinos e moradores en/ los logares de Belandia, Lendonno de Suso e Poça, Lendonno/ de Yuso, Aquexolo, Arteaga e Mendeyca, que son de la ju/rediçion de la çibdad de Orduna y de la Junta de Ruyça/bal, estando commo estamos juntos en nuestra junta general,/ seyendo llamados para ello por nuestros fieles segund que lo tene/mos de costunbre de tienpo ynmemorial a esta parte en el/ canpo e junta de Ruyçabal para ablar e azer las cosas/ cunplideras a nuestra republica e al serbiçio de Dios, nuestro sennor,/ y espeçialmente estando presentes en la dicha junta Diego/ Saes de Olamendi de Belandiavrruchi, e Sancho de Armona,/ el de Vgarte, fieles del dicho conçejo de Belandia; e Martin Ochoa/ de Vgarte e Juan de Arve e Joan de Olamendi e Joan de Bechi/ e Pero Garçia de Arbe e Joan Saes de Arbe e Pedro de Çurba/ran e Joan de Hulierte e Pedro de Vrruno e Sancho de Ar/monna e Lope de Larrave e Diego de Vgarte, el sastre, e Juan/ de Armonna, yjo de Lope Saes de Armona, y otros muchos, la/ mayor parte; y del conçejo de Lendonno de Suso, Juan de Berrio,/ fiel en nonbre de todo el conçejo de Lendonno; y del conçejo/ de Lendonno de Yuso e Poça, Joan d'Elexalde, yjo de Martin Saes/ d'Elexalde, e Joan de Orue, fieles, e Joan de Bechi y Fernando/ de Poça e Pedro de Armona e Joan Peres de Gutarrate y Lope de/ Poça e Joan de Poça e Ynigo de Bechi e Joan de Bechi, su hermano,/ e Martin Saes d'Elexalde y Fernando de Derendano e Joan de Deren/dano, su hermano, e Diego de Derendanno e Martin de Larrinbe y/ otros; y del conçejo de Aquexolo y Mendeyca e Arteaga, Juan/ de Artegui e Joan Saes de Lendonno, fieles, e Diego de Mendibil/ y Joan Ortiz de Mendibil e (*roto*)n de Lendonno e Martin Ortiz de/ Orue e Joan Peres de Aquexolo y nos, los susodichos y cada/ vno por si e todos juntamente por nos mismos

y por to/dos los otros vezinos e moradores que agora son o seran/ de aqui adelante en los dichos logares de la dicha junta de/ Ruyçabal, y porque mejor e mas cunplidamente/ (*signo*)// (*Fol. 1 v.º*) podamos bibir y estar todos nosotros y los que de aqui adelante/ suçederan e seran vezinos e moradores en la dicha junta a ser/biçio de Dios, nuestro sennor, e al procomun de la dicha junta y/ podamos mejor ser defendidos para la corona real, o/torgamos e conosçemos que hordenamos e fazemos y/ ponemos entre nos los capitulos e cosas seguientes:/

1./ Que se goarden/ todos los bue/nos husos e/ costunbres./

Primeramente, hordenamos e prometemos commo buenos/ y leales bezinos e parientes los vnos con los otros y los o/tros con los otros de nos amar de berdadero y leal amor/ sin cavtela alguna, y de goardar e defender e avmentar/ todos los nuestros buenos husos e costunbres y ordenanças/ que entre nos a havido fasta aqui e oy dia tenemos; y/ que nos ni alguno de nos ni de nuestros suçesores no los que/brantaremos ni hiremos ni bernemos contra ellos ni con/tra cosa ni parte alguna dellos direte ni yndiretemente,/ so la pena y penas de yuso contenidas en esta en esta (*sic*) or/denança; y demas, que cada vno de nos o de nuestros here/deros e subçesores que lo contrario hiziere sea avido e te/nido por desleal a la dicha junta e vezinos della./

2./ De que manera/ se an de esler/ los fieles/ de la junta/ e quantos/ en cada con/çejo./

Otrosi, ordenamos e prometemos de aqui adelante y segund que/ fasta (*interlineado: aqui*) lo hemos tenido de huso e costunbre de tienpo ynmemorial/ a esta parte entre todos nosotros los vezinos de la dicha junta que/ ayamos e tengamos nuestros ochos (*sic*) fieles nonbrados y helegidos/ el dia de Anno Nuevo de cada vn anno en cada vno de los dichos/ quatro conçejos de la dicha junta en esta manera: en el conçe/jo de Belandia dos fieles; y en el conçejo de Lendonno de Suso/ otros dos fieles; y en el conçejo de Lendonno de Yuso e Poça/ otros dos fieles; y en el conçejo de Mendeyca e Aquexolo y Ar/teaga otros dos fieles; y que estos dichos ocho fieles sean/ esleydos e nonbrados en cada conçejo segund dicho es segund/ e como mejor Dios les diere a entender entre los vezinos/ de cada vn conçejos.

Y questos dichos ocho fieles sean/ tenidos e obligados de nos fazer ajuntar y llamar/ a todos los vezinos de los dichos quatro conçejos cada/ bez que fuere neçesario de nos ayuntar y ellos fue/ren requeridos, cada fiel en su conçejo, para que/ bayamos a la dicha junta general y nos llamen para/ que nos juntemos en junta general en este dicho lo/gar e canpo de Ruyçabal junto a vn robre que/ esta en el dicho canpo, donde hemos tenido e tenemos/ (*signo*)// (*Fol. 2 r.º*) de huso y de costunbre de nos juntar, so pena que los tales/ fieles e cada vno dellos, si dexaren de nos llamar y azer/ saber para que bayamos a la dicha junta, fuendo para ello (*tachado: s*)/ requeridos, pague cada vn fiel que fuere negligente/ en lo sudicho (*sic*) vn real de pena por cada bez para los gas/tos de la dicha junta, el fiel o fieles que en su conçejo dexa/ren de aplazar la dicha junta; y si los dichos fieles falta/ren de yr a la

dicha junta, quando entre ellos mismos pusie/ren, pague el fiel que faltare de yr a ella vn real para los fieles./

3./ Que todos ba/yan a la jun/ta general/ y lo agan sa/ber los fie/les./

Otrosi, hordenamos e prometemos que cada y quando que/ asi fueremos llamados por los dichos fieles que benga/mos a la dicha junta general seamos todos obligados/ de yr a la dicha junta cada vno por si, so pena de cada/ çinco maravedis para los gastos de la dicha junta a/ cada vn vezino que alla non fuere; e que si por caso/ algun vezino estubiere ynpidido por enferme/dad o por otra qualquier manera que sea tan grabe y/ rezio el negoçio e ynpidimiento que tubiere para/ no poder yr a la dicha junta, que en tal caso pedien/do liçençia el tal vezino ynpidido a los fieles de/ su conçejo o al vno dellos, e pareçiendole al tal fiel/ o fieles que se le debe de dar la dicha liçençia en su/ conçençia (*sic*), ge la den y con la tal liçençia sea libre/ el tal bezino de yr a la dicha junta./

4./ Que los ocho fie/les sean to/dos requeri/dos para azer/ la junta./

Otrosi, ordenamos e ponemos que los dichos ocho fieles/ sean todos requeridos y cada vno dellos para azer/nos saber que bamos a la dicha junta; y que los vnos sin/ los otros no fagan ni aplazen la dicha junta, fuen/do todos en la jurediçion; y que si alguno o algu/nos estubieren fuera de la jurediçion, los que se a/llaren en la jurediçion l(*roto*)plazen sin los otros/ avsentes; con que ante todas cosas el bezino/ o bezinos que pediere la dicha junta diga la cavsa/ porque pide la dicha junta a los tales fieles, hazien/doles la relaçion berdadera, y que ansi ynforma/dos los tales fieles de la berdad, si les pareçiere/ que es cosa tan libiana que entre los dichos fieles/ se pueda remediar sin (*roto*) junta general, que entre/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) todos ellos lo libren lo mejor que pudieren en sus con/çiençias sin nos llamar a la dicha junta, porque no/ es razon que por poca cosa se faga junta general por/que seria grande detrimento e pena de los vezi/nos de la dicha junta; y que qualquier vezino que/ no dixiere la berdad a los dichos fieles al tienpo que/ pediere la dicha junta e despues pareçiere que pide/ e dixiere en la junta otra cosa al contrario de/ lo que conto a los fieles quando pedio la junta, que/ pague de pena dos reales para los gastos de la/ dicha junta./

5./ Que todos los/ vezinos tengamos/ çilençio quan/do estubie/remos en/ la junta./

Otrosi, ordenamos e ponemos que todos los dichos vezi/nos de la dicha junta que estubieremos en junta/ general tengamos çilençio cada vno por si y es/temos callando al tienpo que alguno e qualquier que/ sea començare ablar su razon y cavsa que justa/ sea de ablar en junta, e sea oydo y escuchado asta que/ acabe su razon, y que ninguno no le atrabiese pala/bras buenas ni malas durante su abla sin liçen/çia de los dichos fieles, so pena de quatro maravedis por/ la primera bez para los gastos de la dicha junta/ a cada vno que lo contrario fiziere, e por la segun/da bez que le fuere mandado por los dichos fieles/ que calle e no quisiere callar pague doblada la dicha/ pena para los dichos gastos, e por la terçera/ bez, si no quisiere callar, este a merçed

de toda/ la dicha junta por manera que la dicha junta/ se aga onestamente e sin ruydo./

6./ El que rebol/biere ruy/do en la jun/ta, la pena/ que debe./

Otrosi, ordenamos e prometemos que qualquier ve/zino que rebolbiere ruydo estubiendo en la dicha junta/ e dixiere palabras descorteses el vno al otro/ o vnos contra otros, por qualquier manera que/ diga las dichas palabras descorteses, pague/ de pena veynte maravedis para los dichos gastos; e si die/re bote o enpuxon o travare de los pechos pa/gue de pena treynta maravedis para los dichos gastos; e/ sy travare de los cabellos que pague de pena çincuen/ta maravedis; e si sacare armas o amagare con e/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) llas o con palo o con piedra que pague de pena sesenta/ maravedis; e si sacare sangre que pague de pena çiento e çin/cuenta maravedis; y que qualquiera que saliere en bando/ de otro que pague de pena çien maravedis, por tal manera que/ todos bibamos en paz e sosiego. Y que todas estas/ dichas penas sean para los gastos de la dicha jun/ta y, demas, le quede a cada vno su libertad para que/ prosigua su ynjuria y quexa dello por antel/ alcalde e regimiento de la dicha çiudad o commo qui/siere.

Y que para hexecutar estas dichas penas/ luego que qualquier de las cosas susodichas acon/teçiere y pasare en la dicha junta se aparten/ los dichos fieles y fagan la pesquisa con dos testigos/ de buena fama de los que estubieren en la dicha jun/ta, y sobre juramento que fagan los dichos testi/gos, sabida la berdad, hexecuten las dichas penas/ contra aquel o aquellos que fueren culpantes,/ so pena que los dichos fieles y qualquier dellos que/ no quisiere fazer la dicha pesquisa e fuere negli/gente en la fazer pague de pena la pena o penas/ que la otra parte o partes culpante o culpan/tes debieren de pagar, y que todabia el tal cul/pante sea condenado en las dichas penas que/ pareçiere que yncurrio en la manera susodicha./ Y que no puedan fazer pesquisa ni condenaçion/ los dichos fieles los vnos sin los otros menos/ que todos ocho esten juntos allandose en la dicha/ jurediçion; e si alguno estubiere fuera de/ la dicha jurediçion, que los otros que estubieren en/ la jurediçion fagan la pesquisa e la condena/çion./

7./ Quando alguno/ se sentiere/ agraviado de/ los fieles pida/ rebista en la/ junta./

Otrosi, ordenamos e prometemos que cada e quando que/ alguno e qualquier de los vezinos de la dicha junta/ que agora son o fueren de aqui adelante se sentieren/ por agraviados de los dichos ocho fieles, que en tal/ caso puedan pedir rebista en la junta, e/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) la dicha junta luego nonbren sobrefieles quatro pre/sonas que les pareçera a los que se allaren en la dicha junta,/ y que los tales quatro onbres sean sobrefieles, e so/bre juramento que ante todas cosas fagan determinen/ y fagan aquello que Dios les diere a entender que es jus/tiçia, sin mas consejo de letrado, luego, en la dicha jun/ta, sobre aquello que fueren nonbrados e les fuere pedi/do, asi para en lo que tocare a cada vn bezino en particu/larmente commo a todos los vezinos de la dicha junta gene/ralmente; y que si por caso estas dichas quatro/ presonas o qualquier dellos despues que asi fue/ren nonbrados por

sobrefieles fueren rebeldes/ y no quisieren açetar el dicho cargo, pague cada vno/ dellos dos reales de pena para los gastos de la dicha/ junta, y que todabia açete el dicho cargo, y que quan/tas bezes fuere rebelde en açetar el dicho cargo de/ sobrefiel, tantas bezes pague la dicha pena como/ dicho es para los gastos de la dicha junta./

8./ Que ninguno de/fienda la pren/da e pague/ la pena que/ le fuere e/chada./

Otrosi, hordenamos e prometemos que cada e quando que/ qualquier de nos o de nuestros suçesores fuere condenado en/ qualquier pena de las contenidas en esta ordenança e ca/pitulado y no las quisiere pagar dentro de tres dias/ despues de como fuere condenado por los dichos ocho/ fieles e por los dichos quatro sobrefieles que en tal/ caso, pasados los dichos tres dias, todos los dichos o/cho fieles sean juntos a sacar e saquen las prendas/ por las pena o penas que fueren condenados; e si algu/no defendiere la prenda a los tales fieles, pague de/ pena vn real por la primera bez para los gastos de la/ dicha junta, e por la segunda bez este a merçed de la dicha/ junta si se probare con vn testigo, onbre o muger,/ que sea mayor de doze annos, y con lo que dixieren los dichos/ fieles juntamente con el tal testigo se condene/ sin otra probança./

9./ Que los vezinos o conçe/jos que senbrare/ alguna aria/ la çierren o/ que no prenden/ el ganado./

Otrosi, hordenamos e prometemos que quando quiera/ que algun vezino o bezinos de alguno de los dichos qua/ (*signo*)// (*Fol. 4 r.º*) tro conçejos de la dicha junta quisieren senbrar alguna/ aria, asi trigo como çebada o abena, abas o lino y alolbas/ o otra qualquier menuçia, mandamos que sean tenidos e obli/gados el tal bezino o bezinos que la tal sienbra fizieren de çe/rrar vien la tal aria que asi senbraren a vista de fieles, so pe/na que el que no quisiere çerrar pague de pena vn real, que son/ treynta e quatro maravedis, por cada vna azera, fuendo re/queridos el tal vezino o vezinos que la çierren por los fie/les del tal conçejo o conçejos que asi senbraren las ta/les arias; e que si no la quisieren çerrar por el primer/ mandado de los fieles del tal logar como dicho es, en tal/ caso bayan los fieles de la dicha junta, fuendo llamados para/ ello, a ber las tales azeras que estubieren en las dichas/ arias senbradas abiertas, e al bezino o conçejo que es/tubiere rebelde e no quisiere çerrar la tal aria o azera/ le lieben de pena los dichos fieles de la junta çient maravedis para/ sus gastos y lo manden çerrar; y que no sea osado el tal/ vezino o conçejo de lebal (*sic*) ningun ganado grande ni pequenno/ prendado de la tal aria durante el tienpo que estubiere a/bierta y estubieren rebeldes a no la querer çerrar, so/ pena que el que lebare el tal ganado prendado, asi sea on/bre como muger, pague de pena vn real por cada bez para/ los gastos de la dicha junta si se probare con vn tes/tigo, que sea onbre o muger de doze annos arriba./

10./ Que ninguno lie/ve ganado pren/dado si no an/dubiere en los/ panes./

Otrosi, ordenamos e prometemos que ninguna presona de la/ dicha junta, de qualquier calidad que sea, sea osado de/ lebar ni lieve ningund ganado prendado de ninguna aria/ que estubiere senbrada si andobiere el tal ganado fuera de/ los panes, so pena que el que lo tal yziere pague de pena por/ cada bez que lo hiziere vn real para los gastos de la dicha/ junta si se probare con vn testigo, onbre o muger/ que sea de doze annos arriba, e que el que asi biere el tal gana/do andar fuera de los panes lo saque afuera de la/ tal aria porque no aga mal y danno en los panes/ y lo eche al monte./

11./ Que las sentençias/ y escrituras/ de la junta/ esten juntas./

Otrosi, ordenamos e dizimos que por quanto en los tienpos/ pasados e agora hemos tenido e tenemos algunas/ sentençias e previllejios (*roto*) son neçesarias e probecho/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) sas para nuestra republica, y asta agora an andado e andan/ muy derramadas y para quando son menester no pare/çen muchas dellas ni se sabe donde estan, y es nuestra bolun/tad e queremos que se junten sy ser pudiere y se pon/gan en poder de Diego Saes de (*sic*) Diego Saes de Belandia/vrruchi, fiel ques al presente en el dicho logar de Belandia,/ para quel las tenga e goarde durante el tienpo que el fuere/ fiel todas juntas, y despues que el dicho Diego saliere/ del dicho cargo de fiel se de orden e manera por los/ sennores de la dicha junta donde y en que parte esten las/ dichas escrituras por manera que sean vien goardas (*sic*); e/ quando algun vezino de la dicha junta oviere menester al/guna dellas para yr alguna parte o para la mostrar/ en la dicha junta, mandamos a la presona que las tubie/re ge la den sobre vna prenda que sea a contentamiento/ del que tubiere las dichas escrituras, con que el que le/bare las tales escritura o escrituras las buelba/ dentro del termino e tienpo que le fuere mandado por el que/ tubiere las dichas escrituras en goarda, so la pena que le pu/siere; e si por caso se pediere alguna escritura de/ las susodichas, lebandolas alguna parte como dicho es,/ que qualquiera que las lebare sea obligado de sacar/ otras a su costa del escriuano o escriuanos ante quien obieron pasado/ e de sus registros dentro del termino que le fuere a/sinado por la dicha junta e so la pena que la dicha jun/ta le pusiere./

Otrosi, ordenamos que se haga junta general en los/ dias e tienpos e por las cavsas e negoçios que cunplen a nuestra re/publica e por las seguientes:/

12./ Que se aga jun/ta general/ quando lo man/daren el re/gimiento de la çiu/dad de Ordunna./

Primeramente, se faga junta general cada e quando que/ por los sennores alcalde e regidores de la dicha çiudad de Orduna/ fuere mandado para ablar e platicar en la dicha junta, asi en/ cosas tocantes al seruiçio de Dios, nuestro sennor, como de su alteza/ y otras cosas cunplideras al probecho e hutilidad de la dicha/ çibdad e vezinos della pues somos todos vna huniber (*sic*),/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) vn cuerpo e vna bezindad e no distintos ni apartados los/ vnos de los otros, y en la dicha junta se platique e acuer/de lo que mas conbenga a nuestra republica e vezinos de la dicha jun/ta segund que lo tenemos de costunbre de tienpo ynmemorial/ a esta parte./

13./ Que se faga junta/ general quando/ se pediere al/guna cosa yn/justa a la/ dicha junta e/ vezinos della./

Otrosi, ordenamos e mandamos que se faga junta general/ cada e quando que el conçejo, justiçia e regidores de la dicha/ çiudad de Ordunna pedieren alguna cosa a qualquier de los/ dichos quatro conçejos de la dicha junta particularmente/ o a toda la dicha junta generalmente se pediere alguna/ cosa por los de la dicha çibdad o por otros qualesquier conçejos,/ que sean de la tierra de Ayala commo de otras qualesquier/ partes, para que se sepa en la dicha junta lo que se pide si es jus/to o no; y si les pareçiere a los vezinos de la dicha junta/ que lo que asi se pediere no es cosa justa, toda la dicha junta/ tomen la boz del pleyto con acuerdo de letrado e se/ defienda por justiçia, e para ello la dicha junta nonbre sus/ procuradores para que lo soliçiten, de manera que la dicha jun/ta e vezinos della no reçiban agravio ni desafuero nin/guno de otros vezinos comarcanos e nos faborescamos/ commo buenos hermanos e vezinos los vnos a los otros con jus/tiçia./

14./ Que se faga jun/ta general quan/do algun conçejo/ quisiere azer/ returas./

Otrosi, ordenamos e queremos que se aga junta general ca/da e quando que algun conçejo e vezinos de la dicha jun/ta quesieren fazer o fizieren returas en su pro/pio sytio, para que antes que se ronpan ni labren las tales/ returas y hexidos lo sepan todos los vezinos de la dicha jun/ta e bean si por ronperse algun conçejo o la dicha junta/ reçibe agravio; e si pareçiere a la mayor parte de la/ dicha junta que no se deben labrar ni ronper los/ tales hexidos, que no se labren ni ronpan, avnque/ tengan liçençia del alcalde e regimiento de la çibdad de Or/duna, pues que el paçer de las hierbas e comer la gra/na e beber las aguas son comunes por todos los vezinos/ de la dicha junta y no es razon que en perjuyzio los/ vnos de los otros se quebranten ni labren los/ dichos hexidos./ (*Signo*).//

(*Fol. 5 v.º*) **15./ Que se aga jun/ta quando/ vn conçejo hizie/re agravio/ a otros./ Que no espanten/ los ganados/ de los montes./**

Otrosi, hordenamos e ponemos que se faga junta gene/ral cada e quando que alguno de los quatro conçejos/ se sentiere agraviado de alguna cosa que a boz de/ conçejo le sea fecha por qualquier de los dichos/ quatro conçejos o por otro conçejo de fuera de la/ dicha junta, asi sobre el paçer las hierbas, beber/ las aguas, comer la grana, asi de aya commo de ro/bre con sus ganados mayores o menores, o cor/tar los montes de noche o de dia, o por amontar/ los puercos e ganados, asi bues, puercos como o/tros qualesquier ganados, y espantarlos con bo/zes o con perros o con piedra o en otra qualquier/ manera para que no pascan ni beban ni coman la gra/na, para que el tal agravio se sepa en la dicha junta/ e se castigue el tal conçejo o conçejos e presonas/ que lo tal hizieren, probandose con vn testigo que sea/ de doze annos arriba, y se faga justiçia sobre ello./

16./ El salario/ que an de aver/ los pro/curadores/ de la dicha/ junta./

Otrosi, hordenamos e ponemos que aya de salario qual/quier presona e vezino de la dicha junta que fuere enbiado en/ nonbre de la dicha junta a la dicha çibdad de Orduna/ o a otra parte dentro de esta jurediçion medio re/al por dia e non mas; e si fuere fuera de la dicha/ çiudad e su jurediçion, que se le de el salario que les/ pareçera a los senores vezinos de la dicha junta./

17./ Que balga lo que/ fiziere la ma/yor parte de los/ fieles./

Otrosi, hordenamos e prometemos que cada e quan/do que los dichos nuestros ocho fieles e sobrefieles fue/ren en fazer alguna pesquisa o condenaçion/ y obiere diferençia entre ellos, que balga e sea/ firme e baledero lo que fizieren la mayor parte/ dellos./

18./ Que ninguno diga/ palabras de/sonestas contra/ la junta./

Otrosy, ordenamos e ponemos que todos los vezinos/ de los dichos quatro conçejos estemos y quedemos/ y esten y queden los que de aqui adelante fueren/ en todo aquello que fuere acordado e conçertado/ (*signo*)// (*Fol. 6 r.º*) en la dicha junta por la mayor parte della e ninguno/ sea osado de dezir palabras desonestas contra lo que/ asi fuere fecho e acordado, ni retraerlo deziendo/ que es mal hecho en la junta ni fuera della por manera/ alguna, so pena que el que lo tal hiziere e dixiere pa/gue de pena por cada bez que le fuere probado con vn tes/tigo, onbre o muger que sea de doze annos arriba, vn/ real para los gastos de la dicha junta./

19./ Que se gasten/ las penas don/de la junta/ quisiere./

Otrosi, ordenamos que todas las penas que se aplica/ren e condenaren para la dicha junta por bertud de/ esta regla e capitulado se gasten y espendan/ en aquellas cosas cosas (*sic*) e logares que fuere acorda/do por la mayor parte de la dicha junta y en probecho/ della, que nos asi lo queremos e prometemos/ se aga sienpre jamas./

La qual dicha regla, ordenança e capitulos en ella contenidos/ que de suso ban encorporados fueron fechos e otorgados por nos,/ los vezinos de la dicha junta de Ruyçabal que de suso bamos nonbrados,/ en el dicho canpo e junta de Ruyçabal, a quatro dias del mes de/ mayo, anno del nasçimiento de nuestro salbador Ihesu Christo de mill/ e quinientos e diezeseys annos, estando commo estamos en nuestra/ junta general segund lo tenemos de costunbre.

Los qua/les dichos capitulos e cada vno dellos fueron leydos e publi/cados publicamente todos ellos por Juan de Orçales, avitante/ que es en el dicho logar de Belandia, al qual le rogamos los es/crebiese e leyese porque al presente no ay en la

dicha jun/ta escriuano real, y queremos que se goarden e cunplan/ en todo e por todo segund que en ellos y en cada vno/ dellos se contiene.

E prometemos por nos mismos e/ por todos nuestros herederos e suçesores de agora e to/do tienpo del mundo de los goardar e cunplir e de no yr/ ni benir contra ellos direte ni yndiretemente, so las/ penas en ellos contenidas; e para ello obligamos a nuestras/ presonas e vienes, muebles e rayzes, avidos e por aver,/ y a los vienes e propios de la dicha junta; e damos po/ (*signo*)// (*Fol. 6 v.º*) der cunplido en forma debida de derecho a todas los corregi/dores, alcaldes e otras qualesquier justiçias de estos rey/nos e sennorios ante quien este capitulado pareçiere/ lo manden e fagan goardar e cunplir, segund que/ en el se contiene, agora e todo tienpo del mundo syen/pre jamas; e rogamos al dicho Joan de Orçales que lo/ firme de su nonbre, en nonbre de todos los vezinos de la dicha/ junta, e a los presentes que sean testigos dello.

A lo qual/ fueron presentes por testigos, Fernando de Huria e San/cho de Orçales e Furtun Saes de Aldayturriaga e Sancho/ de Armona e otros vezinos e avitantes en el dicho logar de Belan/dia.

E yo, el dicho Joan de Orçales, digo que la dicha regla e or/denança escrebi e la ley publicamente en la dicha jun/ta, e por los vezinos della que de suso ban nonbrados fue con/sentida e aprobada en todo e por todo segund que en ella/ se contiene.

Eçeto que (*tachado: s*) despues de leyda en la dicha/ junta, e luego encontinente, el dicho Juan de Berrio, del/ logar de Lendono de Suso, dixo que por si y commo fiel del dicho/ conçejo de Lendonno de Suso el consentia e consentio en todo lo/ contenido en esta ordenança y lo daba por bueno, eçebto/ que en lo que abla en vn capitulo que qualquiera que senbrare lino/ o otras menunçias en la aria la çierren la tal aria el conçejo/ que la senbrare o que non prenden los ganados por entrar/ en ella si non la çerraren; y el otro capitulo que abla/ que ningund conçejo de la dicha junta pueda ronper ni labrar/ hexidos sin liçençia de la dicha junta, en los quales dichos/ dos capitulos dixo el dicho Juan de Berrio, commo fiel del dicho/ logar de Lendonno de Suso, que no consentia ni los daba por/ buenos porque heran en perjuyzio de los vezinos del dicho logar/ de Lendono de Suso, e que si neçesario hera apelaba/ dello e pedio a mi, el dicho Juan de Orçales, lo asentase/ asi./

E luego, los otros vezinos de la dicha junta dixieron/ que, sin enbargo de lo que (*roto*) dicho Juan de Berrio dezia, daban/ e dieron por buena esta dicha ordenança e todo/ lo en ella contenido, a lo qual fueron presentes por testigos/ los susodichos; e porque es verdad lo firme de mi nonbre./

Ba escripta en seys ojas de papel.

Joan de Orçales (*rúbrica*).//

55

1518 Febrero 27 Orduña
1518 Marzo 4 Orduña

Martín Martínez de Acebedo, alcalde, ordena a Fernando Ortiz de Orúe, escribano, que traslade la escritura de concordia entre la ciudad y el valle de Ayala sobre límites, aprovechamiento de montes, etc., a petición de Juan de Armona, vecino de Belandia.

A.J.R. Sin catalogar (*Fol. 2 r.º - 2 v.º; 21 v.º - 23 v.º*).
Copia en papel (*300 x 210 mm*), sacada en Orduña el 11 de enero de 1605 por Cristóbal de Orzales, a petición de los vecinos de Belandia. Letra procesal. Buena conservación.

En la çiudad de Hordunna, a beynte y siete dias/ del mes de hebrero, anno del nasçimiento/ de nuestro salbador Jesucristo de mill e quinientos e/ diez y ocho annos, ante el sennor vachiller Martin Mar/tinez de Açebedo, alcalde ordinario al presente en esta/ dicha çiudad por la reyna e rey, nuestros se/nnores, por pedimiento de Juan de Armona,/ veçino del lugar de Belandia, aldea e ju/resdiçion desta dicha çiudad, mando a mi,/ Fernando Ortiz de Vrue, escriuano de sus/ alteças y escriuano fiel de camara, que sa/casse vn treslado vien y fielmente de vna/ sentençia que esta çiudad tiene con/ la tierra de Ayala en raçon de los/ pasos y pastos de la sierra de Salbada/ e Yturrogorria (*sic*) y los que ban descaminados,/ e se la diese signada de mi signo en ma/nera que aga fee, y en el ynterponia/ para ello su autoridad e decreto en forma, y su/ thenor de la qual dicha escriptura que/ esta signada del signo de Sancho Velas de Liendo,/ escriuano, es este que se sigue:/

En la çiudad de Hordunna, a diez y seys dias/ del mes de mayo, anno del nasçimiento de/ nuestro sennor Jesucristo de mill e quatroçien/tos e ochenta e tres annos, ante el onrra/do Pero Fernandez de Arbieto, alcalde ordinario/ que al presente es en la dicha çiudad de Hordunna,/ por testimonio de mi, Sancho Velas de Liendo, es/criuano de nuestros sennores el rey e reyna/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) e su notario publico en la su corte y en/ todos los sus reynos e sennorios, e de/ los testigos de yuso escriptos, pa/resçio presente Martin Perez de Balmase/da, veçino de la dicha çiudad, en nonbre y/ como procurador general del conçejo e/ vnibersidad de la dicha çiudad, e mostro e/ presento ante el dicho alcalde por ante mi,/ el dicho escriuano, vna escriptura de/ sentençia escripta en papel e signada/ de escriuanos publicos, segun que por/ ella paresçia, su thenor de la qual es este/ que se sigue:/

VER DOCUMENTO N.º 38

(*Fol. 21 v.º*) E a/si presentada la dicha escriptura sig/nada oreginal por el dicho Martin Perez de/ Valmaseda, procurador susodicho, ante/ el dicho Pero Fernandez,

alcalde, e leyda/ por mi, el dicho escriuano en la manera que/ dicha es, luego el dicho Martyn Perez, procu/rador, dixo que por quanto el o otro alguno/ en nombre (*sic*) dicho conçejo de la dicha çiudad a/via menester de ymbiar la dicha escrip/tura oreginal e lebarla algunas partes de los/ reynos e sennorios de los dichos sennores rey/ e reyna, nuestros sennores, e que se re/çela que se podria perder por fuego o por agua/ o por robo o por otro caso fortituto (*tachado: o por/ otro mal*) (*interlineado: inopinias*) alguno que podria acaeçer; por hen/de dixo que pedia e pedio al dicho sennor/ alcalde que mandase y diese liçençia a mi, el/ dicho escriuano, que sacase o feçiese sacar de/ la dicha licençia oreginal vn treslado, dos/ o mas, quantos e quales al dicho Martin/ Perez, procurador, cumpliesen e menes/ter vbiese, e los signase con mi signo; al/ qual tal traslado o traslados que yo asi sacase/ o fiçiese sacar e escrebir e signase de mi signo/ enterpusiese a ellos e a cada vno/ (*signo*)// (*Fol. 22 r.º*) de ellos su liçençia y avtoridad e decreto para/ que baliesen e fiçiesen fee en juyçio y fuera del/ en qualquier lugar que paresçiesen, vien ansi/ y a tan conplidamente commo valdria e faria/ fee la dicha escriptura oreginal paresçiendo./

E luego, el dicho Pero Fernandez, alcalde, tomo la dicha/ escriptura oreginal en sus manos e (*tachado: sa*) (*interlineado: ca*)tola/ e fielmente esasamino (*interlineado: la*) (*sic*) e dixo que la veya ques/taba sana e clara e non rota ni cançelada/ ni en parte alguna de ella sospechosa, antes/ careçiente de todo viçio; por hende, dixo/ que mandaba e mando a mi, el dicho escriuano, que saca/sse e fiçiese sacar e escrebir de la dicha es/criptura oreginal vn treslado o dos o mas,/ quales e quantos al dicho Martyn Perez, procu/rador, cunpliese e menester obiesen, e lo/ signase de mi signo; e que al tal traslado/ o treslados que asi de la dicha escriptura/ oreginal sacase o escribiese o fiçiese sacar o es/crevir e signase con mi signo, que ynterpo/nia e ynterpuso en ellos y en cada vno de ellos/ su liçençia y avtoridad y decreto (*tachado: judiçial*) (*interlineado: segun*) que/ de derecho podia e debia, en tal caso se reque/ria para que balgan y agan fee en juyçio/ e fuera del en todo logar do paresçiere,/ vien ansi y a tan conplidamente como bal/dria e faria fee la dicha escriptura/ oreginal paresçiendo.

E desto, en como passo,/ el dicho Martyn Perez, procurador, dixo que/ pedia e pedio a mi, el dicho escriuano,/ que se lo diese asi por testimonio signado/ de mi signo para guarda de su derecho e de los veçinos/ del dicho conçejo de la dicha çiudad.

De lo qual/ (*signo*)// (*Fol. 22 v.º*) fueron por testigos (*interlineado: presentes*), Martyn Martinez de Vzquia/no e Lope Ybanes de Aguinaga e Pero de Aguinaga/ e Sancho de Tobalina e Pero Martinez de Osma,/ veçinos de la dicha çiudad de Hordunna, e otros.

Va escrip/to entre renglones o diz avn, e o diz en nuestro nonbre,/ e o diz Juan Ortiz, e o diz les; e sobrerraydo do diz tierra/ de Ayala, e con; e entre renglones o diz las; e testado/ o diz e; e entre renglones o diz ni camino, e o diz sin parte/ de la dicha çiudad de Hordunna e beçinos e morado/res de ella; e testado e entre renglones o diz e sus;/ e sobrerraydo o diz e; e testado o diz e por bien/ tubieren; e sobrerraido o diz caso, e o diz encurrie/re; e sobre el primer renglon de vna plana/ o diz dicho; e bajo de la dicha plana, en cabo del ren/glon, o diz e otorgamiento; e sobrerraydo o diz por/ nos; e entre renglones o diz el, e o diz por, e o diz los;/ e testado o diz, e entre renglones o diz Tomas, e no le hen/pezca e bala.

E yo, el dicho Sancho Velas de Liendo,/ escriuano e notario publico susodicho de los dichos senno/res rey e reyna, nuestros sennores, que fuy presente a lo/ que susodicho es en vno con los dichos testigos, e a pe/dimiento del dicho Martin Perez de Balmaseda, pro/curador susodicho, e por mandado del dicho Pero Fernandez,/ alcalde, este treslado escrebi e saque de la dicha/ escriptura oreginal signada en la manera/ que dicha es, que ba escripto en estas diez fojas/ de papel de medio pliego la foja con esta en/ que ba mi signo, e en fin de cada plana va senna/lada de vna rubrica de las de mi nonbre,/ e por hende fiz aqui este mio signo a tal en tes/timonio de berdad.

Sancho Velas./

E por mandamiento del dicho sennor alcalde yo, el dicho/ Fernando Ortiz de Vrue, escriuano de sus alteças y escriuano/ (*signo*)// (*Fol. 23 r.º*) fiel de camara, por mandamiento del dicho sennor alcalde/ e de los sennores del regimiento que en el dicho ayunta/miento estaban, e de pedimiento del dicho Juan de Armona,/ el dicho treslado fiz sacar e saque de la dicha sentençia/ que fue dada, cuyo treslado es lo de arriba contenido,/ en la çiudad de Hordunna, a quatro dias del mes de/ março, anno del nasçimiento de nuestro salbador Jesucristo/ de mill e quinientos e diez y ocho annos.

Testigos que fueron presentes/ e bieron corregir la dicha sentençia con el oreginal de donde/ lo susodicho salio, Juan de Muxica, escriuano de sus alte/ças, veçino desta dicha çiudad, e Martin de Landaburu, criado/ de mi, el dicho escriuano, Juan de Sojo veçino del lugar de Ar/tomanna.

Va en esta dicha sentençia escripto entre/ renglones o diz o contra la sentençia o sentençias, mandamiento/ o mandamientos que sobre alguna cosa o parte de ello,/ e o diz e, e o diz escriuano, e o diz de la, e o diz e para que lo/ pueda demandar e responder e raçonar e defen/der e negar e conosçer, e o diz e formas, e o diz escriuano,/ e o diz de nuestra libre e franca voluntad e de los dichos/ nuestras partes, e o diz e libre, e o diz e ausentes o estando/ la vna parte presente e la otra ausente, e o diz venta,/ e o diz pago, e o diz laudo, e o diz Paternina, e o diz/ de, e o diz vn, vala todo lo susodicho porque yo, el/ escriuano ynfraescripto, lo hemende e fiz emendar/ corregiendolo con el oreginal. Va asimismo en la dicha/ escriptura testadas las partes seguientes: o deçia/ de, e o deçia de la, e o deçia pedido, e o deçia que, e/ o deçia s, e o deçia nuestros, e o deçia Ayala, e o deçia e la, e o de/çia ferias, e o deçia le, e o deçia e, e o deçia pasada en/ cosa juzgada, e o deçia laudo, e o deçia Paternina, e o de/çia e açemilas, e o deçia de, e o deçia Juan Saez, e o deçia/ fiçiese, e o deçia va en la, vala; va por testado porque/ yo, el escriuano ynfraescripto, lo fiz testar.

E yo, Fer/nando de Vrue, escriuano de la reyna/ e rey, nuestros sennores, e su notario publico/ (*signo*)// (*Fol. 23 v.º*) en la su corte y en todos los sus reynos/ e sennorios e escriuano fiel de camara de conçejo/ desta çiudad de Hordunna, por mandado del dicho/ sennor alcalde e por mandado de los sennores/ regidores de la dicha çiudad que en el dicho/ conçejo estaban, que son el liçençiado Arraso e Diego/ Lopez de Paul e Martyn Saez de Horozco e Lo/pe Lopez de Ochandiano e Diego

Fernandez/ de Aguinaga e yo, el dicho escribir (*sic*) en la manera/ susodicha sacandolo del horeginal que por los dichos/ sennores me fue dada e lo fiz escrebir en estas/ quinçe ojas de papel de pliego entero con esta/ en que ba este mio signo ques a tal en testimonio/ de berdad.

Fernando Horue.//

ARCHIVO DE BELANDIA

56

1489 Abril 24 y 25 Orduña

Sentencia arbitraria en el pleito entre Belandia de una parte y Mendeica, Arteaga y Aquejolo de la otra, por la que se ratifica una sentencia anterior (*3-XII-1424*) que regulaba la guarda de los montes mancomuneros.

A.B. Sin catalogar (*Fol. 1 r.º - 14 r.º*). Incompleta.
Copia simple en papel (*220 x 160 mm*), de la segunda mitad del siglo XVIII. Letra humanística. Buena conservación.

BIBLIOGRAFIA: Transcripción de la sentencia de 1424.

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: "La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)". Orduña, 1989. Págs. 121-123.

...mandamiento o mandamientos, pronunciamiento/ o pronunciamientos que los dichos nuestros jue/zes arbitros arbitradores dieren y manda/ren y pronunciaren que el dicho nuestro/ pleito y contienda nos, las dichas partes,/ y cada vna de nos, seamos tenidos y obliga/dos de lo obedecer, guardar y cumplir en to/do y por todo segun que fuere arbritado (*sic*) y/ mandado, juzgado y sentenciado, y nos, el/ dicho arbritramiento (*borrado*) y seamos/ lasos y magnificado(*borrado*) ganados, allende/ la mitad del justo precio (*borrado*), no enbargante/ que la dicha sentencia o sentencias fuesen da/das vnica o injusta (*borrado*) incidencia o en/ malicia de los dichos arbritradores y pro/nunciadas por los dichos juezes y arbritra/dores siendo sospechosos, faboreciendo/ ha la una parte y di(*borrado*) señor (*sic*) a la otra/ en qualquier manera que fuere pronun// (*Fol. 1 v.º*) ciada por las vias susodichas y por otras se/mejantes queremos, consentimos que se/an aprobadas y nos las aprobamos y pro/metemos de las aprobar y obedecer, tener,/ guardar y cumplir en todo y por todo segun/ que en ella se contiene; y qualquier de nos,/ las dichas partes, que lo non atubiere ni guar/dare ni cumpliere ni obedeciere y fuere y/ biniere contra ello o parte de ello y fuere re/belde y desobediente, que pague nuebe mil/ maravedis, la tercera parte para la fabrica de/ la yglesia de Santa Eulalia de Belandia;/ y si no consintieremos los dichos vecinos/ de las Belandias y consintieren los de los/ dichos varrios de Mendeica, Arteaga y/ Aquexolo sea para la fabrica de la ygle/sia de San Miguel del lugar de Men/deica la tercera parte, y la otra/ tercera parte para la guerra de los// (*Fol. 2 r.º*) moros, y la otra tercera parte para la parte/ obediente por pena y postura y juramento/ por nombre de interes que sobre nosotros y/ cada vno de nos y sobre los dichos conce/jos ponemos, la dicha pena pagada o no paga/da que en cabo y siempre y todabia sea/ y afinque firme y baledera el juicio o jui/cios, el mandamiento o mandamientos,/ pronunciamiento o pronunciamientos que/ los dichos nuestros juezes, todos tres junta/mente, dieron y mandaron y pronuncia/ron la dicha razon.

Otrosi, damos poder/ cumplido a los dichos nuestros juezes ar/bitros y arbitradores para que puedan/ dar la sentencia o sentencias por la bia/ susodicha, esta carta es fecha asta el do/mingo de Casimodo primero que bendra/ y ocho dias del que dentro de este dicho ti/empo contenido quisiere y por bien tu/biere todas las sentencia o sentencias,// (*Fol. 2 v.º*) mandamiento o mandamientos que los dichos/ nuestros juezes arbitros arbritrado/res dieren y mandaren y sentenciaren/ dentro del dicho termino que balgan y sean/ firmes y balederas y agan su debido/ efecto.

Otrosi, ponemos y prometemos/ de no recusar a los dichos nuestros arbi/tros arbitradores por juezes sospe/chosos, en decir ni alegar contra este/ dicho conpromiso ni contra la dicha sen/tencia, ni parte de lo en ella ni en ellas/ contenido, ni contra cosa ni parte de ello/ en ninguna ni por algunas razones de/ engaño ni otras nulidades.

Otrosi, que/ no hapelaremos ni agrabiaremos de los/ dichos nuestros juezes ni de alguno de/ ellos ante alguno o algunos juezes or/dinarios, ni reclamaremos albidrio/ de buen baron, ni alegaremos ni pon/dremos contra ello ni contra parte de ello// (*Fol. 3 r.º*) ninguna voz ni razon alguna que le pare/ perjuicio; y qualquier de nos, las dichas par/tes, que apelare y recllamare (*sic*) albidrio de/ buen baron o demandare otra boz o razon/ o defension contra ello, pusiere o legare que/ le non bala y demas que caia y incurra por/ ese mismo fecho en toda la dicha pena deste/ dicho compromiso.

Y por esto que dicho es ansi/ tener y guardar y cumplir y pagar, e yo a le/ decir lo que se contubiere en la dicha sentencia/ o sentencias que los dichos nuestros juezes arbi/tros arbritradores, y para pagar la pena/ o penas de este conpromiso, la parte que en/ ella caieremos ambas las dichas partes y ca/da vno por si en lo que cada vno de nos con/tubiere y atener deba, obligamos a nos/ mismos, y a todos nuestros bienes y de/ los dichos concejos de los barrios de las Be/landias, Mendeica y Arteaga y Aquexolo/ habidos y por haber, asi muebles como// (*Fol. 3 v.º*) raices.

Y sobre esto que dicho es renuncia/mos y partimos y cada vno de nos la/ lei que dize que lugar donde fue el plei/to conprometido que alli sea ligado; y/ la lei que dize que los arbitrios de lo ser/ tres o vno; y la otra lei que dice que sen/tencia o sentencias dadas en yglesia/ o en sagrado que no balgan; y la ley que/ dice que los arbitros que esconde la/ probanza del pleito a ellos dado que lo/ por ellos arbritrado sea ninguno, que/ no balga; y la otra ley del derecho que dize/ que sentencia o sentencias que fuere/ sin demanda y sin respuestas no fue/re guardada la orden del derecho que no/ balga; y renunciamos y partimos de nos/ y de cada vno de nos las leies del albe/drio de buen baron e todas las otras/ leies, fueros y derechos, ordenamien/tos biejos y nuebos, excriptos y non// (*Fol. 4 r.º*) escritos, contra esta carta de compro/miso o contra alguna cosa o parte de/ ello que no nos balga ni seamos oidos/ sobre ello ni sobre parte de ello en tienpo/ alguno en juicio ni fuera de el.

Otrosi,/ renunciamos la lei determinacion de/ los dictores en que dice que quando las/ parte (*sic*) conprometiere biene y pasa con/tra alguna cosa y parte o articulo del/ dicho conpromiso que caia e incurra en/ toda la pena contenida, tantas cosas qu/antas contra el fuere y biniere, que renun/ciamos todo pribilejio y libertad y

fran/queza de nuestros seneñores (*sic*) el rey y la/ reina o de principe o infante o de infan/ta o de otro señor poderoso, ganados y/ por ganar, que en contrario de lo conteni/do en este conpromiso sea que no nos/ balgan, nos podamos aprobechar de ello// (*Fol. 4 v.º*) en tienpo alguno en juicio ni fuera de el./

Y renunciamos la lei e dis que dice que/ por posturas conbeniencias que las par/tes entre si agan que no se pueda azer de/rrogacion al derecho publico. Y renuncia/mos todo beneficio de restitucion in/tegrun maior o menor, sinplemente/ o a cautela, y toda segunda e auxilio/ ordinario y extraordinario, y todas/ ferias de pan y vino cojer, y todos los di/as feriados y dias de mercados, y todo/ vso y costumbre estable y fincable, y to/das las otras leies y cosas de que nos o/ alguno de nos nos podria ayudar y apro/bechar y a esta carta de conpromiso/ pudiese (pudiese) que no nos bala ni nos/ podamos aprobechar de ello ni de co/sa alguna que le pare perjuicio.

Otro/si, renunciamos la ley que dice que/ jeneral renunciacion de leies que no/ (*Fol. 5 r.º*) ne (*sic*) faga que non bala. Y, allende lo susodicho, da/mos poder cumplido a los dichos nuestros jue/zes arbritros arbitradores porque si por/ abentura en su sentencia o sentencias, con/trastacion o duda del punidad que lo pueda/ del enpetrar y declarar y mejorar desde oi/ dia de la fecha de este conpromiso asta tanto/ tienpo que sobre la tal duda o elmidad no po/damos parecer ante otro juez alguno, salbo/ ante los nuestros jueces arbritros arbritra/dores, so la pena del dicho conpromiso, porque/ todas las cosas susodichas sean firmes y/ balederas.

Y por esta carta damos poder cun/plido y pedimos a qualquier y qualesquier/ alcalde y juezes y justicias de nuestros señores/ el rei y la reina y de qualquier ciudad, villa y lugar,/ y ante quien esta carta de conpromiso y la/ sentencia o sentencias de los dichos nuestros/ juezes arbritros padeciere y fuere pedido cun/plimiento de ello que lo execute y aga executar/ en la persona y vienes de qualquier de nos, las// (*Fol. 5 v.º*) dichas partes que fuere rebelde o desobe/diente, asi por el principio como por la pe/na conozida en este dicho conpromiso, y/ entregue y aga pago de todo ello a la parte/ o partes que fueren obedientes y lo guar/daren y cumplieren segun dicho es todo bien/ y cumplidamente, vien asi como si los di/chos alcalde y justicias mesmos o qual/quier de ellos lo hubiese asi juzgado y/ sentenciado por su juicio y sentencia/ difinitiba, y la dicha sentencia fuese por/ nos consentida y pasada en cosa juzga/da y por fuero y por derecho no pudiese ser/ rebocada ni hubiese alçada en apelacion/ ni otro remedio alguno. Y porque esto/ es berdad y sea firme y no benga en du/da, otorgamos esta carta ante el/ escribano y testigos de yuso escritos.

Que fue/ fecha y otorgada esta carta en la ciudad// (*Fol. 6 r.º*) de Orduña, ha onze dias del mes de abril del/ año de nacimiento de nuestro senor Jesuchristo/ de mil quatrocientos y ochenta y nuebe años./

Siendo testigos que estaban presentes ha/ lo susodicho, rogados y llamados, Diego Saenz/ de Vidaurre y Juan Martinez de Vrruxola,/ hijo de Sancho Martinez, y Juan de Agui/ñiga, hijo de Ferrondo (*sic*), vezinos de la dicha ciudad,/ y otros.

E yo, Ochoa V/rtiz de Ripa, escribano de/ el rei y la reina, nuestros señores, y su no/tario publico en la su corte y en los sus rei/nos y señorios, que presente fui a todo lo que/ dicho es, firmo vno con dichos testigos, y por su ru/ego y otorgamiento de anbas las dichas partes/ escribi esta carta de compromiso en la/ manera que dicha

es, en estas seis foxas de/ papel de quatro al pliego con esta que ba/ mi signo; y en fondo de cada plana ba seña/lado de mi rubrica y de mi nombre, y por ber/dad aqui mi signo en testimonio de verdad.

Ochoa Y// (*Fol. 6 v.º*) tiz (*sic*).

Sepan quantos esta carta de sen/tencia arbitraria vieren como nos, Mar/tin Fernandez de Arbieto y Ochoa Saez/ de Forosto (*sic*) y yo Fernandez de Arvieto, vezinos/ de la ciudad de Orduña, juezes arbritros/ y arbitradores, amigos comisables (*sic*) y/ conponedores, juezes de abeniencia/ que somos tomados y escojidos por San/cho Saenz de Belandiavrruchi, Juan Lo/pez de Gotara, dicho Caballa, y Juan de V/garte, por si y en nombre de los escude/ros y hombres vuenos, vezinos y morado/res de los varrios de las aldeas de las/ Belandias, de la vna parte; y Juan Mar/tin Vrtiz de Vrbe y Juan Martinez de/ Oquendo, por si y en nonbre de los es/cuderos y hombres buenos de los bari/os (*sic*) de Mendeica, Arteaga y Aquejolo, to/dos vezinos de la dicha ciudad de Orduña,/ de la otra parte, para aclarar y de// (*Fol. 7 r.º*) terminar ciertos pleitos y devates y conti/endas y questiones que es entre las dichas/ partes; e visto el poderio a nos dado por/ ambas las partes y por librar y abenir y/ determinar y fenecer dichos pleitos y con/tiendas segun se contiene por carta publi/ca de conpromiso que paso por ante Ochoa/ Ytiz (*sic*) de Ripa, escribano del rei y la reina, nuestros se/ñores, y escribano publico de la dicha ciudad de Or/duña; y bisto todo quanto las dichas partes/ ante nos quisieron decir y razonar cada/ vno de ellos en guarda de sus derechos; e bisto/ como nos emos trabajado por saber el echo/ de la verdad por quantas partes emos podi/do; y abido sobre todo nuestro conzejo y de/liberacion, y beiendo a Dios ante nuestros/ ojos,

Fallamos que debemos mandar/ y mandamos que los dichos vezinos y morado/res e vnibersidad de los dichos barrios de/ las dichas Belandias, Mendeica, Arteaga// (*Fol. 7 v.º*) y Aquejolo y cada vno de ellos tengan y/ guarden, cunplan y paguen vna sen/tencia que Juan Saenz de Arreica (*sic*), al/calde que fue en esta ciudad de Orduña,/ olo (*sic*) dado y pronunciado cerca de lo su/sodicho ha pedimiento y consentimiento de los/ vezinos y moradores que a la sazon/ hizo en los dichos varrios de las Belandias/ y Mendeica segun que en ella se contiene/ y por ello parezca, la qual mandamos y/ rogamos a Ochoa Vtiz (*sic*) de Ripa, escribano del/ rei y la reina, nuestros señores, que pre/sente esta, por ante quien pasa esta/ nuestra sentencia, e insira la dicha sen/tencia al pie de este capitulo, no aña/diendo ni menguando cosa ni parte/ de lo contenido en la dicha sentencia que/ asi dio y pronuncio el dicho Juan Saenz de/ Oreica, alcalde. La qual dicha sentencia,/ de berbo a berbun, es esta que se sigue://

(*Fol. 8 r.º*) Sepan quantos esta carta de sentencia bie/ren, como io, Juan Saenz de Oreica, alcalde/ de la villa de Orduña, bisto vn pleito y debate/ y contienda que entre los concejos y mora/dores de las aldeas de Belandia y Mendei/ca, vecindad y aldeas de la villa de Orduña,/ el qual pleito y debate y contienda es sobre/ razon de las guardas de los montes de los/ dichos concejos mancomuneros, sobre lo/ qual parecieron ante mi los dichos conzejos/ generalmente y expecialmente de la

vnibersi/dad de las Belandias, Diego Martinez de/ Arriaga e Iñigo, hijo de Martin Saenz de/ Lendoño, y Martin de Belandia, hijo de Juan/ de Ochoa, y Sancho de Belandiavrruchi y/ Martin de Belandiavrruchi y Juan de So/tara, morador, y Juan de Sojo, morador de/ Belandia en Vgarte, e Sancho de Mendeica, hi/jo de Martin Vrtiz de Zubiaga, y Fortun San/chez de Belandiavizcar y Sancho, hijo de/ Sancho de Olamendi, y Pedro Martinez de// (*Fol. 8 v.º*) Arbe, clerigo, y Diego Martinez de Orza/les, clerigo, moradores de Belandia; o/trosi, parecieron presentes del dicho con/cejo de Mendeica, moradores en el dicho/ lugar, Sancho Perez de Arteaga y Die/go Saenz de Aranguren e Urtun Sanchez/ Aleman, Martin Vrtiz de Zubiaga.

He/ bisto que como los sobredichos y otros de/ los dichos lugares de Belandia y Mendei/ca me dijeron y mostraron por escripto/ e como ellos juntamente benian abenidos y/ concordadamente sin engaño y sin fuerza/ y sin inducimiento alguno que las guardas/ de los dichos montes fuese en la manera/ que se sigue:

Yten, que quando los/ dichos conzejos o qualquier de ellos hu/bieren de poner guardas en los dichos/ montes, que las pongan el martes de/ las octabas de Pasqua de Nauidad/ primero que biene del año del nacimiento// (*Fol. 9 r.º*) de Jesuchristo de mil quatrocientos y veinte y/ seis años, ansi en los dichos montes como en/ la grana, quando la hubiere; y que sean asi/ puestas las guardas por siempre jamas en/ tal dia y en esta manera: que sean llamados/ los dichos concejos por el dicho dia martes ha la/ yglesia de Santa Yeulalia (*sic*) de Belandia de/ cada año, y los que en el dicho dia binieren, a/si pocos como muchos, o anbos los dichos con/zejos o qualquier de ellos o parte de ellos/ o qualquier de ellos, que pongan dos honbres/ de Belandia para que sean guardas de los dichos/ montes, y que las dichas guardas que prendan/ a qualquier que allaren cortando por cada/ pie de robre tres quartas de trigo.

Otrosi, que/ quando acertaren los montes con grana o/ en otra qualquier manera, que los concejos,/ siendo llamados segun dicho es, los que ha/certasen estar en la dicha yglesia de Santa/ Eulalia de Belandia el dicho dia martes de// (*Fol. 9 v.º*) de (*sic*) las octabas para siempre jamas, en tal/ dia que pongan guardas de Belandia para/ la grana, vno, dos o tres o mas, quan/tos quisieren los que se hacertaren; y que/ prendan las dichas guardas a qualquier/ que hallaren derramando y cojiendo la/ grana por tres quartas de trigo.

Otro/si, que las dichas guardas haian los celemi/nes de las Belandias.

Otrosi, los vezinos/ y moradores del dicho lugar de Mendeica/ pongan el dicho dia martes de las octabas/ cada año, en tal dia, vn hombre para gu/arda en los dichos montes, ansi en la grana/ como en la corta de los dichos montes, y que/ la tal guarda pueda prendar a persona que/ allaren haciendo daño, derramando la/ grana o cortando leña o madera sin li/cencia de los dichos concejos, y que la tal/ licencia que no balga salbo si fuere dada/ en la dicha yglesia de Santa Evlalia; y/ que la tal guarda que asi fuere puesta// (*Fol. 10 r.º*) todo lo que en la dicha razon fuere fecho y/ dicho y otorgado y sentenciado en el dicho/ lugar que no balga y paguen las dichas cos/tas, segun dicho es, los que libran sin ser/ llamados.

Y para esto haia tener, guardar,/ cumplir y pagar nos, los dichos concejos, y/ nos, los sobredichos aqui nombrados, por nos/ y por qualquier de nos y por todos nuestros/ fiadores de nos y de cada vno de nos descen/dientes, obligamos a todo lo sobredicho, a si/ mismos y cada uno de nos y a todos nuestros bie/nes, muebles y raizes, hauidos y por haber, ca/da vno expecial y xeneralmente.

E por ende io,/ el dicho Juan Saenz, alcalde, bisto y oido to/do lo sobredicho, otrosi bisto en como io Fer/nandez, pregunte ha los sobredichos y a qual/quier de ellos sobre si quieren mas decir/ o alegar en guarda de su derecho; e bisto lo por he/ellos (*sic*) respondido, en que dijeron que no que/rian mas decir ni alegar en la dicha ra// (*Fol. 10 v.º*) zon salbo que concluian y lo pedian por sen/tencia ha mi, al dicho alcalde, y io vbe el plei/to por concluso, escerrado en paz de las par/tes, asigne plazo para oi dar luego senten/cia, y hauido mi consejo y a Dios alzo mis/ ojos,

Fallo que debo de firmar la sobredicha/ ordenanza de los dichos montes, confirmola y/ doila por buena, firme y justa y lo mando/ y juzgo todo asi en estos escritos y por/ ellos que los sobredichos y qualquier de ellos/ y los que aora son y seran de aqui adelante/ vezinos y moradores en los dichos lugares de Be/landia y Mendeica para siempre jamas lo/ atengan y guarden, cumplan y paguen to/do asi y segun susodicho es, y por esta mi/ sentencia difinitiba en estos escritos y/ por ellos ansi lo juzgo, mando asi a las/ dichas partes.

Y todos los sobredichos/ hi cada vno de ellos, por si y por sus/ fiadores, dijeron que consentian y consin// (*Fol. 11 r.º*) tieron en la dicha sentencia y lo pedian cada/ vno por testimonio a mi, el dicho escribano, para en/ guarda de su derecho.

Dada esta sentencia por/ el dicho alcalde en la villa de Orduña, en paz/ de los sobredichos vezinos y moradores en los lu/gares de las Belandias y Mendeica, ha tres/ dias del mes de diciembre, año del nacimi/ento de nuestro señor Jesuchristo de mil qua/trocientos veinte y quatro años.

De esto son/ testigos que presentes estaban a lo que dicho/ es llamados, Juan Martinez, digo Juan Fer/nandez de Mendeica y Martin Lopez de Ma/rillas, Juan Martinez de Gazeta y Pedro/ Sanchez, vainero, y Diego Martinez de Arbe/ y Tomas Martinez Vrijeta, Pedro Martinez/ de Zaldu, vezinos de Orduña, y otros; y Juan Vi/tiz (*sic*) de Aldama, merino en Aiala, y Juan de/ Retes, morador en Ayala.

E yo, Juan Mar/tinez de Aguiñiga, escribano publico sobredicho,/ que presente fui ha todo lo que dicho es y vno/ con dichos testigos, y por pedimiento de los sobre// (*Fol. 11 v.º*) dichos vezinos y moradores de Belandias escribi/ esta sentencia por mandado de dicho al/calde. E sobre raido o diz a el de, no enpez/ca. Y por ende fice este mi signo en tes/timonio de verdad.

Juan Martinez.

Y man/damos que saquen dos sentencias, tal/ la vna como la otra, signadas de su sig/no y las de la vna a los vezinos y vnibersi/dad de los dichos varrios de las Belandias y/ la otra a los vezinos y vnibersidad de los varri/os de Mendeica, Arteaga y Aquexolo; hi/ si mas traslados de esta dicha sentencia/ quisieren cada vna de las partes, asimis/mo mandamos que se las de porque sepan/ lo que asi se contiene en esta dicha nuestra/ sentencia y que la guarden, cumplan/ en todo y por todo segun que en ella se/ contiene.

Orosi (*sic*), que para aiuda de las/ costas que hicieren los dichos vezinos de los dichos/ varrios de Mendeica, Arteaga y Aquejolo// (*Fol. 12 r.º*) mas que los vezinos de los dichos varrios de las/ Belandias, mandamos que aian los dichos ve/cinos de los dichos varrios de Mendeica, Ar/teaga y Aquexolo quatro robres de los dichos/ montes comuneros, y que los corten en los/ montes siguientes y en la forma siguiente:/ los dos robres en el monte de sobre Aqueso/lo, que se dice el monte de Vuruburu, y otro ro/bre en el monte de Vabio, y el otro robre en/ el monte de entre los dichos varrios de las Be/landias y Lendoño de Suso, donde les probe/ieren.

Y mandamos a las dichas partes ha/ cada vna de ellas que obedezcan, tengan y/ guarden, cumplan y paguen todo lo conte/nido en esta nuestra sentencia y cada/ cosa de ello, y que no baian ni pasen con/tra ello ni contra parte de ello en tiempo/ alguno, so la pena maior del dicho compro/miso y renunciamos en nos el poderio que/ del dicho compromiso a nos dado por las dichas// (*Fol. 12 v.º*) partes para desempetrar y declarar y mejo/rar qualquier duda o escuridad que en/ esta nuestra sentencia hubiere en el ter/mino y por la forma que se contiene que/ el poderio a nos dado asi arbritrado, y a/beniendo y conponiendo y andando hi/ juzgando y declarando asi lo manda/mos y declaramos en estos escritos y por/ ellos; y con tanto damos por libres y qui/tos ha cada vno de las dichas partes de qual/quier accion y demanda que aian la hu/na parte con la otra y la otra con la o/tra es (*sic*) ponemos perpetuo silencio so/bre la dicha razon; rogamos y manda/mos al dicho Ochoa Vrtiz de Ripa, escribano/ susodicho, que presente esta, que saque/ las dichas sentencias para cada vna/ de las partes, todas de vn tenor/ signadas de su signo.

Que fue pronun/ciada esta sentenzia por los dichos juezes// (*Fol. 13 r.º*) arbritos en la ciudad de Orduña, a veinte y qua/tro dias del mes de abril del nacimiento de/ nuestro señor Jesuchristo de mil quatro/cientos ochenta y nuebe años.

Testigos/ que estaban presentes a lo susodicho, Lope/ Yla (*sic*) Martinez de Aguiñiga, hijo de Martin Lo/pez, Juan de Berana, hijo de Juan Roiz, y/ Pedro Martinez de Balmaseda y Sancho de/ Orduña, vezinos de la dicha ciudad de Ordu/ña, y otros.

Y despues de esto, en la dicha/ ciudad de Orduña, a veinte y cinco dias del/ dicho mes de abril, mes y año susodicho, yo, el/ dicho Ochoa Vrtiz de Ripa, escribano susodicho, ha/ presencia de los testigos de suso escritos,/ notifique esta dicha sentencia a los dichos/ Sancho Saenz de Belandiavrruchi y Ju/an Lopez de Gorbea y Juan Martinez de/ Oquendo contenidos en el dicho conpromi/so, en sus personas y como sus procura// (*Fol. 13 v.º*) dores que ser digeron de los vezinos y morado/res de los dichos varrios de las Belandias, Men/deica, Arteaga y Aquejolo, los quales di/jeron cada vno por su parte que en lo/ que pasa por ellos y por sus partes que/ consentian,

y que lo otro apelaron para/ alli y donde con derecho debiesen, y que asi/ lo pedian por testimonio.

Testigos que/ estaban presentes, Juan Garcia de Toba/lina y Pedro de Orrojola y Martin de Bi/llate, hijo de Pedro Lopez, vezino de dicha ciu/dad de Orduña, y Pedro de Vraño, vezino,/ digo hijo de Juan Perez, vezino de Arbie/to, y otros.

Ba rematado en vn lugar o/ diz guarde, y otro lugar entre renglones/ o diz escribano, que yo, el dicho escribano, lo hize.

E yo,/ Ochoa Vrtiz de Ripa, escribano del rei y/ la reina, nuestros señores, y su nota// (*Fol. 14 r.º*) rio publico en su corte y en sus reinos/ y señorios, que presente fui en vno con/ dichos testigos a todo lo que dicho es, y a pedi/mento de los dichos Sancho Saenz de Belan/diavrrichi y Juan Lopez de Zabala, esta/ sentencia escribi en la manera que dicha/ es en estas seis ojas de papel de quatro al/ pliego con esta que ba mi signo, y en fondo/ de cada plana lo señalado de la señal de mi/ rubrica, y por ende fice aqui este mi sig/no en testimonio de verdad.

Ochoa Vrtiz.//

57

1494 Junio 6 Orduña

El concejo de Orduña ratifica con las limitaciones y añadidos que indica, a petición de sus aldeas, diferentes sentencias e igualas que habían pasado entre ellas sobre el aprovechamiento de montes, límites, daños de ganados, etc. Sigue la aceptación (*8-VI-1494*) de la sentencia por parte de la Junta de Ruzábal y la aprobación por el licenciado Vela Núñez de Avila, corregidor de Vizcaya (*11-VIII-1494*).

A.B. Sin catalogar (*Fol. 2 r.º - 11 v.º*).
Copia en papel (*300 x 200 mm*), sacada el 27 de febrero de 1562 por Juan de Orzales, a petición dela Junta de Ruzábal. Letra cortesana. Buena conservación. Encuadernada en pergamino.
B. Copia sacada en Orduña el 17 de febrero de 1763 por Manuel de Zubiaga, en: A.J.R. Sin catalogar (*Fol. 3 v.º - 27 r.º*).

BIBLIOGRAFIA:

SALAZAR ARECHALDE, J.I.: “La Comunidad de Aldeas de Orduña. La Junta de Ruzábal (*Siglos XV-XIX*)”. Orduña, 1989. Págs. 128-141.

(*Cruz*)./ En la çiudad de Hordunna, dentro en la camara de cabildo/ de la dicha çiudad, a seys dias del mes de junio, anno del nasçimiento/ de nuestro salbador Ihesu

Christo de mill e quatroçientos e noventa e/ quatro annos, estando ende dentro en la dicha camara ajuntados/ a conçejo el sennor conçejo, alcalde, regidores, fieles, procurador, o/fiçiales, escuderos yjosdalgo e omes buenos de la dicha çiudad,/ juntados e llamados por repique de canpana e por voz de pre/gonero segund lo tienen de vso e de costunbre de se ayuntar/ para en las cosas e cavsas cunplideras al serbiçio de Dios/ e de las altezas del rey e de la reyna, nuestros sennores, e al bien,/ procomun de la dicha çiudad, vezinos e vnibersidad della,/ espeçialmente estando en el dicho conçejo el honrrado Pero/ Fernandes de Arbieto, alcalde de la dicha çiudad en logar/ (*signo*)// (*Fol. 2 v.º*) del honorable e discrepto sennor el liçençiado Bela Nunes de Abila, co/rregidor e beedor en este noble e leal condado e sennorio de Bizcaya, villas e/ çiudad e Encartaçiones del dicho condado por las altezas del rey e de la/ reyna, nuestros sennores, e vien asi estando en el dicho conçejo el bachi/ller Alfonso Gonçales de Eçija e Sancho Lopez de Luyando e Martin Peres/ de Balmaseda e Sancho Martines de Arias, regidores de la dicha çibdad,/ e Pedro de Luyando, fiel de la dicha çiudad, e Juan Martines de Espinosa,/ procurador general de la dicha çiudad, e en presençia de mi, Juan Marti/nes de Arandia, escribano del rey e de la reyna, nuestros senores, e su/ notario publico en la su corte y en todos los sus reynos e sennorios, e de los/ testigos de yuso escriptos, estando presentes en el dicho conçejo Diego/ Lopez de Ochandiano, procurador de Lendonno de Suso, e Martin Lopez de/ Verrio e Pedro de Berrio, su sobrino, moradores en el dicho logar, e estan/do bien ansi presente Juan de Çaballa, vezino de Belandia, por si y en nonbre de/ la junta de Ruyçabal e como su procurador de la otra parte.

E lue/go, el dicho sennor conçejo, alcalde e regidores, a pedimiento del dicho Diego Lo/pez e de los otros susodichos de Lendonno de Suso, en nonbre del dicho lo/gar, e a pedimiento del dicho Juan de Çaballa, en nonbre de la dicha/ junta, en el dicho conçejo dieron e pronunçiaron vna sentençia, que/ dieron escripta en papel e firmada de sus nonbres, la qual die/ron e pronunçiaron entre las dichas partes e fue leyda, el thenor/ de la qual es este que se sigue:/

(*Cruz*). Por nos, el conçejo, alcalde, regidores desta/ çiudad de Horduna, visto vn proçeso de pleyto prin/çipiado e pendiente ante mi, el dicho alcalde, entre/ partes, es a saver: de la vna parte, actor demandan/te, Juan de Çaballa, vezino de Belandia, por si e en boz/ y nonbre e como procurador de los conçejos (*interlineado: y vezinos*) de Belan/dia e Mendeyca e Lendonno de Yuso e Poça, aldeas/ desta dicha çibdad, e de la otra, reos defendientes, los/ vezinos del conçejo de Lendonno de Suso (*interlineado: tan*)bien (*tachado: ansi*) al/dea de la dicha çibdad, sobre razon de çiertas/ prendas que los dichos de Lendonno de Suso abian to/mado a algunos vezinos de los dichos conçejos e/ al dicho Juan de Çaballa, su procurador, porque dixie/ron que allaron sus ganados en danno en la aria/ de Vrcarecha o Garay, e sobre los cotos que pedian de/ los dichos ganados, e sobre las otras cavsas e ra/zones en el proçeso del dicho pleyto contenidas; e/ vistas las probanças de escrituras e testi/gos que las dichas partes e cada vna dellas pre/sentaron e fezieron, e en como todos los conçe/jos e vezinos de las dichas aldeas, juntos en/ su junta de Ruyçabal, fueron concordes en/ sennallar de cada conçejo vn honbre para pedir/ sentençia e declaraçion e ley e ordenança commo ayan/ (*signo*)// (*Fol. 3 r.º*) de bibir e pasar en sus labranças e çerraduras e/ goardas de sus heredades e cotos e pagas dellos e de/ los dannos que se fezieren de la vna parte a la otra e de/ la otra a la otra, e para que çesen en quistiones e deba/tes e ynconbenientes e sean declaradas las sentençias,/ apuntamientos e ordenanças que antes de ago/ra pasaron e tenian e tienen entre si,

porque/ algunas dellas estaban oscuras e otras dudosas/ y otras se abian de acreçentar y otras de demi/nuyr; e visto lo que los onbres buenos por ellos/ asennalados nos ynformaron e pedieron por/ se quitar de los dichos pleytos, e sobre todo e/ cada cosa (*tachado: e parte*) dello abido nuestro acuerdo e/ deliberaçion,

Fallamos que las dichas sentençias e hordenanças e/ apuntamientos que entre los de las dichas al/deas estan e pasaron antiguamente sobre/ los terminos e sus limites e mojones e çerradu/ras de las heredades e goarda dellas, e sobre los/ cotos e calonnas que an de pagar los duennos de los/ ganados por los dannos que fizieren, e sobre las/ cortas e talas de los montes, e cada vna dellas,/ debemos mandar e mandamos que se tengan/ e goarden e cunplan y hexecuten por todos/ los vezinos de las dichas aldeas e cada vna/ dellas, que agora son o seran de aqui adelan/te en la forma y con las limitaçiones e anna/dimientos e commo adelante se sigue:/

(*Cruz*). Primeramente, en lo que faze e conçier/ne a vna sentençia arvitraria dada e pronun/çiada por Diego Lopez de Buyana e Juan Ortiz/ de Vrbina, juezes arvitros que fueron tomados/ por los vezinos de las dichas aldeas sobre el (*tachado: a*)/ mojonamiento e apeamiento de sus hexidos/ e terminos e labranças dellos, que se tenga, goar/de e cunpla por las dichas partes en todo e por todo co/mo en ella dize e se contiene, e contra ella no vayan/ ni pasen, so las penas en ella contenidas, el thenor/ de la qual dicha sentençia en hefecto del fallo avaxo es co/mo se sigue:/

Fallamos que debemos mandar e mandamos que los/ (*signo*)// (*Fol. 3 v.º*) bezinos e moradores del dicho logar de Belandia fagan vna/ caba desde de la caba que es de yjo de Pero Lopez de Berrio,/ morador en Lendonno de Suso, fasta el camino real que/ ban de Horduna contra tierra de Mena, por sobre la/ pieça del Calbo; que esta caba sea fecha de piedra y espinos/ e en manera que no pueda entrar ganado mayor; e si/ ganado mayor entrare por falta de ser vien fecha la/ dicha cava, que los puedan prendar faziendo danno; pe/ro todabia mandamos que si por aventura los ganados/ de Lendonno entraren por la dicha caba e fezieren danno,/ que los de Belandia no los puedan prendar, e los de Len/donno, si reçebieren danno por ellos non fazer buena ca/ba, que los puedan prendar segud (*sic*) fue vsado e acostun/brado en los tienpos pasados, salbando si fuere cabra,/ que en esta no sean premiosos ningunos de le fazer çerra/dura; e que los de Lendonno de Suso, si como dicho es re/çebieren danno por falta de la dicha caba no ser bien fe/cha, que los de Lendonno de Suso los puedan prendar a los de/ Velandia segud lo an vsado e acostunbrado.

Otrosi, man/damos que todos los hexidos, (*roto*)anpos que estan por labrar den/tro de la dicha cava faza la parte de Lendonno de Suso con la/ pieça que esta labrada, que tiene Juan Ozpina, sin los otros he/xidos que tienen ronpidos e senbrados los de Lendonno de/ Suso, que sean de los dichos vezinos de Belandia sin parte/ alguna de los dichos vezinos de Lendonno de Suso, e que lo pue/dan labrar por suyo e como suyo; pero todabia man/damos que los dichos bezinos de Belandia sean obligados/ de senbrar lo suyo quando senbraren los de Lendo/nno, todos en vn anno, si senbrar lo quisieren.

Otrosi,/ que no puedan senbrar vnos vn anno e otros otro,/ salbo quando senbraren los de Lendonno de Suso de quien/ sea la mayor parte de las heredades, todabia labran/dose la dicha aria e en aquel anno que (*interlineado: se*) senbrare./

Otrosi, mandamos que todos estos exidos que los apen (*sic*)/ e mojonen el dicho dia que sea fecha la caba, porque des/pues no aya contradiçion en ello; e que todabia sea/mos presentes nos, los dichos juezes, o el vno de no/sotros a ber apear e mojonar los dichos canpos y/ exidos./

Otrosi, mandamos que fagan vna barrera anbas/ las dichas partes, si fazer (*interlineado: la*) quisieren, e si la no qui/sieren fazer e algunos ganados por ello entra/ren, que vsen commo an vsado en razon de sus pren/das, etçetera./

Otrosi, mandamos que desde la caba que esta ençima la barrera/ contra la penna que la çierren por la via e forma que los ju/ramentados que pusiere la junta lo mandaren, so/ la pena por ellos puesta./

Otrosi, mandamos que la caba que esta desde la fuente de/ (*signo*)// (*Fol. 4 r.º*) Vcarecha (*sic*) fasta el Tocorno que sea çerrada por la/ bia e forma que mandaren los dichos buenos onbres/ juramentados por la dicha junta, segud por ellos/ fuere mandado, so la pena que ellos les pusieren./

Otrosi, mandamos que desde la cava de la fuente de Vr/carecha fasta la caba de la barrera que an de fazer los/ de Belandia, porque entre medias ay algunos canpos/ e exidos, que qualquier que ronpiere arriva en/ los canpos que sea tenudo a fazer a su costa e mi/sion al tanto de caba, e que lo çerre segud sea man/dado por la junta, e que bengan a responder con/ ello segud la tierra que cada vno dellos ronpiere, so/ la dicha pena./

E mandamos a anvas las dichas partes e a cada/ vna dellas a que tengan e goarden e fagan e cunplan/ en todo e por todo segud e en la manera que se en ella con/tiene e so las penas mayores del conpromiso e an/si lo pronunçiamos e mandamos en estos escriptos e/ por ellos.

E la qual dicha sentençia rezada e dada por/ los dichos alcaldes arvitros e personas de abenençia, las/ dichas partes (*tachado: anvas*), anvas a dos, (*tachado: las dichas par/tes*) dixieron que consentian e consentieron en ella./

Otrosi, mandamos que la dicha caba comiençen a fa/zer e la den fecha e acabada segud dicho es los dichos be/zinos de Belandia el anno primero que biene de mill e qua/troçientos e çinquenta e siete annos, so la dicha pena/ mayor del conpromiso./

Pronunçiada e dada fue esta dicha sentençia segud que por/ el dicho oreginal pareçia, a seys dias de mayo, anno/ de mill e quatroçientos e çinquenta e seys annos, que/ (*tachado: e*) segud pareçia estaba signada de Alfonso Ferrnandes de/ Cuellar, escriuano del rey./

(*Cruz*). Otrosi, por nos, el dicho conçejo, alcalde e regidores de la dicha/ çibdad, vista otra sentençia que paso entre los vezinos del dicho conçejo de Len/donno de Suso de la vna parte, e de la otra el conçejo, vezinos e mora/dores de los logares de Lendonno de Yuso e Poça, que por parte de los ve/zinos de Lendono

de Suso fue presentada, que fue dada e pronun/çiada por Ynnigo Ortiz d'Elexalde e Diego Lopez de Derendanno, vezinos/ de Lendonno de Yuso, por Lope Saes de Berrio e Juan Saes de Berrio, be/zinos de Lendono de Suso, que se dio antiguamente sobre sus ter/minos e montes e limites y exidos e labranças dellos, manda/mos que se tenga e goarde e cunpla por las dichas partes en todo/ e por todo como en ella dize e se contiene e contra ella no vayan ni/ pasen, so las penas en ella contenidas; el tenor de la qual dicha sentençia,/ en hefecto, del fallo avaxo es commo se sigue:/

Fallamos que debemos mandar e mandamos que el dicho/ (*signo*)// (*Fol. 4 v.º*) canpo de Berriobe fasta vn mojon que pusimos al ca/vo del dicho canpo de Berriobe, e dende avaxo fazia el/ rio a la caba vieja de las heredades de Poça e del ca/mino que ban de San Clemente fazia la parte de la aria/ de Lendono de Suso, esto que lo puedan labrar e labren,/ si quisieren, los vezinos de Poça e Lendonno de Yuso sin/ premia alguna por la manera que entre ellos fuere/ ygualado e partido e sorteado como ellos quisie/ren e por vien tovieren, e fagan en ello e dello co/mo de cosa suya propia./

Otrosi, mandamos que del dicho mojon del dicho canpo de Berrio/ve fasta el otro mojon que pusimos e esta en medio del çe/rro de Ysasi, donde el arbol orquijado, e dende arriva/ fasta el otro mojon que esta donde el camino real que bie/ne de Lendonno de Suso a la çiudad de Hordunna, faza la/ parte de la dicha aria de Lendonno de Suso, que lo pue/dan labrar sin premia alguna, si quisieren, los vezinos/ de Lendonno de Suso, e fagan dello e en ello como de co/sa suya propia, e que ninguno de los vezinos de los dichos con/çejos de Poça e Lendonno de Yuso e de Lendono de Su/so no sea osado de labrar cosa alguna de mas fuera/ de los dichos mojones, salbo beniendo concordes e abe/nidos (*interlineado: todos*) los dichos vezinos de los dichos logares de Poça/ e Lendonno de Yuso e Lendonno de Suso, salbo que pue/dan azer las cabas de las dichas heredades de fuera/ de los dichos mojones, quanto las dichas cavas fueren/ en ancho e non mas./

Otrosi, mandamos sobre razon de la sentençia, setura e çerra/dura que entre ellos estaba antiguamente de primero,/ entre el canpo de Berriobe e la aria de Lendono de Suso/ que sea en si ninguna e de ningud balor, e que de aqui ade/lante ningud bezino de los dichos logares de Poça e Lendo/nno de Yuso e Lendonno de Suso no puedan gozar/ ni gozen ni se aprobechen por ninguna manera de/ la dicha sentençia ni de parte della, por quanto se/ junta la dicha aria con el dicho canpo de Berrio/ve, e lo mandamos labrar como dicho es./

Otrosi, mandamos que los vezinos de Lendono de Suso/ çerren del mojon de medio del canpo de Berrio/ve, que esta en medio de las heredades de Lendonno de/ Yuso e Poça, fasta el mojon que esta pegado al ca/mino real que ban los andantes a Ordunna, don/de dizen Berriomendia, que lo çerren de caba e de/ enzea o palos o çerraduras de espino (*tachado: s*) a vista de/ dos onbres sacados del conçejo de Lendonno de Suso,/ e que lo çerren fasta el dia de Sant Martin del mes de no/vienbre primero que verna que sera en el ano del/ Sennor de mill e quatroçientos e sesenta e seys/ annos; e si alguno del dicho conçejo no lo çerrare/ (*signo*)// (*Fol. 5 r.º*) a bista de los dichos omes buenos fasta el dicho dia/ de Sant Martin, como dicho es, que aya de pena e pague el tal/ que ansi no lo çerrare por cada vna azera que asi tobie/re veynte

maravedis para los vezinos del dicho conçejo de Lendono de/ Suso, e que le manden que lo çierre luego, dentro de terçe/ro dia de commo ge lo mandaren e noteficaren a su/ muger o fijos si el no fuere en el logar; e si no lo çe/rrare, commo dicho es, que lo çerren los vezinos del dicho conçejo de/ Lendono de Suso a costa de las tales azeras; e des/pues de ansi çerrado, si algunos ganados del dicho/ conçejo e de los dichos vezinos de Lendonno de Yuso e Po/ça e San Clemente e Ripa entraren por las ta/les azeras, que non sean osados de los prendar ni çe/rrar los tales ganados o ganado, salbo que ge lo/ echen fuera a la sierra; e si ge lo prendaren o/ ençerraren en su casa o en otra qualquier ca/sa de su vezino o en otro qualquier logar, que/ pague de pena el tal que ansi lo prendare o ençe/rrare çiento e çinquenta maravedis, los çinquenta/ maravedis para el duenno del dicho ganado que ansi prenda/ren e los otros çinquenta maravedis para la obra de la/ yglesia de Santisteban de Lendonno de Yuso, e los/ otros çinquenta maravedis para los juezes de la çibdad/ de Ordunna ante quien fuere pedida la hexecuçion/ de la dicha sentençia; e que ansi despues de fecha/ la dicha prenda del dicho ganado que asi quebrantare/ la dicha azera o en qualquier manera, sea tenudo el/ duenno de la tal azera de la çerrar otra vez a vista de/ los dichos onbres buenos luego que dello supiere, so pena/ que si por la dicha azera se fiziere algud danno y entra/re algun ganado, que el tal duenno de la tal azera sea te/nudo de pagar todo el dapno que asi se fiziere e la calo/nna que esta acostunbrada a los vezinos de Lendonno de Suso,/ como dicho es./

Otrosi, mandamos que los de Lendonno de Yuso e Poça çerren/ del mojon de medio del canpo de Berriove fasta el rio/ que biene de Lendonno de Suso e Poça e que lo çerren de caba/ e de enzea o palos o çerradura de espino a vista de dos/ omes, sacados de anvos los conçejos de Poça e de/ Lendonno de Yuso, fasta el dia de San Martin que berna/ del mes de nobienbre que sera en el anno de mill e quatro/çientos e sesenta e seys annos; e si alguno de los di/chos dos conçejos no çerrare commo dicho es fasta aquel/ dicho dia, que aya de pena e pague el tal que ansi no lo çe/rrare como dicho es por cada vna azera que asi tobiere/ veynte maravedis para los vezinos de los dichos dos conçe/ (*signo*)// (*Fol. 5 v.º*) jos de Poça e Lendonno de Yuso, e que le manden que lo çerren/ luego, dentro de terçero dia de como ge lo mandaren; e/ sy no lo çerraren commo dicho es, que lo çerren los vezinos de/ los dichos conçejos de Poça e Lendonno de Yuso a costa/ de las tales azeras; e despues de asi çerrado, si al/gunos ganados de los dichos dos conçejos e de Lendo/no de Suso e de San Clemente e Ripa entraren por/ las tales azeras, que no sean osados de los prendar/ ni ençerrar los tales ganado o ganados salbo que/ ge lo echen fuera a la syerra; e si ge lo prendaren/ o ençerraren en su casa o en otra qualquier casa de/ su bezino o en otro qualquier logar, que pague de pe/na el tal que asi lo prendare o ençerrare çiento e çin/quenta maravedis, los çinquenta maravedis para el dueno del/ dicho ganado que asi prendare, e los otros çinquenta/ maravedis para la obra de la yglesia de Sant Pedro de Len/donno de Suso, e los otros çinquenta maravedis los jue/zes de la çibdad de Ordunna ante quien fuere pe/dida execuçion de la dicha sentençia; e que ansi/ despues de fecha la dicha prenda del dicho gana/do que ansi quebrantare la dicha azera sea tenu/do el duenno de la tal azera de la çerrar otra vez a/ vista de los dichos onbres buenos luego, so pena que/ si por la dicha su azera se fiziere algud danno o/ entrare algund ganado o danno feziere, que el tal due/nno de la tal azera sea tenudo de pagar todo el da/nno e la calona acostunbrada a los vezinos donde/ el bibiere./

Otrosi, mandamos que por quanto se juntan estas here/dades que agora se azen del dicho canpo de Berriobe con/ lo que esta labrado de Poça e con la aria de Lendonno de Su/so, mandamos que los de Poça e Lendonno de Yuso sen/bren lo que ansi les cave en la dicha aria e canpo de/ Berriove con lo que ante tenian labrado, e lo trayan e/ labren con la dicha aria de Lendonno de Suso e en el/ anno mismo que la dicha aria se labrare enteramente;/ pero si por abentura alguno de los dichos conçejos/ quisiere senbrar lino o otra qualquier cosa en el a/nno que toda la dicha aria non se senbrare que el tal que/ ansi senbrare qualquier cosa que le de a lo tal que/ senbrare çerradura; e si danno le fizieren, que lo pierda/ e que no sean tenidos de le pagar dapno alguno/ ni calona alguna. Esto se entienda en lo que agora/ nuevamente quisieren labrar (*tachado: labrar*) dentro de los/ dichos mojones pero no en lo antiguo, salbo lo del dicho/ canpo de Berriove e dende arriba./ (*Signo*).//

(*Fol. 6 r.º*) Otrosi, mandamos çerca del debate de la goarda del/ monte, fallamos que los de Lendonno de Yuso e Poça ayan/ e tengan la goarda del dicho monte del dicho mojon que esta/ en medio del çerro de Yasi (*sic*) e dende commo corta e ata/ja al çerro fasta otro mojon que pusimos mas adelante,/ en la llana de Ysasi, sobre la linde de debaxo de vn arbol,/ y dende al otro mojon que esta so vn arbol en la esquina/ de Cagarçaguchi (*sic*), e dende al balle e camino de San Cle/mente e pasaje de la fuente de Arvileta, e a vn mo/jon que pusimos en el balle de Çagarçaguchi, e de los/ dichos limites e mojones suso nonbrados faza ayu/so en Zapoça lo goarden e ayan la dicha goarda del dicho/ monte los vezinos de Poça e Lendonno de Yuso; e que/ de los dichos mojones, otrosi, e limites e logares suso/ nonbrados e declarados faza arriba a la penna e fa/za Lendonno de Suso ayan e tengan la dicha goarda/ del dicho monte los vezinos de Lendonno de Suso y le/ven las dichas partes las penas que tienen acostun/bradas entre ellos./

Otrosi, mandamos que ningud vezino de los dichos conçejos/ de Poça e Lendonno de Yuso e Lendonno de Suso no puedan cor/tar para la dicha çerradura de las dichas heredades, sal/vo cada vno en su monte e de su goarda, saluo espino o/ azdre (*sic*) o abellano; e si de robre o aya cortare, que lo puedan/ prendar y lebarle la pena acostunbrada, lo qual asi/ mandamos./

Otrosy, mandamos que si por abentura en las dichas/ aldeas oviere algud ganado malechor e sea dado e pro/vado por tal por tres vezinos del logar donde el tal ga/nado fuere de las dichas aldeas, que pague el dapno o/ la calonna segud acostunbrado; e heso mismo, sy cabra/ o cabras entraren por el semejante que paguen lo acos/tunbrado, asi de danno como de calonna, como dicho es./

Otrosy, mandamos que al tienpo de las siegas del agosto e/ de coger su pan que los de los dichos tres coçejos (*sic*) o cada vno/ dellos que acarreando su miese o en otra qualquier ma/nera abrieren qualquier azera de las suso nonbradas/ para sacar la miese o otra qualquier cosa, e por la tal/ azera entrare algud ganado e feziere dapno algu/no a qualquier vezino de las dichas aldeas Poça e/ Lendonno de Yuso e Lendonno de Suso, que le paguen el/ dapno al tal dapnado e el coto acostunbrado a los be/zinos donde fuere el tal dapnado. Entiendase que/ los cotos e calonnas que los ayan cada conçejo de sus he/redades./

Esta dicha sentençia segund pareçe fue dada e pro/ (*signo*)// (*Fol. 6 v.º*) nunçiada por los sobredichos juezes entre las dichas par/tes e consentida, a çinco

dias del mes de junio, anno del Sennor/ de mill e quatroçientos e sesenta e çinco annos, que estaba fir/mada e signada de Martin Lopez de Aguinnaga, escriuano./

(*Cruz*). Otrosi, en lo que faze e conçierne a vn contrato de yguala/ que paso en çierta forma por ante Juan Saes de Vrruno, escriuano, que por nos, el dicho/ conçejo, alcalde e regidores de la dicha çiudad fue visto, que esta sygnado de su signo,/ entre los conçejos de Belandia e Lendonno de Suso, que ovieron fecho por Len/donno de Suso Pedro de Ruchaburu e Martin de Bechi, por si y en nonbre del/ dicho conçejo, obligandose, e por Velandia Juan Lopez de Gotara e/ Furtunno de Belandia e Juan Ochoa e Martin de Arve e Juan de Çaballa, obli/gandose por si e por el dicho conçejo, sobre razon de çierta heredad/ que dixieron que los del dicho conçejo de Belandia abian dado e dexa/do a los dichos vezinos de Lendonno de Suso en el pavo e termino de/ Vrcarecha, segud por las dichas partes fue conosçido, e sobre la/ çerradura que se avia de fazer e otras cosas en el dicho contrato con/tenidas, mandamos que se tenga, goarde e cunpla segud que por las/ dichas partes fue otorgado e por ella dize e se contiene, e contra/ ella no vayan ni pasen, so las penas en ella contenidas, que fue pre/sentado por el procurador de las Velandias e junta de Ruyçabal, en/ que en efecto se contiene lo seguiente, entre otras cosas:/

En que dixieron que por quanto el dicho conçejo de Velan/dia les avia dado al dicho conçejo e omes buenos de Len/donno de Suso e les dieron çierta heredad en el pavo e/ termino de Vrcarecha e se avian mojonado, e que por/ quanto les abian alargado el termino mas adelan/te la dicha heredad, fazia Velandia, de mas de lo prime/ro desde donde estava el mojon primero puesto en la/ fondonada fasta al arvol que esta en medio de la cos/tera de Berude fazia arriba fazia Berude e del dicho/ arvol faza al trabes derecho a la pieça de Juan de Ruchabu/ru al canton de la dicha pieça, a do la pared e can/ton; e estas azeras que las çerren dende abaxo vien/ e derechamente dentro de estos mojones que çerren, so/ sentençia los del dicho conçejo de Lendonno de Suso, e que/ no sean poderosos de prendar ganado ninguno de/ las dichas aldeas en ningund tienpo del mundo los/ del dicho conçejo de Lendonno de Suso; e desde el dicho ar/vol de medio de la dicha costera fazia riba, fasta la/ heredad de Sancho de Poça, que lo çerren los dichos vezinos de/ Lendonno de Suso todo tienpo, a su costa, a bista de la junta/ segund la dicha junta de las dichas aldeas e de sus/ omes buenos que fueren sacados para lo ver por fie/les; que sea de cava e seto o de pared o de lo que entendieren/ (*signo*)// (*Fol. 7 r.º*) que les cunple a vista de la dicha junta, e que lo cavtengan/ de çerradura cada ano que lo senbraren e sy del dicho ar/vol arriba, estuviendo çerrado a vista de la dicha junta/ e fieles della, si algun ganado entrare en la dicha here/dad, que los vezinos del dicho conçejo de Lendonno de Suso que puedan/ prendar segud vso e costunbre de la dicha junta; e/ si no lo tubieren çerrado, non los puedan prendar./

Otrosi, que cada e quando que los del dicho conçejo de Lendo/no de Suso o los que tubieren la dicha heredad senbra/da e çerraren, que sean tenidos de requerir a los aze/rannos de Belandia que lo bengan a ber; e que sean teni/dos los dichos azerannos de Belandia de lo benir a ber la/ dicha çerradura, e que del dia que fueren requeridos/ fasta el terçero dia primero seguiente; e si no be/nieren a lo ber, que los

dichos vezinos de Lendonno de Suso/ que puedan prendar los ganados que en ello fallaren;/ e avnque prenden que quede en saluo el ber de los/ dichos omes buenos para que ge lo fagan e manden çe/rrar./

En que se falla que esto susodicho fue otorgado e se obli/garon a lo tener e goardar.

Que fue fecho e otorga/do a primero dia del mes de mayo, anno de mill e qua/troçientos e setenta e vn annos, en presençia del dicho/ Juan Saes de Vrrunno, escriuano./

(*Cruz*). Otrosi, por nos el dicho conçejo, alcalde, regidores fue vista/ otra sentençia albitraria (*sic*) que fue dada entre el conçejo de Belandia de/ la vna parte e Lope Saes de Berrio e Martin de Vechi e Lope de Gochi, ve/zinos de Lendonno de Suso, de la otra parte sobre razon de los cotos e/ çerraduras de çierto termino de Vrcarecha, que vbieron dado e pronun/çiado entre las dichas partes Ynigo Ortiz d'Elexalde e Fernando d'E/lexalde e Diego Lopez de Vria e (*borrado*) Saes de Moroy, que porque aprobe/cha para toda la junta mandamos que se tenga e goarde e cunpla/ por las dichas partes e contra ella no vayan ni pasen, so las penas/ en ella contenidas, en que del fallo abaxo el thenor de la qual en/ hefeecto (*sic*) es como se sigue:/

Fallamos que debemos mandar e mandamos, segund/ el mandamiento a nos fecho, que debemos mandar e man/damos que çerren los dichos Martin Saes e Lope las dichas/ azeras de hexidos del termino que se llama Oroqui, e/ lo çerren de cava bien, segund costunbre de la junta en ma/nera que no pueda entrar ganado./

Otrosi, mandamos que todo lo que esta de la fuente de/ (*signo*)// (*Fol. 7 v.º*) Vrcarecha fasta la caba de la pieça de Juan de Bechi que se/ çierre todo de ençima a fondon, segun se contiene en la sen/tençia que dieron Diego Lopez de Buyana e Juan Ortiz de/ Vrbina que lo çerre cada vno en su derecha, cada vno lo/ suyo de cava e de espino, avnque lo aya dexado, ago/ra lo sienbre o no lo sienbre./

(*Al margen: Ojo*). Otrosi, mandamos que qualquiera que tudiere (*sic*) alguna/ heredad frontera de hexido, avnque lo aya dexado e avn/que non lo senbre, lo çerre; e si no lo çerrare, que pague/ de pena çient marabedis para aquellos que fueren/ a ber las dichas azeras para su costa e ge lo fagan/ çerrar, avnque pague la pena./

Otrosi, mandamos que donde quiera que este azera que la/ çerre cada vno en su derecha, so pena de los dichos treyn/ta florines de oro de la dicha pena del dicho conpro/miso, e que se çerre el anno (*roto*) lo senbraren todos o los/ mas./

Otrosy, mandamos que por este anno se este todo como/ se esta fasta que sea la çemiença del anno venidero./

Otrosi, mandamos que en quanto a las calonnas deste anno/ que qualquiera que tomare ganado en el dicho exido que le/ve de pena segud estava de primero, a

vna blanca de/ dia e de noche vn maravedi por cada cabeça e mas/ el danno que feziere./

Otrosi, mandamos que deste anno arriva ninguno no pue/da prendar en ningud hexido si estobiere avierto/ e que lo çerre a su costa sobre pena mayor del conpromi/so el que tubiere la tal heredad abierta./

Esta sentençia fue pronunçiada e consentida entre/ las dichas partes, a catorze dias del mes de henero,/ anno de setenta e quatro annos, e por ante Lope Y/vanes de Aguinnaga, escriuano, que la firmo y esta firma/da de su nonbre segud que por ella pareçe./

(*Cruz*). E por quanto por nos, el dicho conçejo, alcalde, regidores/ fueron vistas todas las dichas escripturas e en la sentençia dada/ e pronunçiada por los dichos Diego Lopez de Buyana e Juan Ortiz de Vr/bina que de suso ba encorporada esta vn capitulo que dize en esta forma:/

Otrosi, mandamos que fagan vna barrera anvas las dichas partes, si/ fazer la quisieren; e si no la quisieren fazer e algunos (*tachado: ganados*) por ello/ entraren que husen commo an vsado en razon de sus prendas.

Lo qual/ nos pareçe grand confusion e (*roto*)vn danno de las dichas partes si no/ (*signo*)// (*Fol. 8 r.º*) fuere declarado la forma que en el poner de la dicha barrera an de/ tener; por ende, aclarando (*tachado: en*) el dicho capitulo e annadiendo en/ el:/

Mandamos a los dichos de Belandia e Lendonno de Suso que/ en todos los annos que la dicha aria senbraren, segud la forma de/ la dicha sentençia, fagan e pongan la dicha barrera fasta el/ dia de Navidad de cada vn anno que asi fuere senbrada,/ e la sostengan ansi a sus propias costas, a saber es:/ que los dichos de Belandia paguen la mitad de la costa e la/ otra mitad los dichos de Lendonno, so pena de vn real de pla/ta a cada vno de los dichos conçejos e vezinos de los dichos/ lugares que asi fueren rebeldes e lo non fezieren, sos/tubieren commo dicho es para la dicha junta, vezinos e v/nibersidad de las dichas aldeas; e demas que se ponga/ e faga la dicha barrera a costa de los tales rebeldes por/ los que obedientes fueren despues de requeridos e/ pagada la dicha pena o prendados por ella./

Otrosi, en quanto a vn asiento, yguala e conbenençia/ que paso e se fizo entre los vezinos de las dichas alde/as de las Belandias e Lendonno de Yuso e Poça e Lendonno/ de Suso e Mendeyca e Arteaga, que son de la junta de Ruy/çabal, que pareçe signada de Lope Ybanes de Aguina/ga, escriuano, porque aquella pareçe en algunas cosa (*sic*) con/traria a las dichas sentençias e avn algo de lo por ella/ dispuesto e ordenado, e por quitar e apartar to/da confusion e ocasion de dapnos e yncobenientes (*sic*)/ de entre los de las dichas aldeas declarando aquella/ e anadiendo e rebocando e limitando e ynterpe/trando lo por ella dispuesto e mandado en la forma/ e como adelante dira,/

Fallamos que debemos (*tachado: de*) hordenar e mandar e orde/namos e mandamos entre ellos que qualquier preso/na, onbre o muger, moço o moça de las dichas aldeas/ e de cada vna e qualquier dellas que cortare robre o/ aya senalado e cavdal de otro monte que no sea de su/ aldea e goarda, que seyendo tomado

cortando o leban/do el tal robre e aya antes que lo pase a su termino/ de su aldea que pague de pena por cada pie de robre/ o aya çiento e çinquenta maravedis para la aldea e ve/zinos del tal monte donde se feziere la tal corta,/ e que por ello le puedan prendar e si el danador de/fendiere la prenda, que pague la dicha pena doblada/ e el alcalde desta çibdad de Ordunna que es o fuere le condene/ en ella e la mande hexecutar; e si de noche la cortare/ (*signo*)// (*Fol. 8 v.º*) o lebare, que pague la dicha pena doblada seyendo tomado/ antes que pase a otro termino commo es dicho./

Otrosi, que por las ayornas e carrascos menores de/ vna yugada o dos, seyendo tomados en el dicho ter/mino, como dicho es, cortandolos o lebandolos, que pa/gue de pena çinquenta maravedis por cada vno, asi de/ dia como de noche, para el conçejo e vezinos cuyo/ fuere el dicho monte, e que por ellos puedan ser pren/dados como dicho es; y que paguen la dicha pena dobla/da sy resistieren las prendas. E por cada ra/ma de robre o aya que cortaren e levaren a cuestas/ e por carga de lena verde, avnque la lieven para çe/rradura, ocho maravedis por cada rama que asi lebare a/ cuestas e por cada carga que lebare en bestia, fuendo/ prendado e tomado como dicho es; e que de noche aya la/ pena doblada. E en quanto a lo de las çerraduras/ todos sean apremiados a que juren e declaren donde/ las cortaren e paguen la pena de lo que ansi juraren/ e confesaren o muestre si de otra parte los corto/ donde no debiere pagar calona./

Otrosi, en lo que faze e conçierne a los dapnos que los ganados/ de los vezinos de las dichas aldeas fazen en las heredades/ e a los cotos e calonas que por los dichos dapnos an de pagar,/ mandamos que los danificados, allandolos en danno,/ los puedan prendar quando en dapno los fallaren/ e coger dellos los dapnos e calonas en la forma se/guiente:/

A saber es: que desde el dia de Todos Santos fasta el dia de Pas/coa de Resureçion de todos los ganados mayores puedan/ lebar e lieven de calonna a blanca por cada cabeça, e de los/ ganados menores a cornado por cada cabeça; e dende/ el dia de Pascoa de Resurreçion fasta los agostos co/gidos de cada vn anno vn marabedi de cada cabeça ma/yor, e dos cornados de cada cabeça menor; e esto de dia,/ e de noche que en todos tienpos en que ansi an de prendar/ lieben el doblo que de dia, e mas los dannos que los (*tachado: dichos*) ga/nados fizieren commo fueren apreçiados por onbres/ buenos.

E porque mejor se goarden los frutos e senbra/das de las dichas partes mandamos que fagan sus çe/rraduras a vista de onbres segud cada vno es tenido e/ obligado como en las sentençias que de suso ban encorporadas se/ contienen, so pena de pagar e pague todas las calonas/ e dapnos que los ganados fezieren entrando a los panes/ e heredades por la azera que avierta estoviere; e que en/ tal caso, si a falta de çerraduras algunos ganados fizieren/ dapno, los tales duennos sean quitos e libres, asi de los co/ (*signo*)// (*Fol. 9 r.º*) tos como de las calonnas e del dicho dapno, e los que ansi de/xaren de fazer las dichas çerraduras las cunplan e/ paguen como es dicho, e que esto de las çerraduras se en/tienda que faga e cunpla, asi en lo azerano de los hexidos/ e arias como en lo de los mançanales./

Otrosi, por quanto a cavsa de los vezinos de las dichas al/deas o de algunos dellos no dar pastores e goardas a sus/ ganados, se fazen e acostunbran fazer muchos e grandes dap/nos en las heredades por los ganados que andan sueltos/ e

sin goardas e pastores, mandamos a los de las di/chas aldeas e a cada vno dellos que de oy dia en adelante/ perpetuamente e para sienpre jamas los que agora/ son o seran de aqui adelante den e pongan goardas e/ pastores a todos los ganados mayores e menores que/ tubieren por bez o con pastores asoldados que los guien/ e goarden e defiendan que no fagan dapno, so pena que por/ cada begada el que lo contrario fiziere pague vn real/ de plata para la junta, vezinos e vnibersidad de las/ dichas aldeas fuendole (*roto*)./

Otrosi, porque acaesçeria que algunas presonas de las dichas al/deas e sus comarcas, de noche e de dia, con sus ganados o sin/ ellos, abririan las dichas azeras despues de bien çerra/das e puestas como arriva esta dicho a vista de omes bue/nos, en tal caso los que asi por maliçia o por malfazer/ la abrieren cada vno dellos, pague de pena por ca/da begada e por cada azera que ansi abriere vn real/ para la dicha junta, e d(*roto*)as que las çerre como de pri/mero estavan dentro de terçero dia de commo por el/ duenno de la tal azera fuere requerido; e si non las çe/rrare, que el duenno de la tal azera o azeras las çerre a su/ costa del que ansi las abriere e demas pague el dapno/ e calonnas de todos los ganados que por alli entraren/ e dapno; e si algud ganado mayor que sea malechor/ las abriere, que el duenno del tal ganado pague los da/nnos e calonnas e non ot(*roto*) pena alguna; y que en/ quanto a lo susodicho el dueno de las tales azeras que/ asi fueren aviertas lo pueda probar dentro de diez/ dias de como fuere avierto ante los fieles del con/çejo del logar en cuyo termino estoviere la tal aze/ra por dos testigos de vista o al menos vno de bue/na fama./

Y en quanto a las calonas pedidas por los dichos de Len/donno a los dichos de Velandia sobre que los ovieron/ prendado sus ganados andando en danno e fue/ movido el dicho pleyto entre ellos, fallamos que/ debemos mandar e mandamos a los dichos pro/ (*signo*)// (*Fol. 9 v.º*) curadores e al dicho Juan de Çaballa, su procurador en/ su nonbre, e por lo que a el atanne que les den e paguen/ segud e como en la dicha ordenança que entre si tenian/ se contiene, pues fue otorgada por la junta, a saber/ es, que los ganados mayores que fueren tomados de dia/ a dos maravedis de cada cabeça, e los que fueren tomados de/ noche a tres maravedis de cada cabeça, e de los ganados menu/dos a cornado de cada cabeça de las que asi fueren prendadas/ en dapno; e en lo de dia sea a escoje del dapnado de reçe/vir el preçio del dapno o las dichas calonnas como es dicho,/ e en lo de noche que los dichos dapnadores paguen la calonna/ y el preçio del danno.

E cunpliendo e pagando lo suso/dicho los dichos de Belandia mandamos a los dichos de Len/donno que les tornen sus prendas libres e no fazemos/ condenaçion de costas contra ninguna de las dichas/ partes e que cada vna que (*roto*) con las que a fecho; e quanto/ al gasto e costas que se an fecho en esta sentençia, manda/mos que las paguen todos los vezinos de las dichas al/deas e junta de Ruyçabal ygualmente, pues se fezie/ron por lo que a todos atanner e es su ynterese e pro/vecho. E por nuestra sentençia difinitiba ansi lo pronun/çiamos, mandamos e declaramos en estos escriptos/ e por ellos; e mandamos a las dichas partes que la/ tengan e goarden e cunplan e contra el thenor della/ non vayan ni pasen en tienpo alguno ni por alguna ma/nera, so las penas arriva contenidas; e mandamos/ que a cada conçejo se les de esta sentençia signada, si la que/rran; e mandamos sea noteficada a la dicha junta/ de Ruycabal en su junta.

Pero Ferrnandes, Alfonsus ba/chalarius, Sancho Lopez, Martin de Balmaseda, Sancho de Ari/as./

(*Cruz*). E asi leyda (*tachado: e da*) e dada e pronunçiada la dicha sentençia/ en el dicho conçejo e por el dicho sennor conçejo, alcalde e regidores de la dicha/ çiudad susodichos, en presençia de los dichos procuradores, lue/go, el dicho Diego Lopez de Ochandiano, procurador de los dichos de Lendo/nno de Suso, e los dichos Martin Lopez e Pedro de Berrio, en nonbre de los/ vezinos de Lendonno de Suso e por sy, dixieron que en lo que por ellos/ e por el dicho conçejo fazia la dicha sentençia consentian e en lo que/ contra ellos fazia apelavan e apelaron; y el dicho Juan de Ça/valla dixo que en lo que por el e por la dicha junta fazia la dicha sen/tençia consentia, y en lo que contra ellos fazia apelava e apelo;/ e pedieron traslado e testimonio anvas las dichas partes a mi,/ el dicho Juan Martines de Arandia, escriuano.

Testigos que estavan presentes,/ Juan Martines de Espinosa, procurador general de la dicha çibdad,/ e Lope Ybanes de Aguinnaga e Ochoa Vrtiz de Ripa/ (*signo*)// (*Fol. 10 r.º*) e Ochoa Saes de Orozco, escribanos, e Martin de Panplona, jurado, bezinos de la/ dicha çiudad, e otros./

E despues de lo susodicho, en la junta de Ruyçabal, que es/ en la (*sic*) dichas aldeas, donde las dichas aldeas acostunbran/ de fazer su junta, domingo a ocho dias del dicho mes de/ junio del sobredicho anno del Sennor de mill e quatroçien/tos e noventa e quatro annos, estando ende ajunta/dos a su junta, segund lo an de vso e de costunbre, los/ vezinos e moradores en las dichas aldeas, estando/ del aldea de Lendonno de Suso Martin Lopez de Berrio e Pero/ Martines de Ruchaburu e Fernan Saes de Aguinnaga e Fernan/do, su yjo, e Pedro de Berrio, yjo de Martin Saes, e Diego de Be/chi e Juan, fijo de Juan Saes de Vechi, e Lope de Gochi; e de/ Lendonno de Yuso Juan de Poça e Sancho de Vria e Furtunno/ d'Elexalde e Juan Saes de Armona e Juan de Vria; e de/ Mendeyca e Arteaga Martin de Orue e Lope de Moroy e Juan/ de Lendonno e Pedro de Alde(*roto*)ia e Juan de Mendibil e Martin/ de Aldecuria; e de las Velandias el dicho Juan de Çaba/lla, procurador, e Martin Lopez de Gotara e Pero Lopez de/ Gotara e Diego de Arve e Lope Vrtiz de Vrrunno e Juan/ Saes de Orçales e Sancho de Maronno e Juan de Vgarte e/ Martin de Vgarte e Ynigo de Vgarte e Andres de Vgarte e Juan de Orçales e Sancho de Maronno e Pedro de Vrru/nno e Juan de Gabinna e Sancho de Armona e Juan de/ Olamendi y otros muchos, la mayor parte, e ansi es/tando en la dicha junta, presente yo, el sobredicho/ escriuano Juan Martines de Arandia, escriuano susodicho, e/ por mi, el dicho escriuano, les fue leyda e noteficada la susodicha/ sentençia e todos consentieron en ella, saluo que Martin/ Saes de Berrio e Pero Martines de Ruchaburu que dixieron que/ no consentian y el dicho Ferrnando, yjo de Juan Saes de Bechi, asimis/mo; e pedieron todos testimonio a mi, el dicho escriuano.

Tes/tigos que estavan presentes, Lope Ybanes de Aguinaga, escriuano,/ e Martin Saes de Planpona (*sic*), jurado, vezinos de la dicha çib/dad, e Martin de Arve e

Juan Martines de Belandiavrruchi e Pedro/ de Araquio, moradores en las dichas aldeas, e otros./

E yo, el sobredicho Juan Martines de Arandia, escriuano e notario publico/ susodicho que a todo lo que susodicho es presente fuy en vno con/ los sobredichos testigos e por pedimiento del dicho Juan de Ça/valla, procurador de la dicha junta esta sentençia escrevi en/ la manera susodicha de mi propia mano en esta (*sic*) syete fojas/ e media de papel de dos al pliego que ban senaladas de/ mi rubrica e sennal acostunbrada, e por ende fiz/ aqui este mio signo a tal en testimonio de verdad.

Juan Martines./

Por mi, el liçençiado Bela Nunez de Abila, corregidor e bedor/ por el rey e reyna, nuestros sennores, en este su noble e leal condado/ (*signo*)// (*Fol. 10 v.º*) e sennorio de Vizcaya, villas e çiudad y las Encartaçiones, visto çierto/ debate e diferençia que avia e ay entre los vezinos e moradores del lu/gar de Lendonno de Suso, de la vna parte, e la junta e omes buenos de/ Ruyçabal de la otra, sobre el levar de las penas e calonas de los duennos/ e senores de los ganados que fazian e azen dapno en los panes, lino e otras/ semientes en las heredades e termino de los dichos vezinos e mora/dores de la dicha Lendonno de Suso e de los otros lugares de la dicha jun/ta; e como ansimismo, sobre el dicho debate y deferençia yo mande/ llamar ante mi, ansi a las vnas partes como a las otras e a sus/ procuradores en sus nonbres, e como yo los oy e reçevi todo lo/ que dezir e alegar quisieron sobre el dicho debate; e vistas las sentençias/ sobre ello entre las dichas partes dadas, e como de alguna o de al/gunas dellas los del dicho logar de Lendonno se reclamaron e quexaron/ ante mi sobre que yo he fecho e cunplido lo susodicho; e por hevitar/ e quitar sobre las dichas penas e calonnas de pleytos, debates e quis/tiones a las dichas partes, ansi los presentes como los de por be/nir, a su pedimiento e consentimiento por vien de paz e concordia/ de entre ellos./

Fallo, atento e mirado todo lo susodicho, que todas las dichas/ sentençias dadas e pronunçiadas entre las dichas partes/ sobre las cavsas e razones en ellas contenidas son pasa/das en cosa juzgada e por tales las pronunçio e declaro e/ las confirmar e confirmo e mandar e mando sean leva/das a debida hexecuçion en todo e por todo e de la for/ma e manera que en ellas se contiene, eçepcto (*sic*) en lo tocan/te e conçerniente a las dichas penas e calonas que/ en quanto a esto, aviendo consideraçion a lo susodicho/ e a todo lo otro, que puedo e debo, fallo que para agora/ y para adelante e sienpre jamas las dichas penas/ e calonnas de los dichos dapnos que ansi se fezieren en/ las dichas heredades de los dichos logares, vezinos e/ moradores dellos se ayan de levar en la forma se/guiente:/

Conbiene a saber: que sy algunos ganados mayores ansi como/ bueys o bacas, roçines, mulos o mulas que fueren de vna al/dea, sy fueren fallados faziendo dapno en los panes/ e linos de los vezinos e moradores de otra aldea que/ desde el dia de San Lucas fasta la fiesta e Pascoa de Re/surreçion los duennos dellos ayan de pagar e paguen/ de calonna e pena de dia vn maravedi e de noche do/blado o el dapno a escogimiento, querer e voluntad/ del que lo reçebiere; e del dicho dia de Pascoa de/ Resurreçion fasta que sea segado el dicho pan e co/gido el dicho lino, que los duennos e sennores de los dichos/ ganados que ansi fueren fallados fiziendo el dicho/ (*signo*)// (*Fol. 11 r.º*) dapno por cada cabeça ayan de pagar e paguen de/ dia

dos maravedis e de noche tres maravedis; pero que del dapno/ que de dia ansi se feziere no se pueda lebar salbo la/ dicha pena e calonna o el dicho dapno, a escogimiento/ e querer del dannado, pero que de noche lieben e pue/dan lebar la dicha calona, pena e el dicho dapno.

Pero/ entiendase que del lino e abbas se pueda lebar la calo/na e pena de suso o el dapno desde el dicho dia de San/ Lucas fasta el dia de Todos Santos; pero que del dicho pan/ no enbargante lo susodicho, que no se pueda lebar ni liebe/ calona, pena ni dapno alguno, salbo desde el dicho dia/ de Todos Santos fasta el dicho termino e segud e co/mo dicho es; pero que en los puercos e puecas (*sic*) que fueren/ fallados faziendo dapno en los dichos linos e panes,/ hiendo e beniendo al monte, que ayan de pagar (*interlineado: y paguen*) la mitad/ de las calonas e penas que dicho es que son obligados e deben/ de pagar los dichos duennos e sennores de los dichos ga/nados mayores; e lo mismo se entienda si fueren/ fallados faziendo dapno en los mançanales./

Otrosi, en lo tocante a los ganados menores, que si fue/ren fallados faziendo dapno en los dichos panes e/ linos segud e en los tienpos que dicho es, que de dia los/ duennos e sennores dellos ayan de dar e pagar por/ cada cabeça vn cornado o el dapno, a escogimiento del/ que lo reçiviere, e de noche doblado, e mas el danno;/ e esto sea desde el dia de Todos Santos fasta Pascoa/ de Resurreçion e despues (*roto*) fuere nasçido el lino; pero/ que desde la dicha Pascoa de Resurreçion fasta que el/ dicho pan se coja por cada cabeça se pague tres cor/nados, e de cada cordero o cabrito medio cornado, e/ el dapno andando sin las madres, e esto de los dichos/ corderos e cabritos desde el dicho dia de Todos Santos/ fasta la dicha Pascoa, pero que dende adelante/ paguen doblado.

Y en lo tocante a las costas fechas por/ las dichas partes en seguimiento de este debate, mando que/ estas se ayan de tasar e moderar por Pero Ferrnandes de Arbieto,/ alcalde e teniente de corregidor desta çiudad, e ansi tasadas e/ moderadas, ansi las fechas por las vnas partes como por/ las otras, las ayan de pagar todos los onbres buenos de/ la dicha junta por cabeças se(*roto*) a cada vno copiere e tie/nen de costunbre de pagar en semejantes cosas. E ansi lo pro/nunçio e declaro por esta mi sentençia difinitiba, en estos escri/tos e por ellos.

El liçençiado Bela Nunnez./

Dada e pronunçiada fue esta (*interlineado: dicha*) sentençia que de suso ba encorporada/ por el dicho sennor liçençiado e corregidor susodicho en la çiudad de/ Ordunna, a onze dias del mes de agosto, anno del nasçimiento de/ (*signo*)// (*Fol. 11 v.º*) nuestro saluador Ihesu Christo de mill e quatroçientos e nobenta e qua/tro annos, dentro en las casas donde faze su morada Martin Ferrnandes/ de Arvieto, donde el dicho sennor corregidor posava, e en/ presençia de mi, Juan Martines de Arandia, escriuano del rey e rey/na, nuestros sennores, e su notario publico en la su corte e en/ todos los sus regnos e sennorios, e de los testigos ynfraes/criptos, estando presentes del logar de Lendonno de Suso,/ Martin Lopez de Berrio e Pero Saes de Ruchaburu e Pedro, yjo/ de Martin Saes de Berrio, e Fernando, yjo de Juan Saes de Be/rrio, e Pedro, yjo de Diego de Bechi; e de las Belandias, Juan/ de Çaballa, procurador, e Juan Saes de Orçales e Ynigo Sa/es de Arve e Martin Lopez de Arbe e Juan de Olamendi e Juan de Hu/garte e Juan de Gabina e Lope de Armona e Juan de

Maronno e/ Andres de Belandia; e de la aldea de Mendeyca, Juan de O/quendo e Pedro de Mendibil; de Lendonno de Yuso, Fernando/ d'Elexalde e Juan de Poça, fijo de Furtunno, e Juan de Poça, procu/rador, e a su pedimiento dellos que por soleçitadores de los/ dichos logares dixieron que benian. E dada e pronun/çiada la dicha sentençia fue por ellos consentida, e/ pedieron dello testimonio a mi, el dicho escriuano.

Testigos/ presentes, Pero Fernandes de Arvieto e Lope de Arvie/to e Martin de Panplona, jurado de la dicha çiudad, e otros./

E yo, el sobredicho Juan Martines de Arandia, escriuano e notario publico su/sodicho que a todo lo que dicho es fuy presente en vno con los/ dichos testigos, e a pedimiento de los sobredichos Juan de/ Poça e Juan de Çaballa, procuradores, esta sentençia es/crevi en la manera susodicha, e por ende fiz aqui/ este mio signo a tal en testimonio de verdad.

Juan/ Martines.//

INDICE CRONOLOGICO

1229 Marzo 11	Orduña	Doc.10
1256 Febrero 5	Sto. Domingo de Silos	Doc.26
1257 Octubre 5	Burgos	Doc.4
1260 Mayo 10	Alcocer	Doc.46
1271 Mayo 15	Lyón	Doc.1
1284 Junio 17	Vitoria	Doc.10
1288 Setiembre 1	Vitoria	Doc.26
1288 Setiembre 5	Vitoria	Doc.4
1288 Setiembre 5	Vitoria	Doc.46
1296 Junio 3	Toro	Doc.26
1296 Noviembre 7	Paredes	Doc.10
1315 Agosto 20	Burgos	Doc.4
1322 Julio 2	Dueñas	Doc.46
1326 Enero 8	Valladolid	Doc.26
1332 Enero 10	Valladolid	Doc.2
1364 Mayo 20	Orduña	Doc.3
1366 Abril 14	Bilbao	Doc.10
1370 Junio 27	Toledo	Doc.26
1373 Mayo 23	Valladolid	Doc.23
1373 Mayo 8	Orduña	Doc.23
1379 Agosto 20	Burgos	Doc.26
1379 Febrero 6	Orduña	Doc.23
1381 Enero 15	Medina del Campo	Doc.23
1392 Febrero 20	Burgos	Doc.26
1399 Enero 9	Madrid	Doc.8
1399 Febrero 27	Talavera	Doc.8
1403 Noviembre 3	Fuente de Covata	Doc.41
1403 Noviembre 3	Fuente de Covata	Doc.41
1403 Octubre 13	Morillas	Doc.41
1403 Octubre 15	Saraube	Doc.41
1403 Octubre 18	Frómista	Doc.41
1403 Octubre 2	Villalba	Doc.41
1408 Marzo 20	Alcalá de Henares	Doc.26
1408 Marzo 20	Alcalá de Henares	Doc.26
1420 Abril 2	Valladolid	Doc.46
1420 Marzo 25	Valladolid	Doc.4
1420 Marzo 27	Valladolid	Doc.26
1420 Mayo 8 y 10		Doc.8
1422 Marzo 23	Valladolid	Doc.5
1423 Agosto 21	Valladolid	Doc.8
1424 Diciembre 3	Orduña	Doc.56
1430 Febrero 16		Doc.8
1431 Marzo 20		Doc.8
1432 Marzo 15	Valladolid	Doc.8
1433 Setiembre 3	Vitoria	Doc.41
1433 Setiembre 5	Villarreal de Alava	Doc.41
1434 Abril 13	Villalba	Doc.41
1434 Abril 24	Aguiñiga	Doc.41

1434 Abril 24	Aguiñiga	Doc.41
1434 Abril 24	Saraube	Doc.41
1434 Abril 28	Aguiñiga	Doc.41
1434 Abril 28	Aguiñiga	Doc.41
1434 Abril 28	Aguiñiga	Doc.41
1436 Abril 17	Orduña	Doc.41
1436 Mayo 12	Salinillas de Buradón	Doc.6
1452 Mayo 13	Orduña	Doc.38
1452 Mayo 14	Campo de Larrazábal	Doc.38
1452 Mayo 15	Campo de Saraube	Doc.38
1452 Mayo 17	Campo de la Muza	Doc.38
1452 Mayo 19	Salvatierra	Doc.38
1452 Mayo 22	Salvatierra	Doc.38
1452 Mayo 22	Salvatierra	Doc.38
1454 Mayo 14	Garay	Doc.7
1454 Mayo 14	Garay	Doc.7
1454 Mayo 14	Garay	Doc.7
1455 Marzo 25	Arévalo	Doc.8
1456 Mayo 6		Doc.57
1460 Mayo 14	San Llorente	Doc.11
1463 Mayo 4	Vitoria	Doc.8
1464 Abril 3	Haro	Doc.40
1465 Junio 5		Doc.57
1466 Marzo 10	Salinas de Añana	Doc.11
1467 Abril 16	Orduña	Doc.11
1467 Agosto 3		Doc.9
1467 Agosto 4	Segovia	Doc.10
1467 Agosto 4	Segovia	Doc.9
1467 Julio 29		Doc.10
1468 Agosto 20	Orduña	Doc.41
1469 Diciembre 22	Toledo	Doc.11
1469 Junio 15		Doc.11
1469 Mayo 11	Fresneda	Doc.11
1471 Agosto 13	Orduña	Doc.12
1471 Agosto 13	Orduña	Doc.12
1471 Mayo 1		Doc.57
1474 Enero 14		Doc.57
1476 Agosto 9	Bilbao	Doc.17
1476 Diciembre 5	Toro	Doc.17
1477 Junio 27	Poza	Doc.13
1478 Agosto 20	Orduña	Doc.41
1479 Mayo 3	Orduña	Doc.11
1480 Febrero 11	Toledo	Doc.14
1481 Abril 6	Bermeo	Doc.15
1481 Febrero 20	Valladolid	Doc.15
1481 Julio 25	Barcelona	Doc.17
1481 Julio 4	Fuente Ampudia	Doc.16
1483 Agosto 6	Saraube	Doc.18
1483 Julio 3	Sto. Domingo de la Calzada	Doc.18
1483 Marzo 17	Atiega	Doc.36
1483 Mayo 16	Orduña	Doc.55
1483 Mayo 28	Orduña	Doc.36
1484 Abril 20	Orduña	Doc.50
1484 Junio 11	Orduña	Doc.19

1484 Junio 9	San Juan de Quejana	Doc.19
1484 Setiembre 20	Orduña	Doc.51
1484 Setiembre 21	Junta de Ruzábal	Doc.51
1485 Abril 11	Orduña	Doc.20
1485 Abril 11	Orduña	Doc.20
1485 Abril 5	Orduña	Doc.20
1485 Abril 6	Orduña	Doc.20
1485 Abril 8	Orduña	Doc.20
1485 Diciembre 23	Orduña	Doc.21
1485 Diciembre 24	Orduña	Doc.21
1485 Diciembre 24	Orduña	Doc.21
1485 Diciembre 28	Orduña	Doc.21
1485 Diciembre 29	Orduña	Doc.21
1485 Diciembre 31	Orduña	Doc.21
1485 Setiembre 2	Orduña	Doc.21
1487 Junio 22	Bilbao	Doc.45
1488 Diciembre 5	Roma	Doc.19
1489 Abril 11	Orduña	Doc.56
1489 Abril 24	Orduña	Doc.56
1489 Abril 25	Orduña	Doc.56
1489 Abril 6	Villanonensis	Doc.19
1489 Marzo 24	Medina del Campo	Doc.45
1490 Diciembre 27	Orduña	Doc.48
1490 Diciembre 27	Orduña	Doc.48
1490 Julio 3	Orduña	Doc.22
1490 Julio 5	Orduña	Doc.22
1490 Julio 5	Orduña	Doc.22
1490 Noviembre 15	Orduña	Doc.48
1490 Noviembre 15	Orduña	Doc.48
1491 Diciembre 12	Orduña	Doc.50
1491 Diciembre 2	Orduña	Doc.23
1491 Julio 29	Orduña	Doc.52
1491 Julio 31	Campo de Ruzábal	Doc.52
1492 Julio 18	Orduña	Doc.19
1492 Julio 23	San Juan de Quejana	Doc.19
1492 Noviembre 19	Orduña	Doc.24
1492 Octubre 1		Doc.24
1492 Octubre 1		Doc.24
1492 Octubre 28	Orduña	Doc.48
1492 Setiembre 21	Orduña	Doc.24
1492 Setiembre 28	Orduña	Doc.24
1493 Marzo 7	Orduña	Doc.48
1494 Agosto 11	Orduña	Doc.57
1494 Junio 6	Orduña	Doc.57
1494 Junio 8	Junta de Ruzábal	Doc.57
1494 Mayo 22	Valladolid	Doc.25
1494 Noviembre 11	Orduña	Doc.26
1495 Agosto 17	Orduña	Doc.27
1496 Febrero 24	Valladolid	Doc.28
1496 Mayo 24	Orduña	Doc.48
1497 Diciembre 20	Alcalá de Henares	Doc.28
1497 Marzo 23	Orduña	Doc.48
1497 Marzo 23	Orduña	Doc.48
1498 Abril 2	Orduña	Doc.28

1498 Julio 2	Orduña	Doc.53
1499 Noviembre 6	Orduña	Doc.29
15??	Orduña	Doc.47
1500 Octubre 18	Orduña	Doc.48
1501 Febrero 22	Orduña	Doc.48
1501 Setiembre 29	Orduña	Doc.49
1502 Enero 5	Orduña	Doc.48
1502 Enero 5	Orduña	Doc.48
1502 Febrero 24	Orduña	Doc.49
1502 Marzo 1	Orduña	Doc.30
1502 Marzo 1	Orduña	Doc.30
1503 Febrero 5	Orduña	Doc.49
1503 Junio 12	Orduña	Doc.48
1504 Abril 12	Orduña	Doc.49
1504 Mayo 3	Zalamea de la Serena	Doc.30
1505 Agosto 20	Orduña	Doc.48
1505 Enero 23	Orduña	Doc.48
1505 Febrero 10	Orduña	Doc.49
1505 Setiembre 15	Orduña	Doc.29
1505 Setiembre 18	Orduña	Doc.29
1505 Setiembre 4	Orduña	Doc.48
1505	Orduña	Doc.47
1506 Abril 14	Orduña	Doc.49
1506 Agosto 23	Tudela de Duero	Doc.45
1506 Enero 23	Orduña	Doc.29
1506	Orduña	Doc.47
1506	Orduña	Doc.47
1506	Orduña	Doc.47
1507 Marzo 3	Orduña	Doc.49
1508 Febrero 1	Orduña	Doc.29
1508 Febrero 10	Orduña	Doc.49
1508 Julio 8	Burgos	Doc.31
1508 Junio 3	Burgos	Doc.31
1508 Setiembre 10	Orduña	Doc.32
1508 Setiembre 10	Orduña	Doc.32
1508 Setiembre 10	Orduña	Doc.32
1508 Setiembre 11	Orduña	Doc.29
1508 Setiembre 11	Orduña	Doc.32
1508 Setiembre 13	Orduña	Doc.29
1508 Setiembre 13	Orduña	Doc.29
1508 Setiembre 13	Orduña	Doc.29
1508 Setiembre 13	Orduña	Doc.32
1508 Setiembre 14	Miravalles	Doc.29
1509 Agosto 1	Orduña	Doc.29
1509 Agosto 20	Orduña	Doc.29
1509 Agosto 20	Orduña	Doc.29
1509 Agosto 20	Orduña	Doc.29
1509 Agosto 21	Orduña	Doc.29
1509 Marzo 19	Orduña	Doc.48
1510 Enero 10	Orduña	Doc.33
1510 Julio 29	Orduña	Doc.48
1510 Setiembre 10	Orduña	Doc.29
1510 Setiembre 9	Orduña	Doc.29
1511 Abril 25	Orduña	Doc.49

1511 Octubre 11	Orduña	Doc.48
1511 Setiembre 8	Burgos	Doc.34
1512 Agosto 18	Orduña	Doc.48
1512 Agosto 28	Burgos	Doc.36
1512 Febrero 25	Orduña	Doc.35
1513 Agosto 2	Orduña	Doc.48
1513 Agosto 6	Orduña	Doc.49
1513 Diciembre 7	Orduña	Doc.29
1513 Julio 8	Valladolid	Doc.37
1514 Febrero 22	Orduña	Doc.49
1514 Marzo 13	Orduña	Doc.37
1514 Marzo 28	Orduña	Doc.48
1514 Noviembre 25	Orduña	Doc.38
1515 Febrero 3	Orduña	Doc.10
1515 Febrero 9	Orduña	Doc.39
1515 Julio 23	Burgos	Doc.40
1515 Junio 3	Délica	Doc.12
1515 Junio 8	Burgos	Doc.40
1515 Marzo 12	Briviesca	Doc.40
1515 Mayo 9	Orduña	Doc.12
1516 Abril 16	Orduña	Doc.48
1516 Agosto 20	Villota	Doc.41
1516 Agosto 23	Nazana de Servia	Doc.41
1516 Febrero 1	Valladolid	Doc.12
1516 Febrero 18	Orduña	Doc.49
1516 Febrero 28	Valladolid	Doc.12
1516 Mayo 4	Campo de Ruzábal	Doc.54
1517 Agosto 29	Orduña	Doc.48
1517 Agosto 6	Sto. Domingo de la Calzada	Doc.43
1517 Febrero 23	Orduña	Doc.48
1517 Julio 7	Madrid	Doc.43
1517 Marzo 17	Orduña	Doc.42
1517 Mayo 23	Valladolid	Doc.43
1518 Abril 14	Bilbao	Doc.44
1518 Abril 14	Orduña	Doc.49
1518 Abril 6	Orduña	Doc.29
1518 Febrero 27	Orduña	Doc.55
1518 Junio 25	Mº de Sta. Marina (Orduña)	Doc.43
1518 Junio 25	Mº de Sta. Marina (Orduña)	Doc.43
1518 Junio 25	Mº de Sta. Marina (Orduña)	Doc.43
1518 Marzo 4	Orduña	Doc.55
1518 Mayo 10	Orduña	Doc.47
1518 Mayo 14	Sto. Domingo de la Calzada	Doc.43
1518 Mayo 17	Sto. Domingo de la Calzada	Doc.43
1518 Mayo 25	Artomaña	Doc.44
1518 Mayo 7	Bilbao	Doc.44
1518 Noviembre 29	Bilbao	Doc.45
1518 Setiembre 23	Orduña	Doc.29
1518 Setiembre 23	Orduña	Doc.29
1519	Orduña	Doc.47
1519	Orduña	Doc.47
1520 Enero 27	Orduña	Doc.46
1520 Enero 29	Tertanga	Doc.46
1520 Febrero 1	Tertanga	Doc.46

1520 Febrero 2	Tertanga	Doc.46
1520 Febrero 20	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 20	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 22	Tertanga	Doc.46
1520 Febrero 22	Tertanga	Doc.46
1520 Febrero 28	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 3	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 3	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 3	Tertanga	Doc.46
1520 Febrero 4	Orduña	Doc.46
1520 Febrero 4	Orduña	Doc.46
1520 Julio 2	Orduña	Doc.48
1520 Marzo 12	Orduña	Doc.46
1520 Marzo 17	Orduña	Doc.46
1520 Marzo 21	Orduña	Doc.46
1520 Marzo 26	Tertanga	Doc.46
1520 Marzo 8	Orduña	Doc.46
1520 Marzo 8	Orduña	Doc.46
1520	Orduña	Doc.47
1525 Enero 25	Orduña	Doc.47
1526 Enero 5	Orduña	Doc.47

INDICE TEMATICO

Ab intestato: 29.
Abad: 359, 364, 437, 440, 441, 444, 462, 483, 484, 498, 586, 589, 591, 603, 610, 611, 613.
Abad: 36, 39, 44, 89, 123, 165, 249.
Abasto: 501, 516.
Abismo: 177.
Abogado: 160, 179, 349.
Abominación: 470.
Abonación: 224, 232, 233, 292.
Abonador: 472.
Abono: 452, 453.
Absolución (asulbiçion): 38, 129, 314.
Absolución: 441, 471.
Abuelo (avelo): 366, 369, 372, 406, 409, 410, 492, 494.
Abuelo-a: 12, 14-23, 26, 30, 47, 69, 119-121, 246, 247, 250, 251, 253, 256, 257, 302, 303, 338-340.
Acatamiento: 448, 458, 480, 488, 489.
Acción: 367, 430, 432, 697.
Aceite: 393, 522, 523, 526-528, 538, 539, 618, 636, 646, 648, 649, 651, 653, 655, 656, 658.
Acelga: 556.
Acémila: 385, 387, 391-393, 396, 525, 532-534, 543, 553, 687.
Acemilero: 392.
Aceptación: 350.
Acequia: 297.
Acera: 261, 297.
Acera: 534, 552, 553, 680, 703-707, 709, 710.
Aceraño: 706.
Acero: 523, 542, 543.
Acetre: 596.
Achaque: 471.
Acotado: 116.
Acreedor (creedor): 307.
Acreedora: 472.
Acta: 264.
Actor: 488, 490, 497, 498, 700.
Acuchillado: 296.
Acuerdo: 437, 459, 460, 476, 669, 671, 673, 682, 700.
Acuerdo: 84, 98, 168, 191, 197, 202-204, 213, 214, 251, 253, 265, 271, 298, 318, 329, 347.
Acusado-a: 189, 287, 288, 290.
Acusado-a: 443, 672.
Acusador: 296, 298, 299, 305, 334.
Acusador: 504, 511, 528, 534-536, 544, 553.
Acusar: 475, 505, 508, 510, 511, 568, 672.
Adelantado: 4, 27, 141, 142, 248, 252-256.
Adelantado: 419, 420, 426, 493.
Adiutorium: 1.
Administrador: 80, 81, 317.
Adobar: 592, 597, 599, 618, 619, 648.
Adobería: 185, 187, 188.
Advena: 7.
Adversario: 134, 135.
Affectio: 1.
Afiar: 19, 21.
Afinar: 274.
Afincamiento: 414, 500.
Afincamiento: 85.
Afr(u)enta: 111.
Afr(u)enta: 555.
Agosto: 295.
Agosto: 513, 562, 571, 572, 587, 589, 605, 705, 709.
Agr(i)a: 543.
Agraviado-a: 120, 222, 226, 227, 229-231, 310.
Agraviado-a: 390, 469, 475, 476, 488, 499, 679, 682.
Agravio: 414, 484, 488, 499, 518, 682.
Agravio: 46, 67, 102, 126, 145, 159, 178, 186, 205, 207-209, 217, 218, 226-228, 237, 262, 324, 325.
Agraz: 558.
Agua: 3, 41, 117, 152, 156, 166-168, 170, 174, 175, 183, 185, 211, 212, 217, 219, 221, 235, 236, 262, 296, 354, 356.
Agua: 361, 381, 387, 388, 393-395, 406, 416, 417, 420, 423, 425, 426, 428, 430, 432, 444, 479, 502, 522, 524, 526, 528-530, 621, 674, 682, 686.
Aguamanil: 634.
Aguamanos: 645.
Agujero: 591, 616.
Aire: 545.
Ajo: 507, 555.
Al(h)aje: 114.
Ala: 628.
Alabanza: 269.
Alabanza: 503, 676.
Alava, hermandad de: 136.
Alba: 516.
Albalá: 372, 401, 409, 463, 543, 600, 604, 619.
Albalá: 46-48, 50, 52-58, 60, 62-66, 68, 69, 73-76, 78, 79, 91-93, 207-209, 338-340.
Albedrío: 367, 389, 390, 418, 438, 510, 559, 692, 693.
Albedrío: 9, 34, 35, 38, 197, 289, 348, 349.
Alberoque: 595.
Alboroto: 466, 468, 470, 474.
Alcabala: 29, 45-47, 50, 51, 53-60, 62-64, 66-68, 72, 74, 75, 77-79, 83-85, 89-94, 98, 99, 110, 338, 339.
Alcabala: 366, 369, 371-374, 401-404, 407-411, 470, 471.
Alcaide: 27, 74, 109, 116, 121, 128, 133, 134, 139, 257.
Alcaide: 406, 464.
Alcalá, ley de: 496.
Alcalde: 3, 11, 16-19, 23-28, 36, 42, 43, 49-51, 58, 59, 62, 65-67, 70, 72-74, 77, 85-88, 95, 96, 98, 101-103, 105-110, 113, 115, 116, 118, 122, 123, 129, 133, 135, 136, 139, 143-146, 155, 157-159, 162-166, 168, 172, 173, 175-177,

180-186, 188-190, 195-202, 204-207, 209, 210, 214, 215, 242, 251, 256-259, 263, 267, 268, 271-276, 278-280, 282-284, 286-294, 296, 297, 299, 304, 306, 307, 309-313, 315-334, 336, 344, 345, 349-351, 355, 356.
Alcalde: 357, 358, 360, 363, 368, 375, 378-383, 385-387, 389, 392, 395-401, 406, 408, 412, 413, 415-420, 422-426, 428-433, 435-443, 445-447, 449, 451, 453, 458, 463-465, 470, 479-486, 488-493, 495-498, 500-510, 512-519, 521-529, 531, 534-540, 542-546, 549-551, 555, 556, 559-561, 563, 564, 566-568, 589, 600-602, 624, 625, 627, 628, 630, 632, 635, 641, 648, 657, 659, 660, 665-675, 679, 681, 682, 684-687, 693-697, 699, 700, 702, 705, 707, 708, 710, 713.
Alcaldía: 274, 329, 334.
Alcaldía: 550.
Alcance: 576, 577, 589, 600-602, 621, 628, 635, 638-641, 648-652, 654, 655, 657-661.
Alcatifa: 645.
Aldea: 3, 4, 12, 32-36, 40-42, 54, 55, 58, 60, 67-69, 73-76, 81, 96-102, 104-109, 113, 119-122, 127-129, 143, 166, 197, 211-217, 225, 235, 236, 240, 269, 271, 274, 277, 279-282, 284, 292, 298-300, 340.
Aldea: 380, 388, 392-394, 398, 402, 409, 416, 417, 419, 420, 422, 423, 425-427, 429-437, 442, 443, 448, 452-456, 458, 481, 489, 490, 493, 496, 499, 506, 516, 524, 558, 665-673, 676, 685, 691, 694, 695, 699, 700, 705, 706, 708-713.
Aledaño (aladapno): 182.
Alegación: 102, 103.
Alegación: 390, 486.
Alegar: 17, 18, 24, 26, 40, 64, 85, 102, 103, 108, 145, 146, 160, 179, 186, 188, 218, 224, 231, 233, 261, 289.
Alegar: 362, 364, 396, 452, 457, 469, 486, 498, 522, 526, 529, 531, 538, 540, 555, 692, 696, 712.
Aleve: 467, 474.
Alférez: 493.
Alférez: 70, 71, 248.
Alg(u)acil: 368, 382, 464.
Algodón: 645.
Alguacil (aguazil): 16, 27, 49, 50, 51, 59, 95, 102, 122, 133, 136, 210, 255, 257.
Alholva: 680.
Alienación: 160, 162.
Alimanisco: 634.
Alma (anima): 2, 7, 38, 43, 47, 53, 55, 58, 67, 73, 81, 82, 89, 104, 111, 115, 117, 119, 124-126, 128, 131-134, 137, 142, 148, 244, 325, 338, 345, 346.
Almaje: 531, 533, 534.
Almajero: 531-535.
Almirante: 6, 142, 249, 253, 255.
Almoneda: 363, 525, 531.
Almoneda: 51, 59, 95, 159, 168, 173, 175, 178, 341.
Alojamiento: 343.
Alquiler: 262, 293.
Alquiler: 392, 397, 525.
Altar: 30, 33, 43, 123, 274, 298.
Altar: 594, 632-635, 637, 638, 640, 644, 645.
Altercado: 320.
Alumbraria: 528, 649, 655.
Alumbre: 523, 646.
Alzada: 111.
Alzada: 384, 421, 424, 693.
Alzamiento: 129.
Amarilla: 633.
Amigo: 33, 34, 190, 207, 208.
Amigo: 380, 417, 418, 420, 424, 437, 694.
Amo: 533, 564.
Amojonamiento (mojonamiento): 34, 35, 38, 42, 44, 240, 241.
Amojonamiento: 459, 460.
Amor: 1, 8, 53, 81, 298, 314.
Amor: 530, 677.
Amorío: 278.
Amparo (a(m)paramiento): 114, 195, 297.
Andadura: 9.
Andante: 524, 703.
Andas: 617.
Angel: 52.
Angel: 575, 628.
Angustia: 575.
Anima: 359-361, 363, 384, 409, 413, 421, 424, 427, 430, 432, 470, 471, 486, 503, 528, 606, 639.
Aniversario: 359-361, 606.
Aniversario: 8, 29-31.
Ansal: 592.
Antecesor: 388, 477.
Antecesor: 58, 67, 69, 73, 125, 128, 134, 137-139, 151, 211, 212, 306, 338.
Anteiglesia: 264.
Antepasado: 125, 138, 204, 212, 213, 219, 220, 230, 335, 337, 356.
Antepasado: 454, 467, 490, 492, 640, 660, 666, 667.
Año Nuevo, día de: 317.
Año Nuevo, día de: 405, 528, 531, 575, 677.
Apacentar: 214.
Apacentar: 558.
Apeador: 40.
Apeamiento: 34, 35, 38, 42, 44.
Apeamiento: 700.
Apelación: 102, 107, 111, 156, 159, 175, 178, 218-221, 223, 289, 345, 346.
Apelación: 364, 384, 414, 421, 424, 431, 433, 438, 460, 462, 469, 470, 472, 476, 486, 499, 647, 693.
Apelar: 34, 38, 107, 111, 223, 345, 346, 348.
Apellido: 270.
Apellido: 524.
Apercibimiento: 17, 106, 108, 116, 146, 223, 224, 231-233, 350.
Apercibimiento: 456, 483.
Aportellado: 27, 257.
Aposentador: 327, 328, 354.
Aposentamiento: 352-354.
Apóstol (apostolus): 2, 7, 52, 66, 78, 131.
Apóstol: 360, 365, 402, 516, 518, 564.

Apreciador: 559.
Apreciar: 488, 510, 533.
Apregonar: 299, 323.
Aprovechamiento: 379, 668, 674, 685, 699.
Apuntamiento: 120, 168.
Apuntamiento: 700.
Aragón, moneda de: 417, 439.
Arancel: 315, 321.
Arancel: 450, 567.
Aranzada: 151, 152, 166, 167, 169, 176, 177, 181, 182.
Aranzada: 571, 572, 604, 605, 624, 646.
Arbitrio: 692.
Arbitro: 33-35, 38-44, 190, 193, 211, 216, 217, 219, 228, 348, 349, 351, 355.
Arbitro: 380-382, 388, 390, 417-420, 422, 424, 430-433, 435-339, 441-443, 691-694, 697, 700, 702.
Arbol: 114, 134, 192, 294.
Arbol: 394, 548, 561, 703-706.
Arca: 114, 198, 261, 263, 275, 309.
Arca: 478-480, 535, 536, 632, 633, 640, 644.
Arcediano: 249.
Archiduquesa: 338.
Archiduque-sa: 357, 366, 376, 402, 449, 458.
Archivo: 309.
Arcipreste: 110, 116, 187, 188.
Arcipreste: 359-365, 383, 425, 434, 462, 596, 599, 660.
Arena: 591, 598.
Arenque: 392, 527, 538.
Aria: 513, 552, 553, 560, 562, 574, 646, 680, 684, 700-704, 708.
Arma: 20, 23, 115, 136, 270, 279, 281, 283-285, 301.
Arma: 475, 502, 679.
Armada: 124, 132, 138.
Arrendador: 371, 373, 374, 393, 408, 410, 411, 513-517, 520, 521, 523, 525-528, 530, 531, 535-537, 539, 543, 544, 665, 666.
Arrendador: 46, 49-51, 56, 58, 59, 66, 68, 74, 75, 79, 84, 85, 92-94, 99, 139, 278, 341.
Arrendamiento: 501, 572-574, 590, 592.
Arrendamiento: 75, 168, 169, 179, 221, 326.
Arroba: 527, 528, 538, 539, 541.
Arropea: 322.
Arroyo: 151, 152, 167, 176, 181, 297.
Arroyo: 454, 459, 504, 509, 511, 558, 591.
Arte: 388, 397.
Arte: 43, 44, 82.
Artíc(ul)o: 389, 486, 489, 497, 693.
Articulado: 293.
Artículo: 35, 125, 215, 223, 229, 232, 234, 236, 292, 293, 331.
Arveja: 510.
Arzobispo: 4, 5, 104, 141, 142, 160, 248, 249, 251, 252, 254, 255.
Asadura: 512, 518.
Asamblea: 676.
Asechanza: 284.
Asesor: 288, 289.
Asiento: 192, 204-207, 209, 237, 297.
Asiento: 360, 398-400, 447, 558, 648, 708.
Asistente: 110, 122, 210.
Asistente: 464.
Aspa: 262.
Astero: 183.
Astero: 655.
Atormentado: 114.
Atrevimiento: 464, 559.
Audiencia: 420, 423, 453, 455, 457, 458, 464, 468, 471, 472, 475, 476, 478, 485, 486, 489.
Audiencia: 74, 96, 106, 109, 110, 121, 133, 139, 148, 210, 211, 218, 221, 225, 227, 233, 234, 236, 241, 294, 306, 311, 313, 319, 320, 322, 325, 327, 328, 350, 351, 355.
Auditorio: 566.
Auto: 18, 44, 85, 113, 120, 122, 145, 146, 179, 183, 184, 189, 206, 214, 215, 218-221, 228, 229, 234, 236, 266, 270, 286, 300, 303, 334, 351, 355.
Auto: 448, 450, 451, 453, 456, 469, 481-484, 486, 488, 489, 499-501, 573.
Autor: 52, 107.
Autoridad (autoritas): 56, 80, 88, 89, 147-150, 155, 157, 161, 162, 171, 173, 179, 201, 203, 214, 234, 251, 253, 256, 259, 266, 336, 337, 356.
Autoridad: 363, 378, 395-397, 399, 400, 402, 406, 408, 428, 435, 445, 447, 462, 464, 469, 477-480, 495, 576, 669, 674, 675, 685, 686.
Autorizamiento: 259.
Ave María, hora de la: 545.
Ave: 114.
Ave: 646.
Avellana: 523.
Avellano: 705.
Avena: 680.
Avenencia: 33, 34, 40, 195, 196, 202, 211.
Avenencia: 380, 417, 420, 424, 442, 694, 702.
Avenidor: 190.
Avenimiento: 34.
Averío: 525, 527, 536, 537, 540, 541.
Avilés: 512.
Aviso: 296.
Ayala, mayorazgo de: 31.
Ayala, sello de: 129.
Ayantar: 30.
Ayuda: 362, 369, 469, 470, 518, 581, 647, 697.
Ayuda: 9, 11, 55, 86, 91, 114, 121, 122, 133, 136, 139, 155, 158-161, 173, 178-180, 270, 271, 280, 298, 307, 347, 349.
Ayuntamiento (ajuntamiento, juntamiento): 10, 18, 97, 106, 109, 112, 120, 145, 150, 151, 157, 166, 168, 198, 264, 266, 279, 292, 308, 315, 324, 328, 329, 332, 333.
Ayuntamiento: 359, 375, 380, 464, 465, 482, 485, 550, 687.
Azadón: 283.
Azadón: 543.
Azdre: 705.
Azotado: 114.
Azul: 575.
Azumbre (acunbre): 540, 603.
Azumbre: 320, 321.

Bachiller (bac(h)alarius): 359, 364, 378-380, 388, 389, 395, 398, 401, 412, 416, 428, 429, 438, 445, 448, 451, 452, 456-458, 461, 462, 465, 481, 482, 484-486, 488-492, 495-501, 536, 546, 580, 584, 606, 616, 627, 636-639, 641, 658-661, 667, 670, 685, 699, 710.
Bachiller (bachalarius): 15, 16, 25, 26, 28, 49, 77, 87, 106, 108, 110, 123, 129, 130, 157, 162, 166, 184, 188, 205-208, 217-223, 238-241, 253, 256-258, 267, 305, 316, 318, 319, 327-329, 333, 334, 342, 350, 351, 355.
Badajada: 302.
Balanza: 275.
Balanza: 541.
Balde: 308.
Ballesta: 239.
Ballesta: 415.
Ballestero: 36, 102, 115.
Ballestero: 435, 523.
Banco: 512-516, 565.
Banda: 98.
Bandería: 198.
Bando: 269-271, 278-282, 323, 325.
Bando: 679.
Baqueta: 627.
Barba: 575.
Barbero: 522, 540.
Baronis: 2.
Barrera: 701, 702, 708.
Barrio: 298.
Barrio: 691, 692, 694, 697, 698.
Bastecedor: 375, 378, 512-514, 516-518, 529, 537, 538.
Bastecimiento (bastimento): 512, 516-518, 527, 528.
Bateo: 300, 304, 324.
Bautismo: 299, 323.
Beata: 299.
Beata: 603.
Beber: 388, 393, 415, 416, 425-427, 443, 502, 682.
Bebida: 316, 317.
Becerro-a: 192.
Bellota: 543.
Bellum: 1, 2.
Benedictio: 1.
Beneficiado: 359, 360, 362, 395, 460, 461, 576.
Beneficio (beneficium): 2, 102, 103, 160, 179.
Beneficio: 362, 390, 441, 693.
Benevolentia: 1.
Beodo: 452.
Berozal: 443.
Berza: 296.
Berza: 506, 507, 555, 556.
Bestia: 170.
Bestia: 388, 393, 504, 505, 508-511, 523, 525, 531-535, 543, 546-554, 557-563, 709.
Besugo: 523.
Bienes muebles: 32, 35, 36, 49, 51, 59, 82, 86, 88, 91, 95, 101, 112, 128, 157-159, 175, 176, 178, 197, 205, 206, 269, 271, 293, 341, 345, 347, 348.
Bienes muebles: 363, 382, 384, 389, 407, 411, 414, 418, 421, 425, 431, 433, 439, 632, 647, 673, 683, 692, 696.
Bienes raíces: 32, 35, 36, 49, 51, 59, 82, 86, 88, 91, 95, 101, 112, 128, 157-159, 161, 175, 176, 178, 197, 205, 206, 270, 271, 293, 341, 345, 347, 348.
Bienes raíces: 363, 382, 384, 389, 407, 411, 414, 418, 421, 425, 431, 433, 439, 647, 673, 683, 692, 696.
Bienes semovientes: 128.
Bienquerencia: 81.
Bienvenida: 312.
Bisabuelo (besaguelo): 409.
Bisabuelo: 246, 339.
Blanca: 35.
Blanca: 502, 515, 519, 520, 523, 525-527, 537, 538, 540-542, 565, 619, 623, 652, 671, 707, 709.
Blanqueta: 392.
Blasfemar: 299.
Boca: 213, 302.
Boca: 512, 514, 517.
Boda: 299-301, 323.
Bofetada: 282, 284, 285.
Bogada: 511.
Bolsa: 274, 275, 277-279, 282, 307, 311.
Bolsa: 518, 519, 528, 535, 544, 545, 547-549, 565, 566, 568.
Bolsero: 317, 318, 352-354.
Bolsero: 563, 639.
Bondad: 131, 156, 174.
Botar: 331.
Bote: 282.
Bote: 679.
Botica: 261, 262, 327.
Botica: 522, 535.
Boticario: 355.
Boticario: 656.
Braza: 240.
Braza: 589, 593-595, 598, 618, 658, 659.
Brazal: 590.
Brazo: 281-283.
Brazo: 508, 557.
Brevete (b(r)ib(r)ete): 535.
Breviario: 596.
Brocado: 575.
Budrilla: 645.
Buey: 219, 220, 222.
Buey: 415, 504, 509, 515, 551, 552, 557, 558, 562, 682, 712.
Bula: 1.
Bula: 364, 643, 660.
Bulto: 361.
Burel: 392.

Caballería: 5, 6, 141, 248, 249, 252, 254, 255.
Caballero: 17, 66, 67, 73, 74, 96, 98, 99, 122, 129, 130, 132-134, 136, 138, 139, 144, 145, 198, 211, 270, 278-280.
Caballero: 376, 377, 479.
Caballo: 22, 114.

Caballo: 389.
Cabaña: 212, 235, 237, 239.
Cabaña: 388, 394, 426, 551, 671, 672.
Cabello: 282.
Cabello: 575, 679.
Cabestro (cabresto): 508, 509, 558, 627.
Cabeza: 394, 406, 415, 443, 448, 450, 458, 479, 480, 505, 508, 509, 512, 514, 518, 525, 533, 551, 552, 557, 562, 575, 707, 709, 710, 712, 713.
Cabeza: 67, 68, 74, 88, 123, 131, 146, 186, 190, 192, 193, 196, 197, 217, 218, 251, 281, 282, 326, 327.
Cabezada: 151, 152, 166, 167, 169, 176, 186, 187.
Cabezalero: 31.
Cabezalero: 583.
Cabildo: 359-364, 460-462, 571-573, 576, 587, 589, 592, 600, 602, 605, 624, 626, 628, 630, 635, 636, 641, 648-653, 656-661, 672, 699.
Cabildo: 7-11, 96, 151, 163, 180-182, 188, 189, 196, 267, 296, 310, 312, 339, 340.
Cabra: 505, 525, 557, 558, 701, 705.
Cabrio: 582, 589, 591, 593-595.
Cabrito: 713.
Cabrón: 505, 514, 515, 537, 565.
Cabruna: 505.
Cadena: 116, 275, 282-285, 290, 322.
Cadena: 508, 514, 541, 542, 616.
Cal: 297.
Cal: 591, 598, 658, 659.
Calce: 151, 156, 166, 168, 170, 174, 175, 177, 183-188, 190-192, 296.
Calderero: 616.
Calendario: 589.
Cáliz: 628, 644, 647, 648.
Calle (cal, calder): 503, 513, 547-549, 564, 568, 596, 678.
Calle: 187, 193, 298, 302, 312, 323, 353, 354.
Calleja: 239, 240.
Calleja: 511, 547, 548.
Caloña (calon(i)a): 503-511, 513, 514, 532-535, 547-549, 551-564, 669, 700, 704, 705, 707, 709, 710, 712, 713.
Caloña (calonia): 11, 192, 193, 234.
Calu(m)nia (calupnia): 384, 413, 414, 421, 424, 430, 432, 453, 471, 486, 489.
Calumnia (calupnia, calunnia): 107, 111, 121, 223, 232, 345, 346.
Calzada: 308, 309, 312.
Calzadilla: 443.
Cama: 352.
Camara: 30, 35, 49, 52, 60, 63, 76, 80, 82, 95, 96, 108, 112-114, 118, 122, 123, 127, 129, 133, 136, 137, 145, 157, 163, 180-182, 184, 188, 189, 196, 199, 202, 204, 205, 240-242, 251, 265, 267, 268, 271-273, 275, 276, 278, 296, 298, 305, 308-313, 315, 316, 320-322, 325, 326, 328, 329, 331, 333, 342, 348, 355.
Cámara: 358, 364, 374, 375, 389, 412, 417, 439, 450, 455, 456, 459, 465, 466, 468, 471, 475, 478, 479, 522, 545, 550, 666, 670, 672, 685, 687, 699.
Camarero: 6, 142, 253, 256.
Caminante: 145.
Caminante: 523.
Caminero: 12, 13.
Camino: 13, 41, 144, 145, 151, 152, 166, 167, 169, 176, 181, 188, 212, 237-240, 297, 321.
Camino: 381, 385, 387, 388, 391-393, 396, 442, 443, 454, 455, 459, 511, 524, 544, 545, 547-549, 560, 563, 568, 590, 619, 672, 686, 701-703, 705.
Camisa: 575.
Campana (cupana): 359, 380, 386, 420, 430, 485, 502, 545, 546, 580, 584, 599, 623, 656, 665, 699.
Campana: 96, 109, 157, 166, 182, 184, 196, 198, 204, 280, 300, 302, 304, 308, 313, 328.
Campanero: 649.
Campanilla: 503, 509, 552.
Campillo: 453, 454.
Campo: 32, 36, 39-42, 143, 151, 152, 167, 203, 285, 340.
Campo: 385-387, 423, 429, 432, 434, 503, 504, 514, 517, 532, 533, 546-551, 553, 554, 556, 557, 560, 596, 619, 633, 672, 676, 677, 683, 701-704.
Candado: 275, 322.
Candela: 361, 502, 526-528, 538.
Candela: 8, 9, 30, 286, 352.
Candelaria (Candelas), día de Nuestra Señora de la: 643, 651.
Canilla: 517.
Cánon: 470.
Canónigo: 461.
Cantación: 47.
Cantar: 30, 324.
Cántara: 295.
Cántara: 522, 540, 603.
Cántaro: 313, 314, 330-332.
Cantero: 591, 616.
Canto: 117.
Cantón: 187.
Cantón: 502, 706.
Cantoral: 665, 676.
Cañada: 237.
Cáñamo: 393, 523, 575, 598, 618.
Caño: 627.
Capa: 303.
Capa: 617, 622.
Capar: 533, 534.
Capella: 2.
Capellán: 461, 462, 485.
Capellán: 5, 29-31, 141, 142, 165, 248, 254.
Capellanía: 29, 30.
Capellanía: 661.
Capitán: 132, 138.
Capitulación: 463, 466, 469, 474, 475, 479, 480.
Capitulado: 114, 195, 273, 274, 276, 277, 282, 285, 287-291, 298, 304.
Capitulado: 391, 463, 676, 680, 683, 684.
Capítulo (capitulum): 98, 101, 104, 105, 114, 115, 129, 148, 150, 151, 163, 164, 195, 196, 198-202, 226, 236, 241, 269-271, 274, 278, 281-283, 285, 287, 288, 290-292, 294, 298, 302,

303, 306-308, 310, 311, 316-320, 329, 330, 332, 353, 354.
Capítulo: 391, 419, 422, 425, 427, 455, 461, 468, 469, 472-476, 480, 489, 503-512, 514, 519, 520, 532, 533, 545-564, 672, 673, 677, 683, 684, 695, 708.
Capón: 278, 293.
Capón: 516, 521, 525, 529, 531, 537, 539.
Cara: 281, 282, 303.
Carbón: 212.
Cárcel: 286, 309, 310, 319, 322, 328.
Cárcel: 506-508, 550, 555, 560, 566-568.
Carcelaje: 322.
Carcelero (carlero): 116, 309, 310, 322, 328.
Carcelero: 472, 567.
Cardenal: 104, 141, 160, 179.
Cardenal: 639, 643, 644.
Cárdeno: 632-635.
Carga (carsa): 372, 384, 386, 387, 391, 414, 421, 425, 487, 523, 542, 543, 566, 567, 626, 653, 709.
Carguería: 385, 387, 388, 391-393, 396.
Caridad: 8, 308.
Carmesí: 575.
Carne: 30, 114, 117, 326, 327, 339.
Carne: 513-518, 537, 541, 564-566, 603, 604.
Carnero: 327.
Carnero: 505, 512, 513, 515-518, 525, 537, 541, 542, 564, 565, 603.
Carneruno (carnejuno): 557.
Carnestolendas: 517, 527, 529, 531, 537.
Carnicería: 326.
Carnicería: 378, 505, 512-516, 518, 537, 538, 540, 541, 564, 565.
Carnicero: 316, 327.
Carnicero: 375, 378, 379, 505, 506, 514, 517, 534, 537, 539, 558, 565, 566.
Carpintería: 594.
Carpintero: 297.
Carpintero: 592, 594, 595, 603, 605, 618, 652, 653, 658.
Carrada: 598.
Carrasco: 708.
Carrera: 589-591, 593, 658.
Carro: 312.
Carta (littera): 1, 4, 7, 8, 12-16, 18, 24, 25, 27-29, 32, 33, 35-40, 45-54, 57-66, 68-76, 78-80, 82-87, 89-96, 98, 100-106, 108-112, 119-122, 125, 130, 132-140, 143-148, 151, 153, 155-164, 166-169, 173-182, 189, 195-198, 200-203, 205-209, 211, 216, 217, 223, 224, 232, 233, 238-243, 246, 256-259, 264-267, 275, 300, 301, 304, 307, 308, 318, 323, 326, 333, 336-338, 340-350.
Carta: 358-360, 362-378, 380-387, 390, 391, 395, 402-405, 408-416, 418-425, 427, 429-438, 440, 441, 443, 444, 448-451, 458, 459, 464, 467-469, 472, 474, 475, 478, 485-487, 492-495, 544, 545, 572, 573, 576, 605, 617, 618, 647, 673-675, 692-695.
Casa: 363, 364, 374, 376, 377, 394, 403, 406, 407, 411, 412, 436, 442, 447, 454, 455, 464, 465, 468, 472, 502, 505, 516, 520, 522, 527, 529, 530, 533-535, 542, 543, 546, 554, 557, 559, 565, 594, 616, 618, 620, 627, 645, 646, 654, 661, 669, 672, 703, 704, 713.
Casa: 6, 9, 10, 22, 27, 74, 76, 85, 95, 96, 102, 104, 110, 114, 122, 126, 133, 137, 139, 142, 145, 147, 149, 150, 152, 156, 158, 167, 170, 174, 177, 181, 183, 184, 186, 188, 190-193, 197-199, 204, 205, 207, 208, 210, 212, 223, 243, 249, 253, 255, 257, 260-262, 270, 279, 285, 287, 292, 293, 296, 297, 301-305, 308, 310, 312, 313, 315-317, 322, 328, 341, 343, 344, 346, 347, 351-355.
Casado-a: 19-23, 83, 114, 259, 260, 301, 319.
Casamiento: 300.
Casamiento: 407.
Casería: 41.
Casero: 170, 212.
Casero: 669.
Casimodo, domingo de: 692.
Casimodo, semana de: 361.
Castaña: 522, 523, 543.
Castellano: 348.
Castellano: 537.
Castigado: 551, 559-561, 563.
Castigo: 269, 284, 299, 323.
Castigo: 500.
Castilla, fuero de: 16, 26.
Castilla, paño de: 523.
Castillo: 3, 4, 19-22, 27, 74, 122, 133, 134, 138, 139, 257.
Castillo: 464.
Casulla: 575, 644.
Cauce: 184.
Caución: 32, 222, 223, 346.
Caudal: 152, 167, 169, 188, 190, 191.
Caudal: 547, 548, 708.
Causa: 17, 32-35, 40, 42-44, 52, 53, 64, 70, 92, 95, 103, 107, 110, 128, 134, 135, 145, 153, 154, 156, 160, 162, 166, 169-176, 179, 190, 207, 208, 212-214, 217, 218, 220, 223-226, 230, 232, 234, 237, 238, 260, 261, 263, 266, 269-271, 273, 274, 281, 288, 290, 292, 296, 306, 325, 326, 341, 344-346, 349, 351.
Causa: 367, 368, 371-374, 381, 398, 413, 414, 449, 453, 456-458, 460-462, 467, 469, 470, 472, 474, 476, 482, 485, 486, 488-490, 496, 497, 499, 500, 520, 538, 539, 544-546, 550, 561, 568, 632, 661, 665, 666, 669, 670, 678, 681, 699, 700, 709, 712.
Causador: 290.
Cautela: 362, 677, 693.
Cautela: 38, 46, 105, 129, 268, 280.
Cava: 239.
Cava: 454, 562, 701-704, 706, 707.
Cazar: 221.
Cebada: 366-374, 391, 519-521, 523, 525, 666, 680.
Cebada: 77-79, 83-86, 89-95, 114, 115.
Cebolla: 506, 507, 555.
Cebollino: 507, 556.
Cédula: 330-332.
Cédula: 402, 408-410.
Ceja (seja): 618.

Celemín (clemin): 366-374, 519, 521, 540, 696.
Celemín: 78, 79, 83-85, 89-95.
Celo: 533.
Cementerio (çimiterio): 454, 598, 641.
Cementerio (çimiterio): 9.
Cena: 300, 301.
Cena: 619.
Cenar: 535, 568.
Cencerro: 509, 552.
Cenefa: 644.
Censo (ençi)enso): 606, 628, 629, 631, 632, 651, 652, 654, 657.
Censo (ençenso, ynçenso): 147, 150-159, 161-164, 166-175, 177-186, 352.
Censura: 38, 105, 149, 150.
Cepa: 186.
Cepa: 506-508, 556-558, 561, 571-573, 599, 600, 603-605, 619.
Cepo: 660, 661.
Cera: 361, 393, 448, 492, 494, 523, 594, 595, 603, 606, 616, 617, 623, 626, 646, 654, 658.
Cera: 8-12, 30, 66, 71, 73, 200.
Cerca: 394, 562, 672.
Cerca: 71, 151, 166, 199, 260-262.
Cerco: 138.
Cereza: 506, 510, 555, 556.
Cerezo: 508.
Cerradura: 297.
Cerradura: 506, 508, 556, 558, 566, 700, 701, 703-707, 709.
Cerraja: 555, 597, 599, 618.
Cerrajero: 597, 599, 626.
Cerro: 393, 425, 426, 443, 454, 616, 703, 704.
Cerro: 41.
Cesión: 366-369.
Cesión: 77, 79, 84, 91-93.
Césped: 524.
Cesta: 556.
Chanciller: 358, 374, 375, 378, 412, 422, 459, 478.
Chanciller: 4, 5, 46, 48, 53-55, 57, 69, 76, 79, 122, 125, 136, 140, 142, 146, 241, 247, 248, 250, 251, 254, 267, 342.
Chancillería: 363, 374, 377, 406, 411, 421, 424, 464, 471, 475.
Chancillería: 74, 85, 95, 102, 104, 106, 110, 111, 122, 126, 133, 137, 139, 158, 160, 177, 210, 211, 341.
Chaveta: 322.
Chinchilla, capitulado de: 463.
Cielo (caelum): 1, 153, 170, 177, 243.
Ciencia (scientia): 2, 56, 68, 120, 135, 215.
Ciencia: 453, 477.
Címbalo: 164.
Cimiento: 598.
Cinta: 632-635, 644, 645.
Cinturero: 564.
Cirial: 630.
Cirio pascual: 592, 622.
Cirio: 30.
Cirio: 595, 603, 616, 617, 623, 630, 656.
Ciruela: 555, 556.
Citación: 146.
Ciudad: 3, 14, 16-18, 21, 24, 27-29, 32-35, 37, 38, 40-45, 49, 51, 59, 61-69, 73-80, 83-108, 110, 113-140, 143-147, 151-172, 175-177, 180-186, 189-195, 203-223, 225-240, 242, 250, 251, 253, 257-282, 284, 286, 287, 289-301, 304-306, 308-337, 339-348, 350-356.
Ciudad: 357-361, 363-367, 369-383, 385, 387-401, 404, 407, 409, 411-413, 416, 428, 429, 435, 438, 439, 442, 444-462, 464-468, 470-478, 481-492, 494-529, 531-540, 542-547, 550-554, 557, 558, 561-568, 571-574, 576, 577, 580, 582, 583, 585, 589, 600-602, 604, 606, 622, 624, 628, 629, 632, 634-642, 646-651, 653-655, 657-661, 665-667, 669-676, 679, 681, 682, 685-687, 693, 694, 697-700, 702-705, 708, 710-713.
Clamor: 503.
Cláusula: 29, 78, 87, 88, 91, 92, 103, 108, 112, 120, 167, 205, 206, 259, 336, 339, 345, 347.
Cláusula: 378, 384, 386, 387, 402, 406-410, 413-415, 421, 424, 425, 434, 446, 447, 487, 640.
Clavo (cablo): 543, 590, 591, 594, 595, 597, 618, 653.
Clavo: 297.
Clemencia: 471.
Clérigo (clericus): 359-365, 395, 413, 415, 418, 420, 422, 423, 427, 440, 441, 444, 448, 455, 460-462, 483-485, 497, 498, 501, 524, 545, 576, 592, 594, 611, 612, 616, 623, 637, 638, 640, 643, 649, 655-657, 659-661, 671, 695.
Clérigo (clericus): 8, 30, 33, 36, 43, 44, 81, 82, 89, 114, 123, 196, 282, 319, 324.
Cloque (clonquis): 327.
Cobre: 523, 540, 580, 583, 599, 644, 649.
Cocedura: 556.
Cochino: 669.
Cocina: 528, 669.
Cocino (cosino): 393, 425, 427.
Codicilo: 266.
Cofrade (frade): 571, 572, 575, 577, 579, 582, 589, 600-604, 606, 607, 615-617, 620, 621, 623-627, 630, 632, 636-638, 641-644, 646, 648-655, 657, 659-661.
Cofrade-sa: 7-11, 339, 340.
Cofradía: 371, 569, 571, 572, 575, 577, 589, 590, 600-602, 604, 606, 607, 615-617, 620, 622, 624, 625, 627, 628, 632, 635-639, 641, 643, 646, 649, 650, 652, 654, 655, 657-661.
Cofradía: 7, 9-11, 92.
Cogollo: 555.
Cojedor: 16, 46, 49, 51, 56, 58, 59, 79, 84, 85, 92-94, 139, 207, 341.
Cojedor: 371, 373, 374, 408, 410, 411, 665, 666.
Cola: 575.
Colación (coloraçion): 627, 655, 659.
Colación: 275, 300, 301, 304, 312, 316, 317.
Colgadizo: 260.
Colleta: 507.
Color: 374, 376, 377, 412, 466, 471, 492, 499, 575, 577, 633, 674.
Colorado-a: 448, 575, 633, 645.
Columna: 1.

Comarca: 23, 114, 144, 226, 270.
Comarca: 381, 382, 391, 520, 538, 539, 544, 709.
Comarcano: 544, 682.
Comendador: 27, 74, 121, 133, 139, 257.
Comendador: 464.
Comer: 388, 393, 394, 426, 508, 535, 554, 556, 557, 568, 606, 666, 669, 682.
Comer: 8-11, 31, 300, 301, 304, 311, 316.
Comerciar: 335.
Cometedor: 115, 116.
Comida: 317.
Comida: 606.
Comino: 523.
Comisario: 627.
Comisión: 150, 218, 221.
Comisión: 448-453, 456, 459.
Comiso: 154-156, 171-174.
Compañero: 502, 523, 533, 641, 649.
Compañía (conpanna): 395, 524, 533, 669.
Compañía: 20, 271, 292.
Cómplice: 116.
Compra: 493, 520, 658.
Compra: 53, 77, 100, 204, 296.
Comprador: 100, 207, 208.
Comprador: 519, 543, 566.
Comprar: 364, 369, 517, 522, 528, 530, 669.
Comprar: 90, 154, 155, 160, 172, 179, 204, 208, 245, 295.
Compromisario: 348, 349.
Compromiso: 32-38, 40, 42-45, 96, 191, 193, 211, 214, 216, 217, 343, 345, 346, 348-351, 354, 355.
Compromiso: 380-382, 385-387, 389-391, 395, 415, 416, 418, 427, 429-433, 437, 440-444, 665, 692-694, 697, 698, 702, 707.
Compulsoria: 217.
Comunal: 114, 177.
Comunal: 437.
Comunería: 394.
Comunero: 212, 213, 235, 240.
Comunero: 697.
Concejo: 360, 361, 375-377, 380-383, 392, 393, 416-420, 422, 425, 429-431, 443, 449, 451-456, 464-470, 472, 476, 478-480, 482, 485, 486, 488, 491-494, 496, 499, 502, 503, 514, 516, 518-523, 525-529, 531, 535, 538-540, 542, 544-551, 565-568, 572, 574, 580, 583, 589, 599-602, 607, 615, 619, 622, 623, 625, 635, 642, 649, 652, 665, 666, 669-674, 676-678, 680-687, 692, 694-696, 699, 700, 702-711.
Concejo: 4, 12-14, 16-18, 23, 24, 26, 27, 32, 33, 35, 37, 40, 42-45, 49, 50, 58, 63, 64, 66-69, 71-76, 96, 98, 101, 105, 106, 108, 113, 114, 122, 132-134, 136, 138, 139, 144, 145, 147, 151-186, 188-193, 195-206, 211, 212, 214, 215, 217, 218, 225-227, 230, 231, 236, 244-247, 249-251, 253, 256-258, 261-269, 271, 273-287, 289-291, 293-296, 298, 299, 305-313, 315-319, 322, 324, 326-334, 343-348, 351, 352, 355, 356.
Concertador: 338, 342.
Concertador: 376, 377, 479.
Concessio: 70.
Conciencia: 31, 53, 148-150, 313, 325, 330-332, 338.
Conciencia: 409, 464, 470, 536, 637, 640, 678.
Concierto: 292.
Concierto: 398-400.
Concilium: 70.
Concordia: 33, 40, 81, 98, 196-200, 202, 212, 239, 281, 352.
Concordia: 381, 403, 436, 437, 671, 673, 685, 712.
Concubinario (concupinario): 30.
Condado: 357, 358, 379, 464-470, 472-475, 477, 566, 674, 699, 712.
Condado: 63, 65-69, 74, 75, 113, 119-121, 123, 124, 126, 127, 132-139, 141, 144, 242, 260, 261, 263-265, 271, 305, 306, 309, 313, 319, 320, 323, 324, 327, 328, 333, 344, 346, 351.
Condenación: 27, 114, 193, 225, 237, 263, 274, 276, 285-291.
Condenación: 456, 461, 679, 683, 710.
Condenado-a: 35, 36, 117, 223, 227, 233, 282-286, 289-291, 294, 318, 322, 326.
Condenado-a: 390, 456, 469, 517, 679, 680.
Condenar: 116, 117, 274, 277, 282-285, 289-292, 294, 299, 317.
Conde-sa: 357, 366, 376, 402, 407, 449, 451-454, 457, 458, 463, 464, 500.
Conde-sa: 63, 71-74, 78, 113-115, 119, 121, 124, 127, 129, 132, 133, 139, 141-142, 144, 147, 150, 157, 161, 210, 251, 252, 254, 255, 264, 338.
Condestable: 142, 203-209, 254.
Condestable: 525.
Condición: 368, 374, 382, 407, 410, 411, 420, 423, 443, 501-503, 505, 511, 512, 514, 516-519, 522, 523, 525, 526, 528, 529, 531, 535, 537, 538, 542, 544-546, 551, 552, 555, 558, 564, 566, 568, 572, 573, 576, 577, 605, 647.
Condición: 54, 56, 59, 74, 75, 102, 103, 107, 110, 111, 117, 120, 133, 139, 148, 151, 153-157, 162, 168, 169, 171-175, 192, 272, 278, 280, 295, 298, 326.
Conducho: 72.
Confederación: 466, 469.
Confesión (confessio): 19, 24, 148, 159, 179, 218, 234, 261, 290, 332.
Confesión: 496, 499, 551, 554, 556.
Confessor: 148.
Confirmación: 12, 45, 61, 62, 65, 68, 76, 93, 94, 100, 103, 119-121, 125, 128, 132-137, 139, 140, 147, 160, 200, 201, 213-215, 242, 243, 257-260, 265, 267, 332, 335, 336, 338-342, 356.
Confirmación: 363, 375-378, 402, 403, 410, 446, 447, 463, 479, 480, 496.
Confirmador: 5.
Confiscación: 122, 136.
Confiscación: 475, 476, 478.
Congregación: 150.
Congrio: 392, 523, 528, 538, 539.
Conreo: 260.

Consejo: 14, 29, 36, 53, 55, 58, 66, 74, 85, 86, 103, 107, 110, 113, 114, 121, 123, 124, 126, 127, 132, 133, 137, 139, 144-146, 149, 160, 161, 168, 179, 180, 200, 210, 217, 221, 241, 243, 247, 264-266, 306, 320, 342, 349, 350.
Consejo: 376, 377, 382, 383, 390, 396, 404, 405, 412, 435, 437, 442, 448, 449, 459, 463-466, 468, 469, 473, 478, 486, 487, 493, 576, 606, 672, 679, 696.
Consentimiento: 452, 461, 694, 712.
Consentimiento: 89, 101, 152, 157, 159, 168, 178, 179, 181, 199, 214, 237-240, 279, 293.
Conservador: 158, 160, 177.
Consideración: 228, 314, 317, 321, 325, 352.
Consideración: 453, 456, 567, 712.
Consilium: 148, 150.
Consolatio: 148, 149.
Consorte: 116, 117, 260, 261, 263, 347-349.
Consorte: 413, 415, 461, 490, 492, 496, 497, 499, 501.
Construcción: 260.
Constructa: 7.
Consulta: 474.
Consuno: 20, 22.
Contador: 371-374, 402, 409-412, 577, 604, 620, 621, 624, 625, 627, 628, 630-632, 635, 641, 648-650, 653, 657, 659-661.
Contador: 46-48, 50, 51, 54-59, 61, 63, 64, 66-69, 76, 78, 85, 92-94, 96, 98, 103, 123, 126, 132, 137, 139, 140, 142, 274, 338, 341, 342.
Contagioso: 518, 568.
Contendiente: 343.
Contienda: 33, 34, 37, 40, 42, 46, 161, 180, 208, 235, 237, 347.
Contienda: 381, 385, 387, 388, 394, 397, 407, 417, 420, 422, 423, 425, 430, 432, 434-438, 441, 476, 485, 486, 691, 694, 695.
Contin(u)o: 154, 322, 328.
Contradicción (contradictio): 41, 70, 98, 103, 156, 175, 219, 221, 225, 236, 289.
Contradicción: 490, 701.
Contrallar: 4.
Contrapeso: 515, 540, 541, 565, 566, 631.
Contraquerella: 288.
Contrato: 101-105, 112, 114, 129, 147, 157, 160-163, 167, 170, 172, 179, 180, 230, 266, 268.
Contrato: 359, 362, 363, 399, 400, 416, 418, 427, 487, 517, 544, 573, 576, 635, 672, 705, 706.
Contumaz: 116.
Convención: 483.
Conveniencia: 359, 362, 363, 576, 693, 708.
Conveniencia: 98, 204, 211-213, 226, 229, 237, 239.
Convenio: 359.
Convento (conventus): 30, 47-49, 56, 57, 59-62, 147-165, 167, 173, 179, 338, 340-342.
Conversación: 399, 400.
Converso: 357.
Convidar: 300, 304.
Copiador: 3, 62, 65, 113, 119, 127, 130.
Corada: 512, 517.
Corazón (cor): 1, 7, 131.
Corazón: 512.
Cordelate: 617.
Cordero: 575, 713.
Cornado: 519, 709, 710, 713.
Corneta: 532, 534.
Coro: 30.
Coro: 618.
Corona: 114, 119-121, 126, 128, 130-135, 137-139, 269, 270, 319.
Corona: 628, 676, 677.
Corporal: 599.
Corpus Christi, lámpara del: 622.
Corredor: 260-262.
Corregidor: 16, 87, 95, 110, 113, 118, 122, 126, 127, 136, 137, 139, 197, 199, 200, 202, 210, 260, 261, 263, 265, 269, 271, 305, 306, 309-311, 313, 315, 316, 318-325, 327-329, 332-335, 343, 344, 346, 348-351, 355.
Corregidor: 357, 358, 382, 389, 416, 429, 445, 448-451, 458, 464, 466-468, 472, 474-476, 478, 524, 566, 684, 699, 712, 713.
Corregimiento: 306, 320, 325, 328, 355.
Corregimiento: 463.
Correo: 50.
Corrupto: 213.
Corta: 387, 394, 416, 561, 696, 700, 708.
Cortador: 327.
Cortador: 513-517, 565, 566.
Corte: 3, 6, 7, 14-16, 18, 24-26, 28, 31, 36, 37, 39, 44-47, 49, 51, 52, 59-61, 63, 74, 76, 78, 80, 82, 85, 87, 89, 95, 102, 104-106, 108, 110, 112, 113, 118, 122, 123, 126, 127, 129, 131, 133, 137, 139, 140, 144, 158, 163, 165, 177, 186, 193, 195, 204, 210, 211, 218, 222, 223, 241-245, 251, 254, 258, 263, 266-268, 294, 313, 324, 328, 336, 341, 342, 345, 347, 351, 355.
Corte: 363, 366, 369, 370, 374, 376, 377, 379, 383, 384, 386, 387, 391, 395-397, 401, 402, 406, 411, 412, 415, 416, 418-421, 423, 425, 429, 431, 433, 435, 440, 442, 448, 450, 463, 464, 466-468, 471, 472, 474, 475, 478, 480, 487, 494, 495, 510, 666, 670, 671, 674, 685, 687, 694, 698, 699, 713.
Cortes: 250, 251, 253.
Corteza: 187.
Corvillo, miércoles: 527.
Cosecha (cogecha): 320.
Costal: 521, 535-537, 542, 556, 561.
Costera: 706.
Costumbre: 24, 26, 35, 66, 72, 73, 84, 86, 96, 102, 103, 106, 109, 124, 125, 129, 131-134, 137-139, 143, 150, 151, 153, 155, 157, 159, 163, 164, 166, 169, 173, 179, 182, 184, 185, 196, 197, 204, 207-209, 227-230, 246, 256, 264-267, 273, 274, 276, 278, 284, 286, 287, 294, 298, 299, 311, 317, 321, 344, 349, 355.
Costumbre: 359, 364, 367, 368, 375, 385, 386, 390, 420, 423, 430, 432, 440, 464, 466, 469, 470, 477, 479, 485, 506, 512, 514, 519, 525, 544, 546, 550, 552, 558, 561, 563, 655, 665, 666, 670, 676, 677, 681, 683, 693, 699, 706, 707, 711, 713.
Cotillo: 41.

Coto: 413, 426, 443, 551, 563, 700, 705, 707, 709.
Coto: 8, 10, 246, 247, 250.
Coz: 282, 284.
Crédito: 399, 400.
Criado-a (arado): 390, 396, 405-407, 415, 419, 434, 451, 457, 458, 462, 501, 507, 508, 514, 517, 524, 535, 539, 564, 593, 687.
Criado-a: 31, 63, 106, 115-118, 145, 188, 209, 265, 285, 293.
Criatura: 10, 300, 302, 304, 307.
Crimen: 107.
Crimen: 474.
Criminal: 107, 110, 114, 115, 135, 226, 288, 293.
Criminal: 403, 453, 455, 467, 469, 470, 488, 489.
Crisma: 637, 638.
Cristiano: 245.
Cristiano: 358, 420, 423, 471, 644.
Crónica (coronica): 213.
Crucifijo: 628.
Cruz: 454, 509, 553, 554, 575, 580, 582, 584-588, 592, 595, 597-599, 601, 608-610, 622, 625, 628-630, 635, 636, 640, 643, 655.
Cruz: 9, 19, 24, 25, 38, 81, 91, 104, 125, 129, 137, 313, 332.
Cruzada: 599.
Cuaderno: 374, 411, 472, 503, 540, 546, 638.
Cuaderno: 56, 196-202, 314, 315.
Cuadrilla: 547-556, 561, 563, 568.
Cuadrillero: 546, 551, 555, 562, 563.
Cuaresma: 307, 322.
Cuaresma: 527.
Cuartango, hermandad de: 340.
Cuartarón (quatraron): 540, 542, 595.
Cuartarón: 8-11.
Cuartillo: 366-368, 371, 372, 519, 521, 540.
Cuartillo: 89.
Cuatropea (cuatropla): 531.
Cuba: 295, 352.
Cuba: 523.
Cuchillo: 283.
Cuchillo: 502.
Cuerno: 503, 532.
Cuero: 12, 15, 28, 45, 46, 49, 52, 61, 66, 76, 137, 200, 241, 243, 244, 251, 254, 256-258, 296, 335, 336, 338, 342.
Cuero: 371, 374, 376, 377, 412, 429, 444, 446, 492, 495, 523, 528, 539, 626, 674.
Cuerpo: 361, 681.
Cuerpo: 4, 7, 9, 10, 13, 29, 33, 38, 43, 51, 59, 60, 72, 81, 82, 95, 104, 117, 123, 125, 131, 137, 181, 282, 283, 302, 303, 342.
Cuesta: 240.
Cuesta: 571.
Cuestión: 33, 34, 37, 40, 100, 110, 127, 217, 292, 344, 346, 349, 352.
Cuestión: 388, 394, 396, 458, 694, 700, 712.
Cueva: 41.
Cueva: 443.
Cueza (coeça): 245.
Cueza (çueca): 446.
Culpa: 100, 275, 276, 288, 291.
Culpa: 374, 392, 403, 411, 450, 464, 536.
Culpante: 115.
Culpante: 450, 679.
Cumbre: 214.
Cumplimiento: 11, 31, 67, 68, 74, 75, 102, 104, 105, 115, 121, 146, 158, 161, 177, 180, 216, 220, 222, 226, 230, 231, 268, 317, 342, 349.
Cumplimiento: 359, 363, 416, 448, 467, 479, 490, 491, 528, 693.
Cuñado: 629.
Cuñado: 81.
Cuño: 98, 240.
Cura: 31, 43, 80, 87, 123, 148, 150, 165, 311.
Cura: 359-365, 407, 413, 460-462, 485, 498, 576, 577, 581, 637, 640, 659, 671.
Curador: 82, 293.
Curro: 568.
Custodia: 636, 637.
Cutral: 413, 525.

Dación: 84, 85.
Dádiva: 101.
Dádiva: 561.
Dado: 287.
Damasco: 575, 644.
Damnificado: 709.
Damnificado-a: 102, 117, 160, 179, 280, 281, 285.
Dañador: 281.
Dañador: 503, 506-511, 551, 552, 556, 559, 561, 708, 710.
Daño: 357, 362, 363, 368, 377, 384, 385, 387, 388, 395, 415, 417, 421, 424, 428, 430, 432, 436, 437, 444, 456, 464, 469, 470, 472, 477, 479, 481-485, 488, 490, 491, 493, 494, 502, 504-506, 508-511, 513, 514, 518, 523, 524, 532-536, 545-563, 624, 680, 696, 699-701, 703-705, 707-710, 712, 713.
Daño: 4, 14, 15, 36, 49, 51, 52, 59-61, 66, 67, 73, 76, 78, 95, 98, 100, 114, 115, 117, 120, 127, 128, 132, 135, 138, 140, 145, 157, 159, 168, 178, 191, 192, 207, 208, 215, 217, 218, 220, 222, 223, 246, 247, 250, 251, 253, 258, 261, 269-273, 275, 280, 281, 283, 285, 290, 292, 295, 297, 299, 300, 302, 309, 322, 324-326, 341, 349, 351.
Dardo: 283.
Debate: 33, 34, 37, 40, 42, 43, 110, 127, 190, 208, 211, 217, 235, 292, 297, 320, 344, 346-348, 351, 352.
Debate: 360, 381, 383-385, 387, 388, 392, 394, 396, 407, 413, 416, 430, 432, 434-438, 441, 442, 485, 486, 631, 694, 695, 700, 704, 712, 713.
Debatiente: 293.
Decepción: 522, 526, 529, 531, 538, 540.
Decidor: 287.
Décima: 460, 461.
Declaración: 17, 34-36, 38, 40, 44, 237, 238, 310, 311, 334, 349.
Declaración: 390, 434, 442, 450, 453, 455, 464, 466, 473, 475, 568, 700.
Decreto (decretum): 15, 25, 56, 88, 148, 161, 203, 258, 259, 336, 356.

Decreto: 378, 380, 388, 397, 399, 400, 406, 408, 428, 445, 477, 479, 480, 495, 674, 675, 685, 686.
Defecto: 484, 486, 488, 491, 499, 534, 549, 550, 555.
Defecto: 56, 67, 103, 160, 162, 331.
Defendiente: 16.
Defendiente: 700.
Defensa (defendimiento): 138, 236, 296, 356.
Defensa (defendimiento): 461, 466, 477.
Defensión: 18, 36, 86, 96, 99, 103, 111, 121, 145, 157, 160, 161, 175, 177, 179, 180, 225, 349.
Defensión: 362, 368, 390, 414, 430, 432, 440, 647, 692.
Degano: 341.
Dehesa: 210, 214-220, 225, 226, 230, 234-240.
Delantera: 633, 634.
Delegado: 105, 160.
Delegado: 383, 420, 423.
Deliberación: 160, 162, 191.
Deliberación: 391, 427, 669, 694, 700.
Delincuente: 114, 115, 117, 273.
Delincuente: 557, 559, 561, 563.
Delito: 116, 220, 226, 273, 281, 283, 290.
Demanda: 16, 17, 35, 40, 42, 66, 78, 83-86, 99, 102, 107, 108, 110, 156, 160, 174, 179, 225, 270, 292, 293, 347, 349.
Demanda: 367, 413, 420, 423, 430, 432, 437, 438, 442, 461, 485, 493, 498, 499, 563, 564, 646, 692, 697.
Demandador: 298.
Demandante: 16, 260.
Demandante: 497, 700.
Demoler (desmoler): 186, 192.
Denegación: 468.
Deposición: 24, 115, 212, 213, 216, 228.
Deposición: 400, 449, 669.
Derecho: 3, 4, 16-19, 24-26, 34, 35, 38, 40, 43, 44, 63, 66, 67, 69, 74, 75, 82-86, 98-100, 102-109, 111, 114-116, 118, 120, 121, 125, 126, 128, 131, 135, 137, 144-146, 150, 153-161, 169-175, 177-180, 183, 185, 186, 188, 203, 204, 206-208, 211, 213-224, 227-233, 236, 237, 245, 246, 259, 266-268, 271, 273, 274, 276, 277, 280-282, 284, 286-289, 293, 294, 298, 306, 310, 313, 315, 317, 321, 322, 326, 332-334, 337, 340, 342, 344-352, 356.
Derecho: 363, 364, 367, 368, 378, 381, 383-394, 396-399, 403, 405, 406, 413, 414, 416, 418, 421, 424, 425, 428, 430-434, 438, 440, 442, 443, 445, 446, 449, 450, 452-456, 458, 459, 461, 464, 467, 469-477, 480-482, 485-488, 490, 491, 496, 499, 501, 507, 515, 519-521, 533, 535-537, 543-545, 548, 561, 565-567, 575, 636, 647, 665, 674, 675, 683, 686, 692-694, 696, 698, 706.
Derogación: 120, 230.
Derrama: 195-198, 309.
Derrama: 447, 666.
Derramamiento: 27.
Desacuerdo: 196, 197.
Desafiar: 19, 21, 22.
Desaforada: 468, 469, 472, 475.
Desaforado: 133.
Desafuero: 63, 72.
Desafuero: 682.
Desagradecido: 368.
Desaguisado: 128.
Desaguisado: 470.
Desamor: 81.
Desastre: 532.
Descaminado: 385, 387, 388, 391-393, 396, 544, 685.
Descaminado-a: 13, 145, 209.
Descargo: 407, 409, 470, 626, 627, 658.
Descargo: 67, 73, 149, 150, 325, 338.
Descendiente: 121, 140, 262, 269, 271, 280, 281.
Descendiente: 407, 673, 696.
Descortés: 679.
Descuento: 125, 137, 153, 156, 171, 174.
Deservicio: 357, 464, 469, 477.
Deservicio: 64, 135, 302, 309, 319.
Desleal: 270.
Deslindado-a: 100, 152, 153, 161, 168, 169, 177.
Desobediencia: 464, 466, 468, 469.
Desobediente: 691, 693.
Desollar: 514, 517.
Desorden: 270.
Desorden: 464, 567.
Despacho: 472.
Despensero: 196.
Despoblado: 289.
Desposorio: 299-301.
Desprez: 116.
Destajo: 508, 558, 559.
Desterrado: 270, 271, 279, 281, 282, 284, 290-292.
Desterrado: 470, 568.
Destierro: 271, 285, 290-292.
Destierro: 464, 469.
Destrucción (destruimiento): 114, 171, 215.
Desvarío: 196, 197.
Determinación: 103, 297, 348, 351.
Detestable: 469.
Detrimento: 120, 269, 271.
Deuda: 223, 280, 307.
Deuda: 493, 661.
Deudo (deodo): 3, 81, 159, 178, 314.
Deudor: 82, 159, 178.
Devedado: 294.
Devengar: 16, 17.
Deviedo: 301.
Devoción (devotio): 1, 7, 308, 317.
Devoción: 606.
Dezmería: 392.
Diácono: 360, 361.
Diente: 290.
Diezmero-a: 204-209.
Diezmo: 391-393, 543.
Diezmo: 72, 144, 156, 174, 203, 204, 206-209, 340.
Diferencia: 110, 145, 226, 297, 320, 328, 329, 332, 333, 347, 348, 351, 354.
Diferencia: 359, 360, 413, 453, 458, 532, 683, 712.
Difunto: 9-11, 30, 81, 192, 303, 304.

Difunto-a: 359, 361, 398, 400, 633, 634, 641.
Dignidad: 74, 110, 131, 133, 139.
Dignitates: 2.
Dilación: 102, 217, 268, 273, 276, 288, 289, 292.
Diligencia: 362, 378, 397, 428, 445, 486, 501, 502, 524, 532, 533, 559.
Diligencia: 85, 162, 206, 214, 218, 221, 259, 268, 305, 322.
Dinero: 505-511, 519, 527, 531, 562, 567.
Dinero: 8, 10, 197, 198, 274, 285, 290, 298, 300, 304, 311.
Diócesis: 359.
Discipulus: 7.
Discreción: 268, 272.
Disimulación: 291, 304.
Disimulación: 481.
Dispendium: 1.
Dispensación: 364.
Dispensatio: 148.
Disposición (dispositio): 148, 161, 314, 315, 317.
Disposición: 367, 407, 470.
División: 40.
Do(c)to: 103.
Dobla: 389, 409, 476.
Dobla: 53, 98, 199.
Doctor: 16, 55, 57, 60, 61, 106, 125, 140, 146, 241, 253, 257, 260, 263, 265, 267, 328, 333.
Doctor: 358, 450, 459, 478, 610.
Doliente: 181.
Doliente: 515.
Dolo: 362, 390.
Dolo: 98, 103, 160, 179.
Domesticus: 7.
Domicilio: 363, 467, 474.
Domingo: 518, 523, 527, 530, 535, 553, 564, 575, 643, 644, 657, 692, 711.
Dominio: 155.
Domus: 149.
Donación (donatio): 3, 4, 70, 79, 83-85, 91, 92, 119, 230, 256, 276, 280.
Donación: 365-370, 372, 373.
Doncella: 114, 300, 301.
Dormir: 394.
Ducado: 141.
Ducado: 455.
Duda: 36, 39, 70, 71, 86, 103, 112, 129, 161, 180, 321, 332, 347, 352, 354.
Duda: 364, 369, 380, 381, 383, 384, 386, 387, 390, 414, 418, 421, 425, 431, 433, 438, 440, 444, 693, 697.
Dueño-a: 11, 49, 147, 150-152, 155, 161, 164, 167, 172, 262, 320, 343, 351-355.
Dueño-a: 505-511, 513, 514, 525, 532-536, 550, 552-563, 700, 703, 704, 709, 710, 712, 713.
Dulce: 543.
Duque-sa: 357, 366, 376, 402, 449, 458, 463, 464.
Duque-sa: 74, 78, 119, 121, 124, 132, 133, 139, 141, 142, 144, 210, 251, 252, 254, 264, 338.
Durazno: 408, 506, 556.
Eclesiástico-a: 359, 363, 364, 383, 413, 418, 420, 423, 437, 439, 440, 460, 486.
Eclesiástico-a: 38, 83, 102, 105, 110, 158-160, 171, 177, 179, 266, 319, 349.
Edificar: 468.
Edificio (aedificatio): 153, 154, 158, 159, 169-171, 177, 178, 186, 261, 262, 352.
Edificio: 394.
Ejecución (exsecutio): 35, 36, 102, 103, 149, 158, 159, 178, 241, 271, 277, 280, 326.
Ejecución: 363, 374, 389, 411, 430, 439, 449, 450, 456, 459, 464, 469, 472, 476, 567, 672, 703, 704, 712.
Ejecutor: 116, 117, 277, 349.
Ejecutor: 363.
Ejecutoria: 15, 27, 96, 210, 238, 240, 241.
Ejecutoria: 413, 674, 675.
Ejemplo (enxenplo): 131, 138.
Ejemplo (enxenplo): 469, 470.
Ejercicio: 266, 352.
Ejido: 126, 186, 191, 192, 276.
Ejido: 403, 671, 682, 684, 700-702, 707, 709.
Elección (electio): 148, 154, 171, 172, 195, 265-267, 271, 273, 313-315, 322, 325, 328-334.
Elección: 472, 476, 550, 676.
Elector: 314, 315, 325, 330, 333.
Elector: 472.
Elegido: 472, 567, 641, 649, 677.
Embarazo: 353.
Empadronar: 16.
Empedrar: 641.
Empeñar: 366.
Empeñar: 54, 83, 90, 154, 172, 309.
Emperador: 418, 486, 487, 497, 647.
Emperador: 86, 91, 161, 347.
Emplazamiento: 421, 424, 438, 449, 468.
Emplazamiento: 85, 107, 108.
Empozado: 117.
Empréstito: 110.
Empujón: 679.
Enajenamiento: 161.
Enajenar: 366, 367, 371, 409.
Enajenar: 83, 90, 92, 154, 155, 171-173, 309.
Encabezamiento: 62.
Encabezar: 626.
Encartado: 116.
Encea: 703, 704.
Encuadernar: 593, 596, 626.
Enemigo (inimicus): 1, 116, 124, 138, 268.
Enemigo-a: 453, 464, 469.
Enemistad: 19, 197, 270.
Enemistad: 555.
Enferma: 515, 534.
Enfermedad: 475, 515, 678.
Enfermo: 9, 29.
Enfiteósis (ynfiteosin): 150-153, 157, 162, 166-169, 171, 175.
Enfiteusis: 165.
Enforcado: 117.
Engañado-a: 102, 160, 179.
Engaño: 362, 388, 390, 418, 522, 526, 529, 531, 538, 540, 692, 695.

Engaño: 38, 43, 72, 82, 91, 98, 159, 178, 268, 317, 331, 349.
Enjugar: 352.
Enjuiciar: 85.
Enmienda: 409, 421, 425, 446, 456.
Enmienda: 53, 55, 77, 106, 114, 115, 245, 269, 323.
Enojo: 551, 561, 564.
Enojo: 64, 325, 328, 329, 332, 333, 353.
Enterramiento: 9, 10, 300, 302, 303.
Entrada: 3, 10, 153, 169, 177, 245, 312, 352.
Entrada: 470, 506, 507, 522, 554-556, 562, 579, 580, 582, 585, 586, 597, 615, 625, 630, 635, 637, 648-652, 656, 657, 660, 661.
Entrebaro: 190, 191.
Envés (anbes): 575.
Ephesius: 7.
Ermita: 454, 455.
Error: 269.
Error: 675.
Escandalizar: 8.
Escándalo: 120, 278, 292, 299, 325, 351.
Escándalo: 358, 388, 394, 396, 397, 435, 442, 464, 466, 468, 469, 474, 544.
Escardón: 605.
Escarrico: 297.
Escote: 8.
Escribanía: 377, 400, 409.
Escribanía: 54-56, 58, 72, 140, 265-268, 317, 342.
Escribano: 3, 6, 15, 16, 28, 31, 36-40, 42-46, 48-50, 52, 53, 55, 58, 60-63, 65, 66, 71-73, 76-78, 80, 82, 86-89, 91, 96, 103, 105-109, 112, 113, 116, 118, 119, 122, 123, 127, 129, 130, 132, 133, 135-137, 139, 140, 144, 146, 147, 151, 161, 163-167, 173, 179-181, 183-186, 188, 189, 193-196, 199-206, 209-212, 217, 218, 222, 228, 229, 237, 241, 242, 251, 254, 256-259, 263-268, 271-273, 275, 276, 278, 288, 294, 297, 305-307, 310-324, 326-328, 330, 331, 333-338, 341, 342, 345, 347, 350, 351, 355, 356.
Escribano: 358, 359, 362, 364-366, 369, 370, 374-380, 382-387, 390, 391, 395-402, 404-408, 410, 412-416, 418-423, 425, 427-437, 440-442, 444-448, 450, 451, 456-459, 463-466, 468, 469, 471, 473, 475, 478-492, 495-498, 500, 501, 516, 517, 523, 539, 550, 559, 567, 571-574, 580, 592, 604, 619-621, 623, 624, 631, 632, 634, 638, 642, 646-651, 657, 661, 665-668, 670-675, 681, 683, 685-687, 693, 694, 696-699, 702, 705-708, 711, 713, 714.
Escribiente: 321.
Escritura: 380, 396, 398-403, 405, 406, 408, 410, 414, 416, 428, 429, 439, 444, 445, 450, 464, 466, 469, 471, 473-478, 486, 665, 667, 668, 673, 675, 676, 681, 685-687, 700, 708.
Escritura: 85, 105-109, 111, 114, 119, 128, 129, 132, 147, 163, 165, 180, 190, 210-215, 219, 220, 222, 229, 230, 266, 268, 275, 292, 308, 309, 315, 321, 326, 334, 336, 344, 346, 348, 350.
Escudero: 19-23, 66, 67, 73, 74, 96-99, 101, 109, 113, 122, 132-134, 136, 138, 139, 143, 144, 146, 157-159, 166, 168, 175-177, 180, 190, 198, 204, 211, 263, 264, 269, 279, 298, 343, 344.
Escudero: 376, 377, 380-383, 385, 386, 416, 423, 427, 429, 430, 432, 433, 435, 437, 442, 444, 451, 479, 485, 672, 673, 676, 694, 699.
Esmalte: 628.
Espada: 283.
Espada: 502.
Espalderazo: 282, 284.
Espejo: 365, 402.
Espejo: 52, 66, 78, 131.
Espiga: 554.
Espino: 239.
Espino: 443, 454, 506, 508, 558, 701, 703-705, 707.
Esquila: 302.
Esquila: 596, 597, 627, 644, 649.
Esquina: 580, 593, 705.
Estancia: 343.
Estaño: 523, 597, 631, 644.
Estatuto: 477, 518, 520, 538, 539.
Estatuto: 98, 349.
Esterilidad: 153, 170.
Esterilidad: 518, 520, 538, 539.
Estilo: 35, 102, 300, 303.
Estimación: 114, 115, 157, 175.
Estipulación: 35, 205.
Estipulación: 386, 387, 389, 397, 431, 433.
Estopa: 331.
Estopaso (destopaso): 633.
Estorbo: 353.
Estorbo: 393.
Estrado: 233.
Estrado: 451.
Estudiante: 462.
Evangelio: 471.
Evangelio: 9, 19, 24, 25, 38, 81, 91, 104, 125, 129, 137, 313.
Evangelista: 360.
Evangelistero: 593.
Evicción: 17.
Examen: 428, 445.
Examinación: 199.
Examinación: 497.
Excomunión (excomunicatio): 148-150, 160.
Excomunión: 470, 471, 521, 636, 640.
Excusa: 134.
Excusación: 325.
Exe(n)ción: 362, 368, 375, 390, 414, 432, 440, 446, 470, 471, 475, 479, 647.
Exención (exemptio, e(ce)çion): 18, 21, 36, 66, 68, 69, 74, 75, 86, 92, 102, 103, 109-111, 125, 145, 150, 158, 160, 161, 175, 177, 179, 180, 204, 207, 225, 242, 266, 269, 318, 335.
Exento-a: 84, 110, 177.
Expensas (despensa): 98, 100, 186.
Expensas: 368, 486.
Experiencia: 269, 325.
Expulsión: 452.
Extorsión: 471.

Extramuros: 457, 462.
Extranjero-a: 116, 229.
Extremeño: 516, 517.

Fa(u)tor: 525.
Fábrica: 417, 642, 691, 692.
Fabriquero: 549, 632, 634, 646, 661.
Facultad (facultas): 1, 2, 73, 78, 79, 84, 89-93, 135, 147-149, 167, 181, 190, 191, 205, 206, 216, 218, 219, 227, 230, 266, 309, 324, 339, 340, 344, 346, 348.
Facultad: 366, 367, 369-373, 409, 410, 469, 490, 508, 518, 563, 565.
Fallecer: 30.
Fallecimiento: 78, 302.
Falsedad: 228.
Falsedad: 467, 474.
Fama: 19, 21-26, 331.
Fama: 384, 452, 453, 679, 710.
Familia: 77.
Fanega: 30, 77-79, 83-86, 89-95, 151, 153-156, 158, 167, 169-171, 173-176, 340.
Fanega: 366-374, 519-522, 529, 530, 540, 591, 598, 640, 658, 659, 665-667.
Fatiga: 302.
Fatigado: 66, 67, 73.
Fatigar: 292.
Favorecedor: 114-116, 281.
Fealdad: 352.
Fechor: 115, 116.
Fechor: 559.
Fenecer: 421, 424, 449, 451, 452, 694.
Fenecer: 99, 107, 111.
Fenecimiento: 20, 21, 317.
Feria (heria): 102, 160, 179, 203-209, 245, 261, 262, 316, 317, 344, 346, 349, 351-354.
Feria: 364, 368, 479, 522, 526, 530, 562, 582, 586, 608, 622, 623, 687, 693.
Festival: 361.
Fiador: 11, 51, 59, 82, 95, 223, 233, 341, 349.
Fiador: 374, 411, 468, 472, 519, 521, 528, 531, 537, 634, 635, 647, 696.
Fiaduría: 414, 487.
Fiaduría: 82, 108, 112, 205, 206, 345, 347.
Fialdad: 16, 48, 50, 56, 58, 59, 75, 93, 261.
Fialdad: 410, 550.
Fianza: 322.
Fianza: 384, 476, 513, 519, 521, 525, 528, 531, 536-538, 544, 635, 640.
Fidelidad: 268.
Fiel: 371, 373-375, 408, 410, 465, 466, 468, 503, 512-518, 520-523, 526-528, 530, 531, 533, 536, 540, 542, 543, 546-557, 559-564, 566-568, 644, 665, 671, 676-681, 683-685, 687, 699, 706, 710.
Fiel: 46, 51, 56, 58, 59, 79, 84, 85, 92-94, 97, 108, 113, 139, 157, 162, 164, 166, 181, 184, 189, 204, 205, 268, 271, 272, 274-278, 294-296, 312-319, 321-323, 326-328, 330-333, 341, 344, 345, 351, 355.
Fieldad: 341.
Fieldad: 371, 373, 546, 549-551, 555.
Fiesta: 308.
Fiesta: 516, 518, 530, 549, 553, 564, 606, 712.
Finado-a: 427, 487, 632.
Finamiento: 81.
Fiscal: 16-18, 23, 24, 26, 65, 106, 110, 242.
Fisco: 122, 240, 308, 309, 320-322, 326, 333, 348.
Fisco: 455, 456, 468, 471, 478, 545, 550.
Físico: 311.
Flaqueza: 274.
Florín: 30, 240, 267.
Florín: 417, 439, 564, 707.
Florón: 575.
Fonsadera: 72.
Forano: 466, 474, 505-507, 510, 513, 516, 519, 521, 522, 525, 527, 528, 530, 531, 538, 543, 553-555, 563, 565, 568.
Forastero-a: 560.
Foro: 488, 490.
Fortaleza: 119, 121, 126, 128.
Fortificación: 161, 180.
Fortuna: 153, 170, 212, 262, 275.
Forzada: 467.
Forzador: 545.
Fraile (flaile): 30, 31, 71, 298, 299, 321, 322.
Fraile-a (frayre): 462, 524, 603, 616, 617, 623, 626, 631-634, 645, 646, 648, 649, 651, 653, 655, 656.
Franco-a: 17, 153, 160, 170.
Franco-a: 388, 513, 514, 524, 525, 542, 543, 548, 562, 687.
Franqueza: 16, 19-23, 26-28, 71-73, 125, 131, 138, 139, 160, 179, 197, 204-209, 242, 245, 246, 256, 259, 266, 349, 356.
Franqueza: 375, 378, 446, 471, 693.
Frater: 1, 148, 149.
Fraude: 64, 98, 154, 172, 308, 331.
Freila (fleyra): 591-593, 595-597, 599, 603, 606, 653.
Fresno: 556.
Frontal: 645.
Frontera: 4, 63, 72, 142, 248, 252, 256.
Frontera: 493, 707.
Fruta: 192, 219, 301.
Fruta: 391-393, 506-508, 510, 522, 528, 543, 554-557, 559, 562, 564, 604, 618, 657.
Frutal: 114.
Frutal: 547, 550, 554.
Frutería: 546-549.
Frutero: 192.
Frutero: 508, 510, 547, 554-557, 561.
Fruto (fructus): 148, 153, 155, 169, 172, 173, 192.
Fruto: 476, 546, 709.
Fuego (huego): 406, 428, 444, 479, 502, 674, 686.
Fuego: 156, 174, 296, 352, 356.
Fuente: 212, 235.
Fuente: 418, 425, 426, 434, 443, 454, 701, 702, 705, 707.
Fuero: 16, 18, 24, 26, 35, 38, 63, 65, 70, 72, 86, 102-104, 114, 115, 118, 120, 125, 129, 133, 134, 137, 155, 157-160, 173, 175, 177-179,

245, 246, 256, 276, 280, 281, 284, 294, 298, 349.
Fuero: 363, 364, 368, 390, 418, 430, 432, 440, 449, 469, 488, 491, 493, 501, 647, 693.
Fuerza: 114-117, 126, 151, 155, 164, 172, 218-222, 228, 245, 270, 278, 324, 348.
Fuerza: 362, 381, 382, 434, 473, 477, 488, 544, 695.
Fuesa: 584, 585, 629, 631.
Furia: 329.
Fuslera: 540, 541.
Fustán: 209.

Galardón: 53, 131.
Gallina: 300, 304.
Ganado: 114, 170, 190-193, 212-214, 217-223, 227-230, 234-239, 296, 297.
Ganado: 388, 394, 415, 425-427, 443, 481, 503-506, 510, 513, 514, 518, 523, 532-535, 546-555, 557-563, 668, 671, 672, 680, 682, 684, 699-701, 703-707, 709, 710, 712, 713.
Garabato: 596.
Garganta: 117, 283.
Garruca: 598.
Garrura: 618.
Gasto: 138, 167, 270-277, 279-285, 290, 293, 296, 300, 301, 304, 306-308, 312, 315-317, 319, 326.
Gasto: 468, 606, 620, 622, 624-627, 631, 635-637, 639, 641, 648, 649, 658-661, 677-680, 683, 710.
Gente: 114, 120, 127, 128, 131, 136, 228, 351, 352, 354.
Gente: 381, 464, 475, 518.
Gobernación: 269, 270, 273, 274, 276, 277, 291, 299, 306, 318, 319.
Gobernación: 359, 464, 567, 669, 676.
Gobernador: 317.
Gobierno: 550.
Golpe: 285.
Gotera: 191.
Gotera: 599, 623.
Grada: 595, 616.
Grana: 192.
Grana: 381, 387, 388, 393, 394, 426, 666, 669, 682, 695, 696.
Grandeza: 261.
Grano: 365, 519, 622, 628.
Grañón: 533, 534, 563.
Grillo: 322.
Grillo: 566.
Guarda: 364, 378, 392, 398, 466, 493, 503-511, 513, 514, 523-525, 531, 533, 534, 537, 546, 549-551, 553, 557, 560, 564, 568, 666, 681, 686, 691, 694-696, 700, 704, 705, 708, 709.
Guarda: 6, 12, 81, 142, 143, 209, 212, 214, 221, 229, 230, 235, 253, 256, 331.
Guardador: 81, 244.
Guardián: 71.
Guerra: 4, 17-20, 22, 23, 138, 145, 151, 162.
Guerra: 464, 520, 538, 539, 692.
Guía: 235.
Guía: 523-525, 543.
Guiador: 365, 402.
Guiador: 52, 53, 66, 78, 131.
Guinda: 506, 510, 555, 556.
Guindal: 508.

Haba: 510, 521, 680, 712.
Haber (averes): 245.
Habilidad: 266.
Habitaculum: 7.
Habitante: 364, 487, 497, 683, 684.
Hábito: 20, 22, 299, 300, 319.
Hacedor (fasedor): 571, 572, 604.
Hacedor: 204-206, 293.
Hacendera: 504.
Hacendería: 502.
Hacienda (fasienda): 64, 104, 114, 115, 128, 138, 168, 170, 172, 269, 270, 272, 280, 292, 307, 308, 317, 337.
Hacienda: 560, 639, 646.
Halda: 556.
Harina (farina): 519, 535-537, 540, 542.
Harina: 114.
Hastial: 260-262, 343, 344, 346-348, 351-355.
Hastial: 442, 514, 522, 530, 579, 582, 585, 586, 588-590, 592, 593, 596-599, 603, 608, 609, 616, 622, 629, 641.
Haya: 682, 705, 708, 709.
Hayorna: 708.
Haz: 561.
Hechura: 617, 618, 623, 630, 631.
Herbaje: 229.
Heredad: 3, 4, 29, 31-33, 40, 45-48, 50, 52-60, 77-79, 83, 89, 90, 92, 150, 153-159, 161, 162, 164, 166-179, 181-183, 186, 191, 192, 197, 297, 311, 338, 340.
Heredad: 365, 366, 369-373, 401-403, 407-412, 481, 482, 485, 488, 493, 496, 499, 503, 504, 508, 510, 511, 532-534, 546-550, 552-555, 557-563, 573, 574, 579, 581, 583-586, 588, 590-592, 598, 600, 601, 604, 617, 619, 625, 626, 628, 629, 642, 646, 649, 661, 666, 700-707, 709, 712.
Heredamiento: 151, 152, 165, 166, 246.
Heredamiento: 481, 490, 491, 533, 546.
Heredero-a: 359, 360, 363, 366-374, 398, 407, 408, 410, 411, 439, 464, 511, 605, 640, 646, 677, 683.
Heredero-a: 4, 35, 53-55, 78, 80, 81, 83, 84, 86, 88-95, 101-103, 128, 129, 140, 160, 169-172, 174-177, 179, 191, 192, 200, 245, 250, 254, 262, 269, 271.
Herencia (hereditas): 80, 83, 89, 150.
Herencia: 367.
Hereticus: 2.
Herida (ferida): 270, 281, 283, 285, 287.
Herida (ferida): 381, 388, 395, 544.
Herido (ferido): 114, 115, 281, 283, 285.
Hermandad: 113-118, 136, 220, 222, 278, 340.
Hermandad: 357.

Hermano-a: 386, 402, 406, 433, 446, 447, 574, 587, 596, 601, 603, 607-609, 621, 628, 642, 647, 650, 676, 682.
Hermano-a: 7, 47, 70-72, 78, 80-84, 87, 90, 92-94, 109, 115, 116, 124, 128, 132-135, 141, 151, 162, 166, 182, 248, 251, 254, 255, 273, 301-303, 314, 315, 318, 322, 331.
Hermosura: 261.
Herrería: 339.
Herrero (ferrero): 386.
Hidalgo (fixodalgo): 16-28, 109, 113, 116, 129, 130, 143, 144, 166, 168, 175-177, 180, 182, 190, 204, 263, 264, 269, 279, 343, 344, 351.
Hidalgo (hijodalgo): 357, 427, 429, 451, 485, 676, 699.
Hidalguía (fidalguia): 15, 17, 18, 24.
Hierro (fierro): 13, 339.
Hierro (fierro): 523, 540-543, 596, 616, 619.
Hígado: 512, 517, 518.
Higo: 506, 528, 554, 556.
Higuera (ygar): 554.
Hijo-a (filius): 1, 3-5, 9, 11, 17-23, 25, 29, 31, 33, 38, 39, 43, 44, 46-48, 52, 53, 58, 63, 66, 69-71, 77-82, 84, 86-88, 90, 92, 93, 97, 101, 104, 105, 109, 112-121, 123, 131, 139, 140, 148-150, 165, 186, 193, 200, 206-209, 242-246, 248, 249, 251, 252, 254, 259, 269, 273, 300-303, 314, 315, 328, 331, 335-337, 346, 351.
Hijo-a: 359, 364-369, 371, 372, 380, 381, 386, 403, 406, 407, 410, 416, 420, 433, 434, 444, 448-450, 458, 459, 461, 463, 464, 482, 487, 491-494, 496, 500, 505, 536, 559, 564, 565, 571, 574, 575, 577, 579, 580, 582, 585, 586, 589, 591, 604, 610-615, 625, 626, 628-630, 638, 640, 646, 652, 654, 656, 676, 694, 695, 698, 701, 703, 711, 713.
Hilera: 633.
Hilo (filo): 12, 15, 28, 31, 45, 49, 52, 60, 61, 66, 76, 83, 96, 140, 195, 203, 241, 243, 251, 254, 256-258, 307, 335, 336, 342.
Hilo (filo): 374, 376, 377, 412, 444, 446, 480, 492, 495, 622, 633, 674.
Hilo de bala: 619.
Hinchar: 517.
Hipoteca: 170, 176.
Hipotecado-a: 158, 177, 178.
Hirma (yrma, tyrma): 590, 591, 594, 595, 618, 653.
Hombre (home, ome): 364, 365, 374, 376, 377, 380-383, 385, 386, 390, 394, 395, 402, 412, 415-420, 422, 423, 425, 427, 429-433, 435-438, 440-442, 451, 464, 479, 481-486, 488, 491, 493, 494, 502, 503, 506, 523, 524, 544, 547, 548, 552, 554, 560, 568, 572, 582, 590, 591, 598, 605, 619, 647, 671, 676, 679, 680, 683, 694-696, 699-701, 703, 704, 706, 708-710, 712, 713.
Hombre (homo, ome, omen): 2, 3, 9-11, 13-28, 35, 39, 47, 49, 50, 52, 58, 60, 61, 66, 67, 70, 71, 73, 74, 76, 81, 86, 95-98, 101, 103, 105, 110, 113, 114, 122, 127, 130-134, 136, 138-140, 144, 150, 157-159, 161, 166, 168, 170, 175-178, 180-182, 185-188, 190, 195-198, 200, 204, 211, 212, 218, 219, 225, 227, 228, 230, 231, 236, 241, 243, 244, 246, 250, 251, 253, 254, 256-258, 263, 266, 267, 269, 270, 272, 274, 289, 292, 297-299, 301, 303, 306, 314, 315, 317, 319, 329, 342-344, 348, 351, 352.
Homenaje (omenaxe): 19-22, 129, 130.
Hondonada (fondonada): 151, 152, 166-169, 176.
Honestidad: 637, 638, 640.
Honor: 470, 575.
Honor: 7.
Honra: 3, 7, 10, 16, 27, 28, 46, 47, 52, 66, 78, 104, 131, 207, 208, 243, 244, 266, 268, 272, 299-304, 316, 323, 324, 329.
Horca (forca): 117.
Hornera: 530.
Horno (forno): 289.
Horno: 594.
Hortaliza: 506, 507, 510, 555, 556, 559, 564.
Hospital: 5, 54-56, 311, 327, 340.
Hospital: 593.
Hospites: 7.
Hostiguero: 551.
Hoya: 571, 572, 599, 600, 603, 604, 619.
Hueco: 352.
Huérfano (guerfano): 81, 82, 85, 109, 111, 197.
Huérfano: 485, 510.
Huerta (guerta): 114, 115, 152, 170, 177, 186-188, 190-192, 296, 297.
Huerta (guerta): 403, 504, 506, 507, 510, 511, 514, 546-551, 553-555, 557, 559, 562, 571, 574, 621, 642.
Huerto (guerto): 152, 167, 169.
Huesa: 303.
Huésped (vesped): 531.
Hurto (furto): 406, 428, 444, 479, 507, 561, 674.
Hurto: 227.

Iglesia (ecclesia): 1, 2, 6, 11, 22, 23, 33, 36, 38-43, 55, 92, 97, 104, 105, 112, 123, 132, 137, 142, 151, 152, 154, 164, 166-168, 172, 176, 187, 192, 206, 212, 246, 254, 255, 301-304, 307, 308, 338, 340, 345.
Iglesia: 359, 360, 362-364, 371, 380, 383, 395, 417, 429, 434, 441, 454, 455, 460-462, 467, 470, 474, 482, 491, 496, 498, 502, 518, 528, 545, 573, 574, 576, 577, 580-583, 585, 586, 588-593, 596-599, 601, 604, 606, 616, 623, 624, 632, 634, 636-641, 643-649, 651-653, 656-661, 665, 691, 692, 695, 696, 703, 704.
Ignorancia: 145, 323.
Ignorancia: 358, 567.
Ignorante: 546.
Iguala: 359, 360, 362, 576, 627, 668, 699, 705, 708.
Iguala: 42, 209, 212, 213, 215, 229, 239, 316.
Igualador: 380.
Igualador: 40.
Igualamiento: 362, 363, 380, 385, 387, 389, 390, 434.
Igualanza: 33.
Igualanza: 434.

Imagen: 55.
Imagen: 575.
Imaginería: 575.
Impedimento: 262, 274, 331.
Imperio: 3.
Imperio: 488.
Imploración: 428, 445.
Imposición: 126, 137.
Imposición: 518, 531.
Imputado: 64.
Inalienable: 121, 137.
Inc(i)enso: 592, 617-619, 621, 622, 624, 626, 627, 635, 642, 649, 650, 652, 655, 656.
Incauto: 70.
Inconveniente: 226, 273, 290, 302, 325.
Inconveniente: 357, 358, 456, 468, 546, 700, 708.
Indicio: 289.
Indignatio: 2.
Inducimiento: 152.
Inducimiento: 360, 362, 403, 500, 695.
Infame: 38, 91, 104, 274.
Infame: 441, 471.
Infamia: 357, 544.
Infantazgo: 142.
Infante-a: 4, 12, 35, 47, 71, 74, 133, 141, 160, 179, 196-201, 245-249, 251, 252, 254, 257.
Infante-a: 418, 440, 464, 493, 494, 693.
Información: 391, 464, 468, 669.
Información: 67, 69, 191, 211, 214, 217, 234, 238, 260, 261, 265, 273, 306, 309, 344, 346, 348, 351.
Inhibición: 223.
Injuria (enjuria): 285, 287.
Injuria: 679.
Injuriado: 282-284, 287.
Injuriar: 283, 329.
Injurioso-a: 280-282, 284.
Injusticia: 69.
Inmunidad (ynmuçidad, ynunanidad): 266, 319, 321.
Inmunitas: 150.
Inocencia: 289, 294.
Inocente: 272.
Inopinia: 686.
Inquisición: 110, 115.
Inquisición: 357, 358.
Inquisidor: 460.
Insania: 1.
Instancia: 148, 156, 175, 220, 231.
Instancia: 461, 467, 474, 500.
Instrumento: 384, 414, 420, 424, 430, 432, 462, 486.
Instrumento: 84, 86, 87, 104, 105, 111, 147, 151, 166, 343.
Insulto: 278.
Intención: 106, 203, 211, 213, 214, 216, 224-227, 229, 232-234.
Intención: 420, 424, 438, 452-455, 461, 470, 496.
Interdictum: 150.
Interés: 35, 157, 159, 175, 178, 261, 326.
Interés: 368, 484, 522, 526, 529, 531, 538, 540, 692, 710.
Inventario: 590, 632, 634, 637, 644, 647.
Inventario: 82, 275, 276.
Ira: 377, 494.
Ira: 49.
Isla (insula): 2, 264, 338.
Isla: 357, 366, 376, 402, 449, 458.
Ius: 2, 150.

Jornal: 311.
Jornal: 530.
Joven: 109.
Joya: 339.
Joya: 505.
Joyero: 444.
Jubonero: 444.
Juceaca, altar de: 632.
Judío: 3, 245.
Judío: 357, 358.
Juego: 287.
Jueves: 516, 527, 543, 576, 619, 632.
Juez (iudex): 357, 358, 363, 364, 368, 380, 381, 383-385, 387-390, 397, 402, 413, 417, 418, 420, 423, 427, 428, 430-433, 436, 437, 439-445, 449, 451, 457-462, 464-472, 474-476, 478, 486, 488-491, 496, 497, 499, 500, 534, 561, 564, 647, 665, 667, 668, 670, 674, 691-694, 697, 700, 701, 703-705.
Juez: 16, 27, 33-36, 38-41, 43, 44, 49, 85, 86, 102-104, 107, 110, 111, 117, 135, 155, 159-161, 168, 171, 173, 178, 180, 190, 193, 195, 203, 210, 211, 214, 216, 217, 219, 228, 242, 251, 256, 257, 260, 264, 271, 274, 280-288, 291, 292, 304, 305, 309, 312, 348, 349, 351, 355.
Jugador: 287.
Juicio (judicium): 18, 34, 35, 82, 85, 86, 101, 103, 148, 150, 153, 155, 156, 159, 161, 169, 173, 175, 178-180, 203, 228, 242, 259, 263, 266, 344, 346, 348, 349, 351, 356.
Juicio: 364, 378, 382, 384, 386, 387, 390, 397, 399, 400, 408, 414, 416-418, 420, 421, 423, 424, 428-430, 432, 436-440, 445, 469, 470, 475, 498, 504, 510, 686, 692, 693.
Junco: 633, 634.
Junta: 12, 96, 97, 101, 103, 105-112, 143, 144, 146, 210.
Junta: 357, 358, 379, 380, 383, 385, 386, 397, 419, 420, 422, 423, 425, 429, 432, 433, 437, 442, 452-456, 460, 462, 468, 469, 472, 474-476, 486-490, 496, 499, 663, 665, 666, 668-673, 676-684, 691, 699-703, 706-713.
Jura: 19-23, 25, 26, 82, 123.
Jurado: 27, 49, 72, 73, 97, 122, 124, 163, 164, 166, 170, 181, 190, 192, 193, 198, 257, 271-278, 287, 294, 296, 313, 314, 316, 319, 323, 355.
Jurado: 420, 465, 472, 473, 483, 491, 495, 496, 511, 521, 589, 665, 671, 711, 713.
Jurador: 290.
Juramento: 19, 24, 25, 32, 33, 37-40, 43-45, 81, 82, 91, 104, 105, 107, 111, 115, 117, 122, 123, 125, 126, 129, 137, 209, 220, 223, 232, 234,

266-268, 273, 274, 288, 289, 293, 297, 306, 310, 313, 314, 332, 333, 345, 346, 352-354.
Juramento: 362, 364, 382, 384, 392, 393, 399, 402, 404, 405, 410, 412, 414, 421, 424, 429, 430, 432, 441, 443, 453, 471, 472, 486, 489, 502, 508, 510, 520-522, 525, 526, 529-532, 534, 537-540, 543, 550-556, 559-561, 567, 568, 606, 637, 639, 658, 666, 669, 672, 679, 692.
Jurisdicción: 3, 27, 32-34, 36, 38, 40-43, 63, 64, 66, 86, 102, 113, 117, 119-122, 126-128, 135, 136, 138, 139, 151, 158, 159, 166, 177, 178, 184, 211, 214-216, 218-222, 225, 226, 235, 236, 241, 266, 270, 271, 274, 279-282, 284, 290-292, 295, 298-300, 317, 319, 323, 349.
Jurisdicción: 358, 363, 374, 377, 380, 381, 386, 398, 403, 406, 411, 413, 434, 448-456, 459, 460, 467-470, 477, 481, 483, 484, 486, 488-490, 496, 497, 499, 500, 520, 528, 536, 543, 544, 546, 568, 676, 678, 679, 682, 685.
Juro: 3, 29, 31, 45-47, 50, 52-60, 77-79, 83, 89, 90, 92, 155, 173, 338-341, 343.
Juro: 365, 366, 369-374, 401-403, 407-410, 520, 538, 539, 574, 583, 585, 588, 622, 635, 642.
Justicia: 3, 4, 6, 14, 16, 36, 38, 49, 51, 52, 59-61, 69, 70, 74, 76, 85, 86, 95, 98, 102-104, 106, 110, 114-116, 119, 120, 122, 126, 128, 131-135, 137-139, 142, 144, 145, 155, 157-159, 168, 173, 177, 178, 185, 210-212, 214, 216, 220, 222, 223, 225, 226, 230, 231, 235, 236, 238, 240, 249, 251, 253, 255, 257, 258, 261-266, 269, 271, 276, 278, 280, 281, 286, 288, 290-293, 296, 306, 309, 310, 323, 325, 329, 334, 341, 343, 344, 346, 348, 349, 351.
Justicia: 363, 374, 376, 377, 382, 389, 404, 411, 413, 415, 416, 432, 449, 451, 455, 457-459, 461, 464, 466-470, 474, 475, 477, 479, 481-484, 486, 488, 490, 491, 494, 498, 500, 515, 518, 524, 534, 544, 546, 551, 559-561, 563, 572, 635, 647, 666, 672, 673, 676, 679, 681, 682, 684, 693.

Labor: 148, 154, 171.
Labor: 508, 510, 530, 573, 633, 634.
Labrador: 21, 24.
Labradura: 633.
Labranza: 700, 702.
Labrar: 156, 174, 311.
Labrar: 482, 491, 542, 543, 559, 603, 682, 684, 701-704.
Ladrón: 220.
Lago: 212-214, 218-220, 225, 235-238, 240.
Laicus: 638.
Lámpara (lanpada): 598, 616, 618, 622, 631, 646, 656.
Lana: 114, 296.
Lana: 393, 523.
Lancero: 523.
Lanterna: 502.
Lanza: 283.
Lanza: 502.
Lapidem: 7.
Laso: 616.
Lastra: 443.
Lata: 297.
Lata: 506, 555, 556, 571-573, 605.
Látigo: 596.
Latín: 108, 112, 205, 206, 345, 347.
Latín: 384, 386, 387, 414, 434.
Latón: 506-508, 558, 630.
Laudo: 380, 385, 387, 389, 390, 687.
Lavandera: 296.
Lealtad: 134.
Lealtad: 477.
Lecho: 11.
Lechuga: 506, 507, 555.
Lectura: 445.
Ledanía: 7.
Lego: 114, 266.
Lego-a: 362, 420, 423, 513, 637, 640.
Legua: 279.
Legua: 517, 527.
Legumbre: 521.
Lencera: 582, 585.
Lencero: 352, 353.
Lengua: 286, 299.
Lenteja: 521.
Leña: 212, 219, 235, 236, 294, 318.
Leña: 388, 416, 507, 508, 557, 564, 696, 709.
Lesión (lisyon): 281, 285.
Lesión (lisyon): 426, 522, 526, 529, 531, 538, 540.
Leso: 102, 160, 179.
Letrado: 36, 39, 86, 103, 161, 180, 234, 289, 292, 294, 306, 350.
Letrado: 382, 383, 390, 404, 405, 412, 433, 435, 437, 440, 468, 469, 487, 576, 672, 673, 679, 682.
Ley (lex): 15, 16, 28, 35, 36, 69, 74, 86, 91, 102, 103, 110, 114, 115, 120, 135, 155-159, 161, 173-175, 177-180, 183, 211, 224, 232-234, 253, 256, 257, 269, 281, 294, 295, 297, 298, 309, 316, 317, 319, 323, 324, 347, 349, 352.
Ley (lex): 362, 364, 368, 369, 372, 374, 379, 390, 404, 405, 409, 411, 412, 418, 420, 423, 440, 449, 464, 468-470, 476, 477, 489, 490, 494-496, 498, 520, 538, 539, 544, 561, 572, 635, 647, 672, 673, 692, 693, 700.
Lía: 240.
Libelo: 17, 292.
Libelo: 384.
Liberalidad: 131.
Libertad (libertas): 16, 17, 20-23, 27, 28, 66-69, 71-75, 109, 110, 120, 121, 124-126, 131, 132, 134, 135, 137-139, 150, 160, 170, 179, 204, 205, 207, 208, 242, 256, 259, 262, 266, 269, 270, 287, 288, 319, 337, 349, 356.
Libertad: 375, 378, 446, 479, 490, 491, 527, 544, 669, 679, 693.
Libra: 393, 526-528, 536-542, 567, 580, 583, 584, 590, 591, 594, 595, 603, 616, 617, 623, 626, 630, 631, 644, 649, 651, 653, 655, 656.
Libramiento: 47, 51, 54, 56, 58, 68, 94, 307, 308, 318, 341.
Libranza: 67.
Librero: 623, 629.

Librete: 578, 581, 586, 610, 635.
Libro: 371-373, 402, 403, 408-410, 535, 571, 574, 590, 596, 602, 606, 618, 621, 623, 630, 643, 644, 648.
Libro: 45, 46, 50, 54-57, 62, 64, 65, 67-69, 73, 77, 79, 92, 93, 306, 308, 312, 313, 323, 326, 338, 342.
Licencia: 31, 47, 54, 55, 80, 89, 92, 117, 135, 147, 150, 152, 155, 157, 161, 162, 167, 173, 179, 180, 190, 191, 212, 214, 219, 221, 223, 230, 279, 291, 296, 298, 309, 320, 324-326, 338, 339.
Licencia: 363, 368, 371, 395, 396, 400, 419, 422, 426, 429, 435, 436, 468, 475, 508, 511, 518, 520, 521, 530, 531, 534, 564, 669, 674, 675, 678, 682, 684, 686, 696.
Licenciado (licenciatus): 16, 28, 61, 76, 110, 113, 118, 127, 137, 140, 143, 146-150, 152, 161, 162, 241, 242, 253, 261, 264, 265, 267, 269, 271, 305, 306, 310-313, 316, 318-324, 327-329, 333, 334, 342, 344-346, 348, 351, 354, 355.
Licenciado (licenciatus): 377, 378, 448, 450, 451, 459-466, 468, 470, 472, 473, 478, 479, 546, 566, 636, 639, 674, 688, 699, 712, 713.
Lienzo: 209, 352.
Lienzo: 523, 585, 586, 588, 599, 632-635, 644, 645.
Liga: 469.
Lima: 543.
Limitación: 473, 477, 699, 700.
Límite: 188, 214, 238-240.
Límite: 379, 381, 394, 453, 524, 526, 547, 548, 666, 674, 685, 699, 700, 702, 705.
Limosna (limos): 627, 636, 640, 646, 648-654, 656, 657, 659-661.
Limosna: 45-48, 53, 55-58, 298, 307, 308, 317.
Linaje: 3, 269-271, 278, 279, 323, 325.
Linaje: 357, 358.
Linde: 453, 455, 459, 509, 558, 704.
Lino: 31, 83, 114.
Lino: 444, 480, 502, 632, 645, 646, 680, 684, 704, 712, 713.
Litigio (letijo): 292.
Llamador: 285.
Llamamiento: 17, 223.
Llamamiento: 420, 438, 447, 449.
Llana: 454, 704.
Llave: 183, 187, 198, 275, 309.
Llave: 644.
Lodo: 522.
Loma: 443.
Lóndiga: 537.
Losa: 598.
Lozanía: 10.
Lugarteniente: 16, 27, 139.
Lugarteniente: 373, 411, 451, 472.
Lumbre: 646.
Lunes: 451, 493, 516, 620.
Luz: 365, 402.
Luz: 52, 66, 78, 131, 262.
Macho: 504, 534, 535.
Madera: 211, 212, 214, 229, 235, 236, 262, 297.
Madera: 388, 394, 508, 523, 540, 555, 561, 566, 571-573, 575, 590, 593, 605, 618, 658, 696.
Madero: 575, 590, 594, 596, 652.
Madre (mater): 2, 3, 9, 24, 30, 46, 47, 52, 55, 58, 66, 78, 104, 115, 125, 131, 137, 149, 192, 196, 243, 244, 247, 259, 260, 299, 301-304, 338.
Madre: 361, 365, 366, 369-372, 376, 377, 402, 409, 441, 470, 564, 575, 586, 606, 610, 620, 713.
Madrina: 300, 301.
Maechura: 151, 154, 166, 168, 171, 185, 186.
Maestre: 464.
Maestre: 74, 121, 133, 139, 141, 204, 248, 249, 252, 254, 255, 257, 311.
Maestreescuela: 249.
Maestreescuela: 461.
Maestro (magister): 358, 575-577, 592, 594, 595.
Maestro (magister): 5, 6, 27, 147-149, 249.
Maitines: 304.
Maitines: 545.
Majada: 240.
Majar: 187.
Majuelo: 186, 187.
Majuelo: 572.
Maldición: 470.
Maleficio: 116, 212.
Malfechor: 212, 220, 226.
Malhechor: 504, 560, 705, 710.
Malicia: 43, 44, 277, 291, 296, 304.
Malicia: 555, 561, 691, 710.
Malicioso-a: 268, 292.
Malmeter: 11.
Malquerencia: 437.
Malquerencia: 81, 198.
Manada: 556.
Mancomunero: 691, 695.
Manda: 407, 646.
Manda: 53, 78, 88.
Mandador: 115.
Mandamiento: 16, 34-36, 38, 44, 54, 69, 77, 80, 82, 88, 103, 105, 114, 131, 171, 188, 218, 221, 259, 267, 274, 277, 279, 298, 310, 323-326.
Mandamiento: 379, 382, 389, 397, 401, 406, 428, 430-433, 435, 438, 439, 445, 448, 449, 464-466, 468, 470, 473, 474, 477, 480, 482, 483, 518, 520, 535, 538, 539, 561, 640, 687, 691, 692, 707.
Mano (manus): 8, 9, 11, 33, 37, 38, 43, 70, 81, 89-91, 104, 116, 125, 129, 130, 137, 146, 168, 183, 217, 259, 266, 272, 282, 283, 326, 330, 344, 346, 348, 351.
Mano: 361, 366, 378, 381, 385, 397, 399, 400, 417, 420, 424, 428, 432, 434, 437, 441, 442, 445, 447, 462, 468, 469, 479, 495, 499, 522, 526, 529, 531, 538, 540, 573, 575, 598, 627, 675, 686, 711.
Manojo: 554, 556.
Mantel: 633, 634, 645.
Mantenencia: 425.
Mantenimiento: 131.

Mantenimiento: 407, 450, 459, 527, 567, 568, 669.
Manto: 50.
Manto: 575.
Manzana: 506, 510, 523, 543, 554-556.
Manzanal: 177, 187.
Manzanal: 504, 511, 514, 552, 554, 709, 713.
Mar: 357, 366, 376, 380, 392, 402, 412, 449, 458, 523.
Mar: 6, 142, 209, 245, 249, 253, 255, 338, 340.
Marco: 471, 540, 601, 644.
Marco: 61, 275.
Marido: 505.
Marido: 9, 10, 19, 80, 89, 90, 285, 301, 303.
Mariscal: 99, 100, 113-115, 119-122, 127, 129, 130, 134-136, 144, 145, 147, 150, 152, 161, 255.
Marqués-a: 449, 458, 463, 464.
Marquesado: 141.
Marqués-sa: 74, 78, 119, 121, 124, 132, 133, 139, 141, 142, 144, 210, 252, 264.
Márraga: 301.
Márraga: 523.
Marrana: 515, 537.
Martes: 527, 695, 696.
Martes: 8, 312.
Martillo: 322.
Mártir: 644.
Matadero: 514, 515.
Matar: 280, 284, 296.
Matar: 506, 514, 515, 517.
Matrimonio (matrimonium): 2, 17, 20, 21, 70.
Mayorazgo: 31, 63, 66-68, 70, 74, 75, 98.
Mayordomía: 577, 589, 600, 641, 651-653, 659, 660.
Mayordomo (mardomo): 6, 8-11, 46, 54, 57, 70, 79, 129, 145, 248, 308, 317, 323, 324, 340, 341.
Mayordomo: 359, 374, 412, 479, 571-573, 575-577, 588, 589, 592, 593, 596, 598-601, 603-607, 615, 616, 619-628, 630-632, 634-641, 643, 645-661.
Mazo: 187.
Mazo: 386.
Médico: 308, 333.
Medida: 370-374, 519, 520, 527, 528, 540, 619.
Mejoramiento: 154, 155, 171, 172.
Membrillo: 554, 556.
Membrum: 148.
Memorial: 308.
Memorial: 535, 536.
Menoscabo: 362, 363, 368, 377, 415, 424, 430, 432, 436, 437, 481, 482, 484, 493, 494, 521, 531, 545.
Menoscabo: 4, 14, 15, 49, 51, 61, 73, 76, 95, 140, 157, 159, 175, 178, 247, 250, 251, 253, 258, 272, 341.
Menosprecio: 114.
Mensajero: 136, 197, 199, 200, 306.
Mentira: 228, 284.
Mercadería (mercaduria): 378, 385, 387, 388, 391, 393, 396, 446, 539, 541, 543.
Mercadería: 13, 72, 144, 145, 207, 209, 245, 259, 337, 344, 346, 352-354.
Mercader-o: 12, 143, 145, 183, 209, 262, 337, 343, 346, 352, 353.
Mercader-o: 365, 369, 370, 379, 562, 621, 629.
Mercado: 358, 364, 368, 520-522, 530, 538-540, 543, 545, 553, 604, 632, 638, 642, 665, 693.
Mercado: 58, 102, 160, 164, 179, 262.
Mercería: 352.
Mercería: 523.
Mercero: 262, 352, 353.
Mercero: 625.
Merindad: 14, 54, 55, 58, 63, 64, 66-68, 73-75, 78, 94, 98, 136.
Merindad: 371, 385, 403, 406, 409, 413, 448, 450, 464, 475, 494.
Merino: 363, 368, 380, 382, 383, 385, 386, 396, 397, 413, 428, 434, 436, 437, 442, 445, 464, 494, 511, 519, 523, 528, 532, 534, 535, 537, 544, 553, 562, 563, 567, 619, 672, 697.
Merino: 5, 14, 16, 27, 32, 35, 37, 40, 44, 49, 53, 55, 73, 95, 102, 109, 117, 122, 136, 139, 143, 144, 146, 157, 162, 163, 177, 185, 188, 189, 204, 205, 249, 255, 257, 268, 275, 283, 286, 291, 294, 310, 312, 316, 328, 330, 332, 338, 339, 344, 349.
Mesa: 8, 76.
Mesón: 407.
Mesonero: 531.
Metal: 4.
Miembro: 131, 281, 285.
Miércoles: 245.
Miércoles: 527, 660.
Mies: 270.
Mies: 513, 561, 705.
Mimbre: 186.
Mimbre: 506, 508, 555, 556, 561.
Mimbrera: 176, 177, 182.
Mimbrera: 504, 509, 514, 547, 548, 550-552, 558, 559, 561, 562, 572, 573, 605.
Mina (minera): 4.
Minoridad: 53.
Minucia (menucia): 680, 684.
Misa: 359-361, 427, 532, 564, 592, 593, 595-597, 599, 602, 606, 616, 617, 623, 627, 631, 636, 643, 648-650, 653, 654, 656, 658, 661.
Misa: 8, 9, 30, 33, 43, 299, 300, 302, 304, 317, 323, 324.
Misal: 313.
Misal: 581.
Misericordia: 2.
Misión: 368, 384, 702.
Misum: 148.
Moderación: 107, 117.
Moión: 394, 443, 453-456, 458-460, 700, 702-706.
Mojón: 33, 34, 40, 41, 186-188, 237-240, 274, 297, 317.
Moldura: 536.
Moler: 166.
Molienda: 150-159, 161, 162, 165-175, 178.
Molienda: 502.
Molinero: 536.
Molinero-a: 168, 169, 183.

Molino: 165, 189-194.
Molino: 403, 407, 454, 455.
Molleja: 512.
Monasterio (monasterium): 2, 29-31, 45-52, 55, 56, 58-62, 83, 92, 147-158, 160-165, 167, 169, 172, 173, 179, 321, 338-342.
Monasterio: 363, 371, 410, 448, 457, 458, 462, 467, 474, 547, 548.
Moneda: 14, 16, 17, 21, 22, 27, 28, 30, 35, 64, 72, 114, 245, 246, 257.
Moneda: 404, 405, 417, 438, 439, 467, 474, 494, 505, 627.
Monedero: 16, 17.
Monipodio: 464, 466, 469, 520, 538, 539.
Monja: 46-52, 55-62, 147, 150-165, 169, 173, 179, 299, 338, 340-342.
Montanero: 275, 294.
Montanero: 413, 426, 443, 665.
Montaña: 144, 324.
Montañero: 190, 192, 193, 214, 229, 275, 294.
Montañero: 563, 666.
Monte: 3, 126, 168, 211-217, 219, 220, 225-231, 234-240, 275, 289, 294, 295, 309, 326, 352.
Monte: 381, 387, 388, 393, 394, 403, 404, 416, 417, 420, 423, 425, 426, 430, 432, 437, 438, 441, 509, 511, 533, 547-549, 552, 553, 562, 563, 571, 572, 666-669, 671, 680, 682, 685, 691, 695-697, 699, 700, 702, 704, 705, 708, 709, 713.
Morada: 193.
Morada: 633, 645, 713.
Morado: 575.
Morador: 385-388, 391-393, 395, 397, 413, 416-420, 422, 423, 425, 430, 431, 433-438, 443, 466, 470, 477, 485, 486, 547, 548, 666, 676, 677, 686, 694-699, 701, 702, 711, 712.
Morador: 4, 26, 27, 32, 33, 35-37, 39-41, 43, 44, 63, 66, 72, 73, 80, 83, 84, 96-101, 104, 109-112, 114, 115, 118, 120-122, 127, 128, 138, 140, 158, 166, 168, 186, 200, 201, 219, 221, 231, 236, 238, 262, 280, 281, 284, 292, 298, 299, 316, 323, 325, 328, 351, 352, 354, 355.
Moro: 1, 3, 72, 245.
Moro: 357, 358, 420, 423, 464, 692.
Mort(u)orio: 299, 300, 324.
Mortandad: 518.
Mostrador (amostrador): 110.
Mostrador: 383, 420, 423, 430, 432.
Movediza: 542.
Mozo-a: 420, 485, 503, 505-508, 516, 524, 555, 564, 565, 573, 576, 579, 597, 621, 642, 660, 666, 708.
Mozo-a: 8, 22, 23, 36-40, 45, 97, 101, 109, 114, 116, 182, 205, 263, 289, 328, 346.
Muchacho: 313, 314.
Mudanza: 475.
Muerte: 29, 84, 90, 114, 116, 117, 120, 127, 138, 212, 270, 285.
Muerte: 359, 366, 381, 388, 395, 398, 426, 464, 467, 469, 474, 575.
Mujer: 3, 4, 9, 10, 19-23, 29-31, 47, 58, 70, 71, 78-80, 83, 86, 87, 89-91, 113-115, 151, 161, 167, 183, 243, 245, 246, 248, 249, 285, 289, 300-304, 307, 337, 339, 346, 347, 354.
Mujer: 359, 366, 369, 371, 402, 407, 434-436, 447, 467, 503, 505, 506, 524, 539, 547, 559, 573, 575, 634, 646, 647, 680, 683, 703, 708.
Mula: 20, 23.
Mula: 504, 535, 563, 712.
Mulatero: 544, 545, 566, 567.
Muleta: 562.
Mulo: 712.
Muro: 151, 166, 260-262, 270-274, 276, 277, 279, 280, 282-284, 286, 287, 290, 292, 294-305.
Muro: 511-516, 519, 522, 524, 526, 529, 531, 532, 534-536, 538, 540, 543, 550, 564, 672.

Nabo: 555.
Naipe: 287.
Naranja: 543.
Naranjado: 575.
Naturaleza: 270.
Navaja: 514.
Navidad, día de: 405, 426, 536, 606, 708.
Navidad, día de: 99.
Negligencia: 275, 288, 291, 296, 304.
Negligente: 277.
Negligente: 550, 563, 677, 679.
Negociación: 306.
Negocio: 378, 413, 434, 449, 452, 499, 665, 670, 678, 681.
Negocio: 8, 9, 40, 42, 107, 157, 164, 205, 211, 217, 218, 221, 223-225, 231-234, 236-238, 259, 266, 274, 278, 306, 323-325, 351.
Negro-a: 443, 645.
Nieto-a: 17, 88, 302.
Nieto-a: 366, 371, 372, 407.
Nieve: 212.
Niño: 302, 330.
Nobilis: 2.
Noche: 388, 393, 394, 415, 426, 502-506, 509-511, 516, 532, 533, 545, 551-555, 557, 560, 562, 563, 568, 682, 707-710, 712, 713.
Noche: 9, 10, 30, 192, 212, 219, 235, 236, 286, 289, 294, 302, 304.
Noguero: 457.
Nombramiento: 264, 265.
Nombramiento: 665.
Nómina: 371, 372, 408, 409, 643.
Nómina: 55, 56.
Notario(notarius): 362, 364, 365, 369, 370, 374, 375, 379, 383, 384, 386, 387, 391, 395-397, 401, 406, 408, 412, 415, 416, 418-423, 425, 428-436, 440-442, 444, 445, 448, 450, 462, 463, 466, 473, 479, 480, 487, 493, 571, 572, 576, 577, 636, 639-641, 666, 670, 671, 673, 674, 685, 687, 694, 698, 699, 711, 713, 714.
Notario: 5, 13, 16-19, 23-28, 31, 36, 37, 39, 44, 45, 48, 54, 57, 63, 69, 76, 79, 87-89, 105, 108, 112, 113, 118, 122, 123, 127, 129, 141-144, 161, 163-165, 180, 183, 193-195, 204-206, 242, 248, 249, 251, 253, 255, 256, 259, 263, 266, 268, 313, 315, 316, 319, 328, 334, 336, 345, 347, 351, 355, 356.
Noticia: 145, 149, 222, 274, 288, 291, 296, 305, 319, 323.

Noticia: 358, 396, 415, 505, 509, 562, 646.
Notificación: 189.
Notificación: 457, 460, 668.
Notoriedad: 114, 115, 213.
Novén: 8.
Novenario: 302.
Novillo: 512, 514, 516, 517.
Novillo-a: 192.
Novio-a: 301.
Nube: 545.
Nuestra Señora de setiembre, día de: 644.
Nuestra Señora, altar de: 594.
Nuestra Señora, día de: 516, 518, 564.
Nuestra Señora, fiesta de: 518.
Nuez: 506, 543, 556.
Nulidad: 34, 218, 226, 227.
Nulidad: 414, 488, 692.
Nuncio: 50.

Obediencia (oboedientia): 2, 135, 148, 150.
Obediente: 362, 389, 417, 439, 666, 692, 693, 708.
Obispado: 372, 471, 636, 639.
Obispado: 92.
Obispo (episcopus): 363, 470, 471, 493, 594, 606, 636-640, 658.
Obispo (obpiso, episcopus): 1, 5, 6, 13, 17, 104, 110, 141-143, 160, 179, 241, 248, 249, 251, 252, 254, 255, 265, 319.
Oblada: 30.
Obligación: 32, 103, 105, 114, 129, 151, 157, 161, 162, 168, 170, 175, 176, 180, 266, 277.
Obligación: 382, 386, 387, 389, 397, 414, 431, 433, 472, 487, 493, 519, 537, 576, 605, 635, 673.
Obra: 19, 46, 53, 84, 131, 170, 280, 297, 308, 309, 333, 334.
Obra: 407, 575-577, 582, 590-592, 594, 595, 599, 631, 641, 646, 652, 661, 703, 704.
Obrepticio: 230.
Obreriza: 560.
Obrero: 311.
Obrero-a: 530, 558, 594, 595, 597, 598, 651.
Obsequia: 407, 661.
Obsequia: 9, 300, 302.
Océano: 338.
Océano: 357, 366, 376, 402, 449, 458.
Ochavario: 361.
Octava (ochava): 623, 695, 696.
Odio: 437.
Ofensa: 127.
Ofensa: 469.
Oficial: 14, 16, 24, 27, 36, 49-52, 54, 57-61, 66, 67, 69, 73, 74, 76, 79, 85, 93, 95, 96, 98, 122, 132-136, 138, 139, 144, 158, 164, 166, 168, 175, 177, 180-183, 204, 205, 211, 214, 225, 236, 243, 253, 257, 258, 261, 266, 271, 273-278, 291, 305-307, 309-320, 322, 325, 326, 328, 329, 331-333, 341.
Oficial: 368, 373, 374, 376, 377, 380-383, 412, 451, 464, 465, 467, 468, 470-472, 475, 476, 478, 479, 494, 516, 525-527, 529, 539, 594, 595, 666, 671, 672, 676, 699.
Oficio (officium): 17, 28, 30, 81, 111, 119, 122, 129, 135, 136, 140, 148-150, 160, 191, 195, 198, 220, 223, 227, 231, 264-266, 268, 271-277, 281-292, 299, 304, 310, 312, 314, 319, 322, 330-334, 342, 356.
Oficio: 358, 361, 377, 384, 400, 416, 421, 424, 428, 445, 449, 452, 458, 468, 469, 472, 475, 478, 479, 489, 491, 530, 549-551, 567, 575, 576, 631, 669.
Ofrenda: 30, 300.
Oidor: 420, 423, 448, 464, 465, 468, 471, 475, 476, 478, 486.
Oidor: 55, 57, 74, 85, 103, 106-108, 110, 121, 133, 139, 210, 211, 217, 218, 220, 221, 223-225, 227-238, 240, 241.
Onza: 537, 605, 616, 626, 644, 648.
Opinión: 351.
Opinión: 453.
Opositor: 260.
Oprobio: 430.
Opus: 148.
Oración: 503.
Oración: 8.
Orden (ordo): 27, 31, 54, 74, 133, 147-149, 162, 248, 249, 338, 340.
Orden: 363, 371, 388, 394, 410, 438, 457, 464, 477, 665, 681, 693.
Ordenamiento: 364, 440, 464, 467, 469, 693.
Ordenamiento: 86, 103, 114, 158, 159, 177, 179, 200, 201, 349.
Ordenanza: 370-373, 407, 409, 463, 464, 466, 469, 470, 472, 476, 477, 479, 501, 517, 518, 520, 538, 539, 546, 547, 551, 559, 566, 567, 672, 673, 676, 677, 680, 683, 684, 696, 700, 710.
Ordenanza: 69, 92-94, 104, 105, 120, 195, 202, 262, 269, 273, 274, 278, 279, 283, 285, 287, 289, 290, 292, 295, 298, 304-306, 312-315, 317-323, 327, 329, 333.
Orduña la Vieja, cabildo de: 7.
Orduña la Vieja, cofradía de Santa María de: 7.
Organo: 307.
Orilla: 239.
Orilla: 575.
Orillo: 633.
Ornamento: 637, 638, 647.
Oro: 389, 405, 409, 417, 439, 455, 505, 564, 575, 707.
Oro: 4, 30, 53, 98, 106, 107, 114, 199, 240, 348.
Oscuridad: 697.
Otero: 212, 213.
Otura: 245.
Otura: 446.
Oveja: 505, 525, 537, 558, 565.
Ovejuno-a: 505, 518, 557.

Pa(c)to: 98, 211-213.
Pabel: 623.
Pabo: 151, 166, 176, 177, 182.
Pabo: 503, 546-548, 597, 646, 706.
Pacer: 212, 215, 219, 221, 225-231, 234-237, 239.

Pacer: 388, 393, 394, 416, 426, 508, 509, 562, 666, 671, 682.
Paciencia: 215.
Paciencia: 453.
Padre (pater): 1, 3, 7, 9, 11, 12, 14, 16-23, 26, 30, 45-47, 53, 55, 58, 61, 78, 89, 92, 94, 121, 124, 147-150, 152, 243-247, 250, 251, 253, 256, 257, 259, 260, 273, 293, 301-304, 314, 315, 331, 338-340, 346.
Padre: 358, 361, 365, 367, 369, 371, 372, 376, 377, 398, 399, 492, 407-410, 471, 492-494, 564, 582, 586, 628, 646, 676.
Padrón: 16, 27, 307, 320, 327.
Padrón: 520.
Padronazgo: 246.
Pagador: 82.
Paja: 170.
Paja: 502.
Palabra: 11, 19, 24, 25, 34, 38, 69, 81, 85, 91, 104, 121, 124, 129, 139, 160, 179, 180, 191, 213, 228, 237, 280-282, 284-286, 288, 290, 293, 294, 299, 329.
Palabra: 364, 467, 471, 474, 514, 543, 563, 564, 678, 679, 683.
Palacio: 29, 45.
Palanca: 619.
Palejón: 506-508, 556, 558.
Palmo: 575.
Palo: 187, 282-285, 297.
Palo: 553, 555, 556, 558, 57%573, 605, 628, 679, 703, 704.
Pan: 364, 366-369, 372, 374, 391-393, 403, 481, 503, 504, 508, 509, 511, 519-522, 525, 529-531, 538, 539, 546, 547, 554, 562, 666, 680, 693, 705, 709, 712, 713.
Pan: 9, 30, 33, 40, 78, 79, 84, 90, 94, 95, 102, 151, 160, 166, 179, 191, 300, 304, 338, 341, 342, 349.
Panadera: 529-531.
Panadería: 529, 531.
Paniguado: 536.
Paniguado: 9, 114, 285.
Pañero: 328.
Paño: 392, 502, 523, 617, 645, 646
Paño: 72, 207-209, 296, 339, 344, 346, 352, 353.
Papa: 160, 179.
Papa: 364:
Papel: 272, 314.
Papelejo: 313-315, 326.
Paramiento: 619, 622, 624.
Paramiento: 7-11, 98, 157, 175, 277, 289, 298.
Parcialidad: 269-271, 274, 278, 298, 313, 314, 323, 325.
Parcialidad: 672.
Parcionero: 189-194, 213.
Pared: 41, 187.
Pared: 524, 589, 598, 706.
Parentela: 292.
Parida: 304.
Parida: 669.
Paridera: 192.
Pariente: 359-364, 434, 475, 640, 677.
Pariente-a: 9, 19, 24, 81, 82, 207, 208, 270, 294, 300, 303.
Parra: 187, 188.
Parra: 562.
Parral (parrar): 454, 481, 482, 488, 504, 506, 508-511, 514, 533, 534, 546-554, 557-559, 561, 571-574, 577.588;590, 591, 599, 600, 603-607, 615, 618, 619, 621, 624, 628, 631, 642, 649, 651, 652, 655, 656.
Parral: 114, 115, 152, 167-170, 176, 181, 182, 187, 270, 295, 311.
Partición: 34, 35, 78.
Partida: 114.
Partido: 373, 505.
Partido: 67, 68.
Pasaje: 705.
Pascua de cincuesma, ochavas de: 8, 274.
Pascua de Cincuesma: 388.
Pascua de Cuaresma: 623, 629.
Pascua de Flores, día de: 517, 622.
Pascua de mayo: 656.
Pascua de Navidad, octavas de: 695.
Pascua de Resurrección, día de: 709, 712, 713.
Pascua, domingo de: 657.
Pascua: 516, 518, 523, 530, 535, 564.
Pasión: 328.
Paso: 381, 385, 387, 388, 392, 393, 396, 685.
Pastel: 523.
Pasto: 126, 192, 211-217, 219, 226, 235, 236.
Pasto: 379, 381, 387, 388, 395, 403, 412, 416, 417, 420, 423, 425, 430, 432, 434-438, 441, 442, 514, 515, 532-534, 562, 563, 669, 685.
Pastor: 148, 235.
Pastor: 394, 531, 532, 535, 671, 672, 709.
Pastorío: 193.
Patena: 644.
Patente: 290.
Patio: 261.
Patriarc(h)a: 160.
Patrimonio (patrimonium): 1, 119-121, 127, 128.
Patrimonio: 377, 493.
Patrón: 365, 402.
Patrón: 52, 66, 78, 131, 147, 150, 152, 157, 160.
Paz (pax): 2, 4, 33, 40, 82, 85, 153, 156, 169, 174, 175, 196-199, 269, 280-282, 328, 351, 352, 355.
Paz: 368, 374, 381, 391, 411, 435-437, 477, 635, 673, 679, 696, 712.
Peaje: 245.
Peaje: 446.
Pecado: 640.
Pecar: 325.
Peccamen: 148.
Peccatum: 148.
Pech(i)a: 192.
Pechero: 17, 19-27.
Pechia: 666.
Pecho: 3, 4, 8, 10, 16, 17, 19-27, 63, 66, 69, 74, 75, 98, 100, 155, 173, 190, 192, 195-197, 283, 295.
Pecho: 403, 405, 467, 572, 590, 592, 593, 595, 599, 603-605, 626, 679.
Pecunia: 289.

Pedido: 29, 31, 54, 55, 58, 63, 64, 66-68, 74-76, 98, 100, 339.
Pedido: 369, 398, 409, 580, 582, 583, 585.
Pedimiento: 26, 31, 37, 39, 44, 45, 47, 81, 82, 85, 88, 90, 107, 108, 110, 113-115, 118, 147, 159, 178, 181, 184, 193, 194, 202, 210, 215, 217, 218, 227, 234, 239, 240, 259, 263, 268, 273, 283, 286, 287, 289, 290, 294, 297, 311, 319, 334-337, 349, 351, 355, 356.
Pedimiento: 365, 378, 379, 386, 387, 391, 395-397, 401, 406, 408, 428, 444, 445, 447, 451, 452, 458, 459, 462, 467, 480-482, 484, 487, 488, 496-499, 501, 648, 667-670, 675, 685, 687, 694, 697-699, 711-714.
Pedrada: 284.
Pedrero: 212, 213.
Pegadizo: 534.
Peliaro: 464, 470, 481, 532, 535
Peligro: 138, 153, 170.
Pellejo: 523:
Pelletería (pellateria): 523.
Pendencia: 218, 220, 221, 291.
Pendiz: 353, 354.
Pendón: 47, 339.
Penitencia: 471.
Penitente: 471.
Pensión: 352.
Peña: 41, 212, 214, 225, 235, 236, 240.
Peña: 443, 454, 523-525, 643, 657, 701, 705.
Peño: 10, 11.
Pera: 543, 554-556.
Perdimiento: 358, 464.
Perdón: 471, 643, 644.
Perejil: 556.
Pergamino: 371, 374, 376, 377, 412, 429, 444-446, 492, 495, 571, 606, 626, 674, 699.
Pergamino: 4, 7, 12, 15, 28, 45, 46, 49, 52, 60, 61, 66, 76, 96, 137, 165, 200, 241, 243, 244, 251, 254, 256-258, 326, 329, 335, 336, 338, 342, 356.
Perjuicio: 120, 121, 170, 185, 186, 190, 192, 215, 216, 220, 226-228, 231, 238, 261, 262, 295, 309, 333.
Perjuicio: 377, 469-471, 491, 500, 518, 520, 538, 539, 666, 682, 684, 692, 693.
Perjuro: 38, 104, 274.
Perjuro: 441, 471, 522, 526, 529, 531, 538, 540.
Perpetrador: 116.
Perro: 682.
Persecución: 213.
Personería: 420, 421, 424.
Personero: 421, 424.
Pertenencia (pertenzia): 3, 151, 153, 155, 166, 168, 169, 172, 175, 177, 183, 185, 261.
Pertenencia: 367, 407.
Pértiga (pertegal): 540-542.
Pertiguero (pertejero): 6, 248.
Pervertir: 333.
Pesa: 275.
Pesa: 514, 518, 535, 540-542, 565-567, 628, 644.
Pesador: 515, 565-567.
Pescado: 392, 522, 523, 526-528, 538-540, 542, 543, 566-568.
Pescuezo: 283.
Pesillo: 564-566.
Peso: 30, 98.
Peso: 439, 515, 517, 518, 527-530, 535-537, 540-542, 564-566.
Pesquisa: 113-115, 117, 185, 260, 273, 276, 282-290, 294-296, 323.
Pesquisa: 442, 469, 506, 508, 510, 528, 551, 679, 683.
Pesquisidor: 195, 217, 218, 242.
Pesquisidor: 465.
Pestilencia: 518, 520, 538, 539.
Petición: 357, 359, 365, 382, 389, 449, 458, 463, 473, 477, 668, 674, 685, 699.
Piata: 415, 471, 505, 535, 545, 558, 563, 564, 575, 628, 637, 644, 647, 648, 666, 708, 709.
Pico: 393.
Pico: 41.
Picota: 283, 286.
Pie: 114, 116, 128, 158, 164, 177, 239, 294, 311, 320, 322, 327.
Pie: 378, 389, 438, 446, 447, 480, 517, 524, 575, , 589-591, 599, 603, 628, 695, 708.
Piedad: 46.
Piedra: 153, 168, 170, 239, 240, 283, 297.
Piedra: 394, 403, 404, 454, 459, 460, 522, 555, 580-582, 585, 598, 679, 682, 701.
Piel: 445.
Pienso: 533.
Pierna: 281, 282.
Piértega: 571.
Piértiga: 176, 181, 186, 187.
Pieza: 151, 152, 166-170, 176, 177, 182, 187.
Pieza: 481, 504, 508-510, 513, 514, 533, 534, 547-549, 551, 553, 554, 558, 560-562, 574, 577-581, 583-587, 590, 591, 594, 604-606, 609, 618, 621, 622, 628, 642, 646, 701, 706, 707.
Pila: 637, 638.
Pilar: 296, 352.
Pilar: 526, 590.
Pintor: 575-577, 595, 597, 598.
Pintura: 575.
Pinturria: 633.
Pitanza: 30.
Plantar: 556.
Plata: 4, 114, 353.
Platero: 115, 187, 188, 353.
Platero: 571, 598, 599, 637, 672.
Plática: 325.
Platicar: 207.
Plaza: 358, 442, 465, 502, 514, 520, 522, 526, 530, 532, 534, 543, 638.
Plaza: 58, 80, 260-262, 301, 312, 343, 344, 346, 347, 351, 354.
Ple(i)tesía: 19.
Pleito: 15, 16, 18-24, 26, 27, 32-34, 37, 40, 42, 43, 46, 80, 100, 102, 106, 107, 109-111, 129, 130, 145, 146, 153, 156, 159, 169, 174, 178, 189-191, 210, 211, 217-221, 223-225, 227, 230-237, 276, 292, 293, 306, 344, 346-348, 351, 352.
Pleito: 360, 368, 379, 381, 383-385, 387, 388, 412-414, 417, 419-425, 430, 432, 435-438, 441,

442, 448, 449, 451-453, 455; 456, 458, 4602 461, 467; 470, 471, 475, 476, 478, 481, 485, 486, 490-493, 497, 499, 500, 505, 520, 538, 539, 544, 563, 682, 691, 692, 694-696, 700, 710, 712.
Plomo: 3, 4, 12, 14, 15, 28, 45, 46, 49, 52, 60, 61, 66, 70, 71, 76, 96, 140, 195, 203, 241, 243, 245-247, 250, 251, 254, 256-258, 335, 336, 338, 342.
Plomo: 371, 374, 376, 377, 409, 412, 446, 492, 495, 631, 674.
Poblamiento: 200, 202.
Poblar: 493.
Pobre (prob(r)e): 31, 56, 172, 298, 311.
Pobre: 452, 476, 527, 530, 546, 566, 669.
Pobreza (prouesa): 11.
Podar: 559.
Poder: 358, 362, 363, 368, 374, 380-391, 394, 396, 404, 410, 411, 413, 414, 417, 420, 421, 423, 424, 427, 429-436, 438-440, 444, 450, 451, 459, 464, 466, 470, 477, 483-488, 490, 500, 518, 520, 538, 539, 544, 545, 563, 572, 576, 635, 647, 672, 673, 692, 693.
Poder: 9, 24, 36, 40, 43, 44, 56, 79, 80, 84-86, 91, 96, 102, 105-112, 116, 122-126, 129, 131, 132, 137, 138, 145, 147, 149, 150, 155, 158, 162, 173, 177, 181, 183, 191, 203-206, 208, 209, 211, 216-218, 222, 237, 239, 266, 315, 318, 321, 343-349, 351.
Poderío: 24, 38, 56, 68, 120, 125, 131, 135, 167, 190, 287, 296.
Poderío: 384, 694, 697.
Polla: 506, 507, 556, 561.
Pontificatus: 2.
Pontón: 547.
Porcino: 668.
Porfía (profia): 196, 306, 332.
Porra: 283.
Porrino: 507, 556.
Portal: 312, 351.
Portal: 511, 547, 549, 571, 593.
Portazgo: 446, 542-544, 665.
Portazgo: 46-50, 145, 245, 246, 337, 339.
Portazguero: 12, 143.
Portazguero: 543-545.
Portería: 163, 164.
Portero: 36, 102.
Portero: 475.
Portillo: 393, 555.
Posada: 106, 352.
Posadero: 343.
Poseedor: 190, 221.
Poseedora: 368.
Posesión: 16, 17, 19-23, 25, 110, 120-122, 127, 128, 145, 153, 155, 156, 165, 169, 172-174, 183, 190, 193, 211, 219-222, 225-231, 234, 236, 261, 262, 352.
Posesión: 367, 368, 404, 414, 454.
Poste: 352, 353.
Poste: 502.
Postulantes: 148.
Postura: 35, 153-155, 157, 158, 162, 171, 172, 175, 176, 192, 202.
Postura: 368, 417, 439, 692, 693.
Potestas: 149.
Potro: 562.
Pozo: 117, 235.
Prado: 151, 152, 166-170, 176, 182, 184-186, 190-192.
Prado: 509, 511, 514, 534, 552, 553, 563, 573.
Praeceptum: 150.
Pragmática (prematica): 108, 298, 299, 304, 315-317, 323, 324, 352.
Pragmática: 364, 463, 520, 538, 539, 648.
Pratrimonium: 1.
Preboste: 464, 465.
Preboste: 73, 74, 117, 139, 349.
Precepto: 518, 520, 538, 539, 640.
Preciador: 510, 580, 587, 588.
Precio: 392, 405, 439, 502, 505, 514, 515, 517, 518, 520, 526, 528, 567, 568, 580, 691, 710.
Precio: 84, 154-156, 168, 172-174, 182, 297, 320, 321, 326.
Predecesor: 2, 135, 150.
Predecesor: 476.
Predicación: 307.
Predicador (praedicator): 148, 149, 307, 322.
Predicador: 407.
Pregón: 196, 198.
Pregón: 502, 553, 627.
Pregonar (apregonar): 358, 509, 553, 562, 563, 591, 592.
Pregonero: 380, 591, 592, 604, 627, 631, 665, 699.
Pregonero: 50, 58, 166, 182, 196, 344.
Prelado (perlado), 363, 464, 470, 471.
Prelado (praelatus, perlado): 1, 2, 38, 121, 133, 139, 148, 150, 152, 155, 157, 160, 162, 173, 179.
Premia(prímia): 360, 391-393, 403, 425-427, 503, 702, 703.
Premia: 10, 107, 152, 167, 199.
Preminencia: 378, 469.
Prenda (pendra): 10, 11, 27, 100, 107, 146, 217, 219, 220, 222, 229, 280.
Prenda: 415, 416, 434, 443, 505-507, 509-511, 517, 518, 535, 553, 559-561, 563-565, 640, 665-667, 680, 681, 700, 701, 703, 708-710.
Prendador: 546.
Prerrogativa: 78, 266.
Presidente (praesidens): 106-108, 110, 148, 149, 211, 217, 218, 220, 221, 223-225, 227, 231-238, 240, 241.
Presidente: 448, 472, 475, 476, 478, 486.
Preso-a: 13, 51, 59, 95, 116, 117, 151, 156, 166, 168, 170, 174, 175, 177, 183, 190-192, 309, 310, 322, 342.
Preso-a: 469, 502, 544.
Prestamería: 73.
Prestamero: 70, 73, 117, 127, 136, 138, 318, 319, 323, 324, 327, 349-351, 355.
Primado: 4, 142, 252, 254.
Primo: 24, 84, 141, 142, 200, 263.
Primogénito: 121, 140.
Primogénito: 464.
Príncipe-sa: 357, 366, 376, 402, 446, 463, 476, 676, 693.

Príncipe-sa: 46, 58, 66, 78, 89, 90, 98, 103, 121, 132, 134, 138-140, 216, 245, 269, 338.
Prior: 461, 462, 464.
Prior-a (prior-risa): 5, 27, 56, 29-31, 46, 50-52, 55-62, 74, 121, 133, 139, 141, 147-167, 169, 173, 179, 248, 257, 338, 340-342, 252, 255.
Prioratus: 150.
Prisión: 275, 289, 290, 310, 322.
Prisión: 374, 411, 450, 459, 559.
Privación (despribacion) 415, 478, 490.
Privación (privatio): 122, 136, 148, 150.
Privilegio (privilegium): 3, 4, 6, 12, 15, 17, 31, 35, 45-54, 56-79, 83-86, 89-96, 98-100, 102, 107, 109-111, 113, 114, 119-127, 130-135, 137-141, 144, 145, 148, 149, 158, 160, 177, 179, 195, 203-209, 211, 213-216, 220, 222, 226-228, 230, 235, 237, 242-251, 253, 254, 256-260, 264, 265, 269, 275, 308, 321, 326, 329, 333, 335-342, 351, 356.
Privilegio: 359-361, 363, 365-368, 370-378, 388, 390, 393, 402-405, 408-412, 440, 446, 447, 463; 464, 466-469, 471-474, 476, 478, 479, 481-483, 490-492, 495-497, 499, 500, 519, 544, 545, 591, 617, 625, 629, 681, 693.
Probanza: 17, 18, 23, 24, 27, 107, 111, 145, 211, 213, 214, 216, 221, 223, 224, 228, 232, 233, 294, 321, 344, 346.
Probanza: 384, 414, 442, 438, 442, 452, 453, 461, 486.
Procesión: 652.
Proceso: 113, 211, 217-219, 221-225, 227, 231-234, 236, 260, 288, 289, 293, 294, 315, 321, 344, 346, 348.
Proceso: 449-453, 456, 458, 460, 461, 464, 472, 484, 495, 497, 700.
Procomún: 677, 699.
Procomún: 97, 157, 226, 261, 273, 316, 325, 328, 329.
Procuración: 380, 382-387, 395, 413-416, 419-423, 425, 429-433, 444, 468, 485, 487, 488.
Procuración: 84, 106, 109-112, 274, 290, 344-347.
Procurador(procurades): 357, 358, 368, 376, 379-385, 390, 392, 395, 398, 400, 412-417, 419-434, 436, 437, 440-445, 451-458, 460, 462, 463, 465, 466, 468-471, 473, 475, 479, 480, 483-488, 490, 495-502, 510, 519, 521, 522, 525, 526, 528, 529, 531, 534, 535, 537-540, 544, 546, 563, 580, 582, 583, 585, 588, 600, 602, 607-609, 617, 618, 629, 665, 666, 671, 674, 675, 682, 685-687, 698-700, 706, 710-714.
Procurador: 3, 16-18, 23, 24, 26, 27, 62, 64, 73, 85, 96, 100, 101, 106-113, 118, 119, 123, 127, 136, 138, 145, 155, 157, 162, 164, 166, 168, 181-184, 190, 191, 193-196, 198, 202, 204-206, 208-211, 215, 216, 223-225, 231-235, 237-241, 260, 263, 268, 271, 272, 274-276, 278, 290, 291, 294, 306, 308-314, 316-318, 320, 322-324, 326-328, 330-335, 343-347, 350, 351, 355, 356.
Producción: 24.
Proemio: 269.
Professor: 147, 148.
Progenitor: 119-121, 132, 133, 137, 138, 144, 264, 269, 340.
Progenitor: 473, 477, 479.
Prohibición: 300.
Promesa: 101.
Propheta: 7.
Propiedad: 128, 155, 165, 173, 189, 191, 192, 211, 219, 229, 231.
Propiedad: 367, 454.
Propincuo: 359, 360, 640.
Protofotario: 358.
Provecho: 10, 11, 98, 109, 110, 149, 152, 155, 160, 162, 168, 172, 237, 305, 306, 351.
Provecho: 363, 456, 536, 640, 658, 681, 683, 710.
Providentia: 148.
Provincia: 2, 124, 132, 134, 136, 139, 147-150, 340.
Provisión: 392, 393, 448, 451, 464, 477, 486, 520, 526, 527, 538, 539, 543.
Provisión: 66, 103, 108, 134, 149, 209, 221, 223, 260, 264, 267, 268, 329, 333.
Provisor: 110, 124.
Provisor: 470.
Prueba: 18, 24, 26, 27, 106, 203, 211, 214, 216, 220, 223, 224, 227-229, 231-233, 261.
Prueba: 392, 393, 420, 424, 430, 432, 438, 452, 486.
Publicación: 27, 115, 145, 211, 224, 232, 233, 289.
Publicación: 452.
Pueblo: 32, 131, 202, 269, 270, 299, 312, 313, 325, 331.
Pueblo: 469-472, 477, 544.
Puente: 12, 13, 144, 186-188, 191, 192.
Puerco: 192.
Puerco-a: 504, 509, 511, 521, 525, 534, 554, 557, 558, 669, 682, 712.
Puerro: 296.
Puerro: 506, 507, 555.
Puerta: 11, 145, 156, 183, 197, 262, 302-304, 352.
Puerta: 395, 502, 522, 548, 549, 568, 593, 595, 597.
Puerto: 206.
Puerto: 385, 387, 388, 391, 393, 396, 523, 524
Puja: 156, 174, 326.
Puja: 521, 529, 531.
Pujar: 308.
Pujar: 518.
Pulgarejo: 512.
Punición: 323.
Punidad: 693.
Puñada: 282, 284.
Puñal: 283.
Pupilo: 81.
Purgatorio: 503.

Quebrantador: 270, 323.
Quebrantamiento: 114, 145, 205, 207-209, 264, 269, 323.
Quema: 120, 270.
Querella: 381, 382, 472, 492, 493.

Querella: 40, 42, 113-115, 117, 221, 274, 282, 284, 285, 287, 288, 291.
Querellar: 11, 270, 287, 288.
Querellar: 420, 424.
Querelloso: 11, 118, 273, 276, 281-287, 289, 290, 294.
Queso: 300, 304.
Quiebra: 518, 522, 526, 529, 531, 538, 540.
Quintal: 528, 538, 541-543, 644, 649.
Quitación: 47.
Quitamiento: 85, 111.

Ración: 626.
Rama: 294.
Rama: 508, 510, 556, 557, 571, 572, 605, 709.
Rasero: 520, 521.
Rastro: 513, 516.
Ratificación: 147.
Ratificación: 665.
Ratio: 148.
Realeza: 98.
Rebaño: 525, 533, 508, 554, 680, 692, 700.
Rebelde (rebelle): 9, 98, 116, 159, 178, 186, 277, 280, 290, 348, 349.
Rebelde: 389, 553, 666, 679, 680, 691, 693, 708.
Rebeldía: 106, 116, 146, 188, 189.
Rebeldía: 452, 469, 491.
Rebisabuelo: 340, 342.
Reca(u)do: 373, 402, 405, 409, 411, 502, 528, 534, 552.
Recado: 156, 306, 308-310.
Recaudador (recador): 47-51, 56, 58, 59, 66, 68, 74, 75, 84, 85, 94, 341.
Recaudador: 373, 393, 411.
Recaudar: 8, 10, 16, 31, 49-51, 54, 56, 58, 59, 75, 84, 85, 93-95, 153, 169, 341.
Recaudo: 10, 53, 59, 64, 174, 264, 275, 310, 322.
Receptor (recetar, recetpor): 373, 411.
Receptor: 75, 139, 341.
Receptoría: 223, 224, 232, 233.
Recibo: 290, 308.
Reclamación: 120, 349.
Reclamación: 517.
Reclamante: 669.
Rector: 461.
Recuaje: 245.
Recuaje: 446.
Recudimiento: 66, 68.
Recudir: 11, 29, 31, 48, 50, 54, 58, 75, 94, 266, 341.
Recuero: 544, 545.
Recurso: 159, 178, 348.
Recurso: 476, 561.
Red: 30.
Red: 540, 566, 568, 633, 634, 645.
Redecilla: 633, 634.
Refrendario: 55, 57.
Refrigerio: 53.
Regaliz: 523.
Regidor: 16, 24, 58, 66, 67, 73, 77, 96, 97, 101, 105, 106, 108, 109, 113, 122, 123, 132-134, 136, 138, 139, 144, 145, 157, 159, 162-166, 168, 172, 175-177, 180-186, 188-190, 204, 205, 211, 225, 236, 251, 253, 257, 261-263, 266-268, 271-276, 278, 279, 289, 291, 296, 299, 305-307, 310-314, 316-320, 322-324, 327-333, 343-345, 351, 355.
Regidor: 357, 360, 375-383, 413, 451, 455, 465, 468, 479, 483, 496, 502-510, 512-519, 521-529, 531, 534-537, 539, 542, 544, 546, 549-551, 555, 556, 559-561, 563, 564, 566-568, 665, 666, 669, 671-673, 675, 681, 687, 699, 700, 702, 705, 707, 708, 710.
Regimiento: 109, 168, 185, 257, 272-277, 281, 286-291, 295, 299, 306, 309, 310, 315, 318, 320-322, 325, 328-332, 351, 355.
Regimiento: 396, 464, 466, 474, 477, 514, 515, 522, 532, 534, 535, 537, 544, 545, 549, 550, 567, 568, 679, 681, 682, 687.
Registrador: 61.
Regla: 606, 623, 676, 683, 684.
Regla: 7, 269.
Regulación: 676.
Reino (regnum): 1, 2, 4-6, 12-16, 27, 28, 31, 36, 37, 39, 44, 45, 47, 49, 51, 53, 59, 61, 63, 72, 74, 76, 80, 82, 85, 87, 89, 90, 92, 95, 102, 104, 105, 108, 112-114, 117-124, 127-129, 131, 133-136, 138, 139, 142-144, 158, 163, 165, 177, 193, 195, 204, 211, 223, 242, 245-259, 263, 266, 268, 294, 298, 309, 313, 315-317, 319, 323, 324, 328, 335-338, 341, 345, 347, 349, 351, 352, 355, 356.
Reja: 543.
Reko: 357, 363, 366, 369-371, 374, 375, 377-379, 383, 385387, 389.391.395397.401.402, 406, 411, 412.
Relajación: 38, 129, 288.
Relámpago: 545.
Relde: 541.
Religión: 371.
Religión: 46, 47, 92.
Religioso-a: 147, 149, 150, 160, 167.
Reliquia: 123, 125, 137.
Reliquia: 644.
Reloj: 514.
Rematar: 159, 178, 308.
Rematar: 389, 439, 561, 591.
Remate: 107, 168, 308.
Remate: 374, 411, 415, 450, 459.
Remembranza: 244.
Remendar: 253.
Remisión: 148, 217, 307.
Rendición: 152.
Renta: 3, 4, 16, 46, 48, 50, 51, 54-56, 58, 59, 63, 64, 66-69, 73-75, 78, 79, 85, 89-95, 107, 153, 155, 167-170, 172, 173, 185, 219, 223, 261, 277, 278, 306-309, 317, 318, 320, 322, 325, 326, 338-341, 348.
Renta: 366, 369, 371-374, 403-405, 407-411, 467, 469, 470, 519-522, 524-527, 529, 531, 537-540, 542, 543, 571-574, 577-588, 600-602, 604-607, 609, 615, 625, 629, 632, 637-639, 642, 648, 649, 651, 652, 654, 655, 659-661, 666, 667.
Rentero: 519, 520, 522, 527-529, 535, 590, 592, 603.

Renumeración: 131.
Reo: 490, 497, 700.
Reparación: 157, 175.
Reparo: 138, 156-159, 174, 175, 177, 178, 270, 273, 277, 296, 312, 323.
Reparo: 512-515, 522, 526, 529, 531, 532, 534-536, 538, 540, 544, 550, 564, 606, 648, 649, 657.
Repartimiento: 195, 306, 308, 309, 326.
Repartimiento: 407, 475, 665.
Replicación: 18, 160, 161, 179, 180.
Reprenda: 222.
Represa: 502.
Represalia: 100.
Represión: 102.
Reprueba: 24-26.
República: 466, 469, 477, 520, 538, 539, 676, 681.
República: 96, 295, 305, 325, 328, 329, 332, 344, 352.
Repugnante: 213.
Requerimiento: 384, 413, 459, 483.
Requerimiento: 85, 107, 184, 293, 329.
Réquiem: 7, 8.
Requisición (requisitio): 1, 114.
Res (rex): 514, 515, 517.
Rescri(p)to: 364.
Residencia: 264, 276, 291, 309, 328, 333, 334.
Residencia: 357, 358, 449, 674.
Residente: 140.
Residente: 448, 465.
Resistencia: 464, 559.
Respaldo: 575.
Responso: 30, 303, 304.
Responso: 361.
Respuesta: 107, 179, 185, 293, 329.
Respuesta: 438, 473, 477, 483, 500, 667, 692.
Retablo: 575, 576, 595, 597, 598.
Retal: 565.
Retazo: 565.
Retechar: 597, 616, 618, 623, 651.
Retecho: 593, 618.
Retejar: 627, 658.
Retractación: 161.
Retractar: 111.
Revender: 522.
Reverencia: 66, 89, 90, 131, 146, 197, 227, 259, 267.
Revista: 237.
Revista: 679.
Revocación: 122.
Rey-na (rex): 1, 3-7, 12-15, 17, 19, 28, 29, 31, 35-37, 39, 40, 44-50, 52, 53, 55, 57, 58, 60-67, 69, 71-73, 76-80, 82-87, 89-94, 98, 99, 102-108, 110-114, 116, 118-144, 146, 158, 160, 163-166, 177, 179, 193, 195, 197-200, 203, 204, 208, 210-213, 215, 216, 220, 222, 227, 230, 241-258, 260, 263-265, 267-270, 275, 278, 279, 292, 298-300, 305, 313, 319, 320, 324, 328, 335-340, 342-347, 350, 351, 355, 356.
Rey-na: 357-359, 363-373, 375378, 380, 381, 383-393, 395-398, 401-406, 408-410, 412, 415-425, 428, 429, 431, 433-436, 439-442, 444-450, 458, 459, 463, 465-470, 473, 474, 476-479, 486-488, 490, 492-495, 497, 517, 524, 525, 543, 571, 572, 644, 646, 648, 665, 668, 670, 671, 673-676, 685-687, 693-695, 698, 699, 702, 712, 713.
Ri(e)sgo: 491.
Ricohombre: 121, 133, 139.
Ricohombre: 464.
Riepto (rito): 467, 474.
Riesgo (g(r)iesgo): 197.
Rigor: 86, 102, 104, 158, 178, 326, 352.
Riña: 285, 290.
Río: 117, 152, 167-169, 188, 190-192.
Río: 403, 404, 504, 547, 548, 702, 704.
Robador: 226.
Robador: 524, 545.
Robar: 212, 280.
Roble (robre): 240, 294.
Roble (robre): 507, 508, 571-573, 605, 618, 677, 682, 695, 697, 705, 708, 709.
Robo: 100, 116, 117, 120, 212, 218, 219, 221, 226, 270.
Robo: 406, 426, 428, 434, 444, 479, 523, 524, 674, 686.
Rocín: 504, 533-535, 712.
Rodaja: 631.
Rodeo: 238.
Rodero-a: 536.
Rodilla: 123.
Rojo: 460.
Rollo: 117, 297.
Rollo: 523.
Romería: 524.
Romero: 298.
Romero: 524.
Ropa: 114, 296, 339.
Ropa: 502, 511, 568, 575, 632, 645, 646, 658, 660.
Roquete: 575.
Rostro: 30.
Rotura (retura): 682.
Rueda: 151, 152, 164, 166-173, 175-177, 179, 182-187, 277, 296.
Rueda: 547, 671.
Ruido: 21, 120, 278-287, 290, 299.
Ruido: 385, 387, 396, 435, 442, 544, 678, 679.

Sábado: 516, 567.
Sábado: 70, 77.
Sábana: 593, 632-635, 644, 645, 647
Sabidor-a: 161, 180, 191, 280, 298, 349.
Sabiduría: 33.
Sabiduría: 396, 490.
Sabio: 131.
Sacerdote (carçedote): 125, 137.
Sacerdote: 575.
Sacrilegio: 471, Sacristán: 364.
Sal: 338, 341, 342.
Sal: 521, 523.
Salario: 11, 30, 218, 220, 277, 278, 298, 306-308, 310, 315, 322, 336.
Salario: 397, 400, 447, 450, 456, 457, 459, 467, 474, 475, 495, 502, 535, 546-550, 592, 593, 595-

599, ‘603, 606, 616, 617, 619, 623, 626, 627, 631, 649, 651, 653, 655-657, 666, 682.
Salce (salse): 507, 508, 571, 572, 605.
Salceda (salzera): 459, 504, 508, 509, 514, 552, 561, 573.
Salero: 415.
Salida: 3, 153, 169, 177, 245, 352.
Salida: 522.
Salidizo: 261, 262.
Salmón: 539.
Salteador: 545.
Salteamiento: 280, 284.
Salterio: 596, 618.
San Blas, altar de: 645.
San Blas, día de: 549, 645, 653, 654, 656
San Francisco, orden de: 457.
San Jerónimo, orden de: 410.
San Juan de junio, día de: 404, 512, 514, 576, 577, 606, 644.
San Juan de junio, día de: 99.
San Juan Evangelista, fiesta de: 606.
San Juan, altar (mayor) de: 594, 633, 635.
San Juan, campana de: 580, 584.
San Juan, cirios de: 623.
San Juan, cruz de plata de: 628.
San Juan, día de: 427, 536.
San Juan, lámpara de: 598.
San Juan, librete de: 578, 610.
San Juan, manto de: 575.
San Juan, misa de: 532, 617.
San Juan, portada de: 593, 595.
San Juan, respaldo de: 575.
San Juan, retablo e imagen de: 575, 597.
San Lucas, altar de: 633.
San Lucas, día de: 618, 712.
San Martín de noviembre, día de: 703, 704.
San Mateo, día de: 360.
San Miguel de setiembre, día de: 153, 158, 167, 169, 176, 245.
San Miguel, altar de: 30.
San Miguel, día de: 426, 512, 514, 517, 605, 644.
San Miguel, feria de: 522, 582.
San Sebastián, altar de: 633, 645.
San Sebastián, día de: 360, 618.
San Sebastián, lámpara de: 616, 618.
Saneamiento: 156, 174.
Saneamiento: 405.
Sangrar: 514.
Sangre: 283, 285.
Sangre: 679.
Santa Agueda, fiesta de: 308.
Santa Cruz de mayo, día de: 545.
Santa Cruz de setiembre, día de: 545.
Santa Cruz, día de: 643.
Santa Elisabet: 575.
Santa Eufemia, reliquias de: 123, 125, 137.
Santa María de agosto, día de: 360, 644, 669.
Santa María de agosto, ochavario de Ntra. Sra.: 361
Santa María de la 0, día de: 572-574, 605.
Santa María de las Candelas, día de: 8, 9.
Santa María de marzo, día de: 533.
Santa María de setiembre, día de: 262.
Santa María de Setiembre, día de: 533, 640.
Santa María del Cabello, virgen de: 30, 56.
Santa María, altar de: 633.
Santa María, cofradía de: 7.
Santa María, misa de: 564.
Santiago, altar del señor: 274, 298.
Santillo: 523.
Santo Domingo, orden de: 147, 151, 157, 167, 338, 340.
Saña: 10.
Sardina: 392, 393, 522, 526-528, 538, 539, 542, 567.
Sarmiento: 507, 508.
Sarnosa: 534.
Sarracenus: 1, 2.
Sastre: 109, 115, 163, 182, 187.
Sastre: 642, 676.
Satisdación: 384, 386, 387, 414, 425, 487.
Satisfacción: 421, 518.
Sayo: 617.
Sc(h)ismaticus: 2.
Scrutinium: 148.
Sebo: 512, 527, 528, 538, 539.
Seco: 526, 527, 538, 539.
Secrestación: 120.
Secretario: 358, 478.
Secretario: 55, 57, 61, 64, 69, 79, 122, 125, 133, 136, 146, 267.
Secreto: 30, 272, 288.
Secreto: 362.
Secura: 558.
Seda: 12, 15, 28, 45, 49, 52, 60, 61, 66, 76, 96, 114, 140, 195, 203, 241, 243, 251, 254, 256-258, 335, 336, 342.
Seda: 374, 376, 377, 412, 446, 463, 492, 495, 523, 633, Seglar: 363, 364, 383, 420, 423, 437, 439, 440, 486, 634, 644, 645, 674.
Sede: 471.
Sedem: 1, 2.
Sedición: 464, 466.
Segado-a: 504, 513, 554, 561, 712.
Segar: 558.
Seglar: 11, 38, 83, 102, 158-160, 171, 177, 179, 349.
Seguridad: 129, 310.
Seguro: 559.
Sel: 240.
Sello (sigillum): 3, 4, 12, 14, 15, 28, 45, 46, 48, 49, 52, 54, 57, 60, 61, 66, 69-71, 73, 76, 79, 96, 122, 124, 129, 132, 140, 144, 146, 149, 150, 195, 196, 198, 200, 201, 203, 212, 241, 243-247, 250, 251, 254, 256-258, 264, 265, 267, 335, 336, 338, 342, 356.
Sello: 371, 374, 376, 377, 409, 412, 446, 448, 463, 467, 474, 478, 479, 492, 494, 495, 674.
Semana Santa: 622.
Semana: 360, 361, 520, 539, 543, 550, 564, 643.
Sembrado-a: 504, 509, 514, 550, 551, 553, 680, 701, 706, 708, 709.
Sembrar: 563, 680, 701, 704.
Senatus: 369.
Senda: 117, 176, 234.
Senda: 509, 553.

Sendero: 212.
Sendero: 391, 392.
Sentencia: 16, 18, 24-28, 32, 34-36, 38-40, 42, 44, 45, 102, 105, 107, 111, 113, 117, 118, 146, 159, 178, 188, 189, 191-194, 199, 210, 211, 214, 217-221, 223-229, 231-233, 235-241, 256, 260, 263, 266, 275, 289, 291, 293, 297, 334, 336, 343, 345, 346, 348-352, 354, 355.
Sentencia: 360, 364, 379, 380, 382, 384-387, 389, 390, 395-397, 413-418, 420, 421, 423, 424, 427, 429-434, 437-440, 442-444, 448-452, 455-462, 464, 469, 470, 472, 476, 486, 491, 497-501, 506, 558, 647, 665, 667-671, 674, 675, 681, 685, 687, 691-700, 702-714.
Señal: 19, 24, 25, 37, 38, 45, 81, 83, 91, 104, 105, 125, 129, 137, 173, 238-240, 256, 258, 260, 302, 305, 332.
Señal: 383, 395, 404, 405, 441, 453, 471, 490, 698, 711.
Señalamiento: 34, 35.
Señorío: 3, 14-16, 27, 28, 36, 37, 39, 44, 45, 51, 59, 61, 63, 64, 66-68, 74-76, 80, 82, 85, 87, 89, 90, 95, 98, 102-105, 108, 112, 113, 117-124, 127-129, 131, 133, 134, 136-139, 144, 155, 158, 163, 165, 173, 177, 190, 191, 193, 195, 204, 211, 221, 223, 229, 242, 245, 257-259, 261, 263-266, 268, 271, 305, 306, 313, 320, 324, 325, 327, 328, 336-338, 341, 344-347, 349, 351, 352, 355, 356.
Señorío: 357, 358, 363, 365-367, 369, 370, 374, 377-379, 383, 385-389, 39t-393, 395-397, 401, 403, 406, 411, 413, 415, 416, 429, 431, 433-435, 439, 440, 442, 446, 448, 450, 454, 463-466, 477, 480, 486, 487, 494, 495, 499, 666, 670, 671, 674, 684-687, 694, 698, 699, 712, 713.
Sepultura: 30, 303.
Sepultura: 361, 610.
Sermón: 322.
Servicio: 3, 7, 8, 13, 16, 27, 46, 47, 52, 53, 56, 64, 66, 67, 72, 73, 78, 99-101, 106, 125, 126, 132, 134, 135, 137, 138, 149, 166, 170, 184, 185, 197, 199, 200, 202, 204, 243, 244, 265, 268-270, 274, 275, 278, 292, 298, 299, 305, 316, 318, 325, 329, 333, 344, 354, 355.
Servicio: 357-359, 363, 365, 381, 402, 409, 434, 451, 480, 495, 675, 686, 691, 692.
Servidor: 366.
Servidora: 89, 90.
Servidumbre: 169, 184-188.
Servidumbre: 560.
Seso: 367.
Setena: 315.
Setia: 595, Suspensión: 378, 551, 675.
Seto: 511, 706.
Setura: 703.
Sidra: 295, 296.
Sidra: 391-393.
Siega: 705.
Siembra: 680.
Sierra: 210-214, 217, 219, 221, 222, 225-227, 229-231, 235-237, 240, 289, 317.
Sierra: 381, 387, 388, 393-395, 412, 413, 415-418, 420, 422, 423, 427, 430, 432, 434-438, 441, 442, 454, 552, 562, 563, 671, 672, 674, 685, 703, 704.
Silencio: 42, 110, 216, 220, 236, 276.
Silencio: 455, 461, 678, 697.
Silla: 457.
Simiente (semiente): 712.
Simienza (Cemienca): 707.
Simulación: 271.
Síndico: 194, 313, 320, 322, 328, 334, 335, 343, 356.
Síndico: 463, 465, 479, 480, 514, 516, 517, 535, 546.
Sirvienta: 646.
Sisa: 513, 518, 529, 537-539.
Sisero: 539.
Sobornado: 213, 325.
Sobrecarta: 56, 57, 68, 79, 120, 121, 134, 333.
Sobrefiel: 567, 568, 679, 680, 683.
Sobreguarda: 568.
Sobrino: 372, 405, 699.
Sobrino: 78, 89, 92-94, 260, 318.
Socorro: 440.
Socorro: 69, 136.
Soga: 117.
Soga: 598, 618, 656, 631.
Soguero: 564.
Sol: 394, 395, 415, 426, 523, 524, 535.
Solar: 22, 187, 340.
Solar: 403.
Soldada: 293.
Soldada: 508, 535, 565.
Solemnidad: 159, 162, 178-180, 216, 266, 267, 310.
Solemnidad: 361, 364.
Solicitador: 500, 713.
Soliva: 594.
Somo: 426.
Sopanda: 589, 591, 592, 594, 603.
Soror: 148-150.
Sorteamiento: 550.
Sortija: 619.
Sosiego: 197, 269, 351, 355.
Sosiego: 381, 477, 679.
Sospecha (suspección): 259, 288, 289, 296, 331.
Sospecha(suspecion,suspiacion): 397, 400, 426, 428, 496.
Sospechoso-a: 378, 397, 400, 406, 408, 428, 445, 447.
Sostenedor: 116.
Sostenimiento: 114.
Sotanar: 653.
Sótano: 595, 618, 659.
Soteja: 590, 594, 652, 659.
Sotejar: 590, 594, 595, 618.
Sotillo: 239.
Su(c)cesor-a: 2, 53-55, 80, 83, 84, 89-95, 98, 101-105, 121, 128, 129, 152, 153, 158, 161, 168-171, 174-177, 191, 212, 262, 269, 273, 278.
Subcomendador: 27, 74, 121, 133, 257.
Subcomendador: 464.
Subdelegado: 383, 420, 423.
Subdiácono (sodiacono): 360, 361.
Súbdito: 468, 469, 476, 676.

Súbdito: 53, 66, 78, 131, 133, 136, 138, 139, 148, 269.
Sucesión: 398, 464, 466, 467, 470, 473-475, 477, 493, 511, 634, 637, 638, 676, 677, 681, 699.
Sucesor: 359, 3ôg, 363, 366-369, 371-374, 408, 410, 411, 466, 677, 680, 683.
Suciedad: 296.
Suegro: 331.
Sueldo: 16, 17, 26.
Suelo: 504.
Suerte: 532, 547, 548, 550.
Sulco: 151, 152, 166-169, 176, 177.
Sulco: 571, 572, 604, 605, 646.
Superficie: 352.
Suplicación: 370, 384, 414, 421, 424, 431, 433, 438, Setena: 567, 472-476.
Suplicación: 85, 89, 102, 111, 159, 178, 225, 231, 267, 279, 338, 345, 346.
Supriora (sopriora): 147, 150-162, 164, 165, 167, 169, 173, 179.
Surquero: 182.
Suspensio: 150.
Sustituto: 108, 111, 112.
Sustituto: 384, 414, 421, 487.
Sustracción: 445.

Tabajuela: 645.
Taberna: 287.
Tabla: 478, 479, 502, 541, 542, 567, 596, 597, 658.
Tabla: 48, 54, 57, 69, 79, 122, 308, 315.
Tablero: 327, 351, 353.
Tablero: 514, 515.
Tacha: 452, 486.
Tacha: 85, 216, 224, 230, 232, 233.
Tachón: 634.
Tajo: 566.
Tala: 270.
Tala: 394, 700.
Talajuela: 634.
Tapicería (tapaceria): 523.
Tardanza: 351.
Tardanza: 481, 491.
Tasa: 64, 67, 68, 74, 75.
Tasación: 34, 117, 146, 165.
Tasación: 363, 384, 414, 486.
Tasar: 384, 394, 414, 713.
Tegitor: 630.
Teja: 590, 591, 593, 594, 597, 616, 618, 623, 651, 653, 658, 659.
Tejado: 590, 591, 593, 594, 597, 616, 618, 623.
Tejero: 115.
Tela: 293.
Tela: 632-635, 644, 645.
Tempestad: 212.
Templo: 575.
Templum: 7.
Témpora: 527.
Tenaza: 322.
Tendero: 352, 353.
Tendero: 526-529, 539.
Teniente: 416, 429, 445, 465, 713.
Teniente: 6, 87, 117, 273, 288, 306, 334.
Teología: 147-149, 161, 162.
Tercería: 120, 129.
Terliz: 632, 645.
Término: 3, 4, 18, 32-36, 38-44, 63, 64, 66, 72, 108, 113, 117, 122, 126, 128, 145, 151, 153, 159, 166, 178, 191, 210-212, 214-225, 227-229, 231-236, 238, 240, 246, 270, 271, 273, 274, 279, 280, 287, 290, 297, 317, 326, 330, 348.
Término: 358, 363, 364, 381, 382, 389, 393, 394, 403, 412, 419, 422, 425, 426, 430, 432, 434-438, 441-443, 449, 452-456, 458, 459, 481-483, 485, 486, 488, 489, 491, 496-499, 501, 503-505, 507, 517, 545, 546, 548, 551, 553, 568, 572, 640, 646, 666, 667, 669, 681, 692, 697, 700, 702, 706-708, 710, 712.
Terra(z)go: 190, 191.
Terreno: 189.
Tesorería: 67, 68.
Tesorero: 373, 411, 521.
Tesorero: 6, 47, 48, 50, 51, 56, 58, 59, 63, 68, 74-76, 94, 98, 139.
Testación: 421, 424.
Testador: 606.
Testamento: 29, 31, 53, 78, 87, 88, 91, 92, 266, 339.
Testamento: 359, 360, 372, 401, 402, 406-410, 640.
Tienda: 209, 261, 262, 351-354.
Tienda: 526-529, 538, 539.
Tierra (terra): 1, 2, 4, 6, 19-23, 26, 30, 32-38, 40-44, 79, 116, 117, 121, 122, 126-128, 132, 133, 138-140, 143-145, 153, 158, 163, 170, 200, 211, 212, 215, 217-219, 226, 228-231, 233, 236, 238, 245, 248, 249, 338, 340.
Tierra: 357, 366, 376, 380-383, 385-388, 391-397, 402, 412, 413, 416-420, 422, 423, 425-437, 440-445, 449, 453, 458, 460, 464-468, 474, 475, 477, 488, 489, 492, 494, 496, 499, 517, 558, 633, 634, 682, 685, 686, 701, 702.
Tina: 523.
Tinta: 480, 631
Tío: 12, 142, 247, 248, 251, 252, 254, 255, 339, 340.
Tío: 372, 409, 493, 494.
Tiradis: 634.
Tirante: 593.
Tiro: 239.
Título: 367, 407, 561.
Título: 83, 84, 128, 153, 154, 158, 169-172, 176, 211, 222, 261, 262, 266, 348.
Tizón: 502.
Tocino: 515.
Todos Santos, día de: 709, 712, 713.
Todos Santos, día de: 99.
Toledana: 153, 169.
Toledo, ley de: 449, 468, 470.
Tomador: 556, 557, 561.
Torno: 619.
Torre: 19, 289.
Torre: 403, 436, 514, 546.
Trabada: 508, 509, 534, 551-554, 562.

Trabajo: 138, 213, 238, 275, 277, 278.
Trabajo: 469, 597, 647.
Traición: 467, 474.
Tranquilidad: 269, 328.
Tránsito: 379.
Trapero: 209.
Trasmutar: 428, 445.
Traspasación: 366, 368.
Traspasador: 270.
Traspasamiento: 29, 31, 46, 56, 79, 83-85, 89, 91-93.
Traspasamiento: 404, 405.
Traspaso: 57, 78, 89-91, 128.
Trasunto: 173.
Tratador: 197.
Tratamiento: 200.
Tratante: 145, 337.
Trato: 162.
Tregua: 19, 21, 22.
Treintazgo: 245.
Treintazgo: 446.
Tribuna: 618.
Tribunal: 461, 462.
Tributo: 16, 17, 27, 72, 153, 156, 170, 174, 177.
Trigo: 30, 77-79, 83-86, 89-95, 114, 151, 153-156, 158, 167, 169-171, 173-176, 340.
Trigo: 366-374, 391, 519-521, 523, 525, 529, 530, 535-537, 640, 666, 680, 695.
Trillar: 191.
Trocar: 366, 367, 371, 409.
Trocar: 83, 90, 92, 154, 172, 191.
Troque: 53.
Trueno: 545.
Trueque (troque): 401-406, 408-410, 596.
Tuerto: 245.
Tuerto: 493.
Túnica: 645.
Turbación: 464, 545.
Turbines: 1.
Turco: 124, 138.
Turma: 512.
Turno: 403, 404.
Tutela: 80, 82, 86, 257, 339.
Tutor: 493, 494.
Tutor-a: 12, 14, 80-82, 247, 251, 253, 257, 293, 346.
Tutoría: 80-82.

Uber: 148.
Unión: 269-271, 278.
Unión: 360.
Universidad: 371, 398, 474, 485, 544, 546, 665, 669, 672, 674, 681, 685, 694, 695, 697, 699, 708, 709.
Universidad: 92, 97, 101, 107, 114, 144, 157, 166, 168-172, 175-177, 182, 183, 186, 206, 212, 231, 274, 299, 344, 351.
Uso: 24, 26, 35, 68, 72, 73, 84, 86, 96, 102, 103, 106, 109, 124, 125, 131-134, 137-139, 143, 153, 155, 157, 159, 164, 166, 169, 173, 179, 182, 184, 185, 187, 196, 197, 204, 208, 209, 227-230, 256, 266, 267, 273, 274, 278, 284, 294, 299-301, 311, 321, 344, 349, 352, 355.
Uso: 359, 364, 367, 368, 37i, 38i, 386, 39ó, 423, 464, 466, 470, 477, 479, 485, 496, 499, 506, 514, 519, 544, 546, 550, 558, 563, 665, 666, 669, 677, 693, 699, 706, 711.
Usufructo: 189.
Usurpación: 469.
Usurpar: 298.
Utilidad (utilitas): 109, 110, 149, 150, 152, 162, 261, 305, 325, 328, 355.
Utilidad: 464, 658, 681.
Uva: 295, 296.
Uva: 504, 506, 510, 554-556, 558.
Uxor: 69.

Vaca: 192-194, 223.
Vaca: 504, 509, 512-518, 525, 537, 541, 542, 551, 557, 558, 562, 564, 565, 712.
Vacuno: 518.
Vainero: 697.
Valdezcaray, paño de: 353.
Valedor: 114.
Validación: 103, 161, 162, 179.
Valle: 393, 398, 415, 443, 454-456, 459, 481, 488-490, 493, 496, 499, 506, 524, 558, 685, 705.
Valle: 67-69, 73-76, 97-102, 104-109, 116, 144, 145, 151, 152, 166-170, 173-175, 183, 197, 235, 300.
Vaquero: 562.
Vara: 122, 135, 332, 334.
Vara: 599, 617, 633.
Varón: 34, 35, 38, 289, 292, 348, 349.
Varón: 389, 390, 418, 438, 692, 693.
Vasallo: 380, 385, 396, 403-405, 407, 435, 436, 453, 468.
Vasallo: 4, 71, 73, 114, 115, 122, 131, 133, 136, 138, 139, 141-143, 200, 251, 252, 254-256.
Vasta: 425.
Vastaga: 197.
Vecero: 262.
Vecina: 502, 532, 534.
Vecindad: 493, 547-549, 681, 695.
Vecindad: 67, 73, 98-100, 128, 198, 201, 228, 289, 335, 337.
Veedor: 113, 305, 306, 313, 320, 324, 328, 344, 346.
Veedor: 699, 712.
Vegada: 10, 11, 35, 49, 52, 60, 76, 95, 192, 251, 270, 271, 274, 277, 279, 286, 287, 295, 300-305, 312.
Vegada: 438-440, 503, 508, 509, 512-514, 517, 519-521, 524, 526, 527, 543, 544, 551, 552, 555, 559, 560, 709, 710.
Vejación: 471.
Vela: 502.
Velación: 300.
Velador: 502.
Velo: 299, 300.
Vencimiento: 268.
Vendedor: 519.

Vender: 364, 366, 367, 371, 389, 393, 409, 416, 439, 505, 512-518, 520, 521, 527, 528, 530, 535, 538, 543, 561, 562.
Vender: 54, 83, 90, 92, 154, 155, 159, 160, 172-174, 178, 179, 191, 204, 209, 245, 295, 309, 320, 321.
Vendimiar (mendimiar): 481.
Veneciano: 147.
Veneratio: 1, 2.
Venta (vención): 11, 154, 155, 172, 178, 191, 204, 296.
Venta: 374, 403-405, 411, 450, 459, 658, 687.
Ventana: 261.
Verde: 294.
Verde: 463, 575, 633, 645, 709.
Verdura: 633.
Verga: 212, 297.
Vergüenza: 555.
Verónica, imagen de la: 575.
Vestido: 209.
Vestidura: 319.
Vestimenta: 598, 627, 644.
Vetustez (vetastad): 428, 444.
Vía: 382, 407, 438, 452, 472, 481, 513, 531, 560, 691
Vía: 84, 101, 128, 132, 162, 204, 220, 223, 227, 231, 271, 274, 280, 291, 298, 349.
Vianda: 526, 529.
Vianda: 8, 9.
Viandante: 226.
Viandante: 516.
Vicaría: 80.
Vicario (vicarius): 80-82, 131, 148.
Vicario: 364, 470, 658, 659.
Vicio: 259.
Vicio: 378, 397, 400, 428, 445, 675, 686.
Viciosa: 228.
Vida (vita): 2, 9, 20, 29, 31, 47, 52, 53, 55, 57, 58, 131, 134, 148, 172, 207, 208, 244, 266, 267, 270.
Vida: 407, 409, 637, 638, 640, 646.
Vidrio (vridio): 631.
Viernes: 13.
Viernes: 450, 457.
Viga: 658.
Vigilia: 361, 527.
Vil: 452.
Villa: 357, 358, 363, 366, 372, 374, 377, 380, 382, 388-390, 395, 396, 403, 406, 408-410, 412, 413, 416-420, 422, 423, 425, 426, 429-437, 439, 442, 443, 450, 451, 457-459, 461-480, 485, 487, 493-495, 517, 547, 693, 695, 696, 699, 712.
Villano: 117.
Vínculo: 369, 370.
Vínculo: 89-91, 93, 148, 151, 155, 162, 164, 172.
Vinera: 618.
Vino: 30, 50, 51, 102, 114, 115, 160, 179, 287, 295, 296, 298, 300, 301, 304, 320, 321, 339, 349.
Vino: 364, 368, 391-393, 503, 504, 520, 522, 523, 562, 587, 603, 604, 618, 657, 693.
Viña: 454, 481, 482, 488, 504, 508, 514, 534, 546-550, 554, 557, 558, 560.
Viñedo: 295.
Viñedo: 508, 547.
Virgen: 114.
Visita: 269.
Visita: 566, 637, 639, 640.
Visitación: 150, 305, 306, 310, 320, 321, 325, 328, 329.
Visitación: 453, 568, 639.
Visitador: 147, 150, 152, 157, 160, 161.
Visitador: 606, 617, 636, 637, 639, 640.
Víspera: 30.
Víspera: 516, 545, 618, 644.
Vitoria, escribanía de: 409.
Vitoria, fuero de: 246.
Vitualla: 324.
Viuda: 109, 111, 114, 197, 346.
Viuda: 467, 474, 485, 510, 646.
Vivero: 557.
Vizcaíno: 13.
Vizcaya, hermandad de: 115.
Vocación: 622.
Vocatio: 148.
Vocero: 111.
Vocero: 421, 424.
Voto: 317.

Yacer: 212, 235, 236, 239.
Yantar(jantar): 525, 603, 604, 617, 620, 626, 636, 666.
Yantar: 72, 274, 277, 278, 291, 300, 301.
Yegua: 426, 533, 562.
Yelsar: 297.
Yerba: 221, 229.
Yerba: 388, 393-395, 416, 434, 509, 514, 555, 558, 562, 666, 682.
Yerno: 11, 115, 331.
Yerno: 564, 610-615, 621, 622, 625, 626, 630, 642, 656.
Yerro: 442, 606.
Yugada: 708.

Zacarías, imagen de: 575
Zanahoria (canoria): 555.
Zapatero: 112, 115, 185, 187, 188.
Zapatero: 364, 390, 634.

INDICE ONOMASTICO

Abalos, fray Juan de, fraile del Monasterio de San Miguel del Monte: 31.
Abando, Furtún Martínez de, fiel: 465.
Abdalla, don, rey de Granada: 4.
Abecia, Juan de: 36, 39, 44, 344.
Abendaño, Fernando López de: 97.
Abendaño, Juan de San Juan de, prestamero mayor y merino de Vizcaya y las Encartaciones: 73.
Abendaño, Juan de, ballestero mayor del rey: 429, 434-436.
Abendaño, María de: 436.
Aberasturi, don Iñigo Ortiz de: 70.
Abricis, episcopus: 493.
Aburnicano, Lope de: 115-117.
Acebedo, bachiller: 130, 327-329.
Acebedo, bachiller: 364, 491.
Acebedo, Felipe de: 166.
Acebedo, Felipe de: 365.
Acebedo, Martín Martínez de, bachiller, regidor, alcalde: 546, 685.
Acebedo, Martín Martínez de, bachiller: 108.
Acebedo, Pedro de: 97, 115, 152, 169.
Acebedo, Pedro Martínez de, bachiller, clérigo beneficiado: 359.
Acebedo, Pedro Martínez de: 163, 183.
Acebedo, Teresa Sáenz de, monja: 151, 162.
Achán, Juan López de, procurador de Bilbao: 123.
Acuña, Cristóbal Vázquez de, licenciado, corregidor y veedor: 306.
Acuña, don Enrique de, conde de Valencia: 142.
Acuña, don Fernando de, corregidor en Orduña: 87, 129.
Acuña, don Luis, obispo de Burgos: 141.
Acuña, don Martín Vázquez de, conde de Valencia, señor de Castrojeriz: 255.
Acuña, don Pedro de, conde de Buendía, señor de Dueñas: 141.
Adán, bachiller, alcalde del mariscal: 129.
Afán de Ribera, Pedro, adelantado mayor de la Frontera, notario mayor de Andalucía: 253, 256.
Aguifiaga (Aguinga), Martín de, escribano: 379, 380, 397-401, 500, 573, 635, 656.
Aguilar, don Alfón de: 143.
Aguilar, don Gonzalo Ibáñez (Yáñez) de: 5, 249.
Aguiñaga (Aguinga), Pedro López de, escribano, mayor-domo: 398-400, 571, 573, 575-577, 580, 588, 589, 600-602, 604, 656.
Aguiñaga, Diego de: 613.
Aguiñaga, Diego Fernández de, procurador de Orduña: 398, 400, 401, 546, 634, 688.
Aguiñaga, Diego Fernández de: 318.
Aguiñaga, Diego Ortiz de, mayordomo: 641.
Aguiñaga, Fernán Sáez de: 672, 711.
Aguiñaga, Fernando de: 672.
Aguiñaga, Furtún Díaz de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-44.
Aguiñaga, Ibáñez de, escribano: 466.
Aguiñaga, J,uan López de, el mayor, clérigo beneficiado: 359.
Aguiñaga, Juan abad de: 36, 39, 44.
Aguiñaga, Juan abad de: 589, 613.
Aguiñaga, Juan de San Juan de, mayordomo, clérigo: 576, 577, 593, 623.
Aguiñaga, Juan de, merino, jurado: 181-183, 185, 188, 189.
Aguiñaga, Juan de: 572, 573.
Aguiñaga, Juan López de, jurado: 166, 344.
Aguiñaga, Juan López de, mayordomo: 387, 583, 641.
Aguiñaga, Lope de: 401.
Aguiñaga, Lope de: 97, 104, 105, 328.
Aguiñaga, Lope Ibáñez de, contador, escribano, procu-rador: 399, 400, 571-573, 577, 578, 580, 582, 583, 589, 604, 605, 630-632, 659, 660, 665, 667, 668, 670-673, 675, 686, 707, 708, 711.
Aguiñaga, Lope Ibáñez de, el mayor, procurador, escribano y notario público: 97, 144, 147, 151, 152, 157, 162-167, 173, 204, 206, 209, 259, 310, 345, 347, 350, 356.
Aguiñaga, Martín de, contin(u)o: 65, 96, 130, 242, 328, 350.
Aguiñaga, Martín López de, mayordomo, escribano: 381, 637-639, 647, 654, 705.
Aguiñaga, Martín López de, síndico, procurador, fiel, regidor: 97, 101, 104, 105, 267, 310, 312, 313, 316, 343, 344, 355.
Aguiñaga, Pedro de: 147.
Aguiñaga, Pedro de: 610, 686.
Aguiñaga, Pedro López de (primo de Pedro López de Aguiñaga): 263.
Aguiñaga, Pedro López de, el mayor: 572.
Aguiñaga, Pedro López de, el mozo: 576.
Aguiñaga, Pedro López de, escribano, procurador de Orduña, regidor: 87, 88, 97, 101, 103, 105, 107, 113-118, 143, 144, 146, 147, 157, 162, 166, 193, 206, 235, 237, 263, 310.
Aguiñaga, Sancho de, pañero: 328.
Aguiñaga, Sancho López de, cura y clérigo: 623, 659, 660.
Aguiñiga, Furtún Díez de: 436.
Aguiñiga, Juan de San Juan de, clérigo beneficiado: 359.
Aguiñiga, Juan de: 694.
Aguiñiga, Juan Martínez de, escribano: 697.
Aguiñiga, Lope de: 484.
Aguiñiga, Lope Yla (sic) Martínez de: 698.
Aguiñiga, María de: 88.
Aguiñiga, Martín de, escribano: 375.
Aguiñiga, Martín López de, escribano, regidor: 482, 675.

Aguiñiga, Sancho López de, clérigo beneficiado: 359.
Aguiñigo, Pedro Martínez de: 201.
Aguirre, licenciatus: 450.
Agurto, Pedro Ibáñez de: 465.
Agurto, Sancho de, estudiante, criado: 462.
Ahedo, Pedro de, alcalde: 465.
Aizpuru, don Ochoa de: 70.
Ajoria, Catalina López de, monja: 151, 162, 164.
Alava, Juan de: 164.
Alava, Juan de: 598.
Albio, Furtún de: 427.
Albiz, Ochoa Ruiz de, procurador de Rigoitia: 123.
Alburquerque, don Juan Alfonso de, mayordomo mayor de la reina: 6.
Alcalá, Diego Fernández de, escribano: 196.
Alcántara, Gaspar de, criado: 451.
Aldaiturriaga, Furtún Sáez de: 684.
Aldaiturriaga, Juan Sáinz de: 199.
Aldama, Alvaro Ortiz de, alcalde de Ayala: 163.
Aldama, Juan de: 436.
Aldama, Juan Ortiz (Vitiz) de, alcalde, procurador, merino
Aldama, Juan Ortiz de: 78, 89.
Aldama, Juan Sáenz de, escribano y notario público: 151, 163-165, 173.
Aldama, Juan Sánchez de, escribano: 428, 445.
Aldauna, Pedro Martínez de: 199.
Alde(roto)ia, Pedro de: 711.
Aldecuria, Martín de: 673, 711.
Aldeiturriaga, Sancho de: 672.
Aldeyturren, Juan Sánchez de: 201.
Alegría, Martín (Sáez) de, mayordomo: 625, 628, 632, 636, 658.
Alegría, Martín de, merino: 268, 347.
Alegría, Pedro de, zapatero: 390.
Alemán, Furtún Sánchez: 695.
Aleramo, don, obispo de León: 252.
Alfaro, Juan López de, procurador: 106.
Alfonso VIII: 246.
Alfonso X: 12, 245-247.
Alfonso X: 481, 492.
Alfonso XI: 3, 12, 197, 244, 247-249.
Alfonso XI: 492.
Alfonso, don fray, obispo de León: 255.
Alfonso, don, (hijo del infante don Fernando): 254.
Alfonso, don, arzobispo de Sevilla: 255.
Alfonso, don, conde de Carrión: 252.
Alfonso, don, conde de Norena: 252.
Alfonso, don, infante: 245.
Alfonso, don, marqués de Villena, conde de Ribagorza y de Denia: 252.
Alfonso, don, obispo de Astorga: 255.
Alfonso, don, obispo de Zamora: 252, 255.
Alfonso, don, rey: 230.
Alfonso, don, señor de Lepe: 255.
Alfonso, don: 3, 4, 12, 14, 71.
Alfonsus, bacalarius in decretus: 15, 258.
Alfonsus, bachalarius: 495, 670, 710.
Alfonsus, doctor: 146.
Alfonsus, licenciatus: 61.
Alfonsus: 1.
Alfuys (sic), don, obispo de Coria: 6.
Almerie, Fepuus (sic): 450.
Alonso, don fray, obispo de Coria: 249, 252.
Alonso, fray, obispo de Sigüenza: 5.
Alonso, Luis: 408.
Alonsus, don: 6.
Aloria, Juan Balza de: 97.
Aloria, Juan de: 97.
Aloria, Juan Martínez de: 97.
Aloria, Martín de: 109.
Aloria, Pedro abad de, clérigo: 483, 484, 498.
Aloria, Pedro de, criado: 501.
Aloria, Pedro Ibáñez de, procurador: 483, 484, 496, 497.
Aloria, Pedro López de, capellán, procurador: 462.
Aloria, Pedro Ruiz de: 109.
Altaro, Pedro de: 445.
Alvarez, doctor: 52.
Alvarez, Fernán: 253.
Alvarez, García: 49.
Alvarez: 60.
Alvaro, don, obispo de Cuenca: 252.
Alvaro, don, obispo de Mondoñedo: 6, 255.
Alvaro, don: 478.
Ama, Fernando de, corregidor de Orduña: 416.
Ambrusedo (Andrusedo), Juan Ortizde: 574, 578, 579, 582-585, 587-599, 601, 607-609.
Amesza, Pedro Martínez de: 578, 579
Améyugo, Juan Sáenz de: 448.
Ampuero, Andrés de: 344.
Ampuero, Andrés de: 613.
Ampuero, Juan Sáez de: 194.
Ampuero, Juan Sáez de: 626.
Ampuero, Pedro de: 347.
Ampuero, Pedro de: 485, 654.
Amurrio, Juan de: 585.
Amurrio, Marina López de, monja: 151, 162, 164.
Amurrio, Pedro López de: 610.
Amus, don Alvaro de: 70.
Amusco, Antonio Alvarez de, bachiller, juez pesquisidor: 217, 218, 222, 223.
Anda, Juan de: 115.
Anda, Martín Pérez de: 176.
Anda, Martín Pérez de: 380.
Anda, Martín Sáez de: 381.
Andagoyan, Juan Sáez de: 381.
Andagoyan, Martín Sáez de: 610.
Andino, Pedro de, procurador de Marquina: 123.
Andreas, licenciatus: 61.
Andrés, doctor: 265, 267.
Angula, Fernán Sánchez de: 436, 437, 441, 442.
Angulo, Juan de: 541, 626, 652.
Angulo, Juan de: 87.
Angulo, Sancho de, regidor: 109.
Antezana, Juan de, procurador: 485.
Antezana, Juan de: 107.
Antonius, doctor: 146, 263, 267.
Antonius, doctor: 478.
Anuncibay, don García López de: 70.
Anuncibay, Lope Sáez de: 116.
Anuncibay, Lope Sánchez de, procurador: 380, 383, 385, 386, 395, 396.
Anuncibay, Pedro Ortiz de, alcalde de Llodio: 116.
Anuncibay, Sancho de: 116.

Apncibia, Miguel Ibáñez de, procurador: 465.
Aquejolo, Juan de, guardade bestias, almajero: 531, 534, 612.
Aquejolo, Juan Pérez de: 676.
Aquejolo, Martín de: 673.
Aquesola, Pedro Martínez de: 201.
Aquesolo, Juan de: 144.
Arabue (Arabue), Diego de: 540, 574, 577, 580, 581, 583, 585-588, 602, 607-609.
Aracaldo, Fernando de: 390.
Aragón, don Alonso de, duque de Villahermosa, conde de Ribagorza: 141.
Aragón, don Pedro de, infante: 252.
Aramayona, don Pedro Martínez de: 70.
Aramayona, Juan Pérez de, regidor: 465.
Arana de Araneta, Pedro de: 465.
Arana, don Per Enríquez de: 249.
Arana, Fernando de: 344.
Arana, Juan abad de, clérigo: 437, 440, 441.
Arana, Juan de, clérigo, mayordomo: 462, 655, 657.
Arana, Pedro Ochoa de, regidor: 465.
Arana, Pedro Ortiz de, arcipreste: 462.
Aranceta, bachiller de, alcalde: 328, 333, 334.
Arandia, Juan Martínez de, alcalde, escribano, mayor-domo: 399, 400, 483, 589, 600-602, 621, 624, 629, 642, 649, 657, 658, 660, 661, 699, 711, 713.
Arandia, Juan Martínez de, escribano, alcalde: 130, 166, 183, 185, 190, 193, 194, 204, 206, 209, 242, 259, 260, 263, 267, 305, 310, 312, 313, 323, 324.
Aranguren, Diego Sáenz de: 695.
Aranguren, Sancho Díaz de, clérigo: 437, 440, 441.
Aransuna, Andrés de, procurador de Elorrio: 123.
Aranzubía, Miguel Ibáñez de, procurador de Ondárroa: 123.
Araquio, Martín de: 673.
Araquio, Pedro de: 711.
Aras, Martín de: 116.
Araube (Arabue), Sancho Martínez de, mayordomo, contador, fiel: 497, 571, 623, 632, 635, 657, 660, 665.
Araube, Juan de: 115.
Araube, Pedro Martínez de: 344.
Araube, Sancho de, sastre: 115.
Araube, Sancho de: 381, 654.
Araube, Sancho Martínez de, fiel: 157, 162, 328, 344.
Arbe, Diego de: 672, 711.
Arbe, Diego Martínez de: 33, 38, 40, 43, 44.
Arbe, Diego Martínez de: 697.
Arbe, Iñigo de: 672.
Arbe, Iñigo Sáez de: 713.
Arbe, Juan (Sáez) de: 676.
Arbe, Lope de: 36, 39, 44.
Arbe, Martín de: 705, 711.
Arbe, Martín López de: 672, 713.
Arbe, Pedro García de: 676.
Arbe, Pedro Martínez de, clérigo: 695.
Arbieto (Arbuero), Juan Fernández de, regidor: 97, 101, 190, 193, 194, 203, 267.
Arbieto (Arbuero), Pedro Fernández de, regidor, bachiller, alcalde: 3, 65, 77, 97, 101, 106, 119, 123, 127, 176, 190, 193, 195, 263, 312, 328, 334.
Arbieto, bachiller: 108.
Arbieto, bachiller: 401.
Arbieto, Fernando de: 97.
Arbieto, Francisco de: 316, 318, 351, 355.
Arbieto, García de, regidor: 310, 312.
Arbieto, García de: 359, 364, 621, 629, 642.
Arbieto, Juan de, mayordomo, jurado: 577, 581, 611, 628, 642, 665, 667.
Arbieto, Juan de, merino, sastre, jurado: 157, 162, 163, 182.
Arbieto, Juan Fernández de, mayordomo, procurador, re-gidor: 359, 361, 581, 585, 621, 622, 628, 629, 642, 660, 675.
Arbieto, Juan Sáe(n)z de, regidor: 164, 204, 313, 344.
Arbieto, Juan Sáez de, contador, mayordomo: 589, 625, 628, 632, 635, 638, 639, 641, 649, 650.
Arbieto, Lope de, contador: 359, 364, 613, 624, 627, 628, 630, 632, 713.
Arbieto, Lope de, procurador síndico: 190, 194, 310, 312, 346.
Arbieto, Lope Fernández de, cofrade, contador: 641.
Arbieto, Lope Fernández de: 328.
Arbieto, Lucía Martínez de, monja, procuradora de San Juan de Quejana: 151, 162, 164.
Arbieto, Marina Martínez de: 187.
Arbieto, Martín (Fernández) de, juez árbitro: 157, 162, 176, 180, 182, 188-190, 193, 204-206, 208-210, 328.
Arbieto, Martín de: 447.
Arbieto, Martín Fernández de, regidor: 446, 447, 482, 483, 487, 671, 694, 713.
Arbieto, Martín Hernández de: 97.
Arbieto, Martín Ibáñez de: 201.
Arbieto, Ochoa de: 359-361, 363, 625, 629.
Arbieto, Pedro de: 344.
Arbieto, Pedro de: 630.
Arbieto, Pedro Fernández de, alcalde, bachiller, teniente de corregidor: 398, 481, 482, 485, 486, 488-490, 492, 496-499, 501, 546, 641, 659-661, 685-687, 699, 713.
Arbieto, Pedro Martínez de, regidor: 380
Arbieto, Pedro Martínez de: 97.
Arbieto, Sancho de: 108, 312, 328.
Arbieto, Sancho de: 446, 447.
Arbieto, Sancho Fernández de, regidor, alcalde: 77, 106.
Arbolancha, dicho Juan de Múgica: 645.
Arbolancha, Juan de, escribano: 305, 306, 310, 311, 320-324.
Arbolancha, Juan Sánchez de, procurador de Bilbao: 123, 129, 130.
Arbolancha, Ochoa Pérez de: 465.
Arcaia, don Lope Pérez de: 70.
Arceta, Garci López de: 197, 199.
Archua, Juan abad de, capellán: 462.
Archúa, Juan Ortiz de: 101.

Arechabala, Furtún de: 144.
Arechabala, Pedro de: 144.
Arechabala, Pedro Martínez de: 36, 39, 44.
Arechaga, Pedro abad de: 36, 44.
Arellano, don Alfonso de, conde de Aguilar, señor de los Cameros: 141.
Arellano, don Carlos de, señor de los Cameros: 252, 255.
Arias de Asturias, don Juan de: 249.
Arias de Avila, Diego, contador mayor, secretario, registrador mayor: 61.
Arias de Avila, don Juan, obispo de Segovia: 142.
Arias de Ribadeneira, Hernán de, bachiller, corregidor en Orduña: 448.
Arias Maldonado: 342.
Arias, Diego: 61.
Arias, don Juan, obispo de Oviedo, presidente de la audiencia real: 241.
Arias, Juan de: 370, 591, 610.
Arias, Juan, bachiller en leyes, alcalde de los hidalgos: 16, 28.
Arias, Ochoa de: 611, 616.
Arias, Sancho de: 601, 636, 710.
Arias, Sancho Martínez de, procurador general, mayordomo, regidor: 370, 571, 572, 575-577, 588, 589, 596, 598, 600-602, 604, 635, 665, 675, 699.
Arias, Sancho Martínez de, regidor: 157, 162, 163, 166, 204.
Ariño, Gaspar de, secretario: 133, 136.
Arita, Juan de San Juan de: 97.
Ariz, Juan Sánchez de, regidor: 465.
Arjentales, Sancho García de, síndico procurador: 465.
Armona, Juan de, (hijo de Lope Sáez de Armona): 676.
Armona, Juan de: 685, 687.
Armona, Juan Sáez de: 670, 711.
Armona, Lope de: 672, 713.
Armona, Lope Sáez de: 676.
Armona, Pedro de: 676.
Armona, Sancho de, el de Ugarte, fiel: 676.
Armona, Sancho de: 672, 676, 684, 711.
Armona, Sancho Sánchez de: 33, 38, 39, 43, 44.
Aróstegui (Eróstegui), Martín Pérez de, escribano: 444.
Aróstegui, Juan Iñiguez de, alcalde de Bermeo: 123.
Arraso, licenciado: 688.
Arratia, fray Juan de: 462.
Arraza, Juan de: 415.
Arreica, Juan Sáez de, alcalde: 694.
Arriaga, Diego Martínez de: 695.
Arriaga, Furtún Sánchez de, procurador de Bilbao: 123.
Arriaga, Juan de: 144.
Arriaga, Juan Sánchez de, carcelero: 472.
Arriaga, Luis de, licenciado, regidor: 328, 329, 344.
Arriaga, Luis de, licenciado, regidor: 546.
Arriaga, Martín Iñiguez de: 465.
Arriaga, Pedro Ortiz de, procurador: 96.
Arriaza, don Pedro Martínez de: 70.
Arrie, licenciatus in legibus, doctor: 253.
Arrieta, Diego de, el joven: 109.
Arrieta, Diego Martínez de, regidor: 109.
Arrieta, Juan de, sastre: 109.
Arrieta, Juan López de, procurador: 106, 108, 110.
Arrieta, Juan López de, procurador: 485.
Arrieta, Martín Martínez de: 109.
Arrieta, Rodrigo de: 109.
Arrieta, Vicente de, procurador: 110.
Arroiabe, Andrés de: 611.
Arroja, Martín Sánchez de: 436.
Artaza, Martín Sánchez de: 87.
Arteaga, Flores de: 465.
Arteaga, Furtún García de: 127, 138.
Arteaga, Lope de: 673.
Arteaga, María Gómez de: 346.
Arteaga, Martín abad de, cura y clérigo: 123.
Arteaga, Sancho Pérez de: 695.
Artegui, Juan de, fiel: 676.
Artieta, Nicolás Ibáñez de, procurador de Lequeitio: 123.
Artomaña, Juan Ibáñez de: 109.
Artomaña, Juan Ortiz de: 101, 105.
Artomaña, Juan Sánchez de: 97.
Artomaña, Martín de: 97.
Artomaña, Pedro López de: 97.
Artomaña, Sancho de: 400.
Artomaña, Sancho de: 97.
Artomaña, Sancho Sáez de, mayordomo: 399, 400, 651, 653, 654.
Artomaña, Sancho Sáez de: 204, 344.
Ascarrican, Juan Ochoa de, procurador de Guerricáiz: 123.
Asteiza, Juan de: 385.
Asteiza, Sancho de: 385.
Asturias, don Rodrigo Alvarez de: 6, 249.
Atiega, Lope Sánchez de: 369.
Atienza, Joanis de, bachiller, visitador: 606.
Austio, Juan de: 611.
Austri (Anastri), Martín de: 492, 496, 497, 500.
Avila, Rodrigo Vela Núñez de, corregidor: 261, 311, 313, 318-324, 327, 343, 344, 346, 348, 351, 354, 355.
Avila, Vela Núñez de, licenciado, corregidor, veedor: 699, 712, 713.
Ayala y Rosales, Manuel de: 1.
Ayala, Constanza López de, supriora: 151, 162, 164.
Ayala, Diego de, escribano: 379, 400, 626.
Ayala, Diego de: 62, 65, 107, 108.
Ayala, Diego López de, escribano: 457, 536
Ayala, don Fernando de (hijo de Garci López de Ayala): 119-121.
Ayala, don García de, mariscal: 113, 114, 134, 144.
Ayala, don Pedro López de, conde de Fuensalida: 141.
Ayala, don Pedro, mariscal de Castilla, conde de Salvatierra, señor de la casa de Ayala: 147, 150, 161.
Ayala, don Rodrigo de, obispo de Placencia: 141.
Ayala, don Rui Pérez de: 70.

Ayala, doña Constanza de (mujer de Pedro de Guevara): 339.
Ayala, doña Costanza de: 402-405, 408-410.
Ayala, Elvira Díaz de, monja: 151, 162.
Ayala, Ferkn Pérez de, señor de Ayala, merino mayor
Ayala, Fernán Pérez de, merino mayor de Guipúzcoa: 19, 20, 22, 29, 31, 53-58, 338, 339.
Ayala, Fernando de: 113, 115, 117.
Ayala, Garci López de, mariscal de Castilla: 119, 127, 129, 130.
Ayala, Pedro de, conde de Salvatierra: 451, 500.
Ayala, Pedro de: 29, 31.
Ayala, Pedro López de, chanciller mayor del rey: 32, 33, 35, 40, 43, 46-48, 53, 55, 119, 120.
Ayala, Pedro López de, merino mayor de Guipúzcoa: 383, 384, 38&393, 396, 422, 423, 425, 426.
Ayala, señor de: 29.
Ayardia, Pedro Ortiz de, alcalde: 465.
Ayato, Gonzalo, contador mayor: 142.
Ayo, Juan de: 182, 183.
Ayo, Juan de: 583.
Aza, don Nuño Núñez de: 5, 249.
Azcárraga, Juan de: 97.
Azcárraga, Juan Urtén de: 109.
Azcárraga, Pedro Hernández de: 101.
Azcárraga, Pedro López de, regidor: 109, 112.
Azcoeta, Pedro Ochoa de, escribano: 106.
Badajoz, iglesia de: 142.
Badajoz, Juan de: 62.
Baena, Antón de: 122.
Baeza, don Juan Alfonso de, señor de Ampudia: 255.
Baeza, don Lope Ruiz de: 5, 249.
Balarta, Lope de: 109.
Balcorra, Pedro de: 98.
Balcorra, Rui Sánchez de: 97.
Balcorta, Lope de, jurado: 482, 483, 491, 496.
Balcorta, Pedro Sáez de, escribano: 105.
Ballaraza, Sancho Pérez de: 109.
Balpala, Juan Sánchez de, procurador de Portugalete: 123.
Balza, Juan Martínez: 540.
Balza, Juan Rodríguez, contador, escribano mayor: 140.
Balza, Juan: 101, 344.
Balza, Juan: 614.
Balza, Lope: 109.
Bamadúlez, Juan Martínez de: 97.
Barahona, Lope: 447, 526, 613.
Barambio, Pedro de: 610.
Barambio, Pedro de: 97.
Baraya, Juan Pérez de, alcalde: 465.
Barchano, Pedro de: 385.
Bardeci, Pedro Sánchez de, escribano: 211.
Bardeci, Rui López de, escribano: 431, 434-437, 440-442, 444.
Bareta, Lope de: 482, 485.
Baró de Villota, Dieao de, clérigo: 415
Baró, Juan de: 418, 427.
Barriaa, Ruimartínez de: 413.
Barriga, Juan de: 344.
Barriga, Juan iernández de: 417, 418, 426.
Barriga, Lope Fernández de: 420.
Barriga, Martín de Ruimartínez de: 413, 415.
Barriga, Ochoa de, regidor: 671.
Barriga, Ochoa López de, alcalde, diezmero, regidor: 96, 101, 157, 162, 182, 204, 206-209, 310.
Barriga, Ochoa López de, escribano: 382.
Barriga, Pedro López de, procurador: 96, 101.
Barriga, Rui Pérez de: 417.
Barriga, Sancho Ortiz de, clérigo: 413, 415
Barrón, Francisco de, doctor, aposentador: 328.
Barrón, Juan Fernández de, fiel: 166, 181, 184, 187, 204.
Barrón, Juan Fernández de: 576, 577.
Barrón, Sancha Fernández de: 176.
Barrón: Pedro de, clérigo beneficiado: 359, 364
Basa, Luis de: 62.
Basabilbaso, Juan Bautista de, procurador: 210.
Basaguren, Pedro de, fiel: 465.
Basozábal, Francisco González de, escribano: 310, 323, 324.
Bastarte, don Furtún Pérez de: 70.
Basterra, Pedro López de: 199.
Bearne, don Gastón de, conde de Medinaceli: 251.
Bechi, Diego de: 672, 711, 713.
Bechi, Fernando de, mayordomo: 611, 648, 649
Bechi, Iñigo de: 676.
Bechi, Juan de: 610, 676, 707.
Bechi, Juan López de: 672.
Bechi, Juan Sáez de: 711.
Bechi, Martín de: 674, 705, 707.
Bechi, Martín Sáez de: 672.
Bechi, Pedro López de: 629.
Bechi, Sancho de: 625.
Beci, Juan Pérez de, jurado: 472.
Belandia, Andrés de: 713
Belandia, Furtún Ochoa de: 33, 38, 40, 43, 44.
Belandia, Furtún Sánchez de, clérigo de: 33, 36, 38, 39, 43, 44.
Belandia, Juan de: 436, 611.
Belandia, Martín de, (hijo de Juan Ochoa): 695
Belandia, Martín Ochoa de: 33, 38, 39, 43, 44.
Belandiaurruchi, Diego Sáez de: 681.
Belandiaurruchi, Juan Martínez de: 711.
Belandiaurruchi, Martín de: 695.
Belandiaurruchi, Sancho de: 695.
Belandiaurruchi, Sancho Sáez de: 694, 698.
Belandiavizcar, Furtún Sánchez de: 695.
Beléndiz, Rodrigo Martínez de, reaidor: 465
Beltrán, Juan: 485.
Beluza (Belinza), Fernando de, mayordomo: 650.
Benito, don, obispo de Plasencia: 5.
Benzana, Juan Ruiz de, procurador: 96.
Beotegui, Juan de: 144.
Beotegui, Juan Fernández de: 386.
Berana, Juan de: 698.
Beraza, Pedro de: 385.
Berberana, Juan López de: 186.
Berberana, Juan Ruiz de, mayordomo: 578, 580, 628, 635.

Berberana, Juan Ruiz de, procurador general: 101, 194, 344.
Berberana, Pedro Sánchez de, escribano: 418, 419, 421.
Berberana, Rodrigo Ortiz de, escribano: 31.
Berberana, Rodrigo Ortiz de, escribano: 435.
Berenguel, don fray, arzobispo de Santiago, capellán mayor del rey, chanciller y notario mayor de León: 248.
Berganza, Martín de: 165.
Berganza, Martín de: 386.
Berlanga, Juan de, escribano: 406.
Bermeo, Juan Iñiguez de: 465.
Bermeo, Mari Sáenz de, monja: 151, 162, 164.
Bermeo, Martín de: 614.
Bermeo, Pedro de, jurado: 465.
Bernabé, obispo de Osma: 5.
Bernardo, don, obispo de Salamanca: 249.
Berracarán, Fernán Martínez de: 97.
Berracarán, Juan de, escribano: 109, 112.
Berracarán, Martín de, el mozo: 109.
Berracarán, Martín Sáenz de, regidor: 109.
Berracarán, Pedro de: 97.
Berracarán, Pedro López de, dicho de Uriondo: 109.
Berracarán, Sancho López de: 97.
Berrandúlez, la de: 578.
Berrandúlez: 151, 166.
Berrio, Andrés de: 310.
Berrio, Andrés de: 576, 611.
Berrio, Francisco de, escribano: 674.
Berrio, Francisco de: 96, 210.
Berrio, Juan de, fiel: 613, 676, 684.
Berrio, Juan López de: 379, 380, 396, 397.
Berrio, Juan Sáez de, mayordomo: 655, 656, 702, 713.
Berrio, Lope Sáez de: 702, 707.
Berrio, Martín López de: 699, 711, 713.
Berrio, Martín Sáez de: 711, 713.
Berrio, Pedro de, (hijo de Lope Sáez): 582.
Berrio, Pedro de: 176, 310, 344.
Berrio, Pedro de: 397, 579, 605, 612, 661, 699.
Berrio, Pedro López de: 242, 259.
Berrio, Pedro López de: 701.
Berrio, Sancho de: 242, 259.
Berrio, Sancho de: 596, 597.
Berrio, Sancho Ibáñez de, clérigo: 623, 650.
Berrio, Sancho Martínez de, mayordomo: 618, 630, 650.
Berrio, Sancho Martínez de: 259, 344.
Bérriz, Martín Ruiz de, procurador de Durango: 123.
Bertelani, don, obispo de Cádiz: 5.
Bertendona, Pedro Jiménez de, procurador de Bilbao: 123.
Betanzos, Alvaro de, procurador: 110.
Betanzos, Alvaro de, procurador: 485.
Betolaza, Diego Sánchez de: 465.
Betolaza, don Martín Pérez de: 70.
Bexpe, Martín de: 97.
Bexpe, Martín Sáenz de: 97.
Bexpe, Pedro de: 98.
Bezárraga, Juan de: 97.
Bezcárraga, Juan Fernández de: 97.
Bilbao la Vieja, Pedro Martínez de, escribano: 463, 480.
Bilbao, Catalina Sáenz de, monja: 151, 162.
Bilbao, Elvira Iñiguez de, monja: 164.
Bilbao, fray Pedro de, prior, juez apostólico: 461, 462.
Bilbao, Mari González de, monja: 162.
Bilbao, Sancha Iñiguez de, monja: 151, 162.
Bilbao, Sancho de: 344.
Bilbao, Sancho de: 630.
Boa1 (Boar), Sancho del, carpintero: 588, 592, 594, 595, 602, 603, 605.
Boal (Boar), Sancho Ortiz del, carpintero: 607-609, 618.
Braceras, Sancho García de, procurador: 196, 202.
Bretón, Domingo Jiménez de, escribano: 402.
Briviesca, Diego García de, escribano: 408.
Briviesca, Fernán Sánchez de, escribano: 406.
Briviesca, Rui Sánchez de, alcalde: 406.
Bueno de Elorriaga (Olarriaga), Sancho: 197, 199, 201.
Burgos, fray Alfonso de, obispo de Córdoba, capellán mayor: 141.
Burgos, Juan de, alcalde: 465.
Burgos, Juana Díaz de, monja: 151, 162, 164.
Burgos, Martín de: 79, 80.
Burgos, Sancho García de: 423.
Busturia, Ochoa de, alcalde: 465.
Buyana, Diego de, merino: 204, 209, 263, 346, 347.
Buyana, Diego López de, procurador, mayordomo, juez árbitro: 364, 481, 482, 484, 488, 489, 660, 661, 700, 707, 708.
Buyana, Diego López de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-45, 313.
Buyana, Juan de San Juan de: 201.
Cabrero, doctor: 450, 459.
Cáceres, Sancho García de, escribano: 256.
Cadajo, Pedro de: 97.
Cádiz, iglesia de: 254.
Calahorra y la Calzada: 639.
Calcena, Juan Ruiz de, secretario: 358.
Cale, Diego Pérez de, escribano: 196, 199.
Calle, Juan Sánchez de la: 82.
Calle, Martín Sánchez de la, escribano: 80, 83.
Calle, Sancho Ibáñez de la: 201.
Calleja, Rodrigo Sánchez de la: 19.
Cama, Juan Martínez de: 104, 105.
Camar, Juan de: 571.
Cámara, Juan de, el mozo, jurado: 597, 671
Cámara, Juan de: 346.
Cámara, Juan Martínez de: 157, 162, 166.
Cámara, Juan Martínez de: 598.
Cámara, Pedro de, merino: 397, 614.
Cámara, Pedro de: 336, 337.
Cámara, Velasco Pérez de la, escribano y notario público: 6.
Camayo, Juan Martínez de, fiel, jurado: 97.
Campo, Juan del, arcediano de Sarría, notario mayor de Andalucía: 249.
Campo, Lope Ortiz del: 420.

Campo, Pedro del: 109.
Campo, Rodrigo del: 489.
Campos, Martín de los: 612.
Cantal, Juan Pérez de, fiel: 465.
Cañaveral, licenciatus, chanciller: 241.
Carbajal, doctor: 459.
Carcedo, don Ochoa Jiménez de: 70.
Carcedo, don Pedro Martínez de: 70.
Cárdenas, don Alonso de, maestre de Santiago: 141.
Cárdenas, don Gutierre de, contador mayor: 142.
Careaga, García Martínez de, bachiller, procurador de Durango: 123.
Carlos I: 448-450, 458, 463, 497, 676.
Carlos I: 96, 328, 335.
Carlos, don, obispo de Salamanca: 252.
Carranza, Gonzalo de, criado: 407.
Carranza, Sancho de: 451, 457, 458.
Carrillo, don Alfonso, arzobispo de Toledo, primado de las Españas, chanciller mayor de Castilla: 142.
Cascajo, Fernando de: 97.
Cascajo, Juan de: 176.
Cascajo, Juan Fernández de: 97.
Cascajo, Juan Martínez de: 97.
Cascajo, Juan Sánchez de: 97.
Castañeda, Bartolomé Ruiz de, escribano: 358, 450, 459.
Castañeda, don Diego Gómez de: 248.
Castañeda, don Juan Pérez de: 248.
Castañeda, don Rui González de, señor de Fuentedueña: 252, 255.
Castañeda, Francisco de: 106.
Castellanos de Villalba, don Juan, obispo de Calahorra y la Calzada: 640.
Castilla, condestable de: 203-205.
Castillo, Andrés González del, licenciado, alcalde de los hidalgos: 16, 28.
Castillo, Lope Sáez del, corregidor y veedor: 113.
Castillo, Luis del, escribano y notario público: 123, 127, 132, 137.
Castro Dobarto, Juan Alfonso, corregidor: 202.
Castro, don Pedro de: 255.
Castro, don Pedro Fernández de, pertiguero mayor de tierra de Santiago: 6, 249.
Castro, Ihoanes de, bacalarius: 15.
Castro, Johanes de, bachalarius: 495.
Castro, Martín Martínez de: 201.
Castro, Miguel de: 62, 65.
Catalina, doña, (mujer de Enrique III): 47, 55, 58.
Catalina, doña, infanta: 243, 254.
Cavaca, Juan Martínez de la: 419.
Ceberio, Mari González de, monja: 164.
Cedélica, Juan Martínez de: 97.
Celaya, bachiller: 316, 318, 319, 350, 351, 355.
Cenanta, Pedro de: 336, 337.
Cerbatas, don fray Rui Gómez de, prior de San Juan: 255.
Cerda, don Luis de la, conde de Medinaceli: 141, 254.
Cereceda, San Juan de, diputado: 465.
Cernica, Juan de San Juan de: 381.
Çerueça, Martín Martínez de, escribano: 91.
Chávarri, Juan Sáez de: 386.
Chinchilla, Garci (Gonzalo) López de, licenciado, oidor: 463-466, 479.
Christu Fuentusque: 146.
Cidélica, Pedro de: 115.
Ciego, don Pedro: 70.
Cifuentes, don Juan Díaz de: 249.
Cisneros, don Juan Rodríguez de: 5.
Ciudad Rodrigo, licenciado, chanciller de: 76.
Çizuenas, don Juan Díaz de: 6.
Collados, don Juan de, maestreescuela, canónigo: 461.
Colón (Tolón), capitán del rey de Francia: 132, 138.
Conchillos, Lope: 403.
Constanza, doña, reina: 63, 69, 248.
Copete, Juan: 481, 488.
Corcuera, Diego López de: 460.
Corcuera, Juan de: 101.
Corcuera, Rui López de, clérigo: 448.
Córdoba, Alonso de, diezmero: 206-209.
Córdoba, don Diego Fernández de, conde de Cavia, mariscal de Castilla: 142, 255.
Córdoba, Gonzalo de: 140.
Cornejo, Antonio, doctor, corregidor y juez: 260, 263, 265.
Cornieles, Diego de, pintor: 597, 598.
Cosa, Pedro Ruiz de la, comisario: 627.
Cozarraga, Pedro Fernández de: 98.
Crimente, regidor: 536.
Cruz, Pedro Sánchez de la, escribano: 408.
Cuartango, Juan Pérez de: 201.
Cuartango, Lope de: 649, 651, 652, 656.
Cuartango, Pedro de: 344.
Cuéllar (Aquella), licenciatus: 450.
Cuéllar, Alfonso Fernández de, escribano: 702.
Cuenca, iglesia de: 254.
Cuesta, Juan López de la, procurador: 416-420.
Cueto y Zulueta, Lorenzo de, escribano y traductor de letras antiguas: 359.
Cueto y Zulueta, Lorenzo, escribano y traductor de letras antiguas: 3, 62, 65, 113, 119, 127, 130.
Cueto, Cristóbal Alvarez de, licenciado, corregidor: 269, 271, 305.
Curundia, Juan de: 97.
Cuya, Pedro Martínez de, alcalde: 196, 201.
de Ayala: 380, 386-388, 395, 396, 434, 436, 437, 441, 442, 697.
de Guipúzcoa: 409, 429, 434, 435.
Delgado, Ochoa Pérez: 199.
Derendaño, Diego de: 676.
Derendaño, Diego López de: 702.
Derendaño, Fernán López de: 115.
Derendaño, Fernando de: 676.
Derendaño, Juan de: 193.
Derendaño, Juan de: 613, 625, 676.
Derendaño, Martín de: 115.
Derendaño, Martín de: 654.
Derendaño, Sancho de: 97, 344.
Derendaño, Sancho Sáez de, mayordomo: 624, 625, 628.
Derendaño, Sancho Sáez de: 193, 205.

Derendaño: 653.
Díaz (Díez), Pedro, escribano: 448, 450, 451, 457, 458.
Díaz, doña María: 70.
Díaz, Fernán: 478.
Díaz, Francisco, chanciller: 267.
Díaz, Juan, mercero: 625.
Díaz, Juan: 247.
Díaz, Juan: 571.
Díaz, Lope: 70.
Diego (hijo de Martín Sánchez de Guinea): 80-82, 90.
Diego, don fray, obispo de Tuy: 141.
Diego, don, cardenal arbolense, obispo de Albano y de
Diego, don, obispo de Avila: 252.
Diego, don, obispo de Orense: 252.
Diego, don, obispo de Salamanca: 255.
Diego, don: 5, 63, 69, 70, 248.
Diego: 405.
Domingo, don, obispo de Plasencia: 248.
Dudusón, Sancho Martínez de: 635.
Dueñas, Alfonso Rodríguez de: 60.
Durana, Juan Ortiz de, clérigo: 671.
Durana, Pedro Sáez de: 670.
Durango, Martín López de: 177.
Durango, Pedro abad de: 586.
Durango, Pedro López de, clérigo beneficiado: 359, 615
Durango, Pedro Sánchez de, diputado: 465.
Durazno, Pedro, escribano: 408.
Echagoyan, Juan de: 144, 344.
Echagoyan, Juan de: 611.
Echagoyan, Juan Martínez de: 381.
Echagoyan, Mari Ortiz de, freila: 365, 632.
Echagoyan, Pedro Sáez de, procurador: 580.
Echagoyan, Pedro Sáez de, regidor: 166, 310.
Echagoyan, Rui Sá(nch)ez de: 97, 186.
Echagoyan, Rui Sáez de, mayordomo, regidor: 380, 576, 577, 590.
Ecija, Alfonso González de, bachiller, regidor, procurador de Orduña: 123, 157, 162, 166, 184, 188, 267.
Ecija, Alfonso González de, bachiller, regidor: 667, 699.
Eguíluz, Iñigo López de: 110.
Eguíluz, Pedro López de, zapatero: 187-189.
Eguíluz, Rui Sáe(n)z de, procurador general: 109, 143, 176.
Eguíluz, Sancho Ortiz de: 487.
Eguiluz, Sancho Sánchez de: 383.
Egusquiar, don Pedro: 70.
Elejalde, Fernando de: 611, 707, 713.
Elejalde, Furtún de: 672, 711.
Elejalde, Iñigo Ortiz de: 702, 707.
Elejalde, Juan de, (hijo de Martín Sáez de Elejalde), fiel: 676.
Elejalde, Martín Sáez de: 676.
Elejalde, Pedro de: 673.
Elexpe, Andrés de, maestre, procurador: 204.
Elexpe, Juan de: 109.
Elexpe, Juan López de: 101, 166, 181-183, 185, 186.
Elexpe, Martín Sáez de: 344.
Elexpe, Pedro Martínez de, fiel: 176, 268.
Elorden, don Diego Sánchez de: 70.
Elprabos, Rui Sánchez de, escribano: 407.
Enrique II: 19, 71, 72, 200, 243, 244, 249-251.
Enrique III: 14, 46, 47, 53, 55, 58, 60, 119-121, 243, 251, 253, 256, 257, 339.
Enrique III: 494.
Enrique IV: 372, 402, 409, 410.
Enrique IV: 45, 48, 58, 62, 65, 66, 73, 78, 92-94, 98, 124, 128, 132-135, 339, 340.
Enrique Manuel, don, señor de Montealegre: 251.
Enrique, don, conde de Niebla: 255.
Enrique, don, conde, señor de Montealegre: 254.
Enrique, don, infante: 141, 247.
Enrique, don, maestre de Calatrava: 254.
Enrique, don, príncipe: 58.
Enrique, don, señor de Alcalá de Henares y Calatrava: 251.
Enrique, don: 359.
Enríquez, don Alfonso, almirante mayor de la mar: 142, 252, 255.
Enríquez, don Enrique, conde de Alba de Liste: 141.
Ercilla, Pedro Martínez de, fiel: 465.
Ereinoza, Martín de, regidor: 465.
Ermendurúa, Fernán Martínez de: 465.
Err(roto), Gonzalo de: 76.
Errano, Juan Ortiz de: 97.
Escalante, Martín Sánchez de, teniente juez: 465.
Escudero, Juan: 451.
Espina, Pedro de: 97.
Espinosa, Juan Martínez de, mayordomo, procurador: 585, 606, 615, 616, 618, 620, 621, 699, 711.
Espinosa, Juan Martínez de, procurador: 166, 259, 309, 310, 335-337.
Espinosa, Martín de, mercader tratante: 335-337.
Espinosa, Martín Martínez de: 383.
Espinosa, Martín Martínez de: 97.
Espinosa, Ochoa de, mercader tratante: 335-337.
Espinosa, Pedro Martínez de, mayordomo, fiel: 620, 623, 625, 671, 672.
Espinosa, Pedro Martínez de: 336, 337.
Estatasola, Juan Martínez de, procurador de Marquina: 123.
Esteban, don fray, obispo de Cuenca: 248.
Estella, Sancho Hernández de: 97.
Estoicen, episcopus: 13.
Estrada, don Gonzalo García de: 70.
Estúñiga, don Alvaro, duque de Placencia, conde de Béjar, justicia mayor de la casa del rey: 142.
Estúñiga, don Diego López de, conde de Nieva, justicia mayor de la casa del rey: 142, 253, 255.
Estúñiga, don Pedro de, conde de Miranda: 141.
Fadrique, don, conde de Trastamara, Lemos y Sarría: 255.
Fadrique, don, duque de Benavente: 252.
Fajardo, don Alfonso Yáñez, adelantado mayor de Murcia: 252.

Fajardo, don Pedro, adelantado mayor de la Frontera: 142.
Falconi, Diego, procurador: 106.
Fazgrido, Pedro: 52.
Fee, doctor, médico: 333.
Felipe I: 463, 479.
Felipe II: 62, 338.
Felipe ll: 413.
Felipe, don, mayordomo mayor, adelantado mayor de Galicia, señor de Cabrera y de Ribera, pertiguero mayor de Santiago: 248.
Fernadalus: 140.
Fernáez, Pedro: 6.
Fernán, don, electo de Astorga: 5.
Fernánde;, Juan: 626.
Fernández, don Alfonso, señor de Aguilar: 253, 255.
Fernández, don Garci, maestre de Santiago: 249.
Fernández, Francisco: 73, 201.
Fernández, García, licenciado, corregidor de Orduña: 450, 451.
Fernández, García: 19.
Fernández, Gómez: 253.
Fernández, Gonzalo: 52, 65, 250.
Fernández, Juan Fernán: 14.
Fernández, Juan: 19, 97, 250.
Fernández, Lazio: 52.
Fernández, Lope, el mozo: 420.
Fernández, Martín, bachiller, juez: 451, 456, 457.
Fernández, Martín, justicia mayor de la casa del rey: 208, 249.
Fernández, Martín: 22, 25.
Fernández, Pedro, escribano: 199.
Fernández, Pedro: 710.
Fernández, Rui: 49.
Fernández: 696.
Fernandius, Martín, arcipreste: 364.
Fernando III: 71, 246.
Fernando IV: 244, 247.
Fernando IV: 493.
Fernando V: 371, 376, 377, 401, 402, 409, 446, 463, 469.
Fernando V: 77, 78, 119, 132, 134, 140, 210, 264, 336, 338, 343.
Fernando, (hijo de Fernán Sáez de Aguiñaga): 711.
Fernando, (hijo de Juan Sáez de Bechi): 713.
Fernando, (hijo de Juan Sáez de Berrio): 713
Fernando, criado: 115.
Fernando, don, (hijo de Diego López de Haro): 5, 71.
Fernando, don, (hijo de don Diego): 248.
Fernando, don, (padre de don Juan Núñez): 248.
Fernando, don, infante, señor de Lara, duque de Peñafiel, conde de Alburquerque y de Mayorga, señor de Haro: 251, 254.
Fernando, don, infante: 4, 47, 245, 246, 254.
Fernando, don, obispo de Badajoz: 252.
Fernando, don, obispo de Cartagena: 252.
Fernando, don, obispo de Córdoba: 248, 254.
Fernando, don, obispo de Jaén: 5, 248.
Fernando, don, obispo de Mondoñedo: 252.
Fernando, licenciatus, bachalarius in legibus: 28.
Fernandus, bachalarius: 495.
Fernandus, Didacus, bachalarius: 256, 258.
Fernandus, doctor: 61.
Fernayns, Francisco, escribano: 196, 200.
Ferrera, Fernán García de, mariscal de Castilla: 255.
Ferrondo: 694.
Fojas, Lucía Martínez de: 151.
Follero, el: 115.
Fondondevilla, Sancho López de: 418, 427.
Fonseca, Antonio de: 343.
Fonseca, don Alfonso de, arzobispo de Santiago, capellán mayor: 142.
Fonseca, don Alfonso de, obispo de Avila: 143.
Fonseca, don Alfonso de, obispo de Orense: 141.
Fontecha, Juan Alonso de: 87.
Fontecha, Martín López de: 79, 86, 87.
Forosto, Ochoa Sáez de: 694.
Foyo, Juan de, procurador: 457.
Fradua, Juan Ruiz de, diputado de Bermeo: 123.
Francisco, maestre: 311.
Francisco, Sancho de: 115.
Fresneda, Martín abad de: 89.
Fresneda, Sancho de: 344.
Frías, don fray Diego de: 71.
Frómista, Gonzalo Gómez de, escribano: 419, 420.
Frúniz, Martín Ochoa de: 465.
Fuente, Juan de la: 97.
Fuente, Juan López de la: 109.
Fuente, Martin de la, bachiller, teniente de corregidor, alcalde: 416, 429, 667.
Fuente, Martín de la, teniente de corregidor y alcalde: 87.
Fuente, Rodrigo de la: 109.
Furtún: 433, 713.
Gabames, fray Pedro de, predicador: 407.
Gabifia, Juan de: 672, 711, 713.
Gabiña, Diego de: 672.
Gabiña, Juan Pérez de, escribano: 381, 429, 433, 434, 436, 437, 440-442, 444.
Gaceta, Juan Martínez de: 696.
Galarza, licenciado: 143.
Galarza, Pedro Ochoa de: 119, 130.
Galdames, Ochoa de: 648.
Galdín, Alvar Rodríguez, oidor: 241.
Gallego, Bartolomé, criado: 457, 458.
Gallego, Juan Fernández, notario mayor: 256.
Galloeta, Sancho Ortiz de: 97.
Gamarrache (Gamarrecha), Diego abad de: 610.
Gamarrache (Gamarrecha), doctor de: 610.
Gamarrache (Gamarreche, Gamarrecha), Martín
Gamarrache, Diego de: 364.
Gamarrache, Diego Sáe(n)z de, clérigo beneficiado, procurador del cabildo: 359, 462, 660.
Gamarrache, Martín Sáe(n)z de, procurador: 97, 204, 263, 346.
Gámiz, Juan Martínez de, alcalde: 242, 343, 346, 350, 355.
Gámiz, Juan Martínez de: 359, 613.
Gaona, Pedro Alvarez de, escribano: 31.
Garaiza, Diego de: 433.

Garavilla, Pedro de: 612.
Garay, Pedro Martínez de, regidor de Bermeo: 123.
Garbiras, Juan de: 144.
García, don fray, obispo de Coria: 255.
García, don, mariscal, señor de Ayala: 99, 150, 152.
García, don, obispo de Burgos: 5.
García, don, obispo de León: 5, 249.
García, Fernán, bachiller, notario de Castilla: 16.
García, Fernandus: 60.
García, Iñigo: 76.
García, Juan: 247.
García, Juan: 582.
García, Martín: 258.
García, Sancho: 25.
García, Sancho: 422, 434.
García: 625.
Garcias, doctor, licenciatus: 472, 478.
Garcias, doctor: 146.
Garcias, Gusalus, bachalarius: 257.
Gareca, Juan de San Juan de: 465.
Gariza, Juan de, herrero de mazo: 386.
Garrastelis, Juan de: 118.
Gastetuaga, Juan de, escribano y notario público: 313, 315, 316, 319, 320, 328, 334, 335, 350, 351, 355.
Gauna, Martín Sáez de: 328.
Gauna, Pedro Alvarez de, escudero: 435.
Girón, don Gonzalo Ruiz: 5.
Girón, don Juan Téllez, conde de Uruena, notario mayor de Castilla: 142.
Girón, don Rodrigo Téllez, maestre de Calatrava: 141.
Gochi, Lope de: 706, 711.
Goiti, Martín de: 109.
Goiti, Pedro de: 109.
Goizuzo, Pedro de, procurador de Plencia: 123.
Gómez, Antón: 49.
Gómez, Nicolás: 257.
Gomus, Gunsalus bachalarius: 256.
González, Alfonso: 52.
González, Andrés: 6.
González, Martín: 15.
González, P.: 49.
González, Rui: 76.
González, Sancho: 25.
Gonzalo, don, obispo de Burgos: 248, 251.
Gonzalo, don, obispo de Ciudad Rodrigo: 252.
Gonzalo, don, obispo de Mondoñedo: 249.
Gonzalo, don, obispo de Orense: 249.
Gonzalo, don, obispo de Segovia: 252.
Gorbea, Juan de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-44.
Gorbea, Juan López de: 698.
Gorbista, Juan de: 626.
Gordejuela, Lope de: 115-117, 152.
Gordejuela, Lope Sá(nch)ez de: 70, 167, 169, 176.
Gordejuela, Lope Sáez de: 640.
Gorri, Pedro de: 672.
Gotara, Juan de: 672.
Gotara, Juan López de, dicho Caballa: 694, 705.
Gotara, Juan López de: 32, 33, 35, 37, 40, 42-44.
Gotara, Lope López de, procurador: 260.
Gotara, Martín López de: 711.
Gotara, Pedro López de: 711.
Granatensis, archiepiscopus: 459.
Gregorio X: 1.
Grillota, Sancho Ortiz de: 101.
Guecho, Catalina López de, monja: 151, 162, 164.
Güemes, Juan Sánchez de, preboste: 465.
Guerra, Mari Fernández de, priora: 151, 162.
Guerripa (Guirrepa), Juan Martínez de: 19, 25.
Guevara, don Beltrán de: 252.
Guevara, don Pedro de: 339.
Guevara, Pedro Vélez de: 410.
Guillén, don, obispo de Oviedo: 252, 255.
Guillén, Juan: 14.
Guinea, Diego Sánchez de, escribano: 384-386.
Guinea, Elvira Sánchez de: 79, 80, 83, 86, 87, 90.
Guinea, familia: 77.
Guinea, García de: 372.
Guinea, García de: 88, 89.
Guinea, Juan de, escribano: 129.
Guinea, Juan de: 385.
Guinea, Juan Díaz de: 144.
Guinea, Juana López de: 79, 80, 83, 86, 87, 90.
Guinea, Mari López de: 78, 88-90, 93.
Guinea, Mari Sánchez de: 366, 371.
Guinea, Mari Sánchez de: 79, 80, 83, 86, 87, 90.
Guinea, María de: 371, 372.
Guinea, María López de: 365, 366, 369, 371, 372.
Guinea, Martín de, (hijo de Martín Sánchez de Guinea): 79-81, 83, 84, 86-88, 90, 94.
Guinea, Martín de: 372.
Guinea, Martín Sánchez de, clérigo: 89.
Guinea, Martín Sánchez de: 372.
Guinea, Martín Sánchez de: 78-81, 83, 84, 86, 90-94.
Guinea, Ochoa de: 365-368, 370.
Guinea, Ochoa Sánchez de: 366, 367, 369, 371, 372.
Guinea, Ochoa Sánchez de: 78, 79, 84, 87-89, 92, 93.
Guinea, Sancho de: 109.
Guinea, Sancho de: 485, 488.
Guinguia, Pedro Sáenz de, regidor: 109.
Guinguia, Sancho Sáez de: 112.
Gun Ma (sic), licenciatus: 146.
Gundisalbus, licenciatus, chanciller: 140, 265.
Gurbista, Juan López de: 594.
Gurdea, Martín Ochoa de: 116.
Guriezo (Gorieso), Martín de: 574, 579, 581, 583, 584, 586, 593.
Guriezo (Gorieso), Pedro de: 605.
Guriezo (Gorieso), Sancho Martínez de: 181, 185, 186.
Guriezo (Gorieso), Sancho Martínez de: 572-574, 577, 581, 583, 584, 586, 588.
Gurrareta, Martín Fernández de: 101.
Gutarrate, Juan de: 672.
Gutarrate, Juan Pérez de: 676.
Gutarrate, Lope de: 344.
Gutarrate, Lope de: 484, 629, 647.
Gutarrate, Martín de: 109.
Gutarrate, Martín de: 482, 485, 491, 496.

Gutarrate, Martín Fernández de: 176.
Gutarrate, Pedro de, (hijo de Pedro Martínez de Gutarrate): 492, 496.
Gutarrate, Pedro de: 614.
Gutarrate, Pedro Martínez de, regidor: 109.
Gutarrate, Pedro Martínez de: 482, 491, 492, 496.
Gutarrate, Sancho de: 344.
Gutialo, Juan de, alcalde: 465.
Gutialo, Pedro Sánchez de: 116.
Gutierre, don, obispo de Córdoba: 5.
Gutierre, don, obispo de Oviedo: 249.
Gutierre, licenciado: 140.
Guzmán, Alvar Pérez de, señor de Orgaz, alguacil mayor de Sevilla: 253, 255.
Guzmán, don Enrique de, duque de Medina Sidonia, conde de Niebla: 141.
Guzmán, don Fadrique de, obispo de Mondoñedo: 143.
Guzmán, don Gonzalo Núñez de, maestre de Calatrava: 252.
Guzmán, don Juan Alfonso de, conde de Niebla, adelantado mayor de la Frontera: 248, 252.
Guzmán, don Juan Ramírez de: 248, 253.
Guzmán, don Pedro Núñez de: 6.
Hamir Amus Lemi: 4.
Haro, Diego de: 88.
Haro, Diego López de, señor de Vizcaya: 71.
Haro, don Alonso Téllez de: 5.
Haro, don Alvar Díaz de: 5.
Haro, don Juan Alfonso de, señor de los Cameros: 5, 248.
Haro, Francisco de, mayordomo: 580, 615, 616, 619-621.
Haro, Francisco de: 346.
Haro, Francisco Sanz de, mayordomo: 606.
Haro, licenciado de, regidor: 316, 355.
Haro, Lope Díaz de, (Lupus Didaci de Faro) señor de Vizcaya: 69-71.
Haro, María Sáez de: 346.
Haro, Martín de, juez de residencia: 674.
Haro, Martín de, licenciado, regidor: 313, 316, 344, 345.
Haro, Martín Pérez de, licenciado: 312.
Haro, Pedro Ibáñez de: 194.
Haro, Pedro Sáe(n)z de: 97, 166.
Haro, Pedro Sáez de, mayordomo: 571, 572, 575-577, 588, 589, 601, 602.
Haro, Sancha Martínez de: 346.
Heglas, Pedro de: 395.
Herada, Elviniga de, monja: 151.
Heredia, don fray Sancho Martínez de, prior de San Juan: 252.
Hernani, Juan Pérez de, procurador de Miravalles: 123.
Herrada, Elvira García de, monja: 162.
Herrán, Diego de la: 386.
Herrán, Diego Sánchez de, escribano y notario: 86, 87.
Herrán, Juan de: 364.
Herrán, Juan Sáez de: 359, 659.
Hesles, Gonzalo de, criado: 63.
Hierro (Yerro), Martín: 116.
Horrola, Juan Martínez de, mayordomo: 655.
Hoz, Francisco de la: 64, 76.
Hoz, Pedro Sánchez de la: 369.
Hoz, Rodrigo de, criado: 419.
Huerta, Diego Fernández de, procurador: 457.
Hulierte, Juan de: 676.
Hurtado de Mendoza, Diego, bachiller, señor de la Vega, almirante mayor de la mar: 25, 26, 253.
Hurtado de Mendoza, Diego, obispo de Placencia: 142.
I
Ibáñez, Diego: 109.
Ibáñez, don Beltrán: 70.
Ibáñez, don Lope: 70.
Ibáñez, Lope: 596, 622.
Ibáñez, Pedro, cura y clérigo: 485, 487, 501.
Ibar, Juan Ortiz de, regidor, fiel: 465.
Ibargüen, Iñigo Sáez de: 118.
Ibargüen, Juan de, criado: 118.
Ibargüen, Juan Iñiguez de, alcalde del fuero de Vizcaya: 118.
Ibargüen, Juan Martínez de: 118.
Ibargüen, Juan Sáez de: 144.
Ibargüen, Micolás Ortiz de, procurador: 465.
Ibarra, Juan de: 109.
Ibarra, Juan Pérez de: 387.
Ibarra, Pedro Martínez, regidor: 465.
Ibarra, Pedro Pérez de: 387.
Ibarrola, Furtún Ibáñez de, alcalde: 386.
Ibarrola, Juan Ortiz de, alcalde de Ayala: 143.
Ibarrola, Pedro Ruiz de: 423, 610.
Ibeyeta, Martín Ibáñez de, alcalde: 463, 465.
Ibiaga, Juan Ortiz de: 118.
Ibinieta, Martín Ibáñez de, alcalde de Bermeo: 123.
Iborra, Sancho Martínez de: 199.
Iglesia, Pedro de so la: 97.
Illescas, don fray Alfonso de, guardián de los frailes menores de Vitoria: 71.
Inchaurren, Sancho de: 344.
Inchaurren, Sancho de: 615.
Inmeno, don, arzobispo de Toledo, primado de las Españas, chanciller mayor de Castilla: 4.
Inosa, Juan Iñiguez de: 617.
Inoso, Juan de, cerrajero: 626.
Inoso, Juan Iñiguez de, pregonero: 604.
Insard(u)i, Martín de: 607-609, 614.
Iñigo, (hijo de Martín Sáez de Lendoño): 695.
Iñigo, (hijo de Pedro Iñiguez): 80-82, 87.
Iñigo, el zapatero: 112.
Iñigo, jubonero: 444.
Iñiguez, Martín, clérigo: 422.
Iñiguez, Pedro: 80, 87.
Iraba, Juan Martínez de, fiel: 465
Irabien, Martín de, escribano: 29, 45, 147.
Irala, Martín Pérez de, visitador general: 639.
Irigoite, Juan Martínez de: 618.
Irigoite, Juan Sáez de: 385.
Irigüen, Iñigo Martínez de, regidor: 166, 184.
Iruleta, Juana López de: 359, 361.
Iruleta, Ochoa Martínez de: 381.
Iruleta, Pedro Ochoa de, arcipreste: 383.
Iruxeta, Juan Martínez de, escribano: 327.
Iruxta, Martín Ochoa de: 465.

Iruxta, Pedro de, estudiante: 462.
Isabel 1: 371, 376, 377, 409, 446, 463, 469.
Isabel I: 77, 78, 119, 123, 124, 132, 134, 140, 143, 144, 210, 264, 336, 338, 343.
Isasi, Iñigo de, jurado, merino: 313, 316, 344, 355.
Isasi, Iñigo de: 614.
Iturralde, Martín López de: 460.
Iturriaga, Juan Sáez de, fiel: 465.
Iturricha, Pedro de: 29, 45.
Izoria, Martín Sáenz de: 97.
Izoria, Pedro de: 97.
Izquierdo, Juan, procurador de Villalba de Losa: 235.
Jaramillo: 267.
Jáuregui, Juan Fernández de, regidor: 536.
Jáuregui, Pedro de: 385.
Jerez, Juan Sánchez de, escribano: 422, 423.
Jiménez, licenciado: 378, 450, 459.
Jiménez, Pedro: 479.
Joan, episcopus Astoricensis: 265.
Joan, legun dotor: 257.
Joan, licenciatus: 265, 267.
Joanes, abad: 364.
Joanes, doctor: 265, 267.
Joanes, doctor: 478.
Jofre (Ynfre) de Tenorio, Alfonso, almirante mayor de la mar, guarda mayor del rey: 6, 249.
Johan: 7.
Juan abad, Clérigo: 444.
Juan Alfonso, don, conde de Benavente: 254.
Juan Alfonso: 48.
Juan I: 195, 243, 250, 251, 253, 256, 257, 340.
Juan I: 376, 492.
Juan II: 12, 15, 28, 45-47, 50, 53, 58, 61, 78, 92, 124, 242, 243, 253, 256, 338-340.
Juan II: 376, 402, 403, 409, 410, 446, 494.
Juan, (hijo de Diego Fernández de Ugarte): 116.
Juan, (hijo de Fernán López de Derendaño): 115.
Juan, (hijo de Juan López de Muruaga): 97.
Juan, (hijo de Juan Sáez de Bechi): 711.
Juan, (hijo de Lope Martínez de Tuesta): 80.
Juan, (hijo de Lope Sánchez de Atiega): 369.
Juan, (hijo de Martín López de Menoyo): 165.
Juan, (hijo de Pedro Urtén de Orúe): 112.
Juan, (hijo de Sancho Martínez de Berrio): 259.
Juan, (hijo de Sancho Martínez de Uzquiano): 112.
Juan, don fray, obispo de Lugo: 255.
Juan, don, adelantado mayor de la frontera de Murcia: 4, 248.
Juan, don, alférez mayor del rey: 248.
Juan, don, arzobispo de Santiago, capellán mayor del rey, chanciller de León: 5.
Juan, don, arzobispo de Sevilla: 5, 249.
Juan, don, arzobispo de Toledo, primado de las Españas: 249.
Juan, don, infante, duque de Valencia, señor de Alba de Tormes: 251.
Juan, don, infante: 12, 200, 248, 250.
Juan, don, infante: 493, 494
Juan, don, obispo de Astorga: 249.
Juan, don, obispo de Avila: 254.
Juan, don, obispo de Badajoz: 6.
Juan, don, obispo de Burgos: 254.
Juan, don, obispo de Calahorra, chanciller mayor de la reina: 5, 251.
Juan, don, obispo de Cartagena: 248.
Juan, don, obispo de Ciudad Rodrigo: 5, 249.
Juan, don, obispo de Córdoba: 252.
Juan, don, obispo de Lugo: 6.
Juan, don, obispo de Osma: 248.
Juan, don, obispo de Oviedo, notario mayor de Andalucía: 5.
Juan, don, obispo de Palencia: 5, 248, 251.
Juan, don, obispo de Segovia: 254.
Juan, don, obispo de Sigüenza: 251, 254.
Juan, don, obispo de Tuy: 252.
Juan, don, príncipe, (hijo de los RR.CC.): 121, 139.
Juan, don, príncipe: 464.
Juan, don: 12, 14, 63.
Juan, don: 372, 493.
Juan: 33, 38, 39, 43, 44.
Juana I: 108, 338.
Juana I: 357, 365, 366, 373, 375, 376, 401, 402, 410, 446, 448, 449, 458, 497.
Juana, (hija de Martín Sánchez de Guinea): 80-82, 90.
Juana, doña, (mujer de Diego López de Haro): 70.
Juana, doña, (mujer de Enrique II): 249.
Juanes, bachalarius: 28.
Juliz, Juan, criado: 396.
L(l)anteno, Pedro de: 144.
La(n)sa, Pedro Martínez de: 196, 199.
Ladrón de Rojas, Fernán, merino mayor de Castilla: 5.
Lagunilla, Juan Ruiz de, criado: 405.
Landa, Francisco de, campanero: 649.
Landa, Pedro de: 36, 39, 44.
Landa, Pedro de: 386.
Landaburu, Martín de, criado: 687.
Landaias, Martín Martínez de: 97.
Landatas, Martín de: 115, 344.
Landatas, Martín de: 612.
Landatas, Martín Sáez de: 481, 482, 488.
Landatas, Sancho de: 625.
Landazuri, Juan de, fiel: 108.
Landazuri, Juan de: 615.
Landazuri, Juan Martínez de: 201.
Landazuri, Juan Sáez de, clérigo beneficiado, notario apostólico: 359, 576.
Lansa, Sancho Martínez de: 201.
Lara, don Juan Núñez de: 5.
Largacha, Iñigo de, criado: 434, 436.
Largacha, Lope de: 611.
Larrabe, Lope de: 676.
Larrea, Fernando de, fiel: 465.
Larrea, Iñigo Martínez de, síndico procurador: 463, 479, 480.
Larrea, Juan de, procurador de Ermua: 123.
Larrea, Ochoa de, estudiante, criado: 462.
Larrieta, Diego de, el mozo: 482, 485.
Larrieta, Diego de: 491.
Larrieta, Diego Martínez de: 491, 496, 500.
Larrieta, don Sancho González de: 70.
Larrieta, Juan (Fernández) de: 97.

Larrieta, Juan de: 482, 485, 487, 491, 496.
Larrieta, Pedro de: 97, 115.
Larrieta, Pedro Martínez de: 482.
Larrieta, Rodrigo de: 482.
Larrieta, Rui Sáez de: 487.
Larrimbe, Iñigo de: 144.
Larrimbe, Juan de: 144, 147.
Larrimbe, Juan de: 672.
Larrimbe, Martín de: 676.
Larrimbe, Pedro de: 144.
Larrimbe, Sancho Sánchez de, procurador: 666, 667.
Larrinza, María Martínez de: 346.
Larrinzahar, don Lope Yetregues de: 70.
Larruta, Pedro Martínez de: 101.
Lasarte, Pedro de: 448.
Laso de la Vega, Garci, justicia mayor de la casa del rey, merino mayor de Castilla: 6, 14, 249.
Lastras, Gonzalo López de: 420.
Lastras, Martín López de: 87.
Lazárraga, Gómez de, criado: 405.
Lazcano, Juan de, procurador: 106.
Lecamaño, Martín de: 625.
Ledesma, Alfonso Fernández de, procurador fiscal: 16.
Legaza: 61.
Legórburu, Juan Fernández de, alcalde: 385.
Legórburu, Sancho de: 396.
Leguizama, Juan Ortiz de: 144.
Leguizamón, Tristán Díaz de: 465.
Lejarzo, Juan abad de, capellán de San Juan de Quejana: 165.
Lendoño, (roto)n de: 676.
Lendoño, Diego de, escribano: 500, 501.
Lendoño, Diego de: 328.
Lendoño, Diego López de, escribano: 108.
Lendoño, Diego López de, escribano: 401, 498.
Lendoño, Juan de, el mozo: 621, 628, 642.
Lendoño, Juan de, fabriquero, mayordomo: 614, 646, 647, 658, 659, 673, 711.
Lendoño, Juan Sáez de, fiel: 676.
Lendoño, Martín Sáez de: 695.
Lendoño, Ochoa Martínez de: 381.
León, bachalarius de: 342.
León, bachalarius de: 375, 378, 412.
León, Francisco de, notario mayor de León: 143.
León, Gonzalo Fernández de: 52.
León, Juan de, bachiller: 238, 240, 241.
León, Juan Rodríguez de: 49.
León, Pedro García de: 31.
Leonor, doña: 243.
Lequeitio, Juan Pérez de, bachiller: 380, 388, 438
Letatu, Juan de: 578, 579.
Lezama, Juan de, regidor: 109.
Lezama, Pedro de, merino: 523.
Lezama, Pedro de: 144.
Libio, doctor de: 140.
Licona, Martín Pérez de, escribano: 465.
Liendo, Juan de, escribano del corregimiento: 463
Liendo, Sancho Velas de, escribano: 370, 685, 687.
Liendo, Sancho Vélez de: 88.
Llanano, Martín Sánchez de, bachiller: 428.
Llano, Martín de: 115.
Llano, Martín García de: 497.
Llano, Martín Martínez de, regidor: 97, 101.
Llanteno, Martín Sánchez de, bachiller: 445.
Llanteno, Pedro de: 615.
Llodio, Sancho Fernández de, regidor: 157, 162, 166, 180.
Llodio, Sancho Fernández de, regidor: 383, 582, 591, 623, 665.
Llorengoz, Pedro de, soguero: 541, 564.
Loarte, Juan de, licenciado, juez de residencia: 264.
Logroño, Lope Rodríguez de, licenciado, corregidor: 127, 137.
Loizaga, Juan Martínez de, mayordomo: 648, 655, 656.
Loizúa, don Martín Ruiz de: 70.
Longaray, Juan de: 144.
Lope, criado: 593.
Lope, don, (hijo de Diego López de Haro): 71.
Lope, don, arzobispo de Santiago, capellán del rey: 254.
Lope, don, obispo de Lugo: 252.
López, Alfonso: 19, 25.
López, Crimén: 364.
López, Diego, chanciller: 125.
López, Diego: 380, 536.
López, Diego: 5, 19, 347.
López, don Rui, condestable de Castilla, adelantado mayor de Murcia: 254.
López, Juan: 19, 25, 26.
López, Juan: 364, 420.
López, Lope: 207.
López, Mari: 368-370, 372.
López, Martín, cura: 498, 698, 710
López, Martín: 318, 347.
López, Ochoa: 383.
López, Pedro García: 28.
López, Pedro, alcalde: 196.
López, Pedro, cura: 364.
López, Pedro, señor de Ayalay Salvatierra, chanciller mayor: 422.
López, Pedro: 622, 698.
López, Rui: 427.
López, Sancho: 364, 602, 615, 710.
López, Teresa: 19-23.
Lorenzo, don, obispo de Salamanca: 5.
Loroño, Pedro de, fiel: 465.
Loroño, Pedro de, procurador de Larrabezúa: 123.
Losa, Juan de: 328.
Losa, Juan Sáez de, reaidor: 514.
Losa, Pedro de: 116.
Losino, Juan: 115.
Luducio, doctor: 60.
Lugo, Diego Ruiz de, ckregidor: 566.
Lugo, Diego Ruiz de, licenciado, corregidor y veedor: 327.
Luitunia, Juan Ortiz de, escribano: 416
Luna, don Pedro de, arzobispo de Toledo, primado de las Españas: 254.
Lupi, Petrus: 364.
Lupus, licenciatus: 118.
Luxo, Juan de: 613.

Luxo, Lope de: 615.
Luxo, Lope Ortiz de, escribano: 418, 419, 425.
Luya(o)ndo, Juan Martínez de, mayordomo: 649, 652, 654, 655.
Luyando, Diego de: 625.
Luyando, Juan de, el mozo: 328.
Luyando, Juan de, el viejo: 328.
Luyando, Juan de, escribano, jurado: 164, 206, 209.
Luyando, Juan de, mayordomo: 651.
Luyando, Juan de: 584, 585, 587, 588, 591, 601, 607-609, 619, 621, 629, 642, 670.
Luyando, Juan Martínez de, merino: 204, 260, 344.
Luyando, Juan Sáez de: 651.
Luyando, Martín Gorri de: 144.
Luyando, Pedro de, fiel: 699.
Luyando, Pedro de: 115.
Luyando, Pedro Martínez de, mayordomo: 635, 637, 648, 650, 582.
Luyando, Sancho López de, regidor: 591, 620, 699.
Luyando, Sancho López de: 97, 157, 162, 166, 176, 187, 204, 260, 261, 263, 346.
Luyando, Teresa de: 115.
Madaria, Diego de, mayordomo: 614, 648, 654, 658, 660.
Madaria, Diego de: 344.
Madaria, Diego López de, mayordomo: 661.
Madaria, Mari López de, freila: 644.
Madariaga, Martín de, bachiller, clérigo, notario apostólico: 462.
Madrid, Juan de, criado: 63.
Malienda, Pedro de, chanciller: 146.
Malirondo, Pedro de: 97.
Manrique, don Gabriel, conde de Osorno: 141.
Manrique, don García Fernández, señor de Aguilar: 252, 255.
Manrique, don Gómez, adelantado mayor de Castilla: 252, 255.
Manrique, don Gracián Fernández: 5.
Manrique, don Iñigo, obispo de Jaén: 141.
Manrique, don Juan García: 5, 248.
Manrique, don Juan, arzobispo de Santiago, chanciller mayor y notario mayor de León: 251.
Manrique, don Juan, conde de Castañeda: 142.
Manrique, don Pedro, adelantado mayor de la Frontera, notario de Andalucía: 142.
Manrique, don Pedro, conde de Paredes: 141.
Manrique, don Pedro, conde de Treviño, adelantado mayor y notario de León: 141.
Manrique, doña Teresa: 434-436.
Manrique, Gómez, adelantado mayor de Castilla: 419.
Manrique, Pedro, adelantado y notario mayor del reino de León: 255.
Manthe, Juan: 493.
Manuel, don Fernán Sánchez, obispo de Calahorra: 254.
Manuel, don, infante: 4, 248.
Manzanedo, don Rui Gómez: 249.
Manzanedo, don Rui González de: 5.
Mardones, Diego López de: 80, 81.
Mardones, Martín López de: 80.
Marecheaga, Martín Ibáñez de: 465.
María, doña, (abuela de Alfonso X): 12.
María, doña, (hija de Diego López de Haro): 71.
María, doña, (mujer de Alfonso XI): 3, 4.
María, doña, (mujer de Juan II): 58.
María, doña, (mujer de Sancho IV): 245.
María, doña, infanta: 254.
Mariaca, Ochoa Sáenz de, regidor: 157, 162.
Mariaca, Pedro de, escribano: 3, 119, 123, 127, 166, 184, 324, 328.
Marillas, Martín López: 696.
Marisca, Fernán Sáez de, clérigo beneficiado: 359, 364.
Marisca, Iñigo Sáez de: 380.
Marisca, Ochoa de: 428, 445.
Marisca, Ochoa Sá(nch)ez de, regidor: 665, 670.
Marisca, Pedro de, escribano: 401, 482, 489, 491, 495, 498, 630.
Marisca, Pedro Sáez de, escribano: 517.
Mármol (Marbol), Luis del, escribano de la audiencia real: 241.
Marono, Pedro Martínez de: 109.
Marono, Sancho Martínez de: 109.
Maroño, Juan de: 713.
Maroño, Martín abad de: 36, 39, 44.
Maroño, Pedro de: 485.
Maroño, Sancho de: 482, 673, 711.
Maroño, Sancho Martínez de: 485, 487, 491, 496.
Márquer, Martín, escribano: 71.
Marquina, Juan de: 637, 659.
Marquina, Lope de, regidor: 465.
Marquina, Lope de: 116.
Marquina, Martín Pérez de: 465.
Martín, (hijo de Furaño de Ugarte): 115.
Martín, (hijo de Martín de Berganza): 165.
Martín, criado: 451.
Martínez, Alfón: 250.
Martínez, Diego: 482, 500.
Martínez, don Pedro: 70.
Martínez, Fernando: 19, 25.
Martínez, Juan, despensero, escribano: 196, 201, 347.
Martínez, Juan: 25.
Martínez, Juan: 364, 406, 602, 627.
Martínez, Lope: 574.
Martínez, Micolás: 60.
Martínez, Ochoa: 7, 350.
Martínez, Pedro, clérigo: 418, 493.
Martínez, Pedro: 25, 200.
Martínez, Rui: 6.
Martínez, Sancho: 574, 604, 694.
Martino, obispo de Astorga, notario mayor de León: 13.
Marumo, frater Petrus: 148.
Marzana, Nicolás de, jurado: 472.
Matheum, (apóstol): 7.
Mauraza, Martín Pérez de, escribano: 118.
Maxite, Pedro Sáenz de: 97.
Meaurío, Pedro Ibáñez de: 465.
Meceta, Juan González de, escribano: 113, 118.
Meceta, Pedro García de, procurador: 465.

Meceta, Pedro González de, alcalde de la hermandad: 113.
Medina, Sancho Rodríguez de, escribano: 366, 369.
Melgar, Juan Fernández de: 406.
Mena, Diego de: 344.
Mena, Diego de: 579, 621, 628, 629, 642.
Mena, Fernando de: 116, 151, 166.
Mena, Fernando de: 597.
Mena, Juan de, el mayor: 635.
Mena, Juan de: 610, 613, 634.
Mena, Juana Ortiz de, procuradora de San Juan de Quejana: 164.
Mena, Pedro de, fiel, jurado: 97.
Mendegara, Martín Pérez de: 97.
Mendeguren, Juan de: 624, 627, 628.
Mendeguren, Martín Pérez de: 668.
Mendeica, Juan Fernández de: 696.
Mendeica, Sancho de, (hijo de Martín Ortiz de Zubiaga): 695.
Mendíbil, Diego de: 676.
Mendíbil, Felipe Antonio de: 210.
Mendíbil, Felipe Antonio de: 379.
Mendíbil, Juan de: 711.
Mendíbil, Juan Ortiz de: 676.
Mendíbil, Pedro de: 713.
Mendico, Alonso de: 612.
Mendieta, (criado de Alonso González de Ecija): 188.
Mendieta, Juan Ortiz de, alcalde: 412, 413, 415.
Mendieta, Pedro Sáenz de: 109.
Mendiguren, Alonso de: 328.
Mendiguren, García de: 444.
Mendiguren, Juan de: 611.
Mendiguren, Martín Pérez de, procurador general: 380, 466.
Mendiguren, Martín Pérez de, procurador: 138.
Mendiola, Martín Ruiz de, regidor: 465.
Mendiola, Sancho Sáinz de: 199.
Mendoza, don Alonso de, conde de Castro: 142.
Mendoza, don Iñigo de, conde de Tendilla: 141.
Mendoza, don Iñigo de, señor de la Vega y de Buitrago: 255.
Mendoza, don Lope de: 5, 248.
Mendoza, don Pedro de, conde de Monteagudo, señor de Alma (sic): 142.
Mendoza, don Pedro de, guarda mayor: 143.
Mendoza, don Pedro González de, cardenal de España, arzobispo de Sevilla, obispo de Sigüenza: 140.
Mendoza, Iñigo López de, duque del Infantazgo, marqués de Santillana, conde del Real de Manzanares, señor de Mendoza y de la Vega: 142.
Mendoza, Rodrigo de, prestamero mayor de Vizcaya: 127, 138.
Mendoza, Rui Díez de, mayordomo mayor del rey: 340.
Meneses, don Juan de, obispo de Zamora: 142.
Menoyo, Diego López de: 386.
Menoyo, Juan abad de, capellán de San Juan de Quejana: 165.
Menoyo, Juan de: 144.
Menoyo, Juan López de, cura de Quejana: 165.
Menoyo, Juan López de: 415.
Menoyo, Lope Ortiz de: 417, 418, 423, 426, 427.
Menoyo, Martín López de: 165.
Menoyo, Sancho Iñiguez de: 425.
Meñaca, Fernán Sánchez de, jurado: 472.
Meñata, Ochoa Pérez de, procurador de Munguía: 123.
Mesa, Luis de, notario: 76.
Miguel, don, obispo de Calahorra: 248.
Miguel, Juan: 494.
Mijala, Juan de: 574, 579, 581, 583-585, 591.
Mijala, Juan López de: 420.
Mijala, Juan Sánchez de, procurador de Villalba de Losa: 235, 237.
Mijala, Lope Martínez de: 185, 186.
Mijala, Lope Ortiz de: 431.
Mimenza, Lope de, alcalde: 514, 522.
Mimenza, María López de: 346.
Mimenza, Pedro de, el mozo: 346.
Mimenza, Pedro de, escribano: 649, 670.
Mimenza, Pedro de: 157, 162.
Mimenza, Pedro Martínez de, (padre de Pedro de Mimenza, el mozo): 346.
Mimenza, Pedro Martínez de, alcalde, mayordomo: 380, 624, 625, 627, 628, 647, 648, 665, 668-670.
Mimenza, Pedro Martínez de, alcalde, regidor: 97, 101, 106, 143, 144, 146, 157, 162, 166, 180, 182, 186, 312, 313, 316, 327, 355.
Mimenza, Pedro Martínez de, el más mozo, contador: 660.
Mimenza, Pedro Martínez de, el mozo: 260, 261, 263.
Mimenza, Pedro Martínez de, el viejo: 260, 261, 263.
Miranda, fray Pedro de, fraile de la orden de San Francisco, capellán de Fernán Pérez: 31.
Miranda, Pedro de, pintor y maestro de imaginería, ma-yordomo: 575-577, 597.
Miranda, Pedro Fernández de: 465.
Miyancos, don Juan Núñez de, mayordomo: 70.
Montañana, Diego de: 18.
Montealegre: 241.
Montoya, Ana de, monja: 151, 162.
Montoya, Pedro López de, escribano: 444.
Montoya, Sancho López de, escribano: 405.
Moro, Juan: 630.
Moroy, Lope de: 711.
Moroy, Martín Sáez de: 707.
Múgica, don Juan Galíndez de: 70.
Múgica, Juan de, escribano: 12, 130, 166, 242, 312, 343.
Múgica, Juan de, escribano: 375, 397, 446, 447, 481-483, 485, 486, 488, 490-492, 496-498, 500, 501, 625, 646, 648, 687.
Múgica, Juan de, zapatero: 115.
Múgica, Juan Martínez de: 65.
Múgica, Martín (Sáez) de, zapatero: 115, 187, 188.
Múgica, Sancho de: 612.
Múgica, Sancho Martínez de, bachiller: 465.
Muncháraz, Martín Ruiz de: 106, 107.

Muntiano, Juan Fernández de: 205.
Muntiano, Juan Martínez de: 346, 347.
Muñatones, Fernando de, regidor: 465.
Muñeo, Diego Sáinz de, escribano y notario público: 195.
Muraga, Juan López de, clérigo: 498.
Murga, Francisco Antonio de: 242.
Murga, Furtún de: 164.
Murga, Furtún Sáez de, mayordomo, fabriquero: 632, 634, 635.
Murga, Juan de, mayordomo: 618, 638.
Murga, Juan de: 328.
Murga, Juan López de: 157.
Murga, Juan Sáe(n)z de, procurador: 162, 166, 168, 183, 184.
Murga, Juan Sáez de, mayordomo: 580, 639, 641.
Murga, Sancha Fernández de, monja: 151, 162.
Murga, Sancho de: 144.
Murga, Sancho García de, árbitro: 417, 418, 422, 423, 426, 434, 436, 437, 441, 442.
Muriaga (Muruga), Rodrigo de: 97.
Murillas, Pedro López de, clérigo beneficiado: 359.
Muruaga, Juan López de: 97.
Muruaga, Pedro de, (hijo de Pedro López de Muruaga): 97, 109.
Muruaga, Pedro López de: 109.
Muruaga, Rodrigo de, el mozo: 109.
Muruaga, Rodrigo de, el viejo: 109.
Murueta, Martín Ochoa de, alcalde: 385.
Nafarmendi, notario apostólico: 639-641.
Navarrete, Pedro de: 614.
Nicolás, bachiller: 489.
Nicolás, Juan, bachiller, procurador de Lequeitio: 123.
Núñez, Alvar, chanciller: 250.
Núñez, don Juan, maestre de Calatrava: 5, 248.
Núñez, don Juan: 248.
Núñez, Juan, notario: 636.
Nuño, don, obispo de Astorga, notario mayor de León: 493.
Obaldia, Elfa López de, monja: 151, 162.
Obaldia, Fernán López de, escribano y notario público: 36-40, 42, 44, 45.
Obaldia, Fernán López de, escribano: 387.
Obaldia, Rui López de, escribano: 429.
Obarens, Lope Martínez de, escribano: 196, 199.
Oceron, Sancho Ruiz de, procurador de Villaro: 123.
Ochaguien, Juan Martínez de: 199.
Ochandiano, Antonio de, mayordomo: 610, 649, 650.
Ochandiano, Antonio de: 346.
Ochandiano, Clemente de: 482, 536.
Ochandiano, Clemente de: 77.
Ochandiano, Clemente López de, alcalde: 77-79, 87-91, 93-95.
Ochandiano, Clemente López de, clérigo, contador: 359, 365, 380, 611, 649, 650, 655, 657-660.
Ochandiano, Diego de: 350.
Ochandiano, Diego de: 602, 604, 636, 652, 654.
Ochandiano, Diego López de, mayordomo, procurador, alcalde: 375, 379, 380, 397, 446, 576, 608, 610, 617, 624, 625, 628, 635, 659-661, 699, 700.
Ochandiano, Diego López de, procurador síndico, regidor: 166, 184, 186, 188, 190, 193, 204, 312, 327, 328, 343, 346, 350, 355, 356.
Ochandiano, Diego Pérez de, regidor: 91, 97, 101, 186.
Ochandiano, Jorge abad de, mayordomo: 359.
Ochandiano, Lope de, mayordomo: 612, 639.
Ochandiano, Lope López de, escribano, mayordomo: 457, 481, 482, 484, 488-492, 495-497, 499, 501, 546, 638, 641, 651, 653, 688.
Ochandiano, Lope López de, regidor: 328.
Ochandiano, Martín de: 364, 586, 615, 622, 624.
Ochandiano, Martín López de, fabriquero, mayordomo: 359, 620, 632, 635, 636, 644, 646-650, 655, 657-660.
Ochandiano, Martín López de, procurador general: 210, 259-261, 263.
Ochandiano, Pedro Iñiguez de, escribano y notario público: 89, 90.
Ochandiano, Pedro López de: 610.
Ochandiano, Pedro López de: 90, 312.
Ochandiano, Ximén López de, regidor: 97, 101.
Ochavarri, Juan Sánchez de, alcalde: 196.
Ochoa, el platero: 115.
Ochoa, Juan de: 695.
Ochoa, Juan: 705.
Ochoa: 360, 367, 368.
Odélica, Juan de: 625.
Odélica, Martín de: 611.
Odélica, Pedro de: 579.
Odia, Pedro: 109.
Oeo, don, obispo de Cuenca: 5.
Olabarría, Lope de: 116.
Olabarría, Martin Sáez de, escribano: 386.
Olabarría, Pedro Martínez de: 385.
Olabarría, Sancho Martínez de: 116.
Olamendi de Belandiaurruchi, Diego Sáez de, fiel: 676.
Olamendi, Diego de: 672.
Olamendi, Juan de: 630, 635, 672, 676, 711, 713.
Olamendi, Pedro de: 615.
Olamendi, Pedro de: 91.
Olamendi, Sancho de: 672, 695.
Olamendi, Sancho Sáez de, procurador: 666-668.
Olarte, Alonso de: 116.
Olarte, Diego de: 116.
Olarte, Juan de, alcalde, juez pesquisidor: 115, 242.
Olarte, Juan de, bachiller: 379, 626.
Olarte, Juan Fernández de, bachiller: 328.
Olarte, Martín Fernández de, arcipreste: 187.
Olarte, Martín Fernández de, clérigo beneficiàdo, arci-preste: 359, 381, 596.
Olarte, Martín Fernández de, regidor: 97, 101.
Olarte, Martín Sánchez de: 82.
Olarte, Pedro de: 115.
Olarte, Pedro Fernández de: 385.
Olázar, Juan de: 97.

Olea, Martín Juan de, procurador de Lequeitio: 123.
Olea, Mayor Gutiérrez de: 407.
Oliando, Ochoa de: 458.
Olibarri, Sancho Díaz de: 425.
Ollero, Pedro: 659.
Oña, Juan Martínez de: 109.
Oñate, don Beltrán Yáñez de: 5.
Oñate, León de: 410.
Opio, Martín de: 116.
Oquendo, Juan de, el tejero: 115.
Oquendo, Juan de: 671, 673, 713.
Oquendo, Juan Martínez de, regidor: 97, 164, 204.
Oquendo, Juan Martínez de: 572, 605, 694, 698.
Oquendo, Juan Sáez de: 166.
Oquendo, Martín Pérez de: 201.
Orbe, Sancho de: 385.
Orbieto, Pedro de, mayordomo del mariscal: 129.
Orduña, alcaide de: 116.
Orduña, doctor, fiscal: 106.
Orduña, Juan de, bachiller: 115-117, 205, 208.
Orduña, Juan García de: 13.
Orduña, Juan García de: 493.
Orduña, Juan Martínez de: 395.
Orduña, Juan Pérez de, labrador: 21, 25.
Orduña, Sancho de: 698.
Oreíca, Juan Sáez de, alcalde: 695, 696.
Orense, iglesia de: 255.
Oribe, Diego de, escribano, procurador: 413, 416, 427-429, 434, 436, 444, 445.
Oribe, Diego Ortiz de: 413.
Oribe, Juan de, regidor: 109.
Oribe, Juan de: 434, 440.
Oribe, Juan Ortiz de: 417, 418, 423, 426.
Oribe, Juan Ortiz de: 97.
Oribe, Lope Ortiz de: 436, 437, 441, 442.
Oribe, Luis de, procurador de Orduña: 62.
Oribe, Pedro de, procurador: 412, 413, 415.
Oristán, cardenal: 639.
Orna, Martín Pérez de: 465.
Oro(borrado), Ochoa Sánchez de, el mozo, escribano: 573.
Oro, Antón de, procurador: 106, 107.
Orozco, fray Antonio de, visitador de la orden de Santo Domingo: 147, 149, 150, 161, 162.
Orozco, Juan Pérez de, alcalde: 465.
Orozco, Juan Sáe(n)z (Sánchez) de, regidor: 97, 157, 162, 166, 177, 190, 199.
Orozco, Juan Sáez de, regidor: 573, 665.
Orozco, Lope de: 630.
Orozco, Martín de: 612.
Orozco, Martín Sáe(n)z de, regidor: 164, 166, 184, 204, 205, 267, 328.
Orozco, Martín Sáez de, el más viejo: 628.
Orozco, Martín Sáez de, regidor: 546, 621, 642, 650, 688.
Orozco, Ochoa de, el mozo: 205.
Orozco, Ochoa de, mayordomo: 484, 489, 497, 517, 620, 630, 668.
Orozco, Ochoa de: 108, 147, 182.
Orozco, Ochoa Sá(nch)ez de, regidor: 97, 101.
Orozco, Ochoa Sáe(n)z de, escribano, juez árbitro: 130, 152, 157, 162, 165-167, 170-176, 178-181, 183-186, 188-190, 193, 204-206, 208, 209, 211, 242, 263, 336, 337.
Orozco, Ochoa Sáez de, el viejo, regidor: 168, 169.
Orozco, Ochoa Sáez de, escribano, mayordomo: 623, 625, 626, 648-652, 654, 656, 657, 671, 711.
Orozco, Ochoa Sáez de, portazguero: 12, 143.
Orozco, Pedro de: 344.
Orozco, Pedro de: 615.
Orozco, Sancha Martínez de: 337.
Orpina (Horpina), Juan abad de, clérigo: 437, 440, 441.
Ortega, don fray Juan de, obispo de Coria: 142.
Ortega, don Juan de, obispo de Calahorra y la Calzada: 606.
Ortega, Juan de, provisor de Villafranca: 124.
Ortiz, Iñigo: 347.
Ortiz, Juan, alcalde: 387.
Ortiz, Lope, (hijo de Pedro Ruiz): 420.
Ortiz, Lope: 19.
Ortiz, Ochoa: 386.
Ortiz, Pedro, clérigo: 418, 427.
Ortiz, Sancho: 444.
Orúe (Urue), Martín Ortiz de, procurador: 457, 671, 676.
Orúe, Fernando de, escribano: 687, 688.
Orúe, Fernando Ochoa de: 143.
Orúe, Fernando Ortiz de, cofrade contador, escribano, regidor: 483, 536, 641, 685, 687.
Orúe, Fernando Ortiz de, escribano: 32, 204, 328.
Orúe, Iñigo de: 541.
Orúe, Juan de, fiel: 676.
Orúe, Juan Ortiz de, alcalde, merino de Ayala: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-44, 143.
Orúe, Juan Ortiz de, clérigo beneficiado: 359.
Orúe, Juan Ortiz de, merino de Ayala: 386.
Orúe, Juan Urtén de: 109.
Orúe, Mari Ochoa de, monja: 164.
Orúe, Martín de: 144.
Orúe, Martín de: 602, 604, 615, 711.
Orúe, Martín Ortiz de, el de Artomaña: 591.
Orúe, Martín Ortiz de: 166, 193, 260, 261.
Orúe, Martín Urtén de, merino: 109.
Orúe, Pedro de, barbero: 540.
Orúe, Pedro de, escribano: 359, 483, 491, 495, 500, 501.
Orúe, Pedro de: 12, 109, 143.
Orúe, Pedro Ortiz de, alcalde: 386, 535.
Orúe, Pedro Urtén de: 109, 112.
Orzales, Cristóbal de, escribano: 379, 668, 685.
Orzales, Diego Martínez de, clérigo: 695.
Orzales, Juan de: 65.
Orzales, Juan de: 674, 683, 684, 699, 711.
Orzales, Juan Sáenz de: 164.
Orzales, Juan Sáez de, cura de Belandia: 671.
Orzales, Juan Sáez de: 672, 711, 713.
Orzales, Pedro de: 7.
Orzales, Sancho de: 684.
Osma, Juan abad de: 611.

Osma, Juan de, escribano: 447, 482, 484, 491, 495.
Osma, Martín Martínez de: 380.
Osma, Martín Martínez de: 88.
Osma, Pedro de: 88, 97, 182.
Osma, Pedro Martínez de, escribano, fiel: 164, 177, 180, 181, 183, 184, 189, 204, 312, 313.
Osma, Pedro Martínez de, jurado: 547, 548, 589, 591, 598, 599, 601, 602, 672, 686.
Osorio, Alvar Núñez, merino mayor de León y de Asturias: 249.
Osorio, don Alvar Pérez, señor de Villalobos y de Castroverde: 253.
Osorio, don fray Alfón, obispo de Lugo: 143.
Osorio, don Pedro, conde de Lemos, señor de Cabrera y Ribera: 141.
Osorio, don Pedro, marqués de Astorga, conde de Trastamara: 142.
Osorio, don Pedro, obispo de Cádiz: 141.
Osorio, Juan Alvarez, señor de Villalobos y de Castroverde: 255.
Osorio, Juan Gutiérrez de, escribano: 106.
Otalora, Juan Pérez de, procurador de Durango: 123.
Otalora, Pedro de: 480.
Otaza, Martín de: 97.
Oviedo, Gonzalo de, contador: 63.
Oviedo, Juan de, secretario: 69.
Oyando, Martín de: 97.
Oyarde, Pedro Hernández de: 97.
Oyardo, Pedro de: 578, 580.
Oyardo, Pedro de: 97.
Ozpina, Juan: 701.
Ozulla, Sancho Fernández de: 109.
Pabe, Sancho Martínez de: 97.
Pablo, don, obispo de Cartagena, chanciller mayor: 254.
Palacio, Diego de: 579.
Palacio, Fernando de: 425, 427.
Palacio, Juan de: 615.
Palacio, Juan Díaz de: 344.
Palacio, Juan Díaz de: 447.
Palacio, Martín de, (hijo de Juan López): 582.
Palacio, Martín de: 310, 344.
Palacio, Martín de: 610, 612, 634.
Palacio, Martín Urte de: 109.
Palacio, Pedro de: 31.
Palacio, Pedro de: 418.
Palacio, Sancho de: 611.
Palenzuela, don fray Alonso de, obispo de Oviedo: 142.
Pallarés, Lope de: 106.
Palomar, Diego de: 344.
Palomar, Juan de: 572, 574, 578, 579, 581, 583, 584, 586, 588, 599, 601, 607-609, 619, 621, 629, 642.
Palomar, Martín de, síndico: 514.
Palomar, Martín Sá(nch)ez de, síndico: 517, 578, 580.
Palomar, Martín Sáez de, procurador: 343.
Pamplona, Martín de, platero, jurado: 611, 672, 711, 713.
Pamplona, Martín de, platero: 115, 344.
Pamplona, Martín Sáez de, mayordomo, jurado: 620, 623, 625, 711.
Pando (Pones, Panes), Juan, árbitro: 417-420, 426.
Pando, Diego López de, alcalde: 336.
Pando, Pedro Martínez de, regidor: 514, 614.
Pando, Pedro Martínez de: 344.
Paradinas, don Alfonso de, obispo de Ciudad Rodrigo: 143.
Paredes, García de, bachiller en leyes, notario de Castilla: 28.
Pascual, don, obispo de Astorga: 252.
Paternina, Gómez Fernández de, alcalde de Salvatierra: 395.
Paternina, Juan Fernández de, bachiller, escribano: 380, 390, 391, 395, 396.
Paternina, Martín Fernández de, bachiller: 380, 388, 395.
Paternina, Sancho de: 107.
Paúl, Diego de: 108.
Paúl, Diego de: 364, 636, 649.
Paúl, Diego López de, alcalde, procurador, regidor, contador: 359, 546, 580, 607, 617, 621, 635, 638, 642, 647, 648, 659, 660, 674, 675, 688.
Paúl, Diego López de, alcalde, procurador, regidor: 106, 164, 204, 268, 323, 324, 328, 336, 346, 356.
Paúl, Iñigo de: 602, 604.
Paúl, Juana Martínez de: 259.
Pedro abad, clérigo: 440.
Pedro I: 7, 71, 72.
Pedro, (hermano de Diego de Garaiza): 433.
Pedro, (hermano de Martín de Sagasti): 642.
Pedro, (hermano de Martín López de Sagasti): 621.
Pedro, (hermano de Pedro Martínez de Mimenza): 182.
Pedro, (hijo de Diego de Bechi): 713.
Pedro, (hijo de Juan Sáez de Ampuero): 626.
Pedro, (hijo de Martín Sáez de Berrio): 713.
Pedro, (hijo de Pedro de Luyando): 115.
Pedro, (hijo de Pedro Vélez de Uliarte): 115.
Pedro, criado: 415.
Pedro, don fray, obispo de Cádiz: 248.
Pedro, don, arzobispo de Toledo, primado de las Españas: 252.
Pedro, don, conde de Trastamara: 252.
Pedro, don, infante, (hijo de don Donis de Portugal): 254.
Pedro, don, infante: 3, 12.
Pedro, don, obispo de Cartagena: 5.
Pedro, don, obispo de Osma: 252.
Pedro, don, obispo de Plasencia: 252.
Pedro, don, obispo de Segovia: 5, 248.
Pedro, maestre, notario mayor y maestreescuela de Toledo: 249.
Pedro: 118, 253.
Pedro: 574, 601, 603, 607, 608.
Peña, Diego de la, escribano: 466, 473.
Peña, Juan Sánchez de la: 201.
Perea, Juan Sánchez de: 201.
Pérez, Alfon: 13.

Pérez, Alfonso: 493.
Pérez, bachiller: 659.
Pérez, Benito: 493.
Pérez, don Juan: 70.
Pérez, don Suero, maestre de Alcántara: 6, 249.
Pérez, Fernán, (hijo de Pedro López de Ayala): 120.
Pérez, Fernán: 47, 48.
Pérez, García: 247.
Pérez, García: 494.
Pérez, Gómez: 405.
Pérez, Juan, notario apostólico: 639.
Pérez, Juan, tesorero de la iglesia de Jaén: 6.
Pérez, Juan: 698.
Pérez, Lope: 444.
Pérez, Martín Unicon: 13.
Pérez, Martín: 369.
Pérez, Martín: 81.
Pérez, Nuño, abad de Santander e notario mayor de Castilla: 249.
Pérez, Rui, chanciller mayor: 247.
Pérez, Sancho, cura de Salinillas: 31.
Pérez, Sancho: 604.
Periáñez, notario de Castilla: 375.
Pesquer, Francisca Rodríguez, monja: 165.
Pesquer, Mari Rodríguez, monja: 151, 162, 164.
Petro: 148.
Petrus, doctor: 358.
Petrus: 1.
Picarte, Juan, escribano: 324, 327.
Pimentel, Rodrigo Alfón de, conde de Benavente: 142.
Pinedo, Asensio de: 401, 402.
Pinedo, Gonzalo López de: 19.
Pinedo, Jerónimo López de: 18.
Pinedo, Juan López de: 25.
Pinedo, Lope Fernández de: 444.
Pinedo, Martín de, escribano: 112.
Pinedo, Martín de, escribano: 483, 487, 488.
Pinedo, Rodrigo de: 115.
Pinedo, Rui Sáenz de, alcalde de la junta de Arrastaria: 109.
Pinedo, Sancho López de: 19, 20, 25.
Pino, Alfonso Fernández de: 24.
Polanco, licenciatus: 450, 459.
Ponce de León, don Pedro, señor de Marchena: 252, 255.
Ponce de León, don Rui: 253, 255.
Ponce de León, Rodrigo, marqués de Cádiz, conde de Arcos: 142.
Ponce, don Fernán Pérez, (padre de don Pedro Ponce): 249.
Ponce, don Hernán Pérez, (hijo de don Pedro Ponce): 249.
Ponce, don Pedro: 249.
Pont, don Rui Pérez: 6.
Porras, Pedro Gómez de, alcalde en Orduña: 196.
Porres de Uriondo, Juan de: 109.
Porres, Juan de: 97.
Porres, Juan López de: 101.
Porres, Sancho de: 109.
Portillo, fray Cristóbal de, visitador y prelado de San Juan de Quejana: 150, 152.
Portugal, don Donis de: 254.
Portugal, rey de: 119, 138, 251.
Poza, Fernando de: 676.
Poza, Furtún de: 670.
Poza, Juan de, procurador: 672, 676, 711, 713, 714.
Poza, Lope de: 672, 676.
Poza, Sancho de: 673, 706.
Prádano, Alonso Martínez de, cura: 407.
Prestines, Beltrán de, alcalde, corregidor de Orduña: 196, 197, 200.
Puelos, Sancho López de: 82.
Puente, Furtún de la: 116.
Puente, Juan Sáenz de la: 109.
Puente, Pedro Sáenz de la: 97, 101.
Puerto, Juan Pérez del, procurador de Lequeitio: 123.
Puertocarrero, don Juan, conde de Medellín: 141.
Pulgar, bachiller: 451, 452, 458.
Quejada, Rui Gutiérrez de, merino mayor de Castilla: 5.
Quejana, Juan de: 144.
Quincoces, Juan de: 573, 588, 601, 608, 609.
Quincoces, Juan Martínez de: 484, 604, 617.
Quincoces, Lope Sánchez de, regidor: 465.
Quincoces, Pedro López de, astero, mayordomo: 370, 655-657.
Quincoces, Pedro López de, astero: 183, 205.
Quincoces, Sancho Martínez de, regidor: 97, 101.
Quintanilla, Alonso de, contador mayor: 123-127, 132, 137-140.
Quiñones, Diego Fernández de, merino mayor de Asturias: 255.
Quiñones, don Diego Fernández de, conde de Luna: 142.
Quiñones, Pedro Suárez de, adelantado mayor de León, notario mayor de Castilla: 253.
Ramírez, Juan, escribano: 265.
Rastero, Pedro de: 428.
Rentería, Lope Ibáñez de la, procurador de Ondárroa: 123.
Retes, Fernán Sáez de, escribano: 387.
Retes, Furtún de: 387.
Retes, Furtún Sánchez de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-44.
Retes, Juan de: 144, 147.
Retes, Juan de: 697.
Retes, Juan López de, el de Palomar: 433.
Retes, Pedro García de, tutor: 80, 82.
Retes, Sancho de: 109.
Retes, Sancho de: 610.
Retes, Sancho López de, escribano: 428, 445.
Retes, Sancho López de: 143.
Ribamartín, Gómez Fernández de, alcalde, juez: 665, 667, 668.
Ribamartín, Gómez Fernández de, juez pesquisidor: 195.
Ribas, Lope García de las: 183.
Ribera, don Juan, señor de Montemayor, notario mayor de Toledo: 142.
Ripa, Alonso de: 626, 646.
Ripa, Diego de: 625.
Ripa, Juan abad de: 36, 44.

Ripa, Juan de, escribano: 327, 328, 334.
Ripa, Juan de, escribano: 364, 365, 614.
Ripa, Juan Ortiz de, escribano, regidor, procurador: 484, 582, 675.
Ripa, Juan Ortiz de: 176, 180, 195, 203-206, 208, 209, 296.
Ripa, Lope de, jurado, merino: 152, 167, 169, 181, 185, 188, 189.
Ripa, Lope de: 572, 573, 622.
Ripa, Lope Ortiz de, jurado: 166, 205.
Ripa, Lope Ortiz de, mayordomo: 598, 606, 615, 616, 620, 621, 646.
Ripa, Marina de, freila: 646, 647.
Ripa, Marina Fernández de: 646.
Ripa, Martín de: 613, 614, 647, 652.
Ripa, Martín Fernández de: 646.
Ripa, Martín Hernández de: 97.
Ripa, Ochoa de, escribano, regidor: 400, 457, 483, 498, 500, 516, 523, 646, 661, 665.
Ripa, Ochoa de, escribano: 65, 77, 242.
Ripa, Ochoa Ortiz (Urtuño) de, regidor, alcalde: 157, 162, 164, 166, 263, 312, 313, 315-317, 344, 345, 350, 355.
Ripa, Ochoa Ortiz de, escribano: 501, 597, 621, 629, 630, 632, 642, 646, 668, 671, 694, 697, 698, 711.
Ripa, Ochoa Pérez de, fiel: 466.
Ripa, Pedro de: 613.
Ripa, Sebastián de, fiel: 523.
Ripacho, Lope de: 97.
Ripacho, Pedro Fernández de: 109.
Ripacho, Rodrigo de: 97.
Ripacho, Rodrigo Martínez de: 97.
Ripacho, Sancho de: 97.
Roardilla, Martín de: 97.
Roberti, frater Joannes: 149.
Roderatus, doctor: 140.
Roderiano, doctor: 125.
Rodricus, Didacus, bachalarius: 256.
Rodrigo, doctor: 478.
Rodrigo, don fray, obispo de Cádiz: 252.
Rodrigo, don, obispo de Jaén: 252, 254.
Rodrigo, don, obispo de Lugo: 249.
Rodrigo, don, obispo de Tuy: 6.
Rodrigo, don, obispo de Zamora: 5, 249.
Rodrigo: 431.
Rodríguez, Diego, bachiller, notario mayor: 256.
Rodríguez, don Vasco, maestre de Santiago: 6.
Rodríguez, Fernán, camarero del rey: 6.
Rodríguez, Juan, chanciller: 140.
Rodríguez, Juan: 49.
Rodríguez, Sancho, escribano: 369.
Rojas, Juan de: 406, 407.
Rojas, Lucía Martínez de: 167.
Roldán, Celedón: 640, 641.
Romero, Sancho: 47.
Romerus: 49.
Rua, Rodrigo de la, mayordomo, notario, chanciller: 374, 412.
Rubiaco, Pedro López, escudero: 435.
Rubiato, Isabel García: 82.
Rubiato, Juana García: 82.
Rubina, Juan López de: 163.
Rubina, Mari Fernández de, monja: 151, 162, 164.
Ruchaburu, Fernando de: 177.
Ruchaburu, Juan de: 706.
Ruchaburu, Pedro de: 669, 671, 705.
Ruchaburu, Pedro Martínez de: 711.
Ruchaburu, Pedro Sáez de: 713.
Ruibaco, Pedro López de, escribano y notario público: 31.
Ruiz, Alonso: 28.
Ruiz, don Fernán: 13, 248.
Ruiz, Juan, clérigo: 422.
Ruiz, Juan: 19-21, 23.
Ruiz, Juan: 698.
Ruiz, Martín: 431, 626.
Ruiz, Pedro, joyero: 444.
Ruiz, Pedro: 420.
Ruiz, Pedro: 52, 60.
Ruiz, Petrus, licenciatus: 378.
Sá(nch)ez de, procurador: 588, 615, 621, 622.
Sáenz, Juan, alcalde: 696.
Sáenz, Juan: 19.
Sáenz, Teresa, monja: 164.
Sáez, Catalina: 318.
Sáez, Diego: 122.
Sáez, Martín, el platero: 187, 188.
Sáez, Martín, el sastre: 187.
Sáez, Martín, platero: 571, 598, 599.
Sáez, Martín: 386, 625.
Sáez, Ochoa: 649.
Sagasti, Martín de: 574, 588, 642.
Sagasti, Martín López de: 578, 579, 581, 583, 584, 586, 587, 600, 601, 603, 607-609, 621, 628.
Sagasti, Pedro López de: 628.
Salamanca, Diego García de, escribano de cámara y notario mayor de Castilla: 76.
Salazar, Fernando de, aposentador del rey: 327, 328.
Salazar, Furtún Sánchez de: 465.
Salazar, Pedro Fernández de: 473.
Salcedo, don Juan Sánchez de, alférez: 70.
Salcedo, Fernando Sánchez de: 405.
Salcedo, Juan de: 25.
Salcedo, Juan Sánchez de, merino mayor en Castilla: 494.
Salcedo, Lope Hurtado de, procurador de Valmaseda: 123.
Salcedo, Rodrigo de: 116.
Salcedo, Sancho de, señor del lugar de Anguciana: 405.
Saldaña, don Fernán Ruiz de: 248.
Salinas, Juan de, criado de Pedro de Ayala: 31.
Salinillas, Mari Martínez de, monja: 164.
Salinillas, Mari Sáenz de, monja: 151, 162.
Salmantón, Juan Sáez de: 386.
Salvatierra, conde de: 458.
Samaniego, Francisco de, criado: 106.
Samaniego, Martín Sánchez de: 19.
San Juan, cura de: 640.
San Juan, freira de: 603, 626.
San Lázaro, los de: 152, 169, 177.
San Llorente, Juan López de, procurador: 416-420.

San Llorente, Juan Ruiz de: 87.
San Llorente, Pedro de: 80, 86, 87.
San Martín, Alfonso López de: 18, 19.
San Martín, Juan de: 109.
San Martín, licenciado, visitador general: 639.
San Martín, Martín de: 80.
San Martín, Martín Fernández de: 25.
San Martín, Pedro de: 413, 415.
San Toste, Juan de: 116.
San Vicente, Jorge de: 106.
Sánchez, Alfonso: 52.
Sánchez, Fernán: 18.
Sánchez, Fernando: 15.
Sánchez, Furtún, arcipreste de Ayala: 425.
Sánchez, Juan, cura y vicario de Valdegovía: 80.
Sánchez, Juan, escribano: 19, 22, 39, 200.
Sánchez, Juan: 422.
Sánchez, Lope, procurador: 385, 386.
Sánchez, Luis: 61.
Sánchez, Mari: 372.
Sánchez, Martín, cura: 87.
Sánchez, Miguel: 249.
Sánchez, Ochoa: 366, 367, 372.
Sánchez, Pedro, vainero: 697.
Sancho abad: 603.
Sancho IV: 12, 13, 71, 220, 244-247.
Sancho IV: 492, 493.
Sancho, (hermano de Juan de San Toste): 116.
Sancho, (hijo de Diego Fernández de Ugarte): 116.
Sancho, (hijo de Sancho de Olamendi): 695.
Sancho, (hijo de Sancho Martínez de Maroño): 487.
Sancho, don, obispo de Avila y chanciller mayor del rey en Castilla: 248.
Sancho, don, obispo de Avila: 5.
Sancho, don, obispo de Palencia: 254.
Sancho, don: 422.
Sancho, el mozo de Berracarán: 97.
Sancius, Johannes, legibus bachalarius: 253, 256.
Sancius, Juanes, cura, notario apostólico: 364.
Santa Gadea, Diego de: 176.
Santa Gadea, Juan de: 612.
Santa María de Orduña la Vieja, cofrades de: 644.
Santa María, Sancho Ruiz de: 177.
Santa Marina, Sancho de: 97.
Santander, Diego de, secretario: 146.
Santander, Pedro de, carnicero: 375, 378, 379.
Santander, Pedro de: 517.
Santiago, licenciatus: 450, 459.
Santillana, don Francisco de, obispo de Osma: 142.
Santurdi, don fray Juan Jiménez de: 71.
Saracho, bachiller: 110.
Saracho, Furtún Sánchez de: 433.
Saracho, Juan Ortiz de: 144.
Saracho, Juan Sáez de: 143.
Saracho, Lope de: 449.
Saracho, Lope García de, alcaide: 109.
Saracho, Rodrigo de: 613.
Saracho, Rui Sánchez de: 417, 423.
Saracho, Sancho García de: 386.
Sarmiento, don Bernaldino, conde de Ribadavia: 141.
Sarmiento, don Diego, adelantado mayor de Galicia: 253.
Sarmiento, don Francisco, conde de Santa Marta: 141.
Sarmiento, doña María, (mujer de Fernán Pérez de Ayala): 29, 31.
Sarmiento, doña María, (mujer de García de Ayala): 113-115, 117.
Sarmiento, García Fernández de, adelantado mayor de Galicia: 255.
Segovia, Diego de, secretario del rey: 64.
Segovia, Fernán Alfonso de: 257.
Sepúlveda, Fernando de: 480.
Sete, Alfonso Fernández de, escribano: 406.
Simón, don fray, obispo de Badajoz: 249.
Simón, don fray, obispo de Tuy: 249.
Simón, don, obispo de Sigüenza: 248.
Sodupe, Pedro de: 115.
Sodupe, Pedro Martínez de, el mozo, regidor: 97, 101.
Sodupe, Sancho Martínez de: 166.
Sojo de Artomaña, Sancho de: 97.
Sojo de Cazuarro, Juan de: 97.
Sojo de Zamarro, Juan de: 109.
Sojo, Diego López de: 417, 418, 420, 426.
Sojo, Furtún Sánchez de, procurador, alcalde: 416-419, 422, 423, 428, 429, 433, 434, 436, 437, 440-442, 444, 445.
Sojo, García López de: 109.
Sojo, Juan de, procurador: 457, 687, 695.
Sojo, Juan de: 36, 39, 44, 98, 144.
Sojo, Juan López de, merino de Ayala: 428, 445.
Sojo, Juan López de, merino de Ayala: 97, 143, 146, 163.
Sojo, Juan Martínez de: 381.
Sojo, Juan Martínez de: 97.
Sojo, Juan Sánchez de: 416-419, 423, 427.
Sojo, Mari Fernández de, monja: 151, 162, 164.
Sojo, Mari López de, monja: 151, 162.
Sojo, Mari Sáenz de, monja: 115, 151, 162, 164.
Sojo, Pedro de, bachiller: 97, 328.
Sojo, Pedro López de, escudero, bachiller, alcalde: 435, 536.
Sojo, Pedro López de: 31.
Sojo, Rui Sánchez de: 418, 426.
Sojo, Sancho de: 418.
Sojo, Sancho López de: 427.
Sojo, Serrano de: 97.
Sologuren, Pedro de: 163.
Somonpians, Nero de: 375.
Sosa, Fernando de, escribano: 337.
Sotara, Juan de: 695.
Soto, Juan de: 109.
Soto, Juan de: 482, 487.
Sotomayor, don Enrique de, conde de Belalcázar: 142.
Suárez de Figueroa, don Gómez, conde de Feria: 142.
Suárez de Figueroa, don Lorenzo, maestre de Santiago: 252, 255.
Suárez, alcalde: 310, 311.

Suárez, Cristóbal: 375, 412.
Suárez: 342.
Sudiape, Pedro de: 610.
Sudupe, Pedro Martínez de: 564.
Taramona, Diego de: 462.
Tellaeche, Martín Sáez de: 591.
Tello, don, conde de Vizcaya y Castañeda, señor de Aguilar, alférez mayor del rey: 65, 71.
Tendero de Luyando, Juan: 144.
Tendero, Ochoa: 36, 44.
Tenorio, Al(f)onso, notario mayor de Toledo: 253, 256.
Teresa, (hija de Martín Sánchez de Guinea): 80-82, 90.
Terreros, Pedro de: 209.
Tertanga, Furtún Sánchez de: 383.
Tertanga, Juan de: 610.
Tertanga, Juan Martínez de: 366, 371.
Tertanga, Juan Ruiz (Foyz) de: 152, 167.
Tertanga, Juan Sáez de: 381.
Tertanga, María Martínez de: 78, 83, 90, 91, 93.
Tertanga, Martín de: 619.
Tertanga, Pedro de: 344.
Tertanga, Sancho de, el mozo: 516.
Tertanga, Sancho de: 193.
Tertanga, Sancho de: 605.
Teza, Fernán García de: 115.
Teza, Iñigo de, procurador de Orduña: 240.
Teza, Iñigo López de, procurador, regidor: 313, 316, 344, 346, 347, 355.
Teza, Juan de: 115.
Teza, Juan López de: 571, 585.
Teza, Martín de: 582, 585.
Thauro, frater Petrus de: 148, 149.
Tiendas, Juan Sánchez de las, escribano: 31.
Tobalina, Alonso de: 630.
Tobalina, Diego de, boticario, fiel: 316, 344, 355.
Tobalina, Diego de, boticario, mayordomo: 655-657.
Tobalina, Diego Díaz de, regidor: 536.
Tobalina, Hernando de: 491, 496.
Tobalina, Juan Díaz de: 381, 572, 574, 578, 580, 581, 583, 584, 586, 588, 601, 607-609,
Tobalina, Juan Díaz de: 97.
Tobalina, Juan García de: 187-189.
Tobalina, Juan García de: 698.
Tobalina, Lope de: 656.
Tobalina, Lope García de: 115.
Tobalina, Martín de, mayordomo: 571, 572, 574, 582-584, 586, 588, 600, 601, 607-609, 621, 624, 629, 631, 642, 651, 653.
Tobalina, Martín Díaz de, mayordomo: 660.
Tobalina, Martín Díaz de: 344.
Tobalina, Pedro de, dicho Chira: 115.
Tobalina, Pedro de, dicho Duque: 626.
Tobalina, Pedro de: 347.
Tobalina, Pedro de: 612.
Tobalina, Rodrigo de, jurado, carcelero: 313, 328, 333, 345, 355.
Tobalina, Rodrigo de: 614.
Tobalina, Rui Díaz de: 364.
Tobalina, Rui Díaz de: 97.
Tobalina, Sancho de: 336, 337.
Tobalina, Sancho de: 686.
Toca, Juan García de: 97.
Toledo, don Fernán Alvarez de, conde de Oropesa, secretario: 79, 122, 125, 142, 267.
Toledo, don García Alvarez de, duque de Alba, marqués de Coria: 141.
Toledo, don García de, obispo de Astorga: 142.
Toledo, Fernán Alvarez de, secretario: 478.
Toledo, Fernando Díaz de, oidor, refrendario y secretario del rey: 55, 57.
Toledo, Garci Fernández de, notario mayor de Castilla: 6.
Toro, fray Pedro de, provincial general de España de la orden de Santo Domingo: 147-149.
Torre, Juan de la, doctor, oidor de la audiencia real: 241.
Torres, Alonso López de, licenciado, visitador general: 636.
Torres: 379.
Tovar, Juan de, guarda mayor: 142.
Tovar, Sancho Fernández de, guarda mayor del rey: 253, 256.
Treviño, conde de: 113-115, 127.
Trilíniz, Juan de: 358.
Tuesta, Juan Sánchez de, escribano y notario público: 25, 87.
Tuesta, Lope Martínez de: 81.
Tuesta, Martín de: 81, 82, 86, 87.
Tuesta, Martín López de: 80, 82, 87.
Tuesta, Martín Sánchez de: 82.
Tuesta, Pedro García de, clérigo: 81-83, 86, 87.
Tuesta, Pedro Iñiguez de: 82.
Tuesta, Rodrigo de, criado: 405.
Turianense, fray Juan, veneciano: 147.
Turriani, frater Joannes: 148.
Tutiso, Martín Sánchez de, clérigo: 82.
Tuy, iglesia de: 255.
Ucena, don Juan Alfonso de: 5.
Uchigasto, ballestero: 115.
Ugao, Juan Grande de, regidor: 465.
Ugao, Mari López de: 585.
Ugao, Pedro de: 116.
Ugarte (Varte), Diego de, procurador: 458.
Ugarte, Andrés de: 711.
Ugarte, bachiller de: 305.
Ugarte, Diego de, (hijo de Diego Fernández de Ugarte): 115, 116.
Ugarte, Diego de, sastre: 676.
Ugarte, Diego Fernández de, escribano: 116, 312, 328.
Ugarte, Diego Fernández de, procurador, mayordomo: 376, 460, 484, 650.
Ugarte, Fernando de: 672.
Ugarte, Furaño de: 115.
Ugarte, Furtún Sáez de: 185, 186.
Ugarte, Iñigo de: 672, 711.
Ugarte, Iñigo Fernández de, escribano: 109.
Ugarte, Juan de: 667, 672, 694, 711, 713.
Ugarte, Juan de: 97, 344.
Ugarte, Juan Fernández de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-45, 115, 151, 167.
Ugarte, Juan Fernández de: 380.
Ugarte, Juan López de: 97, 101.

Ugarte, Juan Urtén de, regidor: 109.
Ugarte, Martín de, guarda, jurado: 514, 665, 711.
Ugarte, Martín de, jurado, merino: 157, 162, 163, 344.
Ugarte, Martín Ochoa de: 676.
Ugarte, Martín Sáenz de, regidor: 109.
Ugarte, Pedro de, zapatero: 634.
Ugarte, Pedro de: 109.
Ugarte, Pedro López de: 109.
Ugarte, San Juan de: 610, 614.
Ugarte, Sancho de: 436.
Uliarte, Diego de: 166, 176, 183.
Uliarte, Pedro de: 167.
Uliarte, Pedro Vélez de: 115.
Ulízar (Lizar), Furtún de: 574, 581, 583, 585-588, 600, 602, 607-609.
Ulízar, Furtún Sánchez de: 386, 437, 440, 441.
Ulloa, Lope Sánchez de, conde de Monterrey: 142.
Ulloa, Rodrigo de, contador mayor: 142.
Unda, Sancho Martínez de, escribano: 328, 334, 335.
Unsaurdi, Martín de: 574, 581, 583, 584, 586-588, 602.
Unza de Berracarán, Sancho de: 109.
Unza, Juan de: 97.
Unza, Juan Sáenz de: 109.
Unza, Pedro de: 109, 194, 344.
Unza, Sancho Urte de: 109, 112.
Ur(r)ejola, Iñigo Sáez de: 573.
Ur(r)ojola, Juan Martínez de, mayordomo: 655, 656, 694.
Ur(r)uti, Pedro de, regidor: 97, 109.
Uraño, Pedro de: 698.
Urbe, Juan Martín Ortiz de: 694.
Urbina (Orbina), Juan Ortiz de, procurador, contador, juez árbitro, mayordomo, regidor: 380-382, 395, 649, 650, 660, 661, 665, 700, 707, 708.
Urbina (Orbina), Martín de: 627, 628.
Urbina (Orbina), Martín Ortiz de, alcalde, procurador, regidor: 609, 614, 618, 624, 630, 632, 671, 674.
Urbina (Rubina) Mari Ochoa de, monja: 151, 162.
Urbina, Juan de: 636.
Urbina, Juan Ortiz de, regidor: 187, 310, 312, 316, 344, 345, 355.
Urbina, Martín Ortiz de, regidor: 260, 261, 263, 267.
Urbina, Pedro López de: 338.
Urbina, Pedro Ortiz de: 460.
Ureta, Mari Ochoa de, monja: 151, 162, 164.
Uría, Diego López de: 707.
Uría, Fernando de: 673, 684.
Uría, Juan de: 673, 711.
Uría, Sancho de: 673, 711.
Uriarte, Diego de: 115.
Uriarte, Juan Ortiz de: 357.
Uriarte, Pedro de: 151.
Uribe, Juan Fernández de: 482, 483, 485, 487.
Uribe, Martín de, procurador: 465.
Uribe, Pedro de: 625.
Uribe, Rodrigo de, criado: 405.
Uriendo, Pedro Díaz de: 104, 105.
Uriese, Pedro Martínez de: 97.
Urieta (Ucieta), Sancho García de: 386, 416-419.
Urigoite, Martín Sáez de: 385.
Urigoiti, Juan de: 593, 623.
Urijeta, Tomás Martínez de: 697.
Urío, Martín Ortiz de: 615.
Uriondo (Uriendo), Pedro de: 97, 152, 167, 187.
Uriondo, Diego de: 65.
Uriondo, Juan Díaz de: 109, 112.
Uriondo, Juan Martínez de: 97.
Uriondo, Juan Ortiz de: 97.
Uriondo, Juan Pérez de, regidor: 465.
Uriondo, Pedro Díaz de: 98.
Uriondo, Pedro Martínez de: 109.
Uriondo, Sancho Martínez de: 97.
Urraca, (mujer de don Diego López de Haro): 69.
Urrate, Rodrigo de: 112.
Urrejola, Iñigo de: 187, 267.
Urrejola, Iñigo Sá(nch)ez de, escribano: 188, 264, 266-268.
Urrejola, Juan de: 344.
Urrejola, Juan Martínez de: 344.
Urrejola, Sancho Martínez de: 152, 167, 168.
Urrichi, Pedro López de: 101.
Urrojola, Juan de: 612.
Urrojola, Pedro de: 614, 698.
Urruchaburu, Juan de: 582.
Urruno, Diego de, escribano: 112.
Urruno, Diego Ortiz de, escribano: 109.
Urruño, Iñigo de: 350.
Urruño, Iñigo de: 615.
Urruño, Iñigo Ortiz de, procurador: 312, 316, 343, 344, 355.
Urruño, Juan de: 115.
Urruño, Juan de: 613.
Urruño, Juan Sáez de, escribano: 705, 706.
Urruño, Juan Sánchez de, el mozo, escribano y notario público: 36-40, 42, 44, 45.
Urruño, Lope de: 612.
Urruño, Lope Ortiz de: 711.
Urruño, Pedro de: 672, 676, 711.
Urrura, Iñigo de: 97.
Urrura, Juan de: 97.
Urrura, Rui Sánchez de: 97.
Urruti, Juan Fernández de: 109, 112.
Urruti, Rodrigo de: 109.
Urrutia, Juan de: 357.
Urrutia, Juan Ortiz de: 144.
Urtaran, abad: 591.
Urteaga, Iñigo Martínez de, fiel: 465.
Urteaga, Juan de: 385.
Urtiz, Juana, monja: 151, 162.
Urúe, Iñigo de, cinturero: 564.
Urúe, Juan de: 364.
Urúe, Juan Ortiz de: 386.
Urúe, Martín Ortiz de: 522, 620.
Urueta, Sancho García de: 423.
Ururu, Rui Sáenz de: 109.
Uscategui (Uscatigui), Lope de, mayordomo: 364, 654, 658.

Uscategui (Uscatigui), Lope Sá(nch)ez de, fabriquero, mayordomo: 359, 577, 589, 646, 647, 659.
Uscategui, Lope de, procurador y mayordomo: 97, 147, 323, 324.
Uscategui, Lope Sáez de, regidor: 166, 184, 204.
Utrera, Alfonso Fernández de, el viejo, escribano: 406.
Uzquiano de Aloria, Diego de: 97.
Uzquiano de Ripacho, Pedro de: 109.
Uzquiano de Uriondo, Pedro Martínez de: 109.
Uzquiano, Diego de: 101.
Uzquiano, Diego de: 612.
Uzquiano, Juan de: 613.
Uzquiano, Juan Martínez de, el mozo, regidor: 97, 101.
Uzquiano, Juan Martínez de: 189-192.
Uzquiano, Juan Martínez de: 574, 581, 583-585, 587, 588, 601, 604, 607-609, 619, 621, 624, 629, 642.
Uzquiano, Martín de: 344.
Uzquiano, Martín de: 612.
Uzquiano, Martín Martínez de, clérigo, arcipreste, escribano: 359, 612, 623, 660, 661, 674, 675, 686.
Uzquiano, Martín Martínez de, escribano, regidor: 97, 101, 157, 162, 166, 177, 180, 182, 267, 268, 311, 312.
Uzquiano, Pedro Martínez de: 97.
Uzquiano, Sancho de, fiel, jurado: 97.
Uzquiano, Sancho Martínez de: 109, 112, 190.
Valbuena (Balbona), don fray Fernán Rodríguez de, prior de la orden del Hospital de San Juan: 5, 248.
Valdés, Juan: 342, 343.
Valdés, Sancho Núñez de: 253.
Valencia, Fernán Alfonso de, escribano: 405.
Valladolid, Pedro Sáez de: 183.
Valle, Sancho del, criado: 390.
Vallejo, Fernán Martínez de: 25.
Vallejo, Juan Alonso de, bachiller: 448.
Vallejo, Juan Martínez de, escribano: 419.
Vallejo, Ortega de: 118.
Vallejo, Pedro Fernández de: 25.
Vallejo: 599.
Valmaseda, don Juan Ortiz de, prestamero de Vizcaya y justicia en Alava: 70.
Valmaseda, Juan de: 116.
Valmaseda, Martín de: 710.
Valmaseda, Martín Pérez de, el mayor, regidor, mercader, procurador: 365, 369-374, 481, 482, 488-490, 496-499, 591, 621, 629, 642, 666, 671, 685-687, 699.
Valmaseda, Martín Pérez de, el mozo: 182.
Valmaseda, Martín Pérez de, regidor: 77, 97, 106, 108, 157, 162, 312, 327.
Valmaseda, Pedro Martínez de: 166, 194.
Valmaseda, Pedro Martínez de: 595, 698.
Valmaseda, Rodrigo de, jurado: 313.
Valtierra, Pedro Sáenz de, escribano: 103, 105.
Valverde, Andrés de: 344.
Valverde, Francisco de, bachiller, visitador general: 636.
Valverde, Pedro de: 579, 626.
Vargas, Francisco de, escribano: 342.
Vargas, Francisco de, licenciado, escribano: 377, 378.
Vázquez, Alonso: 413.
Vázquez, Diego, chanciller: 122.
Vázquez, Gonzalo: 375, 412.
Vela, Pedro Sánchez: 201.
Velas, Sancho: 370.
Velasco de Berberana, Pedro de: 401, 402, 408-411.
Velasco, Beatriz de: 407.
Velasco, Bernardino de: 407.
Velasco, Díaz Sánchez de: 403, 405, 406.
Velasco, Diego de: 406.
Velasco, Diego Sáez de, alcalde: 166, 184.
Velasco, don Juan de, obispo de Calahorra y la Calzada: 363, 636-638, 658.
Velasco, don Luis de, obispo de León: 142.
Velasco, don Pedro Fernández de, condestable de Castilla, conde de Haro, señor de Salas, camarero mayor: 142.
Velasco, Fernán Sánchez de: 403-406.
Velasco, Francisco de: 407.
Velasco, Gonzalo de: 407.
Velasco, Hernando de: 406, 407.
Velasco, Jerónimo de: 407.
Velasco, Juan de, camarero mayor del rey: 253, 256.
Velasco, Ornu (sic): 412.
Velasco, Ortega de: 407.
Velasco, Pedro de, alcaide de Belorado: 406.
Velasco, Pedro de, conde: 407.
Velasco, Pedro de: 402, 403.
Velasco, Rodrigo de: 407.
Velázquez, Juan: 378.
Vélez de Guevara, don Juan, señor de Oñate: 70.
Vélez de Guevara, don Pedro, señor de Oñate: 255.
Vélez, don Pedro, (hijo de Beltrán de Guevara): 252.
Vergara, Domingo Ibáñez de, regidor: 465.
Vergara, Martín García de, escribano mayor: 15, 258.
Vergara, Martín García de, escribano: 495.
Vergara, Pedro de, merino: 312.
Vernaldo, Reron (sic): 412.
Vicente, don, obispo de Placencia: 254.
Vidaguren, Pedro de: 324.
Vidaurre, Diego Sáe(n)z de, fiel, alcalde: 151, 164, 166, 181, 184, 185, 188, 189, 204, 206, 208, 259, 318.
Vidaurre, Diego Sáez de, alcalde, procurador: 588, 605, 671, 694.
Vidaurre, Juan de San Juan de, alcalde: 96, 101.
Vidaurre, Martín de, sacristán: 364.
Vidaurre, Martín de, síndico procurador: 152, 328, 334, 335.
Vidaurre, Martín Sáe(n)z de, fiel: 157, 162, 163, 167, 169, 186, 187.
Vidaurre, Martín Sáez de, fiel, procurador síndico: 546, 665.
Vidaurre, Pedro de, fiel: 312, 316, 345, 355.

Vidaurre, Pedro de, zapatero: 364.
Vidaurre, Pedro Sáez de, fiel: 204.
Villabaso, Diego de: 480.
Villabrisa, Fernando de: 87.
Villachica, Juan Iñiguez de: 433.
Villacián, Diego de: 440.
Villacián, García López de, procurador: 429, 430, 434, 436, 437, 440-442, 444.
Villacián, Juan López de, (hijo de Juan López): 420.
Villacián, Pedro Iñiguez de, procurador: 416-420.
Villacián, Rui Pérez de: 418, 426.
Villaescusa, Diego Ramírez de, licenciado, corregidor: 328, 333.
Villalambrus, Lope Ortiz de: 422.
Villalba, Juan Ruiz de: 22, 199.
Villalba, Juan Ruiz de: 423.
Villalba, Juan Sáez de, cura: 576, 577.
Villalba, Lope Ruiz de, escribano: 444.
Villalba, Lope Ruiz de: 15-28.
Villalba, Mari González de, monja: 151.
Villalba, Ruz (sic) Martínez de: 19.
Villalobos, don Fernán Rodríguez de, maestre de Alcántara: 6, 254.
Villalobos, don Juan Rodríguez de: 252.
Villalobos, don Rui Gil de: 249.
Villalobos, don Rui Pérez de: 6.
Villalpando, Luis Alonso de, alcalde de Briviesca: 406.
Villamayor, don Pedro Fernández de: 248.
Villamuriel, Diego Pérez de, licenciado, oidor: 241.
Villandiano, don Pedro, conde de Ribadeo: 141.
Villano, bachiller de: 580, 584.
Villanueva, Juan Fernández de, escribano de cámara: 63.
Villaparte, Juan de, arrendador: 526, 622, 629, 642.
Villaparte, Juan de: 344.
Villapún, Martín Sánchez de: 87.
Villar, Martín Pérez del, bachiller, visitador, vicario: 636, 637, 658.
Villasana, Antón de: 613.
Villasante, Juan de: 611.
Villate, Martín de: 698.
Villodas, Alfonso Martínez de, escudero: 19, 21.
Villodas, Lope Alfonso de: 18.
Villodas, los de, hidalgos: 22.
Villota, Juan Alonso de, clérigo: 415.
Villota, Pedro de: 436.
Villota, Pedro López de, escribano: 415.
Villota, Pedro Pérez de: 420.
Viña, Lope Sáez de la: 634.
Viña, María de la, freila 634.
Viteri, Sancho Fernández de, alcalde: 465.
Vitoria, Andrés de: 576.
Vitoria, bachiller: 461.
Vitur(r)ía, Juan Ortiz del, escribano: 428, 429, 445.
Vivero, Alfonso Pérez de, contador mayor: 92.
Vivero, Alonso Pérez de, contador mayor: 372.
Vizcarra, Martín Sánchez de, procurador de Guernica: 123.
Vizcaya, corregidor de: 126.
Vizcaya, prestamero de: 117.
Yáñez, don Martín, maestre de Alcántara: 252.
Yáñez, Pedro, notario real de Castilla: 412.
Yeneges, don Semén: 70.
Yolante, doña, (mujer de Diego López de Haro): 71, 246.
Yurreta, Juan Ochoa de: 465.
Zabal(l)a (Canala), Juan Pérez de, escribano: 311, 316, 319-324, 350, 355.
Zabala, Juan López de: 698.
Zabala, Pedro Ortiz de: 19, 21, 25.
Zaballa, Juan de, mercader: 183.
Zaballa, Juan de, procurador: 386, 415, 434, 578, 579, 595, 614, 699, 700, 705, 710, 711, 713, 714.
Zaballa, Lope Iñiguez de: 420.
Zaballa, Pedro de: 109.
Zaballa, Pedro de: 482, 485, 491, 496.
Zaballa, Sancho de: 385.
Zaballa: 625.
Zala, Diego Pérez de: 201.
Zaldíbar, Gonzalo Díaz de, regidor de Bermeo: 123.
Zaldo, Juan de: 152, 167.
Zaldo, Juan de: 580.
Zaldo, Pedro de: 572, 604.
Zaldo, Sancho de: 344.
Zaldu, Martín de: 630.
Zaldu, Pedro Martínez de: 697.
Zalduondo, Pedro Fernández de, clérigo beneficiado: 395.
Zallo, Martín Martínez de, regidor: 465.
Zamarripa, Mari Fernández de, monja: 151, 162, 164.
Zamarro, Lope de: 97, 101.
Zamarrón, don Diego Ortiz de: 70.
Zamora, Alfonso de, criado: 63.
Zamora, Alfonso López de, lugarteniente de procurador fiscal: 16.
Zamora, Juan Miguel de: 14.
Zamudio, don Furtún Galíndez de: 70.
Zamudio, don Ochoa de: 70.
Zamudio, Rodrigo Ibáñez de, alcalde de Vizcaya: 70.
Zancoeta, Pedro de, merino: 328.
Zancoeta, Pedro de: 625.
Zapata, Luis, escribano: 342.
Zapata, Luis, licenciado, escribano: 377, 378.
Zárate, Juan de, escribano: 205-208.
Zárate, Juan Ortiz de, alcalde: 486.
Zárate, Juan Ortiz de, escribano: 104, 194.
Zárate, Pedro Martínez de, regidor: 380.
Zárate, Rodrigo de, prestamero: 316, 318, 319, 323, 324, 327, 350, 351, 355.
Zárate, Rodrigo Ortiz de, licenciado, inquisidor, clérigo beneficiado: 460-462.
Zárate, Rodrigo Urtén de, licenciado, arcipreste de Ayala, fiscal de la Inquisición: 110.
Zaro, Domingo Ibáñez de: 465.
Zarreta, Juan Ochoa de, escribano: 465.
Zornoza, Juan de: 465.
Zornoza, Martín Juan de: 465.
Zuasqueta, Juan de: 465.

Zuasti, Rodrigo de, alcalde: 465.
Zuazo, don Ramiro Pérez de: 70.
Zubiaga, Diego de: 585.
Zubiaga, Furtún de: 36, 39, 44.
Zubiaga, Manuel de: 699.
Zubiaga, Martín Ortiz de: 695.
Zubiaga, Rui López de: 32, 33, 35, 37, 39, 40, 42-44.
Zubiaur, Diego de: 116.
Zubiaur, Juan Fierro de, el mozo: 116.
Zubiaur, Juan Fierro de: 385.
Zubiaur, Pedro Sánchez de, escribano y notario público: 129, 130.
Zumalabe, Juan Martínez de, fiel: 465.
Zumelzo, Iñigo Martínez de, diputado: 465.
Zumelzo, Juan Ochoa de: 613.
Zumelzo, Martín Sánchez de, procurador de Bilbao: 123.
Zumelzo, Martín Sánchez de: 465.
Zumelzo, Rui Sánchez de, regidor: 465.
Zúniga, Pedro de: 646.
Zúñiga, fray Alvaro de, prior de San Juan: 141.
Zúñiga, Juan de, maestre de Alcántara: 141.
Zurbano, don Sancho Ibáñez de, alcalde en Alava: 70.
Zurbaran, Pedro de: 676.
Zurita, Juan de San Juan de: 115, 176.

INDICE TOPONIMICO

Abasoloeta: 41.
Abornicano, solar de: 340.
Aguiñaga: 32, 33, 36, 38, 40, 42, 43.
Aguiñiga, iglesia de Santa María de: 434.
Aguiñiga, lugar de: 429, 434, 436, 440, 441.
Alava, provincia de: 340.
Alava: 390, 391, 396.
Albano: 639.
Alcalá de Henares: 254, 257, 264, 267.
Alcántara: 20.
Alcedo: 19, 25.
Alcocer: 493.
Alday: 152, 167, 169.
Alday: 605.
Allende Ebro, merindad de: 409.
Allende Ebro, merindad de: 54, 55, 58.
Aloria, aldea de: 448, 449, 451-456.
Aloria, aldea de: 97, 99.
Aloria, iglesia de San Juan de: 454, 455, 460, 461, 498, 548.
Altube: 391.
Améyugo, lugar de: 405.
Améyugo: 339.
Ameza, pieza de: 646.
Amurrio: 36, 39, 44, 143.
Anguciana, lugar de: 405.
Angulo, peña de: 443.
Angulo, valle de: 144.
Ansón, monte de: 213.
Anzalón, dehesa de: 225, 236-239.
Anzalón, lago de: 212, 213.
Anzalón, monte de: 214, 235, 236.
Aquejolo: 516, 630, 671, 676, 677, 691, 692, 694, 697, 698.
Aracheta, cerro de: 41.
Arbieto: 192.
Arbieto: 698.
Arceniega: 339.
Arechabala: 143.
Areta: 390.
Arévalo, villa de: 45, 61.
Aro, camino del: 381, 443.
Aro, puerto del: 391.
Arrastaria, casas y molino de: 454, 455.
Arrastaria, junta de: 454-456, 462, 486-490, 496.
Arrastaria, valle y junta de: 96, 97, 103, 105-107, 109, 112.
Arteaga: 671, 672, 676, 677, 691, 692, 694, 697, 698, 708, 711.
Artomaña, aldea de: 448, 449, 451-457, 459, 687.
Artomaña, aldea de: 67, 68, 73, 97, 99, 151, 166.
Artomaña, iglesia de San Jorge de: 460-462.
Arvilleta, fuente de: 705.
Aspuri, valle de: 454.
Aspuru, pabo de: 176, 181.
Atiega, lugar de: 369.
Ayala, condado de: 379.
Ayala, junta de: 419, 422, 442.
Ayala, montes de: 426.
Ayala, tierra de: 380-382, 386-388, 393, 394, 396, 412, 413, 416-420, 422, 423, 425-437, 440, 442-445, 492, 506, 512, 558, 591, 671, 682, 685, 697.
Ayala, tierra y valle de: 13, 32-44, 143, 144, 147, 158, 163, 339.
Babio, monte de: 697.
Baracaldo: 339.
Barcelona, ciudad de: 130, 140.
Bardojal: 211-213.
Barriga, lugar de: 413, 415, 418, 425, 426.
Belandia, aldea de: 516, 668, 670-674, 676, 677, 681, 683, 691, 694-702, 705-708, 710, 711.
Belandia, iglesia de Santa Eulalia de: 691, 695, 696.
Belandia, parral de: 604.
Belandia: 32, 33, 36, 38-41, 43, 65, 210.
Belandias, aldeas de: 33.
Belandica, término de: 453, 454.
Belorado (Belforado): 406.
Belunza, aldea de: 393.
Beneria, mojones de: 453.
Berberana, lugar de: 403-407, 523, 524.
Berberana: 213, 239.
Bermeo, iglesia de Santa Eufemia de: 123, 132, 137.
Bermeo, villa de: 123, 125, 126, 132, 137.
Bermeo, villa de: 465, 527.
Berracarán, aldea de: 97, 99, 324.
Berriobe, campo de: 702-704.
Berriomendía: 703.
Berude, costera de: 706.
Bilbao, monasterio de San Agustín de: 462.
Bilbao, Plaza Mayor de: 465.
Bilbao, villa de: 460, 462, 463, 465, 466, 469, 472, 474, 479, 480, 512, 517, 527, 597.
Bilbao, villa de: 73, 119, 130, 133, 209, 326.
Bite, llana de: 454.
Bozo: 18, 25.
Bretaña: 392, 599, 633.
Briviesca, villa de: 205.
Briviesca, villa de: 406, 408.
Bureba, merindad de: 136.
Bureba, merindad de: 406.
Bureba: 517.
Burgos, calle de: 547, 548.
Burgos, castillo de: 138.
Burgos, ciudad de: 13, 14, 250, 251, 253, 326, 338, 342.
Burgos, ciudad de: 357, 358, 365, 374, 393, 401-403, 412, 597, 598, 648.
Buruburu, monte de: 697.
Calahorra y la Calzada, obispado de: 636, 639.
Calahorra, diócesis de: 359.
Calder (Caldereria) Vieja, calle de: 513, 548, 564.
Calder Nueva, calle de: 547.
Calder Vieja, puerta de: 548, 549.
Calvo, pieza del: 701.
Campillo, junta del: 455.

Campillo, mojón del: 454, 455.
Casa Blanca: 671.
Castilla Vieja, merindad de: 371, 517.
Castilla Vieja, merindad de: 63, 64, 66-68, 74, 75, 78, 94, 98, 99, 136.
Castilla: 1, 117, 123, 246, 259, 337, 340.
Castilla: 357, 388, 446, 523.
Castro Urdiales: 12, 13.
Castro Urdiales: 527.
Catadiano, aldea de: 340.
Cedélica: 671.
Cobata, fuente de la: 418, 425-427, 434, 443.
Cobata, sierra de: 394, 395.
Corcora: 523.
Coscudera, peñas de: 240.
Cuartango, otero de: 212, 213.
Cuartango, tierra de: 460, 492.
Cuartango, valle de: 144.
Cuenca, obispado de: 372.
Cuenca, obispado de: 92.
Curricaya, parral de: 572.
Dardoza: 381, 391.
Délica (Edélica, Odélica, Oliquia), aldea de: 67, 68, 73, 97, 99, 112, 324.
Délica (Hedélica, Odélica), lugar de: 454, 455, 485, 548.
Derendaño, aldea de: 493.
Dueñas: 494.
Durango, villa de: 512.
Ebro: 17.
El Espinillo, mojón de: 454, 455, 459.
El Lago, dehesa de: 214, 218, 220, 235, 238, 240.
El Lago, pozo de: 240.
El Prado, rueda de: 151, 152, 166-170, 176, 182, 184-186, 190.
El Tocorno: 701.
El Valle, rueda (molienda) de: 151, 152, 166-169, 173-175, 183.
Elorrio, villa de: 465.
Encartaciones: 674, 712.
Encartaciones: 73, 113, 136, 242, 260, 263, 305, 324, 344, 346.
Ermua, villa de: 465.
Espino Albar, mojón del: 454.
Estuñarri: 572, 605.
Fontecha, lugar de: 79, 87.
Francos, calle de: 548.
Fresneda, lugar de: 87, 89.
Frías: 391.
Frómista: 419.
Fuente Ampudia: 127, 129.
Fuenterrabía, villa de: 138.
Galbarruri, sierra de: 454.
Galicia: 392.
Galleta: 19, 25.
Garay, campo de: 32, 33, 36, 38-41, 43.
Garay, caserías de: 41.
Garay: 700.
Garcheta, pabo de: 547.
Garcheta: 176.
Gastelózar: 41.
Gobeña: 240.
Goldecho, bardojal de: 671.
Goldecho: 211, 230, 240.
Golórtiz, majada de: 240.
Gorbea: 41.
Gorbeaondo: 41.
Gordejuela: 118.
Granja, monasterio de Santa María de la: 339.
Gue, pabo de: 547.
Guelezubi, puente de: 191, 192.
Guelezubi, puente de: 548, 549.
Guernica, árbol de: 134.
Guernica, junta de Santa María de: 469.
Guernica, villa de: 465.
Guerricáiz: 465.
Guinea: 89, 230.
Guipúzcoa, provincia de: 124, 136, 139.
Guriezo (Gorieso): 605.
Haro, puente de: 144.
Haro, villa de: 403.
Herramélluri (Ferremelluri), lugar de: 403-405.
Herramélluri de Río Tirón, (Fernanmelluri, Ferremelluri), solar de: 403.
Herranes: 426.
Hispania: 1, 2.
Ibarranguelua: 118.
Ibazurra, pieza (pabo) de: 177, 182.
Ibazurra, puente de: 548.
Isasi (Yasi), cerro de: 703, 704.
Isasi, llana de: 704.
Iturrigorría, camino de: 381.
Iturrigorría, lastra de: 443.
Iturrigorría, peña de: 41.
Iturrigorría, pico de: 393.
Iturrigorría, sierra de: 393, 394.
Iturrigorría, vasta de: 425.
Iturrigorría: 685.
Izoria: 36, 39.
La Calzadilla: 239.
La Carnicería: 564.
La Cobanera, monte y cuesta de: 240.
La Muza, campo de: 385.
La Paúl, pieza de: 176, 182.
La Peña: 454, 523-525.
La Verdura, calleja de: 239.
La Yalsera, puente de: 186.
La Zapatería, Puerta de: 548, 564.
Lacozmonte: 367.
Lansa, San Andrés de: 652.
Larrabezúa: 465.
Larrazábal, campo de: 385, 386.
Larrehurdina: 176, 182.
Larrehurdina: 454.
Legionensis, conventus: 148.
Lendoño de Suso, iglesia de San Pedro de: 704.
Lendoño de Suso: 379, 380, 397, 516, 669, 671, 672, 676, 677, 684, 697, 699-706, 708, 710-712.
Lendoño de Yuso, iglesia de San Esteban de: 703.
Lendoño de Yuso, lugar de: 151, 167.
Lendoño de Yuso: 516, 671, 672, 676, 677, 700, 702-705, 708, 711, 713.
Lendoño: 670, 701, 708, 710, 712.
León, reino de: 123.

León: 246.
Lequeitio, convento de Santo Domingo de: 149, 150.
Lequeitio, villa de: 465.
Lezama: 454, 592, 594.
Lezama: 91.
Lisboa: 20, 22, 23.
Litozábal: 40.
Llodio, tierra de: 380-382, 385, 396.
Llodio, valle de: 116, 144.
Llodio: 13, 116, 339.
Llorengoz: 213.
Logroño, villa de: 13, 63, 73.
Lordo: 212, 213.
Los Arcos, castillo de: 19, 21, 22.
Los Cascajos: 176, 182.
Los Cerberos, calleja de: 240.
Losa, valle de: 144.
Losa, valle de: 407, 415, 425, 427, 443.
Losa: 212, 235.
Luyando (Luyhondo): 386.
Luyando: 36, 39, 44.
Lyón (Lugduni): 1.
Madrid, villa de: 459.
Madrid, villa de: 48, 339, 340.
Maripila: 572, 605.
Maroño: 32, 33, 40, 42, 43.
Marquina, villa de: 465.
Medina de Pomar, villa de: 391, 527.
Medina del Campo, villa de: 478.
Medina del Campo: 203, 340.
Medio, calle de: 193.
Mena, tierra de: 701.
Mena, valle de: 144.
Menardaga (Menerdega), camino de: 381, 671.
Menardaga, portillo de: 393.
Mendeica, iglesia de San Miguel de: 692.
Mendeica: 36, 39, 44.
Mendeica: 516, 671, 672, 676, 677, 691, 692, 694-698, 700, 708, 711, 713.
Mendico, iglesia (ermita) de Santa María de: 455.
Mendigorría: 23.
Mendizorroz: 41.
Mendutita (Menditueta), puente de: 549.
Mijala: 239, 240.
Mijala: 431.
Miranda de Ebro: 617.
Miranda, puente de: 12, 13, 144.
Miranda: 13, 20.
Miravalles, villa de: 319.
Miravalles, villa de: 465.
Montañana: 25.
Monterredondo (dehesa de): 212-214, 225, 235-239.
Montoya: 454.
Morcuera, monasterio de San Miguel de la: 410.
Morillas: 423.
Mostajo, camino del: 443.
Mostajo, cerro del: 425, 426, 443.
Mostajo, somo del: 426.
Murcia: 245, 246, 337.
Murcia: 446.
Nájera, convento de Santa María de: 56.
Nájera, villa de: 13, 20, 56.
Navarra: 19-23.
Navarra: 575.
Nazana de Servia: 412, 413.
Nurita: 524.
Ochandiano, villa de: 465.
Olázar, casas de: 454.
Ondárroa, villa de: 465.
Onguino, fuente de: 426.
Onguino, valle de: 415.
Onsoño, monte de: 212.
Oña: 391.
Oquendo, tierra de: 380, 381, 396.
Oquendo: 13.
Orduña la Vieja, calle de: 547, 549.
Orduña la Vieja, cofradía de Santa María la Antigua de: 643, 644, 649-651, 654, 655, 657, 658.
Orduña la Vieja, iglesia de Nuestra Señora Santa María de: 643, 646-648, 659, 660.
Orduña la Vieja, pabo de: 547.
Orduña la Vieja: 591.
Orduña, castillo de: 3.
Orduña, cofradía de San Juan de (San Juan de la Plaza, San Juan del Mercado): 571-573, 575, 577, 589, 599, 601, 602, 604, 606, 607, 615, 616, 620, 623, 624, 628, 632, 635-638, 641, 642.
Orduña, ermita de Santa Marina de: 321.
Orduña, iglesia de San Juan de (San Juan del Mercado): 545, 576, 580-582, 585, 593, 597, 606, 617-619, 623, 627, 629, 631, 632, 634, 637, 639, 640, 665.
Orduña, iglesia de San Juan del Mercado de: 164, 176, 206, 345.
Orduña, iglesia de San Lázaro de: 151, 166-168.
Orduña, iglesia de Santa María la Mayor de: 545.
Orduña, iglesia de Santa María la Nueva de: 151, 166, 187, 196.
Orduña, iglesia de Santa María la Nueva de: 380, 383.
Orduña, iglesias de: 359.
Orduña, monasterio de Santa Marina de: 457, 547, 548.
Orduña, Plaza Mayor de: 343.
Orduña, valle de: 493.
Orduña, villa de: 46, 47, 50, 51, 53, 56-59, 72, 195, 196, 198-201.
Oribe: 413.
Oroqui, término de: 707.
Orozco, valle de: 13, 116, 144, 339.
Orozco, valle de: 380, 381, 385, 393, 396.
Oyalarte, camino de: 524.
Oyalarte, montes de: 237-239.
Ozalla: 213.
Pamplona: 23.
Pancorbo, villa de: 451, 457, 458.
Paredes, cerca de: 71.
Paúl, aldea de: 97, 99.
Portugal: 20, 22, 23, 134, 135.
Portugalete, villa de: 465, 527.
Poza, aldea de: 113.
Poza, heredades de: 702,

Poza: 516, 671, 672, 676, 677, 700, 702-705, 708.
Puentelarrá (Puente de Larra): 12, 13, 144.
Quejana, casa de Santo Domingo de: véase Quejana, monasterio de San Juan de.
Quejana, monasterio (convento) de San Juan de: 29, 31, 45-48, 50-52, 55-57, 60-62, 147, 149-151, 157, 161-165, 167, 169, 173, 179, 338-342.
Quejana, palacio de: 29, 45.
Quejana, San Juan de: 427, 439.
Quejana: 29, 31, 338.
Relloso: 212, 213.
Reloj, Torre del: 514.
Requena, villa de: 372.
Requena, villa de: 92.
Retes: 36, 44.
Rigoitia, villa de: 465.
Rioja, merindad de: 403, 448, 450.
Rioja: 517.
Ripa, aria de: 574, 646.
Ripa: 671, 703, 704.
Roma, iglesia de: 606.
Roma: 149.
Rueda Vieja: 176, 182.
Ruzábal (Larruazábal), aldeas y junta de: 379, 665, 666, 668-671, 676, 677, 683, 691, 699, 700, 706, 708, 710-712.
Ruzábal, campo de: 672, 676, 677, 683.
Ruzábal, junta de: 12, 210.
Saldúriz: 547.
Salinas de Añana, villa de: 13, 80, 82.
Salinas de Añana, villa de: 357, 365, 366, 369.
Salinillas de Buradón, villa de: 29, 31.
Salvada, sierra de: 210-214, 217, 219, 221, 222, 225-227, 230, 231, 235, 236, 240.
Salvada, sierra: 381, 387, 388, 393, 394, 412, 413, 415, 416, 418-420, 422, 423, 427, 430, 432, 434-438, 441, 442, 671, 674, 685.
Salvatierra, villa de: 135.
Salvatierra, villa de: 380, 388, 390, 395, 396.
Samaniego, mimbrera de: 572, 605.
San Antón, cuesta de: 571.
San Bartolomé, iglesia de: 192.
San Bartolomé, peña de: 212, 214, 235.
San Bartolomé, puerto de la peña de: 523.
San Bartolomé: 212, 239.
San Clemente: 702-705.
San Cristóbal: 547.
San Emeterio (Cemedeli) y Celedón, iglesia de: 33, 36, 38-43.
San Fandie (sic), iglesia de: 455.
San Francisco (iglesia?): 308.
San Juan Bautista, cofradía de: 571.
San Juan del Monte, calle y camino real de: 547.
San Juan del Monte: 549, 671.
San Juan, calle de: 548, 596.
San Juan, campo de: 151, 152, 167, 186.
San Juan, campo de: 596.
San Juan, hastial de: 522, 579, 582, 585, 586, 588, 592, 593, 596-598, 603, 608, 609, 616, 622.
San Juan, lago de: 225, 236.
San Juan, somo de: 240.
San Lázaro, casa de: 167.
San Llorente, lugar de: 80, 87.
San Martín de Losa: 19.
San Miguel del Monte, monasterio de: 31.
San Miguel, cavada de: 572.
San Miguel, parral de: 152, 167, 168.
San Pedro de Beraza, camino de: 381, 391.
San Pedro de Beraza, Ojo de: 454, 548.
San Pedro, puerto de: 391.
San Pelayo, ermita de: 454, 455.
Santa Gadea, villa de: 196.
Santa Lucía, peña de: 523.
Santa María Magdalena, iglesia de: 33, 38.
Santa María, cementerio de: 598.
Santa María, iglesia de: 429.
Santa Marina, monasterio de: 321.
Santa Marina, pabo de: 151, 166.
Santa Marina, puente de: 188.
Santiago Guibijo, montes de: 212.
Santiago, montes de: 237-239.
Santiago: 524.
Santo Domingo de la Calzada, ciudad de: 13, 15, 16, 18, 24, 27, 146, 217.
Santo Domingo de la Calzada, ciudad de: 448-450, 458.
Santo Domingo de Silos: 246.
Saraube, campo de: 143.
Saraube, campo y lugar de: 386, 387, 423, 432, 433.
Saraube, junta de: 425.
Seda: 230.
Segovia, ciudad de: 62, 63, 65, 76, 133, 339.
Segura, villa de: 53, 57, 58.
Semaniego, mimbrera (pabo) de: 177, 182.
Sepúlveda: 339.
Serna: 547.
Sevilla, ciudad de: 446.
Sevilla: 245, 246, 337.
Simancas: 1, 62, 65, 339.
Solalus: 619, 621.
Sorsinacha: 41.
Suso, sel de: 240.
Sustacha, fuente de: 454.
Sustacha, mojón de: 454, 455.
Tabira de Durango, villa de: 465.
Talavera: 49, 339.
Tarazona: 22.
Tertanga, aldea de: 97, 99, 176, 181.
Tertanga, aldea y lugar de: 481-486, 488-492, 495-501, 547.
Tertanga, iglesia de San Cristóbal de: 482, 496.
Tertanga, rueda de: 176.
Tierra de Campos: 517.
Tierra Llana: 113, 260, 323, 344, 346.
Tierra Llana: 468, 474, 475, 477.
Toledo, ciudad de: 371, 446.
Toledo, ciudad de: 77, 96, 119, 122, 245, 246, 250, 337, 339, 340.
Tolosa, villa de: 53, 57, 58.
Toro, ciudad de: 136, 138, 247.
Trasmiera, merindad de: 136.
Trebejo, lago de: 212-214.
Trejueda, lugar de: 367.

Tudela de Duero: 479.
Tudela: 575.
Tuesta, lugar de: 79-81, 87.
Ugacha: 571, 572, 604.
Ugarte: 695.
Unza, lugar de: 460, 589.
Uquerria, linde de: 455, 459.
Uray: 492.
Urbina, lugar de: 460.
Urcabustáiz (Hurcabuiz): 492.
Urcabustáiz, tierra de: 380, 396, 460.
Urcabustáiz, valle de: 144.
Urcarecha, aria de: 700.
Urcarecha, fuente de: 701, 702, 707.
Urcarecha, término de: 706, 707.
Uriarana, arroyo de: 591.
Uribíguel, parral de: 590, 604.
Uribíguel: 571.
Urramendía: 41.
Urruño, calle de: 548.
Urruño, portal de: 571.
Uso (sic), puente de la cal de: 187.
Uzquiano: 454, 498, 591.
Valdajo, lugar de: 406, 407.
Valdegovía, tierra de: 79, 81.
Valladolid, audiencia de: 486.
Valladolid, audiencia de: 96.
Valladolid, iglesia colegial de Santa María la Mayor de: 461.
Valladolid, villa de: 3, 4, 12, 15, 25, 28, 52, 60, 106, 107, 110, 124, 143, 201, 241, 247, 258, 265, 338-340.
Valladolid, villa de: 377, 409, 413, 450, 485, 495.
Valleja Cabañas: 240.
Vallejo: 19, 25.
Valmaseda, villa de: 12, 13, 116, 126, 206, 209.
Valmaseda, villa de: 465, 466, 527.
Vil(l)año, cerca de: 394, 395.
Villacián: 425, 426.
Villalba de Losa, iglesia de San Martín de: 22.
Villalba de Losa, villa de: 19-23, 26, 210-212, 214-218, 223, 225, 227, 228, 231-238, 240.
Villalba de Losa, villa de: 412, 416-420, 422, 423, 425-428, 430-437, 440, 442-444, 523, 524, 577, 674.
Villalba, montes de: 212.
Villalba: véase Villalba de Losa.
Villalba: véase Villalba de Losa.
Villanonensis, conventus: 150.
Villaro, villa de: 465.
Villarreal de Alava, villa de: 436.
Villasana: 625.
Villoria, lugar de: 448.
Villota, lugar de: 414, 425, 426, 440.
Vitoria, ciudad de: 13, 29, 62, 70, 136, 245, 246, 339, 340.
Vitoria, ciudad de: 380, 387, 388, 390, 391, 393, 435, 438, 467, 493, 527.
Vitoria, villa de: 54-56, 58.
Vizcaya, audiencia del corregidor: 319, 320, 350, 351, 355.
Vizcaya, condado y señorío de: 357, 358, 466-469, 472, 475, 674, 712.
Zaballa: 240.
Zagarzaguchi, esquina de: 705.
Zagarzaguchi, valle de: 705.
Zalamea de la Serena, villa de: 335, 337.
Zaldiguichi, arroyo de: 454.
Zalduendo, Las Arenas de: 454.
Zalduendo: 454, 455, 547.
Zalicorta, quemada de: 240.
Zámano (Zamarro), aldea de: 97, 99.
Zamarroburo: 41.
Zanduquele (Çanduquelo): 572, 605.
Zapoza: 70.
Zazurruciaga (Zurruziaga, Zurrizaga), callejas de: 239.
Zubiaga: 32, 33, 36, 38, 40-43.
Zuya: 393.